Резолюции и решения,
принятые Генеральной Ассамблеей
на шестьдесят девятой сессии

Том III

30 декабря 2014 года — 14 сентября 2015 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Шестьдесят девятая сессия
Дополнение № 49

Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2016

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначавшие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 A (XXX), резолюции 3411 A и B (XXX), резолюции 3419 A-D (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 31/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 A, резолюции 31/6 A и B, решения 31/406 A-E).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква “S” (от английского “Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой “S” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы “ES” (от английского “Emergency Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами “ES” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*

* *

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 30 декабря 2014 года по 14 сентября 2015 года. Резолюции, принятые Ассамблеей с 16 сентября по 29 декабря 2014 года, включены в том I. Решения, принятые Ассамблеей в этот период, включены в том II.

ISSN 0252-6972

Содержание

Раздел *Стр.*

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты 1

II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) 207

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета 209

IV. Решения 307

A. Выборы и назначения 309

B. Другие решения 315

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты 315

2. Решения, принятые по докладам Первого комитета 320

3. Решения, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) 321

4. Решения, принятые по докладам Пятого комитета 321

Приложения

I. Распределение пунктов повестки дня 325

II. Порядковый указатель резолюций и решений 327

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
69/265.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом	3
69/266.	Глобальная геодезическая система координат для целей устойчивого развития	7
69/267.	Семидесятая годовщина окончания Второй мировой войны	9
69/268.	Образование в интересах демократии	10
69/269.	Положение о Премии Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы	13
69/270.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран	15
69/271.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ	21
69/277.	Политическая декларация об активизации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями	22
69/278.	Дополнительная информация о порядке проведения третьей Международной конференции по финансированию развития	24
69/279.	Доклад Международного уголовного суда	26
69/280.	Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции в связи с разрушительными последствиями землетрясения в Непале	29
69/281.	Спасение культурного наследия Ирака	31
69/282.	Всемирный день статистики	35
69/283.	Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы	37
69/284.	Учреждение межправительственной рабочей группы экспертов открытого состава по показателям и терминологии, касающимся снижения риска бедствий	59
69/285.	Постоянный нейтралитет Туркменистана	60
69/286.	Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузия, и Цхинвальского региона/Южной Осетии, Грузия	61
69/288.	Всеобъемлющий обзор поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам	63
69/290.	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка	64
69/291.	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке	74
69/292.	Разработка на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции	83
69/293.	Международный день борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта	86
69/310.	Последующая деятельность в связи со второй Международной конференцией по вопросам питания	88
69/311.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран	88

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
69/312.	Альянс цивилизаций Организации Объединенных Наций	90
69/313.	Аддис-Абебская программа действий третьей Международной конференции по финансированию развития (Аддис-Абебская программа действий)	93
69/314.	Борьба с незаконным оборотом объектов дикой природы	128
69/315.	Проект итогового документа саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года	133
69/316.	Празднование семидесятилетия Организации Объединенных Наций	164
69/317.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества	165
69/318.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов	171
69/319.	Базовые принципы в отношении процессов реструктуризации суверенного долга	173
69/320.	Подъем флагов государств-наблюдателей в Организации Объединенных Наций, не являющихся ее членами	175
69/321.	Активизация работы Генеральной Ассамблеи	176
69/322.	Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике	183
69/323.	Международный день памяти жертв преступления геноцида, чествования их достоинства и предупреждения этого преступления	184
69/324.	Многоязычие	185
69/325.	Закрепление достигнутых успехов и активизация борьбы с малярией и усилий по ее ликвидации к 2015 году и в последующий период в развивающихся странах, особенно в Африке	193
69/326.	Место проведения ежегодных сессий Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов	202
69/327.	Содействие обеспечению работы всеохватывающих и подотчетных государственных служб в интересах устойчивого развития	203

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/265

Принята без голосования на 78-м пленарном заседании 16 января 2015 года по проекту резолюции A/69/L.51 и Add.1; его авторы: Австралия, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гаити, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Доминика, Израиль, Италия, Казахстан, Канада, Коста-Рика, Ливан, Люксембург, Марокко, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словения, Суринам, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Хорватия, Черногория, Швеция, Эстония, Ямайка

69/265. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/8 от 16 октября 1991 года и все свои последующие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом, в том числе свою резолюцию 67/249 от 22 января 2013 года,

принимая во внимание положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций о существовании региональных соглашений или органов для разрешения таких вопросов, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности, которые являются подходящими для региональных действий и других видов деятельности, совместимых с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

приветствуя неизменную приверженность государств — членов Карибского сообщества Организации Объединенных Наций как главному форуму для многостороннего сотрудничества,

напоминая о соглашении о сотрудничестве между секретариатами Организации Объединенных Наций и Карибского сообщества[1] и принимая во внимание деятельность по сотрудничеству, осуществляемую в соответствии с этим соглашением,

особо отмечая сохраняющуюся важность регулярных связей между этими двумя организациями, в том числе контактов между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и главами правительств государств Карибского сообщества, а также между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Карибского сообщества, для укрепления сотрудничества и взаимодействия,

отмечая в этой связи седьмое общее совещание представителей Карибского сообщества и системы Организации Объединенных Наций, проведенное в Нью-Йорке 22 и 23 июля 2013 года для рассмотрения прогресса, достигнутого в реализации решения о создании нового координационного механизма под руководством Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития для Латинской Америки и Карибского бассейна, и для обсуждения вопросов, отнесенных секретариатом Карибского сообщества к разряду приоритетных, включая изменение климата, положение малых островных развивающихся государств, повестку дня в области развития на период после 2015 года, безопасность граждан, транснациональную организованную преступность и незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также сельскохозяйственное развитие и неинфекционные заболевания,

будучи по-прежнему глубоко обеспокоена сохраняющимися проблемами, создаваемыми международной обстановкой, характеризующейся, в частности, продолжающимся пагубным воздействием мирового финансово-экономического кризиса, усугубляемым обременительным долгом, процессом отхода от использования механизмов льготного финансирования, отсутствием доступа к энергии и современным услугам в сфере устойчивого энергоснабжения, отсутствием продовольственной безопасности и пагубным воздействием изменения климата, что в своей совокупности обостряет факторы уязвимости и серьезно усугубляет проблемы, с которыми государства Карибского сообщества сталкиваются в своих усилиях по обеспечению развития,

---

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1978, No. 1197.

отмечая, что Карибское сообщество подготовило стратегический план на период 2015–2019 годов, где обозначены одиннадцать высокоприоритетных областей для целенаправленной реализации, которые касаются, в частности, региональной интеграции, макроэкономической стабилизации, укрепления конкурентоспособности в плане обеспечения роста и создания рабочих мест, наращивания человеческого капитала, укрепления здоровья и благополучия, безопасности граждан и правосудия, адаптации к изменению климата и смягчения проблемы парниковых газов, смягчения и решения проблемы стихийных бедствий, информационно-коммуникационных технологий, а также просвещения общественности и проведения в обществе информационно-разъяснительной работы,

напоминая об уникальных и особых факторах уязвимости малых островных развивающихся государств и об общемировой приверженности принятию срочных и конкретных действий для устранения этих факторов уязвимости, в том числе посредством устойчивого и эффективного осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств[2] и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[3],

принимая к сведению согласованный итоговый документ третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, озаглавленный «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)»[4],

признавая оказываемую Организацией Объединенных Наций поддержку государствам — членам Карибского сообщества в их усилиях, направленных на реализацию Маврикийской стратегии, и признавая далее необходимость дальнейшей поддержки в осуществлении согласованных итоговых решений международных конференций по малым островным развивающимся государствам,

отмечая, что Карибской регион стоит на втором месте в мире по частотности стихийных бедствий и нередко подвергается разрушительным природным катаклизмам и экстремальным метеорологическим явлениям, а также медленно прогрессирующим явлениям, связанным с изменением климата, и будучи озабочена тем, что их возросшие частотность, интенсивность и разрушительная сила продолжают мешать развитию региона,

напоминая о том, что Гаити продолжает восстанавливаться после разрушительного землетрясения, произошедшего 12 января 2010 года, и последовавших затем тропических штормов и ураганов, сопровождавшихся гибелью большого числа людей и значительным ущербом, и подчеркивая настоятельную необходимость уделять повышенное и постоянное внимание критической ситуации в Гаити и выполнению данных обещаний в отношении оказания помощи Гаити в осуществлении долгосрочных инициатив по обеспечению ее восстановления и устойчивого развития,

с признательностью отмечая осуществляемые в последнее время сотрудничество, консультации и обмен информацией между Организацией Объединенных Наций, Карибским сообществом и государствами — членами этого сообщества, направленные на укрепление сотрудничества и регионального потенциала по широкому спектру областей, в том числе таких, как устойчивое развитие, неинфекционные заболевания, наркотики и преступность, статистика, свободные и справедливые выборы, здоровое растениеводство и животноводство и продовольственная безопасность,

подтверждая необходимость в дальнейшем расширении и углублении уже существующего сотрудничества между Карибским сообществом и учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, в том числе в таких областях, как управление, информационно-коммуникационные технологии в целях развития, общественная информация и организационные реформы, в интересах укрепления слаженности и эффективности партнерства между Организацией Объединенных Наций, Карибским сообществом и государствами — членами этого сообщества,

---

[2] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

[3] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[4] Резолюция 69/15, приложение.

будучи убеждена в необходимости скоординированного использования имеющихся ресурсов для содействия достижению общих целей обеих организаций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[5], в частности пункты 44–54, посвященные Карибскому сообществу и касающиеся усилий по укреплению и углублению сотрудничества;

2. *призывает* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций — совместно с Генеральным секретарем Карибского сообщества, а также соответствующими региональными организациями — продолжать содействовать укреплению и поддержанию мира и безопасности в Карибском регионе;

3. *отмечает* осуществляемое в последнее время взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом;

4. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Карибского сообщества продолжать поощрять и расширять сотрудничество в рамках их соответствующих мандатов в целях укрепления потенциала обеих организаций в интересах достижения ими своих целей и искать ответы на глобальные вызовы, в том числе в области изменения климата, уменьшения опасности бедствий, проблемы устойчивого развития, включая нищету, неравенство и неинфекционные болезни, и проблему транснациональной организованной преступности;

5. *призывает* Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций, принимая во внимание специфические факторы уязвимости государств — членов Карибского сообщества, оказывать этим государствам более активную помощь, с тем чтобы обеспечить им возможность преодолевать разнообразные проблемы, которые эти факторы уязвимости создают на пути достижения устойчивого развития, в том числе посредством устойчивого и эффективного осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств[2], Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[3] и Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)[4] и посредством осуществления стратегических целей Сообщества;

6. *особо отмечает* поддержку, которую Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде оказывает в осуществлении программ Карибского сообщества в области защиты окружающей среды и устойчивого развития и в укреплении потенциала, что позволяет региону эффективно реагировать на изменение климата, и далее призывает к дальнейшему сотрудничеству с Сообществом, а также с соответствующими региональными и национальными учреждениями;

7. *подчеркивает* осуществляемое между Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Карибским сообществом активное сотрудничество, особенно в плане поддержки проводимых в регионе мероприятий по подготовке к крупным конференциям, улучшения возможностей Сообщества в деле сбора и анализа данных и совершенствования анализа внутрирегиональной и внешней торговли Сообщества, а также в выработке концепции уязвимости в контексте исключения некоторых из его государств-членов из списка наименее развитых стран, и далее призывает к продолжению сотрудничества с Сообществом и его государствами-членами;

8. *напоминает и подтверждает* политическую декларацию совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними[6] и приветствует итоговый документ совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по всеобъемлющему обзору и оценке прогресса, достигнутого в профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними[7];

---

[5] A/69/228-S/2014/560.

[6] Резолюция 66/2, приложение.

[7] Резолюция 68/300.

9. *с обеспокоенностью отмечает* содержащееся в итоговом документе признание того, что прогресс в деле профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними является недостаточным и весьма неравномерным, отчасти из-за их непростого и многогранного характера, и далее подчеркивает, что для избавления мира от предотвратимого бремени, создаваемого неинфекционными заболеваниями, насущно необходимы непрерывные и более энергичные усилия, в том числе на основе осуществления многопрофильных и рентабельных мероприятий с охватом всего населения и предоставления достаточных, предсказуемых и устойчивых ресурсов по внутренним, двусторонним и многосторонним каналам, включая традиционные механизмы и добровольные механизмы нетрадиционного финансирования;

10. *подтверждает* свое содержащееся в итоговом документе решение должным образом учитывать проблему неинфекционных заболеваний при составлении повестки дня в области развития на период после 2015 года, принимая во внимание их серьезные социально-экономические последствия и детерминанты и их связь с нищетой, и в этой связи отмечает отраженную в докладе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития цель сократить к 2030 году на треть показатель преждевременной смертности от неинфекционных заболеваний за счет профилактики и лечения[8];

11. *выражает признательность* за установление прочных отношений партнерства между Карибским сообществом, Всемирной организацией здравоохранения и Панамериканской организацией здравоохранения в деле борьбы с неинфекционными заболеваниями и высоко оценивает важную вспомогательную роль, которую играют Всемирная организация здравоохранения и Панамериканская организация здравоохранения посредством предоставления технических и других ресурсов для Сообщества в деле создания и налаживания работы Карибского агентства по вопросам общественного здравоохранения в качестве механизма для сотрудничества и координации в масштабах всего региона политики в области общественного здравоохранения;

12. *выражает также признательность* за активную поддержку и помощь, которые Организация Объединенных Наций продолжает оказывать Общекарибской программе партнерства по борьбе с ВИЧ/СПИДом, продолжающей играть роль регионального механизма реагирования на ВИЧ и СПИД, обеспечивающего уменьшение масштабов их распространения и воздействия за счет создания системы всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке применительно к ВИЧ;

13. *с удовлетворением отмечает* существующее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Карибским сообществом и призывает к его дальнейшему углублению в таких областях, как использование информационно-коммуникационных технологий в системе образования, охрана объектов всемирного наследия в Сообществе, проблема недостаточно высоких результатов в учебе учащихся мужского пола и роль связанных со сферой культуры секторов в экономике государств региона;

14. *с удовлетворением отмечает* прогресс в осуществлении инициативы по сооружению постоянного мемориала жертв рабства и трансатлантической работорговли, ведущую роль в реализации которой совместно играют государства — члены Карибского сообщества и Группа африканских государств в Организации Объединенных Наций, и в этой связи выражает искреннюю признательность тем государствам-членам, организациям и физическим лицам, которые внесли взносы в Целевой фонд партнерства Организации Объединенных Наций — постоянный мемориал, и призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны вносить дополнительные добровольные взносы в Целевой фонд;

15. *выражает признательность* Департаменту общественной информации Секретариата за сотрудничество в проведении 25 марта ежегодных мероприятий в ознаменование Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли и за его поддержку и сотрудничество в процессе подготовки к созданию постоянного мемориала жертв рабства и трансатлантической работорговли согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

16. *с удовлетворением отмечает* продолжающиеся усилия Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне по оказанию технической помощи и помощи в наращивании потенциала для государств — членов

[8] A/68/970 и Corr.1.

Карибского сообщества, в том числе в деле управления запасами стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к ним и уничтожения устаревшего и изъятого огнестрельного оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ;

17. *отмечает* начало реализации Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности региональной программы на период 2014–2016 годов в поддержку разработанной Исполнительным агентством Сообщества по борьбе с преступностью и обеспечению безопасности стратегии Карибского сообщества по борьбе с преступностью и обеспечению безопасности и заключение меморандума о взаимопонимании между Управлением и Агентством для облегчения сотрудничества между этими двумя структурами;

18. *подтверждает*, что необходимо в срочном порядке вновь открыть в этом регионе отделение Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности для активизации усилий государств региона по борьбе с взаимосвязанными бедствиями — транснациональной организованной преступностью, наркотиками, насильственными преступлениями и незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/266

Принята без голосования на 80-м пленарном заседании 26 февраля 2015 года по проекту резолюции A/69/L.53 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Аргентина, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Бразилия, Вануату, Венгрия, Гайана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Самоа, Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тувалу, Тунис, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония

69/266. Глобальная геодезическая система координат для целей устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также свою резолюцию 54/68 от 6 декабря 1999 года, в которой она одобрила резолюцию, озаглавленную «Космос на рубеже тысячелетий: Венская декларация о космической деятельности и развитии человеческого общества»[9], в которой, среди прочего, были определены основные направления работы в целях повышения эффективности и безопасности транспорта, систем поиска и спасения, геодезических мероприятий и других видов деятельности путем содействия расширению всеобщего доступа к системам навигации и определения местоположения, основанным на использовании космической техники, и обеспечения их совместимости, включая глобальные навигационные спутниковые системы,

вновь подтверждая далее свою резолюцию 57/253 от 20 декабря 2002 года, в которой она одобрила План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)[10], а также средства осуществления, предусматривавшие,

---

[9] Принята на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС-III), проведенной 19–30 июля 1999 года в Вене (A/CONF.184/6, глава I, резолюция 1).

[10] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

среди прочего, укрепление сотрудничества и координации между глобальными системами наблюдения и исследовательскими программами комплексного глобального наблюдения с учетом необходимости создания потенциала и обмена данными, получаемыми в результате наземных наблюдений, спутникового дистанционного зондирования и из других источников, между всеми странами,

вновь подтверждая свою резолюцию 66/288 от 27 июля 2012 года, в которой она одобрила итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», в котором главы государств и правительств признали важность данных, получаемых с помощью космической техники, наземного мониторинга и надежной геопространственной информации для формирования политики, разработки программ и осуществления проектов в области устойчивого развития,

отмечая резолюцию 2011/24 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2011 года, в которой Совет учредил Комитет экспертов по глобальному управлению геопространственной информацией, рекомендовал государствам-членам регулярно проводить дискуссии на высоком уровне с участием многих заинтересованных сторон, посвященные глобальной геопространственной информации, в том числе в рамках глобальных форумов, в целях содействия всеобъемлющему диалогу со всеми соответствующими субъектами и органами, а также особо отметил важность оказания поддержки национальным, региональным и глобальным усилиям с целью содействовать обмену знаниями и опытом для оказания развивающимся странам помощи в деле наращивания и укрепления национального потенциала в этой области,

отмечая также резолюцию 1, которая была принята 1 ноября 2012 года на девятнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона, состоявшейся в Бангкоке 29 октября – 1 ноября 2012 года[11], и в которой Конференция, осознавая необходимость повышения надежности и расширения возможностей Глобальной системы геодезического наблюдения и необходимость стимулирования и поддержки принятия Международной системы наземных координат в качестве базовой системы координат, настоятельно призвала Комитет экспертов консультироваться с государствами-членами на предмет принятия и обеспечения надежности глобальной геодезической системы координат и выработки «дорожной карты» для ее внедрения, а также участвовать в Глобальной системе геодезического наблюдения и взять на себя обязательства в отношении нее для обеспечения ее долговременной надежности,

отмечая далее решение 3/102 Комитета экспертов от 26 июля 2013 года[12], в котором Комитет указал на необходимость принятия мер для содействия представлению в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи резолюции в целях изыскания поддержки и содействия принятию обязательств на самом высоком уровне, а также просил Секретариат учредить рабочую группу на основе справедливого географического представительства для подготовки концептуальной записки и проекта текста резолюции на основе открытого и представительного процесса,

признавая важность международного сотрудничества, без которого ни одна страна не может в одиночку справиться с задачей создания глобальной геодезической системы координат и соответствующих служб для поддержки технологии глобальных спутниковых навигационных систем и обеспечения основы для всей геопространственной деятельности и которое является одним из ключевых факторов, способствующих совместимости геопространственных данных, уменьшению опасности бедствий и устойчивому развитию,

признавая также экономическое и научное значение и растущую необходимость наличия четкой и устойчивой глобальной геодезической системы координат для всей планеты, которая позволила бы обеспечивать взаимную увязку геодезических измерений, производимых в любом районе Земли и в космосе, включая определения пространственного положения и гравиметрические измерения, в качестве основы и отправной точки при установлении местоположения и высоты для геопространственной информации, используемой во многих науках о Земле и в самых разных сферах жизни общества, в том числе в целях мониторинга уровня моря и изменения климата, борьбы с опасными природными явлениями

[11] См. E/CONF.102/8, глава IV, раздел B.

[12] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 26* (E/2013/46), глава I, раздел B.

и бедствиями, а также в целом ряде отраслей (включая горнодобывающую промышленность, сельское хозяйство, транспорт, судоходство и строительство), в которых точное определение координат обеспечивает повышение эффективности,

признавая далее выдающиеся успехи, которые были достигнуты национальными картографическими и космическими агентствами, геодезическими комиссиями, научно-исследовательскими учреждениями и университетами и различными международными организациями, включая Международную федерацию геодезистов, с опорой на инициативы Международной геодезической ассоциации, представляющей общемировое геодезическое сообщество, в деле оценки и мониторинга изменений в Земной системе на основе применения передового практического опыта, в том числе разработанной и уже принятой Международной системы наземных координат,

высоко оценивая инвестиции государств-членов в подготовку и осуществление запусков спутников в целях определения координат и дистанционного зондирования Земли для содействия проведению целого ряда научных исследований, призванных углубить понимание нами «системы Земли» и служить основой при принятии решений, и признавая, что в полной мере реализовать для общества блага, получаемые благодаря таким инвестициям, возможно лишь при использовании единой глобальной геодезической системы координат на национальном, региональном и глобальном уровнях,

с признательностью отмечая, что некоторые государства-члены уже внедряют механизмы открытого обмена геодезическими данными в интересах создания и последующего совершенствования и использования глобальной геодезической системы координат на национальном, региональном и глобальном уровнях,

принимая во внимание, что создание глобальной геодезической системы координат зависит от участия в этом процессе всех стран мира и что необходимо предпринять шаги для укрепления международного сотрудничества,

1. *с удовлетворением отмечает* учреждение Комитетом экспертов по глобальному управлению геопространственной информацией рабочей группы в целях разработки глобальной геодезической «дорожной карты», в которой были бы предусмотрены меры в связи с ключевыми элементами, касающимися создания и надежности глобальной геодезической системы координат;

2. *рекомендует* государствам-членам и соответствующим международным организациям активизировать глобальное сотрудничество в деле оказания технической помощи, особенно в наращивании потенциала развивающихся стран в области геодезии, с целью обеспечить разработку, надежность и последующее совершенствование глобальной геодезической системы координат;

3. *настоятельно призывает* государства-члены самостоятельно внедрять практику открытого обмена геодезическими данными и информацией о геодезических стандартах и методах в целях содействия созданию глобальной системы координат и региональных геодезических сетей сгущения, используя соответствующие национальные механизмы и действуя на основе межправительственного сотрудничества, а также в координации с Международной геодезической ассоциацией;

4. *предлагает* государствам-членам целенаправленно развивать и поддерживать соответствующую национальную геодезическую инфраструктуру в качестве важного средства совершенствования глобальной геодезической системы координат;

5. *предлагает также* государствам-членам осуществлять многостороннее сотрудничество в целях устранения инфраструктурных пробелов и дублирования усилий в контексте разработки более надежной глобальной геодезической системы координат;

6. *предлагает далее* государствам-членам разработать информационно-просветительские программы, нацеленные на повышение осведомленности широкой общественности о глобальной геодезической системе координат и ее значимости.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/267

Принята без голосования на 80-м пленарном заседании 26 февраля 2015 года по проекту резолюции A/69/L.52 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Дания,

Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Туркменистан, Турция, Уганда, Фиджи, Филиппины, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Япония

69/267. Семидесятая годовщина окончания Второй мировой войны

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/26 от 22 ноября 2004 года, в которой она, среди прочего, провозгласила 8 и 9 мая днями памяти и примирения, признавая, что государства-члены могут иметь свои дни победы, освобождения и празднования,

напоминая о том, что в 2015 году будет отмечаться семидесятая годовщина окончания Второй мировой войны, принесшей неисчислимые страдания человечеству, особенно в Европе, Азии, Африке, Тихоокеанском регионе и других регионах мира,

подчеркивая, что это историческое событие создало условия для учреждения Организации Объединенных Наций, призванной предотвратить будущие войны и избавить грядущие поколения от их бедствий,

напоминая о том, что в 2015 году будет отмечаться семидесятая годовщина создания Организации Объединенных Наций,

призывая государства — члены Организации Объединенных Наций объединить усилия в борьбе с вызовами и угрозами международному миру и безопасности при центральной роли Организации Объединенных Наций и делать все возможное для того, чтобы воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций, и разрешать все споры мирными средствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

особо отмечая достигнутый с момента окончания Второй мировой войны прогресс в деле преодоления ее наследия и в деле поощрения примирения, международного и регионального сотрудничества, а также демократических ценностей, прав человека и основных свобод, особенно в рамках Организации Объединенных Наций, и учреждение региональных и субрегиональных организаций и других соответствующих механизмов,

1. *предлагает* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и частным лицам соответствующим образом отмечать эти дни как дань памяти всем жертвам Второй мировой войны;

2. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи провести в течение второй недели мая 2015 года специальное торжественное заседание Генеральной Ассамблеи в память обо всех жертвах войны;

3. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций и принять необходимые меры по ее осуществлению.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/268

Принята без голосования на 81-м пленарном заседании 5 марта 2015 года по проекту резолюции A/69/L.54 и Add.1; его авторы: Австрия, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Япония

69/268. Образование в интересах демократии

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Устав Организации Объединенных Наций, включая воплощенные в нем принципы и цели, и признавая, что права человека, верховенство права и демократия взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также право каждого человека на образование, которое закреплено во Всеобщей декларации прав человека[13], Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах[14], Конвенции о правах ребенка[15], Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[16], Конвенции о правах инвалидов[17] и других соответствующих документах,

ссылаясь на свою резолюцию 67/18 от 28 ноября 2012 года и результаты выполнения плана действий на второй этап (2010–2014 годы) осуществления Всемирной программы образования в области прав человека[18] и одобряя план действий на третий этап (2015–2019 годы) осуществления Всемирной программы[19],

принимая к сведению раздел VII, озаглавленный «Поддержка повестки дня по вопросам воспитания глобальной гражданственности посредством образования в интересах демократии», резолюции 1, принятой 20 ноября 2013 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать седьмой сессии[20],

особо отмечая взаимодополняющий характер связи между образованием, подготовкой и усвоением знаний в области прав человека и образованием в интересах демократии,

подтверждая, что демократия — это универсальная ценность, основанная на свободном волеизъявлении народа, который определяет свои политические, экономические, социальные и культурные системы, и на его полноправном участии в решении вопросов, касающихся всех аспектов его жизни[21],

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[22], в которой государства-члены взяли на себя обязательство не жалеть усилий для поощрения и укрепления демократии, благого управления и верховенства права на национальном и международном уровнях, а также для обеспечения уважения всех международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие, и выразили решимость полностью уважать и поддерживать Всеобщую декларацию прав человека, добиваться полной защиты и поощрения во всех странах гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав для всех и укреплять потенциал всех стран для претворения в жизнь принципов и практики демократии и уважения прав человека, включая права меньшинств,

признавая, что, хотя формы демократии имеют общие черты, единой модели демократии не существует и что демократия не является принадлежностью какой-либо страны или региона,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий Всемирной конференции по правам человека[23], Всемирный план действий в сфере просвещения по вопросам прав человека и

---

[13] Резолюция 217 A (III).

[14] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[15] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[16] Ibid., vol. 1249, No. 20378.

[17] Ibid., vol. 2515, No. 44910.

[18] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53A* (A/65/53/Add.1), глава II, резолюция 15/11.

[19] Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53A* и исправление (A/69/53/Add.1 и Corr.2), глава IV, раздел A, резолюция 27/12.

[20] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать седьмая сессия, Париж, 5–20 ноября 2013 года,* том 1 и исправление, *Резолюции*, раздел IV.

[21] Резолюция 60/1, пункт 135.

[22] Резолюция 55/2.

[23] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

демократии, принятый на Международном конгрессе по просвещению по вопросам прав человека и демократии[24], Всемирную программу образования в области прав человека, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/113 A от 10 декабря 2004 года, и Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека[25],

с признательностью напоминая о создании Фонда демократии Организации Объединенных Наций и об усилиях Фонда, направленных на осуществление повестки дня Организации Объединенных Наций по вопросам демократии, а также оперативной деятельности в поддержку процессов демократизации, проводимых системой Организации Объединенных Наций, в том числе Департаментом по политическим вопросам Секретариата, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций,

отмечая роль международных, региональных и других межправительственных организаций в поддержке демократии,

признавая, что образование способствует укреплению демократии, осуществлению прав человека и достижению всех согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, развитию человеческого потенциала, сокращению масштабов нищеты и улучшению взаимопонимания между народами,

ссылаясь на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития[26] и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы становится главной основой для включения целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие материалы,

1. *подтверждает* фундаментальную связь между демократическим правлением, миром, развитием и поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод, которые являются взаимозависимыми и взаимно подкрепляют друг друга;

2. *напоминает* о глобальной инициативе «Образование прежде всего», начало осуществления которой было положено Генеральным секретарем 26 сентября 2012 года, в частности о предусмотренном в ее рамках третьем приоритетном направлении деятельности — содействие воспитанию граждан мира;

3. *призывает* Генерального секретаря, учреждения системы Организации Объединенных Наций, такие как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), и другие соответствующие заинтересованные стороны наращивать свои усилия, направленные на утверждение посредством образования идеалов мира, прав человека, демократии, уважения религиозного и культурного многообразия и справедливости;

4. *настоятельно призывает* государства-члены включать образование в интересах демократии, наряду с гражданским просвещением и образованием в области прав человека, в их стандарты образования и разрабатывать и совершенствовать программы и учебные планы и обязательные и факультативные учебные занятия, направленные на поощрение и укрепление демократических ценностей и демократического правления и прав человека, принимая во внимание инновационные подходы и передовую практику в этой области, в целях содействия расширению прав и возможностей граждан и их участия в политической жизни и формировании политики на всех уровнях;

5. *предлагает* учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, в том числе Фонду демократии Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Управлению Верховного

---

[24] A/CONF.157/PC/42/Add.6.

[25] Резолюция 66/137, приложение.

[26] A/68/970 и Corr.1.

комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, предоставлять надлежащих специалистов и необходимые ресурсы для разработки соответствующих учебных программ и материалов по вопросам демократии;

6. *призывает* международные, региональные и другие межправительственные организации, в рамках их соответствующих мандатов, обмениваться, в надлежащих случаях, друг с другом и с организациями системы Организации Объединенных Наций передовыми практическими методами и наработками в области образования в интересах демократии, включая, в частности, гражданское просвещение;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об образовании в интересах демократии на своей семьдесят первой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними»;

8. *предлагает* правительствам, учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия, направленные на поощрение образования в интересах демократии, просит Генерального секретаря во взаимодействии с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках существующих обязанностей по представлению отчетности, представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и предлагает Специальному докладчику Совета по правам человека по вопросу о праве на образование в рамках действующего мандата внести свой вклад в подготовку доклада Генерального секретаря.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/269

Принята без голосования на 84-м пленарном заседании 2 апреля 2015 года по проекту резолюции A/69/L.55, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

69/269. Положение о Премии Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 64/13 от 10 ноября 2009 года, в которой она провозгласила 18 июля Международным днем Нельсона Манделы, который стал с 2010 года ежегодно отмечаться Организацией Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 68/275 от 6 июня 2014 года, в которой она учредила Премию Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы, которая будет почетной по своей сути, в качестве награды за выдающиеся достижения и вклад физических лиц в реализацию целей и принципов Организации Объединенных Наций,

постановляет утвердить положение о Премии Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы, прилагаемое к настоящей резолюции.

Приложение

Положение о Премии Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы

Статья 1
Предназначение

1. Премия Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы, учрежденная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/275 от 6 июня 2014 года, призвана отметить достижения тех, кто посвящает свою жизнь служению человечеству и содействию целям и принципам Организации

Объединенных Наций, отдавая тем самым дань уважения и почитания Нельсону Ролихлахле Манделе, прожившему замечательную жизнь и оставившему после себя наследие примирения, политической эволюции и социальных преобразований.

Статья 2
Премия

1. Премия присуждается раз в пять лет в качестве награды за выдающиеся достижения и вклад двух человек (одна женщина и один мужчина), отбираемых не из одного и того же географического региона, причем для обеспечения справедливой сбалансированности принимается во внимание и то, представители каких географических регионов премировались ранее. Получение Премии является знаком признания того, что награжденный, руководствуясь целями и принципами Организации Объединенных Наций, преданно служит человечеству, а также интересам содействия примирению и социальной сплоченности и развития общественного самосознания. Премии не может быть удостоен действующий сотрудник какой-либо из организаций системы Организации Объединенных Наций.

2. В порядке признания скромности Нельсона Ролихлахлы Манделы Премия, вручаемая каждому награжденному, имеет вид плакетки, на которой выгравированы соответствующая благодарственная надпись и подходящая цитата. Цитата определяется Комитетом по присуждению Премии Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы (см. статью 4, ниже) в консультации с Генеральным секретарем.

3. Предстоящие лауреаты Премии объявляются в мае того года, в котором предстоит вручение Премии. Премия вручается Генеральным секретарем на наградной церемонии, являющейся частью празднования Международного дня Нельсона Манделы (18 июля) Генеральной Ассамблеей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

4. Первое вручение Премии ожидается в 2015 году. В виде исключения, на разовой основе, Комитету предлагается предпринять подходящие шаги по упрощенной подготовке первого присвоения Премии.

Статья 3
Выдвижение кандидатур

1. Письменные заявки с кандидатурами лауреатов Премии могут приниматься:

a) от правительств государств, являющихся членами Организации Объединенных Наций и наблюдателями при ней;

b) от структур и межправительственных организаций, получивших постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета;

c) от высших учебных заведений, в частности университетов и других образовательных учреждений, которые предлагают программу обучения сверх курса средней школы, выдают дипломы об образовании выше среднего и утверждены и/или аккредитованы в качестве высших учебных заведений компетентными ведомствами государств-членов, а также от независимых исследовательских центров и институтов, которые заняты преданным служением человечеству, содействием примирению и социальной сплоченности и развитием общественного самосознания;

d) от неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;

e) от лауреатов Премии, если только они не являются действующими членами Комитета.

2. Секретариат Комитета оповещает о Премии на существующих веб-сайтах Организации Объединенных Наций и по имеющимся коммуникационным и разъяснительным каналам. Заявки с кандидатурами должны поступить в секретариат Комитета не позднее 31 декабря того года, который предшествует году рассмотрения кандидатур. Полученные заявки, соответствующие предписаниям настоящего положения, препровождаются секретариатом членам Комитета.

3. Собираясь по возможности в марте того года, когда присуждается Премия, Комитет отбирает двух лауреатов на этот год.

Статья 4
Комитет

1. Предстоящие лауреаты Премии отбираются Комитетом (см. пункт 2 статьи 2, выше), в состав которого входят:

a) пять представителей государств — членов Организации Объединенных Наций, отбираемых на пятилетний срок по одному от каждой из пяти региональных групп, а именно от государств Африки, от государств Азии и Тихого океана, от государств Восточной Европы, от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и от государств Западной Европы и других государств;

b) представитель Постоянного представительства Южной Африки при Организации Объединенных Наций, становящийся членом Комитета ex officio;

c) Председатель Генеральной Ассамблеи, становящийся Председателем Комитета.

2. Соблюдая принцип справедливого географического представительства, Комитет отбирает пять видных деятелей, которые внесли значительный вклад в служение человечеству и в содействие целям и принципам Организации Объединенных Наций. В течение оговариваемого срока, который может быть продлен по усмотрению Комитета, такие видные деятели являются почетными членами Комитета и выполняют в ходе отборочного процесса каждые пять лет консультантские функции. Участие тех видных деятелей, которые не присутствуют в Нью-Йорке, реализуется в подходящих случаях в виде переписки или виртуального общения.

3. В качестве секретариата Комитета выступает Департамент общественной информации Секретариата.

4. Семеро членов Комитета принимают свои решения консенсусом, причем Комитет может принять собственные правила процедуры.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/270

Принята без голосования на 84-м пленарном заседании 2 апреля 2015 года по проекту резолюции A/69/L.58 и Add.1 с внесенными устными изменениями; его авторы: Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Венгрия, Вьетнам, Габон, Германия, Греция, Грузия, Египет, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Конго, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Литва, Люксембург, Марокко, Мозамбик, Монако, Нигер, Нидерланды, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сербия, Словения, Таиланд, Украина, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония

69/270. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/18 от 10 ноября 1978 года, 50/3 от 16 октября 1995 года, 52/2 от 17 октября 1997 года, 54/25 от 15 ноября 1999 года, 56/45 от 7 декабря 2001 года, 57/43 от 21 ноября 2002 года, 59/22 от 8 ноября 2004 года, 61/7 от 20 октября 2006 года, 63/236 от 22 декабря 2008 года, 65/263 от 14 января 2011 года и 67/137 от 18 декабря 2012 года, а также на свое решение 53/453 от 18 декабря 1998 года,

ссылаясь также на свои резолюции 61/266 от 16 мая 2007 года, 63/306 от 9 сентября 2009 года, 65/311 от 19 июля 2011 года и 67/292 от 24 июля 2013 года о многоязычии,

принимая во внимание, что Международная организация франкоязычных стран, включающая 76 государств — членов Организации Объединенных Наций, которые составляют более одной трети членов Генеральной Ассамблеи, содействует многостороннему сотрудничеству в областях, представляющих взаимный интерес,

учитывая положения Устава Организации Объединенных Наций, в которых поощряется содействие достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций на основе регионального сотрудничества,

учитывая также, что, согласно Хартии Франкоязычного сообщества, принятой Конференцией министров Франкоязычного сообщества 23 ноября 2005 года в Антананариву, в задачи Международной

организации франкоязычных стран входит содействие установлению и развитию демократии, предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов, поддержке верховенства права и прав человека, активизации диалога между культурами и цивилизациями, сближению народов посредством расширения их знаний друг о друге, укреплению их солидарности посредством многостороннего сотрудничества в целях обеспечения подъема экономики их стран и развитию системы образования и профессиональной подготовки,

приветствуя меры, принятые Международной организацией франкоязычных стран в целях укрепления своих связей с организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с международными и региональными организациями в целях выполнения своих задач,

подтверждая важное значение сбалансированной и эффективной многосторонней системы, которая отражает состояние современного мира и в основе которой — сильная и обновленная Организация Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая приверженность Международной организации франкоязычных стран обеспечению прав человека, многоязычию и многостороннему сотрудничеству на благо мира, демократического управления и верховенства права, экономическому управлению и экономической солидарности, устойчивому развитию и его финансированию, особенно борьбе с нищетой, охране окружающей среды, борьбе с изменением климата и противодействию терроризму во всех его формах,

с удовлетворением отмечая также обязательства, которые были приняты в итоговом документе «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года[27], в частности в отношении ускорения достижения целей в области развития, согласованных на международном уровне, в том числе достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и которые были подтверждены главами государств и правительств стран — членов Франкоязычного сообщества на их пятнадцатой Встрече на высшем уровне, состоявшейся в Дакаре 29 и 30 ноября 2014 года, а также их обязательство принимать активное участие в разработке и осуществлении повестки дня в области развития на период после 2015 года и их решимость осуществлять национальные стратегии устойчивого развития, чтобы эффективно способствовать борьбе с нищетой и охране окружающей среды,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 67/137[28],

с удовлетворением отмечая значительный прогресс, который был достигнут в области сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими органами и программами Организации Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран служит целям и принципам Организации Объединенных Наций,

отмечая готовность обеих организаций консолидировать, развивать и укреплять связи, существующие между ними в политической, экономической, социальной и культурной областях, применительно к каждому из основных направлений работы — международному миру и безопасности, развитию и правам человека,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[28] и приветствует более тесное и плодотворное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран;

2. *с удовлетворением отмечает*, что — согласно заявлению, принятому главами государств и правительств стран — членов Франкоязычного сообщества на их пятнадцатой Встрече на высшем уровне, — Международная организация франкоязычных стран активно участвует в работе Организации Объединенных Наций, цели которой, предусмотренные в Уставе, заключаются, в частности, в том, чтобы поддерживать

[27] Резолюция 66/288, приложение.

[28] См. A/69/228-S/2014/560, раздел II.

международный мир и безопасность, развивать дружественные отношения между государствами на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также уважения принципа суверенитета и территориальной целостности государств, осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, интеллектуального и гуманитарного характера и быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей;

3. *с удовлетворением отмечает также* дальнейшее укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран в вопросах прав человека и поощрения гендерного равенства и приветствует инициативы, предпринятые Международной организацией франкоязычных стран в сферах предотвращения, разрешения и урегулирования кризисов и конфликтов, укрепления мира и поддержки демократии и верховенства права, полного уважения прав человека и благого управления, борьбы с безнаказанностью и содействие международному уголовному правосудию в соответствии с обязательствами, изложенными в ее Бамакской декларации от 3 ноября 2000 года о практических аспектах демократии, прав и свобод во франкоязычном пространстве[29] и подтвержденными на Конференции министров Франкоязычного сообщества по предотвращению конфликтов и безопасности человека, состоявшейся 13 и 14 мая 2006 года в Сент-Бонифейсе, Канада;

4. *приветствует* участие Международной организации франкоязычных стран в консультациях высокого уровня по Сахелю, а также реальный вклад, который она вносит на началах сотрудничества, в частности сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, в усилия по преодолению кризиса, постконфликтному восстановлению и миростроительству в Буркина-Фасо, Бурунди, Гаити, Гвинее, Гвинее-Бисау, Демократической Республике Конго, Коморских Островах, Кот-д'Ивуаре, Мадагаскаре, Тунисе, Центральноафриканской Республике и Чаде и в Сахеле, в частности в Мали и Нигере;

5. *приветствует также* активизацию сотрудничества между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Международной организацией франкоязычных стран, в частности в вопросах оказания франкоязычным странам поддержки в рамках универсального периодического обзора и других механизмов по правам человека и приветствует далее продление действия соглашения о сотрудничестве между двумя организациями на период 2014–2015 годов и продолжение программ, осуществлявшихся после продления соглашения, в трех областях сотрудничества, к которым относятся поддержка документов по правам человека, поощрение прав человека в процессе предупреждения кризисных ситуаций и поддержания мира и содействие многообразию и борьбе с дискриминацией;

6. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу продолжения нарушений прав человека и международного гуманитарного права, в том числе в странах, переживающих кризис или выходящих из кризиса, и, в частности, в отношении женщин и детей, и приветствует подписание в мае 2014 года Соглашения о сотрудничестве между Международной организацией франкоязычных стран и Международным комитетом Красного Креста;

7. *приветствует* развитие сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран с участием других региональных и субрегиональных организаций, а также неправительственных организаций в области раннего предупреждения и предотвращения кризисов и конфликтов, призывает продолжать эту инициативу в целях разработки практических рекомендаций для содействия созданию, в случае необходимости, оперативных механизмов в этой области и призывает соответствующие заинтересованные стороны удвоить их усилия в целях сокращения рисков и любых признаков уязвимости, включая рассмотрение возможности разработки стратегий регулирования рисков и повышения жизнестойкости;

8. *признает* в рамках сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран интерес в активизации усилий в целях перехода от раннего предупреждения к оперативному реагированию и необходимость поощрять всестороннее участие женщин и молодежи в механизмах предупреждения, разрешения и урегулирования конфликтов на основе их участия в переговорах и процессах по заключению мирных соглашений;

---

[29] A/55/731, приложение.

9. *с удовлетворением отмечает* более активное участие государств — членов Международной организации франкоязычных стран в миротворческих операциях, напоминая о том, что Организация Объединенных Наций должна обеспечивать уважение принципа многоязычия, а Секретариат учитывать вопрос многоязычия в ходе этих операций, и особо отмечает активизацию сотрудничества между Международной организацией франкоязычных стран, с одной стороны, и Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки Секретариата, с другой стороны, в целях увеличения численности франкоязычного персонала, привлекаемого к операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, включая персонал женского пола;

10. *отмечает*, что Организация Объединенных Наций направляет во франкоязычные страны большое число гражданского и военного миротворческого персонала и в этой связи рекомендует продолжать работу, проводимую как государствами — членами Международной организации франкоязычных стран, так и самой Организацией, принимая во внимание полномочия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в целях увеличения числа франкоязычных гражданских и военных контингентов в составе миссий во франкоязычных странах и укрепления их потенциала, включая назначение франкоязычных сотрудников на руководящие должности в рамках операций по поддержанию мира, проводимых во франкоязычных странах;

11. *приветствует* запуск в январе 2014 год сети экспертных услуг и подготовки по операциям по поддержанию мира франкоязычных стран с участием представителей высокого уровня Секретариата Организации Объединенных Наций и установленное ею плодотворное сотрудничество с Секретариатом, особенно с Отделом полиции Департамента операций по поддержанию мира, в целях усиления присутствия франкоязычных стран в операциях по поддержанию мира;

12. *приветствует также* вклад франкоязычных стран и Международной организации франкоязычных стран в проведение консультаций независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям, созданной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций для проведения оценки операций по поддержанию мира, и отмечает их ожидание большего признания, когда это уместно, лингвистического аспекта для надлежащего осуществления мандатов;

13. *приветствует далее* участие Международной организации франкоязычных стран в работе, проводимой Комиссией по миростроительству в Бурунди, Гвинее, Гвинее-Бисау и Центральноафриканской Республике, и настоятельно призывает к продолжению активного сотрудничества между Международной организацией франкоязычных стран и Комиссией по миростроительству;

14. *приветствует* участие Международной организации франкоязычных стран в усилиях по укреплению системы международного уголовного правосудия и приветствует подписание соглашения о партнерстве между Международной организацией франкоязычных стран и Международным уголовным судом, которое наглядно показывает, какую роль Международная организация франкоязычных стран играет в деле защиты прав человека, восстановления законности и борьбы с безнаказанностью;

15. *приветствует также* то обстоятельство, что государства — члены Международной организации франкоязычных стран придают большое значение сотрудничеству в области международного уголовного правосудия и содействию развития процедур судебного сотрудничества между государствами, поскольку это существенно важно для судебного преследования лиц, виновных в совершении наиболее серьезных преступлений;

16. *приветствует далее* усилия Международной организации франкоязычных стран, направленные на утверждение демократических начал в сфере управления механизмами безопасности, а также выработку позиции франкоязычных стран по вопросам правосудия, установления истины и примирения в целях оказания поддержки франкоязычным странам, переживающим кризис или находящимся на переходном этапе;

17. *с удовлетворением отмечает* развитие сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран в деле оказания помощи в проведении выборов и наблюдения за ними и призывает эти две организации продолжать укреплять сотрудничество в этой области;

18. *выражает признательность* Генеральному секретарю за предоставление Международной организации франкоязычных стран возможности участвовать в периодически проводимых им совещаниях

с руководителями региональных организаций и предлагает ему продолжать делать это с учетом той роли, которую Международная организация франкоязычных стран играет в предотвращении конфликтов и в поддержке демократии и верховенства права;

19. *отмечает* решимость государств — членов Международной организации франкоязычных стран совершенствовать глобальный механизм управления в целях содействия созданию сбалансированной многосторонней системы, гарантирующей постоянное и равноправное участие представителей Африки в работе органов, принимающих решения;

20. *отмечает*, что государства — члены Международной организации франкоязычных стран на своей пятнадцатой Встрече на высшем уровне приняли твердое обязательство осуществлять меры, направленные на то, чтобы:

a) обеспечивать учет проблем в государственной политике, затрагивающих женщин и молодежь с точки зрения их роли во всех сферах политической, экономической и социальной жизни;

b) усиливать действия против терроризма, который угрожает международному миру и безопасности, в поддержку усилий, направленных на обеспечение безопасности на границах и поддержание международного и регионального сотрудничества в вопросах противодействия созданию террористических сетей и трансграничной преступности;

c) выполнять взятые государствами-членами международно-правовые обязательства в деле борьбы с терроризмом, включая соответствующие резолюции Совета Безопасности, особенно резолюции, требующие прекращения финансирования терроризма и предоставления убежища террористам;

d) опираясь на экономические и молодежные стратегии Международной организации франкоязычных стран, содействовать инклюзивной экономике, которая основывается на поощрении человеческого капитала, местном развитии, защите природных богатств и ослаблении уязвимости к климатическим изменениям, а также на всеобщей доступности базового образования, высшего образования и качественного профессионально-технического обучения;

e) добиваться достижения устойчивого, равноправного и инклюзивного роста в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года и учитывать приоритеты женщин и молодежи, а в рамках целей в области устойчивого развития — придерживаться многопрофильного подхода к устойчивому развитию человеческого потенциала и разворачивать работу над достижением всеобщего, перспективного, справедливого и равноправного соглашения в соответствии с принципами и положениями Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[30];

21. *призывает* специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, а также региональные комиссии, включая Экономическую комиссию для Африки, сотрудничать с Генеральным секретарем Франкоязычного сообщества, выявляя новые возможности для осуществления совместных действий в интересах устойчивого развития, в частности в таких областях, как искоренение нищеты, экономический рост, энергетика, окружающая среда и борьба с изменением климата, культура, образование, профессиональная подготовка и разработка новых информационных технологий, в том числе для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности для достижения к 2015 году целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей в области устойчивого развития в интересах всех людей, в том числе детей, молодежи и женщин;

22. *приветствует* продление 6 июня 2014 года соглашения между Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») и Международной организацией франкоязычных стран, а также их сотрудничество, особенно в таких областях, как участие женщин в принятии политических решений и в экономической, социальной и культурной жизни, распространение информации о равенстве женщин и мужчин и обеспечение учета в вопросах гендерного равенства в процессе устойчивого развития и борьбы с насилием в отношении женщин и девочек и призывает эти два учреждения укреплять свое сотрудничество в деле разработки и осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года;

---

[30] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

23. *приветствует также* выраженное Международной организацией франкоязычных стран намерение содействовать успешному проведению третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Сендае, Япония, 14–18 марта 2015 года, одиннадцатой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам, которая состоится в Нью-Йорке 4–15 мая 2015 года, третьей Международной конференции по финансированию развития, которая состоится в Аддис-Абебе 13–16 июля 2015 года, встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая состоится в Нью-Йорке 25–27 сентября 2015 года, двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в Париже 30 ноября — 11 декабря 2015 года, и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которая состоится в Кито в течение недели 17 октября 2016 года;

24. *приветствует далее* сотрудничество между Всемирной организацией интеллектуальной собственности и Международной организацией франкоязычных стран в деле осуществления меморандума о взаимопонимании между двумя организациями в целях активизации их усилий в области технического сотрудничества в интересах их членов;

25. *выражает признательность* Международной организации франкоязычных стран за деятельность, которую она осуществляет в последние годы в целях поощрения культурного и языкового многообразия и диалога между культурами и цивилизациями, и призывает Организацию Объединенных Наций и Международную организацию франкоязычных стран активизировать свое сотрудничество в интересах полного осуществления положений, касающихся многоязычия;

26. *выражает признательность* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Франкоязычного сообщества за их неустанные усилия по укреплению сотрудничества и координации между этими двумя организациями, отвечающие их взаимным интересам в политической, экономической, социальной и культурной областях;

27. *приветствует* участие стран, объединяемых французским языком, особенно по линии Международной организации франкоязычных стран, в подготовке, проведении и выполнении решений международных конференций, организуемых под эгидой Организации Объединенных Наций, свидетельством чему являются заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросам инвалидности и развития, проведенное в Нью-Йорке 23 сентября 2013 года, Саммит по климату, проведенный в Нью-Йорке 23 сентября 2014 года, третья Международная конференция по малым островным развивающимся государствам, проведенная в Апиа 1–4 сентября 2014 года, и двадцатая сессия Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, проведенная в Лиме 1–12 декабря 2014 года;

28. *приветствует также* периодическое проведение встреч на высоком уровне между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Франкоязычного сообщества и просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, действуя в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем Франкоязычного сообщества, поощрять регулярное проведение совещаний своих представителей, с тем чтобы содействовать обмену информацией, координации деятельности и выявлению новых областей сотрудничества;

29. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций принимать, совместно с Генеральным секретарем Франкоязычного сообщества, необходимые меры для дальнейшего развития сотрудничества между этими двумя организациями;

30. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

31. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/271

Принята без голосования на 84-м пленарном заседании 2 апреля 2015 года по проекту резолюции A/69/L.59 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Грузия, Латвия, Польша, Республика Молдова, Украина

69/271. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/85 от 9 декабря 2003 года, в которой она предоставила ГУУАМ статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, и свою резолюцию 67/109 от 17 декабря 2012 года, в которой она приняла к сведению, что ГУУАМ была преобразована в Организацию за демократию и экономическое развитие — ГУАМ главами государств — членов этой организации в их Киевской декларации от 23 мая 2006 года[31],

напоминая о том, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем политического, экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

ссылаясь на резолюцию 1631 (2005) Совета Безопасности от 17 октября 2005 года, в которой Совет напомнил о своем призыве к региональным организациям улучшить координацию с Организацией Объединенных Наций, и Декларацию о совершенствовании сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными соглашениями или органами в области поддержания международного мира и безопасности, принятую Генеральной Ассамблеей 9 декабря 1994 года[32],

признавая усилия Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ по развитию партнерских отношений с Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами на основе принципов суверенного равенства, взаимного уважения и взаимовыгодного сотрудничества, а также приверженности демократическим ценностям, верховенству права, правам человека и основным свободам,

будучи убеждена в том, что дальнейшее развитие сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ будет и дальше содействовать поощрению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[33],

1. *принимает к сведению* деятельность Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ, направленную на поощрение регионального сотрудничества в различных областях, таких как торговля и экономическое развитие, энергетика, транспорт, сельское хозяйство, преодоление бедствий, культура, наука, образование, здравоохранение, молодежь, туризм и спорт, а также на борьбу с терроризмом, торговлей наркотиками, организованной преступностью, торговлей людьми, незаконной миграцией и другими видами преступной деятельности транснационального характера, и содействующую достижению целей и принципов Организации Объединенных Наций, и в этой связи приветствует намерение Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ сотрудничать с Европейской экономической комиссией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

2. *подчеркивает* важность укрепления диалога, сотрудничества и координации между системой Организации Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ, и в этой связи предлагает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций проводить регулярные консультации с Генеральным секретарем Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ, используя для этой цели соответствующие межорганизационные форумы и форматы, в том числе ежегодные консультации между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и главами региональных организаций;

---

[31] A/60/875-S/2006/364, приложение I.

[32] Резолюция 49/57, приложение.

[33] См. A/69/228-S/2014/560, раздел II.

3. *предлагает* специализированным учреждениям, компонентам, организациям, программам и фондам системы Организации Объединенных Наций сотрудничать и развивать прямые контакты с Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ в целях совместного осуществления проектов, направленных на достижение общих целей, и в этой связи принимает к сведению существующую практику сотрудничества между Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в том числе по линии осуществляемого Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Проекта по проблеме торговли афганскими опиатами и совместного проекта Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности под названием «Усиление возможностей государств — членов ГУАМ по сотрудничеству на национальном и региональном уровнях в сфере борьбы с отмыванием денег, а также выявления и конфискации доходов, полученных преступным путем»;

4. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/277

Принята без голосования на 86-м пленарном заседании 5 мая 2015 года по проекту резолюции A/69/L.60, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

69/277. Политическая декларация об активизации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на положения главы VIII Устава и все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями,

принимает следующую политическую декларацию:

Политическая декларация об активизации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями

Мы, высокопоставленные представители государств-членов и наблюдателей, собравшись 4 мая 2015 года в Нью-Йорке, заявляем, что тематические прения высокого уровня по вопросу об активизации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями дают солидную возможность для дальнейшего развития и упрочения стратегического партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями. В этой связи мы:

1. приветствуем продолжающиеся усилия по активизации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в рамках их соответствующих мандатов в интересах обеспечения более эффективного, результативного и слаженного партнерства;

2. подчеркиваем важную роль, которую играют в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций региональные и субрегиональные организации в области мира и безопасности, развития и прав человека, и признаем, что в силу их географической, культурной и исторической близости к своему региону эти организации способны хорошо разбираться в стоящих перед ним вызовах и его динамике, а также в информации о конкретных локальных и конфликтных ситуациях, подпадающих под их мандат, и вносить вклад в предотвращение и урегулирование таких конфликтов;

3. подчеркиваем также, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями с годами претерпело эволюцию и что укрепление таких партнерских отношений имеет стратегическое значение для продвижения принципов сравнительных преимуществ и взаимодополняемости;

4. подтверждаем свою решимость и приверженность тому, чтобы оказывать содействие усилиям по активизации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле урегулирования вызовов, с которыми сталкиваются их регионы и международное сообщество, и признаем, что развитие сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями является общей и коллективной задачей, требующей применения комплексного подхода в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права;

5. призываем все государства-члены поощрять и поддерживать усилия по активизации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями с учетом масштабов и сложности вызовов, с которыми сталкивается международное сообщество, и в частности усилить международную поддержку в укреплении потенциала региональных и субрегиональных организаций для предотвращения и урегулирования конфликтов, включая посредничество и примирение, миротворческую деятельность в соответствии с целями и принципами Устава и основными принципами операций по поддержанию мира и миростроительство;

6. вновь подтверждаем, что региональные и субрегиональные организации несут ответственность за обеспечение себя людскими, финансовыми, материально-техническими и иными ресурсами, в том числе за счет взносов, вносимых их членами, и благодаря поддержке со стороны партнеров, и с удовлетворением отмечаем значимую финансовую поддержку, оказываемую партнерами в этой области;

7. признаем, что в тех случаях, когда региональные и субрегиональные организации осуществляют миротворческие операции, санкционированные Советом Безопасности, они вносят вклад в поддержание международного мира и безопасности в соответствии с положениями главы VIII Устава, и подчеркиваем необходимость обеспечения большей предсказуемости, стабильности и гибкости финансирования региональных организаций при осуществлении ими миротворческой деятельности на основании мандата Совета;

8. призываем Организацию Объединенных Наций во взаимодействии с региональными и субрегиональными организациями развивать партнерские отношения и поддерживать усилия, направленные на борьбу с терроризмом во всех его формах и проявлениях, а также на противодействие насильственному экстремизму, и вновь подтверждаем свое решительное осуждение терроризма во всех его формах и проявлениях, кем бы, где бы и с какой бы целью он ни совершался, поскольку он является одной из самых серьезных угроз международному миру и безопасности;

9. подтверждаем, что региональные и субрегиональные организации, а также региональные комиссии Организации Объединенных Наций и их субрегиональные отделения призваны играть значимую роль в содействии сбалансированной интеграции экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития в своих регионах, и в этой связи рекомендуем усиливать сотрудничество между региональными и субрегиональными организациями, в том числе в области технической помощи, укрепления потенциала и обмена информацией;

10. подтверждаем также свою приверженность активизации международного сотрудничества в целях устранения сохраняющихся препятствий на пути устойчивого развития посредством искоренения нищеты во всех ее аспектах, ликвидации голода, достижения устойчивого и инклюзивного экономического роста, поощрения социальной справедливости, равенства и экологической устойчивости в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года и подчеркиваем необходимость оказания поддержки региональным и субрегиональным организациям, в том числе по линии системы Организации Объединенных Наций, в эффективной реализации и осуществлении мер по обеспечению устойчивого развития;

11. призываем Организацию Объединенных Наций и региональные и субрегиональные организации в соответствии с их мандатами и принципами международного права и далее активизировать свои усилия в части поощрения свободы и уважения всех прав человека, гендерного равенства и

расширения прав и возможностей женщин, обеспечения верховенства права на национальном и международном уровнях и общей приверженности справедливому, инклюзивному и демократическому обществу;

12. особо отмечаем важность сотрудничества и партнерства международных, региональных и субрегиональных организаций с Организацией Объединенных Наций, а также друг с другом и призываем регулярно проводить диалог о путях дальнейшей активизации сотрудничества, обмена мнениями, информацией и практическим опытом и улучшения взаимодействия, координации, согласованности и взаимодополняемости действий в рамках их мандатов;

13. выражаем признательность Председателю Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии за созыв настоящей встречи высокого уровня, а также всем государствам-членам и региональным и субрегиональным организациям за их вклад и участие.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/278

Принята без голосования на 89-м пленарном заседании 8 мая 2015 года по проекту резолюции A/69/L.62, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

69/278. Дополнительная информация о порядке проведения третьей Международной конференции по финансированию развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 68/279 от 30 июня 2014 года о порядке проведения третьей Международной конференции по финансированию развития, которая состоится в Аддис-Абебе 13-16 июля 2015 года, и резолюцию 69/208 от 19 декабря 2014 года о последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития,

вновь подтверждая, что третья Международная конференция по финансированию развития проведет оценку хода осуществления Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития[34] и Дохинской декларации о финансировании в целях развития — итогового документа Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса[35], активизации и укрепления процесса осуществления последующей деятельности в области финансирования развития, определит препятствия и трудности, возникающие на пути к достижению согласованных в них целей и задач, а также мер и инициатив, направленных на преодоление этих трудностей, и рассмотрит новые и назревающие вопросы, в том числе в контексте прилагаемых в последнее время усилий по поощрению международного сотрудничества в целях развития, принимая во внимание складывающееся в настоящее время положение в области сотрудничества в целях развития, взаимосвязь между всеми источниками финансирования развития, взаимодополняемость целей финансирования по всем трем компонентам устойчивого развития, а также необходимость содействовать реализации повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года,

вновь заявляя о том, что итоги третьей Международной конференции по финансированию развития должны внести немаловажный вклад в формирование и реализацию повестки дня в области развития на период после 2015 года,

отмечая назначение Генерального секретаря Конференции,

отмечая с признательностью добровольные взносы, внесенные к настоящему времени в Целевой фонд для последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития для содействия осуществлению мероприятий, связанных с подготовкой к Конференции, и оказания помощи в организации проезда и участия представителей из развивающихся стран, особенно наименее развитых стран,

---

[34] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[35] Резолюция 63/239, приложение.

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о предлагаемой организации работы третьей Международной конференции по финансированию развития[36];

2. *рекомендует* утвердить в ходе Конференции временные правила процедуры и предварительную повестку дня Конференции, содержащиеся в приложениях I и II, соответственно, к записке Генерального секретаря;

3. *постановляет* провести Конференцию в соответствии с ее правилами процедуры и порядком, изложенным в резолюции 68/279 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции, а также любыми дополнительными решениями о порядке проведения Конференции, которые будут приняты Председателем Ассамблеи;

4. *постановляет также*, что в ходе Конференции будет проведено восемь пленарных заседаний, включая первое и заключительное заседания;

5. *постановляет далее*, что заявления и доклады на первом пленарном заседании, а также в начале второго пленарного заседания, которые состоятся 13 июля 2015 года, будут делаться согласно порядку, предложенному в пунктах 11 и 12 записки Генерального секретаря;

6. *постановляет*, что в ходе Конференции параллельно с пленарными заседаниями будет проведено шесть многосторонних «круглых столов» в следующие сроки:

13 июля 2015 года — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

14 июля 2015 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

15 июля 2015 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

16 июля 2015 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.;

7. *постановляет также*, что шесть «круглых столов» будут посвящены следующим темам:

«круглые столы» 1, 3 и 5 — «Глобальное партнерство и три компонента устойчивого развития»;

«круглые столы» 2, 4 и 6 — «Согласование политики и создание на всех уровнях благоприятных условий для устойчивого развития»;

8. *постановляет далее*, что «круглые столы» будут проводиться в интерактивном и многостороннем формате и что в каждом «круглом столе» смогут принять участие представители всех участвующих государств, до 15 представителей наблюдателей, соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций и других аккредитованных межправительственных организаций, до 6 представителей аккредитованных организаций гражданского общества и до 6 представителей аккредитованных организаций предпринимательского сектора, что каждого представителя может сопровождать 1 советник и что список негосударственных участников «круглых столов» будет составляться в порядке поступления соответствующих просьб; и призывает государства-члены и других участников обеспечивать свое представительство на «круглых столах» на как можно более высоком уровне;

9. *постановляет*, что каждый «круглый стол» будет проходить под руководством двух сопредседателей, назначаемых Председателем Конференции из числа глав государств или правительств и министров, участвующих в Конференции, в консультации с региональными группами и что для выполнения функций координаторов «круглых столов» будут приглашаться высокопоставленные должностные лица, представляющие основные институциональные заинтересованные стороны;

10. *постановляет также*, что Генеральный секретарь Конференции в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи определит четырех участников дискуссии и координатора для каждого «круглого стола» и что после дискуссии состоятся интерактивные прения между государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами.

---

[36] A/69/542.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/279

Принята без голосования на 89-м пленарном заседании 8 мая 2015 года по проекту резолюции A/69/L.61 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония

69/279. Доклад Международного уголовного суда

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 68/305 от 9 сентября 2014 года и все свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

напоминая о том, что в Римском статуте Международного уголовного суда[37] подтверждаются цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

признавая Международный уголовный суд в качестве независимого постоянного судебного органа и что в этой связи Организация Объединенных Наций и Суд уважают статус и мандаты друг друга,

подтверждая историческое значение принятия Римского статута,

подчеркивая, что правосудие, особенно правосудие переходного периода в странах, переживающих или недавно переживших конфликт, является основополагающим структурным элементом прочного мира,

будучи убеждена в том, что необходимо положить конец безнаказанности для того, чтобы окончательно разобраться с любыми совершенными в прошлом преступлениями и не допускать таких преступлений в будущем,

признавая тот факт, что Международный уголовный суд добился существенного прогресса в расследовании и судебном разбирательстве различных ситуаций и дел, которые были переданы ему государствами — участниками Римского статута и Советом Безопасности и которые были возбуждены Прокурором Суда proprio motu в соответствии с Римским статутом,

напоминая о том, что эффективное и всестороннее сотрудничество и помощь во всех аспектах его мандата со стороны государств, Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций по-прежнему необходимы для того, чтобы Международный уголовный суд осуществлял свою деятельность,

выражая признательность Генеральному секретарю за оказание эффективной помощи Международному уголовному суду в соответствии с Соглашением о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом[38],

принимая к сведению Соглашение о взаимоотношениях, одобренное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/318 от 13 сентября 2004 года, включая пункт 3 этой резолюции, в отношении возмещения в полном объеме расходов, возникающих у Организации Объединенных Наций в результате осуществления Соглашения о взаимоотношениях[39], которое обеспечивает основу для постоянного сотрудничества между Международным уголовным судом и Организацией Объединенных Наций, что позволяет Организации Объединенных Наций, в частности, содействовать деятельности Суда на местах, и поощряя заключение, по мере необходимости, дополнительных договоренностей и соглашений,

---

[37] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

[38] A/58/874 и Add.1.

[39] Статьи 10 и 13 Соглашения о взаимоотношениях.

отмечая необходимость в финансировании расходов, связанных с расследованиями или судебным преследованием, осуществляемыми Международным уголовным судом, в том числе в связи с ситуациями, переданными Суду Советом Безопасности,

приветствуя неизменную поддержку Международного уголовного суда со стороны гражданского общества,

подчеркивая то важное значение, которое Римский статут придает правам и потребностям потерпевших, в частности их праву участвовать в судебных разбирательствах и требовать предоставления возмещения, и особо отмечая важность информирования потерпевших и затронутых общин и обеспечения их участия для осуществления мандата Международного уголовного суда в отношении потерпевших,

1. *приветствует* доклад Международного уголовного суда за 2013/14 год[40];

2. *приветствует также* государства, которые стали участниками Римского статута Международного уголовного суда[37], и призывает все государства во всех регионах мира, которые еще не стали участниками Римского статута, безотлагательно рассмотреть вопрос о его ратификации или присоединении к нему;

3. *приветствует далее* государства-участники, а также не являющиеся участниками Римского статута государства, являющиеся участниками Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда[41], и призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этого соглашения;

4. *принимает к сведению* недавнюю ратификацию поправок, принятых на Конференции по обзору Римского статута, состоявшейся в Кампале 31 мая — 11 июня 2010 года;

5. *подчеркивает*, что, поскольку в соответствии с Римским статутом Международный уголовный суд дополняет национальные органы уголовной юстиции, государствам необходимо в рамках своих национальных правовых систем принимать надлежащие меры в связи с теми преступлениями, в отношении которых они в соответствии с международным правом должны осуществлять свою ответственность по проведению расследований и уголовного преследования;

6. *приветствует* дальнейшие усилия со стороны Организации Объединенных Наций, других международных и региональных организаций и государств, а также гражданского общества по оказанию надлежащего содействия государствам по их просьбе в деле укрепления их внутренних возможностей по проведению расследований и уголовного преследования и в этой связи подчеркивает важное значение национальной ответственности;

7. *особо подчеркивает* важность международного сотрудничества и судебной помощи в проведении эффективных расследований и уголовного преследования;

8. *признает* роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, направленной на то, чтобы положить конец безнаказанности, содействовать обеспечению верховенства права, стимулировать и поощрять уважение прав человека и обеспечивать прочный мир и способствовать развитию государств в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

9. *призывает* государства — участники Римского статута, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство в целях выполнения обязательств, вытекающих из Римского статута, и сотрудничать с Международным уголовным судом в осуществлении его функций и напоминает о предоставлении государствами-участниками технической помощи в этой области;

10. *приветствует* содействие и помощь, которые до настоящего времени оказывали Международному уголовному суду государства-участники, а также государства-неучастники, Организация Объединенных Наций и другие международные и региональные организации, и призывает те государства, которые обязаны содействовать, оказывать такое содействие и помощь в будущем, в частности в отношении

---

[40] A/69/321 и Corr.1.

[41] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2271, No. 40446.

ареста и передачи в распоряжение, предоставления доказательств, защиты и переселения потерпевших и свидетелей и исполнения наказаний;

11. *отмечает* усилия Генерального секретаря в деле содействия сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом в соответствии с Соглашением о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом[38] и также отмечает в этой связи, что Управление по правовым вопросам Секретариата играет особую роль в Организации Объединенных Наций;

12. *ссылается* на статью 3 Соглашения о взаимоотношениях, согласно которой для содействия эффективному осуществлению своих соответствующих обязанностей Организация Объединенных Наций и Международный уголовный суд, когда это уместно, тесно сотрудничают друг с другом и консультируют друг друга по вопросам, представляющим взаимный интерес, согласно положениям Соглашения о взаимоотношениях и соответствующим положениям Устава и Римского статута, и уважают статус и мандаты друг друга[42], и просит Генерального секретаря продолжать включать информацию об осуществлении статьи 3 Соглашения о взаимоотношениях в его доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии;

13. *напоминает* об издании Генеральным секретарем руководящих указаний относительно контактов с лицами, на имя которых Международным уголовным судом выдан ордер на арест или выписана повестка[43], и в этой связи принимает к сведению информацию, включенную в доклад Генерального секретаря об осуществлении статьи 3 Соглашения о взаимоотношениях[44];

14. *ссылается* на Соглашение о взаимоотношениях и отмечает, что расходы на расследования и уголовное преследование, понесенные Международным уголовным судом в связи с ситуациями, переданными ему Советом Безопасности или в ином порядке, должны по-прежнему покрываться исключительно государствами — участниками Римского статута;

15. *особо подчеркивает* важность сотрудничества с государствами, которые не являются участниками Римского статута;

16. *предлагает* региональным организациям рассмотреть вопрос о заключении с Международным уголовным судом соглашений о сотрудничестве;

17. *напоминает*, что согласно пункту 3 статьи 12 Римского статута, если в соответствии с пунктом 2 статьи 12 Римского статута требуется признание юрисдикции государством, не являющимся участником Римского статута, это государство может посредством заявления, представленного Секретарю Международного уголовного суда, признать осуществление Судом юрисдикции в отношении указанного преступления;

18. *настоятельно призывает* все государства-участники учитывать интересы, потребности в помощи и мандат Международного уголовного суда при обсуждении соответствующих вопросов в Организации Объединенных Наций и предлагает всем другим государствам рассмотреть вопрос о том, чтобы в соответствующих случаях действовать таким же образом;

19. *подчеркивает* важность полного осуществления всех аспектов Соглашения о взаимоотношениях, которое составляет основу для тесного сотрудничества между двумя организациями и консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес, во исполнение положений данного Соглашения и согласно соответствующим положениям Устава и Римского статута, а также необходимость того, чтобы Генеральный секретарь продолжал информировать Генеральную Ассамблею на ее семидесятой сессии о расходах, понесенных Организацией Объединенных Наций, и полученном ею возмещении в связи с оказанием помощи Международному уголовному суду;

20. *приветствует* продолжение диалога между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом и в этой связи с удовлетворением отмечает усиление взаимодействия

---

[42] Пункт 3 статьи 2 Соглашения о взаимоотношениях.

[43] A/67/828-S/2013/210, приложение.

[44] A/69/324.

Совета Безопасности с Судом в различных форматах, включая проведение открытых обсуждений по вопросам, касающимся мира и правосудия и методов работы, уделяя особое внимание роли Суда;

21. *по-прежнему приветствует* заявление Председателя Совета Безопасности от 12 февраля 2013 года[45], в котором Совет еще раз напомнил о важности сотрудничества государств с Международным уголовным судом согласно соответствующим обязательствам государств и выразил намерение внимательно следить за выполнением решений Совета на этот счет;

22. *выражает признательность* отделению связи Международного уголовного суда при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций за проделанную работу и рекомендует Генеральному секретарю продолжать тесно сотрудничать с этим отделением;

23. *призывает* государства вносить взносы в Целевой фонд, учрежденный в интересах жертв преступлений, подпадающих под юрисдикцию Международного уголовного суда, и членов семей таких жертв, и с признательностью принимает к сведению взносы, внесенные на сегодняшний день в этот целевой фонд;

24. *напоминает* о том, что на Конференции по обзору Римского статута Международного уголовного суда, которая была созвана и открыта Генеральным секретарем, государства-участники вновь подтвердили свою приверженность Римскому статуту и его полному осуществлению, а также его универсальности и целостности и что Конференция по обзору провела анализ международного уголовного правосудия, рассмотрев влияние Римского статута на потерпевших и затронутые общины, мир и правосудие, принцип комплементарности и сотрудничество, призвала усилить систему исполнения наказаний, приняла поправки к Римскому статуту, распространяющие юрисдикцию Суда еще на три военных преступления, когда они совершаются в ходе вооруженных конфликтов немеждународного характера, и приняла поправки к Римскому статуту для определения преступления агрессии и установления условий, при которых Суд может осуществлять юрисдикцию в отношении этого преступления;

25. *отмечает* доклад Генерального секретаря о работе Организации[46];

26. *принимает к сведению*, что Ассамблея государств — участников Римского статута Международного уголовного суда на своей тринадцатой сессии приняла решение провести свою возобновленную тринадцатую сессию 24 и 25 июня 2015 года в Гааге и там же провести свои четырнадцатую и пятнадцатую сессии, напомнив при этом, что согласно пункту 6 статьи 112 Римского статута ассамблеи государств-участников должны проводиться в месте пребывания Суда или в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, с интересом ожидает проведения четырнадцатой сессии, которая состоится 18–26 ноября 2015 года, и просит Генерального секретаря предоставить необходимые услуги и помещения в соответствии с Соглашением о взаимоотношениях и резолюцией 58/318;

27. *поощряет* как можно более широкое участие государств в Ассамблее государств-участников, предлагает государствам вносить взносы в Целевой фонд для участия наименее развитых стран и с признательностью принимает к сведению взносы, внесенные на данный момент в этот целевой фонд;

28. *просит* Международный уголовный суд представить, если он сочтет это целесообразным, в соответствии со статьей 6 Соглашения о взаимоотношениях доклад о его деятельности за 2014/15 год для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее семидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/280

Принята без голосования на 90-м пленарном заседании 15 мая 2015 года по проекту резолюции A/69/L.66 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия,

[45] S/PRST/2013/2; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2012 — 31 июля 2013 года.*

[46] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 1* (A/69/1).

Дания, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таджикистан, Таиланд, Того, Тувалу, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Япония

69/280. Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции в связи с разрушительными последствиями землетрясения в Непале

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и все другие резолюции об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций, а также на все свои резолюции, посвященные вопросу «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от чрезвычайной помощи к развитию», и все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета,

выражая искренние соболезнования и глубокое сочувствие пострадавшим, их семьям, а также населению Непала и соседних стран, которые понесли огромные людские потери в результате землетрясения, происшедшего в Непале 25 апреля 2015 года, и мощных повторных толчков,

будучи глубоко обеспокоена крайне тяжелым положением пострадавших людей, нуждающихся в помощи, особенно наиболее уязвимых и находящихся в труднодоступных районах, с которыми нет связи и транспортного сообщения,

принимая во внимание широкомасштабные разрушения, от которых пострадали люди, материальное достояние местных сообществ, природные ресурсы, инфраструктура, туристический и сервисный секторы Непала, а также другие секторы, обеспечивающие его народ средствами к существованию, и колоссальный ущерб, причиненный древнему культурному наследию страны, включая объекты всемирного наследия,

сознавая безотлагательные гуманитарные проблемы и долгосрочные последствия разрушений для социально-экономического развития Непала, подрывающие усилия страны по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития,

особо отмечая специфику потребностей и проблем Непала как одной из наименее развитых, не имеющих выхода к морю развивающихся стран, выходящих из состояния конфликта, и признавая дополнительные проблемы и трудности, с которыми эта страна столкнулась после землетрясения,

высоко оценивая усилия, прилагаемые Непалом для проведения спасательных операций и операций по оказанию чрезвычайной помощи, а также оперативную и щедрую помощь как натурой, так и финансами, предоставляемую в этой связи международным сообществом, включая соседние страны и страны региона,

акцентируя важность снижения риска бедствий и создания потенциала противодействия им, которая подтверждена в Сендайской декларации и Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы,

подчеркивая важность международной помощи, позволяющей Непалу заниматься насущными потребностями пострадавшего населения, и важность продолжения международного сотрудничества и координации для содействия усилиям Непала и определенным этой страной приоритетам в области предупреждения бедствий, подготовленности к ним, смягчения их последствий, восстановления и реконструкции, а также укрепления потенциала реагирования на всех уровнях,

1. *выражает глубочайшие соболезнования, солидарность и поддержку* правительству и народу Непала и высоко оценивает его стойкость, а также выражает соболезнования и сочувствие всем затронутым государствам-членам, особенно тем, у которых в этой катастрофе погибли их граждане;

2. *подтверждает* ведущую роль и главную ответственность правительства Непала в деле гуманитарного реагирования и осуществления планов по восстановлению, подъему, реконструкции и развитию страны — при надлежащей поддержке и содействии со стороны международного сообщества;

3. *подчеркивает* необходимость срочного оказания людям, пережившим эту катастрофу, непосредственной и рассчитанной на их нужды чрезвычайной помощи, акцентируя при этом важность охвата пострадавшего населения, особенно в отдаленных районах, удовлетворения потребностей наиболее уязвимых слоев и специфических потребностей женщин, девочек, мужчин и мальчиков, а также выбора наиболее подходящих для этого способов;

4. *приветствует* появление экстренного призыва Организации Объединенных Наций от 29 апреля 2015 года и призывает международное сообщество, включая государства-члены, оказывать поддержку как в течение трехмесячного периода, на который рассчитан экстренный призыв, так и по его истечении;

5. *подчеркивает*, что важно с самого начала увязывать оказание чрезвычайной помощи с восстановлением и развитием, укреплять потенциал противодействия, отстраиваться заново по принципу «лучше, чем было», осуществлять, в том числе добиваясь эффективности и действенности государственной власти и ее учреждений, дальнейшее наращивание национального потенциала на всех уровнях в целях подготовленности к будущим бедствиям такого рода и реагирования на них, а также учитывать гендерный фактор, обеспечивая активную и равноправную роль женщин во всех соответствующих аспектах, связанных с ликвидацией последствий бедствий и восстановлением;

6. *особо отмечает* важность того, чтобы параллельно с усилиями по оказанию чрезвычайной помощи оперативно разворачивать в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и государствами-членами восстановительные мероприятия и возобновлять развитие, опираясь при этом на настойчивые усилия Непала и на помощь со стороны международного сообщества, включая международные и региональные финансовые учреждения, и приветствует выдвинутые в этой связи в координации с правительством Непала инициативы по объявлению взносов на цели долгосрочной реконструкции и восстановления страны;

7. *особо отмечает также*, что международному сообществу необходимо сохранять свою нацеленность на настойчивое содействие среднесрочным и долгосрочным приоритетам в области восстановления, реконструкции и уменьшения риска, которые определены правительством Непала и реализуются под его руководством;

8. *акцентирует* необходимость восстановления памятников и объектов исторического, культурного и археологического значения и настоятельно призывает государства-члены делиться своим опытом и оказывать необходимое содействие в целях сохранения древнего культурного наследия Непала, включая расположенные в этой стране объекты всемирного наследия;

9. *просит* Генерального секретаря и систему Организации Объединенных Наций продолжать оказание Непалу содействия в обеспечении эффективной координации национальных и международных усилий по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции, разворачивая в подходящих случаях последующие международные инициативы.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/281

Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 28 мая 2015 года по проекту резолюции A/69/L.71 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Марокко, Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова,

Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Таджикистан, Тимор-Лешти, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Япония

69/281. Спасение культурного наследия Ирака

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/180 от 19 декабря 2011 года и 68/186 от 18 декабря 2013 года об усилении мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях защиты культурных ценностей, особенно в связи с их незаконным оборотом, 67/80 от 12 декабря 2012 года о возвращении или реституции культурных ценностей странам их происхождения, 69/196 от 18 декабря 2014 года о Международных руководящих принципах принятия мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении незаконного оборота культурных ценностей и других связанных с ним преступлений и 69/197 от 18 декабря 2014 года об укреплении программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества, а также на Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций[47] и ее двухгодичные обзоры[48],

ссылаясь также на Положение, содержащееся в приложении к Гаагской конвенции о законах и обычаях сухопутной войны, Женевские конвенции от 12 августа 1949 года[49], Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта[50] и первый[50] и второй протоколы к ней[51], Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности[52], Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия[53], Конвенцию о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях[54], Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[55], Конвенцию об охране нематериального культурного наследия[56], Конвенцию об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения[57], другие соответствующие международно-правовые документы и международно-правовой обычай,

ссылаясь далее на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, в том числе резолюции 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1483 (2003) от 22 мая 2003 года, 2161 (2014) от 17 июня 2014 года, 2170 (2014) от 15 августа 2014 года, 2178 (2014) от 24 сентября 2014 года, 2195 (2014) от 19 декабря 2014 года и 2199 (2015) от 12 февраля 2015 года,

памятуя о Всеобщей декларации о культурном разнообразии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[58], ее Декларации, касающейся преднамеренного разрушения культурного наследия[59], и решении 196 EX/29 Исполнительного совета этой организации от 21 апреля 2015 года и Списке всемирного наследия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в который включено несколько объектов в Ираке, в том числе Хатра, а также Дохинской

---

[47] Резолюция 60/288.

[48] См. резолюции 62/272, 64/297, 66/282 и 68/276.

[49] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

[50] Ibid., vol. 249, No. 3511.

[51] Ibid., vol. 2253, No. 3511.

[52] Ibid., vol. 823, No. 11806.

[53] Ibid., vol. 1037, No. 15511.

[54] Ibid., vol. 2421, No. 43718.

[55] Ibid., vol. 2225, No. 39574.

[56] Ibid., vol. 2368, No. 42671.

[57] Ibid., vol. 2440, No. 43977.

[58] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1, *Резолюции*, раздел V, резолюция 25, приложение I.

[59] Там же, *тридцать вторая сессия, Париж, 29 сентября — 17 октября 2003 года*, том 1, *Резолюции*, раздел IV, резолюция 33, приложение.

декларации, принятой на тринадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, состоявшемся 12–19 апреля 2015 года,

будучи потрясена уничтожением и разграблением «Исламским государством Ирака и Леванта» (ИГИЛ), также известным как «Даиш», культурного наследия Ирака, являющегося колыбелью месопотамской цивилизации, предметы которого имеются в музеях, библиотеках, архивах и на археологических объектах и в местах отправления культа, включая мечети, гробницы и церкви, и религиозных и культурных артефактов, что представляет собой невосполнимую утрату для Ирака и человечества в целом,

будучи встревожена растущим числом преднамеренных нападений и угроз в отношении культурного наследия стран, затрагиваемых вооруженными конфликтами, а также организованным разграблением и незаконным оборотом культурных ценностей, которые осуществляются сегодня в беспрецедентных масштабах,

будучи глубоко обеспокоена такими деяниями, приносящими террористическим группам доходы, которые могут использоваться для финансирования их вербовочной деятельности и расширять их оперативные возможности в плане организации и совершения террористических нападений,

признавая незаменимую роль мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в комплексной и эффективной борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей во всех его формах и аспектах и связанными с ним преступлениями,

подтверждая, что уничтожение культурного наследия, отражающего разнообразие человеческой культуры, разрушает коллективную память нации, дестабилизирует людские сообщества и создает угрозу для их культурной самобытности, и обращая особое внимание на важность культурного разнообразия и плюрализма, а также на свободу религии и убеждений для обеспечения мира, стабильности, примирения и социальной сплоченности,

отмечая в связи с этим необходимость принятия мер для сохранения и защиты материального и нематериального наследия людских сообществ от последствий вооруженного конфликта в любое время,

будучи преисполнена решимости противостоять нападениям на культурное наследие любой страны как нападениям на общее наследие человечества в целом,

1. *осуждает* варварские акты уничтожения и разграбления культурного наследия Ирака, совершаемые «Исламским государством Ирака и Леванта» (ИГИЛ), и выражает сожаление в связи с участившимися случаями преднамеренных нападений и угроз в отношении культурного наследия стран, затрагиваемых вооруженными конфликтами, а также нанесением ущерба культурным ценностям в результате неизбирательных нападений и организованного разграбления и незаконного оборота культурных ценностей;

2. *выражает возмущение* тем, что нападения на объекты культурного наследия используются в качестве тактики ведения войны, с тем чтобы сеять страх и ненависть, разжигать конфликты и насаждать экстремистские идеологии, проповедующие насилие;

3. *призывает* немедленно прекратить бессмысленное уничтожение культурного наследия Ирака, в том числе религиозных объектов или ценностей, подчеркивает, что подобные деяния, совершаемые ИГИЛ или другими лицами, группами, предприятиями и организациями, связанными с «Аль-Каидой», не останутся безнаказанными, и призывает также к сохранению культурного наследия Ирака посредством защиты культурных и религиозных объектов и ценностей в соответствии с международным гуманитарным правом;

4. *напоминает*, что в Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта[50] предусматривается, что все стороны вооруженного конфликта обязуются воздерживаться от любого враждебного акта, направленного против культурных ценностей, что использование этих ценностей, сооружений для их защиты и непосредственно прилегающих к ним участков в целях, которые могут привести к разрушению или повреждению этих ценностей в случае вооруженного конфликта, запрещается, и что эти обязательства могут быть нарушены только в случае, если военная необходимость настоятельно потребует такого нарушения, и что все стороны вооруженного конфликта обязуются

запрещать, предупреждать и, если необходимо, пресекать любые акты кражи, грабежа или незаконного присвоения культурных ценностей в какой бы то ни было форме, а также любые акты вандализма в отношении указанных ценностей;

5. *подтверждает*, что умышленные нападения на здания, предназначенные для религиозных, образовательных, художественных, научных или благотворительных целей, или на исторические памятники могут быть квалифицированы как военные преступления;

6. *подчеркивает* важность привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении преднамеренных нападений на здания, предназначенные для религиозных, образовательных, художественных, научных или благотворительных целей, или на исторические памятники, при условии что они не являются военными объектами, и других нарушений международно-правовых документов, касающихся охраны культурного наследия, и призывает все государства принять надлежащие меры с этой целью в рамках их юрисдикции в соответствии с применимыми нормами международного права;

7. *вновь заявляет* о своей поддержке правительства Ирака в деле защиты наследия Ирака, которое является неотделимой и неотъемлемой частью его национальной самобытности, и сохранения его богатого культурного, религиозного и этнического многообразия, которое призвано играть важную роль в его усилиях по национальному примирению и восстановлению;

8. *призывает* местных общественных деятелей выступить с недвусмысленным подтверждением того, что уничтожение культурного наследия человечества ничем не оправдано, призывает также культурные учреждения, музеи, архивы, библиотеки, журналистов и ученых разъяснять необходимость сохранения и защиты этого наследия и приветствует в этой связи развертывание информационно-просветительской кампании «Unite4Heritage» правительством Ирака и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

9. *призывает* все государства оказывать помощь иракским властям в борьбе против незаконного оборота культурных ценностей, незаконно изъятых в местах археологических раскопок и из музеев, библиотек, архивов и рукописных фондов, согласно требованиям, установленным в резолюциях 1483 (2003) и 2199 (2015) Совета Безопасности, в том числе, когда это необходимо, в рамках международного сотрудничества в вопросах, касающихся реституции похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностей, а также в вопросах уголовного правосудия, и в решении проблемы реставрации, восстановления и сохранения поврежденных или разрушенных предметов культурного наследия в тех случаях, когда это позволяют условия в плане безопасности;

10. *выражает озабоченность* по поводу того, что ИГИЛ и другие лица, группы, предприятия и организации, связанные с «Аль-Каидой», получают доходы от прямого или косвенного участия в разграблении и незаконном обороте культурных ценностей Ирака, которые используются для финансирования их вербовочной деятельности и расширения их оперативных возможностей в плане организации и совершения террористических нападений;

11. *приветствует* в этой связи принятие резолюции 2199 (2015) Совета Безопасности, направленной на борьбу с финансированием терроризма, в частности содержащееся в пункте 17 решение о том, что все государства-члены должны принять надлежащие меры для предупреждения торговли культурными ценностями Ирака и другими предметами, имеющими археологическое, историческое, культурное, ценное научное и религиозное значение, которые были незаконно изъяты из Ирака после 6 августа 1990 года, — решение, которое дополняет аналогичное положение, введенное в отношении Ирака в 2003 году и содержащееся в пункте 7 резолюции 1483 (2003) Совета, — призывает к полному и своевременному осуществлению этого решения всеми государствами-членами, напоминает о том, что все государства обязаны представлять Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюциями 1267 (1999) и 1989 (2011), информацию, касающуюся нарушений режима санкций, а также оказывать Комитету все другое необходимое содействие, призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию уголовной полиции (Интерпол), а в соответствующих случаях и другие международные организации оказывать всем государствам-членам помощь в осуществлении резолюции 2199 (2015) Совета в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 17 этой резолюции, и приветствует меры, уже принятые в этой связи Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Интерполом и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

12. *настоятельно призывает* все государства принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы все субъекты, участвующие в торговле культурными ценностями, включая (но не ограничиваясь ими) аукционные дома, торговцев произведениями искусства и их коллекционеров, а также музейных работников, были обязаны представлять поддающуюся проверке документацию о происхождении, а также экспортные сертификаты, касающиеся любого ввоза, вывоза или выставления на продажу культурных ценностей, в том числе через Интернет;

13. *рекомендует* государствам, которые еще не являются участниками соответствующих правовых документов, в частности Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности[52], рассмотреть вопрос об их ратификации или присоединении к ним;

14. *предлагает* всем государствам, межправительственным органам, системе Организации Объединенных Наций, соответствующим неправительственным организациям и другим заинтересованным сторонам поддерживать существующие национальные стратегии и механизмы защиты и сохранения культурного наследия и возвращения культурных ценностей, а особенно — выявлять и устранять любые пробелы в национальных нормативных положениях о борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей;

15. *призывает* к безотлагательному осуществлению и укреплению Плана экстренных ответных действий по Ираку Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, который был принят в июле 2014 года и которым предусматривается осуществление пристального наблюдения за сохранностью наследия Ирака, обеспечение подготовки профессиональных кураторов и оказание помощи персоналу на местах, включая принятие чрезвычайных мер для передачи любых культурных ценностей, находящихся под угрозой, в том числе из музеев, библиотек, архивов и рукописных фондов;

16. *призывает* государства активизировать усилия по защите, сохранению, инвентаризации и учету предметов культурного наследия, находящихся под угрозой вследствие вооруженных конфликтов, в том числе посредством тесного сотрудничества и обменов между музеями, библиотеками, архивами и рукописными фондами или другими учреждениями или лицами, занимающимися вопросами культурного наследия.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/282

Принята без голосования на 92-м пленарном заседании 3 июня 2015 года по проекту резолюции A/69/L.72 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Аргентина, Армения, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Китай, Латвия, Ливан, Ливия, Литва, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тонга, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Япония

69/282. Всемирный день статистики

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 64/267 от 3 июня 2010 года, в которой 20 октября 2010 года было объявлено Всемирным днем статистики, проводимым под общим лозунгом «Отметим многочисленные достижения официальной статистики!»,

ссылаясь также на принятое Статистической комиссией на ее сорок пятой сессии решение 45/113[60], в котором Комиссия одобрила предложение о проведении 20 октября 2015 года Всемирного дня статистики, а также доклад Генерального секретаря по вопросу о ходе подготовки к его проведению[61],

---

[60] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2014 год, Дополнение № 4* (E/2014/24), глава I.B.

[61] E/CN.3/2015/28.

вновь подтверждая свои резолюции 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов и резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах, в частности пункты 1–10 приложения к ней, касающиеся согласованных критериев провозглашения международных годов, а также пункты 13 и 14, в которых говорится, что международный день или год не следует провозглашать до принятия основных мер, необходимых для его организации и финансирования,

признавая существование официальной статистики на протяжении длительного времени и то содействие, которое Организация Объединенных Наций оказывает в этой области с момента создания в 1947 году Статистической комиссии, которой было поручено способствовать развитию национальных статистических систем и улучшению сопоставимости представляемых ими статистических данных, координировать работу специализированных учреждений в области статистики, развивать центральные статистические службы Секретариата, консультировать органы Организации Объединенных Наций по общим вопросам, касающимся сбора, анализа и распространения статистической информации, и способствовать общему улучшению статистических данных и статистических методов,

признавая основополагающее значение устойчивого национального статистического потенциала для своевременной подготовки надежных статистических данных и показателей, предназначенных для измерения прогресса отдельно взятой страны,

учитывая исключительно важное значение качественной официальной статистической информации для целей анализа и принятия обоснованных решений директивного характера в поддержку усилий по обеспечению устойчивого развития,

ссылаясь на резолюцию 2006/6 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2006 года под названием «Укрепление статистического потенциала», в которой Совет призвал государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные учреждения, страны-доноры и организации-доноры поддерживать национальные усилия по созданию и укреплению национального потенциала в области статистики, в частности в развивающихся странах,

ссылаясь также на свою резолюцию 68/261 от 29 января 2014 года, в которой Генеральная Ассамблея одобрила Основополагающие принципы официальной статистики, принятие которых стало важной вехой в кодификации и поощрении основных ценностей в области официальной статистики,

отмечая, что первый Всемирный день статистики, отмечавшийся 20 октября 2010 года, прошел с огромным успехом — соответствующие мероприятия были организованы в более чем 130 государствах-членах и по меньшей мере 40 международными и региональными организациями и структурами,

отмечая также, что в 2015 году отмечается 200-летие со дня рождения Джорджа Буля, чья работа по вопросам применения принципов логики в качестве одной из форм алгебры, носящей в настоящее время его имя, лежит в основе современных компьютерных наук,

отмечая далее, что некоторые государства-члены и регионы уже по достоинству оценивают роль официальной статистики и осуществляют различные национальные и региональные инициативы, такие как проведение месячников, недель и дней статистики, а также специальных мероприятий, и приветствуя предоставляемую ими поддержку и их готовность к обеспечению координации таких мероприятий, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* объявить 20 октября 2015 года вторым Всемирным днем статистики под общим лозунгом «Повышение качества данных, повышение качества жизни»;

2. *постановляет также* отмечать Всемирный день статистики 20 октября каждые пять лет;

3. *предлагает* всем государствам-членам, членам специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации, в частности научно-исследовательским институтам, средствам массовой информации и всем производителям и пользователям официальной статистики, надлежащим образом отмечать Всемирный день статистики;

4. *подчеркивает*, что расходы на все мероприятия, которые могут быть проведены в связи с осуществлением настоящей резолюции, должны покрываться за счет добровольных взносов;

5. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для проведения Организацией Объединенных Наций в 2015 году Всемирного дня статистики и довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и членов специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также организаций системы Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/283

Принята без голосования на 92-м пленарном заседании 3 июня 2015 года по проекту резолюции A/69/L.67, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

69/283. Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 67/209 от 21 декабря 2012 года, в которой она постановила созвать в начале 2015 года третью Всемирную конференцию по снижению риска бедствий, а также на свои резолюции 68/211 от 20 декабря 2013 года и 69/219 от 19 декабря 2014 года и свое решение 69/556 от 5 марта 2015 года,

1. *выражает глубокую признательность* правительству и народу Японии за проведение 14–18 марта 2015 года третьей Всемирной конференции по снижению риска бедствий и за оказание всей необходимой поддержки;

2. *одобряет* принятые Конференцией Сендайскую декларацию и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, содержащиеся в приложениях I и II, соответственно, к настоящей резолюции.

Приложение I

Сендайская декларация

1. Мы, главы государств и правительств, министры и делегаты, участвующие в работе третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, собрались в период 14–18 марта 2015 года в городе Сендай, префектура Мияги, Япония, который являет собой пример динамичного восстановления после случившегося в марте 2011 года Великого восточнояпонского землетрясения. Признавая все более серьезные последствия стихийных бедствий, происходящих во многих частях земного шара, а также их сложный характер, мы заявляем о нашей решимости активизировать усилия в целях повышения эффективности деятельности по снижению риска бедствий, с тем чтобы уменьшить число жертв и масштабы разрушений в результате бедствий во всем мире.

2. Мы высоко оцениваем ту важную роль, которую на протяжении последних десяти лет играл документ «Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин»[62]. Завершив проведение анализа и обзора и изучив опыт, накопленный в ходе ее осуществления, мы настоящим принимаем Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы. Мы всецело привержены курсу на практическую реализацию новой рамочной программы и будем руководствоваться ею в целях повышения эффективности наших усилий в будущем.

3. Мы призываем все заинтересованные стороны принимать необходимые меры, сознавая, что определяющим фактором при проведении новой рамочной программы в жизнь станет неуклонное и неустанное осуществление нами коллективных усилий с целью надежнее защитить мир от опасности бедствий в предстоящие десятилетия на благо нынешнего и будущих поколений.

4. Мы выражаем признательность народу и правительству Японии, а также городу Сендай за проведение третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска

[62] A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

бедствий и высоко ценим усилия Японии, которая неизменно выступает за то, чтобы вопросам снижения риска бедствий отводилось все более важное место в глобальной повестке дня в области развития.

Приложение II

Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы

I. Преамбула

1. Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы была принята на третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, состоявшейся 14−18 марта 2015 года в Сендае, префектура Мияги, Япония. Конференция предоставила странам уникальную возможность:

a) принять емкую, целенаправленную, перспективную и ориентированную на практические действия рамочную программу действий по снижению риска бедствий на период после 2015 года;

b) завершить оценку и обзор хода осуществления документа «Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин»[63];

c) изучить опыт, накопленный благодаря региональным и национальным стратегиям/учреждениям и планам по снижению риска бедствий, и вынесенные в связи с ними рекомендации, а также соответствующие региональные соглашения по осуществлению Хиогской рамочной программы действий;

d) определить формы сотрудничества с учетом обязательств выполнять положения рамочной программы по снижению риска бедствий на период после 2015 года;

e) установить процедуры периодического обзора хода осуществления рамочной программы по снижению риска бедствий на период после 2015 года.

2. На Всемирной конференции государства также подтвердили свое твердое намерение добиваться, чтобы вопросы снижения риска бедствий и создания потенциала противодействия бедствиям[64] решались в первоочередном порядке в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты, включать, в соответствующих случаях, вопросы снижения риска бедствий и создания потенциала противодействия в стратегии, планы, программы и бюджеты всех уровней и учитывать их в соответствующих рамочных программах.

Хиогская рамочная программа действий: извлеченные уроки, выявленные пробелы и задачи на будущее

3. Как документально подтверждено в национальных и региональных докладах о ходе осуществления Хиогской рамочной программы действий и в других глобальных докладах, после принятия этой программы в 2005 году страны и другие соответствующие заинтересованные стороны достигли прогресса в снижении риска бедствий на местном, национальном, региональном и международном уровнях, что способствовало снижению смертности от некоторых опасных факторов[65]. Снижение риска бедствий — это эффективное с точки зрения затрат вложение в предотвращение будущих потерь. Эффективное управление

---

[63] A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

[64] Под потенциалом противодействия понимается способность системы, сообщества или общества, подверженного угрозам, противостоять последствиям угрозы, переносить их, приспосабливаться к ним и восстанавливаться своевременно и эффективно, в том числе посредством сохранения и восстановления своих основополагающих структур и функций (см. www.unisdr.org/we/inform/terminology).

[65] В Хиогской рамочной программе действий дано следующее определение опасности: «Потенциально пагубное физическое явление, событие или деятельность человека, которые могут приводить к гибели людей или нанесению им телесных повреждений, причинению ущерба имуществу, нарушению функционирования социальных и экономических систем или ухудшению состояния окружающей среды. Опасности могут включать скрытые условия, несущие в себе будущие угрозы, и могут обусловливаться различными причинами: природными (геологическими, гидрометеорологическими и биологическими) или вызванными процессами жизнедеятельности человека (ухудшение состояния окружающей среды и техногенные опасности)».

риском бедствий способствует устойчивому развитию. Страны укрепили свой потенциал в плане управления риском бедствий. Международные механизмы консультативной помощи по стратегическим вопросам, координации и налаживанию партнерских связей в деле снижения риска бедствий, такие как Глобальная платформа по снижению риска бедствий и региональные платформы действий по снижению риска бедствий, а также другие соответствующие международные и региональные форумы сотрудничества играют важную роль в разработке политики и стратегий и расширении знаний и обмене ими. В целом Хиогская рамочная программа действий явилась важным инструментом информационно-просветительской работы среди общественности и учреждений, стимулирования политической воли и сосредоточения и активизации действий самых разных заинтересованных сторон на всех уровнях.

4. Вместе с тем в течение этого же десятилетия бедствия продолжали причинять значительный ущерб и подрывать благосостояние и создавать угрозу безопасности людей, общин и целых стран. В результате бедствий более 700 тысяч человек погибли, свыше 1,4 миллиона получили увечья и примерно 23 миллиона человек лишились жилья. В общей сложности в результате бедствий так или иначе пострадали более 1,5 миллиарда человек, причем тяжелее всего это отразилось на женщинах, детях и людях, находящихся в уязвимом положении. Общий экономический ущерб превысил 1,3 триллиона долл. США. Кроме того, в период 2008–2012 годов в результате бедствий 144 миллиона человек были перемещены. Бедствия, многие из которых усугубляются изменением климата и становятся все более частыми и интенсивными, существенно препятствуют достижению прогресса на пути к устойчивому развитию. Согласно имеющимся данным, во всех странах уровень подверженности населения и физических активов повышался быстрее, чем снижалась уязвимость[66], порождая новые риски и обусловливая устойчивое увеличение ущерба от бедствий со значительным экономическими, социальными, медико-санитарными, культурными и экологическими последствиями в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане, особенно на местном уровне и на уровне общин. Повторяющиеся мелкомасштабные бедствия и неблагоприятные процессы замедленного действия затрагивают прежде всего общины, домашние хозяйства и малые и средние предприятия, и на них приходится значительная доля всех потерь. Все страны, особенно развивающиеся страны, в которых смертность и экономический ущерб от бедствий непропорционально велики, сталкиваются с более высокими уровнями возможных скрытых потерь и испытывают все большие трудности в выполнении финансовых и иных обязательств.

5. Для более эффективной защиты людей, общин и стран, а также их источников средств к существованию, здоровья, объектов культурного наследия, социально-экономических активов и экосистем чрезвычайно важное значение имеют прогнозирование риска бедствий, планирование на случай бедствий и снижение риска бедствий как условия укрепления их потенциала противодействия.

6. На всех уровнях необходимо активизировать работу по уменьшению подверженности риску и снижению уязвимости, что тем самым будет способствовать предотвращению появления новых рисков бедствий и установлению ответственности за создание риска бедствий. Необходимо предпринимать более целенаправленные усилия для устранения коренных причин, обусловливающих риск бедствий, таких как последствия нищеты и неравенство, изменение климата и его переменчивость, стихийная и стремительная урбанизация, неэффективное землепользование, и таких усугубляющих факторов, как демографические изменения, слабость институциональных механизмов, политика, разрабатываемая без учета информации о рисках, отсутствие механизмов регулирования и поощрения инвестиций частного сектора в деятельность по снижению риска бедствий, сложность системы сбыта, ограниченный доступ к технологиям, истощительное ресурсопользование, ухудшение состояния экосистем, распространенность пандемий и эпидемий. Кроме того, необходимо продолжать укреплять роль благого управления в стратегиях по снижению риска бедствий на национальном, региональном и глобальном уровнях, повышать готовность к принятию ответных мер и проведению мероприятий по восстановлению, реабилитации и реконструкции после бедствий и улучшать координацию в связи с их осуществлением на национальном уровне и использовать период восстановления и реконструкции после бедствия для проведения работ по принципу «сделать лучше, чем было» с применением более эффективных форм международного сотрудничества.

---

[66] В Хиогской рамочной программе действий дано следующее определение уязвимости: «Условия, определяемые физическими, социальными, экономическими и экологическими факторами или процессами, которые усиливают подверженность того или иного сообщества воздействию опасностей».

7. Проблема риска бедствий требует более широкого и в большей мере ориентированного на интересы людей превентивного подхода. Для того чтобы меры по снижению риска бедствий были эффективными и действенными, они должны учитывать многообразие угроз и охватывать разные сектора и должны быть инклюзивными и доступными. Правительствам, при сохранении за ними направляющих, регулирующих и координационных функций, следует взаимодействовать с соответствующими заинтересованными сторонами, включая женщин, детей и молодежь, инвалидов, малоимущих, мигрантов, коренные народы, добровольцев, практикующих специалистов и пожилых людей, при разработке и осуществлении стратегий, планов и стандартов. Необходимо, чтобы государственный и частный сектора и организации гражданского общества, а также научная общественность и научно-исследовательские институты работали в более тесном взаимодействии друг с другом и создавали возможности для сотрудничества, а коммерческие предприятия учитывали риск бедствий в практике управления.

8. Чрезвычайно важное значение с точки зрения поддержки государств, их национальных и местных органов власти, общин и предприятий в деле снижения риска по-прежнему имеет международное, региональное, субрегиональное и трансграничное сотрудничество. Возможно, потребуется усилить существующие механизмы в плане обеспечения эффективной поддержки и содействия достижению лучших результатов. Развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и африканские страны, а также страны со средним уровнем дохода, которые сталкиваются со специфическими трудностями, нуждаются в особом внимании и поддержке для дополнения их собственных ресурсов и возможностей по двусторонним и многосторонним каналам, которые обеспечили бы достаточные, устойчивые и своевременные средства осуществления в виде содействия в создании потенциала, финансовой и технической помощи и передачи технологий в соответствии с международными обязательствами.

9. В целом Хиогская рамочная программа действий обеспечила важнейшие ориентиры для усилий по снижению риска бедствий и способствовала достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Вместе с тем процесс ее осуществления выявил ряд пробелов в том, что касается устранения факторов, обусловливающих риск бедствий, формулирования целей и приоритетных направлений действий[67], укрепления потенциала противодействия бедствиям на всех уровнях и обеспечения надлежащих средств осуществления. Эти пробелы свидетельствуют о необходимости разработки ориентированной на конкретные действия рамочной программы, которую правительства и соответствующие заинтересованные стороны могли бы осуществлять, поддерживая и дополняя друг друга, и которая позволяла бы выявлять риски бедствий, требующие внимания, и направляла бы инвестиции на укрепление потенциала противодействия.

10. По прошествии десяти лет со времени принятия Хиогской рамочной программы действий бедствия продолжают подрывать усилия, направленные на обеспечение устойчивого развития.

11. Межправительственные переговоры по вопросам, касающимся повестки дня в области развития на период после 2015 года, финансирования развития, изменения климата и снижения риска бедствий, дают международному сообществу уникальную возможность повысить согласованность политики, институтов, целей, показателей и систем оценки хода осуществления при уважении их соответствующих мандатов. Обеспечение надежных связей между этими процессами в соответствующих случаях будет способствовать укреплению потенциала противодействия и решению глобальной задачи искоренения нищеты.

12. Следует напомнить, что в итоговом документе Конференции Организации Объединенных по устойчивому развитию 2012 года, озаглавленном «Будущее, которого мы ходим»[68], содержался призыв к тому, чтобы вопросы снижения риска бедствий и создания потенциала противодействия бедствиям в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты решались в первоочередном порядке и, в

---

[67] Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы предусматривает следующие пять приоритетных направлений действий: 1) обеспечение того, чтобы уменьшение риска бедствий являлось национальным и местным приоритетом при наличии прочной институциональной базы для осуществления; 2) выявление, оценка и мониторинг факторов риска бедствий и улучшение раннего оповещения; 3) использование знаний, новаторских решений и образования для создания безопасных условий и потенциала противодействия на всех уровнях; 4) уменьшение основополагающих факторов риска; и 5) повышение готовности к бедствиям в целях эффективного реагирования на всех уровнях.

[68] Резолюция 66/288, приложение.

надлежащих случаях, учитывались на всех уровнях. Конференция вновь подтвердила также все принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию[69].

13. Решение проблемы изменения климата как одного из факторов, обусловливающих риск бедствий, при уважении мандата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[70] открывает возможность сформулировать установку на серьезное и последовательное снижение риска бедствий во всех взаимосвязанных межправительственных процессах.

14. С учетом этого и в целях снижения риска бедствий необходимо решить существующие проблемы и подготовиться к будущим трудностям, сосредоточившись на следующих задачах: мониторинг, оценка и понимание риска бедствий, а также обмен информацией о нем и о путях его возникновения; совершенствование управления и координации действий по снижению риска бедствий, предпринимаемых соответствующими учреждениями и секторами, и всемерное и полноценное участие соответствующих заинтересованных сторон на соответствующих уровнях; вложение средств в укрепление потенциала противодействия людей, общин и стран в социально-экономическом, медико-санитарном, культурном и образовательном плане и охрану окружающей среды, в том числе с помощью технологий и исследований; и укрепление систем раннего оповещения, повышение готовности и обеспечение эффективности реагирования, восстановления, реабилитации и реконструкции перед лицом различных видов угроз. В порядке дополнения усилий и потенциала на национальном уровне необходимо расширять международное сотрудничество между развитыми и развивающимися странами и между государствами и международными организациями.

15. Настоящая Рамочная программа будет применяться к риску мелкомасштабных и крупномасштабных, регулярных и нерегулярных, внезапных и замедленных бедствий, вызванных неблагоприятными факторами природного или антропогенного характера, а также к соответствующим экологическим, технологическим и биологическим неблагоприятным факторам и рискам. Она призвана служить ориентиром для мероприятий по управлению риском бедствий, охватывающих разные виды угроз, на всех уровнях, а также в пределах секторов и между разными секторами.

II. Ожидаемый результат и цель

16. Несмотря на определенный прогресс в укреплении потенциала противодействия и сокращении потерь и ущерба, существенное снижение риска бедствий требует упорства и настойчивости, при более пристальном внимании к людям, их здоровью и источникам средств к существованию, и регулярного последующего наблюдения. Настоящая Рамочная программа призвана обеспечить с опорой на Хиогскую рамочную программу действий достижение в ближайшие 15 лет следующего результата:

существенное снижение риска бедствий и сокращение потерь в результате бедствий в виде человеческих жертв, утраты источников средств к существованию и ухудшения состояния здоровья людей, и неблагоприятных последствий для экономических, физических, социальных, культурных и экологических активов людей, предприятий, общин и стран.

Достижение этого результата требует твердой приверженности и участия политического руководства всех стран на всех уровнях в осуществлении настоящей Рамочной программы и последующей деятельности в связи с ней и в создании необходимых благоприятных условий.

17. Для получения ожидаемого результата необходимо добиться следующей цели:

предотвратить возникновение новых и снизить угрозу известных рисков бедствий путем осуществления комплексных и инклюзивных экономических, структурных, юридических, социальных, медико-санитарных, культурных, образовательных, экологических, технологических, политических и институциональных мер, предотвращающих и снижающих подверженность воздействию опасных

---

[69] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые Конференцией* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение I.

[70] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822. Вопросы изменения климата, затрагиваемые в настоящей Рамочной программе, остаются в компетенции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, как предусмотрено ее мандатом.

факторов и уязвимость к бедствиям, повышающих готовность к реагированию и восстановлению и тем самым укрепляющих потенциал противодействия.

Для достижения этой цели необходимо укрепить потенциал и расширить возможности развивающихся стран в плане осуществления, особенно наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и африканских стран, а также стран со средним уровнем дохода, сталкивающихся со специфическими трудностями, в том числе мобилизовать поддержку в рамках международного сотрудничества в целях предоставления им средств осуществления в соответствии с их национальными приоритетами.

18. Для содействия оценке хода достижения результата и цели, предусмотренных настоящей Рамочной программой, определены семь глобальных целевых задач. Ход их выполнения будет оцениваться на глобальном уровне, в том числе на основе соответствующих показателей, которые будут разработаны дополнительно. Национальные целевые задачи и показатели будут также способствовать достижению результата и цели настоящей Рамочной программы. Эти семь глобальных целевых задач следующие:

a) к 2030 году добиться значительного снижения уровня смертности в результате бедствий, чтобы в период 2020–2030 годов среднее количество таких смертей в расчете на 100 000 человек было меньше, чем в 2005–2015 годах;

b) к 2030 году добиться значительного сокращения количества пострадавших людей в общемировом масштабе, чтобы в период 2020–2030 годов среднее общемировое число людей, пострадавших от бедствий, было на 100 000 человек меньше, чем в период 2005–2015 годов[71];

c) к 2030 году сократить прямые экономические потери от бедствий относительно мирового валового внутреннего продукта (ВВП);

d) к 2030 году значительно уменьшить ущерб, причиняемый бедствиями важнейшим объектам инфраструктуры, и ущерб в виде нарушения работы основных служб, включая медицинские учреждения и учебные заведения, в том числе за счет укрепления их потенциала противодействия;

e) к 2020 году значительно увеличить число стран, принявших национальные и местные стратегии снижения риска бедствий;

f) значительно расширить международное сотрудничество с развивающимися странами посредством предоставления им достаточной и непрерывной поддержки в целях подкрепления принимаемых ими на национальном уровне мер для осуществления настоящей Рамочной программы к 2030 году;

g) к 2030 году значительно улучшить ситуацию с наличием систем раннего оповещения, охватывающих разные виды угроз, и информации и оценок относительно риска бедствий и расширить доступ к ним людей.

III. Руководящие принципы

19. Процесс осуществления настоящей Рамочной программы будет опираться на принципы, сформулированные в документе «Иокогамская стратегия по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий» и включенном туда Плане действий[72] и в Хиогской рамочной программе действий, и следовать нижеизложенным принципам с учетом национальных условий и в соответствии с внутригосударственным законодательством, а также международными обязанностями и обязательствами:

a) каждое государство несет главную ответственность за предотвращение и снижение риска бедствий, в том числе в рамках сотрудничества на международном, региональном, субрегиональном, трансграничном и двустороннем уровнях. Снижение риска бедствий — общая забота всех государств, а способность развивающихся стран успешно совершенствовать и осуществлять национальные стратегии и

[71] Категории пострадавших людей будут определены в ходе работы после конференции в Сендае, решение о которой будет принято на Конференции.

[72] A/CONF.172/9, глава I, резолюция 1, приложение I.

меры по снижению риска бедствий с учетом их соответствующих условий и возможностей можно дополнительно расширить посредством последовательного оказания им поддержки по линии международного сотрудничества;

b) снижение риска бедствий требует, чтобы за это коллективно отвечали центральные правительства и соответствующие национальные органы, сектора и заинтересованные стороны с должным учетом национальных условий и систем управления;

c) управление риском бедствий призвано обеспечить защиту людей и их имущества, здоровья, источников средств к существованию и производственных активов, а также культурных и экологических объектов при поощрении и защите всех прав человека, включая право на развитие;

d) снижение риска бедствий требует вовлеченности и партнерского взаимодействия на уровне всего общества. Для этого необходимо также расширить возможности и обеспечить инклюзивное, доступное и недискриминационное участие при уделении особого внимания тем, кто больше всех страдает от бедствий, особенно самым малообеспеченным категориям населения. Все стратегии и практическая деятельность должны осуществляться с учетом таких факторов, как пол, возраст, наличие или отсутствие инвалидности и культурные особенности; необходимо поощрять инициативность женщин и молодежи. В этом контексте особое внимание следует уделять улучшению организованной добровольной деятельности граждан;

e) снижение риска бедствий и управление им зависят от наличия координационных механизмов внутри секторов и на уровне всех секторов и взаимодействия с соответствующими заинтересованными сторонами на всех уровнях и требуют всестороннего участия всех государственных институтов исполнительной и законодательной власти на национальном и местном уровнях и четкого определения обязанностей государственных и частных заинтересованных сторон, включая коммерческие предприятия и научную общественность, для обеспечения взаимного охвата, партнерского взаимодействия, взаимодополняемости функций и подотчетности и последующей деятельности;

f) хотя функции обеспечения, направления и координации, присущие национальным и федеральным правительствам государств, сохраняют свое решающее значение, необходимо в соответствующих случаях расширять возможности местных органов власти и местных общин в том, что касается снижения риска бедствий, в том числе с помощью ресурсов, стимулов и директивных полномочий;

g) снижение риска бедствий требует подхода, учитывающего разные виды угроз, и инклюзивного процесса принятия решений, основанного на открытом обмене и распространении дезагрегированных данных, в том числе в разбивке по полу, возрасту и наличию или отсутствию инвалидности, а также на легкодоступной, обновленной, понятной, научно обоснованной, неконфиденциальной информации о рисках, дополненной традиционными знаниями;

h) разработка, совершенствование и осуществление соответствующих стратегий, планов, видов практики и механизмов должны быть направлены на обеспечение согласованности, в соответствующих случаях, программных документов по устойчивому развитию и росту, продовольственной безопасности, охране здоровья и безопасности, изменению и изменчивости климата, природопользованию и снижению риска бедствий. Снижение риска бедствий является необходимым условием обеспечения устойчивого развития;

i) хотя факторы, обусловливающие риск бедствий, могут быть местного, национального, регионального или глобального значения, факторы риска имеют местные и специфические характеристики, которые необходимо понимать для определения мер по снижению риска бедствий;

j) устранение факторов, лежащих в основе риска бедствий, с помощью государственных и частных инвестиций с учетом информации о риске бедствий более эффективно с точки зрения затрат, чем ориентация преимущественно на меры по реагированию и восстановлению после бедствий, и способствует устойчивому развитию;

k) в процессе восстановления, реабилитации и реконструкции после бедствий чрезвычайно важно принимать меры по предотвращению и снижению риска бедствий, руководствуясь принципом «сделать лучше, чем было» и расширяя работу по просвещению и информированию населения о риске бедствий;

l) важное значение для эффективного управления риском бедствий имеет эффективное и полноценное глобальное партнерское взаимодействие и дальнейшее укрепление международного сотрудничества, включая выполнение развитыми странами их соответствующих обязательств по официальной помощи в целях развития;

m) развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и африканские страны, а также страны со средним уровнем дохода и другие страны, сталкивающиеся со специфическими трудностями в связи с риском бедствий, нуждаются в достаточной, планомерной и своевременной поддержке со стороны развитых стран и партнеров, в том числе в форме финансирования, передачи технологий и создания потенциала, с учетом потребностей и приоритетов, определенных ими самими.

IV. Приоритетные направления действий

20. С учетом опыта, полученного в ходе осуществления Хиогской рамочной программы действий, для достижения ожидаемого результата и цели необходимо, чтобы государства на местном, национальном и региональном и общемировом уровнях предприняли целенаправленные действия в рамках отдельных и всех секторов в следующих четырех приоритетных направлениях:

Приоритетное направление 1. Понимание риска бедствий.

Приоритетное направление 2. Совершенствование организационно-правовых рамок управления риском бедствий.

Приоритетное направление 3. Инвестиции в меры по снижению риска бедствий в целях укрепления потенциала противодействия.

Приоритетное направление 4. Повышение готовности к бедствиям для обеспечения эффективного реагирования и внедрение принципа «сделать лучше, чем было» в деятельность по восстановлению, реабилитации и реконструкции.

21. В своем подходе к снижению риска бедствий государствам, региональным и международным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам следует принимать во внимание основные мероприятия, отнесенные к каждому из этих четырех приоритетных направлений действий, и осуществлять их, сообразуясь с обстоятельствами, с учетом соответствующих возможностей и потенциала согласно национальным законам и правилам.

22. В условиях усиления глобальной взаимозависимости необходимы согласованная международная помощь, благоприятные условия на международном уровне и средства осуществления для стимулирования и поощрения процесса наращивания знаний, потенциала и стимулов, необходимых для снижения риска бедствий на всех уровнях, особенно в развивающихся странах.

Приоритетное направление 1
Понимание риска бедствий

23. Политика и практика управления риском бедствий должны опираться на понимание риска бедствий во всех его измерениях, включая уязвимость, потенциал, подверженность людей и имущества, характеристики угроз и окружающую среду. Подобные знания можно систематизировать для оценки риска до наступления бедствий, для предотвращения бедствий и смягчения последствий и для разработки и осуществления надлежащих мер по обеспечению готовности к бедствиям и эффективных мер реагирования.

Национальный и местный уровни

24. Для решения этой задачи необходимо:

a) поощрять сбор, анализ, систематизацию и использование соответствующих данных и практической информации и обеспечить ее распространение с учетом потребностей различных категорий пользователей, исходя из обстоятельств;

b) рекомендовать к использованию и уточнению базисные линии и периодически оценивать риски бедствий, уязвимость, потенциал, подверженность, характеристики угроз и их возможное последующее

воздействие в соответствующем социальном и пространственном масштабе на экосистемы с учетом страновых особенностей;

c) накапливать и периодически обновлять, в соответствующих случаях, информацию о риске бедствий в конкретной местности, включая карты опасных зон, и предоставлять ее руководителям, общественности и жителям районов, подверженных опасности бедствий, в надлежащем формате с использованием в соответствующих случаях технологии получения геопространственной информации;

d) систематически оценивать и фиксировать потери от бедствий и распространять и обнародовать информацию о них и анализировать экономические, социальные, медико-санитарные, образовательные, экологические и культурные последствия, в зависимости от обстоятельств, в контексте информации о подверженности опасности бедствий в каждом конкретном случае и факторах уязвимости;

e) обеспечить бесплатный и открытый доступ к неконфиденциальной информации в разбивке по таким категориям, как подверженность опасности, уязвимость, риск, бедствия и потери, в зависимости от случая;

f) содействовать доступу в реальном масштабе времени к достоверным данным, использовать данные, полученные из космоса и на местах, включая данные географических информационных систем (ГИС), и применять новейшие информационно-коммуникационные технологии для совершенствования измерительной аппаратуры и сбора, анализа и распространения данных;

g) повышать уровень осведомленности правительственных должностных лиц всех уровней, организаций гражданского общества, жителей и добровольцев, а также частного сектора, с помощью мероприятий по обмену опытом, практическими уроками и передовыми методами, а также обучения и просвещения по вопросам снижения риска бедствий, в том числе с использованием существующих механизмов подготовки и просвещения и практики коллегиального обучения;

h) стимулировать и совершенствовать диалог и сотрудничество между научным и техническим сообществами с другими соответствующими заинтересованными сторонами и лицами, определяющими политику, для развития взаимодействия науки и политики в интересах повышения эффективности процесса принятия решений, касающихся управления риском бедствий;

i) обеспечивать использование традиционных и местных знаний и методов и знаний коренных народов, исходя из обстоятельств, для дополнения научных знаний в вопросах оценки опасности бедствий и разработки и осуществления политики, стратегий, планов и программ конкретных секторов с применением межсекторального подхода, который следует изменять с учетом особенностей местности и условий;

j) укреплять научно-технический потенциал в целях использования и обобщения имеющихся знаний и разрабатывать и применять методологии и модели оценки рисков бедствий, факторов уязвимости и подверженности всем видам угроз;

k) поощрять инвестиции в инновации и разработку технологий в кон-тексте долгосрочных, рассчитанных на разные виды угроз и нацеленных на решение проблем исследований факторов риска бедствий с учетом пробелов, препятствий и взаимозависимости, а также социальных, экономических, образовательных и экологических проблем и опасности бедствий;

l) содействовать включению просвещения по вопросам, касающимся риска бедствий, в том числе предотвращения бедствий, смягчения их последствий, обеспечения готовности к ним, реагирования, восстановления и реабилитации, в программы формального и неформального образования, а также в мероприятия по просвещению граждан на всех уровнях, и программы профессионального обучения и подготовки;

m) поддерживать национальные стратегии повышения уровня осведомленности и информированности общественности по вопросам снижения риска бедствий, включая улучшение качества информации и данных о риске бедствий, с помощью различных кампаний, социальных сетей и мероприятий по мобилизации общественности с учетом особенностей и потребностей аудиторий;

n) использовать информацию о риске во всех его измерениях, включая уязвимость, потенциал и подверженность людей, общин, стран и имущества, а также характеристики угроз для разработки и осуществления стратегий снижения риска бедствий;

o) улучшать взаимодействие между гражданами на местном уровне с целью распространения информации о рисках бедствий через местные общественные организации и неправительственные организации.

Глобальный и региональный уровни

25. Для достижения этой цели необходимо:

a) улучшить разработку и внедрение научно-обоснованных методологий и средств для учета данных о потерях от бедствий и обмена ими и соответствующими дезагрегированными данными и статистической информацией, а также для совершенствования моделирования, оценки, картирования и мониторинга риска бедствий и систем раннего оповещения, охватывающих разные виды угроз;

b) поощрять проведение комплексных обследований по многофакторным бедствиям и региональных оценок риска бедствий и составление региональных карт бедствий, в том числе с отражением сценариев изменения климата;

c) поощрять и улучшать с помощью международного сотрудничества, в том числе на основе передачи технологий, доступ к неконфиденциальным данным и информации, обмен ими и их использование исходя из обстоятельств, коммуникацию и геопространственные и космические технологии и соответствующие услуги; продолжать и совершенствовать наблюдения за климатом и Землей на местах и с помощью дистанционного зондирования; и совершенствовать использование средств массовой информации, включая социальные сети, традиционные средства массовой информации, «большие данные» и мобильную связь, для поддержки национальных мер по налаживанию эффективных систем распространения информации об опасности бедствий, исходя из обстоятельств и в соответствии с национальными законами;

d) поощрять общие усилия в партнерстве с научно-техническими специалистами, научными кругами и частным сектором для определения и распространения передовых методов и обмена ими в международном масштабе;

e) поддерживать разработку местных, национальных, региональных и международных удобных для пользователей систем и услуг в целях обмена информацией о передовых методах, экономически эффективных и простых в применении технологиях снижения риска бедствий и извлеченных уроках в отношении стратегий, планов и мер по снижению риска бедствий;

f) разрабатывать эффективные общемировые и региональные кампании для повышения осведомленности общественности и просвещения с опорой на существующие кампании (например, инициативу «Миллион защищенных школ и больниц», кампанию «Повышение устойчивости городов к бедствиям: мой город готовится», Премию Организации Объединенных Наций им. Сасакавы за вклад в дело снижения риска бедствий и ежегодно проводимый Организацией Объединенных Наций Международный день по уменьшению опасности бедствий) для содействия формированию культуры предотвращения бедствий, укрепления потенциала противодействия и воспитания у граждан чувства ответственности, развития понимания опасности бедствий, содействия взаимному обучению и обмену опытом; и поощрять заинтересованные стороны из государственного и частного секторов к активному участию в подобных инициативах и разрабатывать новые инициативы местного, национального, регионального и общемирового масштаба;

g) совершенствовать научно-техническую работу по вопросам снижения риска бедствий и активнее ее мобилизовать с помощью координации существующих сетей и работы научно-исследовательских институтов на всех уровнях и во всех регионах при поддержке Научно-технической консультативной группы Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий для решения следующих задач: наращивания фактологической базы в поддержку осуществления настоящей Рамочной программы; поощрения научных исследований и изучения закономерностей возникновения риска бедствий, его причин и последствий; распространения информации о рисках с оптимальным использованием геопространственной информационной технологии; предоставления ориентиров в отношении методологий и стандартов для оценки и моделирования риска бедствий и использования данных; выявления исследовательских и технологических пробелов и вынесения рекомендаций в отношении приоритетных направлений исследований по тематике снижения риска бедствий; содействия

формированию корпуса научно-технических знаний и применению их в процессе принятия решений; предоставления материалов для обновления издания «Терминологический глоссарий МСУОБ по снижению риска бедствий, 2009 год»; использования результатов проводимых после бедствий обзоров для накопления знаний и совершенствования государственной политики; и распространения материалов исследований;

h) обеспечивать возможность использования материалов, защищенных авторскими правами и патентами, в том числе, в соответствующих случаях, на основе соответствующих договоренностей об уступках;

i) расширять доступность и поддержку инноваций и технологий, а также долгосрочных, ориентированных на конкретные решения исследований и разработок в сфере противодействия разным видам угроз в целях управления риском бедствий.

Приоритетное направление 2
Совершенствование организационно-правовых рамок управления риском бедствий

26. Огромное значение для эффективного и действенного управления риском бедствий имеет организационно-правовая основа деятельности по снижению риска бедствий на национальном, региональном и глобальном уровнях. Необходимы четкий курс, планы, компетентность, ориентиры и координация на уровне отдельных секторов и между секторами, а также участие соответствующих заинтересованных сторон. Поэтому совершенствование организационно-правовых рамок деятельности по снижению риска бедствий в части предотвращения, смягчения последствий, обеспечения готовности, реагирования, восстановления и реабилитации имеет важное значение и способствует развитию сотрудничества и партнерского взаимодействия между различными механизмами и институтами в контексте осуществления положений документов, касающихся снижения риска бедствий и обеспечения устойчивого развития.

Национальный и местный уровни

27. Для достижения этой цели необходимо:

a) сделать проблематику снижения риска бедствий неотъемлемой частью основной деятельности каждого в отдельности и всех секторов и изучать содержание и содействовать согласованности и дальнейшему совершенствованию, в соответствующих случаях, национальных и местных законов, правил и государственных стратегий, которые, определяя функции и обязанности, направляют усилия государственного и частного секторов в деле: i) устранения риска бедствий, затрагивающих службы и объекты инфраструктуры, находящиеся в государственной собственности и управляемые или регулируемые государством; ii) пропаганды и стимулирования, сообразно обстоятельствам, деятельности граждан, семей лиц, общин и предприятий; iii) совершенствования соответствующих механизмов и инициатив по повышению информированности о риске бедствий, которые могут включать финансовое стимулирование, инициативы в области повышения осведомленности общественности и подготовки, введение требования о представлении отчетности, а также правовые и административные меры; и iv) создания координационных и организационных структур;

b) принимать и осуществлять рассчитанные на разные сроки национальные и местные стратегии и планы снижения риска бедствий с указанием задач, показателей и сроков, направленные на предотвращение возникновения риска, уменьшение существующих рисков и укрепление потенциала противодействия в экономическом, социальном, санитарно-гигиеническом и экологическом плане;

c) проводить оценку технической, финансовой и административной составляющих потенциала преодоления выявленных рисков на местном и национальном уровнях;

d) поощрять создание необходимых механизмов и стимулов для обеспечения высокого уровня соблюдения существующих секторальных правил и регламентов по технике безопасности, в том числе касающихся землепользования и городского планирования, строительных норм, окружающей среды и ресурсопользования и санитарно-гигиенических норм и стандартов безопасности, и обновлять их, где это необходимо, для того чтобы управлению деятельностью по преодолению опасности бедствий уделялось адекватное внимание;

e) развивать и укреплять, в соответствующих случаях, механизмы для последующей деятельности, периодической оценки и публичного освещения хода осуществления национальных и местных планов и поощрять общественный контроль и официальное обсуждение, в том числе парламентариями и другими соответствующими должностными лицами докладов о ходе выполнения местных и национальных планов действий по снижению риска бедствий;

f) возлагать, в надлежащих случаях, четкие функции и задачи на представителей общественности в учреждениях и в рамках процессов управления риском бедствий и принятия решений на основании соответствующих правовых норм и проводить всесторонние консультации с широкой общественностью и местным населением в процессе разработки таких законов и нормативных актов для содействия их осуществлению;

g) учреждать и укреплять правительственные координационные форумы с участием соответствующих заинтересованных сторон на национальном и местном уровнях, например местных и национальных платформ, занимающихся проблематикой снижения риска бедствий, и назначенных национальных координаторов по осуществлению Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы. Необходимо, чтобы такие механизмы прочно опирались на национальную институциональную базу и имели четко определенные обязанности и полномочия, в частности для выявления связанных с бедствиями рисков в секторальном и межсекторальном разрезе, повышения информированности и осведомленности об опасности бедствий с помощью обмена неконфиденциальной информацией и данными и их распространения, предоставления материалов для докладов об опасности бедствий на местном и национальном уровнях и координации работы над ними, координации общественных информационно-просветительских кампаний по опасности бедствий, поощрения и поддержки межсекторального сотрудничества на местах (например, между местными органами власти) и участия в составлении национальных и местных планов действий по управлению риском бедствий и всех соответствующих стратегий и подготовке докладов. Эти обязанности следует закреплять законодательными актами, нормативными положениями, стандартами и процедурами;

h) в соответствующих случаях с помощью нормативных и финансовых средств расширять возможности местных органов власти в том, что касается взаимодействия с гражданским обществом, общинами и коренными народами и мигрантами в контексте деятельности по преодолению опасности бедствий на местном уровне;

i) рекомендовать парламентариям поддерживать меры по снижению риска бедствий путем разработки новых или изменения соответствующих существующих законов и выделения бюджетных ассигнований;

j) содействовать разработке стандартов качества, например сертификатов и форм поощрения за достижения в области снижения риска бедствий, с участием частного сектора, гражданского общества, профессиональных ассоциаций, научных организаций и Организации Объединенных Наций;

k) разрабатывать государственные стратегии, направленные, в зависимости от случая, на предотвращение создания населенных пунктов в зонах, подверженных риску бедствий, или вывод населенных пунктов из таких зон, с учетом требований национального законодательства.

Глобальный и региональный уровни

28. Для достижения этой цели необходимо:

a) направлять действия на региональном уровне с помощью, в соответствующих случаях, согласованных региональных и субрегиональных стратегий и механизмов сотрудничества в области снижения риска бедствий с учетом настоящей Рамочной программы, с тем чтобы содействовать налаживанию более эффективного планирования, созданию общей информационной системы и обмену передовым опытом и программами сотрудничества и укрепления потенциала, в частности для устранения общих и трансграничных рисков возникновения бедствий;

b) содействовать расширению сотрудничества в рамках глобальных и региональных механизмов и учреждений в целях осуществления и обеспечения согласованности документов и методических пособий, касающихся снижения риска бедствий, например в таких областях, как изменение климата, биологическое разнообразие, устойчивое развитие, искоренение нищеты, окружающая среда, сельское хозяйство, здравоохранение, продовольствие и питание и в других областях;

c) активно участвовать в деятельности Глобальной платформы по снижению риска бедствий, региональных и субрегиональных платформ действий по снижению риска бедствий и тематических платформ для налаживания партнерских связей, периодической оценки хода осуществления и обмена практическим опытом и знаниями по вопросам стратегий, программ и инвестиционных проектов, учитывающих опасность бедствий, в том числе по вопросам развития и изменения климата, в соответствующих случаях, а также для содействия интегрированию мер по управлению риском бедствий в других соответствующих секторах. Важную роль в работе региональных платформ действий по снижению риска бедствий должны играть региональные межправительственные организации;

d) поощрять трансграничное сотрудничество в порядке содействия политике и планированию в плане внедрения экосистемных подходов в отношении общих ресурсов, например в пределах речных бассейнов и в прибрежных зонах, в целях создания потенциала противодействия и снижения риска бедствий, в том числе опасности эпидемий и перемещения населения;

e) поощрять взаимное обучение и обмен передовой практикой и информацией посредством, в частности, проведения на добровольной основе и по собственной инициативе коллегиальных обзоров среди заинтересованных государств;

f) содействовать укреплению, в надлежащих случаях, международных добровольных механизмов мониторинга и оценки риска бедствий (включая соответствующие данные и информацию), использующих опыт функционирования системы мониторинга Хиогской рамочной программы действий. Такие механизмы могут содействовать обмену неконфиденциальной информацией о рисках возникновения бедствий с соответствующими национальными государственными органами и заинтересованными сторонами в интересах устойчивого социально-экономического развития.

Приоритетное направление
Инвестиции в меры по снижению риска бедствий в целях укрепления потенциала противодействия

29. Государственные и частные инвестиции в предотвращение и снижение риска бедствий посредством принятия структурных и неструктурных мер имеют важное значение для укрепления потенциала противодействия в плане обеспечения защиты людей, общин и стран в экономической, социальной, медицинской и культурной областях, их имущества и окружающей среды. Эти меры могут стать движущей силой инновационной деятельности, роста и создания рабочих мест. Они эффективны с точки зрения затрат и играют важную роль в спасении жизни людей, предотвращении и сокращении потерь и успешном восстановлении и реабилитации.

Национальный и местный уровни

30. Для достижения этой цели необходимо:

a) выделять необходимые ресурсы, в том числе, в соответствующих случаях, финансовые и логистические, на всех уровнях осуществления процесса разработки и проведения в жизнь связанных со снижением риска бедствий стратегий, директив, планов, законов и постановлений во всех соответствующих секторах;

b) укреплять механизмы передачи и страхования риска бедствий, распределения и удержания риска и финансовой защиты, в соответствующих случаях, в отношении как государственных, так и частных инвестиций в целях уменьшения финансовых последствий бедствий для правительств и обществ в городских и сельских районах;

c) расширять, в соответствующих случаях, государственные и частные инвестиции в укрепление потенциала противодействия бедствиям, в том числе посредством принятия структурных, неструктурных и функциональных мер по предотвращению и снижению риска бедствий на важнейших объектах, в частности в школах и больницах и на объектах физической инфраструктуры; проведения изначально более качественных работ с целью противостоять угрозам на основе надлежащей организации процесса проектирования и строительства, включая использование принципов универсального дизайна и стандартизацию строительных материалов; переоснащения и перестройки; формирования культуры регулярного технического обслуживания; и учета оценок экономических, социальных, структурных, технологических и экологических последствий;

d) обеспечивать или поддерживать защиту учреждений, занимающихся вопросами культуры и собиранием артефактов, и других объектов исторического, культурного и религиозного значения;

e) повышать потенциал противодействия риску бедствий на рабочих местах путем принятия структурных и неструктурных мер;

f) поощрять всесторонний учет оценок риска возникновения бедствий при разработке и осуществлении политики в области землепользования, включая городское планирование, оценки степени деградации земель и строительство неформального и непостоянного жилья, и использование руководящих принципов и методик последующей деятельности, разрабатываемых с учетом прогнозируемых демографических и экологических изменений;

g) поощрять всесторонний учет результатов оценки и картирования рисков бедствий и управления ими при разработке и осуществлении планов развития сельских районов и, в частности, горных регионов, речных бассейнов, прибрежных затапливаемых равнин, засушливых районов, водно-болотистых угодий и всех других районов, подверженных засухе и затоплению, в том числе посредством определения территорий, которые безопасны для расселения людей и в то же время позволяют сохранить экосистемные функции, способствующие снижению рисков;

h) поощрять пересмотр существующих или, в соответствующих случаях, разработку новых строительных кодексов и стандартов и практических методов реабилитации и реконструкции на национальном или местном уровнях для повышения их применимости в местных условиях, особенно в неформальных и маргинальных поселениях, и укреплять потенциал в области внедрения, изучения применения и обеспечения соблюдения таких кодексов на основе соответствующего подхода в целях содействия использованию аварийноустойчивых конструкций;

i) повышать потенциал противодействия национальных систем здравоохранения, в том числе путем интегрирования мер по управлению риском бедствий в систему медицинских учреждений, предоставляющих первичную, общую и специализированную помощь, особенно на местном уровне; наращивания потенциала работников системы здравоохранения с точки зрения понимания риска бедствий и применения и осуществления в деятельности системы здравоохранения подходов, направленных на снижение риска бедствий; содействия развитию и укрепления учебного потенциала в области медицины катастроф; и предоставления поддержки и профессиональной подготовки общинным медико-санитарным группам в вопросах использования в программах медицинской помощи подходов, направленных на снижение риска бедствий, в сотрудничестве с другими секторами, а также в осуществлении Международных медико-санитарных правил Всемирной организации здравоохранения (2005 год);

j) укреплять процесс разработки и осуществления инклюзивных стратегий и механизмов социальной защиты, в том числе с помощью участия общин, в совокупности с программами расширения возможностей для получения средств к существованию и расширять доступ к базовым услугам в области здравоохранения, в том числе в области охраны здоровья матерей, новорожденных и детей, сексуального и репродуктивного здоровья, продовольственной безопасности и питания, обеспечения жильем и образования в рамках усилий, направленных на искоренение нищеты, в целях отыскания долговременных решений на этапе после бедствий и расширения прав и возможностей людей, которые в несоразмерно большей степени страдают от бедствий, и оказания им помощи;

k) при разработке стратегий и планов следует принимать во внимание особые потребности лиц, страдающих опасными для жизни и хроническими заболеваниями, в целях управления рисками, которым они подвергаются до, во время и после бедствий, включая обеспечение доступа к жизненно необходимым услугам;

l) содействовать принятию политики и программ по вопросам перемещения людей в результате бедствий в целях повышения потенциала противодействия пострадавших лиц и принимающих их общин в соответствии с требованиями национального законодательства и с учетом конкретных обстоятельств;

m) содействовать, в соответствующих случаях, интегрированию в финансовые и налоговые инструменты соображений и мер, связанных со снижением риска бедствий;

n) укреплять неистощительное и рациональное использование экосистем и применять комплексные подходы к рациональному использованию окружающей среды и природных ресурсов, которые охватывают деятельность по снижению риска бедствий;

o) повышать потенциал противодействия предпринимательских структур и уровень защиты средств к существованию и производственных ресурсов по всем производственно-сбытовым цепочкам, обеспечивать бесперебойное предоставление услуг и интегрировать меры по управлению рисками бедствий в бизнес-модели и методы работы;

p) укреплять защиту источников средств к существованию и производственных активов, включая сельскохозяйственных животных, рабочий скот, орудия и семена;

q) поддерживать и внедрять в рамках всей индустрии туризма подходы, направленные на управление рисками бедствий, с учетом во многих случаях серьезной зависимости от туризма как одного из ключевых экономических факторов.

Глобальный и региональный уровни

31. Для достижения этой цели необходимо:

a) поощрять согласованность действий во всех системах, секторах и организациях, связанных с вопросами устойчивого развития и снижения риска бедствий, в рамках их стратегий, планов, программ и процессов;

b) поощрять разработку и укрепление механизмов и инструментов передачи и распределения рисков бедствий в тесном сотрудничестве с партнерами по международному сообществу, предпринимательскими структурами, международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими заинтересованными сторонами;

c) поощрять сотрудничество между академическими, научными и исследовательскими организациями и сетевыми структурами и частным сектором в целях разработки новых способствующих снижению риска бедствий видов продукции и услуг, в том числе таких, которые были бы полезны развивающимся странам в решении их специфических проблем;

d) содействовать координации между глобальными и региональными финансовыми учреждениями в целях оценки и прогнозирования потенциальных экономических и социальных последствий бедствий;

e) укреплять сотрудничество между органами здравоохранения и другими соответствующими заинтересованными сторонами в целях повышения потенциала стран в деле управления рисками бедствий в области здравоохранения, осуществления Международных медико-санитарных правил 2005 года и создания надежных систем здравоохранения;

f) усиливать и поощрять взаимодействие и наращивание потенциала в деле защиты производственных активов, включая сельскохозяйственных животных, рабочий скот, орудия и семена;

g) поощрять и поддерживать создание механизмов социальной защиты в качестве мер по снижению риска бедствий в сочетании и в комплексе с программами расширения возможностей для получения средств к существованию в целях обеспечения потенциала противодействия потрясениям на бытовом и общинном уровнях;

h) активизировать и расширять международные усилия, направленные на искоренение голода и нищеты в рамках деятельности по снижению риска бедствий;

i) поощрять и поддерживать взаимодействие между соответствующими государственными и частными заинтересованными сторонами в целях повышения потенциала противодействия предпринимательского сектора бедствиям.

Приоритетное направление 4
Повышение готовности к бедствиям для обеспечения эффективного реагирования и внедрение принципа «сделать лучше, чем было» в деятельность по восстановлению, реабилитации и реконструкции

32. Неуклонное повышение риска бедствий, в том числе усиление подверженности людей и активов их воздействию, в сочетании с уроками, извлеченными из бедствий прошлых лет, указывает на необходимость продолжать укреплять деятельность по обеспечению готовности к бедствиям в рамках реагирования на них, принимать упреждающие меры в ожидании таких событий, объединять меры по снижению риска

бедствий с мерами по подготовке к реагированию и обеспечивать наличие потенциала для эффективного реагирования и восстановления на всех уровнях. Важнейшее значение имеет расширение прав и возможностей женщин и инвалидов в плане публичной поддержки и поощрения подходов к реагированию, восстановлению, реабилитации и реконструкции, основанных на принципах гендерного равенства и всеобщей доступности. Бедствия демонстрируют, что этап восстановления, реабилитации и реконструкции, к которому необходимо готовиться до возникновения бедствия, имеет решающее значение для осуществления принципа «сделать лучше, чем было», в том числе посредством объединения мер по снижению риска бедствий с мерами по обеспечению развития, что позволяет укрепить потенциал противодействия стран и населения бедствиям.

Национальный и местный уровни

33. Для достижения этой цели необходимо:

a) подготовить или пересмотреть и периодически обновлять стратегии, планы и программы по обеспечению готовности к бедствиям и действий в чрезвычайных ситуациях с привлечением соответствующих учреждений, учитывая сценарии изменения климата и их влияние на факторы риска возникновения бедствий и содействуя, в надлежащих случаях, участию всех секторов и соответствующих заинтересованных сторон;

b) инвестировать средства, разрабатывать, поддерживать и укреплять ориентированные на человека межсекторальные системы прогнозирования разных видов угроз и раннего оповещения, механизмы связи в случае возникновения риска бедствий и чрезвычайных ситуаций, социальные технологии и телекоммуникационные системы мониторинга опасных явлений; разрабатывать такие системы на основе принципов широкого участия; учитывать при этом нужды потребителей, в том числе социальные и культурные потребности, с уделением особого внимания гендерным факторам; содействовать применению простых и недорогостоящих средств и аппаратуры раннего оповещения и расширять каналы распространения данных систем раннего оповещения о стихийных бедствиях;

c) повышать потенциал противодействия новых и существующих жизненно важных объектов инфраструктуры, включая инфраструктуру водоснабжения, транспорта и телекоммуникаций, учебные заведения, больницы и другие медицинские учреждения, с целью обеспечить, чтобы в период и по окончании бедствий они оставались безопасными, сохраняли свою эффективность и продолжали действовать, предоставляя жизненно необходимые и важные услуги;

d) создавать общинные центры для организации разъяснительной работы среди населения и хранения материалов, необходимых для проведения операций по спасению людей и оказанию чрезвычайной помощи;

e) принимать государственные стратегии и меры, поддерживающие роль служащих государственного сектора в деле создания или укрепления механизмов и процедур координации и финансирования мер по оказанию чрезвычайной помощи и в деле планирования и подготовки мер по восстановлению и реконструкции в период после бедствий;

f) организовать обучение имеющихся кадров и добровольных работников мерам реагирования на бедствия и укрепить технический и логистический потенциал в целях обеспечения более эффективного реагирования в чрезвычайных ситуациях;

g) обеспечить непрерывность операций и процесса планирования, включая социально-экономическое восстановление и предоставление основных услуг в период после бедствий;

h) поощрять регулярное проведение учений по проверке степени готовности к бедствиям, реагированию на них и восстановлению, включая тренировочные занятия по проведению эвакуации, учебную подготовку и создание зональных систем поддержки, в целях обеспечения быстрого и эффективного реагирования на бедствия и обусловленные ими перемещения населения, включая предоставление безопасного крова, элементарных продуктов питания и непродовольственных предметов снабжения, поставляемых в порядке оказания чрезвычайной помощи, с учетом в надлежащем порядке местных нужд;

i) поощрять сотрудничество между различными учреждениями, многочисленными органами власти и соответствующими заинтересованными сторонами на всех уровнях, включая пострадавшие

общины и предпринимательские структуры, учитывая сложный и дорогостоящий характер мероприятий по реконструкции в период после бедствий, в рамках координации, осуществляемой национальными властями;

j) содействовать включению мер по управлению риском бедствий в процессы восстановления и реабилитации в период после бедствий и обеспечивать согласованность процессов оказания чрезвычайной помощи, восстановления и развития, использовать на этапе восстановления возможности для создания потенциала, позволяющего снизить риск бедствий в кратко-, средне- и долгосрочной перспективе, в том числе посредством разработки мер в таких областях, как планирование землепользования, ужесточение строительных норм и обмен опытом, знаниями, результатами обзоров деятельности в период после бедствий и извлеченными уроками, интегрировать мероприятия по реконструкции в период после бедствий в деятельность по социально-экономическому устойчивому развитию пострадавших регионов. Это относится также к временным поселениям лиц, перемещенных в результате бедствий;

k) разработать руководство по обеспечению готовности к проведению мероприятий по реконструкции в случае бедствий, например по вопросам планирования землепользования и ужесточения строительных норм, в том числе на основе опыта осуществления программ восстановления и реконструкции на протяжении десятилетнего периода после принятия Хиогской рамочной программы действий и на основе обмена опытом, знаниями и извлеченными уроками;

l) изучить возможность перевода, если это возможно, государственных служб и объектов инфраструктуры в районы, находящиеся вне зоны опасности, в ходе процесса реконструкции в период после бедствий в консультации, в соответствующих случаях, с заинтересованными лицами;

m) укреплять потенциал местных властей в плане эвакуации жителей районов, подверженных бедствиям;

n) создать механизм регистрации дел и базу данных о случаях смерти в результате бедствий, с тем чтобы повысить эффективность мер по предупреждению заболеваемости и смертности;

o) расширить планы в области восстановления, предусмотрев в них предоставление всем нуждающимся лицам услуг по оказанию психосоциальной поддержки и охране психического здоровья;

p) пересмотреть и, в соответствующих случаях, укрепить национальное законодательство и процедуры по вопросам международного сотрудничества на основе Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ.

Глобальный и региональный уровни

34. Для достижения этой цели необходимо:

a) разрабатывать и, в соответствующих случаях, укреплять скоординированные региональные подходы и оперативные механизмы для обеспечения готовности к бедствиям, масштабы которых превышают национальный потенциал борьбы с ними, и быстрого и эффективного реагирования на них;

b) поощрять дальнейшую разработку и распространение таких документов, как стандарты, кодексы, оперативные руководства и другие методические документы для поддержки скоординированных действий в ходе обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них и для содействия обмену информацией об извлеченных уроках и передовой практике в интересах реализации стратегий и осуществления программ реконструкции в период после бедствий;

c) поощрять дальнейшую разработку и, где это необходимо, инвестиции в разработку эффективных, отвечающих национальным требованиям, региональных механизмов раннего оповещения о разных видах угроз в соответствии с Глобальной рамочной основой для климатического обслуживания и содействовать распространению информации и обмену ею во всех странах;

d) укреплять международные механизмы, такие как Международная платформа восстановления, в целях обмена опытом и знаниями между странами и всеми соответствующими заинтересованными сторонами;

e) оказывать поддержку, в надлежащих случаях, соответствующим структурам Организации Объединенных Наций в деле укрепления и внедрения глобальных механизмов по решению гидрометеорологических проблем в целях повышения осведомленности и улучшения понимания рисков возникновения связанных с водой бедствий и их воздействия на жизнь общества, а также разработки, по просьбе государств, стратегий снижения риска бедствий;

f) поддерживать региональное сотрудничество в вопросах обеспечения готовности к бедствиям, в том числе в рамках проведения совместных учений и отработки действий;

g) внедрять региональные протоколы в целях содействия обмену потенциалом и ресурсами в области реагирования в период и по окончании бедствий;

h) обучать имеющиеся кадры и добровольцев мерам реагирования на бедствия.

V. Роль заинтересованных сторон

35. Хотя общую ответственность за снижение риска бедствий несут государства, это совместная ответственность правительств и соответствующих заинтересованных сторон. В частности, негосударственные заинтересованные стороны играют важную роль в качестве факторов, содействующих оказанию поддержки государствам, в соответствии с национальными стратегиями, законами и постановлениями, в осуществлении настоящей Рамочной программы действий на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях. Их приверженность, добрая воля, знания, опыт и ресурсы будут востребованы.

36. При определении конкретных функций и обязанностей заинтересованных сторон на основе соответствующих действующих международных документов государствам следует поощрять принятие всеми заинтересованными государственными и частными сторонами следующих мер:

a) гражданскому обществу, добровольцам, учреждениям, занимающимся организацией добровольческого труда, и общинным организациям следует взаимодействовать с государственными учреждениями для предоставления, в частности, конкретных знаний и практических рекомендаций в контексте разработки и реализации нормативной базы, стандартов и планов по вопросам снижения риска бедствий; участвовать в осуществлении местных, национальных, региональных и глобальных планов и стратегий; способствовать и содействовать повышению осведомленности общественности, формированию культуры предотвращения бедствий и проведению просветительской работы о рисках бедствий; и выступать за формирование общин, способных противостоять бедствиям, и за управление рисками бедствий на основе принципов недискриминации и участия всего общества, что укрепляет, в соответствующих случаях, взаимодействие между группами. В этом отношении следует отметить следующее:

i) женщины и их участие играют решающую роль в эффективном управлении рисками бедствий и в разработке, обеспечении ресурсами и реализации учитывающих гендерные аспекты стратегий, планов и программ по снижению риска бедствий; и необходимо принимать адекватные меры по укреплению потенциала в целях расширения прав и возможностей женщин в деле проведения подготовительных мероприятий, а также по наращиванию их потенциала в отношении использования альтернативных источников средств к существованию в период после бедствий;

ii) дети и молодежь являются проводниками перемен, и им должны быть предоставлены возможности и условия для участия в деятельности по снижению риска бедствий в соответствии с законодательством, национальной практикой и учебными программами;

iii) учет мнений инвалидов и представляющих их интересы организаций имеет решающее значение при оценке рисков бедствий и разработке и реализации планов, адаптированных к конкретным требованиям, в частности на основе принципов универсального дизайна;

iv) пожилые люди обладают многолетними знаниями, навыками и житейской мудростью, которые имеют неоценимое значение для усилий по снижению риска бедствий и должны учитываться при разработке стратегий, планов и механизмов, в том числе в области раннего оповещения;

v) коренные народы, используя свой опыт и традиционные знания, вносят важный вклад в разработку и реализацию планов и механизмов, в том числе в области раннего оповещения;

vi) мигранты вносят вклад в усиление потенциала противодействия общин и обществ и обладают знаниями, навыками и способностями, которые могут быть полезны при разработке и осуществлении мер по снижению риска бедствий;

b) академическим, научным и исследовательским организациям и сетевым структурам следует сосредоточить внимание на факторах и сценариях возникновения риска бедствий, включая назревающие риски бедствий, в среднесрочной и долгосрочной перспективе; расширять исследования в целях их прикладного использования на региональном, национальном и местном уровнях; поддерживать действия местных общин и органов власти; и обеспечивать взаимодействие между политикой и наукой в процессе принятия решений;

c) предпринимательским структурам, профессиональным объединениям и финансовым учреждениям частного сектора, в том числе органам финансового регулирования и бухгалтерским организациям, а также благотворительным фондам следует интегрировать меры по управлению риском бедствий, включая обеспечение бесперебойного функционирования систем, в бизнес-модели и методы работы с помощью инвестиций, сделанных с учетом риска возникновения бедствий, особенно в микро-, малые и средние предприятия; проводить разъяснительную работу среди своих сотрудников и клиентов и организовывать для них учебные мероприятия; участвовать и оказывать поддержку в проведении исследований и внедрении инноваций, а также в развитии технологий в области управления рисками бедствий; обмениваться знаниями, опытом и неконфиденциальными данными и распространять их; и активно участвовать, по мере необходимости и под руководством со стороны государственного сектора, в разработке нормативной базы и технических стандартов, предусматривающих управление риском бедствий;

d) средствам массовой информации следует играть на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях активную и инклюзивную роль в содействии более глубокому осознанию и пониманию общественностью этих проблем и распространять достоверную неконфиденциальную информацию о рисках, угрозах и бедствиях, в том числе о маломасштабных бедствиях, простым, прозрачным, легко понятным и доступным образом в тесном сотрудничестве с национальными властями; придерживаться в области коммуникации конкретной политики в интересах снижения риска бедствий; поддерживать, в соответствующих случаях, внедрение систем раннего оповещения и принятие защитных мер по спасению жизни людей; и стимулировать формирование культуры предотвращения бедствий и широкое участие общин в проведении постоянных информационно-просветительских кампаний и опросов общественности на всех уровнях общества в соответствии с национальной практикой.

37. В соответствии с резолюцией 68/211 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2013 года важное значение для определения порядка сотрудничества и осуществления положений настоящей Рамочной программы имеют обязательства соответствующих заинтересованных сторон. Эти обязательства должны носить конкретный и обусловливаемый определенными сроками характер, с тем чтобы поддерживать развитие партнерских отношений на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях и осуществление местных и национальных стратегий и планов действий по снижению риска бедствий. Всем заинтересованным сторонам рекомендуется размещать информацию о своих обязательствах и ходе их выполнения в порядке содействия осуществлению настоящей Рамочной программы или национальных и местных планов управления риском бедствий на веб-сайте Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий.

VI. Международное сотрудничество и глобальное партнерство

Соображения общего характера

38. С учетом их неодинакового потенциала, а также связи между объемом оказываемой им поддержки и тем, в какой степени они будут способны осуществлять настоящую Рамочную программу, развивающиеся страны нуждаются в расширенном предоставлении средств осуществления, включая непрерывное и своевременное предоставление достаточных ресурсов в рамках международного сотрудничества и глобального партнерства в целях развития, и в постоянной международной поддержке для подкрепления их усилий по снижению риска бедствий.

39. Международное сотрудничество в области снижения риска бедствий осуществляется по различным каналам и является одним из важнейших элементов оказания развивающимся странам содействия в снижении риска бедствий.

40. Для устранения экономических диспропорций и диспропорций в потенциале стран в области технологических инноваций и научных исследований крайне важно расширять передачу технологий на основе стимулирования и облегчения притока квалифицированных кадров, знаний, идей, ноу-хау и технологий из развитых в развивающиеся страны в ходе осуществления настоящей Рамочной программы.

41. Подверженные бедствиям развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и страны Африки, а также страны со средним уровнем дохода, сталкивающиеся с конкретными проблемами, требуют особого внимания с учетом характерных для них более высоких уровней уязвимости и рисков, которые часто намного превышают их возможности в плане реагирования на бедствия и последующего восстановления. Такая уязвимость диктует необходимость укрепления в безотлагательном порядке международного сотрудничества и обеспечения подлинных и прочных партнерских отношений на региональном и международном уровнях, с тем чтобы оказывать развивающимся странам поддержку в осуществлении настоящей Рамочной программы в соответствии с их национальными приоритетами и нуждами. Аналогичное внимание и надлежащую помощь следует также оказывать другим подверженным бедствиям странам, имеющим характерные особенности, в том числе странам, расположенным на архипелагах, а также странам с протяженной береговой линией.

42. Бедствия могут причинять несоразмерно больший ущерб малым островным развивающимся государствам ввиду их уникальных и специфических факторов уязвимости. Последствия бедствий, которые в ряде случаев усугубляются под воздействием изменения климата и становятся все более интенсивными, мешают их прогрессу на пути к обеспечению устойчивого развития. С учетом особого положения малых островных развивающихся государств крайне необходимо укреплять их потенциал противодействия и оказывать им конкретную поддержку в рамках осуществления решений, закрепленных в Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)[73] в области снижения риска бедствий.

43. Страны Африки продолжают сталкиваться с проблемами, обусловленными бедствиями и возрастанием рисков, в том числе связанными с укреплением потенциала противодействия на объектах инфраструктуры, в области здравоохранения и в отношении источников средств к существованию. Решение этих проблем требует расширения международного сотрудничества и предоставления странам Африки необходимой поддержки, позволяющей осуществить настоящую Рамочную программу.

44. Результаты сотрудничества по линии Север-Юг, дополняемого сотрудничеством по линии Юг-Юг и трехсторонним сотрудничеством, подтверждают его ключевое значение для снижения риска бедствий, и необходимо продолжать укреплять такое сотрудничество по обоим направлениям. Важную дополнительную роль играют партнерские отношения, в рамках которых в полном объеме задействуется потенциал стран и расширяются их национальные возможности в деле управления риском бедствий и повышения благополучия людей, общин и стран в социальной сфере и в области здравоохранения и экономики.

45. Усилия развивающихся стран, предлагающих сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, не должны вести к уменьшению сотрудничества по линии Север-Юг со стороны развитых стран, поскольку они дополняют сотрудничество по линии Север-Юг.

46. Крайне важными средствами содействия снижению риска бедствий являются финансирование из разных источников по линии международного сотрудничества, передача государственными и частными структурами надежных, доступных, подходящих и экологически безопасных современных технологий на льготных и преференциальных условиях по взаимной договоренности, оказание помощи развивающимся странам в наращивании потенциала и создание благоприятной институциональной и политической среды на всех уровнях.

Средства осуществления

47. Для достижения этой цели необходимо:

a) вновь заявить о необходимости того, чтобы развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам, не имеющим выхода к морю

[73] Резолюция 69/15, приложение.

развивающимся странам и странам Африки, а также странам со средним уровнем дохода, сталкивающимся с конкретными проблемами, расширенно предоставлялась по двусторонним и многосторонним каналам скоординированная, постоянная и адекватная международная поддержка в деле снижения риска бедствий, в том числе в виде усиленной технической и финансовой помощи и передачи технологий на льготных и преференциальных условиях по взаимной договоренности в целях создания и укрепления их потенциала;

b) расширять доступ государств, особенно развивающихся стран, к финансированию, экологически безопасным технологиям, научным достижениям и инклюзивным инновациям, а также их участие в обмене знаниями и информацией через существующие механизмы, а именно в рамках двусторонних, региональных и многосторонних соглашений о сотрудничестве, включая Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие органы;

c) поощрять использование и расширение тематических платформ сотрудничества, включая глобальные банки технологий и глобальные системы распространения ноу-хау, инноваций и научных разработок, и обеспечить доступ к технологиям и информации в области снижения риска бедствий;

d) включать меры по снижению риска бедствий в программы многосторонней и двусторонней помощи в целях развития по всем секторам, в соответствующих случаях, в контексте усилий по сокращению масштабов нищеты, устойчивому развитию, природопользованию, охране окружающей среды, градостроительству и адаптации к изменению климата.

Поддержка со стороны международных организаций

48. Для содействия осуществлению настоящей Рамочной программы действий необходимо следующее:

a) Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, международным и региональным финансовым учреждениям и учреждениям-донорам, занимающимся вопросами снижения риска бедствий, предлагается, в соответствующих случаях, укрепить координацию своих стратегий в этом отношении;

b) организациям системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения, следует, в контексте Плана действий Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий в целях создания потенциала противодействия, Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и страновых программ, содействовать оптимальному использованию ресурсов и поддерживать развивающиеся страны, по их просьбе, в их усилиях по осуществлению настоящей Рамочной программы в координации с другими соответствующими рамочными механизмами, такими как Международные медико-санитарные правила 2005 года, в том числе посредством выработки и укрепления возможностей, а также четких и целенаправленных программ, которые поддерживают решение приоритетных задач государств в рамках сбалансированного, хорошо скоординированного и устойчивого подхода и с опорой на свои соответствующие мандаты;

c) Управлению Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, в частности, необходимо содействовать осуществлению, контролю за выполнением и проведению обзора настоящей Рамочной программы посредством подготовки периодических обзоров достигнутого прогресса, особенно в рамках Глобальной платформы по снижению риска бедствий, и принятия, в соответствующих случаях, своевременных последующих мер на уровне Организации Объединенных Наций; содействия в разработке согласованных глобальных и региональных последующих мер и контрольных показателей в координации, в надлежащих случаях, с другими соответствующими механизмами, занимающимися вопросами устойчивого развития и изменения климата, и обновления существующей онлайновой системы мониторинга Хиогской рамочной программы действий соответствующим образом; активного участия в работе Межучрежденческой экспертной группы по показателям достижения целей в области устойчивого развития; подготовки на основе имеющихся фактических данных практического руководства по вопросам осуществления в тесном сотрудничестве с государствами и с привлечением экспертов; укрепления культуры предотвращения бедствий в рамках деятельности соответствующих заинтересованных сторон путем содействия разработке стандартов экспертами и техническими организациями, осуществлению инициатив по ведению разъяснительной работы и распространению информации, стратегий и практических методов, касающихся рисков бедствий, а также организации просветительской и учебной работы по вопросам снижения риска бедствий через аффилированные организации; поддержки стран, в

том числе через национальные платформы действий или их эквиваленты, в их усилиях по разработке национальных планов действий и мониторингу тенденций и закономерностей, связанных с риском бедствий, причиненным ими ущербом и их последствиями; созыва Глобальной платформы по снижению риска бедствий и содействия организации региональных платформ действий по снижению риска бедствий в сотрудничестве с региональными организациями; осуществления руководства проведением обзора Плана действий Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий в целях создания потенциала противодействия; содействия укреплению и продолжения обслуживания Научно-технической консультативной группы Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий в деле мобилизации научно-технических усилий, направленных на снижение риска бедствий; осуществления руководства, в тесной координации с государствами, работой по обновлению издания «Терминологический глоссарий МСУОБ по снижению риска бедствий, 2009 год» с учетом терминологии, согласованной с государствами; и ведения регистра обязательств заинтересованных сторон;

d) международным финансовым учреждениям, таким как Всемирный банк и региональные банки развития, следует учитывать приоритеты, изложенные в настоящей Рамочной программе, при предоставлении финансовой помощи и кредитов развивающимся странам на цели осуществления комплексных мер по снижению риска бедствий;

e) другим международным организациям и договорным органам, включая Конференцию сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, международным финансовым учреждениям на глобальном и региональном уровнях и Международному движению Красного Креста и Красного Полумесяца следует оказывать развивающимся странам, по их просьбе, поддержку в осуществлении настоящей Рамочной программы действий в координации с другими соответствующими рамочными механизмами;

f) в рамках «Глобального договора» Организации Объединенных Наций как основной инициативы Организации Объединенных Наций в отношении взаимодействия с частным сектором и предпринимательскими структурами следует продолжать такое взаимодействие и обращать внимание на исключительно важное значение деятельности по снижению риска бедствий для устойчивого развития и создания потенциала противодействия;

g) необходимо укрепить общий потенциал системы Организации Объединенных Наций в целях оказания помощи развивающимся странам в деятельности по снижению риска бедствий путем выделения ресурсов в достаточном объеме через различные механизмы финансирования, в том числе посредством увеличения и своевременного и регулярного внесения на предсказуемой основе взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для уменьшения опасности бедствий, и повышения роли Целевого фонда в деле осуществления настоящей Рамочной программы;

h) Межпарламентскому союзу и другим соответствующим региональным органам и механизмам парламентариев, в надлежащих случаях, следует продолжать поддерживать меры по снижению риска бедствий и укреплению национальной правовой базы и вести в связи с этим разъяснительную работу;

i) Ассоциации породненных городов и местных органов управления и другим соответствующим органам местного управления следует и впредь поддерживать сотрудничество местных органов управления и процесс их взаимного обогащения знаниями по вопросам снижения риска бедствий и осуществления настоящей Рамочной программы.

Последующие меры

49. Конференция предлагает Генеральной Ассамблее рассмотреть на ее семидесятой сессии возможность проведения глобального обзора хода осуществления Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы в контексте комплексной и скоординированной последующей деятельности по итогам конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций во взаимодействии с Экономическим и Социальным Советом, Политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию и в циклах четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, в соответствующих случаях, с учетом материалов Глобальной платформы по снижению риска бедствий и региональных платформ действий по снижению риска бедствий и системы мониторинга Хиогской рамочной программы действий.

50. Конференция рекомендует Генеральной Ассамблее создать на ее шестьдесят девятой сессии межправительственную рабочую группу открытого состава, в которую войдут эксперты, выдвигаемые

государствами-членами, при поддержке Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий с привлечением соответствующих заинтересованных сторон в целях разработки набора возможных показателей для оценки глобального прогресса в деле осуществления настоящей Рамочной программы с учетом наработок Межучрежденческой и экспертной группы по показателям достижения целей в области устойчивого развития. Конференция рекомендует также поручить Рабочей группе рассмотреть рекомендации Научно-технической консультативной группы Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий по обновлению к декабрю 2016 года издания «Терминологический глоссарий МСУОБ по снижению риска бедствий, 2009 год» и представить результаты ее работы Ассамблее для рассмотрения и утверждения.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/284

Принята без голосования на 92-м пленарном заседании 3 июня 2015 года по проекту резолюции A/69/L.68, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

69/284. Учреждение межправительственной рабочей группы экспертов открытого состава по показателям и терминологии, касающимся снижения риска бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, принятую третьей Всемирной конференцией Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, состоявшейся в Сендае, Япония, 14–18 марта 2015 года[74],

напоминая о том, что межправительственные переговоры по вопросам, касающимся повестки дня в области развития на период после 2015 года, финансирования развития, изменения климата и снижения риска бедствий, дают международному сообществу уникальную возможность повысить согласованность политики, институтов, целей, показателей и систем оценки хода осуществления при уважении соответствующих мандатов и что обеспечение надежных связей между этими процессами в соответствующих случаях будет способствовать укреплению потенциала противодействия и решению глобальной задачи искоренения нищеты,

отмечая инициативу Генерального секретаря по проведению в 2016 году в Стамбуле, Турция, Всемирного саммита по гуманитарным вопросам и его возможный вклад в снижение риска бедствий,

1. *постановляет* учредить межправительственную рабочую группу экспертов открытого состава, включающую экспертов, назначаемых государствами, и действующую при поддержке Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий с привлечением соответствующих заинтересованных сторон в целях разработки набора возможных показателей для оценки глобального прогресса в деле осуществления Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы[74] с учетом результатов работы Межучрежденческой и экспертной группы по показателям достижения целей в области устойчивого развития;

2. *постановляет также*, что рабочая группа рассмотрит в надлежащем порядке рекомендации Консультативной научно-технической группы Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий относительно обновления издания под названием «Терминологический глоссарий МСУОБ по снижению риска бедствий, 2009 год»;

3. *подтверждает*, что в своей работе рабочая группа будет руководствоваться правилами процедуры и установленной практикой Генеральной Ассамблеи;

4. *постановляет*, что работа рабочей группы будет завершена к декабрю 2016 года и ее доклад будет представлен Генеральной Ассамблее для рассмотрения;

5. *постановляет также*, что рабочая группа:

[74] Резолюция 69/283, приложение II.

a) проведет три официальных сессии в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, в том числе одну сессию в 2015 году и две сессии в 2016 году, продолжительностью два дня каждая, а также, по мере необходимости, дополнительные неофициальные сессии;

b) примет решение относительно расписания и программы своей работы путем консенсуса на своем первом заседании;

c) выработает свои итоговые предложения на основе консенсуса;

6. *постановляет далее*, что физическое присутствие на заседаниях будет обеспечиваться на основе самофинансирования, при этом развивающимся странам будет оказана поддержка за счет средств добровольных взносов в целевой фонд Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, и в этой связи настоятельно призывает международных и двусторонних доноров, а также доноров, представляющих частный сектор, финансовые учреждения и благотворительные фонды и других доноров, которые в состоянии сделать это, содействовать участию представителей развивающихся стран в заседаниях рабочей группы, в первую очередь представителям наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, в том числе посредством покрытия расходов в связи с оплатой авиабилетов на проезд экономическим классом, выплатой суточных и терминальных расходов;

7. *рекомендует* соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациями и другим заинтересованным сторонам вносить, сообразно обстоятельствам, свой вклад в работу, порученную рабочей группе;

8. *вновь настоятельно рекомендует и напоминает* о необходимости обеспечить в надлежащих случаях реальную скоординированность и согласованность межправительственных процессов, включая Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, повестку дня в области развития на период после 2015 года и другие соответствующие процессы, в целях получения синергетического эффекта.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/285

Принята без голосования на 92-м пленарном заседании 3 июня 2015 года по проекту резолюции A/69/L.70 и Add.1; его авторы: Австрия, Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гвинея, Грузия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Казахстан, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Маврикий, Малайзия, Марокко, Монголия, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Польша, Российская Федерация, Сенегал, Словакия, Сомали, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Франция, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония

69/285. Постоянный нейтралитет Туркменистана

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 50/80 A от 12 декабря 1995 года,

подтверждая суверенное право каждого государства независимо определять свою внешнюю политику в соответствии с нормами и принципами международного права и Устава Организации Объединенных Наций,

признавая, что статус постоянного нейтралитета Туркменистана способствует укреплению мира и безопасности в регионе, а также ту активную и позитивную роль, которую Туркменистан играет в развитии мирных, дружественных и взаимовыгодных отношений со странами региона и другими государствами мира,

приветствуя инициативы нейтрального Туркменистана, направленные на дальнейшее укрепление экономического, социального, культурного и экологического сотрудничества в Центральной Азии и в регионе Каспийского моря,

особо отмечая вклад нейтрального Туркменистана в проводившиеся под руководством Организации Объединенных Наций межтаджикские переговоры, выразившийся в том, что он инициативно выступил

принимающей стороной непрерывного раунда межтаджикских переговоров в Ашхабаде в 1995 и 1996 годах, и его вклад в урегулирование конфликта в Афганистане, выразившийся в том, что он выступил принимающей стороной межафганских переговоров и международного форума по Афганистану в 1997 году и продолжает предлагать территорию Туркменистана как место для дальнейшего инклюзивного диалога по вопросам примирения, возглавляемого афганцами,

признавая, что Региональный центр Организации Объединенных Наций по превентивной дипломатии для Центральной Азии, который был создан в Ашхабаде в декабре 2007 года по инициативе всех государств Центральной Азии при поддержке международного сообщества, играет важную роль в оказании государствам Центральной Азии содействия в решении региональных проблем за счет стимулирования более тесного сотрудничества между ними и содействия такому сотрудничеству, выявления и устранения потенциальных источников напряженности до возможной эскалации и реагирования на внутренние и транснациональные вызовы и угрозы миру и безопасности путем оказания поддержки устойчивому развитию региона,

признавая также позитивную роль, которую нейтральный Туркменистан играет в оказании и доставке гуманитарной помощи в случае сложных чрезвычайных ситуаций и стихийных бедствий в регионе в соответствии с руководящими принципами укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций[75], включая принцип нейтралитета,

подчеркивая важное значение экономических и геоэкономических аспектов нейтралитета Туркменистана для обеспечения региональной взаимосвязанности, способствующей региональному развитию, и в этой связи приветствуя инициативы Туркменистана, касающиеся стабильного транзита энергии и развития надежных транспортных и транзитных коридоров[76],

отмечая поддержку Движением неприсоединившихся стран статуса постоянного нейтралитета Туркменистана, которая была выражена в Заключительном документе одиннадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Картахене, Колумбия, 18-20 октября 1995 года[77],

1. *вновь заявляет о своей поддержке* статуса постоянного нейтралитета, объявленного Туркменистаном;

2. *вновь призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций уважать и поддерживать этот статус Туркменистана и уважать его независимость, суверенитет и территориальную целостность;

3. *приветствует* решение правительства Туркменистана объявить 2015 год Годом нейтралитета и мира и принять у себя в стране в декабре 2015 года международную конференцию на тему «Политика нейтралитета: международное сотрудничество во имя мира, безопасности и развития».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/286

Принята на 92-м пленарном заседании 3 июня 2015 года регистрируемым голосованием 75 голосами против 16 при 78 воздержавшихся по проекту резолюции A/69/L.69; его автором является Грузия*

* ***Голосовали за:*** *Австралия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Белиз, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гайана, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кирибати, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Сьерра-Леоне, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Турция, Украина,*

[75] Резолюция 46/182, приложение.

[76] См. резолюции 67/263 и 69/213.

[77] См. A/50/752-S/1995/1035, приложение III.

Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

***Голосовали против**: Армения, Беларусь, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мальдивские Острова, Мьянма, Науру, Никарагуа, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан*

***Воздержались**: Алжир, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гондурас, Гренада, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Сингапур, Суринам, Таиланд, Тунис, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Швейцария, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка*

69/286. Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузия, и Цхинвальского региона/Южной Осетии, Грузия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи, включая свои резолюции 62/153 от 18 декабря 2007 года, 62/249 от 15 мая 2008 года, 63/307 от 9 сентября 2009 года, 64/162 от 18 декабря 2009 года, 64/296 от 7 сентября 2010 года, 65/287 от 29 июня 2011 года, 66/165 от 19 декабря 2011 года, 66/283 от 3 июля 2012 года, 67/268 от 13 июня 2013 года, 68/180 от 18 декабря 2013 года и 68/274 от 5 июня 2014 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности по Грузии, в которых говорится о том, что всем сторонам необходимо добиваться всеобъемлющего мира и возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев в места их происхождения, и подчеркивая необходимость их полного и своевременного осуществления,

признавая Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны[78] как ключевого международного рамочного документа, направленного на защиту внутренне перемещенных лиц,

будучи озабочена насильственным изменением демографической ситуации в результате конфликтов в Грузии,

будучи также озабочена гуманитарной ситуацией, вызванной вооруженным конфликтом в августе 2008 года, который повлек за собой новое вынужденное перемещение гражданского населения,

сознавая настоятельную необходимость найти решение проблем, связанных с вынужденным перемещением населения в Грузии,

подчеркивая важность дискуссий, начавшихся в Женеве 15 октября 2008 года, и продолжения рассмотрения вопроса о добровольном, безопасном, достойном и беспрепятственном возвращении внутренне перемещенных лиц и беженцев на основе международно признанных принципов и практики урегулирования конфликтов,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 68/274[79],

1. *признает* право на возвращение всех внутренне перемещенных лиц и беженцев и их потомков, независимо от этнической принадлежности, в их дома на всей территории Грузии, в том числе в Абхазии и Цхинвальском регионе/Южной Осетии;

2. *подчеркивает* необходимость соблюдать имущественные права всех внутренне перемещенных лиц и беженцев, пострадавших от конфликтов в Грузии, и воздерживаться от приобретения собственности в нарушение этих прав;

---

[78] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

[79] A/69/909.

3. *подтверждает* недопустимость насильственного изменения демографической ситуации;

4. *подчеркивает* настоятельную необходимость обеспечения беспрепятственного доступа в гуманитарных целях ко всем внутренне перемещенным лицам, беженцам и другим лицам, проживающим во всех пострадавших от конфликтов районах на всей территории Грузии;

5. *призывает* всех участников женевских дискуссий активизировать свои усилия по установлению прочного мира, договориться о более эффективных мерах укрепления доверия и незамедлительно предпринять шаги к обеспечению уважения прав человека и созданию благоприятных в плане безопасности условий, способствующих добровольному, безопасному, достойному и беспрепятственному возвращению всех внутренне перемещенных лиц и беженцев в места их происхождения;

6. *подчеркивает* необходимость разработки графика для обеспечения добровольного, безопасного, достойного и беспрепятственного возвращения всех внутренне перемещенных лиц и беженцев, пострадавших в результате конфликтов в Грузии, в их дома;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ и их последствия для международного мира, безопасности и развития».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/288

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 8 июня 2015 года по проекту резолюции A/69/L.73; его автором является Южная Африка (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая)

69/288. Всеобъемлющий обзор поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Барбадосскую декларацию[80] и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[81], Маврикийскую декларацию[82] и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[83], Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)[84] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)[85], в том числе его главу VII, посвященную устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

настоятельно призывая к скорейшему и эффективному осуществлению итогового документа третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, получившего название «Путь Самоа»,

---

[80] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

[81] Там же, приложение II.

[82] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

[83] Там же, приложение II.

[84] Резолюция 69/15, приложение.

[85] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

ссылаясь на свою резолюцию 69/217 от 19 декабря 2014 года, в частности ее пункт 12, в котором она просила Объединенную инспекционную группу вынести рекомендации, которые облегчили бы для Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии работу над тем, чтобы как можно скорее, причем не позднее марта 2015 года, определить параметры всеобъемлющего обзора поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы, содержащий рекомендации относительно определения параметров проведения всеобъемлющего обзора поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам[86];

2. *просит* Объединенную инспекционную группу провести, опираясь на изложенные в ее докладе рекомендации и выводы, всеобъемлющий обзор поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам, ориентируясь при этом на то, чтобы посредством повышения общей эффективности такой поддержки и усиления соответствующих ролей в сфере содействия устойчивому развитию малых островных развивающихся государств обеспечить слаженный и скоординированный подход системы Организации Объединенных Наций, позволяющий дополнительно повысить общую эффективность этой поддержки, улучшить ее оказание малым островным развивающимся государствам и способствовать реализации Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[81], Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[83] и Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)[84], а также подчеркивает, что обзор следует провести максимально действенным и экономичным образом;

3. *просит* включить первоначальные выводы этого обзора и делаемые на основании них рекомендации в очередной доклад Генерального секретаря, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии по подпункту «Реализация Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств (“Путь Самоа”) и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области» пункта «Устойчивое развитие», и отмечает, что полные результаты следует изложить в добавлении к этому докладу, которое будет представлено до конца семидесятой сессии;

4. *просит*, чтобы Объединенная инспекционная группа, учитывая ведущиеся процессы межправительственных переговоров и сжатость сроков для представления ею своих первоначальных выводов, как можно скорее начала свой обзор в отношении рекомендаций 2, 3 и 4 из ее доклада.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/290

Принята без голосования на 96-м пленарном заседании 19 июня 2015 года по проекту резолюции A/69/L.64/Rev.1 и Add.1; его авторы: Грузия, Израиль, Ирландия, Италия, Нидерланды, Португалия, Словения, Турция, Финляндия, Франция, Эстония, Южная Африка (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая)

69/290. Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/2 от 16 сентября 2002 года о Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/7 от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в

[86] См. A/69/921.

Африке в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки и резолюции 58/233 от 23 декабря 2003 года, 59/254 от 23 декабря 2004 года, 60/222 от 23 декабря 2005 года, 61/229 от 22 декабря 2006 года, 62/179 от 19 декабря 2007 года, 63/267 от 31 марта 2009 года, 64/258 от 16 марта 2010 года, 65/284 от 22 июня 2011 года, 66/286 от 23 июля 2012 года, 67/294 от 15 августа 2013 года и 68/301 от 17 июля 2014 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка»,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[87], в том числе на признание необходимости удовлетворения особых потребностей Африки, а также ссылаясь на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

ссылаясь на политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня, посвященном потребностям Африки в области развития[88],

ссылаясь также на пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и его итоговый документ[89], в том числе на признание необходимости уделять больше внимания Африке, особенно тем странам, которые наиболее отстают в достижении к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

напоминая, что устойчивому развитию в Африке по-прежнему препятствуют серьезные проблемы, как на это было указано в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»[90], и что, в частности, важно выполнить все обязательства по активизации деятельности в областях, имеющих решающее значение для обеспечения устойчивого развития Африки,

отмечая принятие на второй Международной конференции по вопросам питания, проходившей с 19 по 21 ноября 2014 года в Риме, Римской декларации по вопросам питания[91] и Рамочной программы действий[92], в которой предлагается набор вариантов добровольных политических мер и стратегий для использования правительствами сообразно обстоятельствам,

ссылаясь на свою резолюцию 66/293 от 17 сентября 2012 года, в которой она учредила механизм контроля Организации Объединенных Наций за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития, и с интересом ожидая второй двухгодичный доклад Генерального секретаря об обзоре выполнения обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии,

напоминая о проведении 17 июля 2014 года тематических прений высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросу о содействии инвестициям в Африку и их стимулирующей роли в достижении стоящих перед Африкой целей в области развития, в том числе целей Нового партнерства в интересах развития Африки,

отмечая другие инициативы, такие как первое совещание высокого уровня Глобального партнерства по эффективному сотрудничеству в целях развития по теме «Движение вперед и всеохватная повестка дня в области развития на период после 2015 года», которое состоялось в Мехико 15 и 16 апреля 2014 года,

подчеркивая, что учету особых потребностей Африки в области развития следует уделить надлежащее внимание в повестке дня в области развития на период после 2015 года, а также на третьей Международной конференции по финансированию развития и на двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

---

[87] Резолюция 60/1.

[88] Резолюция 63/1.

[89] Резолюция 65/1.

[90] Резолюция 66/288, приложение.

[91] Всемирная организация здравоохранения, документ EB 136/8, приложение I.

[92] Там же, приложение II.

принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие и что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить, принимая также во внимание необходимость поддержки их усилий в процессе развития путем создания благоприятных международных экономических условий и напоминая в этой связи о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития[93],

выражая озабоченность по поводу вспышки болезни, вызванной вирусом Эбола, в Западной Африке и вновь заявляя о своей солидарности с сильно пострадавшими западноафриканскими странами,

вновь заявляя о необходимости выполнения международным сообществом всех его обязательств в отношении социально-экономического развития Африки,

1. *приветствует* двенадцатый сводный доклад Генерального секретаря[94] и первый двухгодичный доклад Генерального секретаря об обзоре выполнения обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития[95];

2. *вновь заявляет о своей полной поддержке* осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки[96];

3. *с удовлетворением отмечает* принятие Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее двадцать четвертой очередной сессии, состоявшейся 30 и 31 января 2015 года в Аддис-Абебе, Повестки дня на период до 2063 года в качестве долгосрочной стратегии Африканского союза, в контексте которой особое внимание уделяется вопросам индустриализации, занятости молодежи, улучшения управления природными ресурсами и сокращения неравенства;

4. *вновь подтверждает* важность поддержки Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года,

5. *рекомендует* африканским странам и их партнерам в максимальной степени задействовать возможности, открывающиеся благодаря проведению целого ряда крупных глобальных политических мероприятий в контексте разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года, и добиваться обеспечения надлежащего учета в этом новом глобальном рамочном документе первоочередных задач Африки, закрепленных в Общей позиции стран Африки по повестке дня в области развития на период после 2015 года и в Повестке дня на период до 2063 года;

6. *вновь подтверждает свое обязательство* полностью выполнить политическую декларацию о потребностях Африки в области развития[88], подтвержденное в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой в качестве итогового документа Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшейся в Дохе 29 ноября — 2 декабря 2008 года[97];

7. *признает* прогресс, достигнутый в осуществлении Нового партнерства, а также региональную и международную поддержку Нового партнерства, сознавая в то же время, что для его осуществления предстоит сделать еще многое;

8. *принимает к сведению* декларацию, принятую на состоявшемся 12–16 июля 2013 года в Абудже специальном саммите Африканского союза по проблемам ВИЧ/СПИДа, туберкулеза и малярии и посвященную прогрессу, достигнутому в деле осуществления Абуджийского плана действий по ликвидации ВИЧ и СПИДа, туберкулеза и малярии в Африке к 2030 году, принимает также к сведению документ «Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа», принятый на заседании высокого уровня по проблеме ВИЧ/СПИДа 10 июня 2011 года[98], и

---

[93] См. *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[94] A/69/161.

[95] A/69/163.

[96] A/57/304, приложение.

[97] Резолюция 63/239, приложение.

[98] Резолюция 65/277, приложение.

вновь подтверждает твердое намерение предоставлять помощь в организации профилактики, лечения и ухода в целях искоренения в Африке ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза посредством удовлетворения потребностей всех, в частности потребностей женщин, детей и молодежи, и настоятельную необходимость существенного расширения усилий по достижению цели обеспечения в африканских странах всеобщего доступа к комплексным программам профилактики ВИЧ/СПИДа, лечения, ухода и поддержки, наращивания и активизации усилий для расширения доступа к недорогостоящим и высококачественным лекарствам в Африке, включая антиретровирусные препараты, путем поощрения фармацевтических компаний к обеспечению наличия лекарств, а также настоятельную необходимость обеспечения более интенсивного глобального партнерства и увеличения объемов двусторонней и многосторонней помощи, по возможности на безвозмездной основе, для борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими инфекционными заболеваниями в Африке посредством укрепления систем здравоохранения;

9. *принимает также к сведению* «дорожную карту» по вопросам общей ответственности и глобальной солидарности в борьбе против СПИДа, туберкулеза и малярии в Африке на 2012–2015 годы, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее девятнадцатой очередной сессии, состоявшейся 15 и 16 июля 2012 года в Аддис-Абебе, отмечает активизацию деятельности организации «ЭЙДС уотч Африка» в качестве африканской платформы высокого уровня, призванной содействовать деятельности, подотчетности и мобилизации ресурсов для борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией в Африке, и просит партнеров по процессу развития и систему Организации Объединенных Наций, в надлежащих случаях и в соответствии с другими международными обязательствами, поддерживать усилия африканских стран и организаций, направленные на достижение главных целей, поставленных в «дорожной карте» Африканского союза, включая обеспечение диверсифицированного устойчивого финансирования, более широкое согласование регулятивных положений, укрепление местного потенциала для производства фармацевтической продукции и более эффективное руководство и управление мерами реагирования;

10. *признает*, что ВИЧ/СПИД, малярия, туберкулез и другие инфекционные заболевания представляют огромную опасность для всего мира, в частности для Африканского континента, и создают серьезные препятствия для достижения согласованных на международном уровне целей развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

11. *признает также* глубокие социально-экономические последствия недавней вспышки болезни, вызванной вирусом Эбола в Западной Африке, в том числе для способности обеспечивать основные услуги и для экономической деятельности, выражает глубокую озабоченность тем, что вспышка Эболы может привести к сдаче позиций, достигнутых за последние годы затронутыми ею странами в деле развития, миростроительства, политической стабильности и восстановления социально-экономической инфраструктуры, и призывает принять эффективные меры к преодолению этих трудностей, особенно в наиболее пострадавших странах;

12. *приветствует* в этой связи поддержку со стороны всех национальных, региональных и международных субъектов, призванные содействовать усилиям правительств пострадавших стран и Африканского союза и Экономического сообщества западноафриканских государств по сдерживанию распространения вспышки Эболы и устранению ее последствий, в том числе путем направления работников здравоохранения и предоставления лабораторий и медицинского оборудования;

13. *приветствует также* усилия системы Организации Объединенных Наций по мобилизации и координации международной поддержки в целях преодоления вспышки Эболы, в том числе в виде учреждения Миссии Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу, ставшей для Организации самой первой миссией, которая вызвана чрезвычайной ситуацией в сфере здравоохранения;

14. *предлагает* партнерам по процессу развития и далее оказывать поддержку африканским странам в их усилиях по укреплению национальных систем здравоохранения, в том числе путем предоставления и подготовки квалифицированного медицинского персонала, надежной медицинской информации и данных, исследовательской инфраструктуры и лабораторного потенциала, и расширению систем наблюдения в сфере здравоохранения, включая оказание поддержки в усилиях по предотвращению и обеспечению защиты от вспышек заболеваний, в том числе тропических болезней, которым не уделяется должное внимание, и борьбе с ними, и в этом контексте вновь заявляет о своей поддержке Кампальской декларации и Программы глобальных действий и последующих конференций для реагирования на острую нехватку медицинских работников в Африке;

15. *подчеркивает* важность улучшения состояния здоровья матерей и детей и в этой связи приветствует Декларацию о необходимости покончить с предотвратимой детской и материнской смертностью в Африке, которая была принята Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее двадцать третьей очередной сессии, состоявшейся 26–27 июня 2014 года в Малабо;

16. *принимает к сведению* декларацию под названием «На пути к африканскому возрождению: активизация партнерства в интересах применения единого подхода в деле ликвидации голода в Африке к 2025 году в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке», которая была принята на проводившемся на высоком уровне совещании африканских и международных лидеров;

17. *приветствует* Декларацию Малабо об ускоренном росте и преобразовании сельского хозяйства в интересах всеобщего процветания и повышения уровня жизни и Декларацию об обеспечении безопасности питания в интересах инклюзивного экономического роста и устойчивого развития в Африке, которые были приняты Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее двадцать третьей очередной сессии, и приветствует также провозглашение стратегии и «дорожной карты» Африканского союза по содействию реализации Малабских обязательств по сельскому хозяйству 2014 года, которое состоялось в ходе двадцать четвертой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств в январе 2015 года;

18. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу пагубного воздействия, которое продолжает оказывать мировой финансово-экономический кризис, в особенности на процесс развития, констатирует признаки неравномерного и неустойчивого оживления, сознает, что мировая экономика, несмотря на прилагаемые напряженные усилия, которые помогли ограничить риски наступления маловероятных событий, улучшить конъюнктуру финансового рынка и поддержать оживление, все еще не вышла из опасной фазы, характеризующейся рисками спада, в том числе высокой волатильностью на мировых рынках, высоким уровнем безработицы, особенно среди молодежи, задолженностью в ряде стран и ощущающейся во многих странах нехваткой бюджетных средств, создающими угрозу для оживления мировой экономики и указывающими на необходимость достижения дальнейшего прогресса в направлении поддержания и восстановления сбалансированности глобального спроса, и подчеркивает необходимость продолжения усилий по устранению системных недостатков и диспропорций и по реформированию и укреплению международной финансовой системы при одновременном осуществлении согласованных к настоящему времени реформ;

19. *выражает озабоченность* по поводу негативных последствий неравномерного глобального оживления экономики, обостряющихся сложных проблем, связанных с изменением климата, засухой, деградацией земель, опустыниванием, утратой биоразнообразия и наводнениями, а также серьезных сложных проблем, возникающих в связи с ними в плане борьбы с нищетой и голодом, что может еще больше воспрепятствовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно в Африке;

20. *признает*, что, хотя глобальный рост возобновляется, необходимо продолжать активизировать процесс оживления экономики, который по-прежнему является неровным, подчеркивает неотложную потребность обеспечения полного оживления экономики и устойчивого и ускоренного роста, что позволило бы создавать новые рабочие места, обеспечивать доход и улучшать условия жизни, а также подтверждает необходимость дальнейшего содействия учету особых потребностей Африки и принятия мер для смягчения многогранных последствий кризиса для этого континента;

21. *отмечает*, что быстрый экономический рост некоторых развивающихся стран благотворно отразился на усилиях Африканского континента по стабилизации и активизации роста, несмотря на то, что эти развивающиеся страны по-прежнему сталкиваются с проблемами в области развития;

22. *выражает озабоченность* по поводу непропорционально низкой доли Африки в объеме международной торговли, которая составляет около 3,3 процента, выражает наряду с этим удовлетворение в связи с тем, что предоставляемый Африке объем официальной помощи в целях развития вырос в 2013 году, и выражает далее озабоченность по поводу увеличения бремени задолженности некоторых африканских стран;

23. *отмечает*, что прямые иностранные инвестиции являются одним из основных источников финансирования развития, играют решающую роль в достижении целей развития и инклюзивного

экономического роста, в том числе путем содействия созданию рабочих мест и искоренению нищеты и голода, и способствуют активному участию африканских стран в мировой экономике и развитию регионального экономического сотрудничества и интеграции, и в этой связи призывает развитые страны продолжать разрабатывать применительно к странам-инвесторам меры, направленные на поощрение и облегчение потока прямых иностранных инвестиций, в частности с помощью экспортных кредитов и других инструментов кредитования, страхования рисков и услуг по развитию предпринимательской деятельности;

24. *отмечает также* важность содействия переводу на формальную основу деятельности неформального сектора в Африке;

25. *призывает* развивающиеся страны и страны с переходной экономикой продолжать предпринимать усилия по созданию внутренних условий, благоприятствующих привлечению инвестиций, посредством, в частности, установления прозрачного, стабильного и предсказуемого инвестиционного климата, обеспечивающего надлежащее исполнение договорных обязательств и уважение имущественных прав;

26. *отмечает* проведение Министерского совещания Специализированного технического комитета Африканского союза по вопросам социального развития, труда и занятости, состоявшееся 23 и 24 апреля 2015 года в Аддис-Абебе;

27. *особо отмечает*, что экономическое развитие, включая промышленное развитие, и целенаправленное проведение политики упрочения производственного потенциала в Африке способны приводить к трудоустройству бедноты и обеспечению ее заработком, а значит, могут выступать движущей силой искоренения нищеты и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

28. *вновь подтверждает* необходимость повышения роли и расширения участия развивающихся стран, в том числе африканских стран, в принятии решений и выработке норм, касающихся международных экономических вопросов, отмечает предпринимаемые в этом направлении шаги и подчеркивает в этой связи необходимость не допускать дальнейшей маргинализации Африканского континента;

I

Действия африканских стран и организаций

29. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения их обязательств по осуществлению Нового партнерства, направленных на упрочение демократии, прав человека, правильного управления и рационального ведения хозяйства, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — и далее прилагать усилия, направленные на достижение целей развития, создание и укрепление институтов управления, формирование условий, благоприятствующих привлечению частного сектора, в том числе малых и средних предприятий, к процессу осуществления Нового партнерства, налаживание новаторских партнерств между государственным и частным секторами для финансирования инфраструктурных проектов и привлечение прямых иностранных инвестиций в интересах развития;

30. *приветствует также* взаимодействие между Форумом по вопросам частного сектора в Африке и Глобальным договором Организации Объединенных Наций и рекомендует укреплять это партнерство совместно с Комиссией Африканского союза для содействия развитию частного сектора в африканских странах и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как это предусмотрено в соответствующих решениях руководящих органов Африканского союза;

31. *с признательностью отмечает* усилия, предпринимаемые Африканским союзом и региональными экономическими сообществами в области экономической интеграции, а также предпринимаемые Африканским союзом усилия по выполнению положения, содержащегося в резолюциях Генеральной Ассамблеи 59/213 от 20 декабря 2004 года, 61/296 от 17 сентября 2007 года и 63/310 от 14 сентября 2009 года, и подчеркивает ключевую роль системы Организации Объединенных Наций в оказании Африканскому союзу поддержки в социальной, экономической и политической областях, а также в сфере обеспечения мира и безопасности;

32. *признает* ту важную роль, которую региональные экономические сообщества Африки могут играть в осуществлении Нового партнерства, а также Повестки дня на период до 2063 года и ее первого 10-летнего плана действий в тесном сотрудничестве с Африканским союзом, и в этой связи призывает африканские страны и международное сообщество оказывать региональным экономическим сообществам поддержку, необходимую в наращивании их потенциала;

33. *приветствует* решение укреплять внутриафриканскую торговлю, играющую важную роль в стимулировании экономического роста и развития, которое было принято Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее восемнадцатой очередной сессии, состоявшейся 29 и 30 января 2012 года в Аддис-Абебе, и призывает систему Организации Объединенных Наций и партнеров по процессу развития и впредь оказывать поддержку усилиям африканских стран, Африканского союза и региональных экономических сообществ по упрочению внутриафриканской торговли;

34. *приветствует также* приверженность африканских лидеров повестке дня в области политической, социальной и экономической интеграции Африки и идеалу панафриканизма и африканского возрождения, которая подтверждена в торжественной декларации, принятой 26 мая 2013 года по случаю 50-летнего юбилея Организации африканского единства/ Африканского союза;

35. *приветствует* в этой связи дискуссионный форум высокого уровня по теме «Африка, которой мы хотим: поддержка Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года со стороны системы Организации Объединенных Наций», который устраивался во время Недели Африки в 2014 году Канцелярией Специального советника по Африке при участии Комиссии Африканского союза, Агентства планирования и координации Нового партнерства, Африканского механизма коллегиального обзора и системы Организации Объединенных Наций и был нацелен на популяризацию Повестки дня на период до 2063 года в соответствии с идеями, прозвучавшими в ходе обсуждений на двадцать второй очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза, состоявшейся 30 и 31 января 2014 года в Аддис-Абебе;

36. *приветствует также* усилия Организации Объединенных Наций и Африканского союза по согласованию тематических блоков Регионального координационного механизма для Африки[99] со стратегическими рамками Африканского союза и Новым партнерством на 2014–2017 годы и Повесткой дня на период до 2063 года и предлагает партнерам по процессу развития, включая систему Организации Объединенных Наций, и впредь содействовать Региональному координационному механизму для Африки в достижении его целей, в том числе путем выделения необходимых средств на поддержку осуществления его мероприятий;

37. *приветствует далее* отрадный прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, в частности добровольное подключение 35 африканских стран к Механизму и завершение процесса коллегиального обзора в 17 странах, приветствует прогресс в осуществлении национальных программ действий, появившихся в результате этих обзоров, в этой связи настоятельно призывает африканские государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подключении к процессу, связанному с деятельностью Механизма, и поощряет дальнейшее укрепление этого процесса в целях обеспечения его эффективности;

38. *приветствует* решение Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза провозгласить 2015 год Годом расширения прав и возможностей женщин и их развития с ориентацией на африканскую Повестку дня на период до 2063 года и выражает признательность за продолжающиеся и все более активные усилия африканских стран по учету гендерных аспектов и расширению прав и возможностей женщин в ходе осуществления Нового партнерства;

39. *рекомендует* африканским странам ускорить достижение цели обеспечения продовольственной безопасности и питания в Африке, приветствует обязательство руководителей африканских стран выделять по меньшей мере 10 процентов государственных расходов на сельское хозяйство и обеспечить эффективность и результативность использования таких средств, и в этой связи вновь заявляет о своей

---

[99] Девять тематических блоков включают: развитие инфраструктуры; окружающую среду, народонаселение и урбанизацию; социальное развитие и развитие человеческого потенциала; науку и технику; информационно-пропагандистскую и коммуникационную деятельность; управление; мир и безопасность; сельское хозяйство, продовольственную безопасность и развитие сельских районов; и промышленность, торговлю и доступ на рынки.

поддержке обязательств, содержащихся в Декларации Малабо об ускоренном росте и преобразовании сельского хозяйства в интересах всеобщего процветания и повышения уровня жизни, и Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке под энергичным руководством африканских стран;

40. *приветствует* отрадный прогресс, достигнутый 41 африканской страной и четырьмя региональными экономическими сообществами, которые добровольно подключились к Комплексной программе развития сельского хозяйства в Африке и обязались обеспечить рост сельского хозяйства на 6 процентов в год и направлять в подходящих случаях как минимум 10 процентов государственных ассигнований в сельскохозяйственный сектор, и с удовлетворением отмечает, что на сегодняшний день 12 стран достигли или превысили 10-процентный целевой показатель бюджетных ассигнований, а у еще 13 стран доля таких ассигнований составляет сейчас от 5 до 10 процентов;

41. *рекомендует* африканским странам укреплять и расширять местную и региональную инфраструктуру и продолжать обмениваться передовым опытом в целях усиления региональной и континентальной интеграции и в этой связи с признательностью отмечает работу подкомитета высокого уровня Африканского союза по президентской инициативе развития инфраструктуры, направленную на дальнейшее развитие инфраструктуры на Африканском континенте в сотрудничестве с соответствующими партнерами по процессу развития;

42. *рекомендует также* африканским странам поддерживать тенденцию к возрастающему инвестированию в инфраструктурное развитие, в том числе посредством более активной мобилизации отечественных ресурсов, и повышению эффективности нынешнего инфраструктурного инвестирования;

43. *рекомендует далее* африканским странам продолжать свои усилия по инвестированию в образовательную, научную, технологическую и инновационную сферы, чтобы повышать приносимую этими сферами пользу и активизировать промышленное развитие;

II

Реакция международного сообщества

44. *приветствует* усилия партнеров по процессу развития, направленные на укрепление сотрудничества с Новым партнерством;

45. *приветствует также* различные важные инициативы, совместно разработанные африканскими странами и их партнерами по процессу развития, и другие инициативы, подчеркивает важность координации таких инициатив в интересах Африки и необходимость их эффективного осуществления, а также признает в этой связи ту важную роль, которую сотрудничество Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество могут играть в содействии усилиям Африки в области развития, включая осуществление Нового партнерства, учитывая, что сотрудничество Юг-Юг не подменяет, а дополняет сотрудничество Север-Юг;

46. *настоятельно призывает* и далее поддерживать меры по преодолению вызовов, с которыми Африка сталкивается в части искоренения нищеты, борьбы с голодом и недоеданием, создания рабочих мест и обеспечения устойчивого развития, включая в подходящих случаях такие меры, как облегчение долгового бремени, улучшение доступа на рынки, поддержка частного сектора и предпринимательства, выполнение обязательств по части официальной помощи в целях развития и активизация притока прямых иностранных инвестиций и передачи технологии на взаимосогласованных условиях;

47. *приветствует* создание Африканской платформы глобального партнерства в качестве механизма для обеспечения учета интересов и перспектив Африки в более широких глобальных процессах;

48. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу сохраняющихся негативных последствий опустынивания, деградации земель и засухи на Африканском континенте и подчеркивает необходимость принятия кратко-, средне- и долгосрочных мер и призывает в этой связи к дальнейшему эффективному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[100], включая реализацию

[100] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы)[101] для устранения этой ситуации;

49. *признает*, что Африка, роль которой в изменении климата минимальна, является одним из наиболее уязвимых и подверженных его неблагоприятному воздействию регионов, в этой связи призывает международное сообщество, особенно развитые страны, и далее поддерживать усилия Африки по адаптации и устойчивому развитию путем, в частности, передачи и внедрения технологий на взаимосогласованных условиях, наращивания потенциала и предоставления на предсказуемой основе адекватных новых ресурсов в соответствии с принятыми обязательствами и обращает особое внимание на необходимость достижения масштабного и всеобщего международного соглашения на совещании по вопросам изменения климата в Париже в декабре 2015 года;

50. *отмечает* прогресс, достигнутый на девятой Конференции министров стран — членов Всемирной торговой организации, состоявшейся на Бали, Индонезия, 3–7 декабря 2013 года, с интересом ожидает своевременной реализации «Балийского пакета», включая соглашение по упрощению торговых процедур, и призывает к сбалансированному, перспективному, всеобъемлющему и ориентированному на развитие завершению Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров, посвященного вопросам развития;

51. *вновь заявляет* о важной роли торговли как одной из движущих сил поступательного, инклюзивного и справедливого экономического роста и устойчивого развития, в частности ее вклад в стимулирование создания рабочих мест с учетом высокого показателя безработицы среди молодежи в Африке и в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и особо отмечает необходимость противодействия протекционистским тенденциям и корректировки всех уже принятых мер, ведущих к возникновению диспропорции в торговле и противоречащих правилам Всемирной торговой организации, признавая при этом право стран, в частности развивающихся, в полной мере использовать все свои возможности в плане проявления гибкости с учетом их обязательств и обязанностей в качестве членов Всемирной торговой организации;

52. *вновь подтверждает также*, что все страны и соответствующие многосторонние учреждения должны продолжать прилагать усилия по проведению более последовательной торговой политики по отношению к странам Африки, и признает важность усилий по обеспечению полной интеграции африканских стран в международную торговую систему и повышению их конкурентоспособности с помощью таких инициатив, как «Помощь в торговле», и, учитывая глобальный финансово-экономический кризис, посредством предоставления помощи в решении обусловленных либерализацией торговли задач перестройки;

53. *призывает* изыскать всеобъемлющее и долговременное решение проблем внешней задолженности африканских стран и отмечает важную роль облегчения в отдельных случаях долгового бремени, включая, в случае необходимости, списание задолженности, Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью и реструктуризации долга в качестве механизмов предупреждения и урегулирования кризиса задолженности, призванных смягчить последствия мирового финансово-экономического кризиса для развивающихся стран;

54. *приветствует* усилия некоторых развитых стран, которые своевременно выполняют взятые ими обязательства в отношении увеличения объема официальной помощи в целях развития;

55. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что обязательство вдвое увеличить к 2010 году объем помощи Африке, сформулированное на саммите Группы восьми, состоявшемся 6–8 июля 2005 года в Гленигле, не до конца выполнено, и в этой связи подчеркивает необходимость добиться быстрого прогресса, чтобы выполнить гленигльские и другие существенные обязательства доноров по увеличению помощи с использованием различных средств;

56. *подчеркивает* тот факт, что чрезвычайно важное значение имеет выполнение всех обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в том числе обязательств многих развитых стран достичь к 2015 году цели выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание развивающимся странам официальной помощи в целях развития, а также цели выделять 0,15–0,20 процента валового

[101] A/C.2/62/7 и Corr.1, приложение.

национального продукта на официальную помощь в целях развития наименее развитым странам, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, выполнить свои обязательства по оказанию развивающимся странам официальной помощи в целях развития;

57. *считает*, что инновационные механизмы финансирования способны внести конструктивный вклад в оказание развивающимся странам содействия в мобилизации дополнительных ресурсов для финансирования развития на добровольной основе и что такие механизмы финансирования должны дополнять, а не подменять собой традиционные источники финансирования, и, отмечая достигнутый к настоящему времени значительный прогресс в том, что касается инновационных источников финансирования развития, подчеркивает важность увеличения масштабов нынешних инициатив и разработки новых механизмов сообразно обстоятельствам;

58. *приветствует* активизацию усилий по повышению качества официальной помощи в целях развития и отдачи от нее для процесса развития, воздает должное Форуму по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета, отмечает другие инициативы, такие как все проведенные форумы высокого уровня по вопросам эффективности помощи, в результате которых появились, в частности, Парижская декларация по повышению эффективности внешней помощи, Аккрская программа действий[102] и Пусанское партнерство для эффективного сотрудничества в области развития, вносящие важный вклад в усилия стран, обязавшихся им следовать, в том числе посредством внедрения основополагающих принципов национальной ответственности, согласования целей, гармонизации и управления, ориентированного на результаты, и констатирует отсутствие подходящих для всех универсальных формул, которые гарантировали бы эффективность помощи, и необходимость в полной мере учитывать специфику каждой страны;

59. *признает* необходимость того, чтобы партнеры Африки по процессу развития, оказывающие помощь в области сельского хозяйства и обеспечения питания и продовольственной безопасности в Африке, согласованно направляли свои усилия на выполнение обязательств, содержащихся в Декларации Малабо об ускоренном росте и преобразовании сельского хозяйства в интересах всеобщего процветания и повышения уровня жизни и Декларации об обеспечении безопасности питания в интересах инклюзивного экономического роста и устойчивого развития в Африке, и на поддержку Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке с использованием своих ориентировочных рамок оценки результатов, которые являются неотъемлемым компонентом разработки и осуществления национальных и региональных инвестиционных планов Программы для координации внешнего финансирования, и в этой связи принимает к сведению Декларацию Всемирного саммита по продовольственной безопасности[103];

60. *признает также* необходимость того, чтобы партнеры Африки по процессу развития ориентировали свою деятельность в области инфраструктурного инвестирования на поддержку Программы развития инфраструктуры в Африке, и приветствует в этой связи созыв 14–15 июня 2014 года в Дакаре Саммита по финансированию инфраструктуры Африки, на котором была принята Дакарская программа действий по мобилизации инвестиций на проекты по развитию инфраструктуры, чья реализация началась с 16 экономически привлекательных проектов, почерпнутых из плана приоритетных действий Программы развития инфраструктуры в Африке, и призывает партнеров по процессу развития поддержать осуществление Дакарской программы действий;

61. *предлагает* всем партнерам Африки по процессу развития, в частности развитым странам, поддерживать усилия африканских стран по достижению и поддержанию макроэкономической стабильности, помогать африканским странам привлекать инвестиции и проводить политику, способствующую привлечению внутренних и внешних инвестиций, например благодаря стимулированию частных финансовых потоков, поощрять инвестиции своего частного сектора в Африку, поощрять и поддерживать передачу африканским странам необходимой технологии на взаимосогласованных условиях и оказывать помощь в наращивании человеческого и институционального потенциала для осуществления Нового партнерства в соответствии с его приоритетами и целями для содействия развитию Африки на всех уровнях;

---

[102] A/63/539, приложение.

[103] Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.

62. *подчеркивает*, что предотвращение, регулирование и разрешение конфликтов и постконфликтная консолидация существенно важны для достижения целей Нового партнерства, и приветствует в этой связи сотрудничество Организации Объединенных Наций и партнеров по процессу развития с африканскими региональными и субрегиональными организациями и оказываемую ими помощь в деле осуществления Нового партнерства;

63. *приветствует* продолжающиеся усилия Комиссии Организации Объединенных Наций по миростроительству по оказанию помощи постконфликтным африканским странам, в частности шести африканским странам, для которых Комиссия создала специальные страновые структуры;

64. *настоятельно призывает* международное сообщество должным образом учесть приоритеты Африки, включая Новое партнерство, при формулировании повестки дня в области развития на период после 2015 года;

65. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Агентству по планированию и координации Нового партнерства и африканским странам в разработке проектов и программ, отвечающих замыслу и приоритетам Нового партнерства, и уделять больше внимания отслеживанию, оценке и распространению информации об эффективности своей деятельности в поддержку Нового партнерства;

66. *подчеркивает* ответственность Африки за осуществление процесса Африканского механизма коллегиального обзора и предлагает международному сообществу оказывать по запросу африканских стран содействие в их усилиях по осуществлению их соответствующих национальных программ действий, вытекающих из этого процесса;

67. *предлагает* Генеральному секретарю с учетом итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к органам системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами развития, с настоятельным призывом оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив с быстрой отдачей, в том числе по линии проекта «Деревни тысячелетия», а также просит Генерального секретаря включить в свой доклад оценку таких инициатив;

68. *просит* Генерального секретаря содействовать повышению степени слаженности в работе системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков Регионального координационного механизма для Африки и в этой связи призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать учитывать особые потребности Африки во всей своей нормотворческой и оперативной деятельности;

69. *приветствует* учреждение механизма контроля Организации Объединенных Наций за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития и предлагает государствам-членам и всем соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций, в том числе фондам, программам, специализированным учреждениям и региональным комиссиям, в частности Экономической комиссии для Африки, и всем соответствующим международным и региональным организациям способствовать повышению степени эффективности и достоверности обзорного процесса, содействуя сбору данных и оценке результативности;

70. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции на основе материалов, представленных правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами в контексте Нового партнерства.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/291

Принята без голосования на 96-м пленарном заседании 19 июня 2015 года по проекту резолюции A/69/L.63/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Турция, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Южная Африка (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая)

69/291. Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на доклад Специальной рабочей группы открытого состава по причинам конфликтов и содействию обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке[104], на свою резолюцию 53/92 от 7 декабря 1998 года и последующие ежегодные резолюции, в том числе 67/293 от 24 июля 2013 года и 68/278 от 16 июня 2014 года, а также на свои резолюции 66/286 от 23 июля 2012 года, 67/294 от 15 августа 2013 года и 68/301 от 17 июля 2014 года о Новом партнерстве в интересах развития Африки и 59/213 от 20 декабря 2004 года, 63/310 от 14 сентября 2009 года, 65/274 от 18 апреля 2011 года и 67/302 от 16 сентября 2013 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом,

ссылаясь также в этой связи на резолюции Совета Безопасности 1809 (2008) от 16 апреля 2008 года о мире и безопасности в Африке, 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года, 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года, 2106 (2013) от 24 июня 2013 года и 2122 (2013) от 18 октября 2013 года о женщинах и мире и безопасности, 1366 (2001) от 30 августа 2001 года о роли Совета в предотвращении вооруженных конфликтов, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года, 1998 (2011) от 12 июля 2011 года и 2068 (2012) от 19 сентября 2012 года о детях и вооруженных конфликтах, 1625 (2005) от 14 сентября 2005 года о повышении эффективности роли Совета в предотвращении конфликтов, особенно в Африке, 2195 (2014) от 19 декабря 2014 года об угрозах международному миру и безопасности, 1631 (2005) от 17 октября 2005 года и 2033 (2012) от 12 января 2012 года, а также заявление Председателя Совета Безопасности от 16 декабря 2014 года[105], о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в поддержании международного мира и безопасности, и резолюцию 2167 (2014) от 28 июля 2014 года об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[106], в котором мировые лидеры подтвердили свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки, и на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

вновь подтверждая политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую на совещании высокого уровня 22 сентября 2008 года[107],

ссылаясь на состоявшееся в 2010 году пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и на его итоговый документ[108] и признавая, что развитие, мир, безопасность и права человека тесно взаимосвязаны и укрепляют друг друга,

ссылаясь также на Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшуюся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»[109],

ссылаясь далее на свою резолюцию 66/293 от 17 сентября 2012 года о создании механизма контроля за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития,

вновь подтверждая политическую декларацию о мирном урегулировании конфликтов в Африке, принятую на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи 25 апреля 2013 года[110],

---

[104] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 45* (A/56/45).

[105] S/PRST/2014/27; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2014 года — 31 июля 2015 года*.

[106] Резолюция 60/1.

[107] Резолюция 63/1.

[108] Резолюция 65/1.

[109] Резолюция 66/288, приложение.

[110] Резолюция 67/259.

ссылаясь на созванное Председателем Генеральной Ассамблеи 25 сентября 2013 года специальное мероприятие, посвященное последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и на его итоговый документ[111],

подчеркивая, что ответственность за мир и безопасность в Африке, включая способность заниматься коренными причинами конфликтов и разрешать конфликты мирным путем, несут прежде всего африканские страны, но признавая при этом необходимость поддержки со стороны международного сообщества и Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих обязанностей Организации согласно ее Уставу,

признавая, в частности, важность укрепления у Африканского союза и субрегиональных организаций способности заниматься причинами конфликтов в Африке,

отмечая, что, несмотря на позитивные тенденции и подвижки в деле достижения прочного мира в Африке, условия, требующиеся для устойчивого развития, созданы еще не на всем континенте и что поэтому существует настоятельная необходимость дальнейшего формирования человеческого и институционального потенциала в Африке, особенно в странах, выходящих из состояния конфликта,

подчеркивая важность продолжения усилий Африканского союза и субрегиональных организаций по улаживанию конфликтов и поощрению прав человека, демократии, верховенства права и конституционного порядка в Африке,

вновь подтверждая решимость не допускать терпимого отношения к безнаказанности за геноцид, военные преступления и преступления против человечности или за нарушения норм международного гуманитарного права и грубые нарушения правовых норм в области прав человека, и обеспечивать надлежащее расследование таких нарушений и соответствующее наказание за них, в том числе путем привлечения ответственных за любые совершенные преступления к суду, с помощью национальных либо, когда это уместно, региональных или международных механизмов в соответствии с международным правом и с этой целью рекомендуя государствам укреплять национальные судебные системы и институты,

подчеркивая важность уроков, которые необходимо извлечь из геноцида, совершавшегося в 1994 году в Руанде против тутси и сопровождавшегося также убийством хуту и других лиц, выступавших против геноцида,

вновь подтверждая необходимость повышения синергизма между программами социально-экономического развития Африки и ее повесткой дня в области мира и безопасности,

подчеркивая важность укрепления, при международной поддержке, национальных и региональных инициатив по преодолению негативных последствий незаконной эксплуатации природных ресурсов во всех ее аспектах для мира, безопасности и развития в Африке и осуждая незаконную торговлю оружием, особенно стрелковым оружием и легкими вооружениями, и его распространение,

констатируя, что обеспечение прочного мира и устойчивого развития в странах, находящихся в конфликтных и постконфликтных ситуациях, требует, чтобы правительства стран и международные партнеры продолжали вырабатывать скоординированные подходы, настроенные на миростроительные нужды и вызовы, с которыми эти страны сталкиваются,

вновь подтверждая в этой связи важность Комиссии по миростроительству как специального механизма, призванного заниматься в рамках своего существующего мандата и на комплексной основе особыми потребностями стран, которые выходят из состояния конфликта и становятся на путь восстановления, реинтеграции и подъема, и помогать им закладывать фундамент мира и устойчивого развития с учетом национальных приоритетов и принципа национальной ответственности, признавая важность проведения в 2015 году всеобъемлющего обзора миростроительной архитектуры для укрепления Комиссии по миростроительству и наделения ее способностью полностью реализовывать свой потенциал в соответствии с принятыми 20 декабря 2005 года резолюциями 60/180 Генеральной Ассамблеи и 1645 (2005) Совета Безопасности и принятыми 29 октября 2010 года резолюциями 65/7 Ассамблеи и 1947 (2010) Совета и принимая в этой связи к сведению итоговый доклад состоявшегося в ноябре 2014 года Каирского

[111] Резолюция 68/6.

регионального семинара, знакомящий со взглядами Африки по вопросу о необходимости упрочения регионального измерения в деятельности Комиссии по миростроительству в Африке [112],

высказываясь за то, чтобы система Организации Объединенных Наций, Африканский союз и субрегиональные организации активизировали свое взаимодействие с гражданским обществом, включая женские и молодежные объединения, академическими кругами и исследовательскими учреждениями по вопросам, касающимся поощрения мира, безопасности и устойчивого развития в Африке, и приветствуя усилия, прилагаемые в этом направлении, в том числе Канцелярией Специального советника по Африке,

приветствуя усилия Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе по укреплению партнерства между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, особенно в таких сферах, как мир, безопасность и политические и гуманитарные вопросы, и вновь подтверждая необходимость обеспечивать координацию и повышать финансовую эффективность деятельности соответствующих структур системы Организации Объединенных Наций, занимающихся осуществлением 10-летней программы создания потенциала, в частности Экономической комиссии для Африки и Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке[113];

2. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами, Африканским союзом и субрегиональными организациями в таких областях, как предотвращение конфликтов, миротворчество, поддержание мира, миростроительство и развитие, призывает правительства стран, Африканский союз, субрегиональные организации, систему Организации Объединенных Наций и соответствующих партнеров активизировать свои усилия и координировать свой подход к задачам в перечисленных областях, добиваясь дальнейшего продвижения к цели избавления Африки от конфликтов, и признает в этой связи важную роль, играемую организациями гражданского общества, в том числе женскими;

3. *приветствует также* принятие Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года в качестве стратегической концепции и плана действий по обеспечению в Африке в течение следующих 50 лет позитивной социально-экономической трансформации, констатирует, что в Общей позиции африканских государств по повестке дня в области развития на период после 2015 года и в Повестке дня на период до 2063 года сделан акцент на мир и безопасность как на критически значимые факторы, способствующие устойчивому развитию, и вновь подтверждает важность содействия Повестке дня на период до 2063 года;

4. *приветствует далее* в этой связи состоявшийся 13 октября 2014 года дискуссионный форум высокого уровня по теме «Африка, которой мы хотим: поддержка Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года со стороны системы Организации Объединенных Наций» и проведенный 1 октября 2014 года африканскими региональными экономическими сообществами брифинг о роли региональных экономических сообществ Африки в укреплении мира, безопасности, управления и развития в контексте Повестки дня на период до 2063 года, которые устраивались Канцелярией Специального советника по Африке при участии Комиссии Африканского союза, Агентства планирования и координации Нового партнерства в интересах развития Африки, Африканского механизма коллегиального обзора, региональных экономических сообществ и системы Организации Объединенных Наций;

5. *приветствует* приверженность африканских лидеров повестке дня в области политической, социальной и экономической интеграции Африки и идеалу панафриканизма и африканского возрождения, а также обещание «прекратить все войны в Африке к 2020 году» и «достичь цели избавления Африки от конфликтов», которые подтверждены в торжественной декларации, принятой 26 мая 2013 года по случаю 50-летнего юбилея Организации африканского единства/Африканского союза, выражает готовность внести свой вклад и призывает всех, в частности соответствующие структуры Организации Объединенных Наций, помогать достижению этой цели, в том числе путем рассмотрения вопроса о составлении конкретного

[112] См. A/69/654-S/2014/882.

[113] A/69/162-S/2014/542.

пятилетнего плана практической направленности, способствующего цели избавления Африки от конфликтов к 2020 году;

6. *отмечает* усилия, прилагаемые Африканским союзом в сотрудничестве с региональными экономическими сообществами и партнерами по процессу развития, включая систему Организации Объединенных Наций, для разработки плана действий по выполнению сформулированного в торжественной декларации 2013 года решения добиваться того, чтобы на континенте «к 2020 году умолкли пушки», и призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций в надлежащих случаях активизировать свою поддержку и сотрудничество с африканскими странами, Африканским союзом и африканскими региональными экономическими сообществами, а также соответствующими региональными механизмами в интересах своевременного исполнения девиза «Чтобы к 2020 году умолкли пушки»;

7. *приветствует* усилия, прилагаемые Африканским союзом и субрегиональными организациями для того, чтобы укреплять свой потенциал по поддержанию мира и брать на себя ведущую роль в операциях по поддержанию мира на континенте, действуя при этом в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций, в тесной координации с Организацией и через Совет мира и безопасности Африканского союза, а также усилия, прилагаемые в целях создания континентальной системы раннего предупреждения, доведения Африканских резервных сил до оперативного состояния, формирования африканского потенциала для немедленного реагирования на кризисы и упрочения посреднического потенциала и превентивной дипломатии, в том числе по линии Коллегии мудрецов;

8. *признает* рост уже имеющихся и появление новых вызовов и рисков, с которыми сталкиваются операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и ее политические миссии, отмечает учреждение Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям, которой поручено провести комплексную оценку, и с интересом ожидает рассмотрения последующего доклада Генерального секретаря;

9. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и государства-члены поддерживать механизмы и процессы упрочения мира, включая Коллегию мудрецов, Рамочную программу Африканского союза по вопросам постконфликтного восстановления и развития и континентальную систему раннего предупреждения, в том числе ее субрегиональные компоненты, и содействовать доведению Африканских резервных сил до оперативного состояния;

10. *призывает* государства-члены оказывать запрашиваемое постконфликтными странами содействие в плавном отвыкании от чрезвычайной помощи и переходе к развитию, а также поддерживать соответствующие органы Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по миростроительству;

11. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, международное сообщество и всех партнеров поддерживать усилия африканских стран по поощрению политической, социальной и экономической инклюзивности;

12. *подчеркивает* важность создания обстановки, способствующей национальному примирению и социально-экономическому восстановлению в странах, выходящих из состояния конфликта;

13. *предлагает* Организации Объединенных Наций и донорскому сообществу активнее поддерживать нынешние региональные усилия по формированию африканского посреднического и переговорного потенциала;

14. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и государства-члены поддерживать Африканский союз в его усилиях по эффективной интеграции преподавания международного гуманитарного права и международного права прав человека, с особым упором на права женщин и детей, в учебную подготовку гражданского и военного персонала национальных резервных контингентов как на оперативном, так и на тактическом уровнях в соответствии со статьей 13 Протокола об учреждении Совета мира и безопасности Африканского союза;

15. *признает*, что международные и региональные усилия по предотвращению конфликтов и упрочению мира в Африке должны направляться на обеспечение устойчивого развития Африки и наращивание человеческого и институционального потенциала африканских стран и организаций, особенно в сферах, обозначенных как приоритетные на континентальном уровне;

16. *приветствует* в этой связи совместный визит Генерального секретаря и Президента Всемирного банка в страны Африканского Рога в октябре 2014 года, в ходе которого был дан старт новой инициативе в области развития, призванной содействовать региональному миру и безопасности на Африканском Роге, и совместный визит в страны бассейна африканских Великих озер 22–24 мая 2013 года, в ходе которого Всемирный банк обещал финансово поддержать Рамочное соглашение о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона, а также совместный визит Генерального секретаря, Председателя Комиссии Африканского союза, Президента Всемирного банка, Президента Африканского банка развития и Комиссара Европейского союза по вопросам развития в Сахельский регион 4–7 ноября 2013 года, в ходе которого была обещана финансовая помощь на нужды осуществления комплексной стратегии Организации Объединенных Наций в отношении Сахеля, и призывает выполнить все взятые обещания;

17. *напоминает* о подписании 16 ноября 2006 года в Аддис-Абебе декларации об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом[114] и о прилагаемых в этой связи усилиях, с признательностью отмечает доклад Генерального секретаря об обзоре 10-летней программы создания потенциала Африканского союза[115], подчеркивает важность ускорения ее реализации, настоятельно призывает все заинтересованные стороны поддержать полномасштабное осуществление 10-летней программы создания потенциала во всех ее аспектах, в частности доведение Африканских резервных сил до оперативного состояния, и просит Генерального секретаря доложить о прогрессе, достигнутом в этом отношении;

18. *приветствует* принятое на пятнадцатой сессии Регионального координационного механизма для Африки, которая состоялась в марте 2014 года в Абудже, совместное решение Организации Объединенных Наций и Африканского союза учредить рабочую группу, чтобы начать составление программы, которая, являясь преемницей 10-летней программы создания потенциала, провозглашенной Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в 2006 году, станет важным вкладом в предотвращение и разрешение конфликтов на Африканском континенте и отражением поддержки Повестки дня на период до 2063 года со стороны Организации Объединенных Наций, и подтверждает важность более активного взаимодействия с региональными экономическими сообществами при составлении этой программы-преемницы;

19. *подтверждает* важность роли Междепартаментской целевой группы по африканским вопросам и Регионального координационного механизма для Африки в обеспечении большей согласованности и координации поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций Африке, в том числе Африканскому союзу, особенно в таких областях, как предотвращение и разрешение конфликтов, права человека, управление и верховенство права, а также постконфликтное восстановление и развитие;

20. *подчеркивает* критическую значимость регионального подхода к предотвращению конфликтов, особенно в отношении таких трансграничных вопросов, как транснациональная организованная преступность, наркотрафик, программы разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции, предотвращение незаконной эксплуатации природных ресурсов и нелегального бизнеса на дорогостоящих сырьевых товарах и незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и подчеркивает при этом центральную роль Африканского союза и субрегиональных организаций в работе над этими вопросами;

21. *выражает серьезную озабоченность* растущей угрозой, создаваемой терроризмом для мира, безопасности и социально-экономического развития Африки, и рекомендует Организации Объединенных Наций работать с африканскими странами, Африканским союзом и региональными экономическими сообществами над содействием составлению и осуществлению региональных и национальных планов противодействия терроризму;

22. *принимает к сведению* коммюнике по итогам состоявшегося 2 сентября 2014 года в Найроби заседания Совета мира и безопасности Африканского союза на высшем уровне, посвященного противодействию воинствующему экстремизму и терроризму, и призывает контртеррористические

---

[114] A/61/630, приложение.

[115] A/65/716-S/2011/54.

структуры Организации Объединенных Наций (в рамках существующих мандатов) и государства-члены путем оказания помощи и наращивания потенциала способствовать усилиям Африки по противодействию воинствующему экстремизму и терроризму;

23. *с озабоченностью отмечает*, что насилие в отношении женщин и детей, включая сексуальное насилие, сохраняется и может усиливаться даже в условиях, когда вооруженные конфликты близятся к завершению, настоятельно призывает добиваться дальнейшего прогресса в следовании политике и ориентирам, касающимся защиты женщин и детей и оказания им помощи в конфликтных и постконфликтных ситуациях в Африке, включая более систематический контроль и отчетность, отмечает принятие Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности соответствующих резолюций и рекомендует структурам, участвующим в инициативе «Действия Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в условиях конфликта», а также другим соответствующим компонентам системы Организации Объединенных Наций оказывать Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта содействие в выполнении ее мандата, в том числе в Африке;

24. *с озабоченностью отмечает также* трагическую участь детей в конфликтных ситуациях в Африке, в частности феномен вербовки и использования детей сторонами вооруженных конфликтов, а также другие проявления совершаемых против детей нарушений и жестокостей, подчеркивает необходимость защиты детей в вооруженных конфликтах и обеспечения того, чтобы вопросы защиты и прав детей в вооруженных конфликтах учитывались во всех мирных процессах, подчеркивает также необходимость постконфликтной психотерапии, реинтеграции, реабилитации и обучения при должном учете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и рекомендует соответствующим компонентам системы Организации Объединенных Наций оказывать Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах содействие в выполнении ее мандата, в том числе в Африке;

25. *подчеркивает*, что для преодоления социальных, политических и экономических вызовов важно заниматься социально-экономическим аспектом молодежной безработицы и способствовать более широкому участию молодежи в процессах принятия решений;

26. *призывает* повышать роль женщин в предотвращении конфликтов, их разрешении, поддержании мира и постконфликтном миростроительстве согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, включая резолюции 1325 (2000) и 1820 (2008) о женщинах и мире и безопасности, и признает в этой связи важность проводимого в 2015 году обзора на высоком уровне, посвященного осуществлению резолюции 1325 (2000);

27. *приветствует* прилагаемые Африканским союзом усилия по обеспечению защиты прав женщин в конфликтных и постконфликтных ситуациях, ссылается в этой связи на принятие и вступление в силу Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке, на торжественную декларацию о равенстве мужчин и женщин в Африке, гендерную политику Африканского союза и Протокол Сообщества по вопросам развития стран юга Африки по гендерным вопросам и вопросам развития, а также на Рамочную программу сотрудничества в области предупреждения сексуального насилия и реагирования на него в конфликтных и постконфликтных ситуациях в Африке, подписанную Комиссией Африканского союза и Организацией Объединенных Наций, подчеркивает значимость этих документов для всех стран Африки с точки зрения повышения роли женщин в обеспечении мира и предотвращении конфликтов на континенте, решительно призывает Организацию Объединенных Наций и все соответствующие стороны удвоить свои усилия и поддержку в этом отношении и приветствует решение Африканского союза объявить 2015 год Годом расширения прав и возможностей женщин и их развития в интересах реализации Повестки дня на период до 2063 года;

28. *приветствует также* прилагаемые Африканским союзом усилия по обеспечению защиты детей в конфликтных и постконфликтных ситуациях, напоминает в этой связи о принятии и вступлении в силу Африканской хартии о правах и благосостоянии ребенка, ссылается на декларацию, которая была подписана 17 сентября 2013 года Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Департаментом по вопросам мира и безопасности Комиссии Африканского союза и которая предусматривает, что во все мероприятия Африканского союза в сфере мира и безопасности будут в тесном партнерстве с Детским фондом Организации Объединенных Наций

интегрироваться защитные механизмы, и подчеркивает значение этих документов для всех стран Африки в деле защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами на континенте;

29. *принимает к сведению* Конвенцию Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которая вступила в силу 6 декабря 2012 года, и Кампальскую декларацию о беженцах, возвращенцах и внутренне перемещенных лицах в Африке, принятую 23 октября 2009 года;

30. *призывает* гарантировать принцип защиты беженцев в Африке и выводить беженцев из бедственного состояния, в том числе содействуя усилиям, направленным на преодоление причин беженства и обеспечение добровольного, достойного, безопасного и надежного возвращения и реинтеграции беженских контингентов, и призывает международное сообщество, включая государства-члены, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, принимать, сообразуясь со своими мандатами, конкретные меры к удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрый вклад в проекты и программы, призванные облегчить их участь, способствовать долговременному решению проблем беженцев и перемещенных лиц и оказать поддержку уязвимому местному населению, которое их приютило;

31. *признает* важный вклад, который Африканский механизм коллегиального обзора вносит с момента его создания в совершенствование управления и содействие социально-экономическому развитию в африканских странах, и напоминает в этой связи о состоявшемся 21 октября 2013 года дискуссионном форуме высокого уровня, который был посвящен инновациям Африки в сфере управления за 10 лет существования Механизма и устраивался в ознаменование этого юбилея на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

32. *принимает к сведению* принятое Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее саммите в июне 2014 года решение об интеграции Африканского механизма коллегиального обзора в структуры Африканского союза и предлагает системе Организации Объединенных Наций и государствам-членам оказывать Механизму существенную добровольную поддержку в виде финансовой помощи и наращивания потенциала для продвижения его деятельности;

33. *приветствует* возглавляемые Африкой инициативы по упрочению политического, экономического и корпоративного управления, такие как Африканская хартия по вопросам демократии, выборов и управления и Африканский механизм коллегиального обзора, высказывается за участие в этом процессе большего числа африканских стран и призывает систему Организации Объединенных Наций и государства-члены помогать по запросу африканских стран и региональных и субрегиональных организаций в усилиях, прилагаемых ими для продвижения демократии, конституционного порядка и верховенства права, упрочения правильного управления и продолжения борьбы с безнаказанностью, и в проведении свободных, справедливых, инклюзивных и транспарентных выборов;

34. *признает* роль Комиссии по миростроительству в обеспечении того, чтобы в странах, выходящих из состояния конфликта, соблюдался принцип национальной ответственности за миростроительный процесс и чтобы стержнем международных и региональных усилий по постконфликтному миростроительству в рассматриваемых странах были приоритеты, определенные на национальном уровне, отмечает важные шаги, предпринятые Комиссией для взаимодействия с Бурунди, Гвинеей-Бисау, Сьерра-Леоне и Центральноафриканской Республикой (в рамках комплексных стратегий миростроительства) и с Гвинеей и Либерией (в рамках заявлений о взаимных обязательствах по миростроительству), и призывает твердо сохранять региональную и международную приверженность реализации этих стратегий и взаимных обязательств;

35. *выражает глубокую озабоченность* тем, что недавняя вспышка Эболы в Западной Африке может привести к сдаче позиций, достигнутых за последние годы затронутыми ею странами в деле миростроительства, политической стабильности и восстановления социально-экономической инфраструктуры, приветствует учреждение Миссии Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу (она стала для Организации самой первой миссией, которая вызвана чрезвычайной ситуацией в сфере здравоохранения) и все национальные, региональные и международные усилия, направленные на прекращение кризиса, и вновь подтверждает важную роль, которую играют в этом отношении региональные и субрегиональные организации, в частности Африканский союз и Экономическое сообщество западноафриканских государств;

36. *призывает* все государства-члены, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и систему Организации Объединенных Наций оказывать непрерывную помощь африканским странам, затронутым вспышкой Эболы, в целях повышения у их здравоохранительных систем способности выдерживать и преодолевать кризисы, сказывающиеся на здоровье населения, и содействия надежному социально-экономическому восстановлению;

37. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и предлагает государствам-членам оказывать в подходящих случаях помощь, которую африканские страны, выходящие из состояния конфликта, запрашивают в связи со своими усилиями по наращиванию национального потенциала, принимающими, в частности, форму стратегий реформирования национального сектора безопасности, мероприятий по разоружению, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, включая детей, находившихся ранее при вооруженных силах или вооруженных группах, создания условий для безопасного возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев, организации занятий, обеспечивающих людей (особенно молодежь и женщин) заработком, и оказания основных услуг населению;

38. *принимает к сведению* рамочную политику Африканского союза в отношении реформирования сектора безопасности, утвержденную Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза на ее саммите в январе 2013 года, приветствует поддержку, оказанную Организацией Объединенных Наций и партнерами по процессу развития при выработке этой рамочной политики, и призывает международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и впредь поддерживать усилия по ее осуществлению;

39. *настоятельно призывает* и далее поддерживать меры по преодолению вызовов, с которыми Африка сталкивается в части искоренения нищеты, борьбы с голодом, создания рабочих мест и обеспечения устойчивого развития, включая в подходящих случаях такие меры, как облегчение долгового бремени, улучшение доступа на рынки, поддержка частного сектора и предпринимательства, выполнение обязательств по части официальной помощи в целях развития и активизация притока прямых иностранных инвестиций и передачи технологии на взаимосогласованных условиях;

40. *признает*, что африканским странам необходимо прилагать настойчивые усилия к созданию условий, благоприятствующих инклюзивному росту в поддержку устойчивого развития, а международному сообществу — настойчиво стремиться к увеличению притока новых и дополнительных ресурсов из всех (государственных и частных, внутренних и внешних) источников на финансирование развития, чтобы содействовать этим усилиям африканских стран в области развития, и приветствует различные важные инициативы этого профиля, налаженные в отношениях между африканскими странами и их партнерами по процессу развития;

41. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, государства-члены, двусторонних и многосторонних партнеров, а также новых партнеров оперативно выполнить свои обязательства и обеспечить полное и скорейшее осуществление положений политической декларации о потребностях Африки в области развития[107] и осуществление документа «Новое партнерство в интересах развития Африки»[116];

42. *рекомендует* правительствам африканских стран укреплять структуры и политику, позволяющие создавать благоприятные условия для инклюзивного экономического роста и привлечения прямых иностранных инвестиций, добиваясь этого, в частности, дальнейшим продвижением к формированию транспарентного, стабильного и предсказуемого инвестиционного климата, которому сопутствуют надлежащее исполнение контрактов и соблюдение прав собственности, и стимулировать социально-экономическое развитие и социальную справедливость, призывает африканские государства-члены и региональные и субрегиональные организации оказывать соответствующим африканским странам запрашиваемую ими помощь, наращивая у них способность формировать и совершенствовать свои национальные структуры по управлению природными ресурсами и государственными доходами, и предлагает в этой связи международному сообществу содействовать данному процессу путем оказания адекватной финансовой и технической помощи и подтверждения своей приверженности усилиям, нацеленным на борьбу с незаконной эксплуатацией природных ресурсов этих стран в соответствии с международным правом;

---

[116] A/57/304, приложение.

43. *ссылается* на соответствующие резолюции об активизации сотрудничества и общения между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями или механизмами и высказывается за сотрудничество и координацию между системой Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями и региональными экономическими сообществами в сфере пропагандистского обеспечения и мобилизации поддержки, направляемой международным сообществом на нужды африканских стран и на реализацию приоритетов их континентальных и региональных учреждений;

44. *отмечает* завершение обзора выполнения рекомендаций, содержавшихся в докладе Генерального секретаря за 1998 год[117], и просит Генерального секретаря разработать в консультации с соответствующими партнерами установочные предложения по вопросам, поднятым в его докладе, включая активизацию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и субрегиональными организациями, особенно в таких областях, как предотвращение и разрешение конфликтов, поддержание мира, постконфликтное миростроительство и восстановление, а также содействие социально-экономическому развитию, правильному управлению, верховенству права и правам человека;

45. *принимает к сведению* представленные Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии рекомендации о возможных путях укрепления работы Междепартаментской целевой группы по африканским вопросам[118], включая проведение совместной агитационно-просветительской работы в интересах обеспечения международной поддержки Африки, оказание помощи в мобилизации поддержки на цели осуществления соответствующих программ и инициатив в Африке и пропагандирование подходов и решений, учитывающих благоприятные условия, создаваемые миром и безопасностью для развития, и вновь подтверждает необходимость обеспечивать дальнейшую слаженность и комплексный подход при оказании Организацией Объединенных Наций поддержки Африке, в том числе при подытоживании результатов осуществления итоговых документов всех глобальных саммитов и конференций, в которых затрагивается Африка;

46. *просит* Генерального секретаря продолжать отслеживать вызовы, сохраняющиеся и возникающие в деле продвижения к прочному миру и устойчивому развитию в Африке, а также подход системы Организации Объединенных Наций и оказываемую ею поддержку и ежегодно докладывать по этим вопросам Генеральной Ассамблее.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/292

Принята без голосования на 96-м пленарном заседании 19 июня 2015 года по проекту резолюции A/69/L.65 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Алжир, Барбадос, Бельгия, Гана, Гватемала, Греция, Доминиканская Республика, Италия, Камерун, Кения, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

69/292. Разработка на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции

Генеральная Ассамблея,

подтверждая взятое главами государств и правительств в пункте 162 Итогового документа состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», одобренного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года, обязательство, основываясь на работе, проделанной Специальной неофициальной рабочей группой открытого состава по

[117] A/52/871-S/1998/318.

[118] См. A/67/205/Add.1-S/2012/715/Add.1.

изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, до завершения шестьдесят девятой сессии Ассамблеи в срочном порядке заняться вопросом сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, в том числе на основе принятия решения о разработке на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву[119] соответствующего международного документа,

принимая во внимание свою просьбу к Специальной неофициальной рабочей группе открытого состава, содержащуюся в пункте 214 резолюции 69/245 Ассамблеи от 29 декабря 2014 года, вынести рекомендации относительно сферы охвата, параметров и практической осуществимости международного документа на базе Конвенции,

рассмотрев рекомендации Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава[120],

приветствуя обмен мнениями относительно сферы охвата, параметров и практической осуществимости международного документа на базе Конвенции и прогресс, достигнутый Специальной неофициальной рабочей группой открытого состава в рамках ее мандата, изложенного в резолюции 66/231 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2011 года, в свете ее резолюции 67/78 от 11 декабря 2012 года и в целях подготовки к принятию на шестьдесят девятой сессии Ассамблеи решения о разработке международного документа на базе Конвенции,

подчеркивая необходимость всеобъемлющего глобального режима с целью обеспечить более эффективное решение вопроса о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции и рассмотрев практическую осуществимость разработки международного документа на базе Конвенции,

1. *постановляет* разработать на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву[119] международный юридически обязательный документ о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции и с этой целью:

a) постановляет учредить до проведения межправительственной конференции подготовительный комитет, открытый для всех государств — членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и участников Конвенции, с приглашением других сторон в качестве наблюдателей в соответствии с предыдущей практикой Организации Объединенных Наций для вынесения Генеральной Ассамблее предметных рекомендаций относительно элементов проекта текста международного юридически обязательного документа на базе Конвенции с учетом различных докладов сопредседателей о работе, проделанной Специальной неофициальной рабочей группой открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, и постановляет, что подготовительный комитет приступит к работе в 2016 году, а к концу 2017 года доложит Ассамблее о достигнутом им прогрессе;

b) постановляет, что подготовительный комитет проведет не менее двух сессий продолжительностью 10 рабочих дней каждая в 2016, а также в 2017 году, полностью обеспеченных конференционным обслуживанием, при том понимании, что, применительно к документации, все документы подготовительного комитета, кроме повестки дня, программы работы и доклада подготовительного комитета, считаются неофициальными рабочими документами;

c) постановляет просить Генерального секретаря созвать сессии подготовительного комитета в 2016 году с 28 марта по 8 апреля и с 29 августа по 12 сентября;

d) постановляет, что подготовительный комитет будет работать под руководством одного должностного лица, председателя, который будет назначен Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами как можно скорее;

---

[119] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

[120] A/69/780, приложение, раздел I.

e) постановляет, что подготовительный комитет избирает бюро, в состав которого входят по два члена от каждой региональной группы, и что эти десять членов оказывают Председателю помощь по процедурным вопросам в общем контексте его или ее работы;

f) постановляет просить Председателя Ассамблеи предложить региональным группам как можно скорее выдвинуть своих кандидатов в Бюро;

g) постановляет признать желательность того, чтобы любой разработанный на базе Конвенции юридически обязательный документ, касающийся морского биологического разнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции, получил максимально широкое признание, и в силу этого;

h) постановляет, что подготовительный комитет должен приложить все усилия для достижения согласия по вопросам существа на основе консенсуса;

i) признает важность эффективной разработки подготовительным комитетом элементов проекта текста международного юридически обязательного документа на базе Конвенции, и признает далее, что любые эле-менты, по которым консенсус не достигнут, несмотря на то, что к этому были приложены все усилия, также могут быть включены в раздел рекомендаций подготовительного комитета Генеральной Ассамблее;

j) постановляет, что, за исключением положения подпункта *i* выше, правила, касающиеся процедуры и сложившейся практики комитетов Генеральной Ассамблеи, применяются и в отношении процедуры подготовительного комитета, что в отношении заседаний подготовительного комитета действуют такие же правила участия международных организаций из числа участников Конвенции, как и в случае совещаний государств — участников Конвенции, и что данное положение не рассматривается как прецедент для всех совещаний, в отношении которых применима резолюция 65/276 Ассамблеи от 3 мая 2011 года;

k) постановляет, что до окончания своей семьдесят второй сессии и с учетом вышеупомянутого доклада подготовительного комитета она примет решение о созыве и о дате начала проведения под эгидой Организации Объединенных Наций межправительственной конференции в целях рассмотрения рекомендаций подготовительного комитета об элементах и разработки текста международного юридически обязательного документа на базе Конвенции;

2. *постановляет также*, что в ходе переговоров будут рассмотрены темы, которые были определены в пакете, согласованном в 2011 году, а именно сохранение и устойчивое использование морского биоразнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, включая, в частности, в совокупности и в целом морские генетические ресурсы, в том числе вопросы совместного использования выгод, такие меры, как зонально привязанные инструменты хозяйствования, включая охраняемые районы моря и экологические экспертизы, наращивание потенциала и передачу морской технологии;

3. *признает*, что процесс, о котором идет речь в пункте 1 выше, не должен ослаблять уже существующие соответствующие правовые инструменты и рамочные документы, равно как и соответствующие глобальные, региональные и секторальные органы;

4. *признает также*, что ни участие в переговорах, ни их итоги не могут влиять на правовой статус тех, кто не является участником Конвенции или любых других смежных соглашений, в отношении этих документов или правовой статус участников Конвенции или любых других смежных соглашений в отношении этих документов;

5. *просит* Генерального секретаря учредить специальный целевой фонд добровольных взносов для целей оказания развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, помощи в вопросах участия в совещаниях подготовительного комитета и межправительственной конференции, упомянутых в пункте 1 *a* выше, и предлагает государствам-членам, международным финансовым учреждениям, учреждениям-донорам, межправительственным организациям, неправительственным организациям и физическим и юридическим лицам вносить финансовые взносы в этот целевой фонд добровольных взносов;

6. *просит также* Генерального секретаря оказывать подготовительному комитету необходимое содействие в проведении его работы, включая секретариатское обслуживание и предоставление основной

справочной информации и соответствующих документов, и организовать предоставление ему поддержки со стороны Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/293

Принята без голосования на 96-м пленарном заседании 19 июня 2015 года по проекту резолюции A/69/L.75 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Ямайка, Япония

69/293. Международный день борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года, 62/133 от 18 декабря 2007 года, 63/155 от 18 декабря 2008 года, 64/137 от 18 декабря 2009 года, 65/187 от 21 декабря 2010 года, 67/144 от 20 декабря 2012 года и 69/147 от 18 декабря 2014 года и на все свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года, 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года, 2106 (2013) от 24 июня 2013 года и 2122 (2013) от 18 октября 2013 года о женщинах и мире и безопасности и на все соответствующие резолюции Совета о детях и вооруженных конфликтах, включая резолюции 1882 (2009) от 4 августа 2009 года, 1998 (2011) от 12 июля 2011 года, 2068 (2012) от 19 сентября 2012 года и 2143 (2014) от 7 марта 2014 года,

отмечая, что гражданские лица составляют подавляющее большинство среди тех, кто страдает от вооруженных конфликтов, что женщины и девочки особенно часто становятся объектами сексуального насилия, совершаемого, в частности, террористическими и экстремистскими группами, в том числе в качестве тактики ведения войны, в целях унижения, подавления, устрашения, разгона и/или насильственного перемещения гражданских членов общин и этнических или религиозных групп, и что совершаемое таким образом сексуальное насилие может в некоторых случаях продолжаться и после окончания боевых действий, и признавая, что мужчины и мальчики также бывают жертвами сексуального насилия в условиях конфликта,

осуждая самым решительным образом любое сексуальное и другое насилие, совершаемое в отношении гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях, включая, среди прочего, изнасилования, обращение в сексуальное рабство, принуждение к проституции, принудительную беременность, принудительную стерилизацию и любые другие формы сексуального насилия сопоставимой тяжести,

признавая важность оказания своевременной помощи жертвам сексуального насилия и расширения их доступа к медицинской помощи и другим комплексным услугам, а также содействия их реабилитации и недопущения их стигматизации,

подчеркивая важность реальной ответственности в связи со всеми формами сексуального насилия и укрепления усилий, направленных на то, чтобы положить конец безнаказанности за совершение таких

преступлений путем привлечения совершивших их лиц к ответственности в рамках национальных систем правосудия или, в надлежащих случаях, — международного правосудия,

особо отмечая пагубное влияние сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта на участие женщин в урегулировании конфликта и в переходном процессе и процессах восстановления и миростроительства в период после конфликта и признавая, что эффективные шаги по предотвращению таких актов сексуального насилия и реагированию на них могут значительно способствовать поддержанию международного мира и безопасности,

признавая, что в соответствии с нормами международного права государства-члены несут главную ответственность за уважение и обеспечение соблюдения прав человека всех лиц, находящихся на их территории и под их юрисдикцией,

ссылаясь на свою резолюцию 62/214 от 21 декабря 2007 года о Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и на раздел IV своей резолюции 66/264 от 21 июня 2012 года о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, подтверждая необходимость полного соблюдения провозглашенной Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и признавая роль миротворческих контингентов Организации Объединенных Наций в предотвращении сексуального насилия,

признавая усилия Генерального секретаря и его специальных представителей по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, направленные на ликвидацию всех форм сексуального насилия, связанного с конфликтом, а также роль инициативы «Действия Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в условиях конфликта» в содействии принятию скоординированных ответных мер соответствующими субъектами и роль Группы экспертов по вопросам законности и сексуального насилия в условиях конфликта в оказании поддержки государствам-членам в борьбе с преступлениями, заключающимися в совершении сексуального насилия,

подтверждая свои резолюции 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов и резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах, в частности пункты 1–10 приложения к ней, посвященные согласованным критериям их провозглашения, а также пункты 13 и 14, в которых говорится, что международный день или год не следует провозглашать до того, как были приняты основные меры по его организации и финансированию,

1. *постановляет* провозгласить 19 июня каждого года Международным днем борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта;

2. *предлагает* всем государства-членам и государствам-наблюдателям, всем организациям и органам системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации и частных лиц, отмечать Международный день борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта, чтобы повышать уровень осведомленности о необходимости положить конец сексуальному насилия, связанному с конфликтом, чтить жертв сексуального насилия и переживших его повсюду в мире и воздавать должное всем тем, кто отважно посвятил жизнь борьбе за искоренение этих преступлений или потерял жизнь в этой борьбе;

3. *подчеркивает*, что расходы на все мероприятия, которые могут проводиться в связи с осуществлением настоящей резолюции, будут покрываться за счет добровольных взносов;

4. *предлагает* Генеральному секретарю, чтобы он, принимая во внимание положения приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, содействовал проведению Международного дня борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта и ежегодно информировал Генеральную Ассамблею о его проведении;

5. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, государств-наблюдателей и организаций системы Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/310

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 6 июля 2015 года по проекту резолюции A/69/L.50/Rev.1 и Add.1 с внесенными устными изменениями; его авторы: Италия и Южная Африка (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая)

69/310. Последующая деятельность в связи со второй Международной конференцией по вопросам питания

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/2 от 19 сентября 2011 года, 66/221 от 22 декабря 2011 года, 68/231 и 68/233 от 20 декабря 2013 года, 68/300 от 10 июля 2014 года, 68/309 от 10 сентября 2014 года и 69/240 от 19 декабря 2014 года,

отмечая принятие на второй Международной конференции по вопросам питания, проходившей 19–21 ноября 2014 года в Риме, Римской декларации по вопросам питания[121], а также Рамочной программы действий[122], в которой предусмотрен ряд добровольных мер в области политики и стратегий для использования правительствами в зависимости от обстоятельств,

с озабоченностью признавая необходимость искоренять голод и предотвращать все формы неполноценного питания во всем мире, особенно недоедание, задержку роста, истощение, формирование пониженной или избыточной массы тела у детей в возрасте до 5 лет и анемию у женщин и детей (наряду с другими проявлениями недостаточности питательных микроэлементов), а также обратить вспять усиливающиеся тенденции к набору избыточного веса и ожирению и уменьшить бремя связанных с питанием неинфекционных болезней во всех возрастных группах,

с признательностью отмечая роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Всемирной продовольственной программы, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Международного фонда сельскохозяйственного развития в оказании во взаимодействии с другими имеющими к этому отношение учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями поддержки национальным правительствам по их просьбе в деле разработки, укрепления и осуществления их политики, программ и планов по решению многочисленных проблем, связанных с неполноценным питанием,

1. *приветствует* Римскую декларацию по вопросам питания[121], а также Рамочную программу действий[122], предусматривающую ряд добровольных мер в области политики и стратегий для использования правительствами в зависимости от обстоятельств;

2. *предлагает* правительствам, учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и всем другим имеющим к этому отношение заинтересованным сторонам осуществлять Рамочную программу действий на скоординированной основе, в зависимости от обстоятельств, в соответствии с национальными планами в целях обеспечения лучшего питания для всех;

3. *постановляет* продолжить рассмотрение нерешенных вопросов, относящихся к этой резолюции, на своей семидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/311

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 6 июля 2015 года по проекту резолюции A/69/L.78 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия,

[121] Всемирная организация здравоохранения, документ EB 136/8, приложение I.

[122] Там же, приложение II.

Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Ямайка, Япония

69/311. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/10 от 26 октября 1999 года, в которой она предоставила Сообществу португалоязычных стран статус наблюдателя и сочла взаимовыгодным установить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом, а также на свои резолюции 59/21 от 8 ноября 2004 года, 61/223 от 20 декабря 2006 года, 63/143 от 11 декабря 2008 года, 65/139 от 16 декабря 2010 года и 67/252 от 26 марта 2013 года,

ссылаясь также на статьи Устава Организации Объединенных Наций, в частности на статьи главы VIII, поощряющие осуществляемую на основе регионального сотрудничества деятельность по достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций, и на резолюцию 1809 (2008) Совета Безопасности от 16 апреля 2008 года о мире и безопасности в Африке,

учитывая, что деятельность Сообщества португалоязычных стран дополняет и подкрепляет работу Организации Объединенных Наций, и принимая к сведению в этой связи доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[123],

учитывая также значимость в международных делах португальского языка, который объединяет более 240 миллионов людей в девяти странах и на четырех континентах, и отмечая политическую приверженность Сообщества португалоязычных стран поощрению использования португальского языка в международных и региональных организациях, включая Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, фонды и программы,

приветствуя празднование в Нью-Йорке 5 мая 2015 года Дня португальского языка государствами — членами Сообщества португалоязычных стран,

особо отмечая приверженность решению проблемы продовольственной и алиментарной безопасности, проявляемую Сообществом португалоязычных стран, а именно в порядке деятельности Совета по вопросам продовольственной и алиментарной безопасности Сообщества и проведения кампании «Сообща против голода»,

принимая к сведению созыв второй Международной конференции по вопросу о будущем португальского языка в мировой системе, проходившей в Лиссабоне 29–31 октября 2013 года, и признавая важность принятия Лиссабонского плана действий, который совместно с Бразилианским планом действий определяет глобальную стратегию поощрения использования и распространения португальского языка,

выражая признательность за работу, последовательно проводимую Сообществом португалоязычных стран для достижения трех его общих целей: дипломатический и политический диалог, сотрудничество во всех областях и поощрение использования португальского языка,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* заключительную декларацию проведенной 23 июля 2014 года в Дили десятой Конференции глав государств и правительств Сообщества португалоязычных стран на тему «Сообщество португалоязычных стран и глобализация», в которой Сообщество признало необходимость улучшения координации в экономической и торговой сферах;

2. *приветствует* принятие Советом министров Сообщества португалоязычных стран на его восемнадцатом очередном совещании, состоявшемся 18 июля 2013 года в Мапуту, резолюции по вопросу о поощрении соблюдения и защите прав человека в рамках Сообщества;

---

[123] A/69/228-S/2014/560.

3. *отмечает* состоявшееся на десятой Конференции глав государств и правительств Сообщества португалоязычных стран принятие Экваториальной Гвинеи в качестве девятого государства-члена Сообщества и Грузии, Японии, Намибии и Турции в качестве новых ассоциированных наблюдателей;

4. *подчеркивает* важность дальнейшего укрепления сотрудничества Сообщества португалоязычных стран со специализированными учреждениями и другими органами и программами Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Международной организацией труда, Международной организацией по миграции, Всемирной организацией интеллектуальной собственности, Всемирной организацией здравоохранения и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;

5. *приветствует* восстановление конституционного порядка в Гвинее-Бисау и в этой связи поздравляет народ Гвинеи-Бисау с проведением мирных, свободных и справедливых выборов, а демократически избранные органы власти — с достигнутыми успехами и в этом контексте ссылается на резолюцию 2203 (2015) Совета Безопасности от 18 февраля 2015 года и отмечает активное участие Генерального секретаря и его Специального представителя по Гвинее-Бисау, а также международных двусторонних и многосторонних партнеров, в частности Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств, Сообщества португалоязычных стран и Европейского союза, в оказании национальным властям помощи в их усилиях по укреплению конституционного порядка, осуществлению реформ в сфере безопасности, политических и экономических реформ, борьбе с оборотом наркотиков и противодействию безнаказанности и одобряет в этой связи роль Комиссии по миростроительству и Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау;

6. *приветствует также* возобновление 18 ноября 2014 года работы Международной контактной группы по Гвинее-Бисау как яркий пример сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом западноафриканских государств и Сообществом португалоязычных стран в интересах народа Гвинеи-Бисау и с удовлетворением отмечает успешное проведение 25 марта 2015 года в Брюсселе международной конференции доноров, которая была совместно организована правительством Гвинеи-Бисау, Европейским союзом и Программой развития Организации Объединенных Наций и на которой была вновь подтверждена поддержка международным сообществом усилий Гвинеи-Бисау по укреплению своих демократических институтов и продвижению в направлении социально-политической стабильности, примирения и экономического развития;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/312

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 6 июля 2015 года по проекту резолюции A/69/L.76 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Словакия, Словения, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

69/312. Альянс цивилизаций Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая торжественное обязательство всех государств содействовать всеобщему уважению и соблюдению и защите прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека[124] и вновь подтверждая также обязательство государств выполнять свои обязанности в рамках других соответствующих документов, касающихся международного права, включая международное право прав человека,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[125], в котором главы государств и правительств приветствовали инициативу «Альянс цивилизаций», выдвинутую Генеральным секретарем 14 июля 2005 года, и обязались содействовать развитию культуры мира и диалога на местном, национальном, региональном и международном уровнях, ссылаясь также на свою резолюцию 64/14 от 10 ноября 2009 года, в которой она приветствовала усилия Генерального секретаря и его Высокого представителя по Альянсу цивилизаций, направленные на содействие реализации этой повестки дня, и ссылаясь далее на руководящие принципы Альянса, изложенные в докладе Группы высокого уровня по Альянсу цивилизаций от 13 ноября 2006 года,

принимая к сведению принятие Региональной стратегии для Юго-Восточной Европы и двух ее планов действий, Региональной стратегии в области межкультурного диалога и сотрудничества для Средиземноморья и двух ее планов действий, Региональной стратегии для Латинской Америки, Единой арабской стратегии по диалогу цивилизаций и выводы по итогам двух региональных консультаций для Азии и Тихого океана,

вновь подтверждая свои резолюции 69/174 и 69/175 от 18 декабря 2014 года и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на Всеобщую декларацию о культурном разнообразии[126],

признавая разнообразие мира и тот факт, что все культуры и цивилизации вносят вклад в обогащение человечества, признавая также большое значение уважения и понимания религиозного и культурного разнообразия во всем мире и поощряя терпимость, уважение, диалог и сотрудничество в отношениях между различными культурами, цивилизациями и народами,

памятуя о важности межкультурного и межрелигиозного диалога в деле поощрения терпимости и примирения в вопросах, касающихся мирного сосуществования культур, религий и верований, и подчеркивая роль Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций в продвижении этой повестки дня в рамках системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, и с правительствами и гражданским обществом,

признавая роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в налаживании межкультурного диалога и ее вклад в межрелигиозный диалог, а также ее деятельность, связанную с культурой мира и ненасилия, и то особое внимание, которое она уделяет конкретным действиям на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях,

будучи глубоко обеспокоена угрозами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их формах и проявлениях,

подтверждая, что насильственный экстремизм представляет собой серьезную общую проблему для всех государств-членов, угрожая безопасности и благополучию обществ, что насильственный экстремизм независимо от его мотивов не имеет оправданий и что насильственный экстремизм во всех его формах и проявлениях не может и не должен ассоциироваться с какой-либо религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

---

[124] Резолюция 217 A (III).

[125] Резолюция 60/1.

[126] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1, *Резолюции*, раздел V, резолюция 25, приложение I.

подчеркивая большое значение умеренности в качестве одной из общественных ценностей, способствующей поощрению межрелигиозного и межкультурного диалога, терпимости, взаимопонимания и сотрудничества, и поощряя, в надлежащих случаях, усилия, направленные на обеспечение выражения умеренными представителями своих мнений,

приветствуя сотрудничество между Альянсом цивилизаций Организации Объединенных Наций и соответствующими органами и структурами в системе Организации Объединенных Наций в предпринимаемых ими в рамках их соответствующих мандатов усилиях по предотвращению насильственного экстремизма и подчеркивая в этой связи важность своих резолюций 68/127 от 18 декабря 2013 года и 68/276 от 13 июня 2014 года,

признавая роль национальных парламентов и их активный вклад на международном и региональном уровнях в достижение целей Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций на благо всех граждан,

1. *вновь подтверждает* свою поддержку Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций — инициативы Генерального секретаря, поддерживаемой добровольным целевым фондом и осуществляемой без финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и вновь отмечает ценную роль Альянса в деле поощрения более глубокого понимания и уважения между цивилизациями, культурами, религиями и верованиями;

2. *признает* лидерство и вклад Испании и Турции как соавторов Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций;

3. *признает*, что Альянс цивилизаций Организации Объединенных Наций становится сильнее благодаря расширению практики программной и финансовой отчетности и консультациям с его Группой друзей;

4. *подчеркивает* важную роль координационных центров в содействии деятельности Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций и в руководстве его работой и призывает к более активному взаимодействию между Альянсом и координационными центрами;

5. *вновь подтверждает свою политическую приверженность* четырем основным направлениям деятельности Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций, а именно молодежи, образованию, средствам массовой информации и миграции, отмечает работу, проделанную в этих областях, подчеркивает ее конструктивную роль в пропаганде ценностей предотвращения конфликтов, посредничества и примирения, и призывает Альянс продолжать свою работу в рамках ряда проектов в сотрудничестве с правительствами, международными организациями, фондами и группами гражданского общества, а также со средствами массовой информации;

6. *приветствует* результаты глобальных форумов Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций и выражает признательность за усилия принимающим странам шести состоявшихся до сих пор глобальных форумов, которые проводились в Испании, Турции, Бразилии, Катаре, Австрии и Индонезии;

7. *с нетерпением ожидает* предстоящих глобальных форумов Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций, включая седьмой Глобальный форум, который будет проводиться в Азербайджане в 2016 году;

8. *поддерживает* развитие региональных процессов по расширению сотрудничества между странами в области межкультурного диалога;

9. *подчеркивает* важность реализации целей Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций на национальном уровне, в частности посредством осуществления национальных планов межкультурного диалога, при активной ведущей роли правительств в сотрудничестве с гражданским обществом;

10. *призывает* Альянс цивилизаций Организации Объединенных Наций продолжать в рамках его мандата оказывать государствам-членам помощь в их усилиях по утверждению ценности культурного разнообразия на основе соблюдения прав человека всех лиц, взаимоуважения и взаимопонимания и продолжать свою деятельность и осуществление проектов в этом направлении;

11. *принимает к сведению* предыдущие доклады Высокого представителя Генерального секретаря по Альянсу цивилизаций о деятельности Альянса[127];

12. *заявляет о своей неизменной поддержке* работы Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/313

Принята без голосования на 99-м пленарном заседании 27 июля 2015 года по проекту резолюции A/69/L.82, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

69/313. Аддис-Абебская программа действий третьей Международной конференции по финансированию развития (Аддис-Абебская программа действий)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 68/204 от 20 декабря 2013 года, в которой она постановила созвать третью международную конференцию по финансированию развития, а также на свои резолюции 68/279 от 30 июня 2014 года и 69/278 от 8 мая 2015 года,

1. *одобряет* принятую Конференцией Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития (Аддис-Абебская программа действий), которая приводится в приложении к настоящей резолюции;

2. *выражает глубокую признательность* правительству и народу Эфиопии за прием третьей Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в этой стране 13–16 июля 2015 года, и за оказание всей необходимой поддержки.

Приложение

Аддис-Абебская программа действий третьей Международной конференции по финансированию развития (Аддис-Абебская программа действий)

I. Общемировая программа финансирования развития после 2015 года

1. Мы, главы государств и правительств и высокие представители, собравшиеся в Аддис-Абебе в период с 13 по 16 июля 2015 года, подтверждаем свою решительную политическую приверженность решению проблемы финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности. Мы подтверждаем и развиваем положения Монтеррейского консенсуса 2002 года[128] и Дохинской декларации 2008 года[129]. Наша цель состоит в том, чтобы покончить с нищетой и голодом и обеспечить устойчивое развитие в его трех компонентах посредством поощрения всеохватного экономического роста, защиты окружающей среды и содействия социальной интеграции. Мы обязуемся уважать все права человека, включая право на развитие. Мы будем обеспечивать гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин и девочек. Мы будем содействовать построению миролюбивого и открытого общества и прилагать все силы для создания справедливой глобальной экономической системы, в рамках которой ни одна страна и ни один человек не останутся без внимания, что позволит обеспечить всех людей достойной работой и эффективными источниками средств к существованию и при этом сохранить планету для наших детей и будущих поколений.

2. В сентябре 2015 года в Организации Объединенных Наций будет проходить встреча на высшем уровне для принятия обширной и нацеленной на преобразования повестки дня в области развития на период после

---

[127] A/63/336 и A/63/914.

[128] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[129] Резолюция 63/239, приложение.

2015 года, включающей цели в области устойчивого развития. Эта повестка дня должна подкрепляться столь же обширными и заслуживающими доверия средствами осуществления. Мы собрались здесь для того, чтобы разработать последовательную и ориентированную на перспективу программу действий и взять на себя обязательство принять конкретные меры для выполнения обещаний, содержащихся в этой повестке дня. Перед нами стоит триединая задача: проконтролировать выполнение взятых обязательств и оценить прогресс, достигнутый в осуществлении Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации; обеспечить дальнейшее укрепление программы финансирования устойчивого развития и средств осуществления универсальной повестки дня в области развития на период после 2015 года; а также активизировать и укрепить процесс последующей деятельности в области финансирования развития для обеспечения того, чтобы осуществление и пересмотр мер, которые мы обязались принять, производились своевременно, надлежащим и транспарентным образом и на основе широкого участия.

3. Мы признаем, что за время, прошедшее после принятия Монтеррейского консенсуса, в мире был достигнут существенный общий прогресс. Во всем мире значительно возросли масштабы экономической деятельности и финансовых потоков. Мы добились значительного прогресса в мобилизации на цели развития финансовых и технических ресурсов, выделяемых более широким кругом заинтересованных участников. Благодаря достижениям в областях науки, техники и инноваций возросли возможности для достижения наших целей в области развития. Многие страны, включая развивающиеся, разработали рамочные основы политики, способствующие более активной мобилизации внутренних ресурсов и повышению темпов экономического роста и социального прогресса. Начала расти доля развивающихся стран в мировой торговле, и хотя бремя задолженности по-прежнему сохраняется, во многих бедных странах оно уменьшилось. Эти успехи привели к существенному сокращению числа людей, живущих в крайней нищете, а также обусловили заметный прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

4. Несмотря на эти достижения, многие страны, особенно развивающиеся, по-прежнему сталкиваются с серьезными проблемами, и в некоторых из них отмечается все большее отставание. Во многих странах резко вырос уровень неравенства. Женщины, составляющие половину населения мира, а также коренные народы и незащищенные слои населения по-прежнему лишены возможности принимать полноценное участие в экономической деятельности. Монтеррейская повестка дня до сих пор не выполнена в полном объеме, и при этом возникают все новые проблемы и сохраняются огромные неудовлетворенные потребности в области обеспечения устойчивого развития. Мировой финансово-экономический кризис 2008 года выявил риски и факторы уязвимости в международной финансово-экономической системе. Мировые темпы роста до сих пор не достигли докризисных уровней. Последствия потрясений, вызванных финансово-экономическими кризисами, конфликтами, стихийными бедствиями и вспышками заболеваний, быстро распространяются в нашем тесно взаимосвязанном мире. Ухудшение состояния окружающей среды, изменение климата и другие экологические риски угрожают подорвать уже достигнутые успехи и перспективы на будущее. Мы должны обеспечить, чтобы наши усилия в области развития обеспечивали повышение сопротивляемости этим угрозам.

5. Решения могут быть найдены, в том числе за счет укрепления государственной политики, нормативно-правовой базы и финансирования на всех уровнях, полного раскрытия преобразовательного потенциала населения и частного сектора, а также стимулирования изменений в порядке финансирования и моделях потребления и производства, способствующих обеспечению устойчивого развития. Мы признаем, что надлежащие стимулы, обеспечивающие условия для проведения более эффективной национальной и международной политики и укрепления нормативно-правовых основ и повышения их согласованности, раскрытия потенциала в областях науки, техники и инноваций, преодоления технологического разрыва и расширения масштабов деятельности по наращиванию потенциала на всех уровнях, имеют важное значение для перехода к обеспечению устойчивого развития и искоренению нищеты. Мы вновь заявляем о важности свободы, прав человека и национального суверенитета, благого управления, верховенства права, мира и безопасности, борьбы с коррупцией на всех уровнях и во всех ее формах, а также создания эффективных, подотчетных и инклюзивных демократических институтов на субнациональном, национальном и международном уровнях в качестве элементов, имеющих центральное значение для обеспечения эффективной, действенной и транспарентной мобилизации ресурсов и их использования. Кроме того, мы вновь подтверждаем все принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию[130].

---

[130] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

6. Мы вновь подтверждаем, что обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек, а также полная реализации ими своих прав человека имеют важное значение для обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и устойчивого развития. Мы вновь указываем на необходимость всестороннего учета гендерной проблематики, в том числе адресных действий и инвестиций в целях разработки и реализации всех финансовых, экономических, экологических и социальных стратегий. Мы подтверждаем свое обязательство принимать и укреплять научно обоснованные стратегии и применимое законодательство, а также ориентированные на преобразования меры по поощрению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и девочек на всех уровнях, обеспечению женщинам равных прав, доступа и возможностей для участия и руководства в экономической жизни и ликвидации гендерного насилия и дискриминации во всех ее формах.

7. Мы признаем, что инвестиции в детей и молодежь имеют решающее значение для обеспечения всеохватного, справедливого и устойчивого развития в интересах нынешнего и будущих поколений, а также признаем необходимость оказания помощи странам, которые сталкиваются с особыми проблемами в плане осуществления необходимых инвестиций в этой области. Мы вновь подтверждаем жизненно важное значение поощрения и защиты прав всех детей и обеспечения того, чтобы ни один ребенок не остался без внимания.

8. Мы признаем важность усилий по удовлетворению разнообразных потребностей стран, находящихся в особой ситуации, и решению проблем, с которыми сталкиваются такие страны, в частности страны Африки, наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства, а также особых проблем, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем дохода. Мы вновь подтверждаем, что наименее развитые страны как наиболее уязвимая группа стран нуждаются в более интенсивной глобальной поддержке в целях преодоления проблем структурного характера, с которыми они сталкиваются в процессе осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года и на пути к достижению целей в области устойчивого развития. Мы вновь подтверждаем необходимость принятия мер по решению особых проблем и удовлетворению особых нужд развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в том, что касается структурного преобразования их экономики, задействования выгод от международной торговли и развития эффективных транспортных и транзитных систем. Кроме того, мы вновь подтверждаем, что малые островные развивающиеся государства по-прежнему представляют собой особую категорию с точки зрения устойчивого развития ввиду их малого размера, удаленности, узости ресурсной и экспортной базы и незащищенности перед глобальными экологическими угрозами. Мы также вновь подтверждаем необходимость добиваться позитивных социально-экономических преобразований в Африке и обеспечивать удовлетворение разнообразных особых потребностей стран со средним уровнем дохода в области развития, в том числе бороться с нищетой во всех ее формах. В этой связи мы поддерживаем осуществление соответствующих стратегий и программ действий, включая Стамбульскую декларацию и Программу действий[131], Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)[132] и Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов[133], и вновь подтверждаем важное значение поддержки новой рамочной программы в области развития, озаглавленной «Повестка дня Африканского союза на период до 2063 года», а также содержащегося в ней десятилетнего плана действий в качестве стратегической программы действий по обеспечению позитивных социально-экономических преобразований в Африке на протяжении следующих 50 лет и континентальной программы, содержащейся в резолюциях Генеральной Ассамблеи по вопросу о Новом партнерстве в интересах развития Африки (НЕПАД). Страны, находящиеся в условиях конфликта и в постконфликтных ситуациях, также нуждаются в особом внимании. Мы признаем, что в связи с конфликтом возникают проблемы в области развития, которые не только тормозят процесс развития, но и могут свести на нет успехи в области развития, достигнутые за десятилетия. Мы признаем наличие пробелов в финансировании миростроительства и отмечаем важность Фонда миростроительства. Мы принимаем к сведению принципы, изложенные в программе «Новый курс», разработанной Группой 7 плюс, члены которой испытывают или испытывали в прошлом последствия конфликта.

---

[131] *Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года* (A/CONF.219/7), главы I и II.

[132] Резолюция 69/15, приложение.

[133] Резолюция 69/137, приложение II.

9. В основе наших усилий будут лежать разработанные при активном участии национальных властей согласованные стратегии устойчивого развития, подкрепляемые комплексными национальными механизмами финансирования. Мы вновь заявляем о том, что каждая страна несет главную ответственность за собственное экономическое и социальное развитие и что роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить. Мы будем уважать имеющиеся у каждой страны возможности для маневра и признавать ее руководящую роль в определении порядка осуществления стратегий ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития при условии неукоснительного соблюдения при этом соответствующих международных норм и обязательств. В то же время национальные усилия в области развития должны подкрепляться благоприятными условиями в международной экономике, включая согласованные и взаимодополняющие глобальные торговую, валютную и финансовую системы, а также укрепленными и расширенными механизмами глобального экономического регулирования. Кроме того, исключительно важны процессы, направленные на развитие соответствующих знаний и технологий и облегчение доступа к ним во всем мире, а также наращивание потенциала. Мы обязуемся обеспечивать согласованность политики и создавать благоприятные условия для устойчивого развития на всех уровнях и с участием всех субъектов, а также активизировать усилия глобального партнерства в интересах устойчивого развития.

10. Укрепленное и обновленное глобальное партнерство в интересах устойчивого развития, действующее под руководством правительств, будет выступать в качестве одного из инструментов наращивания международного сотрудничества в целях осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года. Партнерства с участием широкого круга заинтересованных сторон и соответствующие ресурсы, знания и умения частного сектора, гражданского общества, научного сообщества, академических кругов, благотворительных организаций и фондов, парламентов, местных органов власти, добровольцев и других заинтересованных участников будут играть важную роль в мобилизации и совместном использовании знаний, опыта, технологий и финансовых ресурсов, дополнять усилия правительств и содействовать достижению целей в области устойчивого развития, в частности в развивающихся странах. Это глобальное партнерство должно отражать тот факт, что повестка дня в области развития на период после 2015 года, включая цели в области устойчивого развития, по своему характеру является глобальной и универсально применимой ко всем странам, и при этом учитывать различия в национальных условиях, возможностях, потребностях и уровнях развития и обеспечивать уважение национальных стратегий и приоритетов. Мы будем работать со всеми партнерами в целях обеспечения устойчивого, справедливого и мирного будущего для всех, в котором все будут иметь возможности для участия и процветания. Мы все несем ответственность перед будущими поколениями за успешное выполнение обязательств, которые мы сегодня берем на себя.

11. Для выполнения обширной повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая все цели в области устойчивого развития, потребуется применить столь же обширный, всеобъемлющий, целостный и нацеленный на преобразования подход в том, что касается средств осуществления, предусматривающий сочетание различных средств осуществления и интеграцию экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития. Это должно подкрепляться деятельностью эффективных, подотчетных и доступных для всех учреждений, проведением рациональной политики и обеспечением благого управления на всех уровнях. Мы будем определять необходимые действия и устранять серьезные пробелы, имеющие важное значение для повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая цели в области устойчивого развития, в целях задействования существенных синергических взаимосвязей, с тем чтобы осуществление каждой отдельно взятой цели способствовало достижению прогресса в реализации остальных. В этой связи мы выявили ряд междисциплинарных областей, в основе которых лежат эти синергические взаимосвязи.

12. **Обеспечение социальной защиты и предоставление основных государственных услуг для всех.** Для повсеместной ликвидации нищеты во всех ее формах и окончательного достижения остающихся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы обязуемся соблюдать новый социальный договор. В рамках этих усилий мы будем обеспечивать функционирование систем и осуществление мер социальной защиты для всех, в том числе установление минимальных уровней социальной защиты, которые были бы приемлемы с точки зрения бюджетных расходов, учитывали бы национальные особенности и обеспечивали бы уделение особого внимания наиболее неимущим из числа лиц, находящихся за чертой бедности, а также лицам, находящимся в уязвимом положении, инвалидам, коренным народам, детям, молодежи и пожилым людям. Мы призываем также страны рассмотреть вопрос

об установлении с учетом национальных условий целевых показателей расходов для осуществления качественных инвестиций в предоставление основных государственных услуг для всех, в том числе в областях здравоохранения, образования, энергетики, водоснабжения и санитарии, в соответствии с национальными стратегиями устойчивого развития. Мы будем делать все возможное для удовлетворения потребностей всех общин посредством предоставления высококачественных услуг при обеспечении эффективного использования ресурсов. Мы обязуемся обеспечивать значительную международную поддержку этих усилий и будем изучать различные варианты применения согласованных механизмов финансирования для мобилизации дополнительных ресурсов с учетом опыта стран.

13. **Наращивание усилий по искоренению голода и недоедания**. Мы не можем смириться с тем, что почти 800 млн. человек страдают от хронического недоедания и не имеют доступа к безопасным и питательным продуктам в достаточном количестве. С учетом того, что большинство малоимущих проживают в сельской местности, мы особо отмечаем необходимость устойчивой работы по оживлению сельскохозяйственного сектора, поощрению развития сельских районов и обеспечению продовольственной безопасности, особенно в развивающихся странах, на устойчивой основе, что принесет существенную отдачу в виде прогресса в достижении всех целей в области устойчивого развития. Мы будем поддерживать устойчивое сельское хозяйство, включая лесное хозяйство, рыболовство и пастбищное животноводство. Мы будем также принимать меры по борьбе с недоеданием и голодом среди городской бедноты. Признавая наличие огромных потребностей в инвестициях в этих областях, мы призываем увеличить объемы государственных и частных инвестиций. В этой связи мы признаем одобренные Комитетом по всемирной продовольственной безопасности добровольные Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы[134], а также Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности[135]. Мы отмечаем усилия Международного фонда сельскохозяйственного развития по мобилизации инвестиций, с тем чтобы дать населению сельских районов, живущему в нищете, возможность укрепить свою продовольственную безопасность, улучшить питание и повысить уровень доходов и способность противостоять действию неблагоприятных факторов. Мы высоко ценим работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Всемирной продовольственной программы, а также Всемирного банка и других многосторонних банков развития. Мы также признаем вспомогательную роль систем социальной защиты в обеспечении продовольственной безопасности и надлежащего питания. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем Римскую декларацию по вопросам питания[136] и Рамочную программу действий[137], которые могут служить основой для разработки вариантов политики и стратегий, направленных на обеспечение продовольственной безопасности и питания для всех. Кроме того, мы обязуемся увеличивать объем государственных инвестиций, которые играют стратегическую роль в финансировании научных исследований, инфраструктуры и инициатив в интересах малоимущих. Мы будем активизировать свои усилия, направленные на укрепление продовольственной безопасности и улучшение питания, и будем сосредоточивать свои усилия на мелких хозяевах и женщинах-фермерах, а также на сельскохозяйственных кооперативах и фермерских сетях. Мы призываем соответствующие учреждения обеспечивать дальнейшую координацию и сотрудничество в этой связи согласно их соответствующим мандатам. Эти усилия должны подкрепляться улучшением доступа к рынкам, созданием благоприятных внутренних и международных условий и укреплением сотрудничества в рамках множества инициатив, осуществляемых в этой области, включая региональные инициативы, такие как Комплексная программа развития сельского хозяйства в Африке. Мы будем также добиваться значительного сокращения продовольственных потерь и отходов на этапах после сбора урожая.

14. **Создание нового форума в целях решения проблемы восполнения нехватки средств для финансирования инфраструктуры**. Одним из необходимых условий для достижения многих из поставленных нами целей является инвестирование в развитие устойчивой и безотказно

---

[134] Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ C 2015/20, приложение D.

[135] Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ CL 144/9 (C 2013/20), приложение D.

[136] Всемирная организация здравоохранения, документ EB 136/8, приложение I.

[137] Там же, приложение II.

функционирующей инфраструктуры, включая транспорт, энергетику, водоснабжение и санитарию для всех. В целях восполнения нехватки средств для финансирования инфраструктуры на глобальном уровне, включая нехватку средств в развивающихся странах, составляющую от 1 до 1,5 трлн. долл. США в год, мы будем способствовать развитию устойчивой, доступной и безотказно функционирующей качественной инфраструктуры в развивающихся странах посредством наращивания финансовой и технической помощи. Мы приветствуем начало осуществления новых инициатив в области инфраструктуры, направленных на восполнение нехватки средств в этой области, включая инициативы Азиатского банка инфраструктурных инвестиций, Всемирного центра по вопросам инфраструктуры, Нового банка развития, Азиатско-Тихоокеанского механизма подготовки проектов, Глобального центра по вопросам инфраструктуры в рамках Группы Всемирного банка и Инфраструктурного фонда «Африка-50», а также увеличение капитала Межамериканской инвестиционной корпорации. В качестве одного из ключевых компонентов усилий по достижению целей в области устойчивого развития мы призываем создать на базе существующих многосторонних механизмов сотрудничества глобальный форум по вопросам инфраструктуры, который действовал бы под руководством многосторонних банков развития. В рамках этого форума будут периодически проводиться совещания для обеспечения большей согласованности и координации усилий по осуществлению уже существующих и новых инициатив в области инфраструктуры, а также действий многосторонних и национальных банков развития, учреждений Организации Объединенных Наций, национальных учреждений, партнеров по процессу развития и представителей частного сектора. Это будет способствовать принятию во внимание более широкого спектра мнений, особенно мнений развивающихся стран, в целях выявления и восполнения нехватки средств для финансирования инфраструктуры и полного раскрытия потенциала, в частности в наименее развитых странах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государствах и странах Африки. На этом форуме будут выявляться возможности для инвестирования и сотрудничества, а также проводиться работа по обеспечению экологической, социальной и экономической приемлемости инвестиций.

15. **Поощрение всеохватной и устойчивой индустриализации**. Мы подчеркиваем исключительно важное значение промышленного развития для развивающихся стран в качестве одного из важнейших факторов экономического роста, диверсификации экономики и создания добавленной стоимости. Мы будем осуществлять инвестиции в целях содействия всеохватному и устойчивому промышленному развитию для эффективного решения сложных задач, таких как обеспечение роста и создание рабочих мест, ресурсо- и энергоэффективность, борьба с загрязнением окружающей среды и изменением климата, распространение знаний, внедрение инноваций и преодоление социальной изоляции. В этой связи мы приветствуем сотрудничество в соответствующих областях в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), направленное на укрепление взаимосвязей между развитием инфраструктуры, всеохватной и устойчивой индустриализацией и инновационной деятельностью.

16. **Обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех, а также содействие развитию микро-, малых и средних предприятий**. Для того чтобы все люди могли воспользоваться плодами экономического роста, мы будем включать в свои национальные стратегии развития в качестве одной из центральных задач вопросы обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех. Мы будем поощрять всестороннее и равноправное участие женщин и мужчин, в том числе инвалидов, на официальном рынке труда. Мы отмечаем, что микро-, малые и средние предприятия, которые во многих странах создают подавляющее большинство рабочих мест, зачастую не имеют доступа к финансовым ресурсам. Действуя в сотрудничестве с представителями частного сектора и банками развития, мы обязуемся содействовать обеспечению надлежащего, недорогостоящего и стабильного доступа микро-, малых и средних предприятий к кредитам, а также предоставлению всем желающим, особенно молодежи и предпринимателям, возможностей прохождения надлежащей учебной подготовки в целях развития навыков. Мы будем содействовать разработке национальных стратегий в интересах молодежи в качестве одного из ключевых инструментов удовлетворения потребностей и чаяний молодежи. Мы обязуемся также разработать и внедрить к 2020 году глобальную стратегию по вопросам занятости молодежи, а также реализовать Глобальный пакт о рабочих местах Международной организации труда (МОТ).

17. **Защита наших экосистем в интересах всех людей**. Все наши действия должны подкрепляться нашей твердой приверженностью защите и сохранению нашей планеты и ее природных ресурсов, нашего биоразнообразия и нашего климата. Мы обязуемся внедрять согласованные механизмы политики,

финансирования, торговли и использования технологий в целях обеспечения защиты, рационального использования и восстановления наших экосистем, включая морские и наземные экосистемы, а также содействовать их устойчивому использованию, повышать их сопротивляемость, снижать уровень загрязнения и бороться с изменением климата, опустыниванием и деградацией земель. Мы признаем важность отказа от вредных видов деятельности. Правительства, коммерческие предприятия и домашние хозяйства должны будут изменить свое поведение, с тем чтобы обеспечить переход на устойчивые модели потребления и производства. Мы будем поощрять переход на принципы корпоративной устойчивости, в том числе представление отчетов о последствиях деятельности корпораций для окружающей среды, социальной сферы и сферы государственного управления, с тем чтобы содействовать обеспечению прозрачности и подотчетности. Потребуется обеспечить направление государственных и частных инвестиций в инновационную деятельность и развитие экологически чистых технологий, но при этом следует иметь в виду, что внедрение новых технологий не может заменить собой усилия по сокращению отходов и рациональному использованию природных ресурсов.

18. **Содействие формированию миролюбивого и открытого общества**. Мы подчеркиваем необходимость содействия формированию миролюбивого и открытого общества для обеспечения устойчивого развития и создания эффективных, подотчетных и открытых для широкого участия учреждений на всех уровнях. Неотъемлемой частью наших усилий будет выступать обеспечение благого управления, верховенства права, прав человека, основных свобод и равного доступа к справедливому правосудию, а также принятие мер по борьбе с коррупцией и пресечению незаконных финансовых потоков.

19. Повестка дня в области развития на период после 2015 года, включая цели в области устойчивого развития, может быть реализована в рамках обновленного глобального партнерства в интересах устойчивого развития, подкрепляемого конкретными стратегиями и мерами, о которых говорится в настоящей Программе действий.

II. Области деятельности

A. Внутренние государственные ресурсы

20. Ко всем странам применимо утверждение о том, что государственная политика и мобилизация и эффективное использование внутренних ресурсов, на основе применения принципа национальной ответственности, имеют центральное значение для наших общих усилий по достижению устойчивого развития, включая достижение целей в области устойчивого развития. Опираясь на значительные успехи, достигнутые во многих странах после Монтеррейской конференции, мы по-прежнему привержены дальнейшему укреплению усилий в целях мобилизации и эффективного использования внутренних ресурсов. Мы признаем, что внутренние ресурсы формируются в первую очередь и главным образом за счет экономического роста, подкрепляемого благоприятными условиями на всех уровнях. Для достижения наших целей необходимо обеспечивать рациональную социальную, экологическую и экономическую политику, включая антициклическую бюджетно-финансовую политику, надлежащее пространство для маневра в бюджетно-финансовой сфере, благое управление на всех уровнях и наличие демократических и транспарентных учреждений, удовлетворяющих потребности людей. Мы будем улучшать наши внутренние условия для деятельности, включая верховенство права, и бороться с коррупцией на всех уровнях и во всех ее формах. Гражданское общество, независимые средства массовой информации и другие негосударственные субъекты также играют важную роль.

21. Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что гендерное равенство, расширение прав и возможностей женщин, всестороннее и равноправное участие женщин и их руководящая роль в экономике имеют жизненно важное значение для обеспечения устойчивого развития и в значительной мере способствуют экономическому росту и повышению производительности. Мы обязуемся содействовать социальному участию в рамках своей внутренней политики. Мы будем поощрять принятие и обеспечивать соблюдение недискриминационных законов, содействовать внедрению социальной инфраструктуры и стратегий в целях устойчивого развития, а также создавать возможности для полного и равноправного участия женщин в экономике и их равного доступа к процессам принятия решений и руководящим органам.

22. Мы признаем, что для обеспечения устойчивого развития и достижения целей в области устойчивого развития будет крайне необходимо значительно повысить объем внутренних государственных ресурсов и

дополнить их международной помощью. Мы обязуемся улучшать управление бюджетными поступлениями за счет использования усовершенствованных систем прогрессивного налогообложения, совершенствования налоговой политики и повышения эффективности сбора налогов. Мы будем прилагать усилия для повышения справедливости, транспарентности, эффективности и действенности наших налоговых систем, в том числе за счет расширения налоговой базы и продолжения усилий в целях интеграции неформального сектора в формальную экономику с учетом национальных условий. В этой связи мы будем укреплять международное сотрудничество в поддержку усилий по наращиванию потенциала в развивающихся странах, в том числе за счет активизации официальной помощи в целях развития (ОПР). Мы приветствуем усилия, предпринимаемые странами в целях установления на национальном уровне внутренних целевых показателей и сроков для повышения объема внутренних поступлений в рамках их национальных стратегий в области устойчивого развития, и мы будем оказывать помощь развивающимся странам, нуждающимся в поддержке для достижения этих целей.

23. Мы удвоим свои усилия в целях существенного сокращения незаконных финансовых потоков к 2030 году, с тем чтобы в конечном итоге ликвидировать их, в том числе посредством борьбы с уклонением от уплаты налогов и коррупцией на основе укрепления национального нормативного регулирования и активизации международного сотрудничества. Мы будем также сокращать возможности для уклонения от уплаты налогов и рассмотрим возможность включения положений о борьбе со злоупотреблениями во все соглашения по вопросам налогообложения. Мы будем совершенствовать процедуры раскрытия информации и обеспечения транспарентности как в странах происхождения, так и в странах поступления, в том числе путем принятия мер по обеспечению транспарентности всех финансовых операций между правительствами и компаниями для соответствующих налоговых органов. Мы будем добиваться того, чтобы все компании, включая транснациональные корпорации, платили налоги правительствам стран, в которых осуществляется соответствующая экономическая деятельность и создается добавленная стоимость, в соответствии с национальными и международными нормативными актами и стратегиями.

24. Мы принимаем к сведению доклад Группы высокого уровня по противодействию незаконным финансовым потокам из Африки. Мы призываем другие регионы осуществлять подобные инициативы. В целях оказания содействия в борьбе с незаконными финансовыми потоками мы призываем Международный валютный фонд (МВФ), Всемирный банк и Организацию Объединенных Наций оказывать помощь как странам происхождения, так и странам поступления. Мы призываем также соответствующие международные учреждения и региональные организации обнародовать результаты оценки объема незаконных финансовых потоков и их структуры. Мы будем выявлять и оценивать риски и принимать меры по борьбе с отмыванием денег, в том числе посредством эффективного внедрения стандартов, установленных Целевой группой по финансовым мероприятиям для борьбы с отмыванием денег/финансированием терроризма. В то же время мы будем содействовать обмену информацией между финансовыми учреждениями для смягчения потенциальных последствий борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма в плане ограничения доступа к финансовым услугам.

25. Мы настоятельно призываем все страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции[138] и присоединиться к ней, а также призываем соответствующие стороны провести обзор хода ее осуществления. Мы обязуемся превратить эту конвенцию в эффективный инструмент предупреждения, выявления, предотвращения и пресечения коррупции и взяточничества, преследовать в судебном порядке тех, кто участвует в коррупционной деятельности, а также выявлять и возвращать похищенные активы в страны их происхождения. Мы призываем международное сообщество выработать эффективные процедуры возвращения активов. Мы поддерживаем Инициативу по возвращению похищенных активов, выдвинутую Организацией Объединенных Наций и Всемирным банком, а также другие международные инициативы в поддержку возвращения похищенных активов. Кроме того, мы настоятельно призываем обновить и ратифицировать региональные конвенции по борьбе с коррупцией. Мы будем стремиться к ликвидации «безопасных гаваней», которые стимулируют вывоз за границу похищенных активов и незаконно полученных финансовых средств. Мы будем работать над укреплением нормативно-правовой базы на всех уровнях, с тем чтобы еще более повысить уровень транспарентности и подотчетности финансовых учреждений и корпоративного сектора, а также государственных административных учреждений. Мы будем расширять

[138] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

международное сотрудничество и укреплять национальные учреждения в целях борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма.

26. Страны, в значительной мере зависящие от экспорта природных ресурсов, сталкиваются с особыми проблемами. Мы поощряем инвестиции в создание добавленной стоимости, переработку природных ресурсов и диверсификацию производства, а также берем на себя обязательство решить проблему чрезмерных налоговых льгот, предоставляемых в связи с этими инвестициями, особенно в добывающей промышленности. Мы вновь заявляем о том, что каждое государство располагает полным неотъемлемым суверенитетом над всеми своими богатствами, природными ресурсами и видами хозяйственной деятельности и должно свободно осуществлять его. Мы подчеркиваем важное значение общеорганизационной транспарентности и подотчетности всех компаний, в первую очередь в добывающей промышленности. Мы призываем страны осуществлять меры по обеспечению транспарентности и принимать во внимание добровольные инициативы, такие как Инициатива прозрачности добывающих отраслей. Мы будем и впредь обмениваться передовым опытом и содействовать взаимному обучению и наращиванию потенциала в области переговоров по вопросам заключения справедливых и транспарентных контрактов на концессию, соглашений о доходах и договоров об уплате лицензионных платежей, а также в области контроля за исполнением контрактов.

27. Мы обязуемся расширять масштабы международного сотрудничества в вопросах налогообложения. Мы призываем страны, в соответствии с их национальными условиями и возможностями, работать сообща в целях повышения транспарентности и принятия соответствующих мер для обеспечения, в частности, следующего: постановой отчетности многонациональных предприятий перед налоговыми органами стран, в которых они осуществляют свою деятельность; доступа компетентных органов к информации о собственниках-бенефициарах; а также постепенного продвижения к автоматическому обмену налоговой информацией между налоговыми органами, в соответствующих случаях, при оказании помощи развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, по мере необходимости. Налоговые стимулы могут выступать в качестве надлежащего инструмента политики. При этом, однако, в целях прекращения пагубной налоговой практики страны могут на добровольной основе вступать в обсуждения по вопросу о налоговых стимулах в рамках региональных и международных форумов.

28. Мы подчеркиваем, что усилия, прилагаемые в рамках международного сотрудничества в налоговых вопросах, должны быть универсальными по своему подходу и сфере охвата и должны в полной мере учитывать различные потребности и возможности всех стран, и в частности наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и африканских стран. Мы приветствуем участие развивающихся стран и их региональных сетей в этой работе, а также призываем их к обеспечению большей инклюзивности для обеспечения того, чтобы эти усилия отвечали интересам всех стран. Мы приветствуем осуществляемые усилия, в том числе работу Глобального форума по вопросам транспарентности и обмена информацией для целей налогообложения, и принимаем во внимание работу Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) для Группы 20 по вопросам борьбы с размыванием налогооблагаемой базы и перемещением прибыли. Мы поддерживаем укрепление региональных сетей для налоговых ведомств. Мы принимаем к сведению осуществляемые усилия, в том числе усилия МВФ, в частности в области наращивания потенциала, а также инициативу ОЭСР «Налоговые инспекторы без границ». Мы признаем необходимость оказания технической помощи в рамках многостороннего, регионального и двустороннего сотрудничества, а также сотрудничества Юг-Юг с учетом различных потребностей стран.

29. Мы подчеркиваем важность всеобъемлющего сотрудничества и диалога между национальными налоговыми органами по международным налоговым вопросам. В этой связи мы приветствуем работу Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах, включая работу его подкомитетов. Мы постановили, что мы будем работать в целях дальнейшего увеличения объема его ресурсов, с тем чтобы повысить его эффективность и укрепить оперативный потенциал. С этой целью мы повысим периодичность его заседаний до двух сессий в год продолжительностью четыре рабочих дня каждая. Мы будем активизировать участие Комитета в работе Экономического и Социального Совета по линии специального совещания, посвященного международному сотрудничеству в налоговых вопросах, в целях обеспечения более эффективного рассмотрения налоговых вопросов на межправительственном уровне. Члены Комитета будут и далее подчиняться непосредственно Экономическому и Социальному Совету. Мы по-прежнему настоятельно призываем государства-члены оказывать поддержку Комитету и его

вспомогательным органам с использованием целевого фонда добровольных взносов, с тем чтобы Комитет мог выполнять свой мандат, и в частности содействовать более широкому участию экспертов из развивающихся стран в заседаниях подкомитетов. Члены Комитета будут назначаться правительствами и будут действовать в своем качестве экспертов; их будут выбирать из числа специалистов по вопросам налоговой политики и управления налогообложением; их будут отбирать таким образом, чтобы было обеспечено справедливое географическое распределение и были представлены различные налоговые системы. Члены Комитета утверждаются Генеральным секретарем по согласованию с государствами-членами.

30. Мы будем укреплять национальные контрольные механизмы, такие как высшие ревизионные учреждения и другие независимые надзорные учреждения, по мере необходимости. Мы будем повышать степень транспарентности и равного участия в процессе составления бюджета, а также поощрять подготовку бюджета и контроль за его исполнением с учетом гендерных аспектов. Мы будем внедрять транспарентные механизмы государственных закупок в качестве стратегического инструмента, способствующего обеспечению устойчивого развития. Мы принимаем к сведению работу партнерства «Открытое правительство», которая способствует обеспечению транспарентности, подотчетности и оперативности реагирования правительств в контексте их взаимоотношений с гражданами в целях совершенствования государственного управления и повышения качества государственных услуг.

31. Мы подтверждаем обязательство рационализировать неэффективное субсидирование в отношении ископаемых видов топлива, ведущее к его расточительному потреблению, путем устранения рыночных диспропорций в соответствии с национальными условиями, в том числе путем реорганизации налогообложения и постепенного отказа от таких пагубных субсидий там, где они существуют, в связи с их экологическими последствиями, учитывая в полной мере конкретные потребности и условия развивающихся стран и сводя к минимуму возможные неблагоприятные последствия для их развития в целях защиты интересов малоимущих и затрагиваемых общин.

32. Мы отмечаем огромное бремя неинфекционных заболеваний, которое несут на себе как развитые, так и развивающиеся страны. Эти расходы создают особые трудности для малых островных развивающихся государств. Мы признаем, в частности, что в рамках всеобъемлющей стратегии предупреждения этих заболеваний и борьбы с ними ценовые и налоговые меры в области борьбы против табачных изделий могут выступать эффективным и важным средством для сокращения потребления табака и соответствующих расходов на лечение, а также представляют собой источник поступлений для финансирования развития во многих странах.

33. Мы отмечаем роль, которую успешно функционирующие национальные и региональные банки развития могут играть в финансировании устойчивого развития, особенно в кредитных сегментах рынка, где коммерческие банки заняты недостаточно полно и где имеются большие пробелы в плане финансирования, если говорить о рациональных кредитных механизмах и соблюдении надлежащих социальных и экологических гарантий. Это касается таких областей, как устойчивая инфраструктура, энергетика, сельское хозяйство, индустриализация, наука, техника и инновационная деятельность, а также финансовая интеграция и финансирование микро-, малых и средних предприятий. Мы признаем, что национальные и региональные банки развития также играют важную антициклическую роль, особенно в периоды финансовых кризисов, когда субъекты частного сектора стараются всячески избегать риска. Мы призываем национальные и региональные банки развития расширять свою деятельность в этих областях и настоятельно призываем соответствующие международные государственные и частные субъекты поддерживать национальные и региональные банки развития в развивающихся странах.

34. Мы далее отмечаем, что расходы и инвестиции в области устойчивого развития передаются на субнациональный уровень, которому часто недостает надлежащего технического и технологического потенциала, финансирования и поддержки. Поэтому мы обязуемся наращивать международное сотрудничество для укрепления потенциала муниципальных властей и других местных органов власти. Мы будем поддерживать городские и местные органы власти развивающихся стран, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, в осуществлении устойчивых и экологически рациональных инфраструктурных проектов, в том числе в области энергетики, транспорта, водоснабжения и санитарии и строительства надежных и устойчивых зданий с использованием местных материалов. Мы будем стремиться поддерживать местные органы власти в их усилиях по мобилизации необходимых поступлений. Мы будем укреплять всеохватную и устойчивую урбанизацию и усиливать

экономические, социальные и экологические связи между городскими, пригородными и сельскими районами путем укрепления национального и регионального планирования развития в контексте национальных стратегий устойчивого развития. Мы будем работать над укреплением механизмов управления долгом и, где это целесообразно, создавать или укреплять рынки муниципальных облигаций, чтобы помочь субнациональным органам власти в финансировании необходимых капиталовложений. Мы будем также содействовать кредитованию со стороны финансовых учреждений и банков развития, а также механизмов смягчения рисков, таких как Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям, осуществляя одновременно с этим управление валютными рисками. В рамках этих усилий мы будем поощрять участие местных общин в принятии затрагивающих их решений, таких как повышение качества питьевой воды и управление деятельностью в плане санитарии. К 2020 году мы увеличим число городов и населенных пунктов, принявших и осуществляющих комплексные стратегии и планы, направленные на создание инклюзивной среды, эффективное использование ресурсов, смягчение последствий изменения климата и адаптацию к его изменению и обеспечение устойчивости к стихийным бедствиям. Мы разработаем и внедрим механизмы комплексного управления связанными со стихийными бедствиями рисками на всех уровнях в соответствии с Сендайской рамочной программой[139]. В этой связи мы будем поддерживать национальный и местный потенциал в плане предупреждения внешних потрясений, адаптации к ним и смягчения их последствий, а также в плане управления рисками.

B. Частный бизнес и финансирование на национальном и международном уровнях

35. Частная предпринимательская, инвестиционная и инновационная деятельность — это одна из основных движущих сил повышения производительности, всеохватного экономического роста и создания рабочих мест. Мы отмечаем разнообразие субъектов частного сектора, начиная от микропредприятий и кооперативов и заканчивая многонациональными корпорациями. Мы призываем всех предпринимателей использовать их творческие и новаторские подходы для решения задач в области устойчивого развития. Мы предлагаем им принять участие в качестве партнеров в процессе развития, инвестировать в области, имеющие решающее значение для устойчивого развития, и перейти к более рациональным моделям потребления и производства. Мы рады отметить значительный рост активности национального частного сектора и международной инвестиционной деятельности после Монтеррейской конференции. Потоки международного частного капитала, особенно прямые иностранные инвестиции, наряду со стабильностью международной финансовой системы являются жизненно важными дополнениями к национальным усилиям в области развития. Тем не менее мы отмечаем наличие инвестиционных пробелов в ключевых для устойчивого развития секторах. Прямые иностранные инвестиции во многих развивающихся странах сконцентрированы в небольшом числе секторов и зачастую обходят стороной наиболее нуждающиеся страны, а потоки международного капитала зачастую ориентированы на краткосрочные цели.

36. Мы будет совершенствовать политику и, где это целесообразно, укреплять нормативную базу, для того чтобы лучше увязать стимулы частного сектора с общественными целями, включая стимулирование частного сектора к использованию рациональных методов, и будем содействовать долгосрочным качественным инвестициям. Для создания благоприятных условий на всех уровнях необходима государственная политика, а для поощрения предпринимательства и здорового внутреннего предпринимательского сектора — нормативная база. В Монтеррее нам было поручено обеспечить транспарентный, стабильный и предсказуемый инвестиционный климат, характеризующийся надлежащей договорной дисциплиной и уважением прав собственности и базирующийся на рациональной макроэкономической политике и эффективных учреждениях. Многие страны добились значительных успехов в этой области. Мы будет продолжать поощрять создание благоприятных национальных и международных условий для всеохватного и устойчивого инвестирования частного сектора с прозрачными и стабильными правилами и стандартами и свободной и справедливой конкуренцией, которое способствовало бы достижению целей национальной политики в области развития.

37. Мы будет способствовать развитию динамичного и эффективно функционирующего предпринимательского сектора, отстаивая при этом соблюдение трудовых прав и экологических стандартов и стандартов в области здравоохранения в соответствии с международными нормами и соглашениями,

[139] Резолюция 69/283, приложение II.

такими как Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека[140] и трудовые нормы МОТ, Конвенция о правах ребенка[141] и основные многосторонние соглашения по окружающей среде, участниками этих соглашений. Мы рады тому, что все большее число предпринимателей используют такую бизнес-модель, которая учитывает экологические, социальные и управленческие последствия их деятельности, и настоятельно призываем всех остальных поступать так же. Мы поощряем социально значимое инвестирование, которое сочетает в себе получение прибыли от инвестиций с нефинансовой отдачей. Мы будем способствовать обеспечению рациональной корпоративной практики, включающей интеграцию экологических, социальных и управленческих факторов в предоставляемую компаниями отчетность в соответствующих случаях, причем страны будут сами принимать решения относительно надлежащего баланса добровольных и обязательных правил. Мы поощряем предпринимателей руководствоваться принципами ответственного делопроизводства и инвестирования и в этой связи поддерживаем работу, проводимую в рамках Глобального договора. Мы будем добиваться согласования различных инициатив в области устойчивого делопроизводства и финансирования, будем выявлять слабые места, в том числе применительно к гендерному равенству, и укреплять механизмы и стимулы в плане соблюдения принципов.

38. Мы признаем важность надежных регулирующих механизмов на основе оценки риска для всей деятельности по финансовому посредничеству: от микрофинансирования до международных банковских операций. Мы признаем, что некоторые меры для снижения рисков могут иметь непреднамеренные последствия, например затруднять микро-, малым и средним предприятиям доступ к финансовым услугам. Мы будем работать над тем, чтобы наша политика и наша система регулирования поддерживали стабильность финансового рынка и способствовали всеохватному финансовому участию на сбалансированной основе и при надлежащей защите потребителей. Мы будем прилагать усилия для разработки такой политики, включая положения о регулировании рынка капитала, где это целесообразно, которая содействовала бы формированию по всей инвестиционной цепочке стимулов, сочетающихся с долгосрочными показателями эффективности и устойчивости, и которая снижала бы чрезмерную волатильность.

39. Многие люди, особенно женщины, по-прежнему не имеют доступа к финансовым услугам, а также испытывают дефицит финансовой грамотности, которая является ключом к социальной интеграции. Мы будем добиваться полного и равного доступа к официальным финансовым услугам для всех. Мы будем принимать или пересматривать наши стратегии финансовой интеграции в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами и рассмотрим возможность включения финансовой интеграции в качестве одной из политических целей в финансовое регулирование с учетом национальных приоритетов и законов. Мы будем поощрять наши коммерческие банковские системы к тому, чтобы они обслуживали всех, включая тех, кто в настоящее время сталкивается с препятствиями в плане доступа к финансовым услугам и информации. Мы будем также поддерживать учреждения по микрофинансированию, банки развития, сельскохозяйственные банки, операторов мобильных сетей, сети уполномоченных, кооперативы, почтовые банки и сберегательные банки по мере необходимости. Мы поощряем использование инновационных инструментов, включая банковское обслуживание по мобильной связи, мобильные платежные платформы и компьютерные платежи. Мы будем расширять практику взаимного обучения и обмена опытом между странами и регионами, в том числе по линии Союза за расширение доступа к финансовым услугам и региональных организаций. Мы обязуемся содействовать развитию потенциала развивающихся стран, в том числе в рамках системы развития Организации Объединенных Наций, и поощрять взаимное сотрудничество и взаимодействие между участниками инициатив в сфере финансовой интеграции.

40. Мы признаем позитивный вклад мигрантов во всеобъемлющий экономический рост и устойчивое развитие в странах происхождения, а также транзита и назначения. Денежные переводы, отправляемые рабочими-мигрантами, половину из которых составляют женщины, — это обычно заработная плата, переводимая семьям и предназначенная главным образом для частичного удовлетворения потребностей домохозяйств-получателей. Они не могут быть приравнены к другим международным финансовым потокам, таким как прямые иностранные инвестиции, ОПР или другие государственные источники

[140] A/HRC/17/31, приложение.

[141] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

финансирования развития. Мы будем работать над тем, чтобы мигранты и их семьи и у себя на родине, и в принимающих странах получали надлежащее и доступное финансовое обслуживание. Мы будем добиваться того, чтобы к 2030 году средняя величина операционных расходов по обслуживанию денежных переводов мигрантов составляла менее 3 процентов от суммы перевода. Мы особенно обеспокоены большими расходами по обслуживанию денежных переводов, проводимых по некоторым каналам с небольшим объемом и высокой стоимостью. Мы будем работать над тем, чтобы к 2030 году ни для одного канала денежных переводов издержки не превышали 5 процентов, учитывая при этом необходимость поддержания надлежащего объема предоставления таких услуг, особенно для наиболее нуждающихся групп. Мы будем поддерживать национальные органы в устранении наиболее серьезных препятствий на пути стабильного поступления денежных переводов, например тенденции к отмене таких услуг банками, добиваясь доступа к услугам по трансграничному переводу денежных средств. Мы усилим координацию между национальными регулирующими органами в целях устранения препятствий для доступа небанковских поставщиков услуг в области денежных переводов к инфраструктуре платежной системы и будем содействовать созданию условий для более дешевого, быстрого и безопасного перевода денежных средств как в исходящих странах, так и в странах-получателях, в том числе посредством поощрения создания конкурентных и прозрачных рыночных условий. Мы будет использовать новые технологии, поощрять финансовую грамотность и совершенствовать сбор данных.

41. Мы твердо намерены обеспечить женщинам и девочкам равные права и возможности в отношении участия в принятии политических и экономических решений и распределении ресурсов и устранить все препятствия для полноценного участия женщин в экономической жизни. Мы полны решимости провести реформу законодательства и административной практики для предоставления женщинам равных с мужчинами прав на пользование экономическими ресурсами, включая доступ к владению и распоряжению землей и иными формами имущества, кредитом, правом наследования, природными ресурсами и соответствующими новыми технологиями. Мы далее призываем частный сектор вносить свой вклад в продвижение гендерного равенства, стремясь к обеспечению полной и производительной занятости женщин и их достойного труда, равной оплаты за равный труд или труд равной ценности и равных возможностей для женщин, а также защищая их от дискриминации и злоупотреблений на рабочем месте. Мы поддерживаем принципы расширения прав и возможностей женщин, установленные Структурой «ООН-женщины» и Глобальным договором, и поощряем увеличение инвестиций в принадлежащие женщинам компании и предприятия.

42. Мы приветствуем быстрый рост благотворительной помощи и тот значительный финансовый и нефинансовый вклад, который филантропы вносят в достижение наших общих целей. Мы отмечаем гибкость благотворителей и их способности к новаторству и риску, а также их способность привлекать дополнительные средства по линии многосторонних партнерств. Мы призываем остальных присоединиться к тем, кто уже вносит свой вклад. Мы приветствуем усилия по расширению сотрудничества между благотворителями, правительствами и другими участниками процесса развития. Мы призываем к большей транспарентности и подотчетности в благотворительной деятельности. Мы призываем доноров-филантропов уделять должное внимание местным обстоятельствам и согласовывать свою деятельность с национальной политикой и национальными приоритетами. Мы также призываем доноров-филантропов рассмотреть возможность управления их фондами на основе социально значимого инвестирования, при котором в качестве инвестиционных критериев учитываются как прибыль, так и нефинансовая отдача.

43. Мы признаем, что микро-, малые и средние предприятия, особенно те, которыми владеют женщины, зачастую сталкиваются с трудностями при получении финансирования. Для поощрения более активного кредитования микро-, малых и средних предприятий можно было бы изменить финансовые правила, с тем чтобы они допускали использование заменителей залога, предусматривали надлежащие исключения из требований к капиталу, уменьшали затраты на входе и выходе в целях поощрения конкуренции и обеспечения для учреждений, занимающихся микрофинансированием, возможностей для накопления сбережений путем приема вкладов. Мы будем работать над укреплением возможностей финансовых учреждений осуществлять рентабельную оценку кредитоспособности, в том числе за счет внедрения государственных учебных программ и создания бюро кредитной информации, где это целесообразно. Национальные банки развития, кредитные союзы и другие национальные финансовые учреждения могут играть жизненно важную роль, обеспечивая доступ к финансовым услугам. Мы призываем и международные, и национальные банки развития содействовать финансированию микро-, малых и средних

предприятий, в том числе в сфере промышленных преобразований, путем создания кредитных линий, ориентированных на такие предприятия, а также посредством оказания им технической помощи. Мы приветствуем деятельность Международной финансовой корпорации и другие инициативы в этой области и поощряем более активное наращивание потенциала и обмен знаниями на региональном и глобальном уровнях. Мы также отмечаем потенциал новых инвестиционных механизмов, таких как ориентированные на развитие фонды венчурного капитала, которые могут иметь государственных партнеров, смешанное финансирование, механизмы для уменьшения риска и инновационные структуры для финансирования задолженности, имеющие соответствующие механизмы управления рисками и нормативные базы. Мы будем также содействовать укреплению потенциала в этих областях.

44. Для удовлетворения долгосрочных потребностей в финансировании мы будем работать в направлении создания национальных рынков капитала, в частности рынков долгосрочных облигаций и рынков страхования, где это целесообразно, включая страхование урожая сельскохозяйственных культур на условиях, исключающих перекосы. Мы будем работать над укреплением надзора, клиринга, расчетных операций и операций по управлению рисками. Мы подчеркиваем, что формирование региональных рынков является эффективным способом для достижения масштабности и глубины, которые недостижимы в условиях небольших отдельных рынков. Мы приветствуем увеличение многосторонними банками развития кредитования в национальных валютах и призываем к дальнейшему росту объемов в этой области. Мы призываем банки развития использовать все инструменты для управления рисками, в том числе диверсификацию. Мы признаем, что характер международных портфельных инвестиций за последние 15 лет изменился и что иностранные инвесторы теперь играют существенную роль на рынках капитала некоторых развивающихся стран и что поэтому важно контролировать связанную с этим волатильность. Мы будем укреплять международную поддержку в деле формирования национальных рынков капитала в развивающихся странах, в частности в наименее развитых странах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государствах. Мы будем работать над укреплением потенциала в этой области, в том числе по линии региональных, межрегиональных и глобальных форумов для обмена знаниями, оказания технической помощи и обмена данными.

45. Мы признаем важный вклад, который прямые инвестиции, включая прямые иностранные инвестиции, могут вносить в устойчивое развитие, особенно когда проекты согласуются с национальными и региональными стратегиями устойчивого развития. Государственная политика может усиливать позитивный эффект от прямых иностранных инвестиций, например в плане ноу-хау и технологий, в том числе путем установления связей с отечественными поставщиками, а также путем поощрения интеграции местных предприятий, в частности микро-, малых и средних предприятий из развивающихся стран, в региональные и глобальные производственно-сбытовые цепочки. Мы будем содействовать капиталовложениям и поощрять другие соответствующие учреждения к тому, чтобы они акцентировали внимание на подготовке проектов. Мы будет отдавать приоритет проектам с наибольшим потенциалом содействия полной и производительной занятости и обеспечения достойной работы для всех, рациональным моделям производства и потребления, структурным преобразованиям и устойчивой индустриализации, диверсификации производства и развитию сельского хозяйства. На международном уровне мы будем поддерживать эти усилия посредством оказания финансовой и технической поддержки и наращивания потенциала и за счет более тесного сотрудничества между учреждениями страны базирования и учреждениями принимающих стран. Мы будем рассматривать варианты использования страхования, инвестиционных гарантий, в том числе по линии Многостороннего агентства по инвестиционным гарантиям, и новых финансовых инструментов для стимулирования прямых иностранных инвестиций в развивающиеся страны, особенно в наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, малые островные развивающиеся государства и страны, находящиеся в условиях конфликта или в постконфликтной ситуации.

46. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что во многие наименее развитые страны, несмотря на улучшение их инвестиционного климата, по-прежнему не поступают прямые иностранные инвестиции, которые могли бы помочь диверсифицировать их экономику. Мы преисполнены решимости утвердить и реализовывать режимы поощрения капиталовложений для наименее развитых стран. Мы будем также предлагать финансовую и техническую поддержку в деле подготовки проектов и ведения переговоров по контрактам, консультативную помощь в урегулировании споров, связанных с инвестициями, доступ к информации в отношении инвестиционных возможностей и страхования рисков и гарантий, например по линии

Многостороннего агентства по инвестиционным гарантиям, по просьбе наименее развитых стран. Мы также отмечаем, что малые островные развивающиеся государства сталкиваются с проблемами в плане доступа к международным кредитам вследствие структурных особенностей их экономик. Наименее развитые страны будут продолжать совершенствовать свою деятельность по созданию благоприятных условий. Мы будем также укреплять наши усилия по устранению пробелов и проблемы низкого уровня прямых инвестиций, которые характерны для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств, многих стран со средним доходом и стран, находящихся в условиях конфликта или в постконфликтной ситуации. Мы поощряем использование новаторских механизмов и партнерских связей для содействия более широкому участию международных частных финансовых структур в экономике этих стран.

47. Мы признаем, что препятствия для частных инвестиций в инфраструктуру существуют как со стороны спроса, так и со стороны предложения. Недостаточные инвестиции отчасти объясняются неудовлетворительными планами в области инфраструктуры и недостаточным количеством хорошо подготовленных инвестиционных проектов, а также тем, что структуры стимулирования частного сектора не обязательно подходят для инвестирования во многие долгосрочные проекты и не отвечают восприятию риска инвесторами. Для решения этих проблем мы будем внедрять в наши национальные стратегии устойчивого развития устойчивые и качественные планы инвестирования в инфраструктуру, а также создавать у себя в странах еще более благоприятные условия. На международном уровне мы будет оказывать странам техническую поддержку в преобразовании планов в конкретные проектные линии, а также в реализации отдельных осуществимых проектов, в том числе применительно к технико-экономическим обоснованиям, переговорам по сложным контрактам и управлению проектами. В этой связи мы принимаем к сведению разработанную Африканским союзом Программу развития инфраструктуры в Африке. Мы с обеспокоенностью отмечаем сокращение объемов кредитования коммерческими банками инфраструктурных проектов. Мы призываем органы, занимающиеся установлением стандартов, провести такие корректировки, которые поощряли бы долгосрочные инвестиции в рамках разумного риска и надежного контроля риска. Мы призываем долгосрочных институциональных инвесторов, например пенсионные фонды и суверенные фонды, которые управляют большими портфелями капитала, направлять более значительную часть средств на инфраструктуру, особенно в развивающихся странах. В этой связи мы призываем инвесторов принять меры для стимулирования более долгосрочных инвестиций, например за счет пересмотра механизмов компенсации и критериев эффективности.

48. Мы признаем, что и государственные, и частные инвестиции играют ключевую роль в финансировании инфраструктурных проектов, в том числе по линии банков развития, финансовых институтов по вопросам развития и с использованием таких инструментов и механизмов, как государственно-частные партнерства, смешанное финансирование, сочетающее льготное государственное финансирование с частным финансированием на коммерческих условиях и опыт государственного и частного секторов, целевые механизмы, безрегрессное финансирование проектов, инструменты смягчения риска и структуры совместного финансирования. Инструменты смешанного финансирования, включая государственно-частные партнерства, позволяют снизить конкретные инвестиционные риски и стимулируют дополнительное финансирование по линии частного сектора во всех ключевых секторах развития на основе региональной, национальной и субнациональной государственной политики и с учетом приоритетов устойчивого развития. Чтобы использовать потенциал инструментов смешанного финансирования в целях устойчивого развития следует хорошо продумать соответствующую структуру и применение этих инструментов. Проекты с участием смешанного финансирования, включая государственно-частные партнерства, должны основываться на справедливом распределении рисков и вознаграждения, включать в себя четкие механизмы подотчетности и отвечать социальным и экологическим стандартам. Поэтому мы будем формировать необходимый потенциал для участия в государственно-частных партнерствах, в том числе в том, что касается планирования, переговоров по контрактам, управления, бухгалтерского учета и составления бюджета с учетом необходимости выполнения потенциальных обязательств. Мы также обязуемся проводить всеохватные, открытые и транспарентные обсуждения при разработке и принятии руководящих принципов и документов относительно использования государственно-частных партнерств, создавать базу знаний и делиться накопленным опытом в рамках региональных и глобальных форумов.

49. Мы будем содействовать как государственным, так и частным инвестициям в энергетическую инфраструктуру и экологически чистые энергетические технологии, включая технологии улавливания и

хранения углерода. Мы существенно увеличим долю возобновляемых источников энергии и удвоим общемировой уровень энергетической отдачи и энергосбережения в целях обеспечения всеобщего доступа к услугам доступной, надежной, современной и устойчивой энергетики к 2030 году. Мы активизируем международное сотрудничество для обеспечения надлежащей поддержки исследований и технологий в области «чистой» энергии и для обеспечения надлежащего доступа к таким исследованиям и технологиям, расширим инфраструктуру и модернизируем технологии для предоставления современных и надежных энергетических услуг всем развивающимся странам, в частности наименее развитым странами и малым островным развивающимся государствам. Мы приветствуем инициативу Генерального секретаря «Устойчивая энергетика для всех», включая ее региональные центры, как полезную основу, а также разработку программ действий и инвестиционных проспектов на страновом уровне, где это целесообразно. Мы призываем к действиям по вынесенным в ее рамках рекомендациям, которые в целом могут обеспечить к 2020 году ежегодные инвестиции в размере свыше 100 млрд. долл. США благодаря рыночным инициативам, партнерствам и привлечению средств банков развития. Мы признаем особую уязвимость и особые потребности малых островных развивающихся государств, наименее развитых стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и приветствуем инициативу по электрификации Африки, план НЕПАД по созданию африканской энергосистемы и инициативу Международного агентства по возобновляемым источниками энергии (МАВИЭ) «Глобальная островная сеть по возобновляемым источникам энергии».

C. Международное сотрудничество в целях развития

50. Международное государственное финансирование играет важную роль, дополняя усилия стран по мобилизации государственных ресурсов на национальном уровне, особенно в беднейших и наиболее уязвимых странах с ограниченными внутренними ресурсами. Наша амбициозная повестка дня предъявляет серьезные требования к государственным бюджетам и возможностям, что создает необходимость в расширенной и более эффективной международной поддержке, включая финансирование как на льготных, так и на коммерческих условиях. Мы приветствуем рост всех форм международного государственного финансирования после Монтеррейской конференции и преисполнены решимости активизировать усилия в этом плане в поддержку повестки дня в области развития на период после 2015 года. Мы признаем, что нас объединяют общие цели и общие устремления в плане укрепления международного сотрудничества в области развития и максимального повышения его эффективности, транспарентности, усиления его воздействия и улучшения его результатов. В этой связи мы приветствуем прогресс, достигнутый в разработке принципов, применимых к нашим соответствующим усилиям по повышению отдачи от нашего сотрудничества. Мы будем продолжать укреплять наш диалог для усиления взаимопонимания и улучшения обмена знаниями.

51. Мы приветствуем увеличение объема ОПР после Монтеррейской конференции. Тем не менее мы выражаем озабоченность по поводу того, что многие страны по-прежнему не полностью выполняют свои обязательства по предоставлению ОПР, и подтверждаем, что выполнение всех обязательств по ОПР по-прежнему имеет первостепенное значение. Поставщики ОПР подтверждают свои соответствующие обязательства по предоставлению ОПР, включая взятое многими развитыми странами обязательство достичь целевого показателя выделения ОПР на уровне 0,7 процента валового национального дохода (ВНД) и выделения ОПР для наименее развитых стран на уровне 0,15–0,20 процента ВНД. Нас обнадеживают результаты тех немногих стран, которые достигли или превысили предусмотренный их обязательствами показатель по выделению ОПР на уровне 0,7 процента ВНД и по выделению ОПР для наименее развитых стран на уровне 0,15–0,20 процента ВНД. Мы настоятельно призываем всех остальных активизировать свои усилия по повышению объема своей ОПР и предпринять дополнительные конкретные усилия для достижения целевых показателей ОПР. Мы приветствуем решение Европейского союза, который подтверждает свою коллективную приверженность достижению целевого показателя по выделению ОПР на уровне 0,7 процента ВНД в сроки реализации повестки дня на период после 2015 года и обязуется коллективно достичь целевого показателя по выделению ОПР для наименее развитых стран на уровне 0,15–0,20 процента ВНД в ближайшее время, а целевого показателя по выделению ОПР для наименее развитых стран на уровне 0,20 процента ВНД — в сроки реализации повестки дня на период после 2015 года. Мы призываем поставщиков ОПР рассмотреть возможность установления целевого показателя по выделению ОПР для наименее развитых стран на уровне по крайней мере 0,20 процента ВНД.

52. Мы отмечаем, что важно направлять предоставляемые на наиболее льготных условиях ресурсы в первую очередь тем, кто больше всего нуждается в помощи и в наименьшей степени способен к мобилизации других ресурсов. В этой связи мы с большой обеспокоенностью отмечаем сокращение доли ОПР, выделяемой для наименее развитых стран, и обязуемся обратить вспять эту тенденцию. Нас обнадеживают действия тех, кто выделяет не менее 50 процентов своей ОПР наименее развитым странам.

53. Мы подчеркиваем важность более широкой мобилизации национальной общественности на поддержку усилий по выполнению обязательств по ОПР, в том числе путем проведения информационно-просветительской работы, публикации данных, касающихся эффективности предоставляемой помощи, и демонстрации достигнутых осязаемых результатов. Мы призываем страны-партнеры наращивать прогресс, достигнутый в обеспечении эффективного использования ОПР для содействия достижению целей и целевых показателей в области развития. Мы поощряем публикацию перспективных планов, которые повышают ясность, предсказуемость и транспарентность будущего сотрудничества в области развития, в соответствии с национальными процессами бюджетных ассигнований. Мы настоятельно призываем страны отслеживать выделение средств на цели обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и сообщать об этом.

54. Важное предназначение международного государственного финансирования, включая ОПР, состоит в том, чтобы служить катализатором процесса мобилизации дополнительных ресурсов из других источников: государственных и частных. Такое финансирование может способствовать улучшению сбора налогов и помочь укреплению благоприятных условий в странах и формированию сферы основных государственных услуг. Оно может также использоваться для разблокирования дополнительных финансовых средств через смешанное или совместное финансирование и уменьшение рисков, особенно применительно к инвестициям в инфраструктуру и другим инвестициям, которые поддерживают развитие частного сектора.

55. Мы будем проводить открытые, всеохватные и транспарентные дискуссии по вопросу модернизации исчисления ОПР и по предлагаемой мере, касающейся «общей официальной поддержки устойчивого развития», и подтверждаем, что такая мера в любом случае не будет выхолащивать уже взятые обязательства.

56. Сотрудничество Юг-Юг — это важный элемент международного сотрудничества в области развития, дополняющий, но не заменяющий собой сотрудничество Север-Юг. Мы признаем его возросшее значение, иное происхождение и его особенности и подчеркиваем, что сотрудничество Юг-Юг следует рассматривать как проявление солидарности народов и стран Юга, основанной на их общем опыте и общих целях. Это сотрудничество должно и впредь базироваться на принципах уважения национального суверенитета, национальной ответственности и независимости, равноправия, отказа от выдвижения предварительных условий, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды.

57. Мы приветствуем увеличение вклада сотрудничества Юг-Юг в искоренение нищеты и обеспечение устойчивого развития. Мы призываем развивающиеся страны добровольно наращивать свои усилия по укреплению сотрудничества Юг-Юг и продолжать повышать его эффективность в области развития в соответствии с положениями Найробийского итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг[142]. Мы также обязуемся укреплять трехстороннее сотрудничество как способ привнесения соответствующего опыта и знаний в сотрудничество в целях развития.

58. Мы приветствуем продолжающиеся усилия по повышению качества, результативности и эффективности сотрудничества в целях развития и другие международные усилия в области государственного финансирования, включая соблюдение согласованных принципов эффективного сотрудничества в области развития. Мы будем координировать работу с национальными приоритетами, в том числе путем уменьшения фрагментации, ускорения практики отказа от обусловленности помощи, особенно для наименее развитых стран и наиболее нуждающихся стран. Мы будем способствовать повышению ответственности стран и ориентированности их действий на результат и укреплять национальные системы, использовать программные подходы, где это целесообразно, укреплять партнерские связи в целях развития, снижать операционные издержки и повышать транспарентность и

[142] Резолюция 64/222, приложение.

взаимную подотчетность. Мы будем повышать эффективность и предсказуемость процесса развития за счет регулярного и оперативного направления развивающимся странам ориентировочной информации о среднесрочных планах предоставления помощи. Мы будем прилагать эти усилия в рамках Форума по сотрудничеству в целях развития при Экономическом и Социальном Совете, и в этой связи мы также отмечаем усилия, прилагаемые на взаимодополняющей основе в других соответствующих форумах, таких как Глобальное партнерство по эффективному сотрудничеству в целях развития. Мы также рассмотрим возможность отказа от освобождения от налогов товаров и услуг, предоставляемых в качестве межгосударственной помощи, начиная с отказа от возмещения налога на добавленную стоимость и импортных сборов.

59. Мы признаем, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата[143] и Конференция сторон Конвенции — это основной международный, межправительственный форум для ведения переговоров относительно глобального реагирования на изменение климата. Мы приветствуем Лимский призыв к действиям по борьбе с изменением климата[144] и воодушевлены готовностью Конференции сторон добиться в 2015 году в Париже заключения амбициозного соглашения, которое было бы применимо ко всем сторонам и отражало принцип общей, но дифференцированной ответственности и соответствующие возможности с учетом различных национальных обстоятельств.

60. Мы вновь подтверждаем важность выполнения в полном объеме принятых обязательств по международным конвенциям, в том числе по вопросам изменения климата и связанным с этим общемировым проблемам. Мы признаем, что финансирование из всех источников, в том числе государственных и частных, двусторонних и многосторонних, а также из альтернативных финансовых источников, необходимо будет активизировать применительно к инвестициям во многих областях, включая низкоуглеродное и климатоустойчивое развитие. Мы отмечаем, что в контексте значимых мер по смягчению последствий и обеспечению прозрачности осуществляемых решений развитые страны приняли на себя обязательство совместно обеспечить к 2020 году мобилизацию из всевозможных источников 100 млрд. долл. США в год для удовлетворения потребностей развивающихся стран. Мы признаем необходимость в транспарентных методологиях отчетности применительно к финансированию мероприятий по борьбе с изменением климата и приветствуем работу, которая проводится в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

61. Мы приветствуем успешный и своевременный процесс мобилизации первоначальных средств для Зеленого климатического фонда, в результате чего он превращается в крупнейший фонд, специализирующийся на проблемах климата, и имеет возможность приступить к своей деятельности в поддержку развивающихся стран, являющихся участниками Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Мы приветствуем решение Совета Зеленого климатического фонда постараться начать принимать решения об утверждении проектов и программ не позднее, чем на его третьем совещании в 2015 году, а также его решение в отношении процесса официального пополнения Фонда. Мы также приветствуем решение Совета стремиться к равному соотношению в долгосрочном плане между субсидиями, предоставляемыми на цели смягчения последствий и на цели адаптации, и стремиться к тому, чтобы до 50 процентов средств, выделяемых на цели адаптации, предоставлялись особо уязвимым странам, включая наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства и африканские страны. Мы отмечаем важность дальнейшей поддержки в деле устранения остающихся пробелов в плане возможностей для получения доступа к финансовым средствам, предназначенным для борьбы с изменением климата, и распоряжения такими средствами.

62. Мы признаем важность учета всех трех аспектов устойчивого развития. Мы поощряем рассмотрение вопросов устойчивости к изменению климата и стихийным бедствиям при финансировании в целях развития, чтобы обеспечить долговечность результатов деятельности в области развития. Мы признаем, что хорошо продуманные действия могут обернуться многочисленными выгодами на местном и общемировом уровнях, в том числе в вопросах изменения климата. Мы обязуемся инвестировать в усилия по укреплению потенциала национальных и местных субъектов в части управления связанным с бедствиями риском и финансирования этой деятельности в рамках национальных стратегий устойчивого развития и по обеспечению того, чтобы страны могли при необходимости опираться на международную помощь.

---

[143] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[144] FCCC/CP/2014/10/Add.1.

63. Мы признаем важнейшее значение биоразнообразия и рационального использования его компонентов в ликвидации нищеты и обеспечении устойчивого развития. Мы приветствуем осуществление глобального Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и его Айтинских задач в области биоразнообразия[145] участниками Конвенции о биологическом разнообразии[146] и приглашаем всех участников Конвенции к участию в тринадцатом совещании Конференции сторон, которое состоится в 2016 году в Мексике. Мы призываем к мобилизации финансовых ресурсов из всех источников и на всех уровнях для сохранения и рационального использования биоразнообразия и экосистем, включая поощрение устойчивого землеустройства и землепользования, борьбу с опустыниванием, засухой, пыльными бурями и наводнениями, восстановление деградировавших земель и почв и поощрение устойчивого лесопользования. Мы приветствуем готовность государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием[147] поддерживать и укреплять деятельность по ее осуществлению. Мы обязуемся поддерживать действия стран по продвижению усилий по сохранению и восстановлению, такие как инициатива Африканского союза «Великая зеленая стена», и оказывать поддержку странам, нуждающимся в активизации их деятельности по осуществлению их национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия.

64. Мы признаем, что океаны, моря и прибрежные районы составляют неотъемлемый и существенный компонент экосистемы Земли и играют критически важную роль в ее сохранении и что международное право, как это зафиксировано в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву[148], является юридической базой для сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов. Мы подчеркиваем важность сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов для целей устойчивого развития, в том числе благодаря их вкладу в ликвидацию нищеты, обеспечение поступательного экономического роста, продовольственной безопасности, создание устойчивых источников средств к существованию и обеспечение достойной работой при одновременной охране биоразнообразия и морской среды и противодействии последствиям изменения климата. В этой связи мы обязуемся защищать и восстанавливать благополучие, продуктивность и жизнестойкость океанических и морских экосистем, поддерживать их биологическое разнообразие, обеспечивая возможность их сохранения и рационального использования в интересах нынешнего и будущих поколений, и эффективно применять экосистемный подход и осмотрительность при организации в соответствии с нормами международного права деятельности, сказывающейся на морской среде, в целях реализации всех трех компонентов устойчивого развития.

65. Мы признаем, что глобальное потепление, повышение уровня моря, закисление океана и другие последствия изменения климата оказывают серьезное влияние на прибрежные районы и низколежащие прибрежные страны, включая многие наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а экстремальные климатические явления ставят под угрозу жизнь и благополучие миллионов людей. Мы обязуемся оказывать наиболее уязвимым группам более существенную поддержку в решении этих критических проблем и адаптации к ним.

66. Финансирование в целях развития может способствовать снижению степени социальной, экологической и экономической уязвимости и помочь странам предотвращать или преодолевать ситуации хронического кризиса, возникающие в результате конфликтов или стихийных бедствий. Мы признаем, что необходимо координировать финансирование развития и гуманитарной деятельности в целях применения более актуальных, всеобъемлющих, надлежащих и экономически эффективных подходов к уменьшению опасности стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций и смягчению их последствий. Мы обязуемся поощрять новаторские механизмы финансирования, чтобы страны имели в своем распоряжении больше возможностей в плане предотвращения рисков и управления ими и разработки планов по смягчению последствий. Мы будем инвестировать в усилия по укреплению способности национальных и местных субъектов осуществлять деятельность по уменьшению опасности бедствий и ее финансированию и способствовать тому, чтобы страны эффективно и результативно использовали международную помощь,

---

[145] См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/2.

[146] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

[147] Ibid., vol. 1954, No. 33480.

[148] Ibid., vol. 1834, No. 31363.

когда это необходимо. Мы отмечаем учреждение Генеральным секретарем Группы высокого уровня по гуманитарному финансированию и Всемирный саммит по гуманитарным вопросам, который состоится 23 и 24 мая 2016 года в Стамбуле, Турция.

67. Мы признаем серьезный вызов достижению прочного мира и устойчивого развития в странах, находящихся в состоянии конфликта и в постконфликтных ситуациях. Мы признаем дефицит финансирования деятельности по миростроительству и роль, которую играет Фонд миростроительства. Мы активизируем наши усилия по оказанию странам помощи в получении доступа к ресурсам на цели финансирования миростроительства и развития в постконфликтной ситуации. Мы признаем, что эффективность помощи должна обеспечиваться за счет упрощенных механизмов, последовательного укрепления и использования национальных систем, а также наращивания в первоочередном порядке потенциала местных и национальных институтов в затронутых конфликтом или постконфликтных государствах, но при этом подчеркиваем важность национальной ответственности и руководства в вопросах осуществления деятельности в области миростроительства и развития.

68. Мы приветствуем ведущуюся соответствующими учреждениями работу по поддержке наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств в их усилиях по созданию своего национального потенциала реагирования на различные потрясения, включая финансовые кризисы, стихийные бедствия и угрожающие здоровью населения чрезвычайные ситуации, в том числе за счет предоставления финансовых и других ресурсов.

69. Мы приветствуем прогресс, достигнутый со времени Монтеррейской конференции в деле обеспечения и мобилизации поддержки инновационных источников и механизмов дополнительного финансирования, в частности Инициативной группой по инновационному финансированию развития. Мы призываем другие страны добровольно переходить на применение инновационных механизмов, инструментов и методов, которые не создадут неоправданного бремени для развивающихся стран. Мы приветствуем рассмотрение вопроса о том, как существующие механизмы, такие как Международный механизм финансирования программ иммунизации, можно было бы использовать для удовлетворения более широкого круга потребностей в области развития. Мы также призываем изучить дополнительные инновационные механизмы, основанные на моделях, объединяющих государственные и частные ресурсы, в частности «экологические» облигации, облигации под программы вакцинации, трехсторонние займы и механизмы мобилизации средств, а также механизмы формирования цен на выбросы углерода.

70. Мы признаем большую роль многосторонних банков развития и других международных банков развития в финансировании устойчивого развития и предоставлении ноу-хау. Многосторонние банки развития могут обеспечивать антициклическое кредитование, в том числе на льготных условиях в надлежащих случаях, дополнять национальные ресурсы для преодоления последствий финансовых и экономических потрясений, стихийных бедствий и эпидемий. Мы призываем многосторонние банки развития и другие международные банки развития и далее обеспечивать как на льготных, так и на коммерческих условиях стабильное и долгосрочное финансирование развития путем привлечения взносов и капитала и путем мобилизации ресурсов на рынках капитала. Мы особо отмечаем, что банки развития должны оптимально использовать свои ресурсы и балансы активов и пассивов в соответствии со своими принципами обеспечения финансовой безупречности, а также обновлять и разрабатывать стратегии в поддержку программы развития на период после 2015 года, включая достижение целей в области устойчивого развития. Мы призываем многосторонние учреждения, занимающиеся финансированием развития, учредить процесс для обсуждения своей роли, масштаба деятельности и механизмов функционирования, с тем чтобы они могли адаптироваться к повестке дня в области устойчивого развития и в полной мере учитывать ее в своей работе.

71. Мы признаем, что страны со средним уровнем дохода по-прежнему сталкиваются с серьезными проблемами на пути к достижению целей в области устойчивого развития. Необходимо активизировать усилия по решению этих проблем путем налаживания обмена опытом, усиления координации и оказания более эффективной и целенаправленной поддержки со стороны системы развития Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений, региональных организаций и других заинтересованных сторон, с тем чтобы гарантировать устойчивый характер достигнутого на сегодняшний день прогресса. Поэтому мы просим эти заинтересованные стороны обеспечить согласованность действий по удовлетворению разнообразных и конкретных потребностей стран со средним уровнем дохода в области развития и соответствующим образом учитывать их в стратегиях и политике в целях поощрения

согласованного и всеобъемлющего подхода к отдельным странам. Мы признаем также, что ОПР и другие формы льготного финансирования по-прежнему имеют большое значение для ряда этих стран и призваны играть важную роль в определенных областях с учетом конкретных потребностей этих стран.

72. Мы признаем также необходимость выработки методологий для лучшего учета сложных и различных реалий стран со средним уровнем дохода. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что доступ к льготному финансированию ограничивается по мере того, как растет доход стран, и что страны могут не получить доступ к финансированию в нужном объеме и на приемлемых условиях из других источников для удовлетворения своих потребностей. Мы призываем акционеров многосторонних банков развития разрабатывать критерии перевода страны из одной категории в другую, которые имели бы последовательный, поэтапный и постепенный характер. Мы также призываем многосторонние банки развития изучить пути обеспечения того, чтобы их помощь в наибольшей степени соответствовала тем возможностям и проблемам, которые отражают различные реалии стран со средним уровнем дохода. В этой связи мы признаем исключение Всемирного банка в отношении малых островных развивающихся государств в качестве заслуживающей внимания меры реагирования на финансовые проблемы. Мы также подчеркиваем важность механизмов уменьшения рисков, в том числе с помощью Многостороннего агентства по инвестиционным гарантиям.

73. Мы признаем, что процесс перевода наименее развитых стран из одной категории в другую должен сопровождаться принятием соответствующих мер, с тем чтобы не поставить под угрозу процесс развития и последовательное достижение целей в области устойчивого развития. Мы далее отмечаем, что степень льготности международного государственного финансирования должна учитывать уровень развития каждой страны-получателя, включая уровень дохода, институциональный потенциал и факторы уязвимости, а также характер претендующего на финансирование проекта, в частности его рентабельность.

74. Мы подчеркиваем важную роль и сравнительные преимущества должным образом обеспеченной ресурсами, актуальной, согласованной, эффективной и результативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в поддержку достижения целей в области устойчивого развития и обеспечения устойчивого развития и поддерживаем процесс долгосрочного позиционирования системы развития Организации Объединенных Наций в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года. Мы будем способствовать усилению национальной ответственности и руководящей роли стран осуществления программ в вопросах оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, обеспечения согласованности усилий, актуальности, эффективности и действенности Организации Объединенных Наций, чтобы улучшить координацию и результативность, в том числе посредством достижения дальнейшего прогресса в деле внедрения добровольного подхода «Единство действий», помимо других оперативных механизмов и подходов, и наладить более тесное взаимодействие Организации Объединенных Наций с соответствующими заинтересованными сторонами и партнерами.

75. Банки развития могут играть особенно важную роль в вопросах ослабления ограничений на финансирование развития, включая качественные инфраструктурные инвестиции, в частности на субсуверенные заимствования. Мы приветствуем усилия новых банков развития по разработке систем гарантий в рамках открытых консультаций с заинтересованными сторонами с учетом действующих международных стандартов и призываем все банки развития создавать или поддерживать системы социальных и экологических гарантий, касающихся прав человека, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, которые были бы прозрачными, эффективными, действенными и актуальными. Мы призываем многосторонние банки развития и далее разрабатывать инструменты направления ресурсов долгосрочных инвесторов на цели достижения устойчивого развития, в том числе путем долгосрочного вложения средств в объекты инфраструктуры и «экологические» облигации. Мы особо отмечаем, что региональные инвестиции в ключевые приоритетные сектора диктуют необходимость внедрения новых более гибких механизмов финансирования, и призываем многосторонние и региональные финансовые учреждения, занимающиеся вопросами развития, оказывать поддержку региональным и субрегиональным организациям и программам.

76. Мы признаем, что подлинно партнерские, эффективные и прочные многосторонние взаимоотношения заинтересованных сторон могут играть важную роль в обеспечении устойчивого развития. Мы будет поощрять и стимулировать налаживание таких партнерских отношений, чтобы поддержать национальные приоритеты и стратегии стран, опираясь на наработанный опыт и имеющиеся знания. Мы далее признаем,

что партнерства являются эффективным инструментом мобилизации людских и финансовых ресурсов, экспертного опыта, технологий и знаний. Мы признаем роль Глобального экологического фонда (ГЭФ) в актуализации природоохранных соображений в контексте усилий в области развития и в предоставлении на безвозмездной основе и на приемлемых условиях ресурсов для поддержки экологических проектов в развивающихся странах. Мы поддерживаем создание потенциала в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, чтобы обеспечить им доступ к имеющимся средствам, и намерены увеличить объем государственных и частных взносов в счет ресурсов ГЭФ.

77. Многосторонние партнерства, такие как Глобальный альянс по вакцинам и иммунизации (ГАВИ) и Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, также добились результатов в области здравоохранения. Мы приветствуем более тесную координацию таких инициатив и призываем их увеличить свой вклад в укрепление систем здравоохранения. Мы признаем ключевую роль Всемирной организации здравоохранения как органа, направляющего и координирующего международную деятельность по вопросам здравоохранения. Мы активизируем усилия по международной координации и созданию благоприятных условий на всех уровнях в целях укрепления национальных систем здравоохранения и обеспечения всеобщего охвата медицинскими услугами. Мы обязуемся укреплять потенциал стран, в частности развивающихся стран, в области раннего предупреждения и уменьшения национальных и глобальных рисков для здоровья и управления этими рисками, а также существенно увеличить объем финансирования здравоохранения и обеспечить дальнейший набор, формирование, подготовку и удержание медицинских кадров в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах. Стороны Рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака[149] также будут укреплять, в соответствующих случаях, осуществление Конвенции во всех странах и будут поддерживать механизмы повышения осведомленности и мобилизации ресурсов. Мы приветствуем инновационные подходы к мобилизации дополнительных внутренних и международных частных и государственных ресурсов в интересах женщин и детей, которые в большей степени, чем другие слои населения страдают от многих проблем в области здравоохранения, а также ожидаемый вклад Глобального фонда финансирования в поддержку инициативы «Каждая женщина, каждый ребенок».

78. Мы признаем, что в целях достижения устойчивого развития важно обеспечить всех девочек и мальчиков качественным образованием. Для этого потребуется охватить учебными программами детей, живущих в условиях крайней нищеты, детей с ограниченными возможностями, детей-мигрантов, беженцев и детей, живущих в условиях конфликта и в постконфликтных ситуациях, и обеспечить безопасную, не связанную с насилием, всеохватную и эффективную среду обучения для всех. Мы будет наращивать инвестиции и международное сотрудничество, чтобы все дети могли получить бесплатное, равноправное, всеохватное и качественное дошкольное, начальное и среднее образование, в том числе путем расширения масштабов и укрепления инициатив, таких как Глобальное партнерство в области образования. Мы обязуемся совершенствовать учебные заведения, учитывающие проблемы детей, инвалидов и гендерные аспекты, и увеличить долю квалифицированных преподавателей в развивающихся странах, в том числе путем международного сотрудничества, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах.

D. Международная торговля как одна из движущих сил развития

79. Международная торговля является одной из движущих сил всеохватного экономического роста и сокращения масштабов нищеты и способствует достижению устойчивого развития. Мы будем и далее содействовать универсальной, основанной на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системе под эгидой Всемирной торговой организации (ВТО), а также реальной либерализации торговли. Такая торговая система поощряет долгосрочные инвестиции в производственные мощности. При наличии соответствующих вспомогательных стратегий, инфраструктуры и образованной рабочей силы торговля может также содействовать производительной занятости и получению достойной работы, расширению прав и возможностей женщин и обеспечению продовольственной безопасности, а также сокращению неравенства и достижению целей в области устойчивого развития.

[149] Ibid., vol. 2302, No. 41032.

80. Мы признаем, что многосторонним торговым переговорам в рамках ВТО требуется дополнительный импульс, но при этом считаем принятие в 2013 году «Балийского пакета» одним из важных достижений. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность укреплению многосторонней системы. Мы призываем членов ВТО в полном объеме и незамедлительно выполнить все решения «Балийского пакета», включая решения, принятые в интересах наименее развитых стран, решение о государственных запасах для целей продовольственной безопасности и программу работы по странам с малой экономикой, и как можно скорее ратифицировать Соглашение об упрощении процедур торговли. Членам ВТО, заявившим, что они в состоянии сделать это, следует предоставить коммерчески значимые преференции для услуг и поставщиков услуг из наименее развитых стран в соответствии с Балийскими решениями 2011 и 2013 годов, касающимися вступления в силу исключения из правил об оказании услуг для наименее развитых стран, и в ответ на их коллективную просьбу.

81. Мы признаем, что отсутствие доступа к финансированию торговли может ограничить торговый потенциал страны и привести к утрате благоприятных возможностей для использования торговли в качестве движущей силы развития. Мы приветствуем работу, проделанную Группой экспертов ВТО по финансированию торговли, и намерены изучить пути использования рыночных стимулов для расширения финансирования соответствующей правилам ВТО торговли и доступа к торговым кредитам, гарантиям, страхованию, факторинговым операциям, аккредитивам и инновационным финансовым инструментам, в том числе для микро-, малых и средних предприятий в развивающихся странах. Мы призываем банки развития предоставлять и наращивать финансирование торговли, ориентированной на рынок, и вести поиск путей устранения рыночных сбоев, связанных с финансированием торговли.

82. Несмотря на то, что со времени Монтеррейской конференции объемы экспорта многих развивающихся стран существенно выросли, участие наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и стран Африки в мировой торговле товарами и услугами остается на низком уровне и, как представляется, мировая торговля пока не может вернуться к тем динамичным темпам роста, которые наблюдались до глобального финансового кризиса. Руководствуясь целями в области устойчивого развития, мы будем стремиться к существенному наращиванию объема мировой торговли, в том числе экспорта из развивающихся стран, в частности из наименее развитых стран, с целью удвоить к 2020 году свою долю мирового экспорта, как заявлено в Программе действий, принятой в Стамбуле. Мы интегрируем проблематику устойчивого развития в торговую политику на всех уровнях. Учитывая уникальную и особую уязвимость малых островных развивающихся государств, мы решительно поддерживаем их участие в торговых и экономических соглашениях. Мы будем также поддерживать более полную интеграцию малых и уязвимых экономик в региональные и мировые рынки.

83. С тем чтобы добиться роста мировой торговли мы призываем членов ВТО удвоить свои усилия, чтобы оперативно завершить переговоры в рамках Дохинской повестки дня в области развития[150] и вновь заявляем о том, что вопросы развития являются составной частью Дохинской повестки дня в области развития, в которой потребности и интересы развивающихся и наименее развитых стран ставятся во главу угла Дохинской программы работы[150]. В этом контексте важную роль играют расширение доступа на рынки, сбалансированные правила и целенаправленные и имеющие устойчивое финансовое обеспечение программы технической помощи и наращивания потенциала. Мы обязуемся бороться с протекционизмом во всех его формах. В соответствии с одним из элементов мандата Дохинской повестки дня в области развития мы призываем членов ВТО исправлять и не допускать торговые ограничения и торговые диспропорции на мировых сельскохозяйственных рынках, в том числе в рамках одновременной отмены всех форм субсидирования экспорта сельскохозяйственной продукции и равноценных мер регулирования экспорта. Мы призываем членов ВТО также взять на себя обязательство упорядочить практику субсидирования в секторе рыболовства, в том числе посредством запрещения определенных видов субсидий, способствующих созданию чрезмерного промыслового потенциала и перелову рыбы, в соответствии с мандатом, прописанным в Дохинской повестке дня в области развития и Гонконгской декларации министров. Мы настоятельно призываем членов ВТО взять на себя обязательство продолжать усилия, направленные на скорейшее присоединение всех развивающихся стран, участвующих в переговорах о членстве в ВТО, и приветствуем укрепление, систематизацию и вступление в силу руководящих принципов 2012 года, касающихся присоединения наименее развитых стран к ВТО.

[150] См. A/C.2/56/7, приложение.

84. Члены ВТО будут и далее придерживаться положений особого и дифференцированного режима для развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, в соответствии с соглашениями ВТО. Мы приветствуем создание контрольного механизма для анализа и изучения всех аспектов осуществления положений особого и дифференцированного режима, как это было согласовано в Бали, чтобы доработать их формулировки и сделать их более точными, однозначными и гибкими, а также оказать содействие интеграции развивающихся стран и наименее развитых стран, являющихся членами ВТО, в многостороннюю торговую систему.

85. Мы призываем развитые страны — члены ВТО и развивающиеся страны — члены ВТО, которые заявили о том, что они в состоянии сделать это, своевременно обеспечивать беспошлинный и неквотируемый доступ на рынки на долгосрочной основе для всех наименее развитых стран в соответствии с решениями ВТО. Мы призываем их принять также меры для облегчения доступа на рынки товаров из наименее развитых стран, в том числе путем разработки простых и прозрачных правил о происхождении товаров, применимых к импорту из наименее развитых стран, в соответствии с руководящими принципами, принятыми членами ВТО в 2013 году на Конференции министров на Бали.

86. Мы подтверждаем право членов ВТО использовать в своих интересах гибкие положения, содержащиеся в Соглашении о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС) ВТО, и подтверждаем, что Соглашение по ТРИПС не мешает и не должно мешать членам принимать меры по охране здоровья населения. В этом отношении мы настоятельно призываем всех членов ВТО, которые еще не приняли поправку к Соглашению по ТРИПС в отношении улучшения доступа к недорогим лекарствам для развивающихся стран, сделать это до конца 2015 года. Мы приветствуем решение от июня 2013 года продлить переходный период для всех наименее развитых стран. Мы приглашаем Генеральный совет рассмотреть вопрос о том, каким образом ВТО может способствовать устойчивому развитию.

87. Мы признаем значительный потенциал региональной экономической интеграции и взаимосвязанности для обеспечения всеохватного роста и устойчивого развития и выражаем готовность укреплять региональное сотрудничество и региональные торговые соглашения. Мы будем повышать степень согласованности и последовательности двусторонних и региональных торговых и инвестиционных соглашений, с тем чтобы они соответствовали правилам ВТО. Региональная интеграция также может способствовать сокращению торговых барьеров, осуществлению стратегических реформ и интеграции компаний, в том числе микро-, малых и средних предприятий, в региональные и глобальные производственно-сбытовые цепочки. Мы особо отмечаем тот вклад, который меры по содействию торговли могут внести в этом отношении. Мы настоятельно призываем международное сообщество, включая международные финансовые учреждения и многосторонние и региональные банки развития, увеличить свою поддержку проектов и механизмов сотрудничества, которые способствуют региональной и субрегиональной интеграции, особенно стран Африки, и расширению участия и интеграции мелких промышленных и прочих предприятий, прежде всего из развивающихся стран, в рамках глобальных производственно-сбытовых цепочек и рынков. Мы призываем многосторонние банки развития, включая региональные банки, в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами решать проблемы торговой, транспортной и транзитной региональной инфраструктуры и создавать отсутствующие стыковки, обеспечивающие связь развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств с региональными сетями.

88. Признавая, что международная торговля и инвестиции открывают возможности, но при этом требуют взаимодополняющих действий на национальном уровне, мы будем улучшать внутренние условия и проводить рациональную внутреннюю политику и реформы, благоприятствующие реализации потенциала торговли в целях достижения всеохватного роста и устойчивого развития. Мы также признаем, что необходимо увеличивать добавленную стоимость, произведенную развивающимися странами, и продолжать процесс интеграции микро-, малых и средних предприятий в производственно-сбытовые цепочки. Мы вновь подтверждаем и будем укреплять важную роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) как координационного центра в рамках системы Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в областях финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития.

89. Мы поддерживаем усилия и инициативы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли как центрального правового органа в рамках системы Организации

Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли, а также обеспечение верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области.

90. Важную роль может сыграть инициатива по оказанию помощи в торговле. Особое внимание мы будем уделять инициативе по оказанию помощи в торговле в интересах развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, в том числе посредством Расширенной комплексной рамочной программы для оказания технической помощи в области торговли наименее развитым странам. Мы будем стремиться увеличивать долю средств по линии этой инициативы, выделяемых наименее развитым странам в соответствии с принципами эффективности сотрудничества в целях развития. Мы также приветствуем дополнительное сотрудничество между развивающимися странами с этой целью. Признавая важную роль женщин как участников производства и торговли, мы будем решать их конкретные проблемы для обеспечения равного и активного участия женщин во внутренней, региональной и международной торговле. Оказание технической помощи и повышение качества логистических услуг, связанных с торговыми и транзитными операциями, имеют решающее значение для предоставления развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, возможности в полной мере участвовать в многосторонних торговых переговорах и пользоваться их результатами, эффективно осуществлять стратегии и нормативные положения, направленные на развитие транспорта и торговли и диверсификацию их экспортной базы.

91. Цель защиты и привлечения инвестиций не должна сказываться на нашей способности добиваться выполнения задач государственной политики. Мы будем стремиться заключать торговые и инвестиционные соглашения, предусматривающие соответствующие гарантии, таким образом, чтобы не ограничивать возможности в плане проведения внутренней политики и регулирования в общественных интересах. Мы будем осуществлять такие соглашения на прозрачной основе. Мы обязуемся оказывать поддержку созданию потенциала, в частности в наименее развитых странах, через посредство двусторонних и многосторонних каналов, с тем чтобы воспользоваться возможностями, предоставляемыми в международных соглашениях о торговле и инвестициях. Мы просим ЮНКТАД продолжать осуществлять свою программу встреч и консультаций с государствами-членами по инвестиционным соглашениям.

92. Мы также признаем, что деятельность, связанная с незаконной торговлей ресурсами дикой природы, незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, незаконными лесозаготовками и незаконной добычей полезных ископаемых, является проблемой для многих стран. Такая деятельность может нанести значительный ущерб, включая потерю доходов и коррупцию. Мы преисполнены решимости активизировать во всем мире поддержку усилий по борьбе с браконьерством и незаконной торговлей охраняемыми видами, оборотом опасных отходов и незаконной торговлей полезными ископаемыми, в том числе путем укрепления как национального регулирования, так и международного сотрудничества и путем наращивания потенциала местных общин в плане обеспечения возможностей для устойчивого получения средств к существованию. Мы также будем укреплять режим мониторинга, контроля и наблюдения за рыболовными судами в целях эффективного предотвращения, сдерживания и искоренения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, в том числе путем укрепления институционального потенциала на соответствующих уровнях.

E. Проблемы задолженности и приемлемости ее уровня

93. Заимствование является одним из важных инструментов финансирования инвестиций, которое играет решающую роль в достижении устойчивого развития, включая цели в области устойчивого развития. Кроме того, благодаря суверенному заимствованию государственное финансирование играет антициклическую роль во время экономических циклов. Однако к заимствованию средств следует подходить разумно. В период со времени принятия Монтеррейского консенсуса за счет совершенствования макроэкономического управления и управления государственными средствами удалось существенно сократить уязвимость многих стран перед кризисом суверенного долга, а благодаря осуществлению Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ) и Инициативы по облегчению бремени задолженности на многосторонней основе было достигнуто значительное сокращение объема задолженности. Тем не менее многие страны остаются уязвимыми перед кризисами задолженности, и некоторые из них сегодня находятся в кризисных ситуациях, включая ряд наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и некоторые развитые страны. Мы признаем, что проблемы

приемлемости уровня задолженности, с которыми сталкиваются многие наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, требуют безотлагательного решения и что достижение приемлемого уровня задолженности имеет большое значение для плавного перехода для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран.

94. Мы признаем, что необходимо оказывать развивающимся странам помощь в достижении приемлемого уровня задолженности в долгосрочной перспективе на основе согласованных стратегий, нацеленных на содействие, соответственно, привлечению заемных средств, облегчению долгового бремени, реструктуризации задолженности и грамотному управлению задолженностью. Мы будем продолжать поддерживать оставшиеся страны, подпадающие под действие инициативы в отношении БСКЗ, которые работают над завершением процесса в рамках этой инициативы. С учетом специфики каждой конкретной ситуации мы могли бы изучить инициативы в поддержку стран, на которые не распространяется инициатива в отношении БСКЗ и которые проводят разумную экономическую политику, чтобы предоставить им возможность решить проблему приемлемого уровня задолженности. Мы будем способствовать сохранению приемлемого уровня задолженности в тех странах, которые получили помощь в облегчении долгового бремени и добились приемлемого уровня задолженности.

95. Процесс мониторинга и разумного управления обязательствами является одним их важных элементов всеобъемлющих национальных стратегий финансирования и имеет решающее значение для сокращения уязвимости. Мы приветствуем усилия МВФ, Всемирного банка и системы Организации Объединенных Наций, направленные на дальнейшее совершенствование аналитических инструментов для оценки приемлемости уровня задолженности и разумного управления государственным долгом. В этом отношении анализ приемлемости уровня задолженности МВФ-Всемирного банка является одним из полезных инструментов для определения соответствующего уровня заимствования. Мы призываем МВФ и Всемирный банк продолжать совершенствовать свои аналитические инструменты для управления суверенной задолженностью в рамках открытого и всеобъемлющего процесса с участием Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон. Мы призываем международные учреждения продолжать оказывать странам-должникам помощь в вопросах повышения эффективности управления задолженностью, управления рисками и проведения сравнительного анализа различных источников финансирования, а также в вопросах обеспечения защиты от внешних потрясений и стабильного доступа к государственному финансированию.

96. Мы приветствуем продолжающуюся работу по определению методологических стандартов и размещению в открытом доступе данных о государственном долге, гарантированной государством суверенной задолженности и общем объеме обязательств по внешней задолженности стран, а также публикацию более полных ежеквартальных данных о задолженности. Мы призываем соответствующие учреждения рассмотреть вопрос о создании единого реестра данных, включающего информацию о реструктуризации задолженности. Мы призываем все правительства повысить степень прозрачности в вопросах управления задолженностью.

97. Мы вновь заявляем о том, что должники и кредиторы солидарно отвечают за недопущение неприемлемого уровня задолженности и ее урегулирование. Ответственность за сохранение приемлемого уровня задолженности несет страна-заемщик; однако мы признаем, что кредиторы также обязаны предоставлять займы на таких условиях, которые не подрывают приемлемый уровень задолженности страны. В этом отношении мы принимаем к сведению разработанные ЮНКТАД принципы ответственного суверенного кредитования и заимствования. Мы признаем применимые требования политики предельных уровней задолженности МВФ и/или политики нельготного заимствования Всемирного банка. Комитет содействия развитию ОЭСР ввел в свою статистическую систему новые гарантии в целях повышения эффективности механизма по обеспечению приемлемости уровня задолженности стран-получателей помощи. Мы напоминаем о необходимости активизировать обмен информацией и повысить степень прозрачности, с тем чтобы оценки приемлемости уровня задолженности проводились на основе полных, объективных и достоверных данных. В рамках существующих инициатив мы будем добиваться глобального консенсуса по руководящим принципам ответственного суверенного заимствования и кредитования суверенных заемщиков.

98. Мы подтверждаем большое значение реструктуризации задолженности, когда она проводится своевременно, упорядоченно, эффективно, справедливо и в рамках переговорного процесса в духе доброй воли. Мы считаем, что выход из кризиса суверенной задолженности должен преследовать цель

восстановить приемлемый уровень государственной задолженности при сохранении доступа к финансированию на льготных условиях. Мы далее признаем, что успешная реструктуризация долга укрепляет способность стран в плане достижения устойчивого развития и целей в области устойчивого развития. Мы по-прежнему обеспокоены по поводу ситуации с отказывающимися от сотрудничества кредиторами, которые продемонстрировали свою способность саботировать своевременное завершение реструктуризации задолженности.

99. Мы признаем, что со времени Монтеррейской конференции имели место важные усовершенствования в процессах совместной реструктуризации суверенных обязательств, в том числе с участием официальных кредиторов Парижского клуба, и по линии принятия рынком новых стандартных положений контрактов о выпуске государственных облигаций. Однако мы признаем наличие государственных облигационных займов без оговорки о коллективных действиях. Мы признаем, что есть возможности для улучшения механизмов координации между государственным и частным секторами и между должниками и кредиторами, чтобы свести к минимуму моральные риски кредиторов и должников и содействовать справедливому распределению бремени и упорядоченной, своевременной и эффективной реструктуризации на основе уважения принципов совместной ответственности. Мы принимаем к сведению текущую работу, проводимую МВФ и системой Организации Объединенных Наций в этой области. Мы признаем недавнюю инициативу Парижского клуба под названием «Парижский форум», которая направлена на содействие диалогу между суверенными кредиторами и должниками по вопросам задолженности. Мы приветствуем усилия в направлении выработки долгосрочного решения проблем задолженности развивающихся стран в целях обеспечения их экономического роста и устойчивого развития.

100. Мы обеспокоены тем, что меньшинство держателей облигаций способны блокировать волю подавляющего большинства держателей облигаций, которые, учитывая более широкие последствия для других стран, принимают реструктуризацию обязательств охваченной кризисом задолженности страны. Мы отмечаем законодательные шаги, предпринятые некоторыми странами для предотвращения таких случаев, и призываем все правительства принять надлежащие меры. Кроме того, мы отмечаем ведущиеся в Организации Объединенных Наций обсуждения вопросов задолженности. Мы приветствуем изменения в оговорки о пропорциональном распределении и положения о коллективных действиях, предложенные Международной ассоциацией рынков капитала и одобренные МВФ, с тем чтобы сократить уязвимость суверенных должников перед кредиторами. Мы призываем страны, особенно те, которые выпускают облигации в соответствии с иностранным законодательством, включать эти положения в условия своих облигационных займов. Мы также приветствуем предоставление финансовой поддержки наименее развитым странам в рамках оказания им правовой помощи и обязуемся увеличить международную поддержку по линии консультационных юридических услуг. Мы изучим вопрос об усилении международного мониторинга судебных разбирательств, инициированных кредиторами после реструктуризации долга.

101. Мы отмечаем увеличение выпуска суверенных облигаций в национальной валюте в соответствии с национальным законодательством и добровольное укрепление странами внутреннего законодательства за счет включения в него руководящих принципов в отношении эффективного, своевременного, упорядоченного и справедливого урегулирования кризисов суверенной задолженности.

102. Мы признаем, что экстремальные стихийные бедствия и социальные или экономические потрясения могут подорвать приемлемый уровень задолженности страны и отмечаем, что государственные кредиторы предприняли шаги для облегчения выполнения обязательств по погашению задолженности путем пересмотра сроков ее погашения и ее списанию после землетрясения, цунами и в контексте кризиса в Западной Африке, вызванного Эболой. Мы приветствуем рассмотрение дальнейших шагов по облегчению бремени задолженности, сообразно обстоятельствам, и/или других мер для стран, затронутых такими ситуациями. Мы также призываем изучить новые финансовые инструменты для развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств, охваченных долговым кризисом, и отмечаем опыт осуществления обменных операций по списанию задолженности на цели здравоохранения и охраны окружающей среды.

F. Решение системных вопросов

103. На Монтеррейской конференции было подчеркнуто важное значение дальнейшего укрепления глобального экономического управления и усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в

содействии процессу развития. В Монтеррее была подчеркнута также важность слаженности и согласованности функционирования международных валютно-финансовой и торговой систем в поддержку процесса развития. За время, прошедшее после Монтеррейской конференции, мы стали в растущей степени осознавать необходимость учитывать экономические, социальные и экологические проблемы, включая угрозу биоразнообразия, стихийные бедствия и изменение климата, и повышать слаженность политики в отношении всех трех компонентов устойчивого развития. Мы будем принимать меры по совершенствованию и повышению эффективности глобального экономического управления и созданию более сильной, более слаженной и более инклюзивной и представительной международной архитектуры устойчивого развития при уважении мандатов соответствующих организаций. Мы признаем важное значение согласованности политики в области устойчивого развития и призываем страны провести оценку воздействия их политики на устойчивое развитие.

104. Мировой финансовый и экономический кризис 2008 года подчеркнул необходимость действенного регулирования финансовых рынков в целях укрепления финансовой и экономической стабильности, а также настоятельную потребность в глобальной системе финансовой безопасности. Мы приветствуем важные шаги, предпринятые со времени Монтеррейской конференции, особенно после кризиса 2008 года, по обеспечению жизнестойкости, снижению уязвимости перед лицом международных финансовых потрясений и сокращению побочных последствий глобальных финансовых кризисов, в том числе для развивающихся стран, в контексте выработки реформаторской повестки дня, завершение работы над которой остается одной из самых приоритетных задач. Члены МВФ укрепили кредитный потенциал Фонда, а многосторонние и национальные банки развития сыграли важную антициклическую роль во время кризиса. Главные мировые финансовые центры вели совместную работу по снижению системных рисков и ослаблению финансовой волатильности посредством усиления национального финансового регулирования, в том числе на основе Базельских правил III и программы проведения более широкой финансовой реформы.

105. В условиях наличия нормативных пробелов и несбалансированности мер стимулирования по-прежнему сохраняются риски для финансовой стабильности, в том числе риски побочного влияния финансовых кризисов на развивающиеся страны, что наталкивает на мысль о необходимости дальнейшего реформирования международной валютно-финансовой системы. Мы будем и впредь укреплять координацию международных действий и повышать слаженность политики в интересах укрепления глобальной финансовой и макроэкономической стабильности. Мы будем вести работу над предотвращением и сокращением риска и последствий финансовых кризисов, признавая, что национальные стратегические решения могут иметь системные и далеко идущие последствия, выходящие далеко за рамки национальных границ, в том числе для развивающихся стран. Мы заявляем о своей приверженности проведению рациональной макроэкономической политики, содействующей обеспечению глобальной стабильности, справедливого и устойчивого роста и устойчивого развития, наряду с укреплением наших финансовых систем и экономических институтов. В деле борьбы с рисками, связанными с крупными и волатильными потоками капитала, необходимая корректировка макроэкономической политики могла бы быть дополнена макроэкономическими мерами осмотрительного регулирования и, по мере необходимости, мерами по управлению потоками капитала.

106. Мы вновь подтверждаем свою приверженность увеличению влияния и расширению участия развивающихся стран в международном процессе принятия экономических решений и установления норм в глобальной системе экономического управления. Мы признаем важное значение преодоления препятствий, мешающих плановому увеличению объема ресурсов и проведению управленческих реформ в МВФ. Осуществление намеченных в 2010 году реформ МВФ остается наивысшим приоритетом, и мы самым решительным образом призываем к скорейшей ратификации этих реформ. Мы вновь заявляем о своей приверженности дальнейшему реформированию системы управления в МВФ и Всемирном банке, с тем чтобы обеспечить их адаптацию к переменам, происходящим в мировой экономике. Мы предлагаем Базельскому комитету банковского надзора и другим основным нормоустанавливающим регламентационным органам продолжать усилия в целях повышения влияния развивающихся стран в процессах установления норм для обеспечения того, чтобы их озабоченности принимались во внимание. Мы, как участники основных международных финансовых институтов, заявляем о своей приверженности открытому и транспарентному, отвечающему принципам гендерной сбалансированности и учета профессиональных качеств отбору их руководителей, а также повышению многообразия их кадрового состава.

107. В то же время мы признаем важность укрепления постоянной международной системы финансовой безопасности. Мы по-прежнему привержены сохранению сильного, действующего на основе установления квот МВФ, обладающего необходимым объемом ресурсов для выполнения своих системных обязанностей. Мы с интересом ожидаем проведения МВФ в этом году пятигодичного обзора специальных прав заимствования. Мы поощряем диалог между региональными финансовыми механизмами и укрепление сотрудничества между МВФ и региональными финансовыми механизмами, при сохранении независимости соответствующих учреждений. Мы призываем соответствующие международные финансовые учреждения продолжать совершенствовать системы раннего предупреждения о макроэкономических и финансовых рисках. Мы также настоятельно призываем МВФ продолжать свои усилия по обеспечению более полного и гибкого реагирования на финансовые потребности развивающихся стран. Мы просим международные финансовые учреждения продолжать оказывать поддержку развивающимся странам в деле разработки новых инструментов для управления финансовыми рисками и наращивания потенциала. Мы призываем МВФ в соответствии с его мандатом обеспечивать необходимые уровни финансовой поддержки развивающимся странам, ставящим перед собой цель встать на путь устойчивого развития, для оказания им помощи в преодолении связанных с этим факторов, негативно отражающихся на национальном платежном балансе. Мы подчеркиваем важное значение обеспечения того, чтобы международные соглашения, правила и стандарты согласовывались между собой и отвечали задаче обеспечения прогресса на пути к достижению целей в области устойчивого развития. Мы рекомендуем учреждениям, занимающимся вопросами финансирования развития, привести свою деловую практику в соответствие с требованиями повестки дня в области развития на период после 2015 года.

108. Мы обеспокоены чрезмерной волатильностью цен на сырьевые товары, в том числе на продовольствие и сельскохозяйственную продукцию, и ее последствиями для глобальной продовольственной безопасности и улучшения положения в плане питания. Мы будем принимать меры с целью обеспечить надлежащее функционирование рынков продовольствия и их производных финансовых инструментов и призываем соответствующие нормативные органы принять меры для содействия обеспечению своевременного доступа к достоверной рыночной информации на транспарентной основе в стремлении обеспечить, чтобы сырьевые рынки надлежащим образом отражали базовые изменения в спросе и предложении и способствовали ограничению чрезмерной волатильности цен на сырьевые товары. В этой связи мы также принимаем к сведению создание Системы информационного обеспечения рынков сельскохозяйственной продукции, секретариат которой базируется в штаб-квартире ФАО. Мы будем также обеспечивать для мелких рыбопромысловых артелей доступ к морским ресурсам и рынкам в соответствии с практикой устойчивого управления, а также инициативами, усиливающими практическую отдачу от мелкомасштабного рыбного промысла.

109. Мы принимаем к сведению работу Совета по финансовой стабильности, связанную с реформированием финансовых рынков, и обязуемся поддерживать и укреплять свои рамочные механизмы осмотрительного макроэномического регулирования и резервирования капитала в антициклических целях. Мы ускорим доработку программы реформ в области регулирования финансовых рынков, включая оценку и в случае необходимости снижение системных рисков, связанных с теневой банковской системой, рынками на производные финансовые инструменты, кредитованием ценными бумагами и соглашениями об обратной покупке. Мы также обязуемся заняться устранением рисков, создаваемых финансовыми учреждениями, которые являются «слишком большими для того, чтобы объявить их банкротами», и уделять внимание трансграничным элементам в деле эффективного урегулирования проблем неблагополучных финансовых учреждений, имеющих важное значение для всей системы.

110. Мы исполнены решимости уменьшить роль механистических, основывающихся на данных кредитных рейтинговых агентств оценок, в том числе в нормативной области. Для повышения качества рейтингов мы будем поощрять повышение конкуренции, а также принятие мер по предотвращению конфликта интересов при установлении кредитных рейтингов. Мы признаем усилия Совета по финансовой стабильности и других структур в этой области. Мы поддерживаем разработку более транспарентных требований к стандартам оценки кредитных рейтинговых агентств. Мы будем продолжать текущую работу над этими вопросами, в том числе в Организации Объединенных Наций.

111. Мы признаем, что международная миграция — это реальный многогранный процесс, который имеет большое значение для развития стран происхождения, транзита и назначения и к которому следует подходить последовательно, комплексно и взвешенно. Мы будем осуществлять международное сотрудничество в целях обеспечения безопасной, упорядоченной и организованной миграции при полном

соблюдении прав человека. Мы стремимся расширять сотрудничество в вопросах доступа к заработанным материальным правам и возможности их перевода, повышения признания зарубежных квалификации, образования и навыков, снижения издержек по найму для мигрантов и борьбы с нечистоплотными вербовщиками, с учетом национальных условий и законодательства. Мы далее стремимся осуществлять эффективные стратегии социальной коммуникации по вопросам вклада мигрантов в процесс устойчивого развития во всех его аспектах, особенно в странах назначения, в целях борьбы с ксенофобией, содействия социальной интеграции и защиты прав человека мигрантов с помощью национальных механизмов. Мы вновь подтверждаем необходимость эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их миграционного статуса.

112. Мы будем укреплять региональные, национальные и субнациональные учреждения в целях предотвращения всех форм насилия, борьбы с терроризмом и преступностью, а также с тем, чтобы покончить с торговлей людьми и эксплуатацией людей, особенно женщин и детей, в соответствии с международными нормами в области прав человека. Мы будем действенно укреплять национальные учреждения по борьбе с отмыванием денег, коррупцией и финансированием терроризма — явлениями, которые имеют серьезные последствия для экономического развития и социального единства общества. Мы будем расширять международное сотрудничество в деле наращивания потенциала в этих областях на всех уровнях, особенно в развивающихся странах. Мы обязуемся обеспечить эффективное осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[151].

113. Опираясь на видение, изложенное в Монтеррейском консенсусе, мы преисполнены решимости укреплять слаженность и последовательность многосторонней политики в области финансов, инвестиций, торговли и развития, а также слаженность и последовательность функционирования природоохранных учреждений и платформ и расширять сотрудничество между основными международными учреждениями при уважительном отношении к их мандатам и управленческим структурам. Мы обязуемся полнее использовать преимущества соответствующих форумов Организации Объединенных Наций в целях поощрения всеобщей слаженности, целостного подхода и содействия выполнению международных обязательств по обеспечению устойчивого развития.

G. Наука, техника, инновации и наращивание потенциала

114. Создание, развитие и распространение новаторских решений и технологий и связанного с ними ноу-хау, включая передачу технологии на взаимосогласованных условиях, являются мощными факторами, стимулирующими экономический рост и устойчивое развитие. Вместе с тем мы с озабоченностью отмечаем сохраняющиеся цифровой разрыв и неравенство в плане инновационного потенциала, возможностей взаимодействия и доступа к технологиям, включая информационно-коммуникационные технологии, внутри стран и между разными странами. Мы будем поощрять развитие и использование инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий, а также наращивание потенциала, особенно в наименее развитых странах, развивающихся развитых странах, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государствах, включая обеспечение всеобщего и недорогостоящего доступа к Интернету. Мы будем поощрять доступ к технологиям и науке для женщин, молодежи и детей. Мы будем далее содействовать внедрению доступных технологий для лиц с инвалидностью.

115. Развитие потенциала будет неотъемлемой частью реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года. Мы призываем к расширению международной поддержки и установлению многосторонних партнерских отношений для обеспечения эффективного и целенаправленного наращивания потенциала в развивающихся странах, включая наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, малые островные развивающиеся государства, африканские страны и страны, находящиеся в состоянии конфликта и в постконфликтных ситуациях, в интересах поддержки национальных планов по осуществлению всех целей в области устойчивого развития. Необходимо, чтобы развитие потенциала обеспечивалось самими странами, было направлено на удовлетворение конкретных потребностей стран, осуществлялось с учетом специфики их условий и отражало национальные стратегии и приоритеты в области устойчивого развития. Мы вновь подчеркиваем важность укрепления

[151] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

институционального потенциала и развития людских ресурсов. Исключительно важно также крепить национальные усилия в деле наращивания потенциала в развивающихся странах в таких областях, как государственное финансирование и управление, составление бюджета с учетом социальной и гендерной проблематики, ипотечное финансирование, финансовое регулирование и финансовый надзор, производительность сельского хозяйства, рыбное хозяйство, управление задолженностью, работа климатологических служб, включая планирование и управление для целей адаптации к изменениям климата и смягчения их последствий, а также мероприятия и программы, связанные с водным хозяйством и санитарией.

116. Мы будем разрабатывать политику, стимулирующую создание новых технологий и проведение научных исследований, а также обеспечивающую поддержку инновационной деятельности в развивающихся странах. Мы признаем важное значение создания на всех уровнях благоприятной обстановки, в том числе благоприятных нормативно-правовых и управленческих рамок, в сфере развития науки, содействия инновационной деятельности, распространения технологий, особенно среди микро-, малых и средних предприятий, а также диверсификации промышленности и более глубокой переработки сырья. Мы также признаем важное значение адекватной, сбалансированной и действенной защиты прав интеллектуальной собственности как в развитых, так и в развивающихся странах в соответствии с определенными на национальном уровне приоритетами и при полном соблюдении правил ВТО. Мы признаем добровольные патентные объединения и другие бизнес-модели, которые могут способствовать расширению доступа к технологиям и внедрению инноваций. Мы будем поощрять социальные инновации в поддержку повышения социального благополучия и обеспечения устойчивых источников средств к существованию.

117. Мы будем поощрять обмен знаниями и развитие сотрудничества и партнерских отношений между заинтересованными сторонами, в том числе с участием правительств, компаний, научных кругов и гражданского общества, в секторах, способствующих достижению целей в области устойчивого развития. Мы будем содействовать развитию предпринимательства, в том числе путем поддержки бизнес-инкубаторов. Мы подтверждаем, что нормативно-правовая база, которая является по своему характеру открытой и недискриминационной, может содействовать сотрудничеству и продвижению наших усилий. Мы будем также способствовать укреплению связей между многонациональными компаниями и внутренним частным сектором в целях содействия технологическому развитию и передаче, на взаимосогласованных условиях, знаний и навыков, в том числе в рамках программ обмена специалистами, в частности для развивающихся стран, с опорой на соответствующую политику. В то же время мы признаем, что традиционные знания, инновации и практика коренных народов и местных общин могут способствовать повышению социального благополучия и обеспечению устойчивых источников средств к существованию, и вновь подтверждаем, что коренные народы имеют право на сохранение, контроль, охрану и развитие своего культурного наследия, традиционных знаний и традиционных форм культурного самовыражения.

118. Мы также признаем важную роль государственного финансирования и политики в области научных исследований и развития технологий. Мы будем рассматривать возможности использования государственного финансирования для обеспечения того, чтобы важнейшие проекты оставались общественным достоянием, и будем стремиться к обеспечению, в соответствующих случаях, открытого доступа к научным исследованиям, проводимым в рамках проектов, финансируемых за счет государственных средств. Мы будем рассматривать возможности создания инновационных фондов, когда это уместно, на открытой и конкурентной основе в целях поддержки инновационных предприятий, особенно на этапах проведения научных исследований и разработок и демонстрационных проектов. Мы признаем ценность «портфельного подхода», в рамках которого государственные и частные венчурные фонды вкладывают инвестиции в разнообразные пакеты проектов в целях диверсификации рисков и использования выгод роста успешных предприятий.

119. Мы преисполнены решимости принять стратегии в области науки, техники и инноваций в качестве неотъемлемых составляющих национальных стратегий устойчивого развития, с тем чтобы содействовать укреплению процесса обмена знаниями и взаимодействия. Мы будем наращивать объем инвестиций в образование в сфере научных, технических, инженерных и математических дисциплин и повышать качество технического, профессионально-технического и высшего образования и подготовки кадров, обеспечивая равный доступ для женщин и девочек и поощряя их активное участие в деятельности в этих областях. Мы увеличим число стипендий, предоставляемых студентам из развивающихся стран для

поступления в высшие учебные заведения. Мы будем активизировать сотрудничество в целях укрепления систем высшего образования и будем направлять усилия на расширение доступа к онлайновому образованию в областях, связанных с устойчивым развитием.

120. Мы будем содействовать разработке, распространению и передаче экологически безопасных технологий развивающимся странам на благоприятных, в том числе льготных и преференциальных, условиях, на основе взаимной договоренности. Мы будем стремиться к наращиванию международного сотрудничества и взаимодействия в научной, исследовательской, технической и инновационной областях, в том числе по линии партнерских отношений между государственным и частным секторами и многосторонних партнерств и на основе общего интереса и взаимной выгоды, сосредоточивая внимание на потребностях развивающихся стран и достижении целей в области устойчивого развития. Мы будем продолжать оказывать развивающимся странам поддержку в целях укрепления их научно-технического и инновационного потенциала в интересах перехода к использованию более рациональных моделей потребления и производства, в том числе посредством осуществления 10-летней рамочной программы по рациональным моделям потребления и производства. Мы будем активизировать международное сотрудничество, включая предоставление ОПР в этих областях, в частности наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, малым островным развивающимся государствам и странам Африки. Мы также поощряем другие формы международного сотрудничества, включая сотрудничество по линии Юг-Юг, в дополнение к этим усилиям.

121. Мы будем оказывать поддержку в проведении научных исследований и разработке вакцин и лекарственных препаратов, а также методов профилактики и лечения инфекционных и неинфекционных заболеваний, в частности тех из них, которые оказывают несоразмерно сильное воздействие на развивающиеся страны. Мы будем поддерживать соответствующие инициативы, в частности инициативы ГАВИ — Глобального альянса по вакцинам и иммунизации, — которые стимулируют новаторскую деятельность наряду с расширением доступа в развивающихся странах. В интересах обеспечения продовольственной безопасности мы обязуемся увеличивать, в том числе на основе расширения международного сотрудничества, объемы инвестиций в деятельность по наблюдению Земли, развитию сельской инфраструктуры, проведению сельскохозяйственных исследований и пропаганде сельскохозяйственных знаний, а также на цели разработки технологий, ориентированных на укрепление сельскохозяйственного производственного потенциала развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в частности путем создания генетических банков растений и животных. Мы будем наращивать объем научных знаний, развивать научно-исследовательский потенциал, обеспечивать передачу морских технологий с учетом Критериев и руководящих принципов в отношении передачи морской технологии, принятых Межправительственной океанографической комиссией, с тем чтобы улучшить здоровье Мирового океана и повысить вклад морского биоразнообразия в развитие развивающихся стран, в частности малых островных развивающихся государств и наименее развитых стран.

122. Мы приветствуем инициативы в областях науки, техники и наращивания потенциала, в том числе в рамках Комиссии по науке и технике в целях развития, механизма по технологиям, действующего под эгидой Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, консультативных услуг Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, деятельности по наращиванию потенциала Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и сетей национальных центров более чистого производства ЮНИДО. Мы предлагаем специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, в мандатах которых уделяется значительное внимание вопросам технологий, и далее поощрять работу по развитию и распространению соответствующих научных знаний и технологий и наращиванию потенциала в рамках их соответствующих программ работы. Мы обязуемся повышать слаженность и взаимодополняемость научно-технических инициатив в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях ликвидации дублирования усилий, признавая при этом множество успешно осуществляемых в настоящее время усилий в этой области.

123. Мы постановляем учредить Механизм содействия развитию технологий. О создании этого механизма в поддержку достижения целей в области устойчивого развития будет объявлено на саммите Организации Объединенных Наций, посвященном принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года.

- Мы постановляем, что Механизм содействия развитию технологий будет основываться на многостороннем сотрудничестве между государствами-членами, гражданским обществом,

частным сектором, научным сообществом, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами и будет включать: межучрежденческую целевую группу Организации Объединенных Наций по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития, совместный многосторонний форум по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития и онлайновую платформу.

- Межучрежденческая целевая группа Организации Объединенных Наций по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития будет содействовать обеспечению координации, слаженности и сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся науки, техники и инноваций, повышению степени взаимодействия и эффективности, в частности повышению действенности инициатив по наращиванию потенциала. Целевая группа будет функционировать за счет имеющихся ресурсов и будет работать с 10 представителями гражданского общества, частного сектора и научного сообщества, занимаясь подготовкой совещаний многостороннего форума по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития, а также разработкой и введением в действие онлайновой платформы, в том числе подготовкой предложений о порядке функционирования форума и онлайновой платформы. Десять представителей будут назначаться Генеральным секретарем на двухгодичные периоды. Участие в работе целевой группы будет открыто для всех учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, первоначально в ее состав будут включены подразделения и учреждения, входящие в настоящее время в неофициальную рабочую группу по содействию развитию технологий, а именно: Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, ЮНИДО, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, ЮНКТАД, Международный союз электросвязи, ВОИС и Всемирный банк.

- Онлайновая платформа будет служить целям комплексной систематизации информации о существующих инициативах, механизмах и программах в отношении науки, техники и инноваций и будет использоваться в качестве портала, открывающего доступ к такой информации как в самой Организации Объединенных Наций, так и за ее рамками. Онлайновая платформа будет облегчать доступ к информации, знаниям и опыту, а также передовой практике и извлеченным урокам в отношении инициатив и стратегий по содействию развитию науки, техники и инноваций. Онлайновая платформа будет способствовать также распространению соответствующих имеющихся в открытом доступе научных публикаций со всего мира. Онлайновая платформа будет разработана на основе независимой технической оценки, обеспечивающей учет передовой практики и уроков, извлеченных из опыта осуществления других инициатив, как в рамках, так и вне рамок Организации Объединенных Наций, с целью обеспечить, чтобы она дополняла и облегчала доступ к данным и предоставляла соответствующую информацию о существующих платформах по вопросам науки, техники и инноваций, позволяя избегать дублирования усилий и повышая синергетический эффект.

- Многосторонний форум по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития будет созываться раз в год на двухдневное совещание, посвященное обсуждению вопросов сотрудничества в области науки, техники и инноваций в рамках тематических областей осуществления целей в области устойчивого развития и предполагающее участие всех соответствующих заинтересованных сторон, готовых вносить активный вклад в такое обсуждение в сфере своей компетенции. Форум будет предоставлять площадку для облегчения взаимодействия, установления связей и создания сетевых сообществ с участием соответствующих заинтересованных сторон и многосторонних партнерств в целях выявления и анализа потребностей и пробелов в технологической области, в том числе в вопросах научного сотрудничества, инновационной деятельности и укрепления потенциала, а также для содействия разработке, передаче и распространению соответствующих технологий в интересах реализации целей в области устойчивого развития. Совещания форума будут созываться Председателем Экономического и Социального Совета до заседаний политического форума высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Совета или в качестве

альтернативного варианта, в тесной увязке с другими форумами или конференциями, в соответствующих случаях, с учетом выносимой на рассмотрение темы и на основе сотрудничества с организаторами других форумов или конференций. Совещания форума будут проходить под сопредседательством двух государств-членов, и по их итогам оба сопредседателя будут готовить резюме проведенных обсуждений, которое будет использоваться в качестве материала, выносимого на рассмотрение заседаний политического форума высокого уровня, в контексте последующей деятельности по осуществлению повестки дня в области развития на период после 2015 года и обзора хода ее осуществления.

- Заседания политического форума высокого уровня будут проводиться с учетом резюме многостороннего форума. Темы последующих совещаний многостороннего форума по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития будут рассматриваться политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию с учетом мнений экспертов целевой группы.

124. Мы с интересом ожидаем рекомендаций Группы высокого уровня Генерального секретаря по вопросу о банке технологий для наименее развитых стран относительно осуществимости идеи создания и организационных и оперативных функций предлагаемого банка технологий и механизма наращивания потенциала в области науки, техники и инноваций для наименее развитых стран. Мы примем во внимание рекомендации Группы высокого уровня относительно масштабов, функций, институциональных связей и организационных аспектов предлагаемого банка с целью обеспечить его функционирование к 2017 году и будем ставить перед собой задачу обеспечения его оптимальной взаимоувязки с Механизмом содействия развитию технологий.

III. Данные, контроль и последующая деятельность

125. Высококачественные дезагрегированные данные являются существенным элементом, необходимым для рационального и транспарентного принятия решений, в том числе в поддержку повестки дня на период после 2015 года и средств ее осуществления, и могут повысить эффективность выработки политики на всех уровнях. Уделение особого внимания количественным и качественным данным, включая данные, имеющиеся в открытом доступе, и статистическим и административным системам на национальном и субнациональном уровнях будет иметь особо важное значение для укрепления внутреннего потенциала стран и повышения транспарентности и подотчетности в рамках глобальных партнерских отношений. Национальные статистические системы играют центральную роль в сборе и распространении данных и управлении ими. Эти данные должны дополняться данными и аналитическими материалами, предоставляемыми гражданским обществом, научными кругами и частным сектором.

126. Мы будем стремиться увеличивать объем высококачественных, своевременных и достоверных данных в разбивке по признакам пола, возраста, географических районов, уровня доходов, расовой и этнической принадлежности, миграционного статуса, инвалидности и другим параметрам, имеющим актуальное значение в национальном контексте, и использовать такие данные. Мы будем расширять поддержку в деле наращивания потенциала, предоставляемую развивающимся странам, в том числе наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, в этих целях и обеспечивать международное сотрудничество, в том числе на основе оказания технической и финансовой поддержки, в интересах дальнейшего укрепления потенциала национальных статистических органов и бюро. Мы призываем соответствующие учреждения обеспечить достоверность и стандартизацию данных о мобилизации и расходовании ресурсов на внутренней и международной основе, а также данных в отношении других средств осуществления. В этой связи мы будем приветствовать предложения по совершенствованию статистических показателей применительно ко всем средствам осуществления. Мы также просим Статистическую комиссию в сотрудничестве с соответствующими международными статистическими службами и форумами способствовать более эффективному отслеживанию данных в отношении всех видов трансграничного финансирования и других экономически значимых финансовых потоков, что позволит свести воедино существующие базы данных и регулярно проводить оценку или представлять отчеты об удовлетворительности качества международных статистических данных, касающихся осуществления повестки дня в области устойчивого развития. Объем своевременных и достоверных данных для использования в целях развития можно было бы увеличить за счет поддержки систем регистрации актов гражданского состояния и учета естественного движения населения, дающих информацию для разработки национальных планов и оценки инвестиционных возможностей.

127. Мы признаем, что повышение транспарентности имеет существенное значение и может быть обеспечено посредством публикации в установленном порядке своевременной, всеобъемлющей и перспективной информации о деятельности в области развития в общепринятой, открытой электронной форме. Доступ к надежным данным и статистической информации помогает правительствам принимать обоснованные решения и позволяет всем заинтересованным сторонам отслеживать прогресс и понимать баланс преимуществ и недостатков, а также обеспечивает взаимную подотчетность. Мы будем черпать уроки из опыта осуществляемых в настоящее время инициатив по обеспечению транспарентности и стандартов в отношении открытых данных и принимаем к сведению Международную инициативу в отношении транспарентности помощи. Мы далее признаем важность национальной ответственности за осуществление повестки дня в области развития на период после 2015 года и подчеркиваем значимость подготовки оценок страновых потребностей в различных приоритетных областях для повышения степени транспарентности и эффективности на основе взаимоувязки данных о существующих потребностях и предоставляемой помощи, особенно по развивающимся странам.

128. Вместе с тем доступа к данным как такого еще недостаточно для того, чтобы в полной мере реализовать те потенциальные возможности, которые наличие данных может открыть для достижения, контроля и обзора хода реализации целей в области устойчивого развития. Нам следует стараться обеспечить широкий доступ к инструментам, необходимым для превращения данных в полезную, имеющую практическую ценность информацию. Мы будем поддерживать усилия с целью обеспечить функциональную совместимость стандартов данных, что упростит сопоставление и использование данных из различных источников. Мы обращаемся к соответствующим государственным и частным субъектам с призывом выдвигать предложения с целью обеспечить существенное повышение уровня цифровой грамотности, доступности и использования данных в глобальном масштабе в поддержку осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года.

129. Мы далее призываем систему Организации Объединенных Наций в консультации с международными финансовыми учреждениями разработать транспарентные показатели для оценки прогресса в области устойчивого развития, выходящие за рамки показателей дохода на душу населения, с опорой по мере необходимости на существующие инициативы. Эти показатели должны обеспечить учет фактора нищеты во всех ее формах и проявлениях, а также учет социальных, экономических и экологических аспектов внутреннего производства и структурных пробелов на всех уровнях. Мы будем изыскивать возможности для разработки и применения инструментов в целях обеспечения всестороннего учета проблематики устойчивого развития, а также отслеживания последствий мер по обеспечению устойчивого развития для различных секторов экономической деятельности, в том числе для сектора устойчивого туризма.

130. Механизмы для последующей деятельности и проведения обзора будут иметь существенное значение для достижения целей в области устойчивого развития и средств их реализации. Мы обязуемся всесторонне участвовать на национальном, региональном и международном уровнях в проведении надлежащей и эффективной последующей деятельности по осуществлению итоговых документов по финансированию развития, а также всех средств осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года. Для этого необходимо будет обеспечить участие соответствующих министерств, местных органов власти, национальных парламентов, центральных банков и органов финансового регулирования, а также основных институциональных заинтересованных сторон, других международных банков развития и других соответствующих учреждений, гражданского общества, научных кругов и частного сектора. Мы призываем региональные комиссии Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с региональными банками и организациями мобилизовать их опыт и существующие механизмы, которые могли бы сосредоточить внимание на тематических аспектах настоящей программы действий.

131. Мы высоко оцениваем ту роль, которую Организация Объединенных Наций играет в процессе последующей деятельности по финансированию развития. Мы признаем взаимосвязь между процессом финансирования развития и средствами осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года и подчеркиваем необходимость принятия целенаправленных последующих мер и обзора хода осуществления итоговых документов по финансированию развития, а также всех средств осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года в увязке с процессом последующих действий и обзора целей на период после 2015 года, решение о котором будет принято на саммите Организации Объединенных Наций, посвященном принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года. Процесс последующих действий должен обеспечивать оценку прогресса, выявление препятствий и трудностей, возникших на пути осуществления итоговых документов по финансированию

развития и практической реализации средств осуществления, содействовать обмену уроками, извлеченными из опыта, накопленного на национальном и региональном уровнях, обеспечивать уделение внимания новым и возникающим темам, имеющим актуальное значение для осуществления этой повестки дня, по мере возникновения потребностей в этом, и вынесение стратегических рекомендаций для принятия международным сообществом соответствующих мер. Мы будем также укреплять координацию, способствовать повышению эффективности процессов в рамках Организации Объединенных Наций, а также избегать дублирования и параллелизма при проведении дискуссий.

132. Мы обязуемся принимать неизменное участие в реализации этой важной повестки дня в рамках целенаправленного и более эффективного процесса последующей деятельности, в котором будут задействованы существующие институциональные механизмы и который будет включать проведение ежегодного форума Экономического и Социального Совета по последующим мерам в области финансирования развития с участием межправительственных организаций на универсальной основе, причем первый такой форум состоится в рамках нынешнего цикла работы Совета. Условия участия в работе форума будут аналогичны условиям участия в международных конференциях по финансированию развития. Продолжительность форума будет составлять до пяти дней, в один из которых будет проводиться специальное совещание высокого уровня с бреттон-вудскими учреждениями, ВТО и ЮНКТАД, а также другими институциональными и иными заинтересованными сторонами, в зависимости от приоритетных задач и масштабов совещания; до четырех дней будет отводиться на обсуждение последующих мер и обзор хода осуществления итоговых документов по финансированию развития и мер по реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года. Согласованные на международном уровне выводы и рекомендации форума будут учитываться в рамках общей последующей деятельности и обзора хода осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию. Будут также приниматься во внимание обсуждения, состоявшиеся в рамках Форума по сотрудничеству в целях развития в соответствии с его мандатом. Диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития в Генеральной Ассамблее будет проводиться непосредственно до или сразу после политического форума высокого уровня под эгидой Ассамблеи при созыве политического форума высокого уровня раз в четыре года.

133. Для обеспечения большей эффективности процесса последующей деятельности на глобальном уровне мы призываем Генерального секретаря созвать межучрежденческую целевую группу с участием основных институциональных заинтересованных сторон и системы Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы и специализированные учреждения, мандаты которых имеют отношение к осуществлению последующей деятельности, опираясь на опыт работы Целевой группы по оценке прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Межучрежденческая целевая группа будет ежегодно отчитываться о ходе работы по реализации итоговых документов по финансированию развития и средств осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года и предоставлять участникам межправительственной последующей деятельности по ее реализации консультации, касающиеся вопросов продвижения вперед и пробелов в осуществлении, а также рекомендации в отношении мер по исправлению положения, принимая во внимание национальные и региональные аспекты.

134. Мы рассмотрим вопрос о необходимости проведения последующей конференции до 2019 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/314

Принята без голосования на 100-м пленарном заседании 30 июля 2015 года по проекту резолюции A/69/L.80 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Армения, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венгрия, Вьетнам, Габон, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Румыния, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Того, Туркменистан, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония

69/314. Борьба с незаконным оборотом объектов дикой природы

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая непреходящую ценность биологического разнообразия и его вклад в обеспечение различных аспектов устойчивого развития и благополучия людей и признавая, что многочисленные прекрасные и разнообразные формы дикой фауны и флоры являются незаменимой частью природных систем Земли, которые необходимо защищать в интересах нынешнего и будущего поколений,

выражая в этой связи обеспокоенность по поводу растущих масштабов браконьерства и незаконной торговли объектами и продуктами дикой природы и неблагоприятных экономических, социальных и экологических последствий такой практики,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу неуклонного расширения масштабов браконьерской охоты на носорогов и вызывающего тревогу большого числа случаев отстрела слонов в Африке, что создает угрозу вымирания этих видов на местах и в некоторых случаях их полного исчезновения,

признавая, что незаконный оборот объектов дикой природы усиливает вред, причиняемый экосистемам и источникам средств к существованию в сельских районах, в том числе тем, которые основаны на экотуризме, подрывает благое управление и верховенство права и в некоторых случаях создает угрозу национальной стабильности и требует принятия ответных мер на основе более широкого регионального сотрудничества и координации,

подчеркивая, что охрана дикой природы должна быть составной частью всеобъемлющей концепции обеспечения ликвидации нищеты, продовольственной безопасности, устойчивого развития, в том числе сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, экономического роста, социального благополучия и устойчивых источников средств к существованию,

вновь подтверждая свой призыв к применению всесторонних и комплексных методов устойчивого развития, которые будут служить для человечества руководством в его стремлении жить в гармонии с природой и ориентиром в его усилиях по восстановлению здоровья и целостности экосистемы Земли,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что в некоторых случаях незаконный оборот охраняемых видов дикой фауны и флоры становится все более изощренной формой транснациональной организованной преступности, ссылаясь на резолюцию 2012/19 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2012 года, в которой Совет признал, что организованная преступность диверсифицировалась и представляет угрозу для здоровья и охраны населения, безопасности, благого управления и устойчивого развития государств, и в этой связи подчеркивая необходимость борьбы с такими преступлениями на основе укрепления международного сотрудничества, наращивания потенциала, реагирования со стороны системы уголовного правосудия и правоохранительной деятельности,

признавая правовые рамки и важную роль Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения[152], — международного соглашения, которое одновременно охватывает вопросы торговли, окружающей среды и развития, поощряет сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, должно способствовать получению ощутимых благ местным населением и обеспечивает, чтобы ни один из видов, находящихся под угрозой исчезновения, не становился предметом международной торговли,

признавая также важность других многосторонних экологических соглашений, в том числе Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных[153], Конвенции о биологическом разнообразии[154], Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия[155] и Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц[156],

---

[152] United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, No. 14537.

[153] Ibid., vol. 1651, No. 28395.

[154] Ibid., vol. 1760, No. 30619.

[155] Ibid., vol. 1037, No. 15511.

[156] Ibid., vol. 996, No. 14583.

ссылаясь на резолюцию 2013/40 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2013 года о предупреждении преступности и мерах системы уголовного правосудия в целях противодействия незаконному обороту охраняемых видов дикой фауны и флоры, в которой Совет рекомендовал государствам-членам признать серьезным преступлением незаконный оборот охраняемых видов дикой фауны и флоры, осуществляемый при участии организованных преступных групп,

ссылаясь также на резолюцию 2011/36 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2011 года о предупреждении преступности и мерах системы уголовного правосудия по противодействию незаконному обороту видов дикой фауны и флоры, находящихся под угрозой исчезновения,

вновь подтверждая, что Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[157] и Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции[158] представляют собой эффективные инструменты и важный компонент правовых рамок для международного сотрудничества в борьбе с незаконным оборотом видов дикой фауны и флоры, находящихся под угрозой исчезновения,

признавая, что Международный консорциум по борьбе с преступлениями против живой природы, представляющий собой совместный механизм секретариата Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Международной организации уголовной полиции (Интерпол), Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Всемирного банка и Всемирной таможенной организации, ведет важную работу, заключающуюся, в частности, в оказании технической помощи государствам-членам,

приветствуя принятую 27 июня 2014 года резолюцию 1/3 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по вопросу о незаконной торговле дикими животными и растениями[159], в которой Ассамблея по окружающей среде призвала Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос о незаконной торговле дикими животными и растениями на ее шестьдесят девятой сессии,

приветствуя также усилия, предпринимаемые государствами-членами, межправительственными организациями и неправительственными организациями, и сотрудничество между ними, а также деятельность учреждений Организации Объединенных Наций и других субъектов, направленную на предотвращение и пресечение незаконного оборота объектов дикой природы, и в этой связи принимая к сведению Парижскую декларацию 2013 года, Лондонскую декларацию 2014 года, Касанское заявление 2015 года и Браззавильскую декларацию 2015 года,

ссылаясь на свою резолюцию 68/205 от 20 декабря 2013 года, в которой Ассамблея провозгласила 3 марта, день принятия Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Всемирным днем дикой природы, и с удовлетворением отмечая проведение в 2014 и 2015 годах по случаю этого дня мероприятий во всем мире, посвященных прославлению дикой фауны и флоры планеты и повышению информированности о ней,

принимая к сведению Дохинскую декларацию о включении вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в более широкую повестку дня Организации Объединенных Наций в целях решения социальных и экономических проблем и содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях, а также участию общественности, которая была принята на тринадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, состоявшемся 12–19 апреля 2015 года в Дохе[160],

принимая к сведению также декларацию министров этапа заседаний высокого уровня одиннадцатой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам, посвященную международному механизму «Леса, которых мы хотим: период после 2015 года»[161], и резолюцию о международном механизме по лесам в период после 2015 года[162], принятую Форумом на его одиннадцатой сессии,

---

[157] Ibid., vol. 2225, No. 39574.

[158] Ibid., vol. 2349, No. 42146.

[159] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 25* (A/69/25), приложение.

[160] Резолюция 2015/19 Экономического и Социального Совета, приложение.

[161] Решение 2015/254 Экономического и Социального Совета.

[162] Резолюция 2015/33 Экономического и Социального Совета.

1. *вновь подтверждает* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»[163], в котором были признаны экономические, социальные и экологические последствия незаконного оборота объектов дикой природы, для пресечения которого необходимо принять твердые и более решительные меры в отношении как продавцов, так и покупателей, и в этой связи была особо отмечена важность эффективного международного сотрудничества между структурами соответствующих многосторонних экологических соглашений и международными организациями;

2. *рекомендует* государствам-членам принимать эффективные меры для предотвращения возникновения и устранения серьезной проблемы таких оказывающих воздействие на окружающую среду преступлений, как незаконный оборот объектов и продуктов дикой природы, в том числе видов фауны и флоры, охраняемых Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения[152], а также браконьерство;

3. *настоятельно призывает* государства-члены предпринимать на национальном уровне решительные шаги, направленные на предотвращение, пресечение и искоренение незаконной торговли объектами дикой природы в отношении как продавцов, так и покупателей, в том числе за счет укрепления законодательства, необходимого для предотвращения, расследования и судебного преследования случаев такой незаконной торговли, а также за счет более эффективного реагирования со стороны правоохранительных органов и системы уголовного правосудия в соответствии с национальным законодательством и международным правом, признавая, что Международный консорциум по борьбе с преступлениями против живой природы может оказывать ценную техническую помощь в этой связи;

4. *призывает* государства-члены признать серьезным преступлением незаконный оборот охраняемых видов дикой фауны и флоры, осуществляемый с участием организованных преступных групп, в соответствии с их национальным законодательством и статьей 2 *b* Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[157];

5. *призывает также* государства-члены провести обзор национального законодательства и внести в него изменения, когда это необходимо и целесообразно, чтобы преступления, связанные с незаконной торговлей объектами дикой природы, рассматривались в качестве основных правонарушений, как это определено в Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в контексте внутренних преступлений, связанных с отмыванием денег, и служили основанием для принятия мер в соответствии с внутренним законодательством о доходах, полученных преступным путем;

6. *рекомендует* государствам-членам согласовать их судебные, правовые и административные положения для содействия обмену доказательствами незаконного оборота объектов дикой природы и уголовному преследованию в связи с таким оборотом, а также создать на национальном уровне межучрежденческие целевые группы по борьбе с преступлениями против дикой природы в соответствии с национальным законодательством;

7. *настоятельно призывает* государства-члены принимать активное участие в деятельности, направленной на повышение информированности о проблемах и рисках, связанных с поставками и транзитной перевозкой незаконных продуктов дикой природы и спросом на них, и устранение таких проблем и рисков, а также на сокращение спроса с применением стратегий, конкретно нацеленных на изменение поведения потребителей;

8. *настоятельно рекомендует* государствам-членам содействовать, в том числе на основе двустороннего сотрудничества, формированию устойчивых и альтернативных источников средств к существованию общин, затрагиваемых незаконным оборотом объектов дикой природы и негативными последствиями такого оборота, при полном участии общин, проживающих в пределах или вблизи мест обитания диких животных и растений, в качестве активных партнеров в процессе сохранения и устойчивого использования, расширяя права и возможности членов таких общин по регулированию дикой природы и получению благ от нее;

---

[163] Резолюция 66/288, приложение.

9. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии мер по ратификации или присоединению к Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[158] и призывает государства-участники принять соответствующие меры к тому, чтобы обеспечить полное и эффективное выполнение их обязательств в рамках Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящими под угрозой исчезновения, и других соответствующих многосторонних соглашений, а также рассмотреть возможности для обмена друг с другом информацией о наилучших методах борьбы с незаконным оборотом объектов дикой природы в соответствии с этими документами;

10. *призывает* государства-члены запрещать, предотвращать и пресекать любые формы коррупции, которые способствуют незаконному обороту объектов и продуктов дикой природы;

11. *настоятельно рекомендует* государствам-членам в соответствии с резолюцией 2013/40 Экономического и Социального Совета сотрудничать на двустороннем, региональном и международном уровнях в целях предотвращения, пресечения и ликвидации незаконного международного оборота объектов и продуктов дикой природы посредством, в частности, использования таких международно-правовых документов, как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции;

12. *высказывается* за то, чтобы, руководствуясь Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящими под угрозой исчезновения, государства-члены усиливали, когда это уместно и целесообразно, сотрудничество в деле своевременного и экономичного возвращения живых организмов (в том числе в виде яиц), изъятых из дикой природы и ставших объектом незаконной торговли, в страны происхождения;

13. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов и согласно резолюции 2013/40 Экономического и Социального Совета, продолжать оказывать государствам-членам поддержку в их борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы, в частности посредством наращивания потенциала и содействия формированию альтернативных источников средств к существованию, и расширять сотрудничество со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, чтобы содействовать применению целостного и всеобъемлющего подхода международным сообществом;

14. *призывает* в этой связи Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, действуя в рамках его мандата и ресурсов, в соответствии с резолюцией 2013/40 Экономического и Социального Совета и в тесном сотрудничестве и взаимодействии с государствами-членами продолжать собирать и представлять информацию о тенденциях и динамике незаконного оборота объектов дикой природы;

15. *просит* Генерального секретаря и дальше укреплять координацию мероприятий, проводимых специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в связи с положениями настоящей резолюции в рамках их соответствующих мандатов и согласно резолюции 2013/40 Экономического и Социального Совета;

16. *просит также* Генерального секретаря, принимая во внимание резолюцию 2013/40 Экономического и Социального Совета, представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о состоянии незаконного оборота объектов дикой природы, включая браконьерство и незаконную торговлю, во всем мире и об осуществлении настоящей резолюции и представить предложения в отношении возможных будущих действий, включая рассмотрение вопроса о назначении специального посланника по повышению информированности и активизации международных действий;

17. *постановляет* ежегодно рассматривать этот вопрос и информацию о ходе осуществления настоящей резолюции начиная с ее семидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/315

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 1 сентября 2015 года по проекту резолюции A/69/L.85 с внесенными устными изменениями, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

69/315. Проект итогового документа саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 69/244 от 29 декабря 2014 года, в которой она постановила, в частности, что саммит Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года будет проведен 25–27 сентября 2015 года в Нью-Йорке и организован как пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на свое решение 69/555 от 16 января 2015 года о порядке проведения межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года,

1. *приветствует* успешное завершение переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года и итоговый документ под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», который был согласован на основе консенсуса на неофициальном пленарном заседании 2 августа 2015 года;

2. *постановляет* представить итоговый документ под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», текст которого содержится в приложении к настоящей резолюции, Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии для принятия решения в ходе саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года, который состоится 25–27 сентября 2015 года.

Приложение

Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

Преамбула

Настоящая Повестка дня — это план действий для людей, планеты и процветания. Она также направлена на укрепление всеобщего мира в условиях большей свободы. Мы признаем, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития.

Этот план будет осуществляться всеми странами и всеми заинтересованными сторонами, действующими в совместном партнерстве. Мы преисполнены решимости избавить человечество от тирании нищеты и нужды и исцелить и обезопасить нашу планету. Мы полны решимости предпринять смелые реформаторские шаги, которые настоятельно необходимы для того, чтобы вывести мир на траекторию устойчивого и жизнестойкого развития. Отправляясь в этот совместный путь, мы обещаем, что никто не будет забыт.

Семнадцать целей в области устойчивого развития и 169 задач, которые мы объявляем сегодня, свидетельствуют о масштабности и амбициозности этой новой всеобщей повестки дня. Они предусматривают продолжение работы, начатой в период действия целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и окончательное достижение тех целей, которых не удалось достичь. Они предусматривают реализацию прав человека для всех и обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек. Они носят комплексный и неделимый характер и обеспечивают сбалансированность всех трех компонентов устойчивого развития: экономического, социального и экологического.

Эти цели и задачи будут стимулировать в ближайшие 15 лет деятельность в областях, имеющих огромное значение для человечества и планеты.

Люди

Мы преисполнены решимости положить конец нищете и голоду во всех их формах и проявлениях и обеспечить, чтобы все люди могли реализовать свой потенциал в условиях достоинства и равенства и в здоровой окружающей среде.

Планета

Мы преисполнены решимости уберечь планету от деградации, в том числе посредством внедрения рациональных моделей потребления и производства, рационального использования ее природных ресурсов и принятия неотложных мер в связи с изменением климата, с тем чтобы планета могла обеспечивать удовлетворение потребностей нынешнего и будущих поколений.

Процветание

Мы преисполнены решимости обеспечить, чтобы все люди могли жить в условиях процветания и благополучия и чтобы экономический, социальный и технический прогресс продолжался в гармонии с природой.

Мир

Мы преисполнены решимости способствовать построению миролюбивого, справедливого и свободного от социальных барьеров общества, в котором нет места страху и насилию. Не может быть устойчивого развития без мира и мира без устойчивого развития.

Партнерство

Мы преисполнены решимости мобилизовать средства, необходимые для осуществления настоящей Повестки дня в рамках обновленного Глобального партнерства в интересах устойчивого развития, основанного на духе окрепшей глобальной солидарности, ориентированного в первую очередь на удовлетворение потребностей беднейших и наиболее уязвимых групп населения и предполагающего участие всех стран, всех заинтересованных сторон и всех людей.

Взаимосвязанный и комплексный характер целей в области устойчивого развития имеет огромное значение для обеспечения успешной реализации новой Повестки дня. Если мы осуществим наши честолюбивые замыслы в полном объеме, предусмотренном Повесткой дня, то жизнь всех людей коренным образом улучшится и наш мир изменится к лучшему.

Декларация

Введение

1. Мы, главы государств и правительств и высокие представители, собравшись в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 25–27 сентября 2015 года, когда Организация отмечает свою семидесятую годовщину, решили сегодня принять новые глобальные цели в области устойчивого развития.

2. От имени народов, которым мы служим, мы приняли историческое решение утвердить всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач. Мы обязуемся прилагать неустанные усилия для полного осуществления настоящей Повестки дня к 2030 году. Мы признаем, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития. Мы преисполнены решимости добиваться устойчивого развития в трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом. Мы также будем продолжать работу, начатую в период действия целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и пытаться завершить все, что не удалось сделать в период их достижения.

3. Мы заявляем о своей решимости в течение периода до 2030 года покончить с нищетой и голодом во всем мире; бороться с неравенством внутри стран и между ними; строить миролюбивое, справедливое и

свободное от социальных барьеров общество; защищать права человека и способствовать обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и девочек; и обеспечить надежное сохранение нашей планеты и ее природных ресурсов. Мы также преисполнены решимости создать условия для устойчивого, всеохватного и поступательного экономического роста, всеобщего процветания и достойной работы для всех с учетом разных уровней национального развития и возможностей.

4. Вступая на этот великий совместный путь, мы торжественно обещаем, что никто не будет забыт. Признавая основополагающее значение достоинства человеческой личности, мы желаем добиться того, чтобы эти цели и задачи были достигнуты в интересах всех стран и народов и всех слоев общества. И мы будем стремиться охватить в первую очередь самых отстающих.

5. Эта повестка дня беспрецедентна по своим масштабам и значению. Она принята всеми странами и применима ко всем с учетом разных национальных реалий, возможностей и уровней развития и с соблюдением национальных стратегий и приоритетов. Это — универсальные цели и задачи, которые охватывают весь мир: как развитые, так и развивающиеся страны. Они носят комплексный и неделимый характер и обеспечивают сбалансированность всех трех компонентов устойчивого развития.

6. Эти цели и задачи являются результатом продолжавшихся на протяжении более двух лет интенсивных открытых консультаций и обсуждений с гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами во всем мире, в ходе которых особое внимание уделялось позициям беднейших и наиболее уязвимых групп. Эти консультации включали ценную работу, проделанную Рабочей группой открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития и Организацией Объединенных Наций, Генеральный секретарь которой в декабре 2014 года представил сводный доклад по этому вопросу.

Наше видение

7. Эти цели и задачи определяют наше в высшей степени амбициозное и ориентированное на преобразования видение будущего. Нам видится мир, свободный от нищеты, голода, болезней и нужды, мир, в котором все живое могло бы благоденствовать. Нам видится мир, свободный от страха и насилия. Мир всеобщей грамотности. Мир, в котором все имеют равный и всеобщий доступ к качественному образованию на всех уровнях, медицинскому обслуживанию и социальной защите, мир, в котором гарантировано физическое, духовное и социальное благополучие. Мир, в котором мы подтверждаем наши обязательства в отношении права человека на безопасную питьевую воду и санитарию, в котором созданы нормальные санитарно-гигиенические условия; и в котором достаточно безопасной, недорогой и питательной еды. Мир, в котором среда обитания человека безопасна, способна противостоять негативным явлениям и экологически устойчива и в котором обеспечен всеобщий доступ к недорогому, надежному и устойчивому энергоснабжению.

8. Нам видится мир, в котором обеспечиваются всеобщее уважение к правам человека и человеческому достоинству, верховенство права, справедливость, равенство и недискриминация, уважение к расовому, этническому и культурному разнообразию; мир равных возможностей, позволяющий в полной мере раскрыть человеческий потенциал и способствующий всеобщему процветанию. Мир, который осуществляет инвестиции в своих детей и в котором каждый ребенок растет, не зная, что такое насилие и эксплуатация. Мир, в котором каждая женщина и девочка пользуется полным гендерным равенством и в котором устранены все юридические, социальные и экономические барьеры на пути расширения ее прав и возможностей. Справедливый, равноправный, толерантный, открытый и свободный от социальных барьеров мир, в котором удовлетворяются потребности наиболее уязвимых групп.

9. Нам видится мир, в котором каждая страна реализует возможности для поступательного, всеохватного и устойчивого экономического роста и достойной работы для всех. Мир, в котором модели потребления и производства и использование всех природных ресурсов — воздуха и земли, рек, озер и водоносных горизонтов, океанов и морей — носят рациональный характер. Мир, в котором демократия, благое управление и верховенство права, а также благоприятные условия на национальном и международном уровнях являются неотъемлемой частью устойчивого развития, включая поступательный и всеохватный экономический рост, социальное развитие, охрану окружающей среды и ликвидацию нищеты и голода. Мир, в котором развитие и применение технологий осуществляются с учетом климатических факторов и необходимости сохранения биоразнообразия и отвечают требованиям жизнестойкости. Мир, в котором человек живет в гармонии с природой и в котором обеспечивается охрана дикой фауны и флоры и других живых организмов.

Наши общие принципы и обязательства

10. Новая Повестка дня основывается на целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций, включая полное уважение международного права. В нее заложены положения Всеобщей декларации прав человека, международных договоров по правам человека, Декларации тысячелетия и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года. В ней учитываются положения и других документов, в частности Декларации о праве на развитие.

11. Мы подтверждаем решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, которые заложили прочную основу для устойчивого развития и помогли определить контуры новой Повестки дня. В их число входят Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию, итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Программа действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинская платформа действий и итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Мы также подтверждаем последующую деятельность по выполнению решений этих конференций, включая итоги четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий.

12. Мы подтверждаем все принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в том числе, в частности, принцип общей, но дифференцированной ответственности, сформулированный в принципе 7 этой декларации.

13. Проблемы и обязательства, о которых шла речь на этих крупных конференциях и встречах на высшем уровне, взаимосвязаны и требуют комплексных решений. Их эффективное урегулирование требует нового подхода. В концепции устойчивого развития признается, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, борьба с неравенством внутри стран и между ними, сохранение планеты, обеспечение поступательного, всеохватного и устойчивого экономического роста и содействие социальной интеграции взаимосвязаны и взаимозависимы.

Наш мир сегодня

14. Мы встречаемся во время, когда на пути устойчивого развития стоят огромные проблемы. Миллиарды наших граждан продолжают прозябать в нищете и лишены возможности вести достойную жизнь. Усиливается неравенство внутри стран и между ними. Существуют огромные диспропорции в распределении возможностей, богатства и власти. Одной из ключевых проблем остается гендерное неравенство. Серьезную обеспокоенность вызывает безработица, особенно среди молодежи. Глобальные угрозы здоровью людей, более частые и интенсивные стихийные бедствия, обостряющиеся конфликты, воинствующий экстремизм, терроризм и связанные с этим гуманитарные кризисы и насильственное перемещение людей грозят свести на нет большую часть успехов в области развития, достигнутых в последние десятилетия. Истощение природных ресурсов и негативные последствия ухудшения состояния окружающей среды, включая опустынивание, засухи, деградацию земель, нехватку питьевой воды и утрату биоразнообразия, приумножают и обостряют многочисленные проблемы, стоящие перед человечеством. Одной из наиболее серьезных проблем нашего времени является изменение климата, и негативные последствия этого явления подрывают способность всех стран достичь устойчивого развития. Рост температуры в мире, повышение уровня морей, закисление океана и другие последствия изменения климата серьезно сказываются на прибрежных районах и низколежащих прибрежных странах, в том числе на многих наименее развитых странах и малых островных развивающиеся государствах. Под угрозой находится существование многих сообществ и биологических систем жизнеобеспечения на планете.

15. Но это и время огромных возможностей. В решении многих проблем в области развития достигнут значительный прогресс. За время жизни последнего поколения сотни миллионов людей выбрались из крайней нищеты. Существенно расширился доступ к образованию как мальчиков, так и девочек. Распространение информационно-коммуникационных технологий и глобальное взаимное подключение сетей, как и научно-технические инновации в столь разных областях, как медицина и энергетика,

открывают огромные возможности для ускорения человеческого прогресса, преодоления «цифрового разрыва» и формирования общества, основанного на знаниях, а также для развития.

16. Почти 15 лет назад были согласованы цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Они стали важной платформой для развития, и в ряде намеченных в Декларации областей был достигнут значительный прогресс. Однако этот прогресс был неравномерным, особенно в Африке, наименее развитых странах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государствах, и некоторые цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, так и не были достигнуты, особенно цели, касающиеся охраны здоровья матерей, новорожденных и детей и репродуктивного здоровья. Мы вновь обязуемся в полном объеме достичь всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе тех из них, которые так и не были достигнуты, в частности путем оказания по линии соответствующих программ помощи адресной и более масштабной поддержки наименее развитым странам и другим странам, находящимся в особой ситуации. Новая Повестка дня предусматривает продолжение работы, начатой в период действия целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и окончательное достижение тех целей, которых не удалось достичь, особенно в плане оказания помощи наиболее уязвимым группам.

17. Однако по своему охвату программа, которую мы объявляем сегодня, выходит далеко за рамки целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Наряду с такими унаследованными приоритетами в области развития, как ликвидация нищеты, охрана здоровья, образование и продовольственная безопасность и питание, она включает целый ряд целей в экономической, социальной и природоохранной областях. Она также предусматривает построение более миролюбивого и свободного от социальных барьеров общества. И, что особенно важно, в ней определяются средства осуществления для достижения этих целей. Отражая комплексный подход, который мы решили применить, в новых целях и задачах предусмотрены тесные взаимосвязи и множество сквозных элементов.

Новая Повестка дня

18. Сегодня мы объявляем 17 целей в области устойчивого развития и 169 связанных с ними задач, которые носят комплексный и неделимый характер. Никогда раньше мировые лидеры не брали на себя обязательства предпринять совместные действия и усилия для реализации столь широкой и универсальной стратегической программы. Вместе мы вступаем на путь, ведущий к устойчивому развитию, сообща посвящая себя обеспечению глобального развития и взаимовыгодного сотрудничества, которые могут принести огромную пользу всем странам и всем регионам мира. Мы подтверждаем, что каждое государство обладает полным постоянным суверенитетом над всеми своими богатствами, природными ресурсами и экономической деятельностью и вправе свободно осуществлять этот суверенитет. Мы будем осуществлять Повестку дня таким образом, чтобы это принесло максимальную пользу всем: как нынешнему, так и будущим поколениям. При этом мы вновь подтверждаем нашу приверженность международному праву и подчеркиваем, что Повестка дня будет осуществляться таким образом, чтобы это соответствовало правам и обязанностям государств по международному праву.

19. Мы вновь подтверждаем важную роль Всеобщей декларации прав человека, а также других международных документов по правам человека и международному праву. Мы подчеркиваем обязанности всех государств — в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций — уважать, защищать и поощрять права человека и основные свободы без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения, инвалидности или иного статуса.

20. Обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек внесут решающий вклад в продвижение к достижению всех целей и задач. Раскрыть в полной мере человеческий потенциал и обеспечить устойчивое развитие невозможно, если половина человечества будет по-прежнему лишена всех своих прав человека и возможностей. Женщины и девочки должны пользоваться равным доступом к качественному образованию, экономическим ресурсам и возможностям участия в политической жизни, а также иметь равные с мужчинами и мальчиками возможности в плане занятости, выступления в роли лидера и принятия решений на всех уровнях. Мы будем добиваться значительного увеличения инвестиций в целях устранения гендерного разрыва и усиления поддержки институтов, занимающихся вопросами обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на глобальном, региональном и национальном уровнях. Все формы дискриминации и насилия в отношении женщин и

девочек будут ликвидированы, в том числе с участием мужчин и мальчиков. Большое значение при осуществлении Повестки дня имеет систематический учет гендерных аспектов.

21. Новые цели и задачи вступят в силу 1 января 2016 года, и в течение следующих 15 лет мы будем руководствоваться ими при принятии решений. Все мы будем заниматься осуществлением Повестки дня в своих странах и на региональном и глобальном уровнях, учитывая при этом разные национальные реалии, возможности и уровни развития и соблюдая национальные стратегии и приоритеты. Мы не будем посягать на пространство для национального стратегического маневра в деле обеспечения поступательного, всеохватного и устойчивого экономического роста, особенно в развивающихся государствах, но при этом будем неукоснительно обеспечивать выполнение соответствующих международных норм и обязательств. Мы признаем также значение региональных и субрегиональных факторов, региональной экономической интеграции и взаимодействия в области устойчивого развития. Региональные и субрегиональные механизмы могут способствовать эффективному претворению стратегий устойчивого развития в конкретные действия на национальном уровне.

22. В своем движении по пути к устойчивому развитию каждая страна сталкивается с особыми трудностями. Наиболее уязвимые страны, и в частности африканские страны, наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства, заслуживают особого внимания, как и страны, находящиеся в состоянии конфликта, и постконфликтные страны. Серьезные трудности стоят и перед многими странами со средним уровнем дохода.

23. Необходимо расширить права и возможности людей, находящихся в уязвимой ситуации. В Повестке дня нашли отражение, в частности, нужды всех детей, молодежи, инвалидов (более 80 процентов которых живут в нищете), людей, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом, престарелых, коренных народов, беженцев и внутренне перемещенных лиц и мигрантов. Мы преисполнены решимости предпринять дополнительные эффективные меры и действия в соответствии с международным правом для устранения препятствий и ограничений, усиления поддержки и удовлетворения особых потребностей людей, проживающих в районах, пострадавших в результате сложных чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера, и в районах, страдающих от актов терроризма.

24. Мы обязуемся положить конец нищете во всех ее формах и проявлениях, в частности путем ликвидации крайней нищеты к 2030 году. Все люди должны пользоваться правом на базовый уровень жизни, в том числе благодаря системам социальной защиты. Мы также преисполнены решимости в приоритетном порядке покончить с голодом и достичь продовольственной безопасности, а также положить конец всем формам недоедания. В этой связи мы подтверждаем важную роль и открытый характер Комитета по всемирной продовольственной безопасности и приветствуем Римскую декларацию по вопросам питания и Рамочную программу действий. Мы будем выделять ресурсы на развитие сельских районов и внедрение устойчивых методов ведения сельского и рыбного хозяйства, оказание поддержки мелким фермерам, особенно женщинам, занимающимся земледелием, скотоводством и рыболовством в развивающихся странах, в частности в наименее развитых странах.

25. Мы обязуемся обеспечить качественное инклюзивное и равноправное образование на всех уровнях: дошкольное, начальное, среднее, высшее и техническое образование, а также профессиональную подготовку. Все люди, независимо от пола, возраста, расы и этнического происхождения, а также инвалиды, мигранты, представители коренных народов, дети и молодые люди, особенно находящиеся в уязвимой ситуации, должны иметь возможность учиться на протяжении всей жизни, что поможет им приобрести знания и навыки, необходимые для использования открывающихся возможностей и полноценного участия в жизни общества. Мы будем стремиться создать для детей и молодежи обстановку, благоприятствующую полной реализации их прав и возможностей, что поможет нашим странам воспользоваться демографическим дивидендом, в том числе благодаря безопасной школьной среде и сплоченности общин и семей.

26. Для укрепления физического и психического здоровья, повышения благополучия и увеличения средней продолжительности жизни для всех мы должны обеспечить всеобщий охват населения медицинской помощью и доступ к качественному медицинскому обслуживанию. Никто не должен быть забыт. Мы обязуемся ускорить достигнутый на сегодняшний день прогресс в деле сокращения младенческой, детской и материнской смертности, положив конец всем подобным случаям предотвратимой смертности до 2030 года. Мы привержены обеспечению всеобщего доступа к услугам в сфере охраны

сексуального и репродуктивного здоровья, включая услуги по планированию семьи, информирование и просвещение в этой области. Мы также повысим темпы прогресса в борьбе с малярией, ВИЧ/СПИДом, туберкулезом, гепатитом, лихорадкой Эбола и другими инфекционными заболеваниями и эпидемиями, в том числе посредством борьбы с повышением резистентности к противомикробным препаратам и решения проблемы неизлеченных болезней, распространенной в развивающихся странах. Мы привержены профилактике и лечению неинфекционных заболеваний, включая пороки развития и поведенческие и неврологические нарушения, которые представляют собой серьезное препятствие для обеспечения устойчивого развития.

27. Мы будем стремиться заложить прочную экономическую базу во всех наших странах. Огромное значение для процветания имеет поступательный, всеохватный и устойчивый экономический рост. Достичь его будет возможно только в случае обеспечения совместного пользования богатствами и устранения неравенства по доходам. Мы будем прилагать усилия к формированию динамичной, устойчивой, инновационной и ориентированной на человека экономики, содействуя, в частности, росту занятости молодежи и расширению экономических прав и возможностей женщин и обеспечению достойной работы для всех. Мы искореним принудительный труд и торговлю людьми и покончим с детским трудом во всех его формах. От наличия здоровой и хорошо обученной рабочей силы, обладающей знаниями и навыками, необходимыми для продуктивного и приносящего удовлетворение труда и полноценного участия в жизни общества, выиграют все страны. Мы будем укреплять производственный потенциал наименее развитых стран во всех секторах, в том числе посредством осуществления структурных преобразований. Мы возьмем на вооружение стратегии, которые позволят увеличить производственные мощности, поднять производительность труда и производительную занятость; повысить общедоступность финансирования; шире использовать устойчивые методы ведения сельского, пастбищного и рыбного хозяйства; активизировать устойчивое развитие промышленности; обеспечить всеобщий доступ к недорогому, надежному, устойчивому и современному энергоснабжению; создать устойчивые транспортные системы; и построить качественную и стойкую инфраструктуру.

28. Мы обязуемся кардинально изменить то, как наше общество производит и потребляет товары и услуги. Правительства, международные организации, предпринимательский сектор и другие негосударственные субъекты и частные лица должны содействовать изменению нерациональных моделей потребления и производства, в том числе посредством мобилизации финансовой и технической помощи из всех источников для укрепления научного, технического и инновационного потенциала развивающихся стран в целях перехода к более рациональным моделям потребления и производства. Мы призываем осуществить Десятилетнюю стратегию действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства. Этой деятельностью, в рамках которой учитываются уровень развития и возможности развивающихся стран, занимаются все страны, причем первыми к ней приступили развитые страны.

29. Мы признаем позитивный вклад мигрантов в обеспечение всеохватного роста и устойчивого развития. Мы также признаем, что международная миграция представляет собой многоплановое явление, имеющее большое значение для развития стран происхождения, транзита и назначения и требующее применения согласованного и всеобъемлющего подхода. Мы будем сотрудничать на международном уровне в деле обеспечения безопасной, упорядоченной и законной миграции, предполагающей полное уважение прав человека и гуманное обращение с мигрантами, независимо от их статуса, с беженцами и перемещенными лицами. Такое сотрудничество должно также укреплять жизнестойкость общин, принимающих беженцев, особенно в развивающихся странах. Мы обращаем особое внимание на право мигрантов на возвращение в страну своего гражданства и напоминаем, что государства должны обеспечить надлежащий прием своих возвращающихся граждан.

30. Государствам настоятельно рекомендуется воздерживаться от введения в действие и применения любых односторонних экономических, финансовых и торговых мер, которые не соответствуют международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют обеспечению полного экономического и социального развития, особенно в развивающихся странах.

31. Мы признаем, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата является главной международной межправительственной основой для согласования мер глобального реагирования на изменение климата. Мы намерены решительно противостоять угрозе, порождаемой изменением климата и ухудшением состояния окружающей среды. Глобальный характер изменения

климата требует максимально широкого международного сотрудничества, направленного на ускоренное сокращение глобальных выбросов парниковых газов и решение проблемы адаптации к негативным последствиям изменения климата. Мы с глубокой озабоченностью отмечаем значительный разрыв между сокращением к 2020 году ежегодных объемов выбросов парниковых газов в мире, которое может быть достигнуто в случае выполнения сторонами своих обязательств по смягчению последствий, и динамикой совокупных выбросов, которая давала бы реальный шанс не допустить повышения среднемировой температуры более чем на 2 градуса по Цельсию, или на 1,5 градуса по Цельсию выше доиндустриального уровня.

32. В свете проведения двадцать первой сессии Конференции сторон, которая состоится в Париже, мы обращаем особое внимание на обязательство всех государств добиваться заключения амбициозного и универсального соглашения по климату. Мы подтверждаем, что в протоколе, другом правовом инструменте или согласованном итоговом документе, имеющем юридическую силу согласно Конвенции и применимом ко всем сторонам, следует обеспечить сбалансированное решение, в частности вопросов смягчения последствий, адаптации, финансирования, разработки и передачи технологий и создания потенциала, а также прозрачности действий и оказываемой поддержки.

33. Мы признаем, что социально-экономическое развитие зависит от рационального использования природных ресурсов нашей планеты. Поэтому мы преисполнены решимости сохранять и рационально использовать океаны и моря, пресноводные ресурсы, а также леса, горы и засушливые земли и оберегать биоразнообразие, экосистемы и дикую флору и фауну. Мы также преисполнены решимости содействовать развитию устойчивого туризма, решить проблему нехватки и загрязнения воды, наращивать сотрудничество в борьбе с опустыниванием, пыльными бурями, деградацией земель и засухой и содействовать повышению жизнестойкости и снижению риска бедствий. В этой связи мы ожидаем проведения тринадцатого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которое состоится в Мексике.

34. Мы признаем, что устойчивое городское развитие и управление имеют огромное значение для качества жизни людей. Мы будем сотрудничать с местными властями и общинами в деле модернизации и планирования наших городов и населенных пунктов, с тем чтобы способствовать укреплению сплоченности общин и повышению личной безопасности их членов, а также стимулировать инновационную деятельность и занятость. Мы ослабим негативное влияние городской деятельности и химических веществ, которые вредны для здоровья людей и окружающей среды, в том числе посредством экологически продуманного регулирования и безопасного использования химических веществ, сокращения и рециркуляции отходов и более эффективного использования водных и энергетических ресурсов. И мы будем стремиться свести к минимуму воздействие городов на глобальную климатическую систему. Мы будем также учитывать демографические тенденции и прогнозы в наших национальных стратегиях и мероприятиях по развитию сельских и городских районов. Мы с нетерпением ожидаем предстоящую Конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию, которая состоится в Кито.

35. Обеспечение устойчивого развития невозможно без мира и безопасности, а без устойчивого развития мир и безопасность окажутся под угрозой. В новой Повестке дня признается необходимость построения миролюбивого, справедливого и свободного от социальных барьеров общества, в котором обеспечен равный доступ к правосудию и которое основано на уважении прав человека (включая право на развитие), реальном верховенстве права и благом управлении на всех уровнях, а также на прозрачных, эффективных и подотчетных институтах. В Повестке дня затрагиваются такие факторы, порождающие насилие, отсутствие безопасности и несправедливость, как неравенство, коррупция, плохое управление и незаконные финансовые потоки и потоки оружия. Нам необходимо удвоить наши усилия для урегулирования или предотвращения конфликтов и оказания помощи постконфликтным странам, в том числе посредством обеспечения того, чтобы женщины играли заметную роль в миростроительстве и государственном строительстве. Мы призываем предпринять дополнительные эффективные меры и действия в соответствии с международным правом для устранения препятствий на пути полной реализации права на самоопределение народов, живущих в условиях колониального господства или иностранной оккупации, что продолжает негативно сказываться на их экономическом и социальном развитии, а также на состоянии окружающей их среды.

36. Мы обязуемся пропагандировать межкультурное понимание, терпимость, взаимное уважение и этику глобального гражданства и совместной ответственности. Мы сознаем природное и культурное

разнообразие мира и признаем, что все культуры и цивилизации могут способствовать устойчивому развитию и выступать в качестве решающих факторов его обеспечения.

37. Одним из важных факторов обеспечения устойчивого развития является также спорт. Мы признаем растущий вклад спорта в дело развития и мира, поскольку он способствует утверждению принципов терпимости и уважения и содействует расширению прав и возможностей женщин и молодежи, отдельных лиц и общин, а также достижению целей в области здравоохранения, образования и социальной интеграции.

38. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций мы подтверждаем необходимость уважения территориальной целостности и политической независимости государств.

Средства осуществления

39. Масштабы и амбициозность новой Повестки дня требуют активизации Глобального партнерства для обеспечения ее осуществления. Мы полностью привержены этому. Это партнерство будет действовать в духе глобальной солидарности, особенно солидарности с беднейшими людьми и с людьми, находящимися в уязвимой ситуации. Оно будет способствовать активному всеобщему участию в поддержку достижения всех целей и задач, вовлекая в эту деятельность правительства, частный сектор, гражданское общество, систему Организации Объединенных Наций и других субъектов и мобилизуя все имеющиеся ресурсы.

40. Средства осуществления задач в рамках цели 17 и каждой из целей в области устойчивого развития являются определяющими для реализации нашей Повестки дня и одинаково важны для достижения остальных целей и задач. Выполнение Повестки дня, включающей цели в области устойчивого развития, может быть обеспечено в рамках обновленного Глобального партнерства в интересах устойчивого развития с помощью конкретных мер и действий, изложенных в итоговом документе третьей Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Аддис-Абебе 13–16 июля 2015 года. Мы приветствуем одобрение Генеральной Ассамблеей Аддис-Абебской программы действий, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Мы признаем, что осуществление в полном объеме Аддис-Абебской программы действий имеет огромное значение для реализации целей и задач в области устойчивого развития.

41. Мы признаем, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие. В новой Повестке дня речь идет о средствах, необходимых для реализации целей и задач. Мы признаем, что к ним относятся мобилизация финансовых ресурсов, а также наращивание потенциала и передача экологически безопасных технологий развивающимся странам на благоприятных условиях, в том числе на взаимно согласованных льготных и преференциальных условиях. Государственное финансирование, как на национальной, так и на международной основе, будет играть определяющую роль в предоставлении важнейших услуг и обеспечении общественных благ, а также в привлечении средств из других источников финансирования. Мы признаем роль разнообразных участников частного сектора — от микропредприятий до кооперативов и многонациональных корпораций — и роль организаций гражданского общества и благотворительных организаций в деле осуществления новой Повестки дня.

42. Мы поддерживаем осуществление соответствующих стратегий и программ действий, включая Стамбульскую декларацию и Программу действий, Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») и Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов, и подтверждаем важное значение поддержки Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года и программы Нового партнерства в интересах развития Африки, которые все являются неотъемлемой частью новой Повестки дня. Мы признаем, что достижение прочного мира и обеспечение устойчивого развития в странах, находящихся в состоянии конфликта и в постконфликтных ситуациях, сопряжено с немалыми трудностями.

43. Мы подчеркиваем, что международное государственное финансирование играет важную роль, дополняя усилия государства по мобилизации государственных ресурсов внутри страны, особенно в беднейших и наиболее уязвимых странах, располагающих ограниченными внутренними ресурсами. Важная роль международного государственного финансирования, в том числе официальной помощи в целях развития (ОПР), заключается в активизации мобилизации дополнительных ресурсов из других источников, как государственных, так и частных. Государства, выделяющие ОПР, подтверждают свои

соответствующие обязательства, в том числе взятое многими развитыми странами обязательство достичь целевого показателя выделения средств по линии ОПР развивающимся странам на уровне 0,7 процента валового национального дохода (ВНД) и выделения ОПР наименее развитым странам на уровне 0,15–0,2 процента ВНД.

44. Мы признаем важность оказания международными финансовыми учреждениями в соответствии с их мандатами помощи всем странам, особенно развивающимся странам, в обеспечении возможностей для стратегического маневра. Мы вновь заявляем о своей приверженности расширению участия и повышению веса развивающихся стран — в том числе развивающихся стран, наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государств и стран со средним уровнем дохода — в международных процессах принятия экономических решений, нормотворчества и управления мировой экономикой.

45. Мы признаем также чрезвычайно важную роль национальных парламентов в деле принятия законодательных актов и утверждения бюджетов и их роль в обеспечении подотчетности в деле эффективного выполнения наших обязательств. Правительства и государственные учреждения будут также тесно сотрудничать в процессе осуществления с региональными и местными органами власти, субрегиональными учреждениями, международными институтами, научным сообществом, благотворительными организациями, группами добровольцев и другими.

46. Мы обращаем особое внимание на важную роль и сравнительные преимущества обеспеченной надлежащими ресурсами, отвечающей современным требованиям, согласованной, эффективной и действенной системы Организации Объединенных Наций в оказании поддержки осуществлению устойчивого развития и достижению целей в этой области. Подчеркивая важность повышения национальной ответственности и руководящей роли на страновом уровне, мы заявляем о своей поддержке продолжающегося обсуждения в Экономическом и Социальном Совете вопроса долгосрочного позиционирования системы развития Организации Объединенных Наций в контексте настоящей Повестки дня.

Последующая деятельность и обзор

47. Наши правительства несут главную ответственность за проведение на национальном, глобальном и региональном уровнях последующей деятельности и обзора прогресса в реализации этих целей и задач на протяжении предстоящих 15 лет. Для содействия повышению подотчетности перед нашими гражданами мы будем обеспечивать систематическое осуществление последующей деятельности и проведение обзора на различных уровнях, как это предусмотрено в настоящей Повестке дня и Аддис-Абебской программе действий. На глобальном уровне центральную роль в надзоре за осуществлением последующей деятельности и проведением обзора будет играть политический форум высокого уровня под эгидой Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета.

48. Для оказания помощи в этой работе ведется подготовка соответствующих показателей. Для оценки достигнутого прогресса и обеспечения того, чтобы никто не был забыт, потребуются качественные, доступные, актуальные и достоверные разукрупненные данные. Такие данные крайне необходимы для процесса принятия решений. Во всех случаях, когда это возможно, следует использовать данные и информацию, поступающие по линии существующих механизмов отчетности. Мы согласны активизировать усилия по укреплению статистического потенциала в развивающихся странах, особенно в африканских странах, наименее развитых странах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государствах и странах со средним уровнем дохода. Мы обязуемся разработать в дополнение к валовому внутреннему продукту более широкие показатели прогресса.

Призыв к действиям по преобразованию нашего мира

49. Семьдесят лет назад мировые лидеры предыдущего поколения собрались вместе, чтобы создать Организацию Объединенных Наций. Из пепла войны и разлада они сформировали нашу Организацию и провозгласили идеалы мира, диалога и международного сотрудничества, на которых она зиждется. Высшее воплощение этих идеалов — Устав Организации Объединенных Наций.

50. Сегодня мы тоже принимаем решение огромного исторического значения. Мы преисполнены решимости построить лучшее будущее для всех людей, включая миллионы тех, кто лишен возможности

вести нормальную, достойную и плодотворную жизнь и реализовать в полном объеме свой человеческий потенциал. Мы можем стать первым поколением, которому удалось покончить с нищетой, как, впрочем, мы можем также оказаться последним поколением, которое имело шанс спасти планету. Если нам удастся достичь наших целей, то в 2030 году этот мир станет лучше.

51. Сегодня мы провозглашаем программу глобальных действий на следующие 15 лет — своего рода хартию людей и планеты в XXI веке. Дети и молодые женщины и мужчины являются главной движущей силой перемен, и эти новые цели станут для них платформой, позволяющей употребить свои безграничные возможности по преобразованию окружающей действительности на построение лучшего мира.

52. «Мы, народы…» — с этих торжественных слов начинается Устав Организации Объединенных Наций. «Мы, народы» встаем сегодня на путь, ведущий в 2030 год. В этот путь с нами отправятся правительства и парламенты, система Организации Объединенных Наций и другие международные учреждения, местные органы власти, коренные народы, гражданское общество, предприниматели и частный сектор, научные и академические круги — и все люди. Миллионы уже приняли участие в разработке этой повестки дня и будут считать ее своей. Это Повестка дня людей, созданная людьми и для людей, — что, по нашему убеждению, гарантирует ей успех.

53. Будущее человечества и нашей планеты находится в наших руках. Оно также находится в руках сегодняшней молодежи, которая передаст эстафету будущим поколениям. Мы наметили путь к устойчивому развитию, и теперь все мы должны обеспечить, чтобы он был успешным, а достижения — необратимыми.

Цели и задачи в области устойчивого развития

54. После открытого для всех процесса межправительственных переговоров мы согласовали на основе предложения Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития[164], к которому прилагается пояснительная вводная часть, изложенные ниже цели и задачи.

55. Цели и задачи в области устойчивого развития носят комплексный и неделимый характер, являются глобальными по своему характеру и универсально применимыми и при этом обеспечивают учет различий в национальных реалиях, возможностях и уровнях развития и уважение национальных стратегий и приоритетов. Задачи сформулированы в форме пожеланий глобального характера, при этом каждое правительство устанавливает свои собственные национальные задачи, руководствуясь глобальными пожеланиями, но принимая во внимание национальные условия. Каждое правительство также решает, как обеспечить учет этих глобальных задач в форме пожеланий в процессах национального планирования, мерах и стратегиях. Важно признавать наличие связи между устойчивым развитием и другими соответствующими процессами, протекающими в экономической, социальной и экологической областях.

56. Принимая эти цели и задачи, мы признаем, что каждая страна сталкивается с особыми трудностями на пути достижения устойчивого развития, и обращаем повышенное внимание на те особые трудности, с которыми сталкиваются наиболее уязвимые страны, и в частности африканские страны, наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства, а также конкретные трудности, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем дохода. В особом внимании нуждаются также страны, находящиеся в состоянии конфликта.

57. Мы признаем, что по нескольким задачам исходные данные по-прежнему отсутствуют, и призываем увеличить помощь, оказываемую в деле активизации сбора данных и укрепления потенциала в государствах-членах, в целях разработки национальных и глобальных базовых показателей там, где их еще нет. Мы обязуемся устранить этот пробел в сборе данных, с тем чтобы наладить более надежное информационное обеспечение процесса измерения достигнутого прогресса, особенно в отношении тех задач, по которым отсутствуют четкие количественно определенные целевые показатели.

58. Мы поддерживаем усилия, прилагаемые государствами на других форумах для решения ключевых проблем, которые создают потенциальные трудности в деле осуществления нашей Повестки дня, и с уважением относимся к независимому характеру процессов, проходящих на этих форумах. Мы полагаем, что Повестка дня и ее осуществление помогут и не нанесут ущерба этим другим процессам и принятым в их рамках решениям.

---

[164] Содержится в докладе Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития (A/68/970 и Corr.1; см. также A/68/970/Add.1 и 2).

59. Мы признаем, что для обеспечения устойчивого развития могут применяться разные подходы, стратегии, модели и инструменты, имеющиеся в распоряжении каждой страны, исходя из ее национальных условий и приоритетов, и вновь заявляем о том, что планета Земля и ее экосистемы — это наш общий дом и что выражение «Мать Земля» широко используется в ряде стран и регионов.

Цели в области устойчивого развития

Цель 1. Повсеместная ликвидация нищеты во всех ее формах

Цель 2. Ликвидация голода, обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания и содействие устойчивому развитию сельского хозяйства

Цель 3. Обеспечение здорового образа жизни и содействие благополучию для всех в любом возрасте

Цель 4. Обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех

Цель 5. Обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек

Цель 6. Обеспечение наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех

Цель 7. Обеспечение всеобщего доступа к недорогим, надежным, устойчивым и современным источникам энергии для всех

Цель 8. Содействие поступательному, всеохватному и устойчивому экономическому росту, полной и производительной занятости и достойной работе для всех

Цель 9. Создание стойкой инфраструктуры, содействие всеохватной и устойчивой индустриализации и инновациям

Цель 10. Сокращение неравенства внутри стран и между ними

Цель 11. Обеспечение открытости, безопасности, жизнестойкости и экологической устойчивости городов и населенных пунктов

Цель 12. Обеспечение перехода к рациональным моделям потребления и производства

Цель 13. Принятие срочных мер по борьбе с изменением климата и его последствиями*

Цель 14. Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития

Цель 15. Защита и восстановление экосистем суши и содействие их рациональному использованию, рациональное лесопользование, борьба с опустыниванием, прекращение и обращение вспять процесса деградации земель и прекращение процесса утраты биоразнообразия

Цель 16. Содействие построению миролюбивого и открытого общества в интересах устойчивого развития, обеспечение доступа к правосудию для всех и создание эффективных, подотчетных и основанных на широком участии учреждений на всех уровнях

Цель 17. Укрепление средств осуществления и активизация работы в рамках Глобального партнерства в интересах устойчивого развития

* Признавая, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата является главной международной межправительственной основой для согласования мер глобального реагирования на изменение климата.

Цель 1
Повсеместная ликвидация нищеты во всех ее формах

1.1 К 2030 году ликвидировать крайнюю нищету для всех людей во всем мире (в настоящее время крайняя нищета определяется как проживание на сумму менее чем 1,25 долл. США в день)

1.2 К 2030 году сократить долю мужчин, женщин и детей всех возрастов, живущих в нищете во всех ее проявлениях, согласно национальным определениям, по крайней мере наполовину

1.3 Внедрить на национальном уровне надлежащие системы и меры социальной защиты для всех, включая установление минимальных уровней, и к 2030 году достичь существенного охвата бедных и уязвимых слоев населения

1.4 К 2030 году обеспечить, чтобы все мужчины и женщины, особенно малоимущие и уязвимые, имели равные права на экономические ресурсы, а также доступ к базовым услугам, владению и распоряжению землей и другими формами собственности, наследуемому имуществу, природным ресурсам, соответствующим новым технологиям и финансовым услугам, включая микрофинансирование

1.5 К 2030 году повысить жизнестойкость малоимущих и лиц, находящихся в уязвимом положении, и уменьшить их незащищенность и уязвимость перед вызванными изменением климата экстремальными явлениями и другими экономическими, социальными и экологическими потрясениями и бедствиями

1.a Обеспечить мобилизацию значительных ресурсов из самых разных источников, в том числе на основе активизации сотрудничества в целях развития, с тем чтобы предоставить развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, достаточные и предсказуемые средства для осуществления программ и стратегий по ликвидации нищеты во всех ее формах

1.b Создать на национальном, региональном и международном уровнях надежные стратегические механизмы, в основе которых лежали бы стратегии развития, учитывающие интересы бедноты и гендерные аспекты, для содействия ускоренному инвестированию в мероприятия по ликвидации нищеты

Цель 2
Ликвидация голода, обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания и содействие устойчивому развитию сельского хозяйства

2.1 К 2030 году покончить с голодом и обеспечить всем, особенно малоимущим и уязвимым группам населения, включая младенцев, круглогодичный доступ к безопасной, питательной и достаточной пище

2.2 К 2030 году покончить со всеми формами недоедания, в том числе достичь к 2025 году согласованных на международном уровне целевых показателей, касающихся борьбы с задержкой роста и истощением у детей в возрасте до пяти лет, и удовлетворять потребности в питании девочек подросткового возраста, беременных и кормящих женщин и пожилых людей

2.3 К 2030 году удвоить продуктивность сельского хозяйства и доходы мелких производителей продовольствия, в частности женщин, представителей коренных народов, фермерских семейных хозяйств, скотоводов и рыбаков, в том числе посредством обеспечения гарантированного и равного доступа к земле, другим производственным ресурсам и факторам сельскохозяйственного производства, знаниям, финансовым услугам, рынкам и возможностям для увеличения добавленной стоимости и занятости в несельскохозяйственных секторах

2.4 К 2030 году обеспечить создание устойчивых систем производства продуктов питания и внедрить методы ведения сельского хозяйства, которые позволяют повысить жизнестойкость и продуктивность и увеличить объемы производства, способствуют сохранению экосистем, укрепляют способность адаптироваться к изменению климата, экстремальным погодным явлениям, засухам, наводнениям и другим бедствиям и постепенно улучшают качество земель и почв

2.5 К 2020 году обеспечить сохранение генетического разнообразия семян и культивируемых растений, а также сельскохозяйственных и домашних животных и их соответствующих диких видов, в том числе посредством надлежащего содержания разнообразных банков семян и растений на национальном, региональном и международном уровнях, и содействовать расширению доступа к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям и совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от их применения на согласованных на международном уровне условиях

2.a Увеличить инвестирование, в том числе посредством активизации международного сотрудничества, в сельскую инфраструктуру, сельскохозяйственные исследования и агропропаганду, развитие технологий и создание генетических банков растений и животных в целях укрепления потенциала развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в области сельскохозяйственного производства

2.b Устранять и пресекать введение торговых ограничений и возникновение искажений на мировых рынках сельскохозяйственной продукции, в том числе посредством параллельной ликвидации всех форм субсидирования экспорта сельскохозяйственной продукции и всех экспортных мер, имеющих аналогичные последствия, в соответствии с мандатом Дохинского раунда переговоров по вопросам развития

2.c Принять меры для обеспечения надлежащего функционирования рынков продовольственных товаров и продукции их переработки и содействовать своевременному доступу к рыночной информации, в том числе о продовольственных резервах, с целью помочь ограничить чрезмерную волатильность цен на продовольствие

Цель 3
Обеспечение здорового образа жизни и содействие благополучию для всех в любом возрасте

3.1 К 2030 году снизить глобальный коэффициент материнской смертности до менее 70 случаев на 100 000 живорождений

3.2 К 2030 году положить конец предотвратимой смертности новорожденных и детей в возрасте до 5 лет, при этом все страны должны стремиться уменьшить неонатальную смертность до не более 12 случаев на 1000 живорождений, а смертность в возрасте до 5 лет до не более 25 случаев на 1000 живорождений

3.3 К 2030 году положить конец эпидемиям СПИДа, туберкулеза, малярии и тропических болезней, которым не уделяется должного внимания, и обеспечить борьбу с гепатитом, заболеваниями, передаваемыми через воду, и другими инфекционными заболеваниями

3.4 К 2030 году уменьшить на треть преждевременную смертность от неинфекционных заболеваний посредством профилактики и лечения и поддержания психического здоровья и благополучия

3.5 Улучшать профилактику и лечение зависимости от психоактивных веществ, в том числе злоупотребления наркотическими средствами и алкоголем

3.6 К 2020 году вдвое сократить во всем мире число смертей и травм в результате дорожно-транспортных происшествий

3.7 К 2030 году обеспечить всеобщий доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, включая услуги по планированию семьи, информирование и просвещение, и учет вопросов охраны репродуктивного здоровья в национальных стратегиях и программах

3.8 Обеспечить всеобщий охват услугами здравоохранения, в том числе защиту от финансовых рисков, доступ к качественным основным медико-санитарным услугам и доступ к безопасным, эффективным, качественным и недорогим основным лекарственным средствам и вакцинам для всех

3.9 К 2030 году существенно сократить количество случаев смерти и заболевания в результате воздействия опасных химических веществ и загрязнения и отравления воздуха, воды и почв

3.a Активизировать при необходимости осуществление Рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака во всех странах

3.b Оказывать содействие исследованиям и разработкам вакцин и лекарственных препаратов для лечения инфекционных и неинфекционных болезней, которые в первую очередь затрагивают развивающиеся страны, обеспечивать доступность недорогих основных лекарственных средств и вакцин в соответствии с Дохинской декларацией «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение», в которой подтверждается право развивающихся стран в полном объеме использовать положения Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности в отношении проявления гибкости для целей охраны здоровья населения и, в частности, обеспечения доступа к лекарственным средствам для всех

3.c Существенно увеличить финансирование здравоохранения и набор, развитие, профессиональную подготовку и удержание медицинских кадров в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах

3.d Наращивать потенциал всех стран, особенно развивающихся стран, в области раннего предупреждения, снижения рисков и регулирования национальных и глобальных рисков для здоровья

Цель 4
Обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех

4.1 К 2030 году обеспечить, чтобы все девочки и мальчики завершали получение бесплатного, равноправного и качественного начального и среднего образования, позволяющего добиться востребованных и эффективных результатов обучения

4.2 К 2030 году обеспечить, чтобы все девочки и мальчики имели доступ к качественным системам развития, ухода и дошкольного обучения детей младшего возраста, с тем чтобы они были готовы к получению начального образования

4.3 К 2030 году обеспечить для всех женщин и мужчин равный доступ к недорогому и качественному профессионально-техническому и высшему образованию, в том числе университетскому образованию

4.4 К 2030 году существенно увеличить число молодых и взрослых людей, обладающих востребованными навыками, в том числе профессионально-техническими навыками, для трудоустройства, получения достойной работы и занятий предпринимательской деятельностью

4.5 К 2030 году ликвидировать гендерное неравенство в сфере образования и обеспечить равный доступ к образованию и профессионально-технической подготовке всех уровней для уязвимых групп населения, в том числе инвалидов, представителей коренных народов и детей, находящихся в уязвимом положении

4.6 К 2030 году обеспечить, чтобы все молодые люди и значительная доля взрослого населения, как мужчин, так и женщин, умели читать, писать и считать

4.7 К 2030 году обеспечить, чтобы все учащиеся приобретали знания и навыки, необходимые для содействия устойчивому развитию, в том числе посредством обучения по вопросам устойчивого развития и устойчивого образа жизни, прав человека, гендерного равенства, пропаганды культуры мира и ненасилия, гражданства мира и осознания ценности культурного разнообразия и вклада культуры в устойчивое развитие

4.a Создавать и совершенствовать учебные заведения, учитывающие интересы детей, особые нужды инвалидов и гендерные аспекты, и обеспечить безопасную, свободную от насилия и социальных барьеров и эффективную среду обучения для всех

4.b К 2020 году значительно увеличить во всем мире количество стипендий, предоставляемых развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и африканским странам, для получения высшего образования, включая профессионально-техническое образование и обучение по вопросам информационно-коммуникационных технологий, технические, инженерные и научные программы, в развитых странах и других развивающихся странах

4.c К 2030 году значительно увеличить число квалифицированных учителей, в том числе посредством международного сотрудничества в подготовке учителей в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах

Цель 5
Обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек

5.1 Повсеместно ликвидировать все формы дискриминации в отношении всех женщин и девочек

5.2 Ликвидировать все формы насилия в отношении всех женщин и девочек в публичной и частной сферах, включая торговлю людьми и сексуальную и иные формы эксплуатации

5.3 Ликвидировать все вредные виды практики, такие как детские, ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах

5.4 Признавать и ценить неоплачиваемый труд по уходу и работу по ведению домашнего хозяйства, предоставляя коммунальные услуги, инфраструктуру и системы социальной защиты и поощряя принцип общей ответственности в ведении хозяйства и в семье, с учетом национальных условий

5.5 Обеспечить всестороннее и реальное участие женщин и равные для них возможности для лидерства на всех уровнях принятия решений в политической, экономической и общественной жизни

5.6 Обеспечить всеобщий доступ к услугам в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья и к реализации репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформой действий и итоговыми документами конференций по рассмотрению хода их выполнения

5.a Провести реформы в целях предоставления женщинам равных прав на экономические ресурсы, а также доступа к владению и распоряжению землей и другими формами собственности, финансовым услугам, наследуемому имуществу и природным ресурсам в соответствии с национальными законами

5.b Активнее использовать высокоэффективные технологии, в частности информационно-коммуникационные технологии, для содействия расширению прав и возможностей женщин

5.c Принимать и совершенствовать разумные стратегии и обязательные для соблюдения законы в целях поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек на всех уровнях

Цель 6
Обеспечение наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех

6.1 К 2030 году обеспечить всеобщий и равноправный доступ к безопасной и недорогой питьевой воде для всех

6.2 К 2030 году обеспечить всеобщий и равноправный доступ к надлежащим санитарно-гигиеническим средствам и положить конец открытой дефекации, уделяя особое внимание потребностям женщин и девочек и лиц, находящихся в уязвимом положении

6.3 К 2030 году повысить качество воды посредством уменьшения загрязнения, ликвидации сброса отходов и сведения к минимуму выбросов опасных химических веществ и материалов, сокращения вдвое доли неочищенных сточных вод и значительного увеличения масштабов рециркуляции и безопасного повторного использования сточных вод во всем мире

6.4 К 2030 году существенно повысить эффективность водопользования во всех секторах и обеспечить устойчивый забор и подачу пресной воды для решения проблемы нехватки воды и значительного сокращения числа людей, страдающих от нехватки воды

6.5 К 2030 году обеспечить комплексное управление водными ресурсами на всех уровнях, в том числе при необходимости на основе трансграничного сотрудничества

6.6 К 2020 году обеспечить охрану и восстановление связанных с водой экосистем, в том числе гор, лесов, водно-болотных угодий, рек, водоносных слоев и озер

6.a К 2030 году расширить международное сотрудничество и поддержку в деле укрепления потенциала развивающихся стран в осуществлении деятельности и программ в области водоснабжения и санитарии, включая сбор поверхностного стока, опреснение воды, повышение эффективности водопользования, очистку сточных вод и применение технологий рециркуляции и повторного использования

6.b Поддерживать и укреплять участие местных общин в улучшении водного хозяйства и санитарии

Цель 7
Обеспечение доступа к недорогим, надежным, устойчивым и современным источникам энергии для всех

7.1 К 2030 году обеспечить всеобщий доступ к недорогому, надежному и современному энергоснабжению

7.2 К 2030 году значительно увеличить долю энергии из возобновляемых источников в мировом энергетическом балансе

7.3 К 2030 году удвоить глобальный показатель повышения энергоэффективности

7.a К 2030 году активизировать международное сотрудничество в целях облегчения доступа к исследованиям и технологиям в области экологически чистой энергетики, включая возобновляемую энергетику, повышение энергоэффективности и передовые и более чистые технологии использования ископаемого топлива, и поощрять инвестиции в энергетическую инфраструктуру и технологии экологически чистой энергетики

7.b К 2030 году расширить инфраструктуру и модернизировать технологии для современного и устойчивого энергоснабжения всех в развивающихся странах, в частности в наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, с учетом их соответствующих программ поддержки

Цель 8
Содействие поступательному, всеохватному и устойчивому экономическому росту, полной и производительной занятости и достойной работе для всех

8.1 Поддерживать экономический рост на душу населения в соответствии с национальными условиями и, в частности, рост валового внутреннего продукта на уровне не менее 7 процентов в год в наименее развитых странах

8.2 Добиться повышения производительности в экономике посредством диверсификации, технической модернизации и инновационной деятельности, в том числе путем уделения особого внимания секторам с высокой добавленной стоимостью и трудоемким секторам

8.3 Содействовать проведению ориентированной на развитие политики, которая способствует производительной деятельности, созданию достойных рабочих мест, предпринимательству, творчеству и инновационной деятельности, и поощрять официальное признание и развитие микро-, малых и средних предприятий, в том числе посредством предоставления им доступа к финансовым услугам

8.4 На протяжении всего срока до конца 2030 года постепенно повышать глобальную эффективность использования ресурсов в системах потребления и производства и стремиться к тому, чтобы экономический рост не сопровождался ухудшением состояния окружающей среды, как это предусматривается Десятилетней стратегией действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства, причем первыми этим должны заняться развитые страны

8.5 К 2030 году обеспечить полную и производительную занятость и достойную работу для всех женщин и мужчин, в том числе молодых людей и инвалидов, и равную оплату за труд равной ценности

8.6 К 2020 году существенно сократить долю молодежи, которая не работает, не учится и не приобретает профессиональных навыков

8.7 Принять срочные и эффективные меры для того, чтобы искоренить принудительный труд, покончить с современным рабством и торговлей людьми и обеспечить запрет и ликвидацию наихудших форм детского труда, включая вербовку и использование детей-солдат, а к 2025 году покончить с детским трудом во всех его формах

8.8 Защищать трудовые права и содействовать обеспечению надежных и безопасных условий работы для всех трудящихся, включая трудящихся-мигрантов, особенно женщин-мигрантов, и лиц, не имеющих стабильной занятости

8.9 К 2030 году обеспечить разработку и осуществление стратегий поощрения устойчивого туризма, который способствует созданию рабочих мест, развитию местной культуры и производству местной продукции

8.10 Укреплять способность национальных финансовых учреждений поощрять и расширять доступ к банковским, страховым и финансовым услугам для всех

8.a Увеличить оказываемую в рамках инициативы «Помощь в торговле» поддержку развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в том числе по линии Расширенной комплексной рамочной программы для оказания технической помощи в области торговли наименее развитым странам

8.b К 2020 году разработать и ввести в действие глобальную стратегию обеспечения занятости молодежи и осуществить Глобальный пакт о рабочих местах Международной организации труда

Цель 9
Создание стойкой инфраструктуры, содействие всеохватной и устойчивой индустриализации и инновациям

9.1 Развивать качественную, надежную, устойчивую и стойкую инфраструктуру, включая региональную и трансграничную инфраструктуру, в целях поддержки экономического развития и благополучия людей, уделяя особое внимание обеспечению недорогого и равноправного доступа для всех

9.2 Содействовать всеохватной и устойчивой индустриализации и к 2030 году существенно повысить уровень занятости в промышленности и долю промышленного производства в валовом внутреннем продукте в соответствии с национальными условиями и удвоить соответствующие показатели в наименее развитых странах

9.3 Расширить доступ мелких промышленных и прочих предприятий, особенно в развивающихся странах, к финансовым услугам, в том числе к недорогим кредитам, и усилить их интеграцию в производственно-сбытовые цепочки и рынки

9.4 К 2030 году модернизировать инфраструктуру и переоборудовать промышленные предприятия, сделав их устойчивыми за счет повышения эффективности использования ресурсов и более широкого применения чистых и экологически безопасных технологий и промышленных процессов, с участием всех стран в соответствии с их индивидуальными возможностями

9.5 Активизировать научные исследования, наращивать технологический потенциал промышленных секторов во всех странах, особенно развивающихся странах, в том числе путем стимулирования к 2030 году инновационной деятельности и значительного увеличения числа работников в сфере НИОКР в расчете на 1 млн. человек, а также государственных и частных расходов на НИОКР

9.a Содействовать развитию экологически устойчивой и стойкой инфраструктуры в развивающихся странах за счет увеличения финансовой, технологической и технической поддержки африканских стран, наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств

9.b Поддерживать разработки, исследования и инновации в сфере отечественных технологий в развивающихся странах, в том числе путем создания политического климата, благоприятствующего, в частности, диверсификации промышленности и увеличению добавленной стоимости в сырьевых отраслях

9.c Существенно расширить доступ к информационно-коммуникационным технологиям и стремиться к обеспечению всеобщего и недорогого доступа к Интернету в наименее развитых странах к 2020 году

Цель 10
Сокращение неравенства внутри стран и между ними

10.1 К 2030 году постепенно достичь и поддерживать рост доходов наименее обеспеченных 40 процентов населения на уровне, превышающем средний по стране

10.2 К 2030 году поддержать законодательным путем и поощрять активное участие всех людей в социальной, экономической и политической жизни независимо от их возраста, пола, инвалидности, расы, этнической принадлежности, происхождения, религии и экономического или иного статуса

10.3 Обеспечить равенство возможностей и уменьшить неравенство результатов, в том числе путем отмены дискриминационных законов, политики и практики и содействия принятию соответствующего законодательства, политики и мер в этом направлении

10.4 Принять соответствующую политику, особенно бюджетно-налоговую политику и политику в вопросах заработной платы и социальной защиты, и постепенно добиваться обеспечения большего равенства

10.5 Совершенствовать методы регулирования и мониторинга глобальных финансовых рынков и учреждений и более последовательно применять такие методы

10.6 Обеспечить большую представленность и большее право голоса развивающихся стран в процессах принятия решений в глобальных международных экономических и финансовых учреждениях, с тем чтобы сделать эти учреждения более эффективными, авторитетными, подотчетными и легитимными

10.7 Содействовать упорядоченной, безопасной, законной и ответственной миграции и мобильности людей, в том числе с помощью проведения спланированной и хорошо продуманной миграционной политики

10.a Проводить в жизнь принцип особого и дифференцированного режима для развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в соответствии с соглашениями Всемирной торговой организации

10.b Поощрять выделение официальной помощи в целях развития и финансовые потоки, в том числе прямые иностранные инвестиции, в наиболее нуждающиеся государства, особенно в наименее развитые страны, африканские страны, малые островные развивающиеся государства и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, в соответствии с их национальными планами и программами

10.c К 2030 году сократить операционные затраты, связанные с переводом мигрантами денежных средств, до менее 3 процентов от суммы перевода и ликвидировать каналы денежных переводов, у которых эти затраты превышают 5 процентов

Цель 11
Обеспечение открытости, безопасности, жизнестойкости и экологической устойчивости городов и населенных пунктов

11.1 К 2030 году обеспечить всеобщий доступ к достаточному, безопасному и недорогому жилью и основным услугам и благоустроить трущобы

11.2 К 2030 году обеспечить, чтобы все могли пользоваться безопасными, недорогими, доступными и экологически устойчивыми транспортными системами, на основе повышения безопасности дорожного движения, в частности расширения использования общественного транспорта, уделяя особое внимание нуждам тех, кто находится в уязвимом положении, женщин, детей, инвалидов и пожилых лиц

11.3 К 2030 году расширить масштабы открытой для всех и экологически устойчивой урбанизации и возможности для комплексного и устойчивого планирования населенных пунктов и управления ими на основе широкого участия во всех странах

11.4 Активизировать усилия по защите и сохранению всемирного культурного и природного наследия

11.5 К 2030 году существенно сократить число погибших и пострадавших и значительно уменьшить прямой экономический ущерб в виде потерь мирового валового внутреннего продукта в результате бедствий, в том числе связанных с водой, уделяя особое внимание защите малоимущих и уязвимых групп населения

11.6 К 2030 году уменьшить негативное экологическое воздействие городов в пересчете на душу населения, в том числе посредством уделения особого внимания качеству воздуха и удалению городских и других отходов

11.7 К 2030 году обеспечить всеобщий доступ к безопасным, доступным и открытым для всех зеленым зонам и общественным местам, особенно для женщин и детей, пожилых людей и инвалидов

11.a Поддерживать позитивные экономические, социальные и экологические связи между городскими, пригородными и сельскими районами на основе повышения качества планирования национального и регионального развития

11.b К 2020 году значительно увеличить число городов и населенных пунктов, принявших и осуществляющих комплексные стратегии и планы, направленные на устранение социальных барьеров,

повышение эффективности использования ресурсов, смягчение последствий изменения климата, адаптацию к его изменению и способность противостоять стихийным бедствиям, и разработать и внедрить в соответствии с Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы меры по комплексному управлению связанными с бедствиями рисками на всех уровнях

11.c Оказывать наименее развитым странам содействие, в том числе посредством финансовой и технической помощи, в строительстве экологически устойчивых и прочных зданий с использованием местных материалов

Цель 12
Обеспечение перехода к рациональным моделям потребления и производства

12.1 Осуществлять Десятилетнюю стратегию действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства с участием всех стран, причем первыми к ней должны приступить развитые страны, и с учетом развития и потенциала развивающихся стран

12.2 К 2030 году добиться рационального освоения и эффективного использования природных ресурсов

12.3 К 2030 году сократить вдвое в пересчете на душу населения общемировое количество пищевых отходов на розничном и потребительском уровнях и уменьшить потери продовольствия в производственно-сбытовых цепочках, в том числе послеуборочные потери

12.4 К 2020 году добиться экологически рационального использования химических веществ и всех отходов на протяжении всего их жизненного цикла в соответствии с согласованными международными принципами и существенно сократить их попадание в воздух, воду и почву, чтобы свести к минимуму их негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду

12.5 К 2030 году существенно уменьшить объем отходов путем принятия мер по предотвращению их образования, их сокращению, переработке и повторному использованию

12.6 Рекомендовать компаниям, особенно крупным и транснациональным компаниям, применять устойчивые методы производства и отражать информацию о рациональном использовании ресурсов в своих отчетах

12.7 Содействовать обеспечению устойчивой практики государственных закупок в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами

12.8 К 2030 году обеспечить, чтобы люди во всем мире располагали соответствующей информацией и сведениями об устойчивом развитии и образе жизни в гармонии с природой

12.a Оказывать развивающимся странам помощь в наращивании их научно-технического потенциала для перехода к более рациональным моделям потребления и производства

12.b Разрабатывать и внедрять инструменты мониторинга влияния, оказываемого на устойчивое развитие устойчивым туризмом, который способствует созданию рабочих мест, развитию местной культуры и производству местной продукции

12.c Рационализировать отличающееся неэффективностью субсидирование использования ископаемого топлива, ведущее к его расточительному потреблению, посредством устранения рыночных диспропорций с учетом национальных условий, в том числе путем реорганизации налогообложения и постепенного отказа от вредных субсидий там, где они существуют, для учета их экологических последствий, в полной мере принимая во внимание особые потребности и условия развивающихся стран и сводя к минимуму возможные негативные последствия для их развития таким образом, чтобы защитить интересы нуждающихся и уязвимых групп населения

Цель 13
Принятие срочных мер по борьбе с изменением климата и его последствиями*

13.1 Повысить сопротивляемость и способность адаптироваться к опасным климатическим явлениям и стихийным бедствиям во всех странах

---

* Признавая, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата является главной международной межправительственной основой для согласования мер глобального реагирования на изменение климата.

13.2 Включить меры реагирования на изменение климата в политику, стратегии и планирование на национальном уровне

13.3 Улучшить просвещение, распространение информации и возможности людей и учреждений по смягчению остроты и ослаблению последствий изменения климата, адаптации к ним и раннему предупреждению

13.a Выполнить взятое на себя развитыми странами, являющимися участниками Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, обязательство достичь цели ежегодной мобилизации к 2020 году общими усилиями 100 млрд. долл. США из всех источников для удовлетворения потребностей развивающихся стран в контексте принятия конструктивных мер по смягчению остроты последствий изменения климата и обеспечения прозрачности их осуществления, а также обеспечить полномасштабное функционирование Зеленого климатического фонда путем его капитализации в кратчайшие возможные сроки

13.b Содействовать созданию механизмов по укреплению возможностей планирования и управления, связанных с изменением климата, в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, уделяя, в частности, повышенное внимание женщинам, молодежи, а также местным и маргинализированным общинам

Цель 14
Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития

14.1 К 2025 году обеспечить предотвращение и существенное сокращение любого загрязнения морской среды, в том числе вследствие деятельности на суше, включая загрязнение морским мусором и питательными веществами

14.2 К 2020 году обеспечить рациональное использование и защиту морских и прибрежных экосистем с целью предотвратить значительное отрицательное воздействие, в том числе путем повышения стойкости этих экосистем, и принять меры по их восстановлению для обеспечения хорошего экологического состояния и продуктивности океанов

14.3 Минимизировать и ликвидировать последствия закисления океана, в том числе благодаря развитию научного сотрудничества на всех уровнях

14.4 К 2020 году обеспечить эффективное регулирование добычи и положить конец перелову, незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу и губительной рыбопромысловой практике, а также выполнить научно обоснованные планы хозяйственной деятельности, для того чтобы восстановить рыбные запасы в кратчайшие возможные сроки, доведя их по крайней мере до таких уровней, которые способны обеспечивать максимальный экологически рациональный улов с учетом биологических характеристик этих запасов

14.5 К 2020 году охватить природоохранными мерами по крайней мере 10 процентов прибрежных и морских районов в соответствии с национальным законодательством и международным правом и на основе наилучшей имеющейся научной информации

14.6 К 2020 году запретить некоторые формы субсидий для рыбного промысла, содействующие созданию чрезмерных мощностей и перелову, отменить субсидии, содействующие незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу, и воздерживаться от введения новых таких субсидий, признавая, что надлежащее и эффективное применение особого и дифференцированного режима в отношении развивающихся и наименее развитых стран должно быть неотъемлемой частью переговоров по вопросу о субсидировании рыбного промысла, которые ведутся в рамках Всемирной торговой организации[165]

14.7 К 2030 году повысить экономические выгоды, получаемые малыми островными развивающимися государствами и наименее развитыми странами от экологически рационального использования морских

[165] Принимая во внимание переговоры, ведущиеся в рамках Всемирной торговой организации, Дохинскую повестку дня в области развития и Гонконгскую декларацию министров.

ресурсов, в том числе благодаря экологически рациональной организации рыбного хозяйства, аквакультуры и туризма

14.a Увеличить объем научных знаний, расширить научные исследования и обеспечить передачу морских технологий, принимая во внимание Критерии и руководящие принципы в отношении передачи морских технологий, разработанные Межправительственной океанографической комиссией, с тем чтобы улучшить экологическое состояние океанской среды и повысить вклад морского биоразнообразия в развитие развивающихся стран, особенно малых островных развивающихся государств и наименее развитых стран

14.b Обеспечить доступ мелких хозяйств, занимающихся кустарным рыбным промыслом, к морским ресурсам и рынкам

14.c Улучшить работу по сохранению и рациональному использованию океанов и их ресурсов путем соблюдения норм международного права, закрепленных в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая, как отмечено в пункте 158 документа «Будущее, которого мы хотим», закладывает юридическую базу для сохранения и рационального использования Мирового океана и его ресурсов

Цель 15
Защита и восстановление экосистем суши и содействие их рациональному использованию, рациональное лесопользование, борьба с опустыниванием, прекращение и обращение вспять процесса деградации земель и прекращение процесса утраты биологического разнообразия

15.1 К 2020 году обеспечить сохранение, восстановление и рациональное использование наземных и внутренних пресноводных экосистем и их услуг, в том числе лесов, водно-болотных угодий, гор и засушливых земель, в соответствии с обязательствами, вытекающими из международных соглашений

15.2 К 2020 году содействовать внедрению методов рационального использования всех типов лесов, остановить обезлесение, восстановить деградировавшие леса и значительно расширить масштабы лесонасаждения и лесовосстановления во всем мире

15.3 К 2030 году вести борьбу с опустыниванием, восстановить деградировавшие земли и почвы, включая земли, затронутые опустыниванием, засухами и наводнениями, и стремиться к тому, чтобы во всем мире не ухудшалось состояние земель

15.4 К 2030 году обеспечить сохранение горных экосистем, в том числе их биоразнообразия, для того чтобы повысить их способность давать блага, необходимые для устойчивого развития

15.5 Незамедлительно принять значимые меры по сдерживанию деградации природных сред обитания, остановить утрату биологического разнообразия и к 2020 году обеспечить сохранение и предотвращение исчезновения видов, находящихся под угрозой вымирания

15.6 Содействовать справедливому распределению благ от использования генетических ресурсов и способствовать обеспечению надлежащего доступа к таким ресурсам на согласованных на международном уровне условиях

15.7 Незамедлительно принять меры для того, чтобы положить конец браконьерству и контрабандной торговле охраняемыми видами флоры и фауны и решить проблемы, касающиеся как спроса на незаконные продукты живой природы, так и их предложения

15.8 К 2020 году принять меры по предотвращению проникновения чужеродных инвазивных видов и по значительному уменьшению их воздействия на наземные и водные экосистемы, а также принять меры по предотвращению ограничения численности или уничтожения приоритетных видов

15.9 К 2020 году обеспечить учет ценности экосистем и биологического разнообразия в ходе общенационального и местного планирования и процессов развития, а также при разработке стратегий и планов сокращения масштабов бедности

15.a Мобилизовать и значительно увеличить финансовые ресурсы из всех источников в целях сохранения и рационального использования биологического разнообразия и экосистем

15.b Мобилизовать значительные ресурсы из всех источников и на всех уровнях для финансирования рационального лесопользования и дать развивающимся странам адекватные стимулы для применения таких методов управления, в том числе в целях сохранения и восстановления лесов

15.c Активизировать глобальные усилия по борьбе с браконьерством и контрабандной торговлей охраняемыми видами, в том числе путем расширения имеющихся у местного населения возможностей получать средства к существованию экологически безопасным образом

Цель 16
Содействие построению миролюбивого и открытого общества в интересах устойчивого развития, обеспечение доступа к правосудию для всех и создание эффективных, подотчетных и основанных на широком участии учреждений на всех уровнях

16.1 Значительно сократить распространенность всех форм насилия и уменьшить показатели смертности от этого явления во всем мире

16.2 Положить конец надругательствам, эксплуатации, торговле и всем формам насилия и пыток в отношении детей

16.3 Содействовать верховенству права на национальном и международном уровнях и обеспечить всем равный доступ к правосудию

16.4 К 2030 году значительно уменьшить незаконные финансовые потоки и потоки оружия, активизировать деятельность по обнаружению и возвращению похищенных активов и вести борьбу со всеми формами организованной преступности

16.5 Значительно сократить масштабы коррупции и взяточничества во всех их формах

16.6 Создать эффективные, подотчетные и прозрачные учреждения на всех уровнях

16.7 Обеспечить ответственное принятие решений репрезентативными органами на всех уровнях с участием всех слоев общества

16.8 Расширить и активизировать участие развивающихся стран в деятельности органов глобального регулирования

16.9 К 2030 году обеспечить наличие у всех людей законных удостоверений личности, включая свидетельства о рождении

16.10 Обеспечить доступ общественности к информации и защитить основные свободы в соответствии с национальным законодательством и международными соглашениями

16.a Укрепить соответствующие национальные учреждения, в том числе благодаря международному сотрудничеству, в целях наращивания на всех уровнях — в частности в развивающихся странах — потенциала в деле предотвращения насилия и борьбы с терроризмом и преступностью

16.b Поощрять и проводить в жизнь недискриминационные законы и политику в интересах устойчивого развития

Цель 17
Укрепление средств осуществления и активизация работы в рамках Глобального партнерства в интересах устойчивого развития

Финансы

17.1 Усилить мобилизацию ресурсов из внутренних источников, в том числе благодаря международной поддержке развивающихся стран, с тем чтобы повысить национальные возможности по сбору налогов и других доходов

17.2 Обеспечить, чтобы развитые страны полностью выполнили свои обязательства по оказанию официальной помощи в целях развития (ОПР), в том числе взятое многими развитыми странами обязательство достичь целевого показателя выделения средств по линии ОПР развивающимся странам на уровне 0,7 процента своего валового национального дохода (ВНД) и выделения ОПР наименее развитым

странам на уровне 0,15–0,20 процента своего ВНД; государствам, предоставляющим ОПР, предлагается рассмотреть вопрос о том, чтобы поставить перед собой цель выделять не менее 0,20 процента своего ВНД по линии ОПР наименее развитым странам

17.3 Мобилизовать дополнительные финансовые ресурсы из самых разных источников для развивающихся стран

17.4 Оказывать развивающимся странам помощь в целях обеспечения долгосрочной приемлемости уровня их задолженности благодаря проведению скоординированной политики, направленной на поощрение, в зависимости от обстоятельств, финансирования за счет заемных средств, облегчения долгового бремени и реструктуризации задолженности, и решить проблему внешней задолженности бедных стран с крупной задолженностью, с тем чтобы облегчить их долговое бремя

17.5 Принять и применять режимы поощрения инвестиций в интересах наименее развитых стран

Технология

17.6 Расширять сотрудничество по линии Север-Юг и Юг-Юг, а также трехстороннее региональное и международное сотрудничество в областях науки, техники и инноваций и доступ к соответствующим достижениям; активизировать обмен знаниями на взаимно согласованных условиях, в том числе благодаря улучшению координации между существующими механизмами, в частности на уровне Организации Объединенных Наций, а также с помощью глобального механизма содействия передаче технологий

17.7 Содействовать разработке, передаче, распространению и освоению экологически безопасных технологий, так чтобы их получали развивающиеся страны на взаимно согласованных благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях

17.8 Обеспечить к 2017 году полномасштабное функционирование банка технологий и механизма развития науки, технологий и инноваций в интересах наименее развитых стран и расширить использование высокоэффективных технологий, в частности информационно-коммуникационных технологий

Наращивание потенциала

17.9 Усилить международную поддержку эффективного и целенаправленного наращивания потенциала развивающихся стран для содействия реализации национальных планов достижения всех целей в области устойчивого развития, в том числе благодаря сотрудничеству по линии Север-Юг и Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству

Торговля

17.10 Поощрять универсальную, основанную на правилах, открытую, недискриминационную и справедливую многостороннюю торговую систему в рамках Всемирной торговой организации, в том числе благодаря завершению переговоров по ее Дохинской повестке дня в области развития

17.11 Значительно увеличить экспорт развивающихся стран, в частности в целях удвоения доли наименее развитых стран в мировом экспорте к 2020 году.

17.12 Обеспечить своевременное предоставление всем наименее развитым странам на долгосрочной основе беспошлинного и неквотируемого доступа на рынки в соответствии с решениями Всемирной торговой организации, в том числе путем обеспечения того, чтобы преференциальные правила происхождения, применяемые в отношении товаров, импортируемых из наименее развитых стран, были прозрачными и простыми и содействовали облегчению доступа на рынки

Системные вопросы

Последовательность политики и деятельности учреждений

17.13 Повысить глобальную макроэкономическую стабильность, в том числе посредством координации политики и обеспечения последовательности политики

17.14 Сделать более последовательной политику по обеспечению устойчивого развития

17.15 Уважать имеющееся у каждой страны пространство для стратегического маневра и ее ведущую роль в разработке и проведении в жизнь политики ликвидации нищеты и политики в области устойчивого развития

Партнерства с участием многих заинтересованных сторон

17.16 Укреплять Глобальное партнерство в интересах устойчивого развития, дополняемое партнерствами с участием многих заинтересованных сторон, которые мобилизуют и распространяют знания, опыт, технологии и финансовые ресурсы, с тем чтобы поддерживать достижение целей в области устойчивого развития во всех странах, особенно в развивающихся странах

17.17 Стимулировать и поощрять эффективное партнерство между государственными организациями, между государственным и частным секторами и между организациями гражданского общества, опираясь на опыт и стратегии использования ресурсов партнеров

Данные, мониторинг и подотчетность

17.18 К 2020 году усилить поддержку в целях наращивания потенциала развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, с тем чтобы значительно повысить доступность высококачественных, актуальных и достоверных данных, дезагрегированных по уровню доходов, гендерной принадлежности, возрасту, расе, национальности, миграционному статусу, инвалидности, географическому местонахождению и другим характеристикам, значимым с учетом национальных условий

17.19 К 2030 году, опираясь на нынешние инициативы, разработать, в дополнение к показателю валового внутреннего продукта, и другие показатели измерения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития и содействовать наращиванию потенциала развивающихся стран в области статистики

Средства осуществления и Глобальное партнерство

60. Мы вновь заявляем о нашей твердой приверженности всестороннему осуществлению этой новой повестки дня. Мы признаем, что не сможем достичь наших масштабных целей и задач без активизации и укрепления Глобального партнерства и наличия столь же масштабного комплекса средств осуществления. Активизация Глобального партнерства будет способствовать интенсивному глобальному взаимодействию в поддержку достижения всех целей и задач, объединив правительства, частный сектор, гражданское общество, систему Организации Объединенных Наций и других участников и мобилизуя все имеющиеся ресурсы.

61. Закрепленные в Повестке дня цели и задачи предполагают наличие средств, необходимых для реализации наших амбициозных коллективных планов. Задачи в отношении средств осуществления, предусмотренные в рамках каждой из целей в области устойчивого развития, и цель 17, о которых говорится выше, имеют ключевое значение для реализации нашей Повестки дня и играют не менее важную роль, чем остальные цели и задачи. Мы должны уделять им равно приоритетное внимание в рамках наших усилий по осуществлению и в глобальной таблице показателей, предназначенной для мониторинга достигнутого нами прогресса.

62. Эта повестка дня, включающая цели в области устойчивого развития, может быть реализована в рамках обновленного Глобального партнерства в интересах устойчивого развития, подкрепляемого конкретными стратегиями и мерами, перечисленными в Аддис-Абебской программе действий[166], являющейся неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Аддис-Абебская программа действий способствует решению задач в отношении средств осуществления, закрепленных в Повестке дня до 2030 года, дополняет их и содействует их адаптации к конкретным условиям. В ней затрагиваются вопросы национальных государственных ресурсов, отечественного и международного частного бизнеса и финансирования, международного сотрудничества в целях развития, международной торговли как движущей силы развития, долга и приемлемого уровня задолженности,

[166] Аддис-Абебская программа действий третьей Международной конференции по финансированию развития (Аддис-Абебская программа действий), принятая Генеральной Ассамблеей 27 июля 2015 года (резолюция 69/313).

решения системных вопросов, науки, техники, инноваций и наращивания потенциала, а также данных, мониторинга и последующей деятельности.

63. В основе наших усилий будут лежать осуществляемые на основе принципа национальной ответственности согласованные стратегии в области устойчивого развития, подкрепляемые комплексными национальными механизмами финансирования. Мы вновь заявляем о том, что каждая страна несет главную ответственность за собственное экономическое и социальное развитие и что роль национальной политики и стратегий в области развития невозможно переоценить. Мы будем уважительно относиться к имеющемуся у каждой страны пространству для стратегического маневра и ее ведущей роли в разработке и проведении в жизнь политики ликвидации нищеты и политики в области устойчивого развития при неукоснительном соблюдении соответствующих международных правил и обязательств. В то же время национальные усилия в области развития должны подкрепляться благоприятными условиями в международной экономике, включая согласованные и взаимодополняющие торговую, валютно-кредитную и финансовую мировые системы, а также укреплением и совершенствованием механизмов глобального экономического регулирования. Кроме того, решающее значение имеют процессы, направленные на развитие соответствующих знаний и технологий и облегчение доступа к ним в глобальных масштабах, а также наращивание потенциала. Мы обязуемся обеспечивать согласованность политики и создавать благоприятные условия для устойчивого развития на всех уровнях и с участием всех субъектов, а также активизировать деятельность в рамках Глобального партнерства в интересах устойчивого развития.

64. Мы поддерживаем осуществление соответствующих стратегий и программ действий, включая Стамбульскую декларацию и Программу действий, Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») и Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетний период 2014–2024 годов, и вновь подтверждаем важность поддержки Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года и программы Нового партнерства в интересах развития Африки, которые все являются неотъемлемой частью новой Повестки дня. Мы признаем, что достижение прочного мира и устойчивого развития в странах, находящихся в состоянии конфликта и в постконфликтных ситуациях, сопряжено с серьезными трудностями.

65. Мы признаем, что страны со средним уровнем дохода продолжают сталкиваться с серьезными проблемами на пути к достижению целей в области устойчивого развития. Необходимо активизировать усилия по решению этих проблем путем налаживания обмена опытом, усиления координации и оказания более эффективной и целенаправленной поддержки со стороны системы развития Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений, региональных организаций и других заинтересованных сторон, с тем чтобы гарантировать необратимость достигнутого на сегодняшний день прогресса.

66. Мы обращаем особое внимание на то, что ко всем странам применимо утверждение о том, что государственная политика и мобилизация и эффективное использование внутренних ресурсов на основе применения принципа национальной ответственности имеют центральное значение для наших общих усилий по обеспечению устойчивого развития, включая достижение целей в области устойчивого развития. Мы признаем, что внутренние ресурсы формируются в первую очередь и главным образом за счет экономического роста, подкрепляемого благоприятными условиями на всех уровнях.

67. Частная предпринимательская, инвестиционная и инновационная деятельность — это одна из основных движущих сил повышения производительности, обеспечения всеохватного экономического роста и создания рабочих мест. Мы признаем разнообразие субъектов частного сектора, начиная от микропредприятий и кооперативов и заканчивая многонациональными корпорациями. Мы призываем всех предпринимателей задействовать их творческий и инновационный потенциал для решения задач в области устойчивого развития. Мы будем способствовать развитию динамичного и эффективно функционирующего предпринимательского сектора, отстаивая при этом соблюдение трудовых прав и стандартов в области охраны окружающей среды и охраны здоровья в соответствии с международными нормами и соглашениями, такими как Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека и трудовые нормы Международной организации труда, Конвенция о правах ребенка и основные многосторонние природоохранные соглашения, участниками этих соглашений, а также в соответствии с другими осуществляемыми в настоящее время соответствующими инициативами.

68. Международная торговля является одной из движущих сил всеохватного экономического роста и сокращения масштабов нищеты и способствует поощрению устойчивого развития. Мы будем и далее

содействовать универсальной, основанной на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системе под эгидой Всемирной торговой организации, а также реальной либерализации торговли. Мы призываем членов Всемирной торговой организации удвоить свои усилия, чтобы оперативно завершить переговоры в рамках Дохинской повестки дня в области развития. Мы придаем большое значение наращиванию связанного с торговлей потенциала развивающихся стран, включая страны Африки, наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, малые островные развивающиеся государства и страны со средним уровнем дохода, в том числе в целях поощрения региональной экономической интеграции и повышения взаимозависимости.

69. Мы признаем, что необходимо оказывать развивающимся странам помощь в обеспечении долгосрочной приемлемости уровня их задолженности благодаря проведению скоординированной политики, направленной на поощрение, в зависимости от обстоятельств, финансирования за счет заемных средств, облегчения долгового бремени и реструктуризации задолженности, и грамотному управлению задолженностью. Многие страны по-прежнему уязвимы перед кризисами задолженности, и некоторые из них, включая ряд наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и некоторые развитые страны, сегодня охвачены кризисами. Мы вновь заявляем о том, что должники и кредиторы должны действовать сообща, чтобы пресекать возникновение проблемы неприемлемого уровня задолженности и урегулировать ее в случае возникновения. Ответственность за поддержание приемлемого уровня задолженности несет страна-заемщик; однако мы признаем, что кредиторы также обязаны предоставлять займы на таких условиях, которые не подрывают приемлемый уровень задолженности страны. Мы будем способствовать поддержанию приемлемого уровня задолженности в тех странах, которые воспользовались помощью в облегчении долгового бремени и добились приемлемого уровня задолженности.

70. Настоящим мы объявляем о создании Механизма содействия развитию технологий, который был учрежден в Аддис-Абебской программе действий в поддержку достижения целей в области устойчивого развития. Механизм содействия развитию технологий будет основываться на многостороннем сотрудничестве между государствами-членами, гражданским обществом, частным сектором, научным сообществом, структурами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами и будет включать межучрежденческую целевую группу Организации Объединенных Наций по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития, совместный многосторонний форум по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития и онлайновую платформу.

- Межучрежденческая целевая группа Организации Объединенных Наций по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития будет содействовать обеспечению координации, слаженности и сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся науки, техники и инноваций, повышению степени взаимодействия и эффективности, в частности повышению действенности инициатив по наращиванию потенциала. Целевая группа будет задействовать имеющиеся ресурсы и будет работать с десятью представителями гражданского общества, частного сектора и научного сообщества, занимаясь подготовкой совещаний многостороннего форума по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития, а также разработкой и вводом в действие онлайновой платформы, в том числе подготовкой предложений о порядке функционирования форума и онлайновой платформы. Эти десять представителей будут назначаться Генеральным секретарем сроком на два года. Участие в работе целевой группы будет открыто для всех учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, и первоначально в ее состав войдут подразделения и учреждения, которые в настоящее время являются членами неофициальной рабочей группы по содействию развитию технологий, а именно: Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международный союз электросвязи, Всемирная организация интеллектуальной собственности и Всемирный банк.
- Онлайновая платформа будет служить целям комплексной систематизации информации о существующих инициативах, механизмах и программах в областях науки, техники и инноваций

и будет использоваться в качестве портала, открывающего доступ к такой информации как в самой Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Онлайновая платформа будет облегчать доступ к информации, знаниям и опыту, а также к передовой практике и извлеченным урокам в отношении инициатив и стратегий по содействию развитию науки, техники и инноваций. Онлайновая платформа будет способствовать также распространению имеющихся в открытом доступе соответствующих научных публикаций со всего мира. Онлайновая платформа будет разработана на основе независимой технической оценки, проведенной с учетом передовой практики и уроков, извлеченных из опыта осуществления других инициатив, как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, с целью обеспечить, чтобы она дополняла и облегчала доступ к данным и предоставляла соответствующую информацию о существующих платформах по вопросам науки, техники и инноваций, позволяя избегать дублирования усилий и повышая синергетический эффект.

- Многосторонний форум по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития будет созываться раз в год на двухдневное совещание, посвященное обсуждению вопросов сотрудничества в области науки, техники и инноваций в рамках тематических областей достижения целей в области устойчивого развития и предполагающее участие всех соответствующих заинтересованных сторон, готовых вносить активный вклад в такое обсуждение в сфере своей компетенции. Форум будет предоставлять площадку для облегчения взаимодействия, установления связей и создания сетевых сообществ с участием соответствующих заинтересованных сторон и многосторонних партнерств в целях выявления и анализа потребностей и пробелов в технологической области, в том числе в вопросах научного сотрудничества, инновационной деятельности и наращивания потенциала, а также для содействия разработке, передаче и распространению соответствующих технологий в интересах достижения целей в области устойчивого развития. Совещания форума будут созываться Председателем Экономического и Социального Совета до заседаний политического форума высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Совета или — в качестве альтернативного варианта — в тесной увязке с другими форумами или конференциями с учетом при необходимости выносимой на рассмотрение темы и на основе взаимодействия с организаторами других форумов или конференций. Совещания форума будут проходить под сопредседательством двух государств-членов, и по их итогам оба сопредседателя будут готовить резюме проведенных обсуждений, которые будут использоваться в качестве материалов, выносимых на рассмотрение заседаний политического форума высокого уровня в контексте последующей деятельности по осуществлению повестки дня в области развития на период после 2015 года и обзора хода ее осуществления.
- Заседания политического форума высокого уровня будут проводиться с учетом резюме многостороннего форума. Темы последующих совещаний многостороннего форума по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития будут рассматриваться политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию с учетом мнений экспертов целевой группы.

71. Мы вновь заявляем о том, что Повестка дня и цели и задачи в области устойчивого развития, в том числе касающиеся средств осуществления, являются универсальными, неделимыми и взаимосвязанными.

Последующая деятельность и обзор

72. Мы обязуемся в течение следующих 15 лет систематически осуществлять последующую деятельность и проводить обзор осуществления настоящей Повестки дня. Надежная, добровольная, эффективная, основанная на широком участии, прозрачная и комплексная система последующей деятельности и обзора внесет жизненно важный вклад в дело осуществления и поможет странам добиться максимального прогресса в осуществлении настоящей Повестки дня и внимательно контролировать ход достижения целей для обеспечения того, чтобы никто не был забыт.

73. Эта система, действующая на национальном, региональном и глобальном уровнях, будет содействовать обеспечению подотчетности перед нашими гражданами, поддерживать эффективное международное сотрудничество в осуществлении настоящей Повестки дня и содействовать обмену передовым опытом и взаимному обучению. Она будет обеспечивать мобилизацию сил для решения общих

проблем, а также для выявления новых и только появляющихся проблем. Поскольку эта повестка дня является универсальной, огромное значение будут иметь взаимное доверие и взаимопонимание между всеми нациями.

74. Процессы осуществления последующей деятельности и проведения обзора на всех уровнях будут определяться следующими принципами:

a) Они будут осуществляться добровольно и по инициативе самих стран, будут учитывать разные национальные реалии, возможности и уровни развития и будут обеспечивать уважение пространства для стратегического маневра и приоритетов. Поскольку ключом к обеспечению устойчивого развития является национальная ответственность, результаты процессов, происходящих на национальном уровне, станут основой для проведения обзоров на региональном и глобальном уровнях с учетом того факта, что глобальный обзор будет проводиться главным образом на основе официальных данных из национальных источников.

b) Они будут обеспечивать контроль за прогрессом в достижении универсальных целей и решении универсальных задач, включая средства осуществления, во всех странах таким образом, который обеспечивал бы уважение их универсального, комплексного и взаимосвязанного характера и учет всех трех компонентов устойчивого развития.

c) Они будут обеспечивать долгосрочную ориентацию, выявление достижений, проблем, недостатков и важнейших факторов успеха и будут помогать странам делать обоснованный выбор в вопросах политики. Они будут содействовать мобилизации необходимых средств осуществления и налаживанию партнерских отношений, нахождению решений и определению передового опыта, а также повышению координации и эффективности международной системы развития.

d) Они будут открытыми, всеобъемлющими, основанными на широком участии и прозрачными для всех людей и будут содействовать представлению информации всеми соответствующими заинтересованными сторонами.

e) Они будут предусматривать удовлетворение потребностей людей, учитывать гендерные аспекты, обеспечивать уважение прав человека и при этом будут направлены в первую очередь на обеспечение интересов самых бедных, самых уязвимых и самых отстающих.

f) Они будут основываться на существующих платформах и процессах там, где они существуют, не будут дублировать другие процессы и будут разрабатываться с учетом национальных условий, возможностей, потребностей и приоритетов. Со временем они будут эволюционировать в ответ на возникновение новых вопросов и появление новых методологий и сведут к минимуму лежащий на национальных администрациях груз работы по представлению отчетности.

g) Они будут строгими и основанными на фактической информации, будут строиться на оценках, подготовленных под руководством самих стран, и на высококачественных, доступных, своевременных и достоверных данных, дезагрегированных по уровню доходов, полу, возрасту, расе, национальности, миграционному статусу, инвалидности, географическому местонахождению и другим характеристикам, значимым с учетом национальных условий.

h) Они потребуют активизации помощи по наращиванию потенциала развивающихся стран, включая укрепление национальных систем сбора данных и программ оценки достигнутых результатов, особенно в африканских странах, наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и странах со средним уровнем дохода.

i) Они будут получать активную поддержку от системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений.

75. Последующая деятельность в отношении этих целей и задач и их обзор будут проводиться с использованием набора глобальных показателей. Эти показатели будут дополняться показателями на региональном и национальном уровнях, которые будут разработаны государствами-членами, а также результатами проделанной работы по определению исходных значений для тех задач, по которым на национальном и глобальном уровнях исходные данные отсутствуют. Система глобальных показателей, которая будет разработана Межучрежденческой и экспертной группой по показателям достижения целей в области устойчивого развития, будет согласована Статистической комиссией к марту 2016 года, а затем

принята Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей в соответствии с существующими мандатами. Эта система будет простой, но надежной, она будет охватывать все цели и задачи в области устойчивого развития, включая средства осуществления, и позволит сохранить политическую сбалансированность, комплексный характер и целеустремленность, которые заложены в этих целях и задачах.

76. Мы будем оказывать развивающимся странам, особенно африканским странам, наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, помощь в укреплении потенциала национальных статистических управлений и систем данных в целях обеспечения доступа к высококачественным, актуальным, достоверным и дезагрегированным данным. Мы будем содействовать прозрачному и подотчетному расширению масштабов соответствующего сотрудничества между государственным и частным секторами для изучения того вклада, который это сотрудничество может внести путем сбора широкого круга данных, включая данные зондирования Земли и геопространственную информацию, обеспечивая при этом национальную ответственность за поддержку и мониторинг усилий по достижению прогресса.

77. Мы обязуемся принимать всестороннее участие в проведении регулярных и всеобъемлющих обзоров прогресса на субнациональном, национальном, региональном и глобальном уровнях. Мы будем как можно активнее использовать существующую систему учреждений и механизмов, предназначенных для осуществления последующей деятельности и проведения обзора. В национальных докладах будут содержаться оценки достигнутого прогресса и выявляться проблемы, возникающие на региональном и глобальном уровнях. Они будут использоваться не только при проведении региональных диалогов и подготовке глобальных обзоров, но и при вынесении рекомендаций относительно последующей деятельности на различных уровнях.

Национальный уровень

78. Мы рекомендуем всем государствам-членам как можно скорее разработать национальные программы с амбициозными целями, охватывающие все аспекты осуществления настоящей Повестки дня. Они могут поддерживать переход к достижению целей в области устойчивого развития и основываться на существующих инструментах планирования, таких как стратегии национального развития и стратегии устойчивого развития, в зависимости от обстоятельств.

79. Мы рекомендуем также государствам-членам проводить регулярные и всеобъемлющие обзоры прогресса на национальном и субнациональном уровнях так, чтобы руководителями и инициаторами этих обзоров были сами страны. Такие обзоры должны проводиться с учетом мнений коренных народов, гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон в соответствии с национальными условиями, стратегиями и приоритетами. Национальные парламенты, а также другие учреждения тоже могут поддержать эти процессы.

Региональный уровень

80. Процессы осуществления последующей деятельности и проведения обзора на региональном и субрегиональном уровнях могут в соответствующих случаях открывать полезные возможности для коллегиального обучения, в том числе посредством проведения добровольных обзоров, обмена передовым опытом и обсуждения общих задач. В этой связи мы приветствуем сотрудничество региональных и субрегиональных комиссий и организаций. Всеобъемлющие региональные процессы будут основываться на результатах проведения национальных обзоров и будут содействовать осуществлению последующей деятельности и проведению обзоров на глобальном уровне, в том числе на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию.

81. Признавая важность использования существующих механизмов осуществления последующей деятельности и проведения обзоров на региональном уровне и стремясь обеспечить надлежащее пространство для стратегического маневра, мы рекомендуем всем государствам-членам определить самый подходящий региональный форум для своего участия. Региональным комиссиям Организации Объединенных Наций рекомендуется продолжать оказывать государствам-членам помощь в этом отношении.

Глобальный уровень

82. Политический форум высокого уровня будет играть центральную роль в надзоре за целым комплексом процессов осуществления последующей деятельности и проведения обзора на глобальном уровне, тесно взаимодействуя с Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и другими соответствующими органами и форумами в соответствии с существующими мандатами. Он будет содействовать обмену опытом, в том числе информацией об успехах, проблемах и сделанных выводах, осуществлять политическое и методическое руководство и выносить рекомендации для принятия последующих мер. Он будет содействовать обеспечению общесистемной слаженности и координации политики в области устойчивого развития. Он должен обеспечивать, чтобы настоящая Повестка дня оставалась актуальной и амбициозной, и должен быть нацелен в первую очередь на оценку прогресса, достижений и трудностей, с которыми сталкиваются развитые и развивающиеся страны, а также на выявление новых и возникающих проблем. Будут налажены эффективные связи с системами осуществления последующей деятельности и проведения обзоров в рамках всех соответствующих конференций и процессов Организации Объединенных Наций, в том числе по наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и развивающимся странам, не имеющим выхода к морю.

83. Рассмотрение последующей деятельности и проведение обзора на политическом форуме высокого уровня будут происходить с учетом ежегодного доклада о ходе достижения целей в области устойчивого развития, который должен готовиться Генеральным секретарем в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций на основе системы глобальных показателей и данных, подготовленных национальными статистическими управлениями, а также информации, собранной на региональном уровне. Политический форум высокого уровня будет учитывать также доклад об устойчивом развитии в мире, который призван укрепить взаимосвязь между наукой и политикой и мог бы стать для политиков эффективным подспорьем, основанным на фактических данных, в их усилиях по содействию ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития. Мы предлагаем Председателю Экономического и Социального Совета организовать процесс консультаций для обсуждения сферы охвата, методологии и периодичности составления данного доклада о положении в мире, а также его связи с докладом о ходе работы, и результаты этих консультаций должны найти отражение в декларации министров, которая будет принята на сессии политического форума высокого уровня в 2016 году.

84. В соответствии с резолюцией 67/290 Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2013 года политический форум высокого уровня, который будет работать под эгидой Экономического и Социального Совета, должен проводить регулярные обзоры. Эти обзоры будут добровольными, но будут поощрять представление отчетности и будут включать информацию, полученную от развитых и развивающихся стран, а также от соответствующих структур Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор. Они будут проводиться под руководством самих государств, и в них будут участвовать министры и другие соответствующие высокопоставленные должностные лица. Они будут закладывать базу для партнерств, в том числе благодаря участию основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон.

85. На политическом форуме высокого уровня будут проводиться также тематические обзоры прогресса в деле достижения целей в области устойчивого развития, включая междисциплинарные вопросы. Они будут дополняться обзорами функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и других межправительственных органов и форумов, которые должны отражать комплексный характер этих целей, а также взаимосвязи между ними. Проведение этих обзоров будет проходить с участием всех соответствующих заинтересованных сторон и, когда это возможно, увязываться с циклом проведения совещаний политического форума высокого уровня, на которых будут рассматриваться их результаты.

86. Мы приветствуем предусмотренный в Аддис-Абебской программе действий специальный процесс осуществления последующей деятельности и проведения обзоров в связи с итогами финансирования развития, а также все средства осуществления в связи с достижением целей в области устойчивого развития, которые являются составной частью системы последующей деятельности и обзора, предусмотренной настоящей Повесткой дня. В ходе проводимого на политическом форуме высокого уровня рассмотрения процесса осуществления последующей деятельности и проведения обзора осуществления настоящей Повестки дня будут учитываться согласованные на межправительственном уровне выводы и рекомендации ежегодного форума по финансированию развития, проводимого под эгидой Экономического и Социального Совета.

87. Политический форум высокого уровня, который будет проводиться каждые четыре года под эгидой Генеральной Ассамблеи, будет выносить политические рекомендации высокого уровня в отношении Повестки дня и ее осуществления, определять достигнутые успехи и возникающие проблемы, а также мобилизовывать дальнейшие усилия в целях ускорения процесса осуществления. Следующий политический форум высокого уровня под эгидой Генеральной Ассамблеи состоится в 2019 году, то есть цикличность проведения этого форума будет изменена для того, чтобы обеспечить его максимальную согласованность с проведением четырехгодичных всеобъемлющих обзоров политики.

88. Мы подчеркиваем также важность общесистемного стратегического планирования, осуществления и представления отчетности для обеспечения последовательной и комплексной поддержки осуществления новой Повестки дня системой развития Организации Объединенных Наций. Соответствующим руководящим органам следует принять меры для проведения обзора такой поддержки процесса осуществления и представить доклады о достигнутых успехах и препятствиях. Мы приветствуем ведущееся в Экономическом и Социальном Совете обсуждение более долгосрочного позиционирования системы развития Организации Объединенных Наций и рассчитываем на принятие решений по этим вопросам в соответствующее время.

89. Политический форум высокого уровня будет поддерживать участие основных групп и других соответствующих заинтересованных сторон в осуществлении последующей деятельности и проведении обзоров в соответствии с резолюцией 67/290. Мы призываем эти стороны представлять доклады об их вкладе в осуществление настоящей Повестки дня.

90. Мы просим Генерального секретаря, действуя в консультации с государствами-членами, подготовить для рассмотрения на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в ходе подготовки к совещанию политического форума высокого уровня 2016 года доклад, в котором будут освещаться важнейшие вехи на пути создания последовательной, эффективной и всеобъемлющей системы осуществления последующей деятельности и проведения обзоров на глобальном уровне. В этом докладе должно содержаться предложение относительно организации проводимых под руководством самих государств обзоров на политическом форуме высокого уровня под эгидой Экономического и Социального Совета, включая рекомендации в отношении руководящих принципов добровольного представления общих докладов. В этом докладе должны разъясняться обязанности различных учреждений и содержаться руководящие указания относительно выбора ежегодных тем, последовательности тематических обзоров и вариантов периодических обзоров для политического форума высокого уровня.

91. Мы подтверждаем нашу непоколебимую приверженность осуществлению настоящей Повестки дня и использованию ее в полной мере для изменения нашего мира к лучшему к 2030 году.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/316

Принята без голосования на 102-м пленарном заседании 10 сентября 2015 года по проекту резолюции A/69/L.74/Rev.1 и Add.1; его авторы: Беларусь, Грузия, Индия, Индонезия, Иордания, Италия, Нигерия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Норвегия, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Швеция, Эквадор

69/316. Празднование семидесятилетия Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций, в том числе на закрепленные в нем цели и принципы,

подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава, которые являются непременными основами более мирного, процветающего и справедливого мира, и вновь заявляя о своей решимости содействовать строгому уважению этих целей и принципов,

подтверждая, в частности, свою приверженность поддержанию международного мира и безопасности как одной из ведущих целей Организации Объединенных Наций и одного из приоритетов ее деятельности,

принимая во внимание, что в 2015 году отмечается семидесятилетие Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* в рамках празднования семидесятилетия Организации Объединенных Наций провести в Нью-Йорке 1 и 2 октября 2015 года тематические прения высокого уровня, приурочив их к этапу заседаний высокого уровня на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, и просит Председателя Генеральной Ассамблеи организовать эти прения в вышеуказанные даты;

2. *постановляет также*, что тематические прения высокого уровня должны быть проведены с участием государств-членов и государств-наблюдателей, представленных на как можно более высоком уровне, а также Председателя Генеральной Ассамблеи, Генерального секретаря и глав региональных организаций и состоять из заседания, посвященного открытию прений, и четырех пленарных заседаний согласно следующему расписанию:

1 октября 2015 года, 10 ч. 00 м. — 11 ч. 00 м. (заседание, посвященное открытию прений)

1 октября 2015 года, 11 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м. (пленарные заседания)

2 октября 2015 года, 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м. (пленарные заседания);

3. *постановляет далее* выбрать для тематических прений высокого уровня тему «Поддержание международного мира и безопасности», посвятив их осмыслению уроков пережитого за прошедшие 70 лет и озвучиванию нынешних вызовов в сфере мира и безопасности и подтвердив на них приверженность государств-членов и государств-наблюдателей Уставу Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи подготовить резюме обсуждений в ходе тематических прений высокого уровня и довести это резюме до сведения государств-членов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/317

Принята без голосования на 102-м пленарном заседании 10 сентября 2015 года по проекту резолюции A/69/L.79 и Add.1; его авторы: Грузия, Италия, Саудовская Аравия (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Организацию исламского сотрудничества), Швеция

69/317. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/4 от 22 октября 1982 года, 38/4 от 28 октября 1983 года, 39/7 от 8 ноября 1984 года, 40/4 от 25 октября 1985 года, 41/3 от 16 октября 1986 года, 42/4 от 15 октября 1987 года, 43/2 от 17 октября 1988 года, 44/8 от 18 октября 1989 года, 45/9 от 25 октября 1990 года, 46/13 от 28 октября 1991 года, 47/18 от 23 ноября 1992 года, 48/24 от 24 ноября 1993 года, 49/15 от 15 ноября 1994 года, 50/17 от 20 ноября 1995 года, 51/18 от 14 ноября 1996 года, 52/4 от 22 октября 1997 года, 53/16 от 29 октября 1998 года, 54/7 от 25 октября 1999 года, 55/9 от 30 октября 2000 года, 56/47 от 7 декабря 2001 года, 57/42 от 21 ноября 2002 года, 59/8 от 22 октября 2004 года, 61/49 от 4 декабря 2006 года, 63/114 от 5 декабря 2008 года, 65/140 от 16 декабря 2010 года и 67/264 от 17 мая 2013 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 3369 (XXX) от 10 октября 1975 года, в которой она постановила пригласить Организацию Исламская конференция[167] участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов,

приветствуя усилия, которые предпринимались Организацией исламского сотрудничества в координации с Организацией Объединенных Наций и при полном уважении Устава Организации Объединенных Наций для укрепления ее роли в предупреждении конфликтов, укреплении доверия, поддержании мира, урегулировании конфликтов и постконфликтном восстановлении, посредничестве и превентивной дипломатии, в том числе в отношении конфликтных ситуаций, затрагивающих мусульманские общины,

[167] 28 июня 2011 года Организация Исламская конференция изменила свое название на Организацию исламского сотрудничества.

отмечая принятие Исламской конференцией на высшем уровне на ее третьей внеочередной сессии, состоявшейся в Мекке, Саудовская Аравия, 7 и 8 декабря 2005 года, Десятилетней программы действий по решению задач, стоящих перед мусульманской уммой в XXI веке[168], и принятие 14 марта 2008 года Исламской конференцией на высшем уровне на ее одиннадцатой сессии, состоявшейся в Дакаре 13 и 14 марта 2008 года, Устава Организации Исламская конференция с внесенными в него поправками,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[169],

учитывая желание обеих организаций продолжать тесно сотрудничать в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной и научной областях и в их совместном поиске решений глобальных проблем, таких как вопросы, касающиеся международного мира и безопасности, разоружения, самоопределения, поощрения культуры мира на основе диалога и сотрудничества, деколонизации, основных прав человека, экономического и социального развития и борьбы с международным терроризмом,

ссылаясь на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе регионального сотрудничества для содействия достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций, и в этой связи приветствуя проведение 28 октября 2013 года заседания высокого уровня Совета Безопасности по вопросу об укреплении партнерского взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества и принятое Советом по итогам заседания заявление Председателя Совета[170], в котором Совет, в частности, заявил, что он признает и продолжает поощрять активное участие Организации исламского сотрудничества в работе Организации Объединенных Наций на благо реализации целей и принципов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

отмечая, что Генеральный секретарь в своем докладе признал расширение практического сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями, фондами и программами и Организацией исламского сотрудничества, ее вспомогательными органами и ее специализированными и ассоциированными учреждениями и повышение уровня их взаимодополняемости,

отмечая также обнадеживающий прогресс, достигнутый в десяти приоритетных областях сотрудничества между этими двумя организациями и их соответствующими учреждениями и органами, а также в определении других областей сотрудничества между ними,

отмечая далее, что генеральные секретари обеих организаций регулярно проводят встречи и что консультации между старшими должностными лицами двух организаций способствовали укреплению сотрудничества,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества и ее органами и учреждениями способствует достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению итоги общего совещания организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций и Организации исламского сотрудничества и ее вспомогательных органов и специализированных и ассоциированных учреждений, проведенного 20–22 мая 2014 года в Стамбуле, Турция, в целях обзора и оценки уровня сотрудничества в областях, связанных с международным миром и безопасностью, наукой и техникой, торговлей и развитием, достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, защитой беженцев и оказанием им помощи, правами человека, развитием людских ресурсов, продовольственной безопасностью и сельским хозяйством, окружающей средой, охраной здоровья и проблемами народонаселения, искусством и ремеслами и сохранением наследия, и тот факт, что такие совещания теперь проводятся каждые два года, причем следующее из них запланировано на 2016 год и будет проведено у себя Организацией Объединенных Наций,

---

[168] A/60/633-S/2005/826, приложение III.

[169] A/69/228-S/2014/560.

[170] S/PRST/2013/16; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2013 года — 31 июля 2014 года*.

признавая выраженное представителями Организации Объединенных Наций и Организации исламского сотрудничества намерение укреплять сотрудничество и взаимопонимание в областях, представляющих общий интерес, отмечая приверженность обеих организаций развитию глобального диалога в интересах поощрения культуры терпимости и мира, призывая к укреплению сотрудничества для углубления взаимопонимания между странами, религиями, культурами и цивилизациями и в этой связи используя, в частности, Альянс цивилизаций Организации Объединенных Наций в качестве полезного инструмента для продвижения такой повестки дня на международных форумах,

принимая во внимание укрепление духа сотрудничества, получившее отражение в соглашении о плане мероприятий в рамках взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества, который предстоит осуществить в течение следующего двухгодичного периода,

напоминая о том, что Организация исламского сотрудничества остается важным партнером Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира и безопасности и поощрения культуры мира на глобальном уровне, и отмечая различные решения, принятые обеими сторонами, включая соглашение о продолжении сотрудничества в деле предотвращения и урегулирования конфликтов, посредничества, поддержания мира и миростроительства, поощрения благого управления на национальном и международном уровнях, борьбы с международным терроризмом, борьбы с экстремизмом, противодействия религиозной нетерпимости, включая исламофобию, защиты и поощрения всех прав человека и основных свобод для всех, оказания гуманитарной помощи и повышения способности оказывать помощь в проведении выборов, а также соглашение о совершенствовании механизма последующей деятельности,

отмечая совместную консультативную сессию Организации исламского сотрудничества, Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по теме «Укрепление роли посредничества», которая прошла 3 и 4 апреля 2012 года в генеральном секретариате Организации исламского сотрудничества в Джидде, Саудовская Аравия, при участии старших должностных лиц ведущих региональных и международных организаций,

отмечая также приверженность Организации исламского сотрудничества делу наращивания потенциала в сфере предотвращения и урегулирования конфликтов, а также превентивной дипломатии путем организации учебных курсов и практикумов с привлечением экспертов и представителей организаций, специализирующихся по этим вопросам, и проведения учебных курсов в рамках проекта в области увеличения объема ресурсов в сфере демократии, управления и выборов и обсуждений за круглым столом, касающихся наблюдения за выборами, в генеральном секретариате Организации исламского сотрудничества в феврале 2014 года,

отмечая далее вклад Организации исламского сотрудничества в содействие более широкому межкультурному диалогу и пониманию в рамках Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций и других инициатив в этой области,

приветствуя инициативы проведения межконфессионального диалога, выдвинутые Организацией исламского сотрудничества и Организацией Объединенных Наций, а также их государствами-членами, включая создание в Вене Международного центра межконфессионального и межкультурного диалога имени короля Абдаллы ибн Абдель Азиза, и подчеркивая важность привлечения соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций к проведению межконфессионального диалога и других соответствующих мероприятий, а также резолюции 68/127 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2013 года о мире против насилия и насильственного экстремизма,

отмечая создание Независимой постоянной комиссии по правам человека Организации исламского сотрудничества и принятие ее статута, а также признавая необходимость расширения сотрудничества и обмена между Постоянной комиссией и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

отмечая также принятие Организацией исламского сотрудничества своего Плана действий по расширению прав и возможностей женщин и создание в ее генеральном секретариате департамента по делам семьи, который будет непосредственно заниматься вопросами, касающимися женщин и детей, а также отмечая сотрудничество между этим департаментом и соответствующими структурами Организации

Объединенных Наций, включая Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»),

с удовлетворением отмечая тесное и многогранное сотрудничество между специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и специализированными и ассоциированными учреждениями Организации исламского сотрудничества в целях укрепления способности обеих организаций решать сложные проблемы развития и социального прогресса, включая текущее сотрудничество по вопросам здравоохранения между Организацией исламского сотрудничества и Всемирной организацией здравоохранения, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детском фондом Организации Объединенных Наций, а также ведущиеся между Детским фондом Организации Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества дискуссии об официальном оформлении их партнерства с помощью конкретных инициатив, связанных с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, в рамках Десятилетней программы действий Организации исламского сотрудничества по решению задач, стоящих перед мусульманской уммой в XXI веке,

приветствуя сотрудничество, налаженное между Организацией исламского сотрудничества и Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата, включая диалог между этими двумя структурами по вопросам, касающимся охвата неправительственных организаций и других гуманитарных структур в государствах — членах Организации исламского сотрудничества, а также участие в совместных мероприятиях и обмене информацией в целях осуществления активного сотрудничества и конкретных программ создания потенциала, оказания чрезвычайной помощи и стратегического партнерства,

рассмотрев годичную программу партнерства Организации Объединенных Наций и Организации исламского сотрудничества, предусматривающую расширение их сотрудничества и обмена опытом в сфере посредничества и наращивание оперативного потенциала Организации исламского сотрудничества,

с удовлетворением отмечая, что Исполнительный директорат Контртеррористического комитета и Организация исламского сотрудничества на последнем общем совещании организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций и Организации исламского сотрудничества и ее вспомогательных органов и специализированных и ассоциированных учреждений, которое состоялось в мае 2014 года в Стамбуле, приняли решение совместно организовать в начале 2015 года под эгидой Международного центра межконфессионального и межкультурного диалога имени короля Абдаллы ибн Абдель Азиза мероприятие по теме «Борьба с насильственным экстремизмом: элементы эффективной стратегии»,

отмечая просьбу Организации исламского сотрудничества о расширении взаимодействия между секретариатами Организации Объединенных Наций и Организации исламского сотрудничества за рамками нынешней двухгодичной программы, с тем чтобы проводить периодические обзоры сотрудничества между этими двумя организациями в свете его расширения,

с удовлетворением отмечая твердое намерение обеих организаций и далее укреплять нынешнее сотрудничество путем выработки конкретных предложений в выбранных приоритетных областях сотрудничества, а также в политической сфере,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[169];

2. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций надлежащим образом сотрудничать с Организацией исламского сотрудничества в областях, представляющих взаимный интерес;

3. *с удовлетворением отмечает* активное участие Организации исламского сотрудничества в деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на достижение целей и соблюдение принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций;

4. *подтверждает*, что Организацию Объединенных Наций и Организацию исламского сотрудничества объединяет общая задача поощрения и облегчения ближневосточного мирного процесса, чтобы в его рамках можно было достичь его цели обеспечения справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке, а также общая задача поощрения мирного и политического урегулирования других конфликтов согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям Совета Безопасности;

5. *просит* Организацию Объединенных Наций и Организацию исламского сотрудничества продолжать сотрудничать в их совместном поиске решений глобальных проблем, таких как вопросы, касающиеся международного мира и безопасности, разоружения, самоопределения, поощрения культуры мира на основе диалога и сотрудничества, деколонизации, прав человека и основных свобод, борьбы с международным терроризмом, в том числе с насильственным экстремизмом, устранения условий, способствующих распространению терроризма, укрепления потенциала, проблем здравоохранения, таких как борьба с пандемическими и эндемичными болезнями, охраны окружающей среды, решения проблемы изменения климата, оказания чрезвычайной помощи и восстановления и технического сотрудничества;

6. *с удовлетворением отмечает* твердую решимость Организации исламского сотрудничества вести борьбу с насильственным экстремизмом и террористическими группами, в частности с Исламским государством Ирака и Леванта, фронтом «Ан-Нусра» и всеми другими отдельными лицами, группами, предприятиями и организациями, связанными с «Аль-Каидой», подтверждает важную роль, которую Организация исламского сотрудничества в координации с Организацией Объединенных Наций играет в реагировании на угрозу, создаваемую насильственным экстремизмом, в частности в противодействии насильственному экстремизму и ведении контрпропаганды, и приветствует сделанное 4 февраля 2015 года заявление о том, что генеральный секретариат Организации исламского сотрудничества созовет заседание его Исполнительного комитета, на котором будут изложены позиция Организации исламского сотрудничества и меры, направленные на пресечение террористических актов, экстремизма и враждебных заявлений и устранение условий, которые порождают и усиливают такие явления и позволяют злоупотреблять ими;

7. *приветствует также* сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества в борьбе с нетерпимостью и стигматизацией в отношении лиц на основе их религии или убеждений, признает большую потребность в глобальном осознании проблемы религиозной нетерпимости, осуждает любую пропаганду религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и приветствует сотрудничество в целях решения этой проблемы в самом первоочередном порядке;

8. *предлагает* расширять сотрудничество и обмены между Независимой постоянной комиссией по правам человека Организации исламского сотрудничества и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

9. *просит* секретариаты обеих организаций укреплять сотрудничество в решении социальных и экономических проблем, которые сказываются на усилиях государств-членов по искоренению нищеты, обеспечению устойчивого развития и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

10. *приветствует* усилия Организации Объединенных Наций и Организации исламского сотрудничества по дальнейшему укреплению сотрудничества между этими двумя организациями в областях, представляющих взаимный интерес, и анализу и изучению новаторских путей и средств усиления механизмов такого сотрудничества по линии недавно созданной рабочей группы;

11. *подтверждает*, что в целях укрепления сотрудничества и проведения обзора и оценки прогресса общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и Организации исламского сотрудничества должно и дальше созываться каждые два года и предусматривать проведение совместных межучрежденческих секторальных или тематических заседаний;

12. *приветствует* сотрудничество между Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, входящим в Программу развития Организации Объединенных Наций, и Организацией исламского сотрудничества и ее специализированными и ассоциированными учреждениями в усилиях, направленных на развитие сотрудничества Юг-Юг в областях, представляющих взаимный интерес;

13. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Организации исламского сотрудничества, а также их вспомогательным, специализированным и ассоциированным учреждениям активизировать усилия по созданию двусторонних рамок для сотрудничества в таких областях, как развитие человеческого и промышленного потенциала, расширения торговли, транспорт и туризм;

14. *просит* систему Организации Объединенных Наций сотрудничать с Организацией исламского сотрудничества и ее государствами-членами в их усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

15. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества в области установления мира, превентивной дипломатии, поддержания мира и миростроительства и принимает к сведению тесное сотрудничество между этими двумя организациями в деле восстановления и развития в Афганистане, Боснии и Герцеговине, Мали, Сомали, Сьерра-Леоне и Центральноафриканской Республике;

16. *приветствует* усилия секретариатов этих двух организаций по усилению обмена информацией, координации и сотрудничества между ними в областях, представляющих взаимный интерес в политической сфере, и по разработке практических механизмов такого сотрудничества;

17. *с удовлетворением отмечает* крепнущее сотрудничество между Организацией исламского сотрудничества и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, знаменательным моментом которого стало открытие представительства Организации исламского сотрудничества в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Париже, и призывает обе организации расширять их сотрудничество в вопросах защиты культурного и исторического наследия;

18. *приветствует* визит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в штаб-квартиру Организации исламского сотрудничества в Джидде в июне 2012 года и принятое им обязательство укреплять сотрудничество в вопросах, представляющих взаимный интерес для Организации исламского сотрудничества и Организации Объединенных Наций, приветствует также периодические встречи высокого уровня между генеральными секретарями Организации Объединенных Наций и Организации исламского сотрудничества, а также между старшими должностными лицами секретариатов этих двух организаций и призывает их участвовать в важных совещаниях обеих организаций;

19. *призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать расширять их сотрудничество со вспомогательными органами и специализированными и ассоциированными учреждениями Организации исламского сотрудничества, особенно в областях, связанных с наукой и техникой, высшим образованием, здравоохранением и окружающей средой, путем заключения соглашений о сотрудничестве и путем поддержания необходимых контактов и проведения совещаний соответствующих координаторов по вопросам сотрудничества в приоритетных областях, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций и Организации исламского сотрудничества;

20. *призывает* Организацию Объединенных Наций и другие организации системы Организации Объединенных Наций, особенно ведущие учреждения, рассмотреть в целях наращивания их потенциала сотрудничества вопрос об увеличении объема технической и других видов помощи, предоставляемой Организации исламского сотрудничества и ее вспомогательным органам и специализированным и ассоциированным учреждениям;

21. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его неустанные усилия по укреплению сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества и ее вспомогательными органами и специализированными и ассоциированными учреждениями ради взаимных интересов обеих организаций в политической, экономической, социальной, культурной, гуманитарной и научной областях;

22. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать принимать соответствующие меры по повышению осведомленности о работе и деятельности Организации исламского сотрудничества согласно установившейся практике в отношениях между Организацией Объединенных Наций и другими региональными организациями;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад о состоянии сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями» подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/318

Принята без голосования на 102-м пленарном заседании 10 сентября 2015 года по проекту резолюции A/69/L.90 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Вануату, Венгрия, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кирибати, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Ямайка, Япония

69/318. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/1 от 17 октября 1994 года, 59/20 от 8 ноября 2004 года, 61/48 от 4 декабря 2006 года, 63/200 от 19 декабря 2008 года, 65/316 от 12 сентября 2011 года и 67/303 от 16 сентября 2013 года,

признавая ключевую роль, которую Форум тихоокеанских островов продолжает играть в содействии устойчивому развитию, охране окружающей среды, благому управлению и миру и безопасности в Тихоокеанском регионе благодаря региональному сотрудничеству,

принимая к сведению в этой связи Рамки Тихоокеанского регионализма, принятые лидерами Форума тихоокеанских островов в июле 2014 года в качестве жизненно важного компонента плана устойчивого развития Тихоокеанского региона,

вновь подтверждая итоговые документы третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам[171], третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий[172] и третьей Международной конференции по финансированию развития[173], приветствуя достижение согласия по проекту итогового документа саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года и с нетерпением ожидая ее принятия и осуществления,

признавая важную роль и вклад системы Организации Объединенных Наций в Тихоокеанском регионе,

напоминая об уникальных и особых факторах уязвимости малых островных развивающихся государств и об общемировой приверженности принятию срочных и конкретных мер для устранения этих факторов уязвимости, в том числе посредством устойчивого и эффективного осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств[174], Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития

---

[171] Резолюция 69/15, приложение.

[172] Резолюция 69/283, приложения I и II.

[173] Резолюция 69/313, приложение.

[174] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

малых островных развивающихся государств[175] и Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)[171],

вновь подтверждая большое значение более активного диалога высокого уровня между членами Форума тихоокеанских островов и Организацией Объединенных Наций, включая регулярные встречи между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и лидерами Форума, и с удовлетворением напоминая об участии Генерального секретаря — впервые в истории — в работе Форума на его сорок второй сессии, состоявшейся 7 и 8 сентября 2011 года в Окленде, Новая Зеландия, и встречи на высшем уровне между Генеральным секретарем и лидерами Форума, состоявшиеся в Нью-Йорке 26 сентября 2012 года и 26 сентября 2014 года,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями[176],

1. *приветствует* намеченную следующую встречу между Генеральным секретарем и лидерами Форума тихоокеанских островов, которая должна состояться не позднее 2015 года;

2. *ссылается* на совместные заявления лидеров Форума тихоокеанских островов и Генерального секретаря от 7 сентября 2011 года, 26 сентября 2012 года и 29 сентября 2014 года и настоятельно призывает добиваться дальнейшего практического осуществления содержащихся в них положений в надлежащие сроки;

3. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций увязывать свои программы работы и операции с поддержкой принятых на международном уровне итоговых документов, включая Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)[171], Аддис-Абебскую программу действий[173] и Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в Тихоокеанском регионе;

4. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать усилия тихоокеанских государств и соответствующих региональных организаций по достижению устойчивого развития и призывает к повышению степени подотчетности и предоставлению регулярной информации о поддержке, оказываемой тихоокеанским островным государствам системой Организации Объединенных Наций, в том числе через посредство ее региональных и страновых программ;

5. *приветствует* прогресс в деле укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов и связанными с ним учреждениями;

6. *с удовлетворением отмечает* работу, осуществляемую в рамках проводимого Объединенной инспекционной группой всеобъемлющего обзора поддержки системой Организации Объединенных Наций малых островных развивающихся государств, и с нетерпением ожидает выводов обзора и рекомендаций по его итогам на предмет вызовов в области устойчивого развития, с которыми сталкиваются тихоокеанские малые островные развивающиеся государства, чтобы обеспечить повышение общей эффективности такой поддержки;

7. *подчеркивает* в этой связи большое значение расширения тесного сотрудничества и координации между программами и видами деятельности системы Организации Объединенных Наций и членов Форума тихоокеанских островов, секретариата Форума и связанных с ним учреждений, приветствует предпринимаемые в последнее время усилия Организации Объединенных Наций и региональных учреждений Тихоокеанского региона по укреплению сотрудничества с помощью совместных мероприятий, рабочих групп и других мер и призывает делать дальнейшие практические шаги по укреплению такого сотрудничества и координации;

8. *вновь заявляет* о важном значении обеспечения расширенного и эффективного присутствия Организации Объединенных Наций, особенно на страновом уровне, в Тихоокеанском регионе;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

---

[175] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[176] A/69/228-S/2014/560.

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/319

Принята на 102-м пленарном заседании 10 сентября 2015 года регистрируемым голосованием 136 голосами против 6 при 41 воздержавшихся по проекту резолюции A/69/L.84; его автором является Южная Африка (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая)*

* ***Голосовали за***: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Исландия, Испания, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кирибати, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка*

Голосовали против: *Германия, Израиль, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Греция, Дания, Ирландия, Италия, Кипр, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония*

69/319. Базовые принципы в отношении процессов реструктуризации суверенного долга

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 68/304 от 9 сентября 2014 года и 69/247 от 29 декабря 2014 года о процессах реструктуризации суверенного долга,

с удовлетворением отмечая работу, проделанную Специальным комитетом по процессам реструктуризации суверенного долга, учрежденным в соответствии с резолюцией 69/247, в ходе его рабочих сессий, проведенных 3–5 февраля, 28–30 апреля и 27 и 28 июля 2015 года в Нью-Йорке,

подчеркивая важность разработки четкого набора принципов регулирования и разрешения финансовых кризисов, в которых учитывалась бы обязанность суверенных должников и их кредиторов действовать в духе доброй воли и сотрудничества для достижения консенсуса в отношении изменения условий погашения задолженности суверенных государств,

полагая желательным обеспечить широкое распространение и реализацию этих принципов при полном учете национальной политики и обстоятельств,

1. *провозглашает*, что процессы реструктуризации суверенного долга должны строиться на основе следующих Базовых принципов в отношении процессов реструктуризации суверенного долга, изложенных в докладе Специального комитета[177]:

[177] A/AC.284/2015/2.

1. Любое суверенное государство имеет право разрабатывать свою макроэкономическую политику, в том числе в вопросах реструктуризации своего суверенного долга, действуя по собственному усмотрению, и попытки злоупотребить своим положением с целью сорвать или затормозить осуществление этой политики абсолютно недопустимы. К реструктуризации следует прибегать в качестве последнего средства, и при этом необходимо с самого начала обеспечивать защиту прав кредиторов.

2. Добросовестность как суверенного должника, так и всех его кредиторов обеспечит их конструктивное участие в переговорах по выработке порядка реструктуризации суверенного долга и на других этапах этого процесса в целях скорейшего и долгосрочного решения проблемы восстановления приемлемости уровня задолженности и возобновления обслуживания долга, а также мобилизации поддержки со стороны критической массы кредиторов посредством конструктивного обсуждения условий реструктуризации.

3. Для повышения подотчетности всех заинтересованных сторон следует поощрять обеспечение большей прозрачности, что может быть достигнуто посредством своевременного обмена как данными, так и процессами, касающимися выработки решений в отношении суверенного долга.

4. Беспристрастность требует от всех учреждений и заинтересованных сторон, задействованных в выработке решений относительно реструктуризации суверенного долга, в том числе на региональном уровне, при выполнении своих соответствующих мандатов действовать независимо и воздерживаться от оказания какого-либо неоправданного влияния на данный процесс и на других участников, а также от принятия мер, которые могут привести к конфликту интересов и/или коррупции.

5. Равный режим возлагает на государства обязанность воздерживаться от произвольного дискриминирования отдельных кредиторов, за исключением случаев, когда установление дифференцированного режима обосновано правовыми нормами, является разумным и коррелируется с характеристиками кредита, что гарантирует равенство всех кредиторов, и является результатом обсуждения с участием всех кредиторов. Кредиторы имеют право на получение возмещения, соразмерного предоставленному ими кредиту и его характеристикам. Никакой кредитор или группа кредиторов не должны заранее исключаться из процесса реструктуризации суверенного долга.

6. Суверенный иммунитет от юрисдикции зарубежных внутренних судов и исполнения их решений в отношении реструктуризации суверенного долга является одним из прав государств, и любые исключения должны толковаться ограничительно.

7. Легитимность подразумевает, что учреждение институтов и операций, связанных с выработкой решений по реструктуризации суверенного долга, производится с учетом требований инклюзивности и верховенства права на всех уровнях. Условия первоначальных договоров должны сохранять юридическую силу до тех пор, пока они не будут изменены в результате заключения соглашения о реструктуризации.

8. Приемлемость уровня задолженности предполагает, что выработка решений в отношении реструктуризации суверенного долга завершается своевременно и эффективно и приводит к стабилизации положения с задолженностью государства-должника, с самого начала обеспечивая защиту прав кредиторов и одновременно содействуя активизации поступательного и всеохватного экономического роста и устойчивого развития, сводя к минимуму экономические и социальные издержки, гарантируя стабильность международной финансовой системы и обеспечивая уважение прав человека.

9. Мажоритарная реструктуризация означает, что соглашения о реструктуризации суверенного долга, одобренные квалифицированным большинством кредиторов соответствующего государства, не должны изменяться, подрываться или иным образом ущемляться другими государствами или кредиторами, составляющими нерепрезентативное меньшинство, которые обязаны выполнять решения, принятые большинством кредиторов. Следует побуждать государства включать в разрабатываемые соглашения о суверенной задолженности оговорки о коллективных действиях;

2. *предлагает* всем государствам-членам и государствам-наблюдателям, компетентным международным организациям, структурам и другим соответствующим заинтересованным сторонам поддерживать и продвигать вышеприведенные Базовые принципы и просит Генерального секретаря приложить все силы для того, чтобы эти принципы стали общеизвестными;

3. *постановляет* продолжить рассмотрение более совершенных подходов к реструктуризации суверенного долга, принимая во внимание вышеприведенные Базовые принципы и работу, проделанную

международными и финансовыми учреждениями во исполнение их соответствующих мандатов, и в этой связи постановляет далее выработать порядок проведения такого рассмотрения на своей семидесятой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/320

Принята на 102-м пленарном заседании 10 сентября 2015 года регистрируемым голосованием 119 голосами против 8 при 45 воздержавшихся по проекту резолюции A/69/L.87/Rev.1 и Add.1; его авторы: Алжир, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Нигер, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Турция, Чад, Южная Африка, Государство Палестина*

* ***Голосовали за***: *Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливия, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тунис, Турция, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Чад, Черногория, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки, Тувалу*

Воздержались: *Австрия, Андорра, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Камерун, Кипр, Колумбия, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Монако, Мьянма, Науру, Нидерланды, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Украина, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Эстония*

69/320. Подъем флагов государств-наблюдателей в Организации Объединенных Наций, не являющихся ее членами

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание преамбулу к Уставу и подтверждение приверженности равноправию мужчин и женщин и равенству прав больших и малых наций,

отмечая, что государства-наблюдатели, не являющиеся членами Организации и имеющие постоянные миссии наблюдателей в Центральных учреждениях, принимают участие в сессиях Генеральной Ассамблеи и участвуют в ее работе,

напоминая, что 29 ноября 2012 года Государство Палестина стало государством-наблюдателем в Организации Объединенных Наций, не являющимся ее членом, и ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 67/19 от 29 ноября 2012 года и предыдущие соответствующие резолюции,

1. *постановляет* поднять в Центральных учреждениях и отделениях Организации Объединенных Наций флаги государств-наблюдателей в Организации Объединенных Наций, не являющихся ее членами и

имеющих постоянные миссии наблюдателей в Центральных учреждениях, разместив эти флаги после флагов государств — членов Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря принять меры, которые необходимы для осуществления настоящего решения в ходе семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и в течение 20 дней с момента принятия настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/321

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 11 сентября 2015 года по докладу Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи (A/69/1007, пункт 68)

69/321. Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 68/307 от 10 сентября 2014 года и все другие предыдущие резолюции, касающиеся активизации работы Генеральной Ассамблеи[178],

учитывая, что в 2015 году Организация Объединенных Наций отмечает свою семидесятую годовщину, а также тот факт, что с момента своего создания она значительно выросла как в плане численности ее государств-членов, так и в плане круга вопросов в ее повестке дня,

подчеркивая необходимость дальнейшего повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Генеральной Ассамблеи,

вновь подтверждая, что активизация работы Генеральной Ассамблеи является одним из важнейших компонентов общей реформы Организации Объединенных Наций,

учитывая роль Генеральной Ассамблеи в решении вопросов мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и признавая ее роль и полномочия, предусмотренные в статье 10 Устава, выносить рекомендации членам Организации Объединенных Наций или Совету Безопасности или и членам Организации, и Совету по любым вопросам или делам в пределах Устава, за исключениями, предусмотренными его статьей 12,

подтверждая центральное положение Генеральной Ассамблеи как главного совещательного, формирующего политику и представительного органа Организации Объединенных Наций, а также роль Ассамблеи в процессе разработки стандартов и кодификации международного права,

отмечая в связи с двадцатой годовщиной принятия Пекинской декларации и Платформы действий[179] продолжающиеся в рамках Организации Объединенных Наций межправительственные усилия, направленные на достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин, и исходя из убежденности в необходимости обеспечения женщинам и мужчинам равных возможностей в доступе к старшим руководящим должностям, в том числе должности Генерального секретаря, учитывая при этом необходимость отбора самых лучших кандидатов,

подтверждая роль и авторитет Генеральной Ассамблеи в глобальных вопросах, вызывающих обеспокоенность международного сообщества, включая глобальное управление, как это определено в Уставе,

приветствуя усилия Председателя Генеральной Ассамблеи по оживлению активизации работы Ассамблеи в ходе ее шестьдесят девятой сессии,

принимая к сведению замечания и предложения по совершенствованию методов работы главных комитетов Генеральной Ассамблеи, представленные председателями главных комитетов на тематическом

---

[178] Резолюции 46/77, 47/233, 48/264, 51/241, 52/163, 55/14, 55/285, 56/509, 57/300, 57/301, 58/126, 58/316, 59/313, 60/286, 61/292, 62/276, 63/309, 64/301, 65/315, 66/294 и 67/297.

[179] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

заседании, посвященном методам работы, Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 14 апреля 2015 года,

1. *приветствует* доклад Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи и содержащийся в приложении к нему обновленный перечень резолюций Ассамблеи, касающихся активизации ее работы[180];

2. *с удовлетворением отмечает* создание многоязычной веб-страницы, посвященной активизации работы Генеральной Ассамблеи, доступной непосредственно с веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, и предлагает Секретариату продолжать регулярно и в равной мере обновлять эту веб-страницу и ее основное содержание самым экономичным образом;

3. *постановляет* учредить на своей семидесятой сессии специальную рабочую группу по активизации работы Генеральной Ассамблеи, открытую для всех государств-членов, с тем чтобы:

a) определить новые пути повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Ассамблеи, в частности на основе прогресса, достигнутого на прошлых сессиях, и предыдущих резолюций, включая оценку хода их выполнения;

b) представить Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад по этому вопросу;

4. *постановляет также*, что Специальная рабочая группа продолжит обзор резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся активизации ее деятельности, по перечню, содержащемуся в приложении к докладу Специальной рабочей группы, представленному на шестьдесят девятой сессии Ассамблеи, и по его результатам продолжит обновление перечня для его включения в приложение к докладу, который будет представлен на семидесятой сессии Ассамблеи;

5. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[181] и просит его представить обновленную информацию о положениях резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу об активизации работы, выполнение которых было поручено Секретариату и которые до сих пор не выполнены, с указанием трудностей и причин, объясняющих невыполнение этих положений, для дальнейшего рассмотрения Специальной рабочей группой на семидесятой сессии;

Роль и авторитет Генеральной Ассамблеи

6. *вновь подтверждает* роль и авторитет Генеральной Ассамблеи, в том числе в вопросах, касающихся международного мира и безопасности, как это предусмотрено статьями 10–14 и 35 Устава Организации Объединенных Наций, с использованием, когда это целесообразно, процедур, предусмотренных в правилах 7–10 правил процедуры Ассамблеи, которые позволяют Ассамблее принимать срочные и безотлагательные меры с учетом того, что главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности согласно статье 24 Устава несет Совет Безопасности;

7. *признает*, что осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе тех, которые касаются активизации ее работы, повышает роль Ассамблеи, ее авторитет и эффективность и действенность ее работы, и подчеркивает важную роль и ответственность государств-членов за их полное выполнение;

8. *подтверждает*, что отношения между главными органами Организации Объединенных Наций являются взаимоукрепляющими и взаимодополняющими сообразно с их соответствующими функциями, полномочиями, мандатами и сферами компетенции, закрепленными в Уставе, и при их полном уважении, и в этой связи подчеркивает важность обеспечения более активного сотрудничества, координации и обмена информацией между председателями главных органов, а также с Секретариатом Организации Объединенных Наций, в частности с Генеральным секретарем;

9. *с удовлетворением отмечает* сохраняющуюся практику проведения Генеральным секретарем периодических неофициальных брифингов, посвященных его первоочередным задачам, поездкам и

[180] A/69/1007.

[181] A/69/793.

деятельности, осуществляемой им в самое последнее время, включая его участие в международных совещаниях и других мероприятиях, проводящихся за пределами Организации Объединенных Наций, и призывает продолжать такую практику;

10. *подтверждает*, что присутствие постоянных представительств способствует осуществлению целей и принципов Организации Объединенных Наций, признает важное значение их роли в повышении действенности и эффективности Генеральной Ассамблеи, а также роли Секретариата в оказании содействия работе постоянных представительств и в связи с этим предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии провести неофициальное заседание по этому вопросу для рассмотрения путей и средств дальнейшего укрепления сотрудничества между постоянными представительствами и Секретариатом и препроводить Генеральному секретарю краткую информацию об этом заседании;

11. *подтверждает также* важность и полезность постоянного взаимодействия между Генеральной Ассамблеей и международными и региональными форумами и организациями, занимающимися глобальными вопросами, вызывающими обеспокоенность международного сообщества, а также, в соответствующих случаях, с гражданским обществом при полном уважении межправительственного характера Ассамблеи согласно ее соответствующим правилам процедуры;

12. *признает* важность проведения интерактивных всеохватных тематических дискуссий по текущим вопросам, имеющим исключительно важное значение для международного сообщества, и призывает Председателя Генеральной Ассамблеи организовывать такие дискуссии в тесных консультациях с Генеральным комитетом и государствами-членами, в том числе касательно предварительной программы таких дискуссий, с тем чтобы обеспечить надлежащий уровень участия и надлежащее распределение времени для интерактивного обсуждения в ходе таких дискуссий вопросов существа в целях предоставления всем заинтересованным делегациям возможности изложить свои позиции, а также в целях содействия, где это уместно, достижению конкретных и весомых результатов таких дискуссий, и в этом контексте приветствует инициативу Председателя Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии обозначить в качестве темы общих прений «Разработка и осуществление ориентированной на преобразования повестки дня в области развития на период после 2015 года»;

13. *принимает к сведению* письмо Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии от 4 декабря 2014 года в адрес всех постоянных представителей и постоянных наблюдателей, в котором отражены различные мнения государств-членов относительно содержания и качества ежегодного доклада Совета Безопасности Ассамблее, и рекомендует, при необходимости, продолжать усилия по обеспечению включения в этот доклад более существенной информации о работе Совета;

14. *рекомендует* Секретариату, в том числе Департаменту общественной информации, при осуществлении им своих мероприятий сообразно с мандатами Генеральной Ассамблеи продолжать свои усилия по обеспечению максимально широкого освещения работы Ассамблеи и в свете семидесятой годовщины Организации Объединенных Наций повышать осведомленность мировой общественности и средств массовой информации о вкладе, который вносит Ассамблея в реализацию целей Организации, провозглашенных в Уставе;

15. *просит* Генерального секретаря доводить до сведения государств-членов в рамках соответствующих пунктов повестки дня причины, объясняющие невыполнение положений резолюций Генеральной Ассамблеи, которые были адресованы Секретариату;

Методы работы

16. *выражает признательность* за проведение председателями главных комитетов Генеральной Ассамблеи брифингов для Специальной рабочей группы по вопросу о методах работы их соответствующих комитетов в ходе шестьдесят девятой сессии Ассамблеи и в этой связи призывает главные комитеты:

a) обеспечивать надлежащую координацию своей работы, не допуская при этом параллелизма и дублирования;

b) избирать бюро каждого комитета по крайней мере за три месяца до начала каждой сессии, а по возможности — за шесть месяцев до начала сессии и рекомендует региональным группам приступить к

своевременному выдвижению соответствующих кандидатур в соответствии с временным порядком, изложенным в решении 68/505 Ассамблеи от 1 октября 2013 года;

c) использовать свои соответствующие Интранет-сервисы и другие сетевые услуги для содействия планомерной организации и своевременного завершения своей работы;

d) более активно обмениваться информацией о работе и мероприятиях главных комитетов в рамках каждого главного комитета;

e) продолжать совершенствовать управление переговорным процессом для принятия резолюций Генеральной Ассамблеи;

17. *призывает* покидающих свои посты председателей главных комитетов проводить инструктаж для заступающих на пост председателей по передовым практическим методам работы и опыту, накопленному в ходе предыдущих сессий комитетов, и представлять своим непосредственным преемникам письменные замечания с изложением накопленного опыта и рекомендует заступающим на пост председателям и членам бюро главных комитетов вскоре после их избрания консультироваться с государствами-членами на предмет того, каким будет порядок работы на предстоящей сессии их комитета;

18. *вновь подтверждает* соответствующие существующие мандаты, связанные с совершенствованием методов работы главных комитетов, в том числе раздел C приложения к резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года, пункты 7–13 резолюции 59/313 от 12 сентября 2005 года и блок III приложения к резолюции 60/286 от 8 сентября 2006 года;

19. *просит* каждый главный комитет дополнительно обсуждать свои методы работы в начале каждой сессии и в этой связи предлагает председателям главных комитетов провести, при необходимости, брифинги для Специальной рабочей группы в ходе семидесятой сессии, посвященные каким-либо передовым наработкам и извлеченным урокам, в целях совершенствования методов работы;

20. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, который будет представлен на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному «План конференций», информацию об основаниях для применения нынешней практики, в соответствии с которой государства-члены несут дополнительные расходы в связи с использованием конференционных услуг в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в рабочие часы;

21. *ссылается* на свое решение, содержащееся в резолюции 68/307, проводить выборы непостоянных членов Совета Безопасности и членов Экономического и Социального Совета примерно за шесть месяцев до того, как вновь избранные члены приступят к исполнению своих обязанностей, начиная с семидесятой сессии, приветствует применяемую в настоящее время практику, когда Совет Безопасности приглашает избранных в его состав членов наблюдать за ходом некоторых его заседаний и мероприятий до того, как они приступят к исполнению своих обязанностей, и приветствует такие усилия по предоставлению избранным членам соответствующих возможностей для подготовки к своему членству в Совете Безопасности;

22. *подчеркивает*, что Генеральной Ассамблее и ее главным комитетам, действуя в консультации с государствами-членами, надлежит продолжить на семидесятой сессии рассмотрение и внесение предложений относительно дальнейшего перевода на двухгодичную и трехгодичную основу, объединения и исключения пунктов повестки дня Ассамблеи, в том числе посредством включения положения об ограничении срока действия, с явно выраженного согласия государства или государств, являющихся авторами предложений, принимая во внимание соответствующие рекомендации Специальной рабочей группы;

23. *ссылается* на свою резолюцию 48/264 от 29 июля 1994 года, в которой она приняла Руководящие принципы рационализации повестки дня Генеральной Ассамблеи;

24. *ссылается также* на необходимость избегать дублирования и параллелизма в повестках дня Генеральной Ассамблеи, особенно ее Второго и Третьего комитетов, Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов, а также политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созываемого под эгидой Совета и Ассамблеи, и всех других соответствующих форумов в соответствии с применимыми правилами процедуры;

25. *ссылается далее* на правила 153 и 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и рекомендует председателям главных комитетов и Генеральному секретарю обеспечивать соблюдение этих правил в пределах их соответствующих мандатов;

26. *особо указывает* на важность усиления роли Генерального комитета для поддержки работы Генеральной Ассамблеи;

27. *вновь предлагает* Генеральному секретарю, Председателю Генеральной Ассамблеи и председателям главных комитетов, действуя в консультации с Генеральным комитетом и государствами-членами, укреплять координацию в деле планирования заседаний Ассамблеи, в том числе совещаний и тематических дискуссий высокого уровня, в целях оптимизации интерактивности и эффективности таких мероприятий, особенно в ходе общих прений, и распределения их по всей протяженности сессии;

28. *подтверждает* в этой связи резолюцию 57/301 от 13 марта 2003 года, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, постановила, что общие прения должны начинаться во вторник после открытия очередной сессии Ассамблеи и проводиться без перерыва, и рекомендует планировать проведение будущих совещаний высокого уровня в первом полугодии в пределах имеющихся ресурсов, с учетом расписания конференций и без ущерба для сложившейся практики проведения одного совещания высокого уровня в сентябре в начале каждой сессии Ассамблеи;

29. *напоминает* о временном механизме, одобренном Генеральной Ассамблеей в решении 68/505, где рекомендован план ротации председателей главных комитетов на период до семьдесят третьей сессии, вновь высказывает свою просьбу о том, чтобы Специальная рабочая группа разработала долгосрочные процедуры, касающиеся избрания председателей и докладчиков главных комитетов, в целях создания предсказуемого, транспарентного и справедливого механизма в консультации с региональными группами и представила их на рассмотрение Ассамблеи не позднее, чем на семьдесят второй сессии, и в этой связи предлагает государствам-членам представлять предложения и безотлагательно уделять внимание вопросу о заключении будущей договоренности, которая вступит в силу на семьдесят четвертой сессии Ассамблеи, начиная с приложения к резолюции 68/307, в котором изложены ориентиры на предмет избрания председателей и докладчиков главных комитетов для обсуждения в этом контексте;

30. *призывает* государства-члены добиваться гендерной сбалансированности в распределении мест председателей главных комитетов и на должности Председателя Генеральной Ассамблеи;

31. *призывает также* государства-члены наладить, насколько это возможно, всестороннее использование электронных услуг, предлагаемых Секретариатом, в целях экономии средств, уменьшения воздействия на окружающую среду и улучшения распространения документов и в этой связи просит Секретариат обеспечить дальнейшее совершенствование, унификацию и, при необходимости, объединение таких электронных услуг;

Выбор и назначение Генерального секретаря и других административных руководителей

32. *вновь подтверждает свою решимость* продолжать рассмотрение в Специальной рабочей группе, в соответствии с положениями статьи 97 Устава, вопроса об активизации роли Генеральной Ассамблеи в выборе и назначении Генерального секретаря и ссылается на все соответствующие резолюции, включая резолюции 11 (I) от 24 января 1946 года, 46/77 от 12 декабря 1991 года, 47/233 от 17 августа 1993 года, 48/264, 51/241 от 31 июля 1997 года, 52/163 от 15 декабря 1997 года, 55/14 от 3 ноября 2000 года, 55/285 от 7 сентября 2001 года, 56/509 от 8 июля 2002 года, 57/300 от 20 декабря 2002 года, 57/301, 58/126 от 19 декабря 2003 года, 58/316, 59/313, 60/286, 61/292 от 2 августа 2007 года, 62/276 от 15 сентября 2008 года, 63/309 от 14 сентября 2009 года, 64/301 от 13 сентября 2010 года, 65/315 от 12 сентября 2011 года, 66/294 от 17 сентября 2012 года, 67/297 от 29 августа 2013 года и 68/307, вновь подтверждая применимые процедуры, изложенные в правилах процедуры Ассамблеи, в частности в правиле 141, и констатируя соответствующую существующую практику Ассамблеи;

33. *призывает* Председателя Генеральной Ассамблеи отслеживать и анализировать ход осуществления Ассамблеей вышеупомянутых резолюций;

34. *вновь указывает*, что процесс выбора и назначения Генерального секретаря отличается от процесса, который используется для выбора и назначения других административных руководителей

организаций системы Организации Объединенных Наций, с учетом роли, которую играют Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 97 Устава, и подчеркивает, в частности, что процесс выбора и назначения Генерального секретаря должен отвечать принципам гласности и всеобщего охвата, с опорой на передовую практику и участие в нем всех государств-членов;

35. *просит* председателей Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности начать процесс запрашивания кандидатур на должность Генерального секретаря путем направления в адрес всех государств-членов совместного письма, содержащего описание всего процесса и просьбу своевременно представить кандидатуры;

36. *просит также* председателей Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности совместно распространять среди всех государств-членов на текущей основе имена всех лиц, представленных для рассмотрения в качестве кандидатов на должность Генерального секретаря, вместе с сопроводительными документами, включающими биографические данные;

37. *отмечает*, что процесс выбора и назначения следующего Генерального секретаря, как ожидается, состоится в 2016 году, и в этой связи просит председателей Генеральной Ассамблеи, в частности председателей на семидесятой и семьдесят первой сессиях Ассамблеи, без ущерба для роли главных органов, отраженной в статье 97 Устава, активно поддерживать этот процесс в соответствии с ролью, отведенной им в соответствующих резолюциях, в том числе в настоящей резолюции;

38. *особо указывает* на необходимость обеспечения равного и справедливого распределения на основе гендерной и географической сбалансированности при удовлетворении самых высоких требований в плане назначения административных руководителей Организации, в том числе Генерального секретаря, и в этой связи предлагает государствам-членам рассмотреть возможность выдвижения кандидатов из числа женщин на должность Генерального секретаря;

39. *особо указывает*, в частности, что необходимо обеспечить назначение наилучшего возможного кандидата на должность Генерального секретаря, воплощающего в своей работе высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и демонстрирующего твердую приверженность целям и принципам Организации Объединенных Наций, и предлагает государствам-членам выдвигать кандидатов, доказавших на деле свои руководящие и управленческие способности, обладающих богатым опытом международных отношений и развитыми навыками дипломатии и общения и владеющих несколькими языками;

40. *просит* Генерального секретаря провести брифинг для Специальной рабочей группы на упорядоченной и всеобъемлющей основе по вопросам гендерной сбалансированности и регионального распределения среди административных руководителей и членов Группы старших руководителей Организации;

41. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы по вопросу об отборе и условиях службы административных руководителей в организациях системы Организации Объединенных Наций[182], в которых Генеральной Ассамблее предлагается проводить слушания или встречи с кандидатами на должность Генерального секретаря;

42. *постановляет* в целях содействия обеспечению гласности и всеохватывающего характера процесса проводить, без ущерба для роли главных органов, отраженной в статье 97 Устава, неформальные беседы или встречи с кандидатами на должность Генерального секретаря, никоим образом не ущемляя при этом шансов кандидатов, которые не смогут принять в них участие;

43. *ссылается* на свою резолюцию 52/12 B от 19 декабря 1997 года, в частности на пункт 2 этой резолюции, в котором она отметила, что Генеральный секретарь будет назначать первого заместителя Генерального секретаря после консультаций с государствами-членами, и подчеркивает, что процесс назначения административных руководителей Организации должен проводиться в соответствии с применимыми правилами процедуры и согласно положениям Устава;

44. *подтверждает свою готовность* продолжить обсуждение всех вопросов, касающихся выбора и назначения Генерального секретаря, во всех их аспектах в рамках Специальной рабочей группы на

[182] A/65/71.

семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, в том числе вопросов, изложенных в докладе Специальной рабочей группы, содержащемся в документе A/69/1007;

Укрепление институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи

45. *с удовлетворением принимает к сведению* мнения, доведенные Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи до сведения Специальной рабочей группы касательно укрепления институциональной памяти Канцелярии Председателя Ассамблеи и ее взаимоотношений с Секретариатом[180] и мер, уже принятых в этой связи, продолжая при этом изучать возможность принятия дополнительных мер, где это возможно, и отмечает поддержку, оказываемую Канцелярии Председателя Ассамблеи Отделом по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата;

46. *призывает* председателей Генеральной Ассамблеи продолжить практику периодического проведения для государств-членов брифингов, посвященных их деятельности, включая официальные поездки;

47. *высоко оценивает* инициативу созыва выездных семинаров по вопросу об укреплении Генеральной Ассамблеи с участием вновь избранного и покидающего свой пост председателей каждой сессии Ассамблеи и в этой связи принимает к сведению резюме, подготовленное по итогам выездного семинара, состоявшегося 26–27 июня 2014 года[183];

48. *выступает в поддержку* обмена мнениями между вновь избранным Председателем Генеральной Ассамблеи и Советом председателей в целях использования вновь избранными председателями опыта бывших председателей на предмет передовых наработок и извлеченных уроков в рамках укрепления институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи;

49. *просит* покидающих свой пост председателей Генеральной Ассамблеи препровождать своим преемникам краткий отчет о своей работе в период пребывания на этом посту и проводить для них инструктаж, посвященный накопленному опыту и передовым практическим методам работы, и призывает их проводить взаимный обмен опытом на упорядоченной и конструктивной основе в течение трехмесячного переходного периода;

50. *призывает* вновь избранных председателей и впредь обеспечивать сбалансированное гендерное и географическое представительство в Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи;

51. *просит* Генерального секретаря представить Специальной рабочей группе на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи доклад об источниках финансирования и укомплектовании кадрами Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, в том числе о любых технических, протокольных и финансовых вопросах и вопросах, касающихся ее материального обеспечения, и дополнительные пояснения относительно бюджетной основы для предоставления такой поддержки Секретариатом;

52. *подчеркивает* необходимость того, чтобы в рамках согласованных ресурсов из состава сотрудников Секретариата для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи выделялся необходимый персонал, отвечающий на эффективной и компетентной основе за координацию передачи полномочий между председателями, организацию взаимодействия между Председателем и Генеральным секретарем и за сохранение институциональной памяти, и подчеркивает также желательность того, чтобы сотрудники Канцелярии Председателя Ассамблеи своевременно прикомандировывались государствами-членами;

53. *отмечает*, что в последние годы объем работы Председателя Генеральной Ассамблеи заметно увеличился, напоминает о положениях предыдущих резолюций, касающихся оказания поддержки Канцелярии Председателя Ассамблеи, и выражает неизменную заинтересованность в поиске путей оказания дальнейшей поддержки Канцелярии в соответствии с существующими процедурами, в частности правилом 153 правил процедуры Ассамблеи;

54. *напоминает* о том, что она просила Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов предложения о

[183] A/69/562, приложение.

пересмотре бюджетных ассигнований для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с существующими процедурами, и в этой связи выражает надежду на то, что такие предложения будут рассмотрены ею в ходе основной части ее семидесятой сессии;

55. *подчеркивает* важность взносов государств-членов в Целевой фонд в поддержку Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и в этой связи с признательностью отмечает взносы, поступившие в Фонд, и предлагает государствам-членам продолжать вносить взносы в Целевой фонд;

56. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи, в сотрудничестве с Секретариатом, представить Специальной рабочей группе на семидесятой сессии Ассамблеи доклад о роли, мандате и деятельности Председателя.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/322

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 11 сентября 2015 года по проекту резолюции A/69/L.89 и Add.1; его авторы: Ангола, Аргентина, Бразилия, Гана, Демократическая Республика Конго, Кабо-Верде, Нигерия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Уругвай, Швеция

69/322. Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 41/11 от 27 октября 1986 года, в которой район Атлантического океана, расположенный между Африкой и Южной Америкой, был торжественно объявлен зоной мира и сотрудничества в Южной Атлантике,

ссылаясь также на свои последующие резолюции по вопросу о зоне мира и сотрудничества в Южной Атлантике,

вновь подтверждая, что вопросы мира и безопасности и вопросы развития взаимосвязаны и неразделимы, и считая, что сотрудничество между государствами, в частности государствами региона, в интересах мира и развития имеет ключевое значение для содействия достижению целей зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике,

вновь подтверждая также важность целей и задач зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике как основы для содействия сотрудничеству между государствами региона,

с удовлетворением отмечая приверженность государств-членов достижению целей зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике и их участие в деятельности по ее активизации путем осуществления ряда инициатив, подтвержденных в ходе седьмого совещания министров государств — членов зоны, состоявшегося в Монтевидео 15 и 16 января 2013 года, и осуществляемых в развитие Луандийской инициативы,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в которых она настоятельно призывала государства региона продолжать их действия, направленные на достижение целей зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, особенно посредством осуществления конкретных программ,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[184],

1. *особо отмечает* роль зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике как форума для активизации взаимодействия и поддержки между ее государствами-членами;

2. *с удовлетворением напоминает* о проведении седьмого совещания министров государств — членов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике и принятии Декларации Монтевидео[185] и Плана действий Монтевидео[186];

---

[184] A/69/973 и Add.1.

[185] A/67/746, приложение I.

[186] Там же, приложение II.

3. *призывает* государства сотрудничать в содействии достижению целей мира и сотрудничества, поставленных в резолюции 41/11 и вновь подтвержденных в Декларации Монтевидео и Плане действий Монтевидео;

4. *просит* соответствующие организации, органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций и предлагает соответствующим партнерам, в том числе международным финансовым учреждениям, оказать всю необходимую помощь, которую могут запросить государства — члены зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, предпринимая совместные усилия по дальнейшему осуществлению Плана действий Монтевидео;

5. *предлагает* проводить совещания министров на двухгодичной основе, а также ежегодные встречи во время сессий Генеральной Ассамблеи, и создать механизм последующей деятельности, решение о котором было принято в Декларации Монтевидео;

6. *констатирует* представление в ходе седьмого совещания министров ряда программ двустороннего сотрудничества, которые дополняют усилия по расширению сотрудничества в рамках зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике;

7. *напоминает* о предложении правительства Кабо-Верде принять у себя восьмое совещание министров государств — членов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике в 2015 году;

8. *просит* Генерального секретаря держать в поле зрения осуществление резолюции 41/11 и последующих резолюций по вопросу о зоне мира и сотрудничества в Южной Атлантике и представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад, учитывая, в частности, мнения, выраженные государствами-членами;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/323

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 11 сентября 2015 года по проекту резолюции A/69/L.88 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония

69/323. Международный день памяти жертв преступления геноцида, чествования их достоинства и предупреждения этого преступления

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека[187] и Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него[188], а также другими соответствующими международными документами,

ссылаясь на свои резолюции 96 (I) от 11 декабря 1946 года, 260 A (III) от 9 декабря 1948 года и 53/43 от 2 декабря 1998 года, а также на другие соответствующие резолюции, которые принимались в рамках системы Организации Объединенных Наций и внесли вклад в становление и развитие процесса предупреждения геноцида и наказания за это преступление,

[187] Резолюция 217 A (III).

[188] Резолюция 260 A (III), приложение.

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 7/25 от 28 марта 2008 года[189], 22/22 от 22 марта 2013 года[190] и 28/34 от 27 марта 2015 года о предупреждении геноцида,

вновь подтверждая значимость Конвенции, принятой 9 декабря 1948 года, как эффективного международного нормативного акта о предупреждении геноцида и наказании за это преступление,

констатируя, что память о жертвах геноцида и других людях, затронутых этим преступлением, как оно определено в Конвенции, заслуживает некоего увековечения, играющего важную роль в предупреждении геноцида,

подтверждая, что каждое отдельное государство ответственно за защиту своего населения от геноцида, что такая ответственность предполагает предупреждение этого преступления, в том числе подстрекательства к нему, надлежащими и необходимыми средствами и что важным фактором в предупреждении геноцида является борьба с безнаказанностью за это преступление,

вновь подтверждая свои резолюции 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов, а также резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах, в частности пункты 1–10 приложения к ней, в которых излагаются согласованные критерии объявления таких дат, и пункты 13 и 14, в которых говорится, что международный день или год не следует провозглашать до принятия основных мер, необходимых для его организации и финансирования,

1. *постановляет* провозгласить 9 декабря Международным днем памяти жертв преступления геноцида, чествования их достоинства и предупреждения этого преступления;

2. *рекомендует* всем государствам-членам и государствам-наблюдателям, всем организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям и физическим лицам, отмечать Международный день, чтобы повышать известность Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него[188] и ее роли в борьбе с геноцидом и предупреждении этого преступления, как оно определено в Конвенции, и чтобы поминать людей, ставших его жертвой, и чтить их память;

3. *подчеркивает*, что расходы на все мероприятия, которые может повлечь за собой осуществление настоящей резолюции, будут покрываться за счет добровольных взносов;

4. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества в целях надлежащего чествования провозглашаемой даты.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/324

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 11 сентября 2015 года по проекту резолюции A/69/L.86 и Add.1; его авторы: Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Кот-д'Ивуар, Ирак, Испания, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Марокко, Монако, Нигер, Парагвай, Перу, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония

69/324. Многоязычие

Генеральная Ассамблея,

признавая, что многоязычие вносит вклад в достижение целей Организации Объединенных Наций, изложенных в статье 1 Устава Организации Объединенных Наций,

---

[189] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.

[190] Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53* (A/68/53), глава IV, раздел A.

признавая также, что Организация Объединенных Наций проводит курс на многоязычие в качестве средства поощрения, защиты и сохранения языкового и культурного многообразия в глобальном масштабе,

признавая далее в этой связи, что подлинное многоязычие способствует единству в многообразии и международному взаимопониманию, и признавая важность способности обращаться к народам мира на их собственном языке, в том числе в таких форматах, которые доступны людям с инвалидностью,

подчеркивая необходимость строгого соблюдения резолюций и правил, устанавливающих языковой режим для различных органов и структур Организации Объединенных Наций,

напоминая, что английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются как официальными, так и рабочими языками Генеральной Ассамблеи, в том числе ее комитетов и подкомитетов[191], и Совета Безопасности[192], что английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными, а английский, испанский и французский — рабочими языками Экономического и Социального Совета[193] и что английский и французский языки являются рабочими языками Секретариата[194],

особо отмечая важность многоязычия в деятельности Организации Объединенных Наций, в том числе деятельности, касающейся отношений с общественностью и ее информирования,

признавая вклад многоязычия в поощрение международного мира и безопасности, развития и прав человека благодаря усилиям департаментов и управлений Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и на Международный пакт о гражданских и политических правах[195], в частности на его статью 27 относительно прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

ссылаясь также на свои резолюции 2 (I) от 1 февраля 1946 года, 2480 B (XXIII) от 21 декабря 1968 года, 42/207 C от 11 декабря 1987 года и 50/11 от 2 ноября 1995 года и другие последующие резолюции, касающиеся многоязычия, включая резолюции 67/292 от 24 июля 2013 года, 68/252 от 27 декабря 2013 года, 68/307 от 10 сентября 2014 года, 69/96 A и B от 5 декабря 2014 года, 69/250 от 29 декабря 2014 года и 69/287 от 8 июня 2015 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[196];

I

Многоязычие вообще и роль Секретариата

2. *особо отмечает* первостепенную важность равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций;

3. *подчеркивает* необходимость полного осуществления всех резолюций, устанавливающих языковой режим для официальных языков Организации Объединенных Наций и рабочих языков Секретариата;

4. *подчеркивает также* ответственность Секретариата в том, чтобы интегрировать многоязычие в свою деятельность, исходя при этом из имеющихся ресурсов и придерживаясь равноправия;

5. *приветствует* недавнее назначение Генеральным секретарем Координатора по вопросам многоязычия, ответственного за общую реализацию принципа многоязычия в рамках всего Секретариата, призывает все департаменты и управления в составе Секретариата оказывать всемерное содействие

---

[191] Правило 51 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

[192] Правило 41 временных правил процедуры Совета Безопасности.

[193] Правило 32 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

[194] См. резолюцию 2 (I), приложение.

[195] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[196] A/69/282.

Координатору в осуществлении соответствующих мандатов, касающихся многоязычия, и просит Генерального секретаря представить информацию по этому вопросу в своем следующем докладе о многоязычии;

6. *призывает* Генерального секретаря продолжать развивать сеть кураторов, содействующих Координатору по вопросам многоязычия в эффективном и последовательном осуществлении соответствующих резолюций по всему Секретариату, и предлагает, чтобы Генеральный секретарь, исполняя свою роль в Координационном совете руководителей системы Организации Объединенных Наций, способствовал комплексному и скоординированному подходу к многоязычию в системе Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе Объединенной инспекционной группы о многоязычии[197];

7. *приветствует* устраиваемые в Организации Объединенных Наций дни, посвящаемые каждому из официальных языков и позволяющие знакомиться с его историей, культурой и использованием и больше узнавать о них, рекомендует Генеральному секретарю и далее укреплять этот подход, избегая при этом дополнительных затрат и привлекая при необходимости к участию партнерские организации, в том числе государства-члены и такие учреждения, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и рекомендует также Генеральному секретарю рассмотреть вопрос о распространении этой важной инициативы на другие, неофициальные языки, на которых разговаривают во всем мире;

8. *приветствует также* усилия, которые международные организации, сформированные на основе общего языка, прилагают для активизации своего сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в отношении многоязычия;

9. *приветствует далее* деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, государств-членов, структур системы Организации Объединенных Наций, других международных организаций и всех других участвующих органов, нацеленную на содействие уважению, а также поощрение и защиту всех языков, в частности тех, которым грозит исчезновение, лингвистического разнообразия и многоязычия;

10. *вновь подтверждает*, что лингвистическое разнообразие является важным элементом культурного разнообразия, подчеркивает важность всестороннего и эффективного осуществления Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения[198], которая вступила в силу 18 марта 2007 года, и ссылается на Рекомендацию о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству от 15 октября 2003 года[199];

II

Роль Департамента общественной информации в многоязычии

11. *подтверждает*, что главная задача Департамента общественной информации Секретариата заключается в том, чтобы в ходе своей информационно-просветительской деятельности доводить до общественности достоверную, беспристрастную, целостную, сбалансированную, своевременную и актуальную информацию на разных языках о задачах и обязанностях Организации Объединенных Наций в целях усиления международной поддержки деятельности Организации при наибольшей гласности;

12. *особо отмечает*, что важно задействовать все официальные языки Организации Объединенных Наций, обеспечивая полноценное и одинаковое отношение к ним во всей деятельности Департамента общественной информации с целью устранить диспропорциональность между использованием английского языка и использованием остальных пяти официальных языков, и в этой связи подтверждает адресованную ею Генеральному секретарю просьбу обеспечить, чтобы Департамент имел необходимые кадровые возможности для использования всех официальных языков при осуществлении всей своей деятельности;

---

[197] A/67/78.

[198] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2440, No. 43977.

[199] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать вторая сессия, Париж, 29 сентября — 17 октября 2003 года*, том 1, *Резолюции*, глава IV, резолюция 41, приложение.

13. *особо отмечает также* роль Департамента общественной информации в мобилизации поддержки усилий в целях обеспечения международного мира и безопасности, развития и прав человека для всех и вклад многоязычия в достижение этих целей;

14. *приветствует* текущие усилия Департамента общественной информации по укреплению многоязычия во всей своей деятельности, подчеркивает важность незамедлительного размещения на веб-сайтах Организации Объединенных Наций в открытом доступе для государств-членов текстов всех новых предназначенных для широкого пользования документов Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, информационных материалов и всех более ранних документов Организации Объединенных Наций;

15. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать, в соответствующих случаях и в зависимости от целевой аудитории, использовать не только официальные, но и другие языки, стремясь охватить как можно более широкий спектр аудиторий и донося голос Организации Объединенных Наций до всех уголков мира ради укрепления международной поддержки ее деятельности;

16. *приветствует* работу, проделанную сетью информационных центров Организации Объединенных Наций, в том числе Региональным информационным центром Организации Объединенных Наций, в целях публикации информационных материалов Организации Объединенных Наций и перевода важных документов на языки, иные чем официальные языки Организации Объединенных Наций, рекомендует информационным центрам продолжать их важную деятельность на разных языках в рамках интерактивных и инициативных аспектов их работы и разработку веб-страниц на местных языках, а Департаменту общественной информации — предоставлять необходимые ресурсы и технические средства в целях охвата максимально широкой аудитории и донесения идей Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира, с тем чтобы обеспечить более широкую международную поддержку деятельности Организации, и рекомендует продолжать усилия в этой области;

17. *подчеркивает* важное значение сети информационных центров Организации Объединенных Наций для повышении престижа Организации Объединенных Наций в глазах общественности, распространения среди местного населения, особенно в развивающихся странах, сведений об Организации Объединенных Наций, имея в виду, что информация на местных языках оказывает сильнейшее воздействие на местное население, и мобилизации поддержки работы Организации Объединенных Наций на местном уровне;

18. *приветствует* непрекращающиеся усилия по глобальному распространению информации с использованием официальных и неофициальных языков и традиционных средств коммуникации и в этой связи выражает особую признательность за работу, которую Радио Организации Объединенных Наций ведет в настоящее время на шести официальных, равно как и на неофициальных языках;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия по обеспечению того, чтобы сопровождаемые экскурсии по Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций, являясь для Организации источником дохода, систематически проводились на всех ее шести официальных языках;

20. *приветствует* инициативу Генерального секретаря, предусматривающую проведение сопровождаемых экскурсий по Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций также и на неофициальных языках;

21. *отмечает* предложение Председателя Комитета по информации создать группу друзей Председателя по вопросу о многоязычии в целях продолжения работы с Департаментом общественной информации над поиском эффективных, прагматичных и творческих путей поощрения многоязычия;

22. *с интересом отмечает* не влекущие дополнительных расходов инициативы Секретариата, предусматривающие выпуск публикаций на официальных и неофициальных языках, увеличение объема переводимых публикаций и стимулирование политики приобретения для библиотек Организации Объединенных Наций литературы на разных языках, и просит Секретариат продолжать эти инициативы;

23. *с признательностью отмечает* усилия Департамента общественной информации по налаживанию на местах работы с другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций с целью повысить скоординированность их деятельности в области коммуникации и настоятельно призывает Департамент рекомендовать Группе Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации поощрять языковое разнообразие в ее работе;

24. *ссылается* на пункт 62 своей резолюции 69/96 B и призывает Департамент общественной информации уделять приоритетное внимание разработке совместных мероприятий по оцифровке аудиовизуальных архивов при сохранении их многоязычного характера и без дополнительных затрат;

25. *просит* Генерального секретаря и впредь прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы публикации и другие информационные услуги Секретариата, включая веб-сайт Организации Объединенных Наций и Службу новостей Организации Объединенных Наций, несли на всех официальных языках целостную, сбалансированную, объективную и взвешенную информацию о вопросах, которыми занимается Организация, и чтобы их неизменно характеризовали редакционная независимость, беспристрастность, точность и полное соответствие резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи;

III

Веб-сайты и другие коммуникационные средства на базе веб-технологий

26. *вновь подтверждает*, что веб-сайт Организации Объединенных Наций является одним из важнейших инструментов для государств-членов, средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений и широкой общественности;

27. *вновь подтверждает также* необходимость достижения полного паритета между шестью официальными языками на всех веб-сайтах Организации Объединенных Наций и в этой связи просит Генерального секретаря включить в свой следующий доклад о многоязычии всеобъемлющий обзор веб-сайтов Организации Объединенных Наций, охватив в нем случаи их разного информационного наполнения на разных официальных языках, а также обрисовать инновационные идеи, потенциальные синергетические эффекты и другие не влекущие дополнительных затрат меры, позволяющие достичь полного паритета между шестью официальными языками;

28. *просит* Генерального секретаря включить в свой следующий доклад о многоязычии всеобъемлющий обзор веб-сайтов Организации Объединенных Наций, осветив в нем состояние их информационного наполнения на неофициальных языках, а также обрисовав инновационные идеи, потенциальные синергетические эффекты и другие не влекущие дополнительных затрат меры, позволяющие энергичнее заниматься в подходящих случаях формированием и обогащением многоязычного контента веб-сайтов Организации Объединенных Наций;

29. *ссылается* на пункт 22 своей резолюции 67/292, с озабоченностью отмечает различия между версиями веб-сайтов, которые ведутся Секретариатом на английском языке и на других языках, настоятельно призывает Генерального секретаря возглавить усилия всех управлений и департаментов Секретариата в целях принятия конкретных мер по устранению такого неравномерного развития и в этой связи призывает все заинтересованные стороны, включая Департамент общественной информации, предоставляющие материалы управления и департаменты, в том числе Управление информационно-коммуникационных технологий Секретариата, продолжать свое сотрудничество в рамках их соответствующих мандатов для обеспечения полного равенства между шестью официальными языками на всех веб-сайтах Организации Объединенных Наций, создаваемых и поддерживаемых всеми подразделениями Секретариата в полном соответствии с принципами многоязычия и резолюциями, касающимися многоязычия и доступности для инвалидов, прилагая все усилия для перевода материалов, имеющихся в настоящее время только на английском языке, и предлагая управлениям и департаментам в пределах имеющихся ресурсов технологические решения, соответствующие принципу паритета;

30. *настоятельно призывает* Генерального секретаря активизировать свои усилия по разработке, ведению и актуализации многоязычных веб-сайтов Организации Объединенных Наций и веб-страницы Генерального секретаря на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, исходя при этом из имеющихся ресурсов и придерживаясь равноправия;

31. *вновь подтверждает свою просьбу* о том, чтобы, сохраняя веб-сайт актуализированным и достоверным, Генеральный секретарь обеспечивал в Департаменте общественной информации равное распределение между всеми шестью официальными языками тех финансовых и людских ресурсов, которые выделяются на веб-сайт Организации Объединенных Наций, при полном уважении нужд и особенностей всех шести языков;

32. *с озабоченностью отмечает*, что формирование и обогащение многоязычного контента веб-сайта Организации Объединенных Наций на некоторых официальных языках продвигается гораздо медленнее, чем ожидалось, и в этой связи просит, чтобы Департамент общественной информации в координации с поставляющими контент подразделениями активнее занимался достижением полного паритета между шестью официальными языками на веб-сайте Организации Объединенных Наций, в частности путем ускоренного замещения вакантных должностей в некоторых секциях;

33. *принимает к сведению* разделы II.D и II.E доклада Генерального секретаря, просит Генерального секретаря продолжать свои нынешние усилия в этом направлении и настоятельно призывает все поставляющие контент подразделения Секретариата активнее прилагать усилия к тому, чтобы, исходя из имеющихся ресурсов, самым практичным, эффективным и экономичным образом переводить на все официальные языки все англоязычные материалы и базы данных, размещенные на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

34. *просит* Департамент общественной информации, действуя в сотрудничестве с Управлением информационно-коммуникационных технологий, продолжать свою работу над обеспечением того, чтобы технологические инфраструктуры и прикладные программы в полной мере поддерживали латинскую, нелатинскую и двунаправленную письменность в целях усиления равенства всех официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

35. *приветствует* достигнутые Департаментом общественной информации договоренности о сотрудничестве с учебными заведениями, направленные на увеличение количества веб-страниц, имеющихся на официальных и неофициальных языках, и просит, чтобы в координации с поставляющими контент подразделениями Генеральный секретарь экономичным способом распространил такие договоренности о сотрудничестве на все официальные языки Организации Объединенных Наций, памятуя при этом о необходимости придерживаться стандартов и ориентиров Организации Объединенных Наций;

36. *подчеркивает* важность при внедрении новых коммуникационных средств, таких как социальные сети, учета лингвистического фактора для обеспечения полного паритета между официальными языками Организации;

37. *настоятельно призывает* Секретариат следить за актуализацией системы iSeek на двух рабочих языках Секретариата, продолжать свои усилия по внедрению iSeek во всех местах службы, а также вырабатывать и вводить не влекущие дополнительных расходов меры по предоставлению государствам-членам надежного доступа к информации, которую в настоящее время можно получить только на интранете Секретариата;

IV

Документационное и конференционное обслуживание

38. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю в приоритетном порядке довести до конца работу по загрузке всех ранее вышедших важных документов Организации Объединенных Наций на веб-сайт Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, чтобы эти архивы тоже стали доступны государствам-членам через этот информационный канал;

39. *просит*, чтобы посредством оказания услуг по обработке документации, обслуживанию заседаний и издательской деятельности в рамках конференционного управления, в том числе посредством высококачественного письменного и устного перевода, Генеральный секретарь продолжал обеспечивать — на всех официальных языках Организации Объединенных Наций в равной степени — эффективное многоязычное общение между представителями государств-членов в межправительственных органах и между членами экспертных органов Организации Объединенных Наций;

40. *с озабоченностью повторяет свою просьбу* о том, чтобы, руководствуясь пунктом 5 раздела III ее резолюции 55/222 от 23 декабря 2000 года, Генеральный секретарь обеспечивал строгое соблюдение правил, касающихся одновременного распространения документов на всех шести официальных языках, в отношении как распространения документов заседающих органов в печатном виде, так и их размещения в Системе официальной документации и на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

41. *вновь отмечает* необходимость полного выполнения и соблюдения правила 55 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которое предусматривает, что в ходе сессий Ассамблеи Журнал Организации Объединенных Наций издается на языках Ассамблеи, в рамках имеющихся ресурсов;

42. *подчеркивает*, что все инициативы, предусматривающие эволюцию методов работы, в том числе внедряемые на пробной основе, должны согласовываться с принципом паритета между официальными языками Организации, чтобы качество и объем услуг, предоставляемых Секретариатом, сохранялись или же повышались;

V

Управление людскими ресурсами и обучение персонала

43. *ссылается* на свою резолюцию 67/255 от 12 апреля 2013 года, в частности ее пункт 35, в котором она вновь подтвердила необходимость уважения равенства обоих рабочих языков Секретариата, вновь подтвердила возможность использования дополнительных рабочих языков в конкретных местах службы, как это предусмотрено, и в этой связи просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы в объявлениях о вакансиях указывалась необходимость знания любого из рабочих языков Секретариата, если только для выполнения должностных функций не требуется знание конкретного рабочего языка;

44. *с удовлетворением отмечает* готовность Секретариата побуждать сотрудников к тому, чтобы на заседаниях, обеспечиваемых устным переводом, они использовали любой из шести официальных языков, которым они владеют;

45. *рекомендует* сотрудникам Организации Объединенных Наций продолжать активно пользоваться имеющимися учебными возможностями для приобретения и совершенствования навыков владения одним или несколькими официальными языками Организации Объединенных Наций;

46. *просит* Генерального секретаря продолжать усилия по обеспечению того, чтобы всем сотрудникам в одинаковой степени были доступны возможности для изучения шести официальных языков;

47. *ссылается* на пункт 17 раздела II своей резолюции 61/244 от 22 декабря 2006 года, в котором она признала, что взаимоотношения Организации Объединенных Наций с местным населением на местах имеют существенно важное значение и что языковые навыки являются важным элементом, учитываемым в процессах отбора и подготовки кадров, и поэтому подтвердила, что хорошее владение официальным языком (официальными языками), на котором говорят в стране проживания, следует учитывать в качестве дополнительного положительного качества в рамках этих процессов;

48. *ссылается также* на свою резолюцию 68/265 от 9 апреля 2014 года о системе мобильности и предлагает Генеральному секретарю учитывать в этой связи наличие применимых в работе языковых навыков при обеспечении полного соблюдения статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

49. *подчеркивает*, что прием персонала на службу по-прежнему должен осуществляться в строгом соответствии со статьей 101 Устава и согласно соответствующим положениям резолюций Генеральной Ассамблеи;

50. *предлагает* Генеральному секретарю обеспечивать соблюдение требования о том, чтобы сотрудники Организации Объединенных Наций были в состоянии пользоваться одним из рабочих языков Секретариата, и рекомендует Генеральному секретарю способствовать осуществлению резолюции 2480 B (XXIII);

51. *предлагает также* Генеральному секретарю принять надлежащие меры к тому, чтобы языковая специфика, указываемая в объявлениях о вакансиях, учитывалась во время формирования коллегий, проводящих собеседования при найме сотрудников Организации Объединенных Наций;

52. *подчеркивает*, что повышение по службе сотрудников категории специалистов и выше должно производиться в строгом соответствии со статьей 101 Устава и согласно положениям резолюции 2480 B (XXIII) и соответствующим положениям резолюции 55/258 от 14 июня 2001 года;

VI

Персонал языковых служб

53. *ссылается* на свою резолюцию 66/233 от 24 декабря 2011 года, в частности пункт 7 ее раздела III, и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой обеспечить, чтобы отношение ко всем языковым службам было одинаковым и чтобы им создавались одинаково благоприятные условия работы и предоставлялись соответствующие ресурсы в целях обеспечения максимально высокого качества услуг, и при этом всесторонне учитывать особенности шести официальных языков, а также ссылается в этой связи на пункт 11 раздела D своей резолюции 54/248 от 23 декабря 1999 года;

54. *констатирует* меры, принятые Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюциями для того, чтобы решать вопрос о замене выходящих на пенсию сотрудников языковых служб, и просит Генерального секретаря продолжать и активизировать эти усилия, в том числе путем укрепления сотрудничества с заведениями, которые готовят языковых специалистов, с целью удовлетворения потребностей, относящихся к шести официальным языкам Организации Объединенных Наций;

VII

Отделения на местах, операции по поддержанию мира и миростроительство

55. *отмечает* представление Генеральному секретарю доклада Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям[200] и недавнее опубликование доклада Консультативной группы экспертов по обзору миростроительной архитектуры[201];

56. *признает* вклад Программы обучения языкам и коммуникативным навыкам в поощрение многоязычия в системе Организации Объединенных Наций, рекомендует в этой связи Департаменту полевой поддержки и Управлению людских ресурсов Секретариата продолжать тесно сотрудничать в удовлетворении, за счет имеющихся ресурсов, потребностей персонала на местах в освоении языковых навыков и просит Генерального секретаря представить дополнительную информацию по этому вопросу на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;

57. *подчеркивает*, что для Организации Объединенных Наций важно предлагать свою информацию, техническую помощь и учебные материалы, когда это возможно, на местных языках стран-получателей, в том числе через свои веб-сайты локального базирования;

58. *ссылается* на свою резолюцию 69/287, в которой она одобрила предложения, рекомендации и выводы Специального комитета по операциям по поддержанию мира[202];

59. *принимает к сведению* раздел II.D.1 доклада Генерального секретаря, просит Генерального секретаря продолжать свои нынешние усилия в этом направлении и ссылается на свою резолюцию 66/297 от 17 сентября 2012 года, без ущерба для статьи 101 Устава;

60. *настоятельно призывает* Секретариат, исходя из имеющихся ресурсов, переводить все документы, посвященные обучению в вопросах поддержания мира, на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, чтобы обеспечить и облегчить возможность их использования всеми государствами-членами, в частности странами, предоставляющими военнослужащих и полицейских, и другими вовлеченными учреждениями;

61. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад о полном осуществлении ее резолюций о многоязычии;

62. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Многоязычие».

---

[200] См. A/70/95-S/2015/446.

[201] См. A/69/968-S/2015/490.

[202] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 19* (A/69/19), глава V.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/325

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 11 сентября 2015 года по проекту резолюции A/69/L.91 и Add.1; его авторы: Австралия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Греция, Дания, Индия, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Литва, Люксембург, Монако, Польша, Португалия, Сенегал (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

69/325. Закрепление достигнутых успехов и активизация борьбы с малярией и усилий по ее ликвидации к 2015 году и в последующий период в развивающихся странах, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что период 2001–2010 годов был провозглашен Генеральной Ассамблеей Десятилетием борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке[203], и что борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими болезнями является частью согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на цели и обязательства, касающиеся борьбы с малярией, в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия[204],

ссылаясь также на свою резолюцию 68/308 от 10 сентября 2014 года и все предыдущие резолюции, касающиеся борьбы с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке,

ссылаясь далее на резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения 60.18 от 23 мая 2007 года и 64.17 от 24 мая 2011 года, в которых содержится настоятельный призыв принять на национальном и международном уровнях всесторонние меры по расширению программ борьбы с малярией[205], резолюцию 61.18 от 24 мая 2008 года о наблюдении за ходом достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся охраны здоровья[206], и резолюцию 68.2 от 22 мая 2015 года о глобальной технической стратегии и целях в отношении малярии на 2016–2030 годы,

напоминая о взятом африканскими лидерами обязательстве покончить с эпидемией малярии путем обеспечения всеобщего и равного доступа к качественной медицинской помощи и совершенствования систем здравоохранения и финансирования здравоохранения, нашедшем отражение в общей позиции африканских государств по повестке дня в области развития на период после 2015 года,

принимая во внимание соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, касающиеся борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности резолюцию 1998/36 от 30 июля 1998 года,

принимая к сведению все заявления и решения по вопросам здравоохранения, особенно касающиеся малярии, принятые Организацией африканского единства и Африканским союзом, включая Абуджийскую декларацию по проблеме ВИЧ/СПИДа, туберкулеза и других связанных с ними инфекционных заболеваний, в которой содержится обязательство выделять как минимум 15 процентов национальных бюджетов на нужды здравоохранения, Абуджийский призыв к активизации усилий по обеспечению всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию больных ВИЧ и СПИДом, туберкулезом и малярией в Африке, принятый главами государств и правительств стран — членов Африканского союза на специальном саммите Африканского союза по ВИЧ/СПИДу, туберкулезу и малярии, состоявшемся 2–4 мая 2006 года в Абудже, а также принятое Ассамблеей Африканского союза на ее пятнадцатой очередной сессии, проходившей 25–27 июля 2010 года в Кампале, решение продлить действие Абуджийского призыва

---

[203] Резолюция 55/284.

[204] Резолюция 65/1.

[205] См. Всемирная организация здравоохранения, документы WHASS1/2006-WHA60/2007/REC/1 и WHA64/2011/REC/1.

[206] См. Всемирная организация здравоохранения, документ WHA61/2008/REC/1.

до 2015 года и синхронизировать его со сроками достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и заявление специального саммита Африканского союза по ВИЧ/СПИДу, туберкулезу и малярии, состоявшегося 12–16 июля 2013 года в Абудже,

признавая руководящую роль Альянса африканских лидеров против малярии и неизменную готовность содействовать выполнению задач, поставленных на 2015 год, и призывая членов Альянса продолжать обеспечивать на самом высоком уровне политическое руководство в борьбе с малярией в Африке,

приветствуя руководящую роль Альянса лидеров Азиатско-Тихоокеанского региона против малярии в борьбе с малярией и его решимость ликвидировать малярию в Азиатско-Тихоокеанском регионе к 2030 году и призывая членов Альянса продолжать обеспечивать на самом высоком уровне политическое руководство в борьбе с малярией в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

с удовлетворением отмечая Глобальную техническую стратегию Всемирной организации здравоохранения в отношении малярии на 2016–2030 годы, принятую Всемирной ассамблеей здравоохранения в мае 2015 года, и план действий и инвестиций для победы над малярией в 2016–2030 годах, представленный Партнерством «Обратить вспять малярию» в ходе третьей Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся 13–16 июля 2015 года в Аддис-Абебе, которые в совокупности задают параметры для деятельности по сокращению к 2030 году числа случаев заболевания малярией и смертности от нее по миру в целом не менее чем на 90 процентов, как это предусмотрено целями в области устойчивого развития[207],

принимая к сведению рамочные параметры для чрезвычайных мер противодействия устойчивости к артемизинину в субрегионе Большого Меконга в Юго-Восточной Азии, объявленные Всемирной организацией здравоохранения в апреле 2013 года,

вновь подтверждая Алма-Атинскую декларацию, принятую Международной конференцией по первичной медико-санитарной помощи, состоявшейся 6–12 сентября 1978 года в Алма-Ате, и ее центральную роль в продвижении концепции Всемирной организации здравоохранения «Здоровье для всех»,

приветствуя тот факт, что Генеральный секретарь включил борьбу с малярией в число главных приоритетов своей деятельности в ходе второго срока его полномочий, а также его приверженность развитию новых и совершенствованию уже существующих партнерских связей и расширению масштабов деятельности с высоким коэффициентом отдачи, направленной на существенное уменьшение смертности от малярии,

признавая необходимость и важность взаимной увязки усилий по решению задач, определенных на чрезвычайной встрече глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся 24 и 25 апреля 2000 года в Абудже, для достижения цели сокращения масштабов заболеваемости малярией[208] и решения задач, поставленных в рамках сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, к 2010 и 2015 годам, соответственно, и приветствуя в этой связи обязательство государств-членов принимать меры для удовлетворения особых потребностей Африки,

признавая также, что масштабы вызванной малярией заболеваемости и смертности во всем мире существенно сократились благодаря политической воле и выделению соразмерных ресурсов, что помогло снизить с 2000 года уровень смертности от малярии во всех мире на 58 процентов и избежать более 6 миллионов смертей, связанных с малярией, в результате активизации во всем мире информационно-просветительской работы с общественностью по вопросам, связанным с малярией, и повышения доступности медицинских услуг, особенно в странах, в которых эта болезнь носит эндемичный характер,

признавая далее, что деятельность по борьбе с малярией положительно влияет на общие коэффициенты детской и материнской смертности (только в странах Африки зафиксировано снижение за

---

[207] Цели в области устойчивого развития должны быть приняты на саммите Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, который планируется провести 25–27 сентября 2015 года в Нью-Йорке.

[208] A/55/240/Add.1, приложение.

период с 2000 года смертности от малярии среди детей в возрасте до 5 лет на 69 процентов) и способствовало достижению странами, эндемичными по малярии, к 2015 году целей 4 и 5 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и заключающихся в сокращении детской смертности и, соответственно, улучшении охраны материнства,

принимая во внимание прогресс, достигнутый Латинской Америкой в уменьшении числа случаев заболевания малярией, который вполне позволяет 15 из 21 страны достичь к 2015 году цели сокращения числа заболевших на 75 процентов, и в существенном уменьшении смертности от малярии на 79 процентов с 2000 года благодаря приверженности стран улучшению доступа к лекарствам и медицинским услугам и последовательному осуществлению программ профилактики,

принимая во внимание также прогресс в снижении остроты проблемы малярии, достигнутый в некоторых частях Африки благодаря политической воле и долгосрочным национальным программам борьбы с малярией, а также успехи в достижении установленных на 2015 год целей в области борьбы с малярией, поставленных Всемирной ассамблеей здравоохранения, Партнерством «Обратить вспять малярию» и в Абуджийской декларации «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией в Африке»[208], а также в задаче 6.C цели 6 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которая требует остановить к 2015 году распространение малярии и других болезней и положить начало тенденции к сокращению заболеваемости,

признавая, что, хотя с увеличением глобальных и национальных инвестиций в борьбу с малярией во многих странах удалось добиться значительных успехов в снижении остроты проблем, связанных с малярией, а некоторые страны уже приближаются к полной ликвидации этого заболевания, все еще есть много стран, в которых число больных малярией по-прежнему неприемлемо высоко и которым для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области устойчивого развития, необходимо срочно активизировать работу по профилактике малярии и борьбе с ней, а эффективность этой деятельности сильно зависит от лекарств и инсектицидов, полезность которых постоянно снижается в силу выработки у людей устойчивости к противомалярийным препаратам, а у комаров — повышения сопротивляемости к инсектицидам и изменения традиционного поведения, вследствие чего они все чаще живут и нападают на людей вне помещений,

сознавая, что достигнутые в последнее время успехи в деле профилактики малярии и борьбе с ней носят зыбкий характер и что их можно закрепить лишь при достаточном и последовательном национальном и международном инвестировании, позволяющем финансировать глобальные усилия по борьбе с малярией в полном объеме,

выражая сожаление по поводу того, что большое число людей по-прежнему лишены доступа к лекарственным средствам, и особо указывая на то, что улучшение доступа к лекарствам могло бы ежегодно спасти миллионы жизней,

признавая наличие серьезных проблем, связанных с некондиционными, поддельными и контрафактными лекарственными средствами, плохой диагностикой малярии и некачественными средствами борьбы с переносчиками инфекций,

выражая озабоченность в связи с тем, что малярия по-прежнему является одной из причин заболеваемости, смертности и физического истощения, и напоминая о том, что сейчас, когда страны переходят от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития и пытаются решить задачи, поставленные в Глобальной технической стратегии в отношении малярии на 2016–2030 годы и плане действий и инвестиций для победы над малярией в 2016–2030 годах, необходимо приложить дополнительные усилия для снижения к 2030 году уровня смертности от малярии на 90 процентов,

будучи серьезно озабочена тяжестью бремени, которым малярия ложится на системы здравоохранения во всем мире (в 2015 году число заболевших, согласно прогнозам, составит 214 миллионов человек, а число умерших — 472 000 человек), особенно в странах Африки к югу от Сахары, на долю которых приходится, по оценкам, 90 процентов умерших от малярии, причем чаще всего жертвами этого заболевания оказываются малолетние дети,

особо отмечая важность укрепления систем здравоохранения для эффективной поддержки усилий по ограничению распространения малярии и ее ликвидации и создания условий для принятия надлежащих

мер по решению других медицинских проблем и урегулированию чрезвычайных ситуаций, включая инвестирование в энтомологию и борьбу с переносчиками заболеваний для подготовки кадров и создания требуемой инфраструктуры в этих областях,

высоко оценивая усилия по борьбе с малярией, предпринимаемые в течение многих лет Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Партнерством «Обратить вспять малярию», Глобальным фондом для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, Всемирным банком и другими партнерами,

1. *приветствует* доклад, подготовленный Всемирной организацией здравоохранения[209], и призывает содействовать выполнению содержащихся в нем рекомендаций;

2. *призывает* усилить поддержку выполнения международных обязательств и достижения целей, касающихся борьбы за ликвидацию малярии, в соответствии с согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и целями в области устойчивого развития, а также смежными задачами, изложенными в Глобальной технической стратегии Всемирной организации здравоохранения в отношении малярии на 2016–2030 годы и плане действий и инвестиций для победы над малярией в 2016–2030 годах Партнерства «Обратить вспять малярию»;

3. *рекомендует* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, международным учреждениям, неправительственным организациям, частному сектору и гражданскому обществу продолжать отмечать 25 апреля как Всемирный день борьбы против малярии в целях углубления знаний и повышения осведомленности общественности относительно методов профилактики и лечения малярии и борьбы с ней, а также важности достижения целей в области устойчивого развития и подчеркивает значение охвата этой работой местного населения;

4. *рекомендует* Специальному посланнику Генерального секретаря по борьбе с малярией в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, уже занимающимися этими вопросами в рамках международной политической повестки дня и повестки дня в области развития, продолжать привлекать внимание к этой проблеме и провести работу с национальными и глобальными лидерами для активизации усилий по мобилизации политической приверженности, налаживания партнерских связей и привлечения средств в целях резкого сокращения — по крайней мере на 90 процентов к 2030 году — смертности от малярии благодаря расширению доступа к услугам в области профилактики, диагностики и лечения малярии, особенно в Африке;

5. *приветствует* увеличение финансирования, признавая при этом необходимость выделения дополнительных средств для решения задач в области ликвидации малярии, осуществления мероприятий по борьбе с малярией, проведения научных исследований и разработки средств профилактики, диагностики и лечения посредством привлечения финансовых ресурсов из многосторонних и двусторонних источников и ресурсов частного сектора, а также путем придания предсказуемого характера финансированию по линии соответствующих эффективных механизмов помощи и действующих в странах механизмов финансирования здравоохранения с учетом национальных приоритетов, что является залогом совершенствования систем здравоохранения, включая эпидемиологический надзор за малярией, и содействия обеспечению всеобщего и справедливого доступа к качественным услугам в области профилактики, диагностики и лечения малярии, и отмечая в этой связи существующую зависимость между значительным объемом внешней помощи из расчета на одного человека, подверженного риску заболевания малярией, и сокращением масштабов распространения этого заболевания;

6. *настоятельно призывает* международное сообщество, учреждения Организации Объединенных Наций и частные организации и фонды оказывать поддержку осуществлению Глобальной технической стратегии в отношении малярии на 2016–2030 годы, в том числе путем поддержки дополняющих ее плана действий и инвестиций для победы над малярией в 2016–2030 годах и программ и мероприятий, осуществляемых на уровне стран, для решения согласованных на международном уровне задач в области борьбы с малярией;

---

[209] A/68/854.

7. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать поддержку Партнерству «Обратить вспять малярию» и его организациям-партнерам, включая Всемирную организацию здравоохранения, Всемирный банк и Детский фонд Организации Объединенных Наций, которые выступают в качестве важных дополнительных источников поддержки усилий по борьбе с малярией, предпринимаемых странами, эндемичными по этому заболеванию;

8. *настоятельно призывает* международное сообщество действовать в духе сотрудничества в деле оказания эффективной, расширенной, согласованной, предсказуемой и долговременной двусторонней и многосторонней помощи в борьбе с малярией и в проведении соответствующих исследований, включая поддержку Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, с целью помочь государствам, особенно эндемичным по малярии, осуществлять продуманные национальные планы, в частности планы в области здравоохранения и санитарии, включая стратегии борьбы с малярией и ее ликвидации, которые могут включать основанные на данных, эффективные с точки зрения затрат и учитывающие существующие условия решения экологических проблем, и комплексные программы мероприятий по снижению детской заболеваемости, на постоянной и равноправной основе, что, в частности, способствует укреплению подходов к развитию системы здравоохранения на районном уровне;

9. *обращается* к партнерам по борьбе с малярией с призывом бороться со всеми перебоями в финансировании, снабжении и поставках, приводящими к исчерпанию на национальном уровне запасов противомоскитных сеток, обработанных инсектицидами длительного действия, инсектицидов для опрыскивания поверхностей в помещениях и вне помещений, материалов для диагностического экспресс-анализа и комбинированных препаратов на основе артемизинина, в том числе посредством совершенствования управления противомалярийными программами на уровне стран;

10. *приветствует* вклад различных групп государств-членов в мобилизацию дополнительных и предсказуемых ресурсов на цели развития в форме добровольных инициатив по инновационному финансированию и в этой связи отмечает Международный механизм закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), Международный механизм финансирования иммунизации, инициативы по заблаговременному принятию рыночных обязательств по закупкам вакцин, Альянс ГАВИ и экспериментальный механизм закупки доступных лекарственных препаратов от малярии и выражает поддержку работе Инициативной группы по инновационному финансированию развития и ее специальной целевой группы по инновационному финансированию здравоохранения;

11. *настоятельно призывает* страны, эндемичные по малярии, добиваться финансовой стабильности, увеличивать, насколько это возможно, объем национальных ресурсов, выделяемых на борьбу с малярией, и создавать благоприятные условия для взаимодействия с частным сектором в целях расширения доступа к качественным услугам по профилактике и лечению малярии;

12. *настоятельно призывает* государства-члены оценить и удовлетворить все кадровые потребности на всех уровнях системы здравоохранения, с тем чтобы достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей в области устойчивого развития, принять надлежащие меры для эффективного управления процессами набора, подготовки и удержания квалифицированных медицинских кадров и уделить особое внимание обеспечению наличия квалифицированных кадров на всех уровнях для удовлетворения технических и оперативных потребностей по мере увеличения финансирования программ борьбы с малярией;

13. *подчеркивает* важность более совершенных систем борьбы с малярией на базе общин, памятуя о том, что эффективный уход за ребенком с повышенной температурой зачастую начинается в семьях, в силу чего улучшение условий для борьбы с малярией на дому положительно скажется на лечении этой болезни и борьбе с ней;

14. *призывает* государства-члены содействовать облегчению доступа к лекарственным средствам и особо отмечает, что доступ к недорогостоящим и качественным лекарствам и медицинскому обслуживанию в случае болезни, а также для профилактики и лечения заболеваний и борьбы с ними играет решающую роль в реализации права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

15. *настоятельно призывает* международное сообщество, в частности, оказывать поддержку Глобальному фонду для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, с тем чтобы он мог удовлетворять

свои финансовые потребности и с помощью инициатив различных стран, осуществляемых при надлежащей международной поддержке, расширять доступ к недорогостоящим, безопасным и эффективным противомалярийным препаратам, включая комбинированные препараты на основе артемизинина, методам периодического превентивного лечения беременных женщин, детей в возрасте до 5 лет и младенцев, надлежащим средствам диагностики, противомоскитным сеткам с инсектицидной обработкой длительного действия, в том числе, где это возможно, посредством бесплатной раздачи таких сеток, а в соответствующих случаях — к инсектицидам для опрыскивания поверхностей внутри помещений в целях борьбы с малярией, с учетом соответствующих международных правил, включая стандарты и руководящие принципы Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях[210];

16. *настоятельно призывает* соответствующие международные организации, в частности Всемирную организацию здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций, активизировать оказываемую ими поддержку усилий национальных правительств, направленных на то, чтобы как можно скорее обеспечить всеобщий доступ к средствам борьбы с малярией для всех категорий населения, подверженных риску заражения, прежде всего для малолетних детей и беременных женщин, в странах, эндемичных по малярии, особенно в Африке, уделяя при этом должное внимание обеспечению правильного использования таких средств, включая противомоскитные сетки, обработанные инсектицидами длительного действия, а также непрерывности этих усилий посредством активного участия всех слоев населения и полноценного осуществления мер, принимаемых в рамках системы здравоохранения;

17. *призывает* государства-члены, особенно эндемичные по малярии, разработать и/или усовершенствовать при поддержке международного сообщества национальные стратегии, оперативные планы и исследования для активизации усилий по решению согласованных на международном уровне задач по борьбе с малярией в соответствии с техническими рекомендациями Всемирной организации здравоохранения;

18. *отдает должное* тем африканским странам, которые выполнили рекомендации Абуджийской встречи на высшем уровне 2000 года в отношении снижения или отмены налогов и пошлин на сетки и другие товары, необходимые для борьбы с малярией[208], и рекомендует другим странам принять аналогичные меры;

19. *призывает* учреждения Организации Объединенных Наций и их партнеров продолжать оказывать техническую поддержку, необходимую для создания и наращивания потенциала государств-членов по осуществлению Глобальной технической стратегии в отношении малярии на 2016–2030 годы и плана действий и инвестиций для победы над малярией в 2016–2030 годах, для достижения согласованных на международном уровне целей;

20. *выражает глубокую озабоченность* по поводу резистентности к лекарствам и инсектицидам, формирующейся в некоторых регионах мира, призывает государства-члены при поддержке со стороны Всемирной организации здравоохранения и других партнеров осуществлять Глобальный план сдерживания устойчивости к артемизинину и Глобальный план регулирования резистентности к инсектицидам у переносчиков малярии и совершенствовать и внедрять системы отслеживания и оценки меняющейся динамики резистентности к лекарственным препаратам и инсектицидам и призывает Всемирную организацию здравоохранения оказывать государствам-членам помощь в разработке их национальных стратегий управления резистентностью к инсектицидам и координировать на международном уровне поддержку странам, направленную на то, чтобы обеспечить полноценное применение анализа на эффективность лекарств и резистентность к инсектицидам, с тем чтобы активизировать использование комбинированных препаратов на основе артемизинина и инсектицидов, и подчеркивает, что собранные данные должны использоваться при принятии решений на местном уровне и в ходе дальнейших исследований и при разработке безопасных и эффективных методов лечения и новых инструментов борьбы с переносчиками заболевания;

21. *настоятельно призывает* все государства-члены запретить продвижение на рынки и применение пероральной монотерапии артемизинином и перейти на комбинированную пероральную

[210] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2256, No. 40214.

терапию на основе артемизинина, как это рекомендовано Всемирной организацией здравоохранения, и разработать финансовые, законодательные и регламентирующие механизмы, необходимые для распространения комбинированных препаратов на основе артемизинина по доступным ценам как в государственных, так и в частных лечебных учреждениях;

22. *признает* важность разработки безопасных, недорогостоящих и рентабельных вакцин и новых лекарств для профилактики и лечения малярии и необходимость продолжения и ускорения научных исследований, в частности для выработки безопасных, эффективных и высококачественных методов терапии, с соблюдением строгих стандартов, в том числе посредством поддержки Специальной программы по научным исследованиям и подготовке специалистов в области тропических болезней[211] и на основе таких эффективных глобальных партнерств, как различные инициативы, связанные с противомалярийной вакциной, и проект «Лекарства от малярии», стимулируя при необходимости эту деятельность применением новых стимулов, и посредством эффективного и оперативного содействия предварительной сертификации новых противомалярийных препаратов и их сочетаний;

23. *признает* важность инновационного подхода к решению проблем ликвидации малярии, включая роль Всемирной организации интеллектуальной собственности, в том числе ее Платформы "Re:Search";

24. *призывает* международное сообщество, в том числе действуя через уже существующие партнерства, увеличить инвестиции и активизировать исследования для оптимизации имеющихся средств, разработки и утверждения новых безопасных и недорогих противомалярийных лекарств, товаров и технологий, например вакцин, методов экспресс-диагностики, инсектицидов и способов их применения, в целях профилактики и лечения малярии, особенно у детей и беременных женщин, входящих в группу риска, и изучения возможностей для интеграции в целях повышения эффективности и отсрочки наступления резистентности;

25. *призывает* страны, эндемичные по малярии, обеспечить благоприятные условия для работы научно-исследовательских институтов, в том числе выделить соответствующие ресурсы и разработать при необходимости национальную политику и правовую базу, с тем чтобы, в частности, при разработке политики и стратегических программ учитывались задачи борьбы с малярией;

26. *вновь подтверждает* право на применение в полном объеме положений Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС), Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение» и решения Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении пункта 6 Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение», а также — по завершении официальных процедур принятия — поправки к статье 31 Соглашения, которые предусматривают применение гибкого подхода в интересах охраны здоровья населения, в частности для содействия повышению доступности лекарств для всех и стимулирования усилий по оказанию помощи развивающимся странам в этой области, и отмечает необходимость широкого и своевременного принятия поправки к статье 31, предложенной Генеральным советом Всемирной торговой организации в его решении от 6 декабря 2005 года;

27. *признает* ту важность, которую имеют для борьбы с малярией Глобальная стратегия и План действий Всемирной организации здравоохранения в области общественного здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности, принятые Всемирной ассамблеей здравоохранения 24 мая 2008 года[206];

28. *призывает* страны, эндемичные по малярии, партнеров по процессу развития и международное сообщество способствовать своевременной замене противомоскитных сеток, обработанных инсектицидами длительного действия, в соответствии с рекомендациями Всемирной организации здравоохранения относительно срока службы таких сеток, с тем чтобы не допускать риска возвращения малярии и утраты успехов, достигнутых на сегодняшний день;

29. *призывает* международное сообщество поддержать меры по расширению доступа населения, находящегося в зонах возможного заражения молниеносной трехдневной малярией в странах, эндемичных

---

[211] Совместная программа Всемирного банка, Всемирной организации здравоохранения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Программы развития Организации Объединенных Наций.

по малярии, особенно в Африке, к недорогостоящим, эффективным и безопасным лечебно-профилактическим средствам, таким как средства борьбы с переносчиками заболевания, включая опрыскивание поверхностей внутри помещений, противомоскитные сетки, обработанные инсектицидами длительного действия, в том числе путем их бесплатной раздачи, надлежащие средства диагностики, методы периодического превентивного лечения беременных женщин, детей в возрасте до 5 лет и младенцев и комбинированные препараты на основе артемизинина, в том числе посредством выделения дополнительных финансовых средств и использования инновационных механизмов, в частности для финансирования и расширения производства и, в соответствующих случаях, закупки артемизинина для удовлетворения растущих потребностей;

30. *отмечает* отдачу от деятельности Партнерства «Обратить вспять малярию» и приветствует повышение уровня взаимодействия государственных и частных структур в деле борьбы с малярией и ее профилактики, включая предоставление партнерами из частного сектора и компаниями, действующими в Африке, финансовых взносов и взносов натурой, и все более широкое участие неправительственных структур, предоставляющих услуги;

31. *рекомендует* производителям противомоскитных сеток, обработанных инсектицидами длительного действия, и инсектицидов ускорить передачу технологий их производства развивающимся странам и предлагает Всемирному банку и региональным фондам развития рассмотреть вопрос об оказании помощи странам, эндемичным по малярии, в создании в соответствующих случаях предприятий для расширения производства сеток, обработанных инсектицидами длительного действия, и инсектицидов;

32. *призывает* государства-члены и международное сообщество, особенно страны, эндемичные по малярии, в соответствии с существующими руководящими принципами и рекомендациями Всемирной организации здравоохранения и требованиями Стокгольмской конвенции относительно применения дихлордифенилтрихлорэтана, полностью ознакомиться с техническими требованиями и стратегиями Всемирной организации здравоохранения и положениями Стокгольмской конвенции, в том числе касающимися опрыскивания поверхностей внутри помещений, применения противомоскитных сеток, обработанных инсектицидами длительного действия, и лечебной практики, методов периодического превентивного лечения беременных женщин, детей в возрасте до 5 лет и младенцев, отслеживания результатов исследований, проводимых для изучения резистентности к комбинированным препаратам на основе артемизинина, и контролирования и регулирования резистентности к инсектицидам и передачи малярии вне помещений, а также расширять возможности для регистрации и освоения новых средств борьбы с переносчиками заболевания, безопасного, эффективного и рационального использования метода опрыскивания поверхностей внутри помещений и других форм борьбы с переносчиками заболевания, включая меры контроля качества, в соответствии с международными правилами, стандартами и руководящими принципами;

33. *просит* Всемирную организацию здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и учреждения-доноры оказывать поддержку тем странам, которые решат использовать дихлордифенилтрихлорэтан для опрыскивания поверхностей внутри помещений, с тем чтобы обеспечить его применение в соответствии с международными правилами, стандартами и руководящими принципами, и оказывать всю возможную поддержку странам, эндемичным по малярии, в целях обеспечения эффективности опрыскивания и предотвращения загрязнения, особенно сельскохозяйственной продукции, дихлордифенилтрихлорэтаном и другими инсектицидами, используемыми для опрыскивания поверхностей внутри помещений;

34. *рекомендует* Всемирной организации здравоохранения и государствам, являющимся ее членами, при поддержке участников Стокгольмской конвенции продолжать изыскивать возможные альтернативы использованию дихлордифенилтрихлорэтана в качестве средства борьбы с переносчиками заболевания;

35. *признает* важность многосекторальной стратегии для содействия глобальным усилиям по борьбе с малярией, предлагает эндемичным по малярии странам рассмотреть вопрос о принятии и осуществлении Рамочной программы действий для применения многосекторального подхода к борьбе с малярией, которая была разработана Партнерством «Обратить вспять малярию» и Программой развития Организации Объединенных Наций, и выступает за региональное и межсекторальное сотрудничество как в государственном, так в частном секторе на всех уровнях, особенно в сферах образования, здравоохранения,

сельского хозяйства, экономического развития и охраны окружающей среды, для продвижения к целям в деле борьбы с малярией;

36. *признает также* необходимость активизации наблюдения за малярией и повышения качества данных во всех эндемичных регионах, что является одним из ключевых компонентов Глобальной технической стратегии в отношении малярии на 2016–2030 годы, с тем чтобы государства-члены могли направлять финансовые ресурсы наиболее нуждающимся слоям населения и эффективно реагировать на вспышки заболевания;

37. *призывает* государства-члены и международное сообщество укреплять механизмы, позволяющие координировать на уровне страны поступающую ей техническую помощь, добиваясь согласования удачных подходов к реализации технических ориентиров Всемирной организации здравоохранения, и мобилизовать помощь в деле обмена передовыми наработками и их анализа, чтобы решать безотлагательные программные проблемы, повысить качество мониторинга и оценки, а также регулярно заниматься финансовым планированием и анализом пробелов в финансировании;

38. *рекомендует* обмениваться на межрегиональном уровне знаниями, опытом и уроками, извлеченными из деятельности по борьбе с малярией и ее ликвидации, особенно между Африканским, Азиатско-Тихоокеанским и Латиноамериканским регионами;

39. *призывает* международное сообщество содействовать совершенствованию систем здравоохранения, национальной политики в отношении пестицидов и/или фармацевтической продукции и национальных ведомств по контролю за лекарственными средствами и пестицидами, выявлять поддельные и некондиционные противомалярийные лекарства и пестициды и/или сетки и противодействовать торговле ими и предотвращать их распространение и использование, а также поддерживать совместные усилия, в частности путем оказания технической помощи в обеспечении соблюдения существующих обязательств и международных норм в отношении использования пестицидов, и совершенствовать системы надзора, контроля и оценки и приводить их в соответствие с национальными планами и системами, с тем чтобы лучше отслеживать и отражать изменения в охвате населения, потребности в расширении масштабов рекомендованных мероприятий и последующее снижение заболеваемости малярией;

40. *рекомендует* государствам-членам, международному сообществу и всем соответствующим субъектам, включая частный сектор, содействовать скоординированному проведению мероприятий по борьбе с малярией и повышать качество таких мероприятий в соответствии с национальными стратегиями и планами действий, которые согласуются с техническими рекомендациями Всемирной организации здравоохранения и недавно предпринятыми усилиями и инициативами, включая в соответствующих случаях Парижскую декларацию по повышению эффективности внешней помощи, Аккрскую программу действий, принятую на третьем Форуме высокого уровня по повышению эффективности внешней помощи, состоявшемся 2–4 сентября 2008 года в Аккре[212], Пусанский план партнерства в целях эффективного сотрудничества в области развития и Найробийский итоговый документ организованной Организацией Объединенных Наций Конференции высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг[213];

41. *признает*, что в период после 2015 года необходимо сохранить политическую приверженность и финансовую поддержку, дабы закрепить и расширить достижения в борьбе с малярией и достичь международных показателей в отношении малярии благодаря усилиям по ее профилактике и борьбе с ней, призванным покончить с эпидемией, констатируя при этом впечатляющий прогресс в борьбе с малярией, достигнутый на сегодняшний день;

42. *просит* Генерального секретаря, действуя в тесном сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения и в консультации с государствами-членами, представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---

[212] A/63/539, приложение.

[213] Резолюция 64/222, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/326

Принята на 103-м пленарном заседании 11 сентября 2015 года регистрируемым голосованием 103 голосами против 11 при 38 воздержавшихся по проекту резолюции A/69/L.77 с внесенными устными изменениями; его автором является Южная Африка (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая)*

* ***Голосовали за***: *Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Германия, Израиль, Канада, Лихтенштейн, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швейцария, Япония*

Воздержались: *Андорра, Армения, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Габон, Грузия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Украина*

69/326. Место проведения ежегодных сессий Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2029 (XX) от 22 ноября 1965 года, в которой она учредила Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 3019 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, в которой она постановила, что руководящим органом Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения будет Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 48/162 от 20 декабря 1993 года, в которой она постановила преобразовать руководящие органы Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций в исполнительные советы,

ссылаясь на свое решение 48/501 от 19 сентября 1994 года, в котором она постановила, что Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов должно стать отдельным и самостоятельным образованием,

ссылаясь также на свою резолюцию 65/176 от 20 декабря 2010 года, в которой она постановила, что название Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения должно быть изменено на Исполнительный совет Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

ссылаясь далее на свою резолюцию 40/243 от 18 декабря 1985 года, в которой она постановила, что очередные сессии Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (в настоящее время Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных

Наций по обслуживанию проектов) будут проводиться попеременно в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве,

ссылаясь на свои резолюции 61/16 от 20 ноября 2006 года и 68/1 от 20 сентября 2013 года об укреплении Экономического и Социального Совета,

признавая, что участие развивающихся стран в работе сессий Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, состоявшихся в Женеве, было значительно ниже, чем сессий, которые были проведены в Нью-Йорке,

отмечая большее присутствие представительств из развивающихся стран в Нью-Йорке,

признавая, что главный акцент в рамках системы развития Организации Объединенных Наций по-прежнему делается на развивающиеся страны,

признавая также финансовое бремя для развивающихся стран, для Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, обусловленное нынешней практикой проведения сессий Исполнительного совета поочередно в Нью-Йорке и в Женеве,

отмечая, что проведение сессий Исполнительного совета в Нью-Йорке будет обеспечивать значительную экономию средств по линии основных ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, которые могут в дальнейшем быть использованы на цели деятельности по программам в рамках системы развития Организации Объединенных Наций,

с признательностью отмечая роль правительства Швейцарии, содействующего проведению каждой второй ежегодной сессии Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве,

1. *постановляет*, что все ежегодные сессии Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов будут отныне проводиться в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

2. *рекомендует* Исполнительному совету дополнительно обсудить и впредь задействовать существующие механизмы, чтобы способствовать участию наименее развитых стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в ежегодных сессиях, которые будут проводиться в Нью-Йорке.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/327

Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 14 сентября 2015 года по проекту резолюции A/69/L.81/Rev.1; его автором является Южная Африка (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая)

69/327. Содействие обеспечению работы всеохватывающих и подотчетных государственных служб в интересах устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года, в которой она одобрила итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», и 69/313 от 27 июля 2015 года, в которой она одобрила Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития,

с интересом ожидая проведения саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года,

ссылаясь на свои резолюции 50/225 от 19 апреля 1996 года, 56/213 от 21 декабря 2001 года, 57/277 от 20 декабря 2002 года, 58/231 от 23 декабря 2003 года, 59/55 от 2 декабря 2004 года и 60/34 от 30 ноября 2005 года о государственном управлении и развитии, резолюцию 69/204 от 19 декабря 2014 года об использовании информационно-коммуникационных технологий в целях развития, резолюцию 69/199 от 18 декабря 2014 года о предупреждении коррупции и перевода коррупционных доходов, борьбе с этими явлениями, содействии изъятию активов и возвращении таких активов законным владельцам, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции и резолюции 66/209 от 22 декабря 2011 года и 69/228 от 19 декабря 2014 года о содействии обеспечению и повышению эффективности, подотчетности, результативности и прозрачности государственного управления путем укрепления высших ревизионных учреждений, резолюцию 2014/38 Экономического и Социального Совета от 18 ноября 2014 года о докладе Комитета экспертов по государственному управлению о работе его тринадцатой сессии и резолюцию 27/24 Совета по правам человека от 26 сентября 2014 года о равном участии в ведении политических и государственных дел[214],

осуждая коррупцию на всех уровнях и во всех ее формах, включая взяточничество, а также отмывание доходов от коррупции и другие формы экономических преступлений, и выражая обеспокоенность по поводу масштабов коррупции на всех уровнях и в этой связи вновь заявляя о своей приверженности предупреждению коррупционной практики и борьбе с ней на всех уровнях в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции[215],

особо отмечая растущую необходимость укрепления государственных учреждений и государственных служб в поддержку устойчивого развития,

вновь подтверждая важность свободы, прав человека, национального суверенитета, благого управления, верховенства права, мира и безопасности, борьбы с коррупцией на всех уровнях и во всех ее формах, а также создания эффективных, подотчетных и всеохватывающих демократических институтов на субнациональном, национальном и международном уровнях в качестве элементов, имеющих центральное значение для обеспечения работы всеохватывающих и подотчетных государственных служб в интересах устойчивого развития,

вновь заявляя, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить роль национальной политики и стратегий развития, при одновременном обеспечении уважения политического пространства и ведущей роли каждой страны в области осуществления стратегий, направленных на поощрение работы всеохватывающих и подотчетных государственных служб в интересах устойчивого развития, и с неизменным соблюдением соответствующих международных правил и обязательств,

особо отмечая, что эффективные, подотчетные, действенные, всеохватывающие и транспарентные государственные учреждения и государственные службы на всех уровнях призваны играть ключевую роль в деле осуществления согласованных на международном уровне целей в области развития, включая невыполненные цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и будущие цели в области устойчивого развития,

признавая работу, проводимую Комитетом экспертов по государственному управлению Экономического и Социального Совета в области предоставления стратегических рекомендаций Совету по вопросам государственного управления и развития, и вклад, вносимый Сетью государственного управления Организации Объединенных Наций в качестве практического средства обмена информацией и опытом в области государственного управления и работы государственных служб в интересах развития,

признавая также необходимость поощрения исследований, обмена знаниями и опытом, связанными с ролью государственного управления в деле осуществления согласованных на международном уровне целей в области развития,

признавая далее потенциальные возможности электронного правительства в плане поощрения прозрачности, подотчетности, эффективности и вовлечения граждан в сферу предоставления государственных услуг,

---

[214] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53A* и исправление (A/69/53/Add.1 и Corr.2), глава IV, раздел A.

[215] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

признавая оказываемую программой Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов поддержку государствам-членам, в частности развивающимся странам, в вопросах наращивания институционального и кадрового потенциала, создания электронного и мобильного правительства и вовлечения граждан в процесс управления программами в области развития,

подчеркивая необходимость наращивания потенциала как одного из инструментов содействия обеспечению развития и с удовлетворением отмечая в этой связи сотрудничество между Международной организацией высших ревизионных учреждений и Организацией Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает*, что системе Организации Объединенных Наций надлежит играть ведущую роль в деле содействия развитию международного сотрудничества в области укрепления государственных учреждений и государственных служб в интересах устойчивого развития;

2. *вновь подтверждает также*, что основой устойчивого развития на всех уровнях является наличие транспарентных, всеохватывающих, основанных на принципе всеобщего участия и подотчетных государственных учреждений и профессиональных, этичных, оперативно реагирующих и обеспеченных информационно-коммуникационными технологиями государственных служб;

3. *призывает* все страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию Организацию Объединенных Наций против коррупции[215] и присоединиться к ней и призывает стороны провести обзор хода ее осуществления, а также вновь заявляет о приверженности тому, чтобы Конвенция стала эффективным инструментом сдерживания, выявления и предупреждения коррупции и взяточничества и противодействия им, уголовного преследования тех, кто занимается коррупционной деятельностью, и выявления и возвращения похищенных активов в страны их происхождения, а также укрепления международного сотрудничества и национальных учреждений в целях борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма;

4. *призывает* международное сообщество разработать передовую практику возвращения активов, а также поддерживает Инициативу по возвращению похищенных активов, выдвинутую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Всемирным банком, и другие международные инициативы, способствующие выявлению похищенных активов, настоятельно призывает обновить и ратифицировать региональные конвенции против коррупции и вновь подтверждает цель ликвидации «безопасных гаваней», которые стимулируют вывоз за границу похищенных активов, незаконно полученных финансовых средств, добиваясь при этом усиления систем регулирования на всех уровнях в целях повышения транспарентности и подотчетности финансовых учреждений и корпоративного сектора, а также государственных административных органов;

5. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать поощрять обмен информацией и опытом и взаимное усвоение вынесенных уроков и передовых практических методов, в соответствующих случаях, в области укрепления всеохватывающих и подотчетных государственных учреждений и государственных служб;

6. *рекомендует* государствам-членам, государствам-наблюдателям и наблюдателям пропагандировать эффективный и подотчетный стиль руководства, высокие стандарты профессионализма, этики, добросовестности, прозрачности, подотчетности, оперативного реагирования, эффективности и результативности в работе государственных учреждений и при предоставлении государственных услуг на всех соответствующих уровнях;

7. *вновь подтверждает*, что основы устойчивого развития на всех уровнях включают транспарентное, всеохватывающее и подотчетное государственное управление и профессиональное, этическое и чуткое государственное администрирование с использованием соответствующих информационно-коммуникационных технологий, и призывает международное сообщество продолжать содействовать наращиванию потенциала в области государственного управления и укреплению институциональной основы на всех уровнях в целях ускорения прогресса в интересах устойчивого развития;

8. *признает* важность укрепления институтов государственного администрирования, наращивания потенциала в области людских ресурсов государственного сектора и содействия накоплению знаний, инновационной деятельности и использованию информационных технологий в целях развития в процессе государственного администрирования и осуществления согласованных на международном уровне целей в области развития;

9. *призывает* государства-члены использовать информационно-коммуникационные технологии при разработке государственной политики и оказании государственных услуг в целях поддержки предпринимаемых на национальном уровне усилий в области развития и эффективного реагирования на потребности и приоритетные задачи на национальном и местном уровнях;

10. *подчеркивает*, что в центре преобразования системы государственного администрирования должно быть оказание услуг гражданам, что требует надлежащих институциональных основ, профессионального и этического руководства, ориентирования на разнообразие и гендерное равенство, использования информационно-коммуникационных технологий, инновационной деятельности, ответственности и наращивания потенциала государственного сектора;

11. *признает* в данном контексте позитивный вклад коренных народов и местных общин, в том числе на основе некоторых из их традиционных ценностей и принципов, в дело упрочения обязанностей общества и отдельно взятых его членов в целях повышения эффективности, результативности и прозрачности государственного администрирования и поощрения всеохватывающих и подотчетных государственных служб в интересах устойчивого развития, включая Андские принципы "ama suwa" (не кради), "ama llulla" (не лги) и "ama qhilla" (не ленись), ценности эскимосов "pitqiksigautaiñiq" (честность), "qiksiksrautiqagniq" (уважение окружающих) и ценности племени черноногих "tukuki" (беспристрастность и неподкупность), признавая при этом, что государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

12. *призывает* активизировать усилия, направленные на поощрение принципов культурного многообразия и всеобщего охвата в работе государственных служб и на обеспечение большего равенства в доступности услуг для всех, особенно для инвалидов, пожилых людей, женщин, молодежи, детей и других находящихся в неблагоприятном положении групп населения;

13. *подчеркивает* необходимость обеспечения гендерного учета в государственных учреждениях, судебной системе и законодательной системе и необходимость продолжения поощрения всестороннего участия женщин в работе таких учреждений;

14. *рекомендует* всем государствам, наблюдателям и соответствующим структурам Организации Объединенных Наций продолжать и активизировать их сотрудничество, в том числе в области наращивания потенциала, с Международной организацией высших ревизионных учреждений для содействия развитию благого управления на всех уровнях путем обеспечения эффективности, подотчетности, результативности и прозрачности посредством укрепления высших ревизионных учреждений, в том числе посредством совершенствования, сообразно обстоятельствам, систем учета в государственном секторе;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать содействие, в частности развивающимся странам, по их просьбе, в их усилиях по укреплению государственных учреждений и государственных служб в интересах устойчивого развития, в частности посредством содействия обмену информацией и взаимному усвоению опыта, вынесенных уроков и передовых практических методов, в соответствующих случаях, в том числе путем проведения Дня государственной службы Организации Объединенных Наций, присуждения Премии Организации Объединенных Наций за вклад в развитие государственной службы и осуществления деятельности по линии Сети государственного управления Организации Объединенных Наций, а также посредством оказания содействия в деле институционального строительства и усиления интеграции и координации инициатив и мероприятий государственного сектора в области устойчивого развития с использованием нововведений;

16. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о ходе осуществления настоящей резолюции и последующей деятельности в связи с ней в контексте представления его докладов о работе Комитета экспертов по государственному управлению.

II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
69/287.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	208

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/287

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 8 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/455/Add.1, пункт 6)[1]

69/287. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года и все другие соответствующие резолюции,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 68/277 от 16 июня 2014 года,

подтверждая, что усилия Организации Объединенных Наций в области мирного урегулирования споров, в частности при помощи ее операций по поддержанию мира, являются насущно необходимыми,

будучи убеждена в необходимости для Организации Объединенных Наций продолжать улучшать свои возможности в области поддержания мира и укреплять эффективное и результативное развертывание своих операций по поддержанию мира,

учитывая тот вклад, который все государства — члены Организации Объединенных Наций вносят в дело поддержания мира,

отмечая широкую заинтересованность в оказании содействия работе Специального комитета по операциям по поддержанию мира, выраженную государствами-членами, в частности странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты,

памятуя о постоянной необходимости сохранения результативности и повышения эффективности работы Специального комитета,

1. *приветствует* доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира[2];

2. *одобряет* предложения, рекомендации и выводы Специального комитета, содержащиеся в пунктах 17–326 его доклада;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, Секретариат и соответствующие органы Организации Объединенных Наций принять все меры, необходимые для осуществления предложений, рекомендаций и выводов Специального комитета;

4. *вновь повторяет*, что те государства-члены, которые будут предоставлять личный состав для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в предстоящие годы или участвовать в будущем в работе Специального комитета в течение трех лет подряд в качестве наблюдателей, станут, по просьбе, направленной в письменном виде Председателю Специального комитета, его членами на следующей сессии Специального комитета;

5. *постановляет*, что Специальный комитет в соответствии со своим мандатом должен продолжать свои усилия по всестороннему рассмотрению всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах и провести обзор хода осуществления предыдущих предложений и рассмотреть любые новые предложения в целях укрепления возможностей Организации Объединенных Наций в деле выполнения своих функций в этой области;

6. *просит* Специальный комитет представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах».

---

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Аргентина, Египет, Канада, Нигерия, Польша и Япония.

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 19* (A/69/19).

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета*

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
69/249.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров	211
	Резолюция B	211
69/257.	Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике	212
	Резолюция B	212
69/258.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре	215
	Резолюция B	215
69/259.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии	218
	Резолюция B	218
69/260.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане	221
	Резолюция B	221
69/261.	Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре	224
	Резолюция B	224
69/272.	Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций	227
69/273.	Закупки	230
69/274.	Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	233
	Резолюция A	233
	Резолюция B	243
69/275.	Объединенная инспекционная группа	246
69/276.	Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение	248
69/289.	Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали	249
	Резолюция A	249
	Резолюция B	250
69/294.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее	253
69/295.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде	256

* Если не указано иное, проекты резолюций, рекомендованные в докладах, представлялись Председателем или другим должностным лицом Бюро Комитета.

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
69/296.	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	257
69/297.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго	260
69/298.	Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	264
69/299.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити	265
69/300.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово	268
69/301.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	271
69/302.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	274
69/303.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане	278
69/304.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике	279
69/305.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	280
69/306.	Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности	283
69/307.	Сквозные вопросы	286
69/308.	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	293
69/309.	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия	304

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/249 B

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/688/Add.1, пункт 7)

69/249. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

B[1]

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 68/19 B от 30 июня 2014 года и 69/249 A от 29 декабря 2014 года,

рассмотрев финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за 12-месячный период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года и доклад Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира[2], доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года[3], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[4],

1. *утверждает* финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[2];

2. *принимает к сведению* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров[5];

3. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[4];

4. *высоко оценивает* качество доклада Комиссии ревизоров и его усовершенствованный формат;

5. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года[3];

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить оперативное, своевременное и полное выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета;

7. *просит также* Генерального секретаря указывать и впредь предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров и степень приоритетности их выполнения, в том числе ответственных должностных лиц и принятые в этой связи меры;

8. *просит далее* Генерального секретаря представить в своем следующем докладе о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, касающихся операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, полное объяснение причин задержек с выполнением всех невыполненных рекомендаций Комиссии и информацию о коренных причинах повторного возникновения проблем и о мерах, которые необходимо принять;

9. *выражает озабоченность* по поводу сохранения недостатков в таких областях, как составление и исполнение бюджета, управление активами, организация поездок, закупочная деятельность и заключение контрактов, управление строительными проектами, информационно-коммуникационные технологии и глобальная стратегия полевой поддержки, и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать

---

[1] Резолюция 69/249 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том I, становится резолюцией 69/249 A.

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 5*, том II [A/69/5 (Vol. II)].

[3] A/69/781.

[4] A/69/838.

[5] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 5*, том II [A/69/5 (Vol. II)], глава II.

прилагать усилия к устранению этих недостатков в первоочередном порядке с учетом комментариев, замечаний и рекомендаций Комиссии ревизоров;

10. *просит* Генерального секретаря и далее прилагать усилия к тому, чтобы спрашивать с сотрудников, в частности со старших руководителей, за неумелое управление и просчеты в процессе принятия решений, приводящие к нанесению финансового ущерба Организации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/257 B

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/684/Add.1, пункт 6)

69/257. Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике

B[6]

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике[7] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[8],

ссылаясь на резолюцию 2149 (2014) Совета Безопасности от 10 апреля 2014 года, в которой Совет учредил Многопрофильную комплексную миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике с 10 апреля 2014 года на первоначальный период до 30 апреля 2015 года, и последующую резолюцию 2217 (2015) от 28 апреля 2015 года, в которой Совет продлил мандат Миссии до 30 апреля 2016 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 68/299 от 30 июня 2014 года о финансировании Миссии и свою последующую резолюцию по этому вопросу — резолюцию 69/257 A от 29 декабря 2014 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которые изложены в ее резолюциях 1874 (S–IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 135,3 млн. долл. США, что составляет примерно 22 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 58 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены

---

[6] Резолюция 69/257 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том I, становится резолюцией 69/257 A.

[7] A/69/633 и A/69/805.

[8] A/69/839/Add.12.

приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[8], с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *постановляет* увеличить сумму ассигнований на проекты с быстрой отдачей на 1 млн. долл. США;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать отслеживать положение с доступом Миссии к надлежащему медицинскому обслуживанию, в этой связи просит также Генерального секретаря рассмотреть вопрос о необходимости в госпитале уровня III в районе Миссии и принять меры к созданию надлежащих механизмов для обеспечения медицинской эвакуации/эвакуации раненых в госпитали уровней III и IV и представить доклад по этому вопросу в контексте бюджетного предложения на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года;

11. *просит также* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

12. *просит далее* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 10 апреля по 30 июня 2014 года

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 10 апреля по 30 июня 2014 года[9];

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике сумму в размере 59 152 900 долл. США на содержание Миссии в период с 10 апреля по 30 июня 2014 года, ранее утвержденную на содержание Миссии согласно положениям ее резолюции 68/299;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет сумму в размере 854 367 100 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 814 066 800 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 33 543 100 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 6 757 200 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

[9] A/69/633.

Финансирование ассигнований

16. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 427 183 560 долл. США, из расчета 71 197 260 долл. США в месяц, на содержание Миссии в период с 1 июля по 31 декабря 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

17. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 6 710 130 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 5 057 550 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 1 310 160 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 342 420 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 284 789 020 долл. США на период с 1 января по 30 апреля 2016 года, в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[10];

19. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 4 473 360 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 3 371 700 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 873 420 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 228 240 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 142 394 520 долл. США из расчета 71 197 260 долл. США в месяц на период с 1 мая по 30 июня 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[10], при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

21. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 20 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 2 236 710 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 685 850 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 436 720 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 114 140 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

22. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пунктах 16, 18 и 20 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 410 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

23. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в

[10] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму в размере 410 300 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 22 выше;

24. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

25. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

26. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/258 B

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/685/Add.1, пункт 6)

69/258. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

B[11]

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре[12] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[13],

ссылаясь на резолюцию 1528 (2004) Совета Безопасности от 27 февраля 2004 года, в которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на первоначальный срок в 12 месяцев начиная с 4 апреля 2004 года, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Операции и последней из которых является резолюция 2162 (2014) от 25 июня 2014 года — в ней Совет продлил мандат Операции до 30 июня 2015 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/310 от 18 июня 2004 года о финансировании Операции и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/258 A от 29 декабря 2014 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной

---

[11] Резолюция 69/258 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том I, становится резолюцией 69/258 A.

[12] A/69/621 и A/69/743 и Corr.1.

[13] A/69/839/Add.13.

Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 117,2 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 62 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[13], с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *принимает к сведению* пункт 26 доклада Консультативного комитета;

10. *признает* важность наращивания потенциала национального персонала на этапе свертывания работы Операции и просит Генерального секретаря продолжать прилагаемые им усилия в этом направлении;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

12. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Операции на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[14];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре сумму в размере 422 734 600 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 402 794 300 долл. США на содержание Операции, сумму в размере

[14] A/69/621.

16 596 900 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 3 343 400 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

15. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 211 367 300 долл. США из расчета 35 227 883 долл. США в месяц на период с 1 июля по 31 декабря 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Операции;

16. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 4 456 100 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 3 638 450 долл. США, утвержденные для Операции, пропорциональную долю в размере 648 250 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 169 400 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 211 367 300 долл. США из расчета 35 227 883 долл. США в месяц на период с 1 января по 30 июня 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[15] при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Операции;

18. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 4 456 100 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 3 638 450 долл. США, утвержденные для Операции, пропорциональную долю в размере 648 250 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 169 400 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Операцией, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 44 659 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, и с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

20. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Операцией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 44 659 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 19 выше;

21. *постановляет* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 752 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 44 659 000 долл. США, упомянутой в пунктах 19 и 20 выше;

22. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

[15] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

23. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Операции под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

24. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурами и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/259 B

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/682/Add.1, пункт 6)

69/259. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии

B[16]

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии[17], соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[18] и устное заявление Председателя[19],

ссылаясь на резолюцию 1497 (2003) Совета Безопасности от 1 августа 2003 года, в которой Совет заявил о своей готовности создать силы Организации Объединенных Наций по стабилизации для поддержки переходного правительства и оказания помощи в осуществлении всеобъемлющего соглашения об установлении мира в Либерии,

ссылаясь также на резолюцию 1509 (2003) Совета Безопасности от 19 сентября 2003 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций в Либерии на период в 12 месяцев, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2190 (2014) от 15 декабря 2014 года, — в ней Совет продлил мандат Миссии до 30 сентября 2015 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

ссылаясь на свою резолюцию 58/261 A от 23 декабря 2003 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/259 A от 29 декабря 2014 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

---

[16] Резолюция 69/259 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том I, становится резолюцией 69/259 A.

[17] A/69/667 и A/69/820.

[18] A/69/839/Add.11.

[19] См. A/C.5/69/SR.38.

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 100,8 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 64 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[18], с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *принимает к сведению* пункт 26 доклада Консультативного комитета;

10. *признает* важное значение наращивания потенциала национальных сотрудников на этапе сокращения численности персонала Миссии и просит Генерального секретаря продолжать свою работу в этой связи;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

12. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[20];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии сумму в размере 361 721 700 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня

[20] A/69/667.

2016 года, включая сумму в размере 344 659 400 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 14 201 400 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 2 860 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

15. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 90 430 425 долл. США на период с 1 июля по 30 сентября 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в резолюции 67/238 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2012 года;

16. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 2 522 000 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 172 175 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 277 325 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 72 500 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 90 430 425 долл. США из расчета 30 143 475 долл. США в месяц на период с 1 октября по 31 декабря 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

18. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 2 522 000 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 172 175 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 277 325 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 72 500 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 180 860 850 долл. США из расчета 30 143 475 долл. США в месяц на период с 1 января по 30 июня 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[21], при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

20. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 5 044 000 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 4 344 350 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 554 650 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 145 000 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

21. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму

[21] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

33 532 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

22. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 33 532 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 21 выше;

23. *постановляет далее* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 198 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 33 532 500 долл. США, упомянутой в пунктах 21 и 22 выше;

24. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

25. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

26. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/260 B

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/686/Add.1, пункт 6)

69/260. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане

B[22]

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане[23] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[24],

ссылаясь на резолюцию 1996 (2011) Совета Безопасности от 8 июля 2011 года, в которой Совет учредил с 9 июля 2011 года Миссию Организации Объединенных Наций в Южном Судане и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2223 (2015) от 28 мая 2015 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 30 ноября 2015 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/243 A от 24 декабря 2011 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/260 A от 29 декабря 2014 года,

---

[22] Резолюция 69/260 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том I, становится резолюцией 69/260 A.

[23] A/69/677 и A/69/800.

[24] A/69/839/Add.15.

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 227,5 млн. долл. США, что составляет примерно 7 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 61 государство-член выплатило свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[24], с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *принимает к сведению* пункт 51 доклада Консультативного комитета;

10. *просит* Генерального секретаря принять все меры к обеспечению своевременного завершения всех строительных проектов и к сохранению эффективного надзора со стороны Центральных учреждений;

11. *просит также* Генерального секретаря обеспечить своевременное осуществление запланированных проектов с быстрой отдачей;

12. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

13. *просит* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[25];

---

[25] A/69/677.

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане сумму в размере 1 139 520 000 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 1 085 769 200 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 44 738 400 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 9 012 400 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

16. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 474 800 000 долл. США на период с 1 июля по 30 ноября 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

17. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 9 409 625 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 7 572 958 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 1 456 167 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 380 500 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в 94 960 000 долл. США на период с 1 по 31 декабря 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

19. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 1 881 925 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 514 592 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 291 233 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 76 100 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в 569 760 000 долл. США на период с 1 января по 30 июня 2016 года из расчета 94 960 000 долл. США в месяц, в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[26], при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

21. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 20 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 11 291 550 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 9 087 550 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 1 747 400 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 456 600 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

[26] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

22. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму в 25 158 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

23. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 25 158 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 22 выше;

24. *постановляет далее* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 359 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 25 158 700 долл. США, упомянутой в пунктах 22 и 23 выше;

25. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

26. *призывает* Генерального секретаря и далее принимать дополнительные меры к обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

27. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

28. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/261 B

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/687/Add.1, пункт 6)

69/261. Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре

B[27]

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре[28] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[29],

ссылаясь на резолюцию 1769 (2007) Совета Безопасности от 31 июля 2007 года, в которой Совет учредил Смешанную операцию Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре на первоначальный период в 12 месяцев с 31 июля 2007 года, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Операции и последней из которых является резолюция 2173 (2014) от 27 августа 2014 года — в ней Совет продлил мандат Операции до 30 июня 2015 года,

---

[27] Резолюция 69/261 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том I, становится резолюцией 69/261 A.

[28] A/69/673 и A/69/808.

[29] A/69/839/Add.6.

ссылаясь также на свою резолюцию 62/232 A от 22 декабря 2007 года о финансировании Операции и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/261 A от 29 декабря 2014 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которые изложены в ее резолюциях 1874 (S–IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

отмечая смешанный характер Операции и в этой связи подчеркивая важность обеспечения всесторонней координации усилий Африканского союза и Организации Объединенных Наций на стратегическом уровне, единоначалия на оперативном уровне и четкого делегирования полномочий и порядка подчинения,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 263,9 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 58 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[29], с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

10. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Операции на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[30];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре сумму в размере 1 156 727 100 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 1 102 164 700 долл. США на содержание Операции, сумму в размере 45 413 900 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 9 148 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

13. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 578 363 550 долл. США из расчета 96 393 925 долл. США в месяц на период с 1 июля по 31 декабря 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Операции;

14. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 14 221 500 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 11 984 250 долл. США, утвержденные для Операции, пропорциональную долю в размере 1 773 750 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 463 500 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

15. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 578 363 550 долл. США из расчета 96 393 925 долл. США в месяц на период с 1 января по 30 июня 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[31], при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Операции;

16. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 14 221 500 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 11 984 250 долл. США, утвержденные для Операции, пропорциональную долю в размере 1 773 750 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 463 500 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Операцией, как это предусмотрено в пункте 13 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 116 968 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

---

[30] A/69/673.

[31] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

18. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Операцией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 116 968 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 17 выше;

19. *постановляет* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 232 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 116 968 200 долл. США, упомянутой в пунктах 17 и 18 выше;

20. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

21. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Операции под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

22. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/272

Принята без голосования на 84-м пленарном заседании 2 апреля 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/702/Add.1, пункт 10)

69/272. Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 59/272 от 23 декабря 2004 года и 60/254 от 8 мая 2006 года, раздел I своей резолюции 60/260 от 8 мая 2006 года и свои резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, 61/245 от 22 декабря 2006 года, 63/276 от 7 апреля 2009 года, 64/259 от 29 марта 2010 года, 66/257 от 9 апреля 2012 года, 67/253 от 12 апреля 2013 года и 68/264 от 9 апреля 2014 года,

подтверждая свою приверженность повышению степени подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций и подотчетности Генерального секретаря за работу Секретариата перед всеми государствами-членами,

особо отмечая, что подотчетность имеет основополагающее значение для обеспечения эффективного и результативного управления и требует внимания и твердой приверженности на всех уровнях Секретариата, особенно на самом высоком уровне,

учитывая и вновь подтверждая важную роль надзорных органов в разработке системы подотчетности, отвечающей потребностям Организации Объединенных Наций,

рассмотрев четвертый доклад Генерального секретаря об успехах на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций[32] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[33],

---

[32] A/69/676.

[33] A/69/802.

1. *принимает к сведению* четвертый доклад Генерального секретаря об успехах на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций[32];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[33], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *обращает особое внимание* на важность поощрения культуры подотчетности, управления по результатам, общеорганизационного управления рисками и внутреннего контроля на всех уровнях в Секретариате с опорой на неизменную руководящую роль старших руководителей и их преданность делу и вновь просит Генерального секретаря принять необходимые меры в этой связи, включая подготовку соответствующего персонала;

4. *подтверждает* положения пунктов 4, 5, 9, 10, 13, 14, 15, 17 и 19 раздела I своей резолюции 66/257;

5. *подтверждает также* положения пунктов 8, 26 и 28 своей резолюции 68/264;

6. *подчеркивает* роль и ответственность Комитета по вопросам управления в связи с продвижением и разработкой системы подотчетности в целом;

Система общеорганизационного управления рисками и система внутреннего контроля

7. *с удовлетворением отмечает* успехи на пути к укреплению системы общеорганизационного управления рисками, включая составление реестра рисков, создание структуры руководства процессом общеорганизационного управления рисками и назначение владельца риска для каждого из шести выявленных важнейших общеорганизационных рисков, и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия к развертыванию и внедрению практики общеорганизационного управления рисками в рамках всей Организации Объединенных Наций посредством контроля и смягчения выявленных рисков, в частности шести важнейших рисков, и путем разработки конкретных планов мер регулирования рисков и представить информацию по этому вопросу в контексте следующего доклада об успехах на пути к системе подотчетности;

8. *приветствует* прилагаемые Генеральным секретарем усилия к развертыванию целостной и комплексной системы общеорганизационного управления рисками, которая будет содействовать внедрению или формированию стиля работы сотрудников Секретариата, неразрывно связанного с культурой управления рисками, и просит его обеспечить неизменную приверженность этой цели на всех уровнях структуры руководства в интересах ее достижения и представить информацию о принятых в этой связи конкретных мерах в контексте следующего очередного доклада о подотчетности;

9. *с интересом ожидает* результатов внедрения на экспериментальной основе системы общеорганизационного управления рисками в Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и особо отмечает важность извлечения уроков и определения передовых методов в связи с ее применением и их использования другими полевыми миссиями в ходе поэтапного внедрения системы в этих миссиях;

Управление по результатам

10. *подтверждает*, что управление по результатам и отчетность о выполнении работы являются важными основными элементами всеобъемлющей системы подотчетности;

11. *ссылается* на пункт 12 своей резолюции 68/264 и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой найти подходящие методы и средства, позволяющие получить представление об эффективности выполнения Секретариатом его работы;

12. *отмечает* прогресс, достигнутый в выполнении рекомендаций рабочей группы по вопросам управления, ориентированного на результаты, и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия, направленные на ускорение поэтапного внедрения системы управления по результатам в рамках всего Секретариата, с учетом положений пункта 6 ее резолюции 67/253;

13. *выражает признательность* Генеральному секретарю за принимаемые им меры по содействию развитию культуры самооценки во всей Организации и широкому распространению использования

соответствующих средств контроля и оценки при планировании и осуществлении программ, просит его продолжать обеспечивать необходимую учебную подготовку персонала и ожидает получения обновленной информации о результатах эксперимента по укреплению потенциала самооценки в Департаменте по вопросам управления Секретариата;

14. *просит* Генерального секретаря включить в следующий очередной доклад о подотчетности подробный план внедрения системы управления по результатам в повседневную работу Организации с указанием установленных сроков и четко определенных основных этапов;

15. *подтверждает* рекомендации, содержащиеся в пункте 16 доклада Консультативного комитета[34], которые были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/259, и просит Генерального секретаря включить в следующий очередной доклад о подотчетности обновленную информацию о ходе их выполнения;

Личная ответственность

16. *обращает особое внимание* на важное значение создания и полномасштабного применения реальных, действенных и эффективных механизмов, содействующих повышению институциональной и личной ответственности на всех уровнях;

17. *вновь заявляет* о том, что договоры и оценки по завершении года являются уникальными средствами обеспечения подотчетности старших руководителей и способствуют достижению транспарентности в Организации;

18. *вновь просит* Генерального секретаря принять дополнительные конкретные меры для обеспечения того, чтобы система договоров стала значимым и мощным инструментом подотчетности, принять меры в целях решения системных проблем, которые препятствуют достижению руководителями их целевых показателей, в частности тех, которые связаны с соблюдением графика найма, и сообщить Генеральной Ассамблее о достижениях в этой связи в контексте следующего очередного доклада о подотчетности;

19. *ссылается* на пункт 14 доклада Консультативного комитета[33] и просит Генерального секретаря включать в договоры со старшими руководителями дополнительные цели и показатели в целях оценки выполнения ими работы с точки зрения эффективного и результативного управления ресурсами и представить обновленную информацию в этой связи в следующем очередном докладе о подотчетности;

20. *с удовлетворением отмечает* включение в договоры старших руководителей на 2015 год в соответствии с просьбой Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 69/250 от 29 декабря 2014 года, нового стандартного показателя работы руководителей, касающегося своевременного выпуска документации для межправительственных органов и комитетов Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря обеспечивать его включение и в будущие договоры;

Усиление подотчетности в полевых миссиях

21. *рекомендует* Генеральному секретарю и далее прилагать усилия к усилению подотчетности во всех секторах в полевых миссиях и обеспечению выполнения в полном объеме проводимой Организацией политики абсолютной нетерпимости по отношению ко всем видам сексуальной эксплуатации или сексуальных надругательств и ожидает рассмотрения этого вопроса в контексте следующего доклада о сквозных вопросах, связанных с операциями по поддержанию мира;

Международные стандарты учета в государственном секторе и система общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»

22. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать укреплять и совершенствовать систему подотчетности, используя преимущества, связанные с переходом на Международные стандарты учета в государственном секторе и вводом в эксплуатацию системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа», и просит его представить информацию по этому вопросу в контексте следующего очередного доклада о подотчетности;

---

[34] A/64/683 и Corr.1.

23. *ссылается* на пункт 16 доклада Консультативного комитета[33], особо отмечает, что отсутствие достаточной информации для принятия решений по-прежнему подрывает способность Организации достигать цели, предусмотренные в рамках усовершенствованной системы подотчетности, и создать надлежащую систему оценки выполнения работы и отчетности, и в этой связи просит Генерального секретаря представить его подробный план по устранению нынешних недостатков в удовлетворении потребностей Организации в данных и информации в таких областях, как планирование по программам, контроль их исполнения и отчетность по ним;

Этика и подотчетность

24. *отмечает* прилагаемые Секретариатом дальнейшие усилия и реализованные им в последнее время инициативы, направленные на обеспечение соблюдения этических норм в Организации, включая оценку этических и репутационных рисков, о которой говорится в пункте 86 доклада Генерального секретаря, и особо отмечает важность укрепления существующих в Организации процессов и мер реагирования, призванных обеспечить, чтобы она поощряла информирование о серьезных проступках, защищала сотрудников, сообщающих о проступках, от преследования и принимала меры по предотвращению преследования;

Усиление подотчетности в закупочной деятельности

25. *ссылается* на пункт 33 доклада Консультативного комитета[33] и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в рамках программы учебной подготовки по вопросам закупок всесторонне рассматривались положения Руководства по закупкам Организации Объединенных Наций, касающиеся соответствующих функций Комитета Центральных учреждений по контрактам и местных комитетов по контрактам в процессе закупочной деятельности, и чтобы общие принципы закупочной деятельности Организации Объединенных Наций были учтены при формировании системы подотчетности;

Прочие вопросы

26. *ссылается* на пункт 35 доклада Консультативного комитета[33], отмечает замечания Консультативного комитета в отношении порядка принятия решений и эффективности внутреннего контроля, просит Генерального секретаря привлекать сотрудников, в частности старших руководителей, к ответственности за совершаемые нарушения и подчеркивает необходимость действенного решения проблемы неумелого управления и просчетов в процессе принятия решений, в частности уменьшения числа таких явлений на основе обмена передовыми методами и накопленным опытом;

27. *просит* Генерального секретаря и далее ежегодно представлять ей на рассмотрение доклад об успехах на пути к внедрению системы подотчетности и рекомендует ему рассмотреть возможность включения информации о подотчетности в отношении вопросов, изложенных в разделах III–VIII его доклада, в доклады по соответствующим пунктам основной повестки дня;

28. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на первой части ее возобновленной семидесятой сессии доклад о ходе внедрения системы подотчетности и постановляет вернуться к рассмотрению вопроса о периодичности представления очередных докладов о подотчетности в будущем в контексте обсуждения следующего доклада.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/273

Принята без голосования на 84-м пленарном заседании 2 апреля 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/702/Add.1, пункт 10)

69/273. Закупки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/14 от 29 октября 1999 года, 55/247 от 12 апреля 2001 года, 57/279 от 20 декабря 2002 года, 58/276 и 58/277 от 23 декабря 2003 года, 59/288 от 13 апреля 2005 года, 60/1 от 16 сентября 2005 года и 60/260 от 8 мая 2006 года, раздел VII своей резолюции 60/266 от 30 июня 2006 года,

свою резолюцию 61/246 от 22 декабря 2006 года, раздел XIX своей резолюции 61/276 от 29 июня 2007 года, свою резолюцию 62/269 от 20 июня 2008 года, раздел IV своей резолюции 65/289 от 30 июня 2011 года и свою резолюцию 68/263 от 9 апреля 2014 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о закупочной деятельности Организации Объединенных Наций[35] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[36],

рассмотрев также записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы об обзоре долгосрочных соглашений в области закупок в системе Организации Объединенных Наций[37] и соответствующую записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу[38],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[35];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[36], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *подтверждает* необходимость обеспечения того, чтобы система закупок Организации Объединенных Наций была транспарентной, открытой, беспристрастной и экономичной, основывалась на проведении конкурсных торгов и в полной мере учитывала международный характер Организации Объединенных Наций;

4. *подчеркивает*, что максимальная рентабельность затрат; справедливость, добросовестность и транспарентность; реальный международный конкурс; и интересы Организации Объединенных Наций по-прежнему являются четырьмя общими принципами закупочной деятельности Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы эти принципы соблюдались в рамках всей закупочной деятельности Организации Объединенных Наций;

5. *отмечает* достигнутый прогресс и ключевые инициативы, предпринятые Генеральным секретарем с целью содействовать применению стратегического подхода к процессу закупок и активизировать закупочную деятельность для удовлетворения неотложных потребностей, и просит Генерального секретаря продолжать осуществлять такие инициативы;

6. *ссылается* на пункт 8 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря представлять в своих будущих докладах по этому вопросу информацию о воздействии системы «Умоджа» на процесс закупок, в том числе о ликвидации дублирования закупочных процессов;

7. *отмечает* усилия, предпринятые Генеральным секретарем для создания в системе «Умоджа» модуля по вопросам снабжения, отмечает также повышение эффективности управления закупочной деятельностью для охвата закупочных операций, осуществляемых в миссиях по поддержанию мира, специальных политических миссиях, отделениях за пределами Центральных учреждений и трибуналах, при установлении четкой системы ответственности и подотчетности и просит Генерального секретаря представлять более полную информацию о поставщиках, которым предоставляются контракты и заказы на закупку;

8. *ссылается* на пункты 11 и 12 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря принять меры для решения указанных в нем проблем в отношении закупок, связанных с информационно-коммуникационными технологиями;

9. *выражает удовлетворение* по поводу завершения экспериментального проекта, касающегося запроса предложений, и ожидает представления в следующем докладе Генерального секретаря информации о преимуществах и недостатках практики использования при закупках авиационных услуг методологий, касающихся как приглашения к участию в торгах, так и запроса предложений;

---

[35] A/69/710.

[36] A/69/809.

[37] A/69/73.

[38] A/69/73/Add.1.

10. *ссылается* на пункт 51 своей резолюции 65/289, в котором она просила Генерального секретаря обеспечить полную транспарентность при разработке методики запроса предложений относительно приобретения авиационных услуг, и просит Генерального секретаря обеспечить, в зависимости от обстоятельств, справедливое и транспарентное применение этой методологии;

11. *ссылается также* на пункт 18 доклада Консультативного комитета и подчеркивает важность создания в рамках осуществления экспериментального проекта электронных торгов транспарентной системы, которая предоставляла бы равные возможности всем потенциальным поставщикам с учетом технологических проблем в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, и просит Генерального секретаря представить оценку экспериментального проекта в его следующем докладе о закупочной деятельности;

12. *приветствует* сохранение независимой системы опротестовывания результатов торгов, продолжение деятельности Совета по проверке присуждения контрактов и поэтапное расширение системы для охвата также отделений за пределами Центральных учреждений, региональных комиссий и трибуналов и миссий по поддержанию мира и специальных политических миссий и просит Генерального секретаря представить в его следующем докладе обновленную информацию о развитии Совета, в том числе о возможности снижения для поставщиков финансового порога для представления ходатайств об опротестовании результатов торгов;

13. *с признательностью отмечает* усилия Генерального секретаря и общий прогресс, достигнутый в укреплении внутреннего контроля в рамках закупочной деятельности, в том числе повышение эффективности управления сетью поставщиков, при уделении особого внимания формированию культуры этики и добросовестности среди сотрудников и поставщиков;

14. *ссылается* на пункт 28 доклада Консультативного комитета, просит Генерального секретаря обеспечить транспарентность в рамках деятельности Комитета по проверке работы поставщиков и ожидает продолжения представления информации о деятельности этого Комитета в его будущих докладах;

15. *ссылается также* на пункт 25 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря активизировать свои усилия по поощрению закупок в развивающихся странах и странах с переходной экономикой для составления реестра поставщиков, который в большей степени отражал бы членский состав Организации, и представить информацию по этому вопросу в его следующем периодическом докладе о закупочной деятельности Организации Объединенных Наций;

16. *просит* Генерального секретаря продолжать изучение дополнительных инновационных путей поощрения того, чтобы Центральные учреждения и отделения на местах осуществляли закупки в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, и представить доклад о конкретных мерах, принятых в этой связи;

17. *отмечает* усилия Секретариата по увеличению числа бизнес-семинаров, проводимых в развивающихся странах, и просит Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций призвать подразделения системы Организации Объединенных Наций участвовать в бизнес-семинарах в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

18. *просит* Генерального секретаря поощрять заинтересованных местных поставщиков подавать заявки на регистрацию в реестре поставщиков Секретариата Организации Объединенных Наций в целях расширения его географической основы;

19. *ссылается* на пункт 34 доклада Консультативного комитета, постановляет создать Региональное отделение по закупкам в Энтеббе, Уганда, в качестве постоянного подразделения Отдела закупок Секретариата и ожидает представления обновленной информации о функциях Отделения в контексте глобальной модели предоставления услуг;

20. *просит* Генерального секретаря не приступать на данном этапе к осуществлению экспериментального проекта в области устойчивых закупок;

21. *с удовлетворением отмечает* усилия, предпринятые Секретариатом в целях осуществления совместных закупок с организациями системы Организации Объединенных Наций, и обращает особое

внимание на то, что при этом следует соблюдать четыре общих принципа, установленных в финансовом положении 5.12 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций[39];

22. *отмечает* рекомендацию 5, содержащуюся в докладе Объединенной инспекционной группы[37].

РЕЗОЛЮЦИИ 69/274 A и B

69/274. Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

Резолюция A

Принята без голосования на 84-м пленарном заседании 2 апреля 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/422/Add.2, пункт 6)

Генеральная Ассамблея,

I

Выделение субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи

ссылаясь на раздел I своей резолюции 68/247 B от 9 апреля 2014 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря относительно просьбы о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи[40] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[41],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[40];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[41], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *подтверждает*, что работе чрезвычайных палат в судах Камбоджи придается первоочередное значение;

4. *ссылается* на пункт 39 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря обеспечивать в случае возникновения вновь потребности в представлении Генеральной Ассамблее в будущем предложений в отношении ресурсов для чрезвычайных палат подробное обоснование потребностей в таких ресурсах без ущерба для добровольного характера действующего порядка финансирования;

5. *уполномочивает* Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства на сумму, не превышающую 12 100 000 долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2015 года и просит Генерального секретаря представить информацию об использовании полномочий на принятие обязательств в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

6. *призывает* все государства-члены добровольно оказывать поддержку как международному, так и национальному компонентам чрезвычайных палат и просит Генерального секретаря прилагать и далее активные усилия к получению дополнительных добровольных взносов, в том числе путем расширения донорской базы для финансирования будущей деятельности чрезвычайных палат;

---

[39] ST/SGB/2013/4.

[40] A/69/536.

[41] A/69/652.

II

Стратегический обзор капитальных активов

ссылаясь на раздел III своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года, раздел V своей резолюции 68/247 B и пункт 13 раздела VII своей резолюции 69/262 от 29 декабря 2014 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о стратегическом обзоре капитальных активов[42] и соответствующий доклад Консультативного комитета[43],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[42];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета[43];

3. *выражает удовлетворение* ходом разработки долгосрочных программ эксплуатации зданий и сооружений в рамках стратегического обзора капитальных активов;

4. *отмечает* важную роль принимающих стран в содействии эксплуатации и строительству объектов Организации Объединенных Наций и подчеркивает значение осуществления дальнейшего сотрудничества с принимающими странами в этой связи;

5. *подтверждает* положения пункта 4 раздела V своей резолюции 68/247 B и в этой связи подчеркивает важность устранения физических, коммуникационных и технических препятствий для лиц с ограниченными возможностями;

6. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению централизованного вспомогательного обслуживания Департамента по вопросам управления Секретариата обеспечить распространение по местам службы передовых методов, выявленных при проведении стратегического обзора капитальных активов, и накопленного в ходе него опыта;

7. *ссылается* на пункт 3 раздела V своей резолюции 68/247 B и подчеркивает, что разработка долгосрочной программы капитальных работ должна охватывать установление стратегии определения очередности выполнения работ для помещений Секретариата Организации Объединенных Наций по всей системе;

8. *ссылается также* на пункт 6 раздела V своей резолюции 68/247 B и подтверждает, что при выдвижении любых возможных предложений по результатам стратегического обзора капитальных активов, которые будут иметь последствия для бюджета, должна соблюдаться процедура, изложенная в Финансовых положениях и правилах Организации Объединенных Наций[44];

9. *ссылается далее* на пункты 31, 39 и 40 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря более точно оценивать потенциальные затраты и выгоды, связанные с осуществлением программы профилактических работ, по сравнению с нынешним подходом, основанным на реагировании на возникающие проблемы, в том числе посредством проведения более углубленного анализа методики замещения активов в течение полезного срока службы, а также на основе сопоставления с практикой применения аналогичных стратегий в других государственных структурах, и представить информацию по этому вопросу в следующем очередном докладе;

10. *особо отмечает* важность обеспечения наличия собственных специалистов надлежащей квалификации в контексте проведения стратегического обзора капитальных активов и просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия в этой связи;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное соблюдение правил и процедур Организации Объединенных Наций и резолюций Генеральной Ассамблеи, регулирующих закупочную деятельность, при осуществлении проектов капитального строительства;

12. *подтверждает* важность осуществления надзора за проведением стратегического обзора капитальных активов и просит Генерального секретаря установить надлежащий механизм надзора в этой связи;

---

[42] A/69/760.

[43] A/69/811.

[44] ST/SGB/2013/4.

III

Заключения Рабочей группы высокого уровня по вопросу о степени важности программ

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 65/259, раздел V своей резолюции 67/254 A от 12 апреля 2013 года и пункт 28 своей резолюции 69/133 от 12 декабря 2014 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[45] и соответствующий доклад Консультативного комитета[46],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[45];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета[46], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *высоко оценивает* самоотверженность персонала Организации Объединенных Наций, который продолжает работать и выполнять программы даже в опасных условиях;

4. *признает* ценность механизма определения степени важности программ как инструмента, призванного помочь руководителям на местах в принятии срочных решений по определению приоритетных направлений программной деятельности в том или ином конкретном месте с учетом изменяющихся местных условий в плане безопасности;

5. *призывает* Генерального секретаря продолжать последовательное внедрение механизма определения степени важности программ в качестве оперативного инструмента, позволяющего принимать обоснованные решения в отношении приемлемости риска для персонала Организации Объединенных Наций;

6. *ссылается* на пункт 4 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций предложить руководителям участвующих организаций способствовать обеспечению учета в рамках механизма определения степени важности программ не только рисков для безопасности, но и других видов рисков;

7. *ссылается также* на пункт 10 доклада Консультативного комитета, сожалеет, что Генеральный секретарь не препроводил полный текст доклада Рабочей группы высокого уровня по вопросу о степени важности программ, и просит Генерального секретаря представить его в первоочередном порядке в контексте своего соответствующего доклада Генеральной Ассамблее;

IV

Нормы проезда воздушным транспортом

ссылаясь на свою резолюцию 42/214 от 21 декабря 1987 года, пункт 14 раздела IV своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года, раздел XV своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, раздел II своей резолюции 63/268 от 7 апреля 2009 года, раздел IV своей резолюции 65/268 от 4 апреля 2011 года и раздел VI своей резолюции 67/254 A, а также на свое решение 57/589 от 18 июня 2003 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[47] и соответствующий доклад Консультативного комитета[48],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[47];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета[48], с учетом положений настоящей резолюции;

---

[45] A/69/530.

[46] A/69/786.

[47] A/69/643 и Corr.1.

[48] A/69/787.

3. *с озабоченностью отмечает*, что, несмотря на ее предыдущую просьбу ограничить практику предоставления исключений из норм проезда, частота их предоставления и величина связанных с этим расходов продолжают расти, и просит Генерального секретаря незамедлительно принять меры по ограничению практики предоставления исключений, укрепить механизмы внутреннего контроля в этой связи, провести анализ тенденций в практике предоставления исключений и представить информацию по этому вопросу в следующем докладе Генеральной Ассамблее;

4. *ссылается* на пункт 19 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы статус «важного пассажира» не подлежал передаче, установить четкое определение и общий набор критериев для отнесения того или иного лица к категории «важного пассажира» и представить информацию по этому вопросу в контексте следующего доклада Генеральной Ассамблее;

5. *с сожалением отмечает*, что Генеральный секретарь не представил информацию, запрошенную Генеральной Ассамблеей в пункте 6 раздела VI ее резолюции 67/254 A, и подчеркивает важность предоставления достоверных, полных и всеобъемлющих данных как основы для разумного управления и эффективного надзора за всеми расходами, связанными с поездками воздушным транспортом;

6. *с озабоченностью отмечает* отсутствие транспарентности в общесистемных данных о поездках и ссылается на опасения, выраженные в пункте 28 доклада Консультативного комитета;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за передовой отраслевой практикой в области использования бонусных миль, начисляемых часто летающим пассажирам, и информировать Генеральную Ассамблею о любых новых тенденциях в области использования бонусных миль для часто летающих пассажиров в целях улучшения управления поездками;

8. *просит также* Генерального секретаря спрашивать с руководителей за обеспечение разумного использования ресурсов, выделяемых на поездки, для чего им, в частности, следует поощрять использование альтернативных методов коммуникации и представительства и исходить в первую очередь из того, что разрешения на официальные поездки должны выдаваться только в тех случаях, когда для выполнения мандата необходим прямой очный контакт;

9. *особо отмечает* важность выполнения всех рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора о всеобъемлющей проверке деятельности, связанной с поездками воздушным транспортом, и соответствующей практики[49], и в этой связи просит Генерального секретаря представлять подробную обновленную информацию об их выполнении в контексте будущих докладов по указанной теме;

10. *ссылается* на пункты 32–34 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря включить в его следующий доклад всеобъемлющую информацию о деятельности, связанной с поездками воздушным транспортом;

11. *просит* Генерального секретаря представлять в контексте предлагаемого бюджета по программам всеобъемлющую информацию и таблицы с данными о поездках воздушным транспортом, а также о связанных с поездками расходах каждого департамента и управления и испрашиваемых для них на эти цели ассигнованиях по всем разделам бюджета;

12. *просит также* Генерального секретаря представлять в контексте доклада об общем обзоре операций по поддержанию мира всеобъемлющую информацию и таблицы с данными о поездках воздушным транспортом, а также о связанных с поездками расходах по бюджету каждой миссии и по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира и испрашиваемых по ним на эти цели ассигнованиях;

13. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в контексте доклада, упомянутого в пункте 10 выше, сводные данные об экономии средств, достигнутой в результате осуществления положений раздела VI ее резолюции 67/254 A;

---

[49] A/67/695.

14. *ожидает* успешного распространения системы «Умоджа» на сферу управления поездками воздушным транспортом в Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в контексте следующего доклада по данному вопросу всеобъемлющую информацию о последствиях применения системы «Умоджа» в сфере управления поездками, в том числе обновленную информацию, описание динамики и результаты анализа по всем вопросам, относящимся к поездкам воздушным транспортом в Организации Объединенных Наций;

V

Порядок работы и условия службы членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

ссылаясь на свою резолюцию 68/246 и решение 68/549 A от 27 декабря 2013 года,

рассмотрев письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 2013 года на имя Председателя Пятого комитета и приложение к нему[50],

1. *принимает к сведению* письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 2013 года на имя Председателя Пятого комитета и приложение к нему[50];

2. *ссылается* на свою резолюцию 14 (I) от 13 февраля 1946 года и в этой связи подчеркивает важность функций Консультативного комитета, а также необходимость их выполнения в условиях полной независимости и с целью вынесения заключений по техническим вопросам, необходимых для проведения прений в Генеральной Ассамблее;

3. *отмечает* рост объема работы Консультативного комитета и повышение сложности рассматриваемых им вопросов и в этой связи считает, что следует усовершенствовать существующий порядок работы Комитета, в том числе улучшить условия службы его членов;

4. *просит* Консультативный комитет произвести всеобъемлющую оценку своего порядка работы и на этой основе сформулировать:

a) рекомендации по улучшению условий службы его членов, в частности в отношении их медицинского страхования, их привилегий и иммунитетов и условий оплаты их труда;

b) меры по повышению эффективности методов его работы в целях более полного удовлетворения потребностей Генеральной Ассамблеи, в частности путем пересмотра его внутренних процедур, включая организацию его работы, и установления кодекса поведения для всех его членов на основе принципов, изложенных в пункте 2 выше;

5. *просит* Генерального секретаря как можно скорее, но не позднее первой части возобновленной семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и предпочтительно в ходе ее основной части препроводить ей для рассмотрения оценку, рекомендации и меры, упомянутые в пункт 4 выше, сопроводив их своими замечаниями и мнениями в отношении рекомендаций, упомянутых в подпункте *a* пункта 4, в целях содействия вынесению Ассамблеей решения по этим рекомендациям;

6. *разрешает* членам Консультативного комитета, до принятия решения Генеральной Ассамблеей по рекомендациям, упомянутым в подпункте *a* пункта 4 выше, становиться участниками плана медицинского страхования Организации Объединенных Наций на основе самофинансирования в соответствии с правилами и процедурами, установленными в соответствующем информационном циркуляре;

VI

Проект внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»

ссылаясь на раздел II своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, раздел II своей резолюции 63/262 от 24 декабря 2008 года, свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года, раздел II.A своей

[50] A/C.5/68/13.

резолюции 65/259, свою резолюцию 66/246 от 24 декабря 2011 года, раздел III своей резолюции 66/263 от 21 июня 2012 года, раздел III своей резолюции 67/246 от 24 декабря 2012 года и свою резолюцию 68/246,

рассмотрев шестой доклад Генерального секретаря о ходе осуществления проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов[51], записку Генерального секретаря, препровождающую третий ежегодный доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом во внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций[52], и соответствующий доклад Консультативного комитета[53],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[51] и записку Генерального секретаря[52];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета[53], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *утверждает* доклад Комиссии ревизоров[52];

4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе;

5. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый во внедрении системы «Умоджа» со времени опубликования пятого доклада о ходе осуществления проекта[54], однако выражает озабоченность по поводу задержек в осуществлении этого проекта и дополнительных потребностей в его финансировании;

6. *подчеркивает* центральную роль Генерального секретаря и старших руководителей в осуществлении руководства и надзора, а также важное значение обеспечения готовности всех департаментов завершить осуществление проекта «Умоджа» во избежание дальнейших задержек в осуществлении проекта и повторения ошибок, которые были отмечены до настоящего времени, и связанных с ними негативных последствий для Организации;

7. *ссылается* на пункт 14 доклада Консультативного комитета, признает, что потенциальные конфликты между руководителями рабочих подразделений и руководителем проекта и директором проекта создают угрозу управленческого риска для бюджета и графика осуществления проекта и его реализации и настоятельно призывает Генерального секретаря принять меры по скорейшему урегулированию конфликтов через Комитет по вопросам управления;

8. *с удовлетворением отмечает* прилагаемые усилия, направленные на включение в договоры со старшими руководителями более четких обязательств непосредственно в отношении системы «Умоджа», для обеспечения подотчетности старшего руководства;

9. *просит* Генерального секретаря инициативно принимать меры по устранению остающихся проблем и рисков, связанных с внедрением системы «Умоджа», и обеспечить полный ввод этой системы в эксплуатацию к декабрю 2018 года в соответствии с пересмотренным графиком, утвержденным Генеральной Ассамблеей в разделе III ее резолюции 67/246;

10. *отмечает* указанные в пункте 47 доклада Генерального секретаря требования, выполнение которых необходимо для успешного перехода на согласованные методы работы, предусматриваемые в рамках эксплуатации системы «Умоджа», и ожидает получения обновленной информации о конкретных мерах, принятых для выполнения этих требований, в следующем докладе о ходе осуществления проекта;

11. *принимает к сведению* пункты 64 и 65 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря представить доклад о плане внедрения изменений в седьмом ежегодном докладе о ходе осуществления проекта в целях обеспечения беспрепятственной и успешной передачи проекта в ведение главного сотрудника по информационным технологиям;

12. *подчеркивает* важность учебной подготовки для успешного внедрения системы «Умоджа» и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы старшие руководители предусматривали

---

[51] A/69/385 и Corr.1.

[52] A/69/158.

[53] A/69/418.

[54] A/68/375 и Add.1.

обучение работе с системой «Умоджа» в рамках комплексного подхода к учебной подготовке и повышению квалификации сотрудников своих рабочих подразделений;

13. *ссылается* на пункт 48 доклада Консультативного комитета, подтверждает положения пунктов 13 и 14 раздела III своей резолюции 67/246, отмечает, что достигнут недостаточный прогресс в разработке планов реализации выгод, и просит Генерального секретаря ускорить разработку таких планов, принимая во внимание соответствующие рекомендации Комиссии ревизоров, и представить информацию по этому вопросу в следующем ежегодном докладе о ходе осуществления проекта без ущерба для установленных бюджетных процедур и прерогатив Пятого комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

14. *ссылается также* на пункт 74 доклада Консультативного комитета, отмечает временный характер должности старшего координатора по внедрению системы «Умоджа» в Центральных учреждениях на уровне помощника Генерального секретаря и просит Генерального секретаря в данном конкретном случае финансировать эту должность за счет имеющихся ресурсов на привлечение временного персонала общего назначения и, если потребность в такой должности будет сохраняться в течение продолжительного периода, представить ей на рассмотрение соответствующее предложение в контексте следующего доклада о ходе осуществления проекта;

15. *ссылается далее* на пункт 77 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря продолжать совершенствовать коммерческий подход Организации в целях получения максимальной отдачи от услуг ее основных поставщиков;

16. *просит* Генерального секретаря представить в следующем докладе о ходе осуществления проекта подробную информацию о косвенных расходах, связанных с внедрением системы «Умоджа», и установить четкие процедуры для сбора и централизованного учета этой информации и повторяет свою просьбу покрывать такие расходы из средств утвержденного бюджета каждого департамента;

17. *с озабоченностью отмечает* значительное превышение бюджета, первоначально утвержденного для проекта «Умоджа», и отмечает также дополнительные потребности в ресурсах в объеме 54,3 млн. долл. США, прогнозируемые на двухгодичный период 2016–2017 годов;

18. *просит* Генерального секретаря прилагать все усилия к тому, чтобы устранить перерасход путем принятия мер повышения эффективности и применения рациональных методов управления проектом и избегать любого дальнейшего увеличения бюджета в оставшийся период осуществления проекта вплоть до момента полного ввода системы «Умоджа» в эксплуатацию;

19. *ссылается* на пункт 17 раздела III своей резолюции 67/246 и вновь просит Генерального секретаря включить в следующий ежегодный доклад о ходе осуществления проекта подробный анализ расходов по проекту с четким указанием соответствующих бюджетных статей и результатов и подробный план проекта, включающий основные этапы, запланированные результаты, расходы и базовую информацию, которые могут быть использованы для оценки прогресса в ходе осуществления проекта;

20. *постановляет* ассигновать сумму в размере 5 538 200 долл. США по разделу 29A «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, представляющую собой покрываемую из регулярного бюджета долю в дополнительных расходах по проекту «Умоджа» за период до 31 декабря 2015 года;

21. *отмечает*, что в последующую смету потребностей в ресурсах по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года будут включены потребности в ресурсах в объеме 22 891 500 долл. США;

22. *отмечает также*, что потребности в ресурсах в объеме 8 492 100 долл. США будут удовлетворяться в период с 1 января по 31 декабря 2015 года за счет внебюджетных ресурсов;

VII

Всестороннее технико-экономическое обоснование применения стратегий гибкого использования рабочих мест в Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел V своей резолюции 67/246, раздел III своей резолюции 67/254 A и раздел IV своей резолюции 68/247 B,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[55] и соответствующий доклад Консультативного комитета[56],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[55];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета[56], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *отмечает* прогресс, достигнутый со времени опубликования предыдущего доклада о возможности гибкого использования рабочих мест в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций[57] и высоко оценивает усилия Генерального секретаря в этой связи;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать осуществлять запланированную деятельность на следующих этапах, указанных в разделе XI его доклада[55], с учетом положений настоящей резолюции;

5. *просит также* Генерального секретаря провести пересмотр расходов на реализацию проекта, в том числе на основе анализа сокращения в максимально возможной степени пакета персональных информационно-технических средств при соблюдении цикла замены информационно-коммуникационного оборудования и исходя из повторного использования заменяемых настольных персональных компьютеров, уменьшения потребностей в новой мебели за счет повторного использования имеющейся мебели и ограничения масштабов легких строительных работ;

6. *просит далее* Генерального секретаря представить информацию о возможностях для возмещения расходов, в том числе за счет продажи бывших в употреблении мебели и информационно-коммуникационного оборудования;

7. *ссылается* на пункт 14 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря оценить влияние эксперимента по организации гибкого использования рабочих мест на производительность и указать надежные показатели качественных и количественных выгод, а также другие факторы повышения общей производительности и благополучия персонала;

8. *ссылается также* на пункт 28 доклада Консультативного комитета и подтверждает положения пункта 6 раздела IV своей резолюции 68/247 B;

9. *рекомендует* Генеральному секретарю добиваться взаимодополняемости между стратегиями гибкого использования рабочих мест и механизмами гибкой организации работы, и в этой связи просит его представить информацию о порядке организации дистанционной работы персонала, в том числе из дома, под руководством междисциплинарной рабочей группы с упором на удовлетворение нужд сотрудников с особыми потребностями, в том числе лиц с ограниченными возможностями, пожилых людей, будущих родителей и родителей с новорожденными и малолетними детьми;

10. *ссылается* на пункт 30 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря учесть стратегии гибкого использования рабочих мест в рамках продолжающейся разработки стратегического плана сохранения наследия в соответствии с положениями настоящей резолюции и представить информацию по этому вопросу в контексте следующего доклада о стратегическом плане сохранения наследия;

11. *принимает к сведению* подпункт *f* пункта 34 доклада Консультативного комитета, уполномочивает Генерального секретаря принимать обязательства на сумму 5 819 000 долл. США в отношении расходов по проекту на протяжении 2015 года и просит Генерального секретаря сделать все возможное для того, чтобы добиваться повышения эффективности в целях снижения стоимости реализации стратегий, с учетом положений пунктов 5 и 6 выше и представить информацию по этому вопросу в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

12. *просит* Генерального секретаря представить информацию о выполнении положений пунктов 4–7 и 9 выше в контексте следующего очередного доклада, который будет представлен Генеральной Ассамблее на первой части ее возобновленной семидесятой сессии;

---

[55] A/69/749.

[56] A/69/810.

[57] A/68/387.

VIII

Генеральный план капитального ремонта

ссылаясь на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года, 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II своей резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года, свою резолюцию 59/295 от 22 июня 2005 года, раздел II своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года, свои резолюции 60/256 от 8 мая 2006 года, 60/282 от 30 июня 2006 года, 61/251 от 22 декабря 2006 года, 62/87 от 10 декабря 2007 года, 63/270 от 7 апреля 2009 года, 64/228 от 22 декабря 2009 года, 65/269 от 4 апреля 2011 года, раздел III своей резолюции 66/258 от 9 апреля 2012 года, раздел V своей резолюции 67/246, раздел IV своей резолюции 68/247 A от 27 декабря 2013 года и раздел VII своей резолюции 68/247 B и свои решения 58/566 от 8 апреля 2004 года, 65/543 от 24 декабря 2010 года и 66/555 от 24 декабря 2011 года,

рассмотрев двенадцатый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана[58], доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2013 года[59], доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении генерального плана капитального ремонта, содержащихся в ее докладе за год, закончившийся 31 декабря 2013 года[60], и соответствующий доклад Консультативного комитета[61],

1. *принимает к сведению* двенадцатый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана[58], доклад Комиссии ревизоров[59] и доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров[60];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета[61];

3. *утверждает* доклад Комиссии ревизоров;

4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе;

5. *подчеркивает* особую роль правительства страны пребывания в деле оказания поддержки Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

6. *отмечает* выгоды, включая экономические выгоды, получаемые странами пребывания благодаря присутствию Организации Объединенных Наций, и связанные с этим расходы;

7. *подтверждает*, что расходы на оставшиеся работы будут покрываться за счет ресурсов, выделенных на осуществление проекта генерального плана капитального ремонта;

8. *отмечает* предстоящее закрытие Управления генерального плана капитального ремонта и передачу соответствующих функций Управлению централизованного вспомогательного обслуживания и призывает Генерального секретаря ускорить проведение остающихся работ и закрытие окончательной финансовой отчетности по проекту;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащие механизмы подотчетности, а также четкий порядок подчинения после закрытия Управления генерального плана капитального ремонта и представить информацию по этому вопросу в контексте тринадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления генерального плана;

10. *ссылается* на пункт 19 своей резолюции 65/269 и вновь заявляет о своей поддержке своевременного демонтажа и удаления временного здания на Северной лужайке;

11. *ссылается также* на пункт 12 раздела IV своей резолюции 68/247 A и просит Генерального секретаря взаимодействовать с властями города пребывания с целью решения неурегулированных вопросов обеспечения безопасности здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и здания Южной пристройки и представить информацию по этому вопросу в контексте тринадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления генерального плана;

---

[58] A/69/360.

[59] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 5*, том V [A/69/5 (Vol. V)].

[60] См. A/69/353, раздел III.

[61] A/69/529.

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить сохранение мемориальной ценности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда;

13. *ссылается* на пункты 64 и 72 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря представить в тринадцатом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана информацию о принимаемых, а также предусматриваемых мерах по переводу в другие помещения подразделений, размещаемых в настоящее время в здании Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и здании Южной пристройки;

14. *подтверждает свою приверженность* идее проведения ремонта здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и здания Южной пристройки и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на рассмотрение и утверждение в будущем предложения, касающиеся осуществления ремонта этих двух зданий в качестве отдельных проектов, выходящих за рамки генерального плана капитального ремонта, в соответствии с установленными процедурами;

15. *отмечает*, что окончательная стоимость проекта генерального плана капитального ремонта, указанная Генеральным секретарем, составляет 2304,8 млн. долл. США;

16. *признает* необходимость финансирования окончательного дефицита средств по проекту генерального плана капитального ремонта в размере 154 852 400 долл. США, постановляет ассигновать эту сумму из Общего фонда и постановляет также, что эта сумма подлежит финансированию следующим образом:

a) за счет взносов государств-членов на сумму 85 239 000 долл. США, складывающуюся из:

i) суммы в размере 40 239 000 долл. США, представляющей собой неизрасходованный остаток средств, относящийся к двухгодичному периоду 2012–2013 годов, и постановляет в этой связи, что приостанавливается действие положений о зачислении сумм, предусматриваемом согласно положениям 3.2 *d*, 5.3 и 5.4 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций;

ii) суммы в размере 45 000 000 долл. США, представляющей собой взносы, начисленные государствам-членам в соответствии с ее резолюцией 67/238 от 24 декабря 2012 года;

b) путем зачисления суммы в размере 33 000 000 долл. США, образовавшейся в результате списания обязательств, относящихся к предыдущему периоду — двухгодичному периоду 2012–2013 годов, и постановляет в этой связи, что приостанавливается действие положений о зачислении сумм, предусматриваемом согласно положениям 3.2 *d*, 5.3 и 5.4 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций;

c) на основе предоставления Генеральному секретарю в порядке исключения, не создавая при этом прецедента, полномочий на зачисление со Специального счета, учрежденного в соответствии с ее резолюцией 3049 A (XXVII) от 19 декабря 1972 года, в Общий фонд суммы в размере 36 613 400 долл. США;

17. *уполномочивает* Генерального секретаря зачислить из Общего фонда в фонд генерального плана капитального ремонта сумму в размере 154 852 400 долл. США;

18. *ссылается* на пункт 39 доклада Консультативного комитета и просит Комитет обратиться к Комиссии ревизоров с просьбой продолжать ежегодно представлять доклад о генеральном плане капитального ремонта, в том числе об остающихся работах по проекту, до окончательного закрытия счетов;

IX

Исследование, посвященное пересчету и изучению вариантов мер, которые могут быть приняты Организацией в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции

ссылаясь на пункт 10 своей резолюции 68/246 и пункт 8 раздела XII своей резолюции 69/262,

рассмотрев записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Группы экспертов высокого уровня по проведению исследования, посвященного пересчету и изучению вариантов мер, которые могут быть приняты Организацией в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции[62], и соответствующий доклад Консультативного комитета[63],

---

[62] A/69/381.

[63] A/69/640.

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря[62];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета[63];

3. *одобряет также* рекомендации, содержащиеся в пункте 54 доклада Группы экспертов высокого уровня и постановляет использовать форвардные обменные курсы при подготовке будущих бюджетных смет, начиная с предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов;

4. *просит* Генерального секретаря представить доклад о последствиях использования форвардных обменных курсов в контексте подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов;

5. *ссылается* на пункт 6 раздела XII своей резолюции 69/262 и просит Генерального секретаря представить более полную оценку опыта использования механизма купли-продажи валюты на срок, включая суммы приобретаемой валюты, сроки контрактов, используемые при покупке обменные курсы и соответствующие операционные издержки, в контексте его первого и второго докладов об исполнении бюджета по программам;

6. *ссылается также* на пункт 37 доклада Консультативного комитета, особо отмечает прерогативы Комиссии по международной гражданской службе и роль Управления людских ресурсов Департамента по вопросам управления Секретариата в установлении методологии определения множителей коррективов по месту службы и корректировок на разницу в стоимости жизни и просит Генерального секретаря представлять Комиссии наиболее точные оценки темпов инфляции в целях улучшения прогнозирования сумм пересчета, обусловливаемого инфляцией;

7. *просит* Генерального секретаря не принимать меры по разделам VII и VIII доклада Группы экспертов высокого уровня[62], без ущерба для положений пункта 10 ниже;

8. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы при внедрении дополнительного модуля 2 системы «Умоджа» были устранены нынешние недостатки в обеспечении гласности работы Отдела по планированию программ и бюджету Департамента по вопросам управления Секретариата и в порядке прохождения информации внутри этого отдела, и в этой связи просит также Генерального секретаря провести пересмотр потребностей Отдела и Казначейства в данных и учесть эти потребности при разработке модуля для составления бюджета;

9. *ссылается* на пункт 46 доклада Консультативного комитета и отмечает, что Генеральная Ассамблея в пункте 10 своей резолюции 68/246 конкретно не указала, каким должен быть состав Группы экспертов;

10. *ссылается также* на пункт 10 приложения I к своей резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и подчеркивает необходимость всеобъемлющего решения проблемы пересчета.

Резолюция B

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/422/Add.3, пункт 6)

Генеральная Ассамблея,

I

Смета расходов по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, пересмотренная в связи с финансированием Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по проблеме Эболы и Миссии Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу

ссылаясь на свою резолюцию 69/3 от 9 октября 2014 года и раздел X своей резолюции 69/262 от 29 декабря 2014 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов по разделу 5 «Операции по поддержанию мира», разделу 8 «Правовые вопросы», разделу 27 «Гуманитарная помощь», разделу 29B

«Управление по планированию программ, бюджету и счетам», разделу 29C «Управление людских ресурсов», разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», разделу 34 «Охрана и безопасность» и разделу 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, пересмотренной в связи с финансированием Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по проблеме Эболы и Миссии Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу[64], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[65],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[64];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[65], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *выражает признательность* Генеральному секретарю и другим сторонам за усилия по преодолению кризиса, возникшего в результате вспышки заболевания, вызванного вирусом Эбола, и персоналу системы Организации Объединенных Наций, который задействован в усилиях по противодействию распространению Эболы, за самоотверженную службу и приверженность делу;

4. *с удовлетворением отмечает* внесение международным сообществом взносов в Целевой фонд для борьбы с Эболой с участием многих партнеров и призывает вносить новые взносы для обеспечения финансирования будущей деятельности Организации Объединенных Наций в наиболее пострадавших странах;

5. *ссылается* на пункт 6 раздела X своей резолюции 69/262, отмечает трудности, связанные с определением точного объема ресурсов и числа должностей в такой непредсказуемой и нестабильной оперативной обстановке, но вместе с тем по-прежнему твердо убежден в том, что выраженная ею ранее озабоченность по поводу штатного расписания Миссии Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу и Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по проблеме Эболы не была учтена в полной мере;

6. *отмечает*, что ликвидацию Миссии планируется завершить к 30 сентября 2015 года, а деятельность Канцелярии Специального посланника — к 31 декабря 2015 года, и просит Генерального секретаря в приоритетном порядке обеспечить плавную и своевременную передачу функций Миссии и Канцелярии страновым группам Организации Объединенных Наций и другими субъектам;

7. *принимает к сведению* пункты 26 и 37 доклада Консультативного комитета[65];

8. *просит* Генерального секретаря призвать международное сообщество продолжать поддерживать усилия правительств затронутых стран, в том числе связанные с восстановлением, а также с созданием и укреплением их соответствующей инфраструктуры здравоохранения;

9. *просит также* Генерального секретаря в ходе первой части возобновленной семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в контексте анализа накопленного опыта представить подробную информацию о координации деятельности Миссии, Канцелярии Специального посланника, системы Организации Объединенных Наций в целом, правительств большинства затронутых стран и других субъектов;

10. *просит далее* Генерального секретаря включить в доклад, о котором говорится в пункте 9 выше, результаты своего углубленного анализа организационных, административных и связанных с планированием аспектов и деятельности на местах, а также информацию об окончательном исполнении бюджетов Миссии и Канцелярии Специального посланника, в том числе об их ликвидации и выбытии активов;

11. *с удовлетворением отмечает* создание Группы высокого уровня по глобальному реагированию на кризисы в области здравоохранения, которая учтет, в частности, опыт, накопленный за последнее время в рамках усилий по борьбе со вспышкой заболевания, вызванного вирусом Эбола, и рекомендует Генеральному секретарю обеспечить, чтобы мероприятия по анализу накопленного опыта дополняли друг друга;

---

[64] A/69/842.

[65] A/69/903.

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы после ликвидации Миссии утилизация всего имущества была произведена в соответствии с положениями и правилами Организации Объединенных Наций;

13. *постановляет* ассигновать сумму в размере 87 839 700 долл. США (за вычетом сумм налогообложения персонала) из бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, включающую сумму в размере 862 300 долл. США по разделу 5 «Операции по поддержанию мира», сумму в размере 100 200 долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы», сумму в размере 84 539 100 долл. США по разделу 27 «Гуманитарная помощь», сумму в размере 150 200 долл. США по разделу 29B «Управление по планированию программ, бюджету и счетам», сумму в размере 828 000 долл. США по разделу 29C «Управление людских ресурсов», сумму в размере 1 244 700 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», сумму в размере 115 200 долл. США по разделу 34 «Охрана и безопасность» и сумму в размере 2 831 700 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

II

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

ссылаясь на раздел VI своей резолюции 68/247 A от 27 декабря 2013 года, свои резолюции 68/248 A и C от 27 декабря 2013 года, раздел II своей резолюции 68/247 B от 9 апреля 2014 года, свою резолюцию 68/280 от 30 июня 2014 года и раздел IV своей резолюции 69/262,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии, Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в Бурунди, Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и Группы экспертов по Южному Судану[66], а также соответствующие доклады Консультативного комитета[67],

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[66];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета[67], с учетом положений настоящей резолюции;

3. *принимает к сведению* пункт 22 доклада Консультативного комитета[68];

4. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за кадровой структурой Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии, включая Отдел по оказанию помощи в проведении выборов, Отдел по правам человека, вопросам отправления правосудия в переходный период и законности и Отдел по консультированию и координации в области безопасности, в целях обеспечения эффективного выполнения мандата Миссии;

5. *ссылается* на пункты 36 и 37 (b) доклада Консультативного комитета[68] и постановляет утвердить учреждение двух должностей сотрудников по вопросам безопасности за счет имеющихся ресурсов;

6. *принимает к сведению* пункт 8 доклада Консультативного комитета[69] и постановляет учредить три должности: одну должность класса С-3 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды);

---

[66] A/69/363/Add.6–8.

[67] A/69/628/Add.1–3.

[68] A/69/628/Add.1.

[69] A/69/628/Add.3.

7. *ссылается* на пункт 42 доклада Консультативного комитета[70] и просит Генерального секретаря в контексте следующего предлагаемого бюджета представить информацию об использовании ресурсов, выделяемых лицам, не являющимся сотрудниками Организации Объединенных Наций;

8. *ссылается также* на пункт 44 доклада Консультативного комитета[70] и просит Генерального секретаря представлять информацию об использовании частных охранных компаний во всех будущих бюджетах специальных политических миссий;

9. *ссылается далее* на пункт 47 доклада Консультативного комитета[70] и постановляет сократить предлагаемый объем ресурсов для покрытия расходов на официальные поездки на 2015 год на 93 700 долл. США;

10. *постановляет* утвердить на 2015 год ресурсы для Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии, Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и Группы экспертов по Южному Судану в размере 236 226 900 долл. США за вычетом сумм налогообложения персонала;

11. *постановляет также* в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, после учета неизрасходованного остатка средств и сумм, ассигнованных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 69/262, ассигновать сумму в размере 73 130 500 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

12. *постановляет далее* ассигновать сумму в размере 8 755 900 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/275

Принята без голосования на 84-м пленарном заседании 2 апреля 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/846, пункт 6)

69/275. Объединенная инспекционная группа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции об Объединенной инспекционной группе, в частности резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, 50/233 от 7 июня 1996 года, 54/16 от 29 октября 1999 года, 57/284 A и B от 20 декабря 2002 года, 58/286 от 8 апреля 2004 года, 59/267 от 23 декабря 2004 года, 60/258 от 8 мая 2006 года, 61/238 от 22 декабря 2006 года, 61/260 от 4 апреля 2007 года, 62/226 от 22 декабря 2007 года, 62/246 от 3 апреля 2008 года, 64/262 от 29 марта 2010 года, 65/270 от 4 апреля 2011 года, 66/259 от 9 апреля 2012 года, 67/256 от 12 апреля 2013 года и 68/266 от 9 апреля 2014 года,

вновь подтверждая статут Группы[71] и уникальную роль Группы как единственного внешнего и независимого общесистемного органа по проведению инспекций, оценок и расследований,

рассмотрев доклад Группы за 2014 год и программу работы на 2015 год[72] и записку Генерального секретаря по докладу Группы за 2014 год[73],

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы за 2014 год и программу работы на 2015 год[72];

2. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о докладе Группы за 2014 год[73];

---

[70] A/69/628/Add.2.

[71] Резолюция 31/192, приложение.

[72] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 34* (A/69/34).

[73] A/69/747.

3. *подчеркивает* важность надзорных функций Группы в выявлении конкретных управленческих, административных и программных вопросов в рамках участвующих организаций и вынесении в адрес Генеральной Ассамблеи и других директивных органов участвующих организаций практических и ориентированных на конкретные меры рекомендаций по совершенствованию и укреплению управления в Организации Объединенных Наций в целом;

4. *признает* необходимость продолжать повышать влияние работы Группы на эффективность и транспарентность управления в участвующих организациях системы Организации Объединенных Наций;

5. *признает также*, что Группа, государства-члены и секретариаты участвующих организаций совместно несут ответственность за обеспечение эффективности работы Группы в рамках всей системы;

6. *с удовлетворением отмечает*, что Группа координирует свою деятельность с Комиссией ревизоров и Управлением служб внутреннего надзора Секретариата, и рекомендует этим органам продолжать обмениваться опытом, знаниями, передовыми методами и извлеченными уроками с другими органами ревизии и надзора Организации Объединенных Наций, а также с Независимым консультативным комитетом по ревизии во избежание частичного или полного дублирования и в целях достижения более тесного взаимодействия, дальнейшего укрепления сотрудничества и повышения эффективности и результативности без ущерба для выполнения соответствующих мандатов органов ревизии и надзора;

7. *приветствует* дальнейшие усилия Группы по проведению реформ с целью лучше служить интересам участвующих организаций и государств-членов и призывает Группу продолжать прилагать усилия, в том числе по выбору тем для ее программы работы;

8. *приветствует также* инициативу Группы по составлению списка потенциальных тем для включения в программу работы на двухгодичный период 2016–2017 годов;

9. *вновь обращается с просьбой* к Группе рассмотреть вопрос об оптимизации числа проектов, включаемых в ее программу работы, путем определения степени их приоритетности;

10. *вновь обращается также с просьбой* к Группе публиковать доклады на всех официальных языках Организации Объединенных Наций заблаговременно до проведения совещаний директивных органов участвующих организаций, с тем чтобы они могли всесторонне и эффективно использовать их в своей работе;

11. *вновь обращается с просьбой* к административным руководителям участвующих организаций полностью соблюдать нормативно установленные процедуры рассмотрения докладов Группы и, в частности, представлять свои замечания, включая информацию о том, что они намерены делать в связи с рекомендациями Группы, распространять доклады ко времени их рассмотрения директивными органами и представлять информацию о мерах, которые будут приняты для выполнения тех рекомендаций, с которыми согласились директивные органы и административные руководители участвующих организаций;

12. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю и другим административным руководителям участвующих организаций оказывать Группе всестороннее содействие в своевременном получении всей запрашиваемой ею информации;

13. *вновь подтверждает* статью 20 статута Группы[71], в которой предусмотрено, что Группа приглашается к участию в заседаниях, когда обсуждается ее бюджетная смета;

14. *повторяет просьбу*, обращенную к Генеральному секретарю и содержащуюся в пункте 15 ее резолюции 64/262 и пункте 7 ее резолюции 65/270, в свете продолжающегося внесения изменений в средне- и долгосрочную стратегию на 2010–2019 годы, надлежащим образом учитывать потребности в ресурсах, связанные с осуществлением соответствующих элементов стратегии, в предлагаемых бюджетах по программам;

15. *просит* руководителей участвующих организаций в полной мере использовать веб-систему Группы и представлять углубленный анализ выполнения рекомендаций Группы;

16. *с удовлетворением отмечает* преимущества и полезность веб-системы для отслеживания рекомендаций Группы, особо отмечает важность обслуживания этой системы и рекомендует Группе разработать показатели достижения результатов для оценки улучшения процесса отслеживания рекомендаций благодаря применению этой системы и включить информацию по этому вопросу в ее следующий доклад.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/276

Принята без голосования на 84-м пленарном заседании 2 апреля 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/693/Add.1, пункт 6)

69/276. Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/240 B от 21 июня 2012 года, 67/244 A от 24 декабря 2012 года, 67/244 B от 12 апреля 2013 года, 68/257 от 27 декабря 2013 года и 68/267 от 9 апреля 2014 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[74] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[75],

1. *вновь выражает признательность* правительству Объединенной Республики Танзания за постоянную поддержку в деле оказания содействия строительству нового здания;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[74];

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[75], с учетом положений настоящей резолюции;

4. *приветствует* неустанные усилия, прилагаемые Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов к налаживанию сотрудничества с другими судебными учреждениями;

5. *призывает* Генерального секретаря продолжать его усилия по привлечению местных специалистов и потенциала для осуществления проекта;

6. *отмечает*, что можно будет осуществлять перераспределение служебных помещений с учетом различных кадровых потребностей, в том числе за счет использования помещений общего пользования в этом здании, без увеличения общей площади помещений, и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать представлять информацию по этому вопросу в контексте будущих докладов о ходе осуществления проекта;

7. *призывает* Генерального секретаря обеспечить обмен накопленным опытом и передовыми методами и их применение при осуществлении текущих и будущих капитальных проектов в надлежащих случаях;

8. *просит* Генерального секретаря и далее принимать все необходимые меры для уменьшения потенциальных рисков и обеспечить эффективный контроль за осуществлением проекта строительства и его завершение в установленные сроки и в пределах утвержденных ресурсов;

9. *особо отмечает*, что резервы на случай непредвиденных расходов, утверждаемые для проектов строительства, служат для обеспечения необходимых гарантий от непредвиденного перерасхода средств в ходе осуществления проектов, и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечивать в будущем покрытие любого перерасхода средств прежде всего за счет компенсационного сокращения расходов в других сферах в результате осуществления мер повышения эффективности, с тем чтобы, по возможности, избегать необходимости использовать резерв на случай непредвиденных расходов;

10. *с озабоченностью отмечает* превышение предусмотренной в бюджете суммы на оплату услуг по архитектурному и инженерному консультированию, а также по договорам на строительство и в этой связи просит Генерального секретаря сделать все возможное для принятия мер повышения эффективности на всех этапах осуществления проекта и представлять информацию по этому вопросу в контексте будущих докладов о ходе осуществления проекта;

11. *ссылается* на пункты 31 и 32 доклада Консультативного комитета и в этой связи призывает Генерального секретаря продолжать изыскивать возможности использования Механизмом пригодных для

---

[74] A/69/734.

[75] A/69/788.

эксплуатации предметов мебели и оборудования Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, когда это осуществимо и обеспечивает экономию средств, и представлять информацию по этому вопросу в контексте будущих докладов о ходе осуществления проекта;

12. *просит* Генерального секретаря продолжать регулярно информировать государства-члены, через Управление централизованного вспомогательного обслуживания Департамента по вопросам управления Секретариата, о ходе реализации проекта строительства;

13. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной семидесятой сессии доклад о ходе осуществления этого проекта с указанием, в частности, расходов по проекту и его общей стоимости.

РЕЗОЛЮЦИИ 69/289 A и B

69/289. Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали

Резолюция A

Принята без голосования на 96-м пленарном заседании 19 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/934, пункт 6)

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев записку Генерального секретаря о порядке финансирования Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали[76] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[77],

ссылаясь на резолюцию 2100 (2013) Совета Безопасности от 25 апреля 2013 года, в которой Совет учредил Многопрофильную комплексную миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали с 25 апреля 2013 года и постановил, что переход полномочий от Международной миссии под африканским руководством по поддержке в Мали к Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали произойдет 1 июля 2013 года на первоначальный период в 12 месяцев, и его последующую резолюцию 2164 (2014) от 25 июня 2014 года, которой Совет продлил мандат Миссии до 30 июня 2015 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 67/286 от 28 июня 2013 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 68/259 B от 30 июня 2014 года,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[77], с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

Порядок финансирования на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года

2. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о порядке финансирования Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали в период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года[76];

---

[76] A/69/828.

[77] A/69/889.

3. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на общую сумму, не превышающую 80 336 300 долл. США, на содержание Миссии в период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года в дополнение к сумме в размере 895 534 000 долл. США, уже ассигнованной на тот же период согласно положениям ее резолюции 68/259 B;

4. *просит* Генерального секретаря держать в поле зрения положение с денежной наличностью на счетах Миссии и, в порядке исключения, представить доклад по этому вопросу в ходе основной части ее семидесятой сессии;

5. *постановляет* продолжить в ходе своей шестьдесят девятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали».

Резолюция B

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/934/Add.1, пункт 6)

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали[78] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[79],

ссылаясь на резолюцию 2100 (2013) Совета Безопасности от 25 апреля 2013 года, которой Совет учредил Многопрофильную комплексную миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали начиная с 25 апреля 2013 года и в которой он постановил, что переход полномочий от Международной миссии под африканским руководством по поддержке в Мали к Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали произойдет 1 июля 2013 года на первоначальный 12-месячный период и последующую резолюцию 2164 (2014) от 25 июня 2014 года, которой Совет продлил мандат Миссии до 30 июня 2015 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 67/286 от 28 июня 2013 года о финансировании Миссии и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 69/289 A от 19 июня 2015 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 36,7 млн. долл. США, что составляет примерно 2,3 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 90 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все

[78] A/69/593 и A/69/784.

[79] A/69/839/Add.2.

остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[79], с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *подчеркивает* важное значение надлежащего укомплектования штатами медицинского компонента Миссии и принятия соответствующих мер к обеспечению медицинской эвакуации больных и раненых, в том числе в медицинские учреждения уровня IV, с целью обеспечения надлежащего медицинского обслуживания всех сотрудников Миссии и настоятельно призывает Генерального секретаря рассмотреть вопрос о создании больницы уровня III в районе Миссии и доложить об этом в ходе второй части возобновленной семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

10. *принимает к сведению* пункты 25 и 32 доклада Консультативного комитета;

11. *постановляет* увеличить объем ресурсов, выделяемых по линии проектов с быстрой отдачей, на 1 млн. долл. США;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

13. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июля 2014 года

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[80];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали сумму в размере 969 013 900 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 923 305 800 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 38 044 200 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и сумму в размере 7 663 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

---

[80] A/69/593.

Финансирование ассигнований

16. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 484 506 950 долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2015 года из расчета 80 751 158 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

17. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 7 372 650 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 5 498 400 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 1 485 950 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 388 300 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 484 506 950 долл. США на период с 1 января по 30 июня 2016 года из расчета 80 751 158 долл. США в месяц в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[81] при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

19. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 7 372 650 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 5 498 400 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 1 485 950 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 388 300 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 14 761 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, а также с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

21. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 14 761 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 20 выше;

22. *постановляет* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 770 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 14 761 000 долл. США, упомянутой в пунктах 20 и 21 выше;

23. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря и далее принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

---

[81] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/294

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/955, пункт 6)

69/294. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее[82] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[83],

ссылаясь на резолюцию 1990 (2011) Совета Безопасности от 27 июня 2011 года, в которой Совет учредил на период в шесть месяцев Временные силы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 2205 (2015) от 26 февраля 2015 года — в ней Совет продлил мандат Сил до 15 июля 2015 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/241 A от 24 декабря 2011 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 68/258 B от 30 июня 2014 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 65,4 млн. долл. США, что составляет примерно 6 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 49 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены

[82] A/69/611 и Corr.1 и A/69/740.

[83] A/69/839/Add.16.

приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[83], с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *принимает к сведению* пункт 29 доклада Консультативного комитета;

10. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу неоднократных задержек в осуществлении строительных проектов и в этой связи просит Генерального секретаря принять надлежащие меры для обеспечения завершения строительных проектов в установленные сроки;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

12. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[84];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее сумму в размере 281 536 700 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 268 256 700 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 11 053 300 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 2 226 700 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

15. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 11 352 286 долл. США на период с 1 по 15 июля 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

16. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения

[84] A/69/611 и Corr.1.

налогообложения в размере 134 158 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 90 242 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 34 815 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 9 101 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 129 416 064 долл. США из расчета 23 461 392 долл. США в месяц на период с 16 июля по 31 декабря 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

18. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 1 529 392 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 028 758 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 396 885 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 103 749 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 140 768 350 долл. США из расчета 23 461 392 долл. США в месяц на период с 1 января по 30 июня 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[85] при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

20. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 1 663 550 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 119 000 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 431 700 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 112 850 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

21. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 82 467 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

22. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 82 467 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 21 выше;

23. *постановляет далее* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 267 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 82 467 200 долл. США, упомянутой в пунктах 21 и 22 выше;

24. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

---

[85] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

25. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

26. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/295

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/950, пункт 6)

69/295. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде[86] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[87],

ссылаясь на резолюцию 1778 (2007) Совета Безопасности от 25 сентября 2007 года, в которой Совет одобрил развертывание в Центральноафриканской Республике и Чаде многокомпонентного присутствия, включая Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1923 (2010) от 25 мая 2010 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 31 декабря 2010 года и призвал Генерального секретаря завершить вывод всех военных, полицейских и гражданских компонентов, за исключением тех, которые потребуются для ликвидации Миссии, к 31 декабря 2010 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/233 A от 22 декабря 2007 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 66/267 от 21 июня 2012 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе кредитовые остатки в размере 13,6 млн. долл. США;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения скорейшей выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[87], и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

---

[86] A/69/596.

[87] A/69/841.

Окончательное выбытие активов Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об окончательном выбытии активов Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде[86];

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/296

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/956, пункт 6)

69/296. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре[88] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[89],

ссылаясь на резолюцию 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, касающуюся создания Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 2197 (2015) от 29 января 2015 года — в ней Совет продлил мандат Сил до 31 июля 2015 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/236 от 14 сентября 1993 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции, последней из которых является резолюция 68/286 от 30 июня 2014 года, и свои решения по этому вопросу,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение рядом правительств добровольных взносов на финансирование Сил,

отмечая, что добровольных взносов было недостаточно для покрытия всех расходов Сил, включая расходы, понесенные правительствами предоставляющих войска стран до 16 июня 1993 года, и выражая сожаление по поводу отсутствия должного отклика на призывы о внесении добровольных взносов, включая содержащийся в письме Генерального секретаря от 17 мая 1994 года призыв, адресованный всем государствам-членам[90],

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

---

[88] A/69/587 и A/69/741.

[89] A/69/839/Add.7 и Corr.1.

[90] S/1994/647.

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 17,7 млн. долл. США, что составляет примерно 3 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 67 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *подчеркивает также,* что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[89], с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *отмечает* предпринимаемые Силами инициативы в области рационального расходования топлива и энергосбережения и просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия в этом направлении;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

11. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[91];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

13. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре сумму в размере 55 139 400 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 52 538 500 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 2 164 800 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 436 100 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

[91] A/69/587.

Финансирование ассигнований

14. *с удовлетворением отмечает*, что одна треть суммы чистых ассигнований, равная 17 611 433 долл. США, будет покрыта за счет добровольных взносов правительства Кипра и суммы в размере 6,5 млн. долл. США, выделяемой правительством Греции;

15. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 2 585 664 долл. США на период с 1 по 31 июля 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

16. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 192 092 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 174 317 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 14 092 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 3683 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 12 928 320 долл. США на период с 1 августа по 31 декабря 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

18. *постановляет*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 960 458 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 871 583 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 70 458 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 18 417 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 15 513 983 долл. США из расчета 2 585 664 долл. США в месяц на период с 1 января по 30 июня 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[92], при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

20. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 1 152 550 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 045 900 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 84 550 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 22 100 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

21. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пунктах 15, 17 и 19 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 1 313 332 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

---

[92] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

22. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 1 313 332 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 21 выше;

23. *постановляет далее* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 111 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 1 313 332 долл. США, упомянутой в пунктах 21 и 22 выше;

24. *постановляет*, с учетом добровольного взноса Кипра, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, вернуть правительству Кипра одну треть суммы чистого неизрасходованного остатка средств и прочих поступлений, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в размере 794 967 долл. США;

25. *постановляет также*, с учетом добровольного взноса Греции, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, вернуть ее правительству пропорциональную долю суммы чистого неизрасходованного остатка средств и прочих поступлений, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в размере 276 601 долл. США;

26. *постановляет далее* сохранить отдельный счет для Сил, открытый на период до 16 июня 1993 года, предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы на этот счет и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по привлечению добровольных взносов на этот счет;

27. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

28. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

29. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

30. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/297

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/957, пункт 6)

69/297. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго[93], записку Генерального секретаря о порядке финансирования Миссии на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года[94] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[95],

---

[93] A/69/620 и A/69/797.

[94] A/69/832.

[95] A/69/839/Add.5.

ссылаясь на резолюцию 1925 (2010) Совета Безопасности от 28 мая 2010 года, в которой Совет постановил, что с 1 июля 2010 года Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго будет носить название «Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго», и санкционировал, что в состав Миссии будут входить максимум 19 815 военнослужащих, 760 военных наблюдателей, 391 полицейский и 1050 сотрудников сформированных полицейских подразделений, и ссылаясь также на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2211 (2015) от 26 марта 2015 года, — в ней Совет продлил мандат Миссии до 31 марта 2016 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 54/260 A от 7 апреля 2000 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 68/287 от 30 июня 2014 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 280,4 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 27 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[95], с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия в целях укрепления безопасности связи в Миссии;

10. *просит также* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

11. *просит далее* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[96];

Порядок финансирования на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года

13. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о порядке финансирования Миссии на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года[94];

14. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в связи с финансированием Миссии в период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года на общую сумму, не превышающую 27 646 200 долл. США, на содержание Миссии в дополнение к сумме в размере 1 506 067 900 долл. США, уже ассигнованной на тот же период согласно положениям ее резолюции 68/287;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго сумму в размере 1 396 617 400 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 1 330 739 300 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 54 832 200 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 11 045 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

16. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 698 308 700 долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

17. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 17 372 400 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 14 671 050 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 2 141 700 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 559 650 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 349 154 350 долл. США на период с 1 января по 31 марта 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[97];

---

[96] A/69/620.

[97] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

19. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 8 686 200 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 7 335 525 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 1 070 850 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 279 825 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 349 154 350 долл. США из расчета 116 384 783 долл. США в месяц на период с 1 апреля по 30 июня 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[97], при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

21. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 20 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 8 686 200 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 7 335 525 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 1 070 850 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 279 825 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

22. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пунктах 16 и 18 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 35 698 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

23. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 35 698 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 22 выше;

24. *постановляет далее* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 5 495 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 35 698 900 долл. США, упомянутой в пунктах 22 и 23 выше;

25. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

26. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

27. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

28. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/298

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/951, пункт 6)

69/298. Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти[98] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[99],

ссылаясь на резолюцию 1704 (2006) Совета Безопасности от 25 августа 2006 года, в которой Совет учредил очередную миссию в Тиморе-Лешти, Интегрированную миссию Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, на первоначальный период в шесть месяцев с намерением продлевать ее на последующие периоды, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2037 (2012) от 23 февраля 2012 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 31 декабря 2012 года,

ссылаясь также на свои резолюции 61/249 A от 22 декабря 2006 года и 61/249 B от 2 апреля 2007 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 68/288 от 30 июня 2014 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 2 млн. долл. США, что составляет примерно 0,2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 152 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения скорейшей выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[99], и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

Окончательное выбытие активов Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об окончательном выбытии активов Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти[98];

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти».

---

[98] A/69/589.

[99] A/69/851.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/299

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/958, пункт 6)

69/299. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити[100] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[101],

ссылаясь на резолюцию 1529 (2004) Совета Безопасности от 29 февраля 2004 года, в которой Совет заявил о своей готовности учредить стабилизационные силы Организации Объединенных Наций для содействия продолжению мирного и конституционного политического процесса и поддержания безопасной и стабильной обстановки в Гаити,

ссылаясь также на резолюцию 1542 (2004) Совета Безопасности от 30 апреля 2004 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити на первоначальный период в шесть месяцев, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2180 (2014) от 14 октября 2014 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 15 октября 2015 года и постановил, что общая численность сил Миссии будет составлять до 2370 военнослужащих, а полицейского компонента — до 2601 человека,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

ссылаясь на свою резолюцию 58/311 от 18 июня 2004 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 68/289 от 30 июня 2014 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 40,2 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 21 государство-член выплатило свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

---

[100] A/69/619 и A/69/785.

[101] A/69/839/Add.4.

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *высоко оценивает* усилия Миссии в деле подготовки национальных кадров на переходный период посредством организации обучения и ярмарок вакансий, призывает Миссию и далее оказывать национальным сотрудникам помощь в их переходе к будущей профессиональной деятельности вне Миссии и просит Генерального секретаря докладывать о прогрессе, достигнутом в этой области;

9. *высоко оценивает также* роль Миссии на этапе апробирования модуля 1 системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» и просит Генерального секретаря включать информацию о выгодах, полученных в результате его внедрения, в последующие бюджетные предложения;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[101], с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

11. *принимает во внимание* прогресс, достигнутый правительством Гаити в организации проведения выборов, и рассчитывает на успешное завершение графика выборов, установленного Временным избирательным советом на основании указа президента;

12. *постановляет* не упразднять должность директора Отдела поддержки Миссии (Д-2);

13. *принимает к сведению* пункт 35 доклада Консультативного комитета;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить наличие соответствующих механизмов по проведению медицинской эвакуации больных и раненых в больницы уровня IV и доложить об этом в контексте бюджетного предложения на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года;

15. *просит также* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

16. *просит далее* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

17. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[102];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

18. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити сумму в размере 399 185 100 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 380 355 700 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 15 672 300 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и сумму в размере 3 157 100 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

[102] A/69/619.

Финансирование ассигнований

19. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 116 428 990 долл. США на период с 1 июля по 15 октября 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

20. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 3 603 100 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 3 152 710 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 357 090 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 93 300 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

21. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 83 163 560 долл. США на период с 16 октября по 31 декабря 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

22. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 21 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 2 573 650 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 251 940 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 255 060 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 66 650 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

23. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 199 592 550 долл. США из расчета 33 265 425 долл. США в месяц на период с 1 января по 30 июня 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[103] при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

24. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 23 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 6 176 750 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 5 404 650 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 612 150 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 159 950 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

25. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пунктах 19, 21 и 23 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму в размере 45 353 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

26. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в

[103] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму в размере 45 353 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 25 выше;

27. *постановляет далее* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 513 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 45 353 900 долл. США, упомянутой в пунктах 25 и 26 выше;

28. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

29. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

30. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

31. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/300

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/959, пункт 6)

69/300. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово[104] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[105],

ссылаясь на резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года об учреждении Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово,

ссылаясь также на свою резолюцию 53/241 от 28 июля 1999 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 68/290 от 30 июня 2014 года,

признавая сложность Миссии,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

сознавая также необходимость обеспечения координации действий и сотрудничества с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово,

---

[104] A/69/591 и A/69/729.

[105] A/69/839/Add.10.

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 31,2 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 104 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[105], с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

10. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[106];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово сумму в размере 42 012 700 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 40 031 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 1 649 400 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 332 300 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

---

[106] A/69/591.

Финансирование ассигнований

13. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 21 006 350 долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

14. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 1 961 650 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 880 400 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 64 400 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 16 850 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

15. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 21 006 350 долл. США на период с 1 января по 30 июня 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[107];

16. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 1 961 650 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 880 400 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 64 400 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 16 850 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пунктах 13 и 15 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 5 200 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

18. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 5 200 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 17 выше;

19. *постановляет* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 400 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 5 200 700 долл. США, упомянутой в пунктах 17 и 18 выше;

20. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

21. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

---

[107] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

22. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/301

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/960, пункт 6)

69/301. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением[108] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[109],

ссылаясь на резолюцию 350 (1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года о создании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 2192 (2014) от 18 декабря 2014 года (в ней Совет продлил мандат Сил до 30 июня 2015 года),

ссылаясь также на свою резолюцию 3211 B (XXIX) от 29 ноября 1974 года о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 68/260 B от 30 июня 2014 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 22,3 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 65 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все

---

[108] A/69/586 и Corr.1 и 2, и A/69/732.

[109] A/69/839/Add.1.

возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[109], с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *принимает к сведению* пункты 32 и 34 доклада Консультативного комитета и постановляет не упразднять пять должностей национальных сотрудников и не преобразовывать в штатные должности две временные должности — Специального советника (С-5) и сотрудника по связи и координации (С-4);

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

11. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[110];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

13. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением сумму в размере 54 265 900 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 51 706 200 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 2 130 500 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 429 200 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

14. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 27 132 950 долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2015 года из расчета 4 522 158 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

15. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 806 250 долл. США, включающих сметные поступления по плану

[110] A/69/586 и Corr.1 и.2.

налогообложения персонала в размере 701 300 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 83 200 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 21 750 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 27 132 950 долл. США из расчета 4 522 158 долл. США в месяц на период с 1 января по 30 июня 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленных уровней[111], при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

17. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 806 250 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения в размере 701 300 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 83 200 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 21 750 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пунктах 14 и 16 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 2 022 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

19. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 2 022 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 18 выше;

20. *постановляет* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 27 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 2 022 100 долл. США, упомянутой в пунктах 18 и 19 выше;

21. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

22. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

23. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением».

---

[111] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/302

Принята на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/954, пункт 11)[112] *регистрируемым голосованием 137 голосами против 3, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом*:

***Голосовали за**: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Япония*

***Голосовали против**: Канада, Израиль, Соединенные Штаты Америки*

***Воздержались**: Никто не воздержался*

69/302. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане[113] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[114],

ссылаясь на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года об учреждении Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 2172 (2014) от 26 августа 2014 года — в ней Совет продлил мандат Сил до 31 августа 2015 года,

ссылаясь также на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 68/292 от 30 июня 2014 года,

вновь подтверждая свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года, 55/180 A от 19 декабря 2000 года, 55/180 B от 14 июня 2001 года, 56/214 A от 21 декабря 2001 года, 56/214 B от 27 июня 2002 года, 57/325 от 18 июня 2003 года, 58/307 от 18 июня 2004 года, 59/307 от 22 июня 2005 года, 60/278 от 30 июня 2006 года, 61/250 A от 22 декабря 2006 года, 61/250 B от 2 апреля 2007 года, 61/250 C от 29 июня 2007 года, 62/265 от 20 июня 2008 года, 63/298 от 30 июня 2009 года, 64/282 от 24 июня 2010 года, 65/303 от 30 июня 2011 года, 66/277 от 21 июня 2012 года, 67/279 от 28 июня 2013 года и 68/292,

вновь подтверждая также общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

---

[112] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комиитете внес представитель Южной Африки (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая).

[113] A/69/606 и A/69/731 и Corr.1.

[114] A/69/839/Add.8.

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 24,2 млн. долл. США, что составляет примерно 0,3 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 16 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что Израиль не выполнял резолюции 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 A, 55/180 B, 56/214 A, 56/214 B, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278, 61/250 A, 61/250 B, 61/250 C, 62/265, 63/298, 64/282, 65/303, 66/277, 67/279 и 68/292;

5. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен неукоснительно выполнять резолюции 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 A, 55/180 B, 56/214 A, 56/214 B, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278, 61/250 A, 61/250 B, 61/250 C, 62/265, 63/298, 64/282, 65/303, 66/277, 67/279 и 68/292;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

7. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

8. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[114], с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

11. *с обеспокоенностью принимает к сведению* замечания Консультативного комитета, изложенные в пункте 27 его доклада, и в этой связи просит Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы предлагаемое в докладе о бюджете Сил на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года[115] штатное расписание не сказалось негативным образом на обеспечении основного эксплуатационно-технического обслуживания различных компонентов миссии, и представить информацию по этому вопросу в его следующем докладе об исполнении бюджета и предлагаемом бюджете Сил;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

13. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

---

[115] A/69/731 и Corr.1.

14. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры для обеспечения полного выполнения пункта 8 резолюции 51/233, пункта 5 резолюции 52/237, пункта 11 резолюции 53/227, пункта 14 резолюции 54/267, пункта 14 резолюции 55/180 A, пункта 15 резолюции 55/180 B, пункта 13 резолюции 56/214 A, пункта 13 резолюции 56/214 B, пункта 14 резолюции 57/325, пункта 13 резолюции 58/307, пункта 13 резолюции 59/307, пункта 17 резолюции 60/278, пункта 21 резолюции 61/250 A, пункта 20 резолюции 61/250 B, пункта 20 резолюции 61/250 C, пункта 21 резолюции 62/265, пункта 19 резолюции 63/298, пункта 18 резолюции 64/282, пункта 15 резолюции 65/303, пункта 13 резолюции 66/277, пункта 13 резолюции 67/279 и пункта 13 резолюции 68/292, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 117 005 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад по этому вопросу;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

15. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[116];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

16. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 531 412 900 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 506 346 400 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 20 863 600 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 4 202 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

17. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 88 568 820 долл. США на период с 1 июля по 31 августа 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

18. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 2 338 200 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 995 600 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 271 620 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 70 980 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 177 137 630 долл. США на период с 1 сентября по 31 декабря 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

20. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 4 676 400 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 3 991 200 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 543 230 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и

[116] A/69/606.

пропорциональную долю в размере 141 970 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

21. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 265 706 450 долл. США из расчета 44 284 408 долл. США в месяц на период с 1 января по 30 июня 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[117] при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

22. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 21 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 7 014 600 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 5 986 800 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в размере 814 850 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 212 950 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

23. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пунктах 17, 19 и 21 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 10 024 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, и с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

24. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 10 024 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 23 выше;

25. *постановляет далее* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 818 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 10 024 600 долл. США, упомянутой в пунктах 23 и 24 выше;

26. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

27. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

28. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

29. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».

---

[117] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/303

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/952, пункт 6)

69/303. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, содержащий заключительный отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Судане[118], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[119],

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 5,2 млн. долл. США, что составляет примерно 0,08 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 163 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[119], с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, содержащий заключительный отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Судане[118];

4. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме денежных средств на специальном счете для Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, составлявшей по состоянию на 30 апреля 2015 года 14 972 600 долл. США, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 64/249 от 24 декабря 2009 года, с учетом шкалы взносов на 2011 год, установленной в ее резолюции 64/248 от 24 декабря 2009 года;

5. *призывает* государства-члены, которым причитаются средства из суммы, упомянутой в пункте 4 выше, перечислять эти средства на любые счета, по которым у них имеется задолженность по начисленным взносам;

6. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения скорейшей выплаты своих начисленных взносов в полном объеме;

7. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме денежных средств на специальном счете для Миссии, составлявшей по состоянию на 30 апреля 2015 года 14 972 600 долл. США, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 4 выше;

8. *постановляет также*, что в доклад, который будет содержать обновленную информацию о положении завершенных миссий по поддержанию мира и будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», должна быть включена обновленная информация о финансовом положении Миссии;

9. *постановляет далее* исключить из своей повестки дня пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане».

---

[118] A/69/579.

[119] A/69/848.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/304

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/953, пункт 6)

69/304. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике[120] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[121],

ссылаясь на резолюцию 2043 (2012) Совета Безопасности от 21 апреля 2012 года, в которой Совет учредил на первоначальный период в 90 дней Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике под командованием главного военного наблюдателя, и резолюцию 2059 (2012) Совета от 20 июля 2012 года, в которой Совет продлил мандат Миссии на окончательный период в 30 дней,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 0,2 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 122 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения скорейшей выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[121], и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

Окончательное выбытие активов Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об окончательном выбытии активов Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике[120];

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике».

---

[120] A/69/594 и Corr.1.

[121] A/69/847.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/305

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/961, пункт 6)

69/305. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре[122] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[123],

ссылаясь на резолюцию 690 (1991) Совета Безопасности от 29 апреля 1991 года, которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 2118 (2015) от 28 апреля 2015 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 30 апреля 2016 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 45/266 от 17 мая 1991 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 68/296 от 30 июня 2014 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 40,3 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 105 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

---

[122] A/69/595 и A/69/730.

[123] A/69/839/Add.3.

6. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[123], с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *отмечает* запланированные технические проекты по бурению глубоких артезианских скважин в Миссии и в этой связи просит Генерального секретаря предоставлять обновленную информацию, в том числе об ожидаемой экономии, в контексте будущих отчетов об исполнении бюджета;

10. *рекомендует* Миссии по возможности изыскивать новаторские методы поддержки, невзирая на свое удаленное географическое положение, и продолжать изучение практической возможности увеличения числа видов услуг, оказание которых может обеспечиваться Региональным центром обслуживания в Энтеббе, Уганда;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289, 66/264 и 69/307;

12. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[124];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре сумму в размере 53 648 900 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 51 118 300 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 2 106 300 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и сумму в размере 424 300 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование ассигнований

15. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 26 824 450 долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

16. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 1 161 850 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 058 100 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 82 250 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 21 500 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

[124] A/69/595.

17. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 17 882 966 долл. США на период с 1 января по 30 апреля 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[125];

18. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 774 566 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 705 400 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 54 833 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 14 333 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 8 941 484 долл. США на период с 1 мая по 30 июня 2016 года из расчета 4 470 742 долл. США в месяц в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[125], при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

20. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 387 284 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 352 700 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в размере 27 417 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 7167 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

21. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пунктах 15 и 17 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму в 3 485 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

22. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму в размере 3 485 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 21 выше;

23. *постановляет далее* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 20 900 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 3 485 900 долл. США, упомянутой в пунктах 21 и 22 выше;

24. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

25. *призывает* Генерального секретаря и далее принимать дополнительные меры к обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

26. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

---

[125] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/306

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/962, пункт 6)

69/306. Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали[126] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[127],

ссылаясь на резолюцию 1863 (2009) Совета Безопасности от 16 января 2009 года, в которой Совет заявил о своем намерении учредить миротворческую операцию Организации Объединенных Наций в Сомали в качестве сил, которые сменят Миссию Африканского союза в Сомали, при условии принятия Советом соответствующего решения к 1 июня 2009 года, и просил Генерального секретаря в целях включения сил Миссии в состав миротворческой операции Организации Объединенных Наций предоставить пакет мер материально-технической поддержки Миссии со стороны Организации Объединенных Наций, включая снаряжение и услуги,

ссылаясь также на последующие резолюции Совета, в которых он продлевал предоставление пакета мер материально-технической поддержки для Миссии и последней из которых является резолюция 2182 (2014) от 24 октября 2014 года, — в ней Совет продлил предоставление пакета мер материально-технической поддержки до 30 ноября 2015 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 63/275 A от 7 апреля 2009 года о финансировании мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности, и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 68/298 от 30 июня 2014 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций, учрежденный для оказания поддержки Миссии Африканского союза в Сомали,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали по состоянию на 30 апреля 2015 года, в том числе задолженность по взносам в размере 134,2 млн. долл. США, что составляет примерно 6 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 74 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[127], с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

3. *принимает к сведению* пункты 26, 27 и 38 доклада Консультативного комитета;

---

[126] A/69/592 и A/69/728.

[127] A/69/839/Add.14.

4. *просит* Генерального секретаря прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы выполнение всех строительных проектов завершалось своевременно и чтобы Центральные учреждения продолжали осуществлять эффективный надзор;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

5. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета для финансирования поддержки для Миссии Африканского союза в Сомали в период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[128];

6. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года сумму в размере 1 148 400 долл. США на содержание Отделения по поддержке в дополнение к сумме в размере 460 409 200 долл. США, ранее ассигнованной на тот же период согласно положениям ее резолюции 67/285 от 28 июня 2013 года, включая сумму в размере 435 801 000 долл. США на содержание Отделения по поддержке, сумму в размере 20 625 300 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 3 982 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

Финансирование дополнительных ассигнований на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

7. *постановляет*, с учетом суммы в размере 460 409 200 долл. США, уже пропорционально распределенной на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года согласно положениям ее резолюции 67/285, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 1 148 400 долл. США на тот же период в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239 от 24 декабря 2012 года, с учетом шкалы взносов на 2013 и 2014 годы, установленной в ее резолюции 67/238 от 24 декабря 2012 года;

8. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 7 выше, их соответствующую долю в прочих поступлениях на сумму 10 670 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

9. *постановляет* ассигновать на специальный счет сумму в размере 538 845 500 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, включая сумму в размере 513 428 300 долл. США на содержание Отделения по поддержке, сумму в размере 21 155 500 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 4 261 700 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

10. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 224 518 958 долл. США на период с 1 июля по 30 ноября 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238;

11. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 10 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 2 828 042 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 959 542 долл. США, утвержденные для Отделения по поддержке,

[128] A/69/592.

пропорциональную долю в размере 688 583 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 179 917 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

12. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 44 903 792 долл. США на период с 1 по 31 декабря 2015 года в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2015 год, установленной в ее резолюции 67/238, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Отделения по поддержке;

13. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 12 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 565 608 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 391 908 долл. США, утвержденные для Отделения по поддержке, пропорциональную долю в размере 137 717 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 35 983 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

14. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 269 422 750 долл. США из расчета 44 903 792 долл. США в месяц на период с 1 января по 30 июня 2016 года в соответствии со шкалой взносов на 2016 год и обновленными уровнями[129], при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Отделения по поддержке;

15. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в размере 3 393 650 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 351 450 долл. США, утвержденные для Отделения по поддержке, пропорциональную долю в размере 826 300 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в размере 215 900 долл. США в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

16. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Отделением по поддержке, как это предусмотрено в пунктах 7 и 10 выше, их соответствующую долю в оставшейся сумме прочих поступлений в размере 9 521 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 67/239, с учетом шкалы взносов на 2014 год, установленной в ее резолюции 67/238;

17. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Отделением по поддержке, их соответствующую долю в оставшейся сумме прочих поступлений в размере 9 521 600 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 16 выше;

18. *постановляет далее* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 447 800 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 9 521 600 долл. США, упомянутой в пунктах 16 и 17 выше;

19. *предлагает* вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций, учрежденный для оказания поддержки Миссии Африканского союза в Сомали;

---

[129] Подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей.

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/307

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/963, пункт 10)

69/307. Сквозные вопросы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/233 A от 23 декабря 1994 года, 49/233 B от 31 марта 1995 года, 51/218 E от 17 июня 1997 года, 57/290 B от 18 июня 2003 года, 58/315 от 1 июля 2004 года, 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 и 61/279 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполнение бюджета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года и бюджет на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года[130], а также исполнение бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года и бюджет на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года[131], четвертый и пятый ежегодные доклады Генерального секретаря об осуществлении глобальной стратегии полевой поддержки[132], доклады Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств[133], письмо Председателя Рабочей группы 2014 года по принадлежащему контингентам имуществу от 28 февраля 2014 года на имя Председателя Пятого комитета[134] и доклады Управления служб внутреннего надзора о деятельности Управления, связанной с операциями по поддержанию мира, в период с 1 января по 31 декабря 2013 года[135] и в период с 1 января по 31 декабря 2014 года[136] и об оценке и результатах осуществления мандатов миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на защиту гражданских лиц[137], а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[138],

принимая во внимание возрастающую сложность операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и необходимость тщательного рассмотрения вопроса о соответствующих людских, финансовых и материальных ресурсах,

1. *подтверждает* свои резолюции 57/290 B, 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264 и просит Генерального секретаря обеспечить полное выполнение их соответствующих положений;

2. *высоко оценивает* усилия всего персонала, занимающегося вопросами поддержания мира на местах и в Центральных учреждениях;

3. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполнение бюджета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года и бюджет на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года[130], а

---

[130] A/68/731.

[131] A/69/751/Rev.1.

[132] A/68/637 и Corr.1 и A/69/651.

[133] A/68/756 и A/69/779.

[134] A/C.5/69/18.

[135] A/68/337 (Part II)

[136] A/69/308 (Part II)

[137] A/68/787.

[138] A/68/782, A/69/839 и A/69/874.

также исполнение бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года и бюджет на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года[131], четвертый и пятый ежегодные доклады Генерального секретаря об осуществлении глобальной стратегии полевой поддержки[132], доклады Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств[133] и письмо Председателя Рабочей группы 2014 года по принадлежащему контингентам имуществу от 28 февраля 2014 года на имя Председателя Пятого комитета[134];

4. *принимает также* к сведению доклады Управления служб внутреннего надзора о деятельности Управления, связанной с операциями по поддержанию мира, в период с 1 января по 31 декабря 2013 года[135] и в период с 1 января по 31 декабря 2014 года[136];

5. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[139], с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

6. *принимает к сведению* пункт 5 доклада Консультативного комитета[140];

7. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

8. *подчеркивает* важность обеспечения своевременного возмещения расходов странам, предоставляющим войска;

9. *отмечает* создание Генеральным секретарем Независимой группы высокого уровня по операциям в пользу мира, которая представила свой доклад Генеральному секретарю 16 июня 2015 года[141], и рассчитывает рассмотреть последующий доклад Генерального секретаря в ходе своей семидесятой сессии, учитывая пункт 7 настоящей резолюции и функции других соответствующих главных комитетов Генеральной Ассамблеи;

I

Представление бюджетов и финансовое управление

10. *вновь заявляет*, что делегирование полномочий Генеральным секретарем должно осуществляться для содействия совершенствованию управления Организацией, но подчеркивает, что общая ответственность за управление Организацией лежит на Генеральном секретаре как ее главном административном должностном лице;

11. *вновь подтверждает*, что Генеральному секретарю необходимо обеспечивать, чтобы делегирование полномочий Департаменту операций по поддержанию мира и Департаменту полевой поддержки Секретариата и полевым миссиям осуществлялось при строгом соблюдении соответствующих резолюций и решений, а также соответствующих правил и процедур Генеральной Ассамблеи по данному вопросу;

12. *подчеркивает*, что руководители департаментов подчиняются и подотчетны Генеральному секретарю;

13. *вновь заявляет* о важности усиления подотчетности в Организации и обеспечения большей подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в частности за эффективное и результативное выполнение мандатов директивных органов и использование людских и финансовых ресурсов;

14. *особо отмечает*, что все полевые миссии должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов, и подчеркивает, что нынешний объем миротворческой деятельности должен иметь соразмерные последствия для потребностей в ресурсах, принимая во внимание число, размер и сложность миротворческих операций;

---

[139] A/69/839 и A/69/874.

[140] A/69/839.

[141] См. A/70/95-S/2015/446.

15. *подчеркивает*, что при составлении бюджетных предложений Генеральный секретарь должен строго руководствоваться мандатами директивных органов;

16. *отмечает* важность Руководства по стандартным расценкам и коэффициентам как эффективного, типового, сводного справочного документа для обеспечения убедительности, последовательности и транспарентности и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать усилия по приведению практики управления активами в соответствие с Руководством, должным образом принимая во внимание ситуацию на местах и учитывая мандат, сложности и размеры каждой отдельной миротворческой операции;

17. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать усилия по регулярному обновлению Руководства по стандартным расценкам и коэффициентам и включить информацию по данному вопросу в его очередной доклад об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

18. *ссылается* на пункт 69 доклада Консультативного комитета[140], постановляет — в виде исключения и без создания прецедента — применять в финансовый период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года цены на топливо, основанные на средних ставках, зафиксированных в период с ноября 2014 года по апрель 2015 года, и просит Генерального секретаря включить информацию на этот счет в очередные доклады об исполнении бюджета конкретных миссий;

19. *ссылается также* на пункт 71 доклада Консультативного комитета[140], постановляет — в виде исключения и без создания прецедента — применять в финансовый период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года обменный курс, действовавший на 1 мая 2015 года, и просит Генерального секретаря включить информацию на этот счет в очередные доклады об исполнении бюджета конкретных миссий;

II

Кадровые вопросы

20. *воздает должное* всем миротворцам Организации Объединенных Наций, которые были ранены при исполнении служебных обязанностей или пожертвовали своей жизнью во имя служения делу мира;

21. *выражает свою признательность* всему персоналу Организации Объединенных Наций, выполнявшему функции, связанные с миротворческой деятельностью, в частности персоналу, работающему в местах службы с трудными условиями в наиболее сложной обстановке;

22. *отмечает* важность обеспечения того, чтобы структура штатов гражданского персонала миротворческих операций соответствовала потребностям эффективного осуществления предусмотренной мандатом деятельности, и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю регулярно проводить, сообразно обстоятельствам, обзор потребностей миротворческих операций в гражданском персонале;

23. *настоятельно призывает* Генерального секретаря сделать все возможное для сокращения времени, которое занимает процесс найма персонала в полевых миссиях, с учетом соответствующих положений, регулирующих наём персонала Организации Объединенных Наций, повысить транспарентность процесса укомплектования кадров на всех этапах и доложить о принятых мерах и достигнутых результатах в контексте его следующего доклада об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

24. *ссылается* на пункт 6 раздела I резолюции 55/238 от 23 декабря 2000 года, пункт 11 резолюции 56/241 от 24 декабря 2001 года, пункт 19 резолюции 61/279, пункт 22 резолюции 62/250 от 20 июня 2008 года, пункт 29 резолюции 63/287 от 30 июня 2009 года, пункт 8 резолюции 64/271 от 24 июня 2010 года, пункт 7 резолюции 65/290 от 30 июня 2011 года, пункт 17 резолюции 66/265 от 21 июня 2012 года и пункт 17 резолюции 67/287 от 28 июня 2013 года и просит Генерального секретаря активизировать усилия в целях обеспечения должного представительства стран, предоставляющих войска, в Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте полевой поддержки с учетом их вклада в миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций и доложить об этом в контексте его следующего доклада об общем обзоре;

25. *ссылается также* на пункты 65 и 66 доклада Консультативного комитета[140] и постановляет отложить рассмотрение этого вопроса до своей семидесятой сессии;

26. *ссылается далее* на пункт 65 резолюции 67/255 от 12 апреля 2013 года, с нетерпением ожидает выпуска руководящих указаний по найму персонала, предоставляемого правительствами, и просит Генерального секретаря доложить об этом в контексте его следующего доклада об общем обзоре на ее семидесятой сессии;

27. *подчеркивает* важность проведения своевременного пересмотра размера компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности;

III

Оперативные потребности

28. *просит* Генерального секретаря продолжать усилия по уменьшению общего экологического воздействия каждой миссии по поддержанию мира, в частности посредством использования экологичных систем утилизации отходов и производства электроэнергии, в полном соответствии с правилами и положениями, действующими в этой области, включая — но не ограничиваясь этим — правила и процедуры Организации Объединенных Наций, касающиеся охраны окружающей среды и утилизации отходов;

29. *подчеркивает* важность осуществления всех мероприятий, связанных с разминированием, когда об этом конкретно говорится в соответствующих мандатах операций по поддержанию мира, и в этой связи просит Генерального секретаря доложить об этом в контексте его следующего доклада об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

30. *просит* Генерального секретаря продолжать усилия по обеспечению того, чтобы жилые помещения, предоставляемые Организацией Объединенных Наций гражданскому и негражданскому персоналу, участвующему в миротворческих операциях, отвечали соответствующим стандартам Организации Объединенных Наций, и доложить об этом в ходе второй части возобновленной семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

31. *рекомендует* Генеральному секретарю использовать местные материалы, возможности и знания при осуществлении строительных проектов в интересах операций по поддержанию мира, действуя в соответствии с Руководством Организации Объединенных Наций по закупкам;

32. *приветствует* успешное использование в миссиях Международных стандартов учета в государственном секторе и просит Генерального секретаря продолжать усилия по решению сложных проблем, связанных с их использованием, учитывая при этом извлеченные уроки и передовую практику;

33. *просит* Генерального секретаря усиливать надзор и внутренний контроль в сферах, связанных с закупками и управлением активами, во всех миротворческих миссиях, в том числе возлагать на руководство миссией ответственность за проверку инвентарных запасов до осуществления любой закупочной деятельности для обеспечения соблюдения сложившихся правил управления активами, учитывая текущие и будущие потребности миссии и важность полного соблюдения Международных стандартов учета в государственном секторе;

34. *напоминает* о том, что в пункте 18 своей резолюции 69/273 от 2 апреля 2015 года она просила Генерального секретаря поощрять заинтересованных местных поставщиков подавать заявки на регистрацию в реестре поставщиков Секретариата Организации Объединенных Наций в целях расширения его географической основы;

35. *просит* Генерального секретаря в полном объеме использовать возможности Регионального отделения по закупкам в Энтеббе, Уганда, для осуществления закупок на местах;

36. *просит также* Генерального секретаря включать в свои предложения по бюджетам четкое видение потребностей каждой миссии в строительстве, в том числе, сообразно обстоятельствам, многолетние планы, и продолжать усилия по совершенствованию всех аспектов процесса планирования проектов, включая предположения, лежащие в основе таких бюджетов, учитывая должным образом оперативную обстановку на местах, и пристально следить за ходом работ для обеспечения их своевременного завершения;

37. *ссылается* на пункты 137 и 143 доклада Консультативного комитета[140], приветствует прилагаемые усилия по внедрению системы управления воздушными перевозками во всех операциях по

поддержанию мира, у которых имеются авиационные средства, и рассчитывает получить дополнительную информацию об успехах, достигнутых в сфере воздушных перевозок;

38. *отмечает* нередко опасную и враждебную обстановку, в которой работают авиационные экипажи, заключившие контракты с Организацией Объединенных Наций, просит Генерального секретаря рассмотреть меры, которые необходимо принять для усиления безопасности таких экипажей, включая подтверждение того, что была создана надлежащая система ответственности за обеспечение соответствующих аспектов безопасности, и доложить об этом в контексте его следующего доклада об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

39. *ссылается* на пункт 147 доклада Консультативного комитета[140], просит Генерального секретаря обеспечить в этой связи последовательность, транспарентность и экономическую эффективность в отношении средств при исчислении ассигнований на использование беспилотных авиационных систем, испрашиваемых в рамках предлагаемых бюджетов конкретных операций по поддержанию мира, в том числе путем включения в них ожидаемых достижений и показателей достижения результатов, а также, сообразно обстоятельствам, информации о мероприятиях в рамках процесса составления бюджета по результатам, и просит Генерального секретаря также включить всеобъемлющую информацию, в том числе об уроках, извлеченных из использования беспилотных авиационных систем в контексте операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в его очередной доклад об общем обзоре;

40. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы закупка беспилотных авиационных систем у коммерческих поставщиков соответствовала Руководству Организации Объединенных Наций по закупкам и чтобы возмещение расходов по использованию беспилотных авиационных систем, обеспечиваемых странами, предоставляющими войска, соответствовало рамочным положениям Руководства по принадлежащему контингентам имуществу, а также просит Генерального секретаря представить следующей рабочей группе по принадлежащему контингентам имуществу тематическую записку в целях разъяснения ныне действующих процедур возмещения расходов, связанных с использованием беспилотных авиационных систем, обеспечиваемых странами, предоставляющими войска;

41. *отмечает* инициативу Генерального секретаря по проведению обзора и оптимизации транспортного парка миссий для обеспечения того, чтобы эти транспортные средства соответствовали условиям и оперативной обстановке на местах;

IV

Специальные меры по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств

42. *ссылается* на раздел IV своей резолюции 66/264 и вновь подтверждает коллективное и единодушное мнение о том, что даже одно подтвердившееся сообщение о случае сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств дает основания, чтобы бить тревогу;

43. *подтверждает* необходимость полного осуществления проводимой в Организации Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам в миротворческих операциях;

44. *приветствует* решимость Генерального секретаря укреплять меры по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств в областях, связанных с профилактикой, правоприменением и действиями по исправлению положения;

45. *отмечает*, что в течение нынешнего отчетного периода число сообщений о предполагаемых случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств уменьшилось, и вновь выражает озабоченность по поводу числа таких случаев, в частности случаев, связанных с наиболее вопиющими формами сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств;

46. *выражает обеспокоенность* по поводу того, как Организация Объединенных Наций отреагировала на недавние сообщения о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств в Центральноафриканской Республике;

47. *приветствует* создание Генеральным секретарем группы по внешнему независимому обзору для обзора и оценки мер по реагированию Организации Объединенных Наций на недавние сообщения о

случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, в том числе в Центральноафриканской Республике, а также широкого круга общих вопросов, связанных с тем, как Организация Объединенных Наций реагирует на серьезную информацию такого рода, и рекомендует в ходе этого обзора уделить должное внимание процессам принятия решений во всех департаментах и управлениях, имеющих к этому отношение, и на всех уровнях Организации, включая старших руководителей;

48. *просит* Генерального секретаря безотлагательно доложить Генеральной Ассамблее о выводах группы по обзору и также просит Генерального секретаря сообщить об извлеченных уроках и мерах по улучшению ситуации не позднее чем в ходе основной части ее семидесятой сессии;

49. *ссылается* на бюллетень Генерального секретаря о защите от преследований за информирование о ненадлежащем поведении и за сотрудничество при проведении должным образом санкционированных проверок и расследований[142] и приветствует безотлагательное информирование добросовестным образом о любом ненадлежащем поведении, в том числе о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств в контексте операций по поддержанию мира;

50. *ссылается также* на пункт 21 своей резолюции 69/272 от 2 апреля 2015 года, рекомендует Генеральному секретарю продолжать прилагать усилия по усилению подотчетности во всех секторах в полевых миссиях и с этой целью настоятельно призывает Генерального секретаря и государства-члены предпринимать все соответствующие действия в сферах своей компетенции, в том числе привлекать виновных к ответственности;

51. *просит* Генерального секретаря обеспечить наличие легкодоступных механизмов информирования для жертв сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств;

52. *просит также* Генерального секретаря повысить уровень своевременности и качества расследований;

53. *подчеркивает* важность обеспечения ответственности и подотчетности самых старших руководителей в Центральных учреждениях и в миссиях за установление норм поведения и за то, чтобы служить примером поведения для гражданского и негражданского персонала, участвующего в операциях по поддержанию мира;

54. *просит* Генерального секретаря прилагать дальнейшие усилия для обеспечения того, чтобы весь персонал всецело сознавал свою персональную ответственность в отношении проводимой Организацией политики абсолютной нетерпимости и проявлял ее после прибытия в район ответственности миссии на протяжении всего срока своей службы;

55. *подчеркивает* важность обучения всего персонала вопросам, связанным с предотвращением сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, и просит Генерального секретаря ускорить разработку программы электронного обучения и обеспечить ее скорейшее внедрение;

56. *отмечает* приверженность стран, предоставляющих войска, проводимой Организацией Объединенных Наций политике абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам;

57. *ссылается* на пункт 55 доклада Генерального секретаря[143] и просит Генерального секретаря провести с государствами-членами, в частности со странами, предоставляющими войска, консультации относительно процедур информирования о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и в контексте его будущих докладов представить соответствующим комитетам обновленную информацию о результатах его усилий в этом направлении;

58. *вновь отмечает* важность совершенствования сотрудничества между Генеральным секретарем и странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, в отношении сообщений о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, подчеркивая при этом необходимость продолжения практики частого обмена информацией о текущих процессах;

---

[142] ST/SGB/2005/21.

[143] A/69/779.

V

Глобальная стратегия полевой поддержки

59. *приветствует* прогресс и успехи, в том числе в связи с совместным обслуживанием, достигнутые в осуществлении глобальной стратегии полевой поддержки, и подчеркивает необходимость своевременного завершения всех оставшихся мероприятий;

60. *просит* Генерального секретаря представить — в контексте его следующего доклада об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира — подробную информацию об итоговой оценке глобальной стратегии полевой поддержки, включая анализ экономической эффективности, извлеченные уроки, передовую практику и контрольные показатели в отношении информирования о прогрессе и оценки успехов, а также информацию о мероприятиях, планируемых на период после внедрения стратегии, и об их включении в текущую программу работы Секретариата;

61. *ссылается* на пункты 46 и 47 доклада Консультативного комитета[144] и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы любые инициативы, имеющие отношение к полевой поддержке и совершенствованию обслуживания, осуществлялись с учетом извлеченных уроков и передовой практики, накопленной в рамках реализации Секретариатом других инициатив, с тем чтобы добиться максимальной пользы и избежать возможного дублирования и параллелизма;

62. *ссылается также* на пункт 51 доклада Консультативного комитета[144], постановляет предоставить Региональному центру обслуживания в Энтеббе оперативную и управленческую самостоятельность и просит Генерального секретаря представить бюджетное предложение в отношении Центра на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года, предполагающее, что его расходы будут покрыты за счет бюджетов миссий, которым этот центр оказывает поддержку;

63. *просит* Генерального секретаря разработать модели регулирования для учета ресурсных потребностей в отношении вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и Регионального центра обслуживания в Энтеббе и информировать об этом Генеральную Ассамблею в ходе второй части ее возобновленной семидесятой сессии;

64. *приветствует* продолжающиеся усилия Генерального секретаря по совершенствованию деятельности Регионального центра обслуживания в Энтеббе в целях удовлетворения нужд клиентов, приветствует также его предложение пересмотреть штатное расписание Центра и просит его продолжить осуществление плана национализации поэтапно в течение двухгодичного периода;

65. *одобряет* инициативу Генерального секретаря, которая предполагает подчинение Регионального центра обслуживания в Энтеббе непосредственно Департаменту полевой поддержки и которая изложена в пункте 27 доклада Генерального секретаря[145];

VI

Прочие вопросы

66. *просит* Генерального секретаря способствовать эффективной координации и сотрудничеству в Управлении служб внутреннего надзора, учитывая при этом его оперативную самостоятельность;

67. *предлагает* Независимому консультативному комитету по ревизии изучить оперативную самостоятельность Управления служб внутреннего надзора, в частности в сфере, связанной с расследованиями;

68. *приветствует* проводимый обзор политики Организации по защите от преследований и с нетерпением ожидает его скорейшего завершения.

---

[144] A/69/874.

[145] A/69/651.

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/308

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/963, пункт 10)

69/308. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/258 от 3 мая 1991 года, 47/218 A от 23 декабря 1992 года, 48/226 A от 23 декабря 1993 года, 50/221 B от 7 июня 1996 года, раздел I своей резолюции 55/238 от 23 декабря 2000 года, свои резолюции 55/271 от 14 июня 2001 года, 56/241 от 24 декабря 2001 года, 56/293 от 27 июня 2002 года, 57/318 от 18 июня 2003 года, 58/298 от 18 июня 2004 года, 59/301 от 22 июня 2005 года, 60/268 от 30 июня 2006 года, 61/279 от 29 июня 2007 года, 62/250 от 20 июня 2008 года, 63/287 от 30 июня 2009 года, 64/271 от 24 июня 2010 года, 65/290 от 30 июня 2011 года, 66/265 от 21 июня 2012 года, 67/287 от 28 июня 2013 года и 68/283 от 30 июня 2014 года и свои другие соответствующие резолюции, а также на свои решения 49/469 от 23 декабря 1994 года и 50/473 от 23 декабря 1995 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об исполнении бюджета для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[146] и о бюджете для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года[147], доклад Независимого консультативного комитета по ревизии о предлагаемом бюджете Управления служб внутреннего надзора по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года[148] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[149],

признавая важность обеспечения способности Организации Объединенных Наций быстро реагировать и оперативно развертывать ту или иную операцию по поддержанию мира после принятия соответствующей резолюции Совета Безопасности — в течение 30 дней для обычных операций по поддержанию мира и 90 дней для комплексных операций по поддержанию мира,

признавая также необходимость обеспечения надлежащей поддержки на всех этапах операций по поддержанию мира, включая этапы ликвидации и прекращения операций,

сознавая, что объем средств на вспомогательном счете должен в целом соответствовать мандатам, числу, масштабам и сложности миссий по поддержанию мира,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о бюджете для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года[147] и доклад Независимого консультативного комитета по ревизии о предлагаемом бюджете Управления служб внутреннего надзора по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года[148];

2. *вновь подтверждает* свою роль в проведении тщательного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики с целью обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и видов деятельности и осуществления политики в этой связи;

3. *вновь подтверждает также*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

4. *вновь подтверждает далее* правило 153 своих правил процедуры;

5. *вновь подтверждает*, что средства со вспомогательного счета должны использоваться исключительно для цели финансирования связанных и не связанных с людскими ресурсами потребностей в

---

[146] A/69/653 и Corr.1 и Add.1.

[147] A/69/750 и Corr.1.

[148] A/69/791.

[149] A/69/860.

поддержке и содействии осуществлению операций по поддержанию мира в Центральных учреждениях и что любые изменения в этом ограничении должны быть предварительно одобрены Генеральной Ассамблеей;

6. *вновь подтверждает также* необходимость обеспечения достаточного финансирования для поддержки операций по поддержанию мира, а также необходимость полного обоснования такого финансирования в представляемых бюджетах для вспомогательного счета;

7. *вновь подтверждает далее* необходимость эффективного и результативного административного руководства и финансового управления операциями по поддержанию мира и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать определять меры для повышения эффективности и результативности использования средств со вспомогательного счета;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года и ее других соответствующих резолюций;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[149], с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

10. *постановляет* сохранить на финансовый период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года механизм финансирования вспомогательного счета, который использовался в текущем периоде — с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года — и был утвержден в пункте 3 ее резолюции 50/221 B;

11. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой регулярно проводить анализ объема средств на вспомогательном счете, принимая во внимание число, масштабы и сложность операций по поддержанию мира;

12. *особо отмечает*, что вспомогательные функции должны быть соразмерны масштабам и сфере охвата операций по поддержанию мира;

13. *ссылается* на пункты 32–35 доклада Консультативного комитета, утверждает выделение ресурсов в размере 1 600 000 долл. США для осуществления инициативы по управлению системой снабжения и в этой связи вновь подтверждает существующие руководящие указания в отношении использования консультантов и призывает Генерального секретаря в максимальной степени использовать имеющихся в Организации Объединенных Наций специалистов по вопросам управления системой снабжения;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[146];

Бюджетная смета на финансовый период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

15. *утверждает* потребности в ресурсах по вспомогательному счету на финансовый период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года в сумме 336 495 800 долл. США, включая сумму в размере 31 306 700 долл. США на осуществление проекта общеорганизационного планирования ресурсов и сумму в размере 821 500 долл. США на обеспечение информационной безопасности и безопасности систем, в том числе на финансирование 1322 сохраняемых должностей и 25 новых временных должностей, а также с учетом упразднения, перевода, перепрофилирования и реклассификации должностей, как это указано в приложении I к настоящей резолюции, на финансирование 109 сохраняемых и 5 новых должностей временного персонала общего назначения и выполнение работы в объеме 52 человеко-месяцев, как это указано в приложении II, а также на удовлетворение соответствующих потребностей в ресурсах, связанных и не связанных с должностями;

Финансирование вспомогательного счета для операций по поддержанию мира в финансовые периоды с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года и с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

16. *постановляет* установить на финансовый период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года следующий порядок финансирования потребностей по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира:

a) зачесть неизрасходованный остаток средств на общую сумму 10 143 700 долл. США, относящийся к финансовому периоду с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года, в счет ресурсов, требующихся на финансовый период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года;

b) зачесть в счет ресурсов, требующихся на финансовый период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, общую сумму в размере 1 455 700 долл. США, складывающуюся из суммы процентных поступлений в размере 359 900 долл. США, суммы прочих разных поступлений в размере 223 500 долл. США и суммы списанных прежних обязательств, относящихся к периоду с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года, в размере 872 300 долл. США;

c) зачесть в счет ресурсов, требующихся на финансовый период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, сумму в размере 730 600 долл. США, на которую был превышен утвержденный объем Резервного фонда для операций по поддержанию мира;

d) пропорционально распределить остальную сумму требующихся ресурсов в размере 324 165 800 долл. США между бюджетами действующих операций по поддержанию мира на финансовый период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года;

e) зачесть в счет суммы, упомянутой в подпункте *d* выше и подлежащей пропорциональному распределению между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира, чистую сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 25 322 500 долл. США, представляющую собой разницу между суммой поступлений в размере 25 868 400 долл. США, относящейся к финансовому периоду с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, и суммой уменьшения поступлений в размере 545 900 долл. США, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года.

Приложение I

A. Финансируемые со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира штатные должности, создаваемые на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

Организационное подразделение		*Штатные должности*		*Наименование должности*	*Вид должности*
		Число	*Уровень*		
Департамент операций по поддержанию мира					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Личная канцелярия	1	С-4	Сотрудник по политическим вопросам	Новая должность
Управление операций	Первый африканский отдел	1	С-5	Старший сотрудник по политическим вопросам	Новая должность
	Второй африканский отдел	1	С-5	Старший сотрудник по политическим вопросам (МИНУСКА)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	С-4	Сотрудник по политическим вопросам (МИНУСКА)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
Управление по делам органов обеспечения законности и безопасности	Канцелярия помощника Генерального секретаря	1	Д-1	Главный сотрудник по вопросам реформы сектора безопасности	Новая должность

Организационное подразделение		*Штатные должности*		*Наименование должности*	*Вид должности*
		Число	*Уровень*		
Отдел по вопросам политики, оценки и учебной подготовки	Служба по вопросам политики и передовому опыту	1	С-4	Сотрудник по координации	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
	Итого	**6**			
Департамент полевой поддержки					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Группа поддержки МИНУСМА	1	С-5	Старший сотрудник по поддержке	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
	Группа по поддержке в Центральных учреждениях	1	С-4	Сотрудник по поддержке	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	ОО (ПР)	Административный помощник	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
Отдел бюджета и финансов полевых операций	Секция по вопросам политики возмещения расходов и связи	1	С-5	Старший сотрудник по программам	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
Отдел полевого персонала	Секция обеспечения качества и управления информацией	1	С-3	Сотрудник по кадровым вопросам (отправление правосудия)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
	Итого	**5**			
Департамент по вопросам управления					
Управление по планированию программ, бюджету и счетам	Казначейство	1	С-2	Младший сотрудник по финансовым вопросам	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
	Отдел финансирования операций по поддержанию мира	1	С-4	Сотрудник по бюджетно-финансовым вопросам (МИНУСМА)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	С-4	Сотрудник по бюджетно-финансовым вопросам (МИНУСКА)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	Отдел закупок	1	С-3	Сотрудник по закупкам (регистрация поставщиков)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
	Итого	4			
Управление служб внутреннего надзора					
Отдел внутренней ревизии	МИНУСМА	1	С-5	Главный ревизор-резидент (МИНУСМА)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
	МИНУСКА	1	С-5	Главный ревизор-резидент (МИНУСКА)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
Отдел расследований	Вена	1	ОО (ВР)	Старший помощник по информационным технологиям	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
	Итого	**3**			

Организационное подразделение		*Штатные должности*		*Наименование должности*	*Вид должности*
		Число	*Уровень*		
Управление по правовым вопросам					
Общеправовой отдел	Сектор по вопросам отправления правосудия	1	С-4	Сотрудник по правовым вопросам (отправление правосудия)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
		1	С-3	Сотрудник по правовым вопросам (отправление правосудия)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
	Итого	**2**			
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека					
Отдел по техническому сотрудничеству и деятельности на местах	Группа поддержки миссий в пользу мира (Центральные учреждения)	1	С-4	Сотрудник по правам человека	Новая должность
		1	С-3	Сотрудник по правам человека	Новая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по программам	Новая должность
	Сектор Африки (Женева)	1	С-4	Сотрудник по правам человека (регион Центральной Африки)	Новая должность
		1	С-4	Сотрудник по правам человека (МИНУСМА)	Преобразуемая должность временного персонала общего назначения
	Итого	**5**			
	Всего	**25**			

Примечание: информация о конкретных функциях, предусмотренных для каждой из новых должностей, и местонахождении должностей представлена в докладе Генерального секретаря (A/69/750 и Corr.1), и ссылки на нее содержатся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/69/860).

Сокращения: АМИСОМ — Миссия Африканского союза в Сомали; ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); МИНУСКА — Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике; МИНУСМА — Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали.

B. Реорганизация подразделений и перевод, перепрофилирование, реклассификация и упразднение штатных должностей, финансируемых со вспомогательного счета, на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

Реорганизация подразделений

Департамент операций по поддержанию мира/Управление операций

Создание Отдела Азии, Ближнего Востока, Европы и Латинской Америки путем слияния Отдела Азии и Ближнего Востока с Отделом Европы и Латинской Америки

Департамент операций по поддержанию мира/Управление операций/Отдел Азии, Ближнего Востока, Европы и Латинской Америки

Создание Объединенной оперативной группы по Европе, Латинской Америке и Азии путем слияния объединенных оперативных групп по Азии, Европе и Гаити

Департамент полевой поддержки/Отдел бюджета и финансов полевых операций

Создание Секции по вопросам политики возмещения расходов и связи

Департамент полевой поддержки/Отдел полевого персонала

Реорганизация Отдела полевого персонала

Департамент полевой поддержки/Отдел информационно-коммуникационных технологий

Переименование Картографической секции в Секцию геопространственной информации

Перевод должностей

Департамент операций по поддержанию мира/Управление операций/Отдел Азии и Ближнего Востока/Объединенная оперативная группа по Азии

Перевод 2 должностей [должности помощников группы категории ОО (ПР)] во Второй африканский отдел

Перевод 1 должности (сотрудника по политическим вопросам класса С-3) в предлагаемую Объединенную оперативную группу по Ближнему Востоку и Северной Африке

Департамент полевой поддержки/Отдел бюджета и финансов полевых операций/ Секция по обработке меморандумов о взаимопонимании и поступающих требований

Перевод 5 должностей [сотрудника по финансовым вопросам класса С-4, сотрудника по программам класса С-4, сотрудника по финансовым вопросам класса С-3, 2 административных помощников категории ОО (ПР)] в предлагаемую Секцию по вопросам политики возмещения расходов и связи

Управление служб внутреннего надзора/Отдел внутренней ревизии/Служба ревизоров-резидентов в составе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Перевод 1 должности (ревизора-резидента класса С-3) в Службу ревизоров-резидентов в Энтеббе, Уганда

Управление служб внутреннего надзора/Отдел внутренней ревизии/Служба ревизоров-резидентов в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии

Перевод 1 должности (ревизора-резидента класса С-4) в Службу ревизоров-резидентов в Энтеббе, Уганда

Управление служб внутреннего надзора/Отдел внутренней ревизии/Служба ревизоров-резидентов в составе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

Перевод 1 должности (ревизора-резидента класса С-4) в Службу ревизоров-резидентов в Отделении Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали

Перепрофилирование должностей

Управление служб внутреннего надзора/Отдел расследований/Служба следователей-резидентов в составе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Передача 1 должности (следователя класса С-3) в Отдел инспекций и оценок (с перепрофилированием в должность сотрудника по оценке класса С-3)

Реклассификация должностей

Департамент по вопросам управления/Управление централизованного вспомогательного обслуживания/Канцелярия помощника Генерального секретаря/Отдел закупок

Реклассификация 1 должности помощника по информационным технологиям [ОО (ПР)] в должность помощника по информационному обеспечению [ОО (ВР)]

Управление служб внутреннего надзора/Отдел расследований/Отделение региональных расследований в Вене

Реклассификация 1 должности помощника по информационному обеспечению [ОО (ПР)] в должность старшего помощника по информационному обеспечению [ОО (ВР)]

Упразднение должностей

Департамент операций по поддержанию мира/Управление операций/Второй африканский отдел

Упразднение 1 должности (директора класса Д-2)

Департамент операций по поддержанию мира/Управление операций/Отдел Азии и Ближнего Востока/Объединенная оперативная группа по Азии

Упразднение 4 должностей [старшего сотрудника по политическим вопросам класса С-5, сотрудника по политическим вопросам класса С-4, сотрудника по политическим вопросам класса С-3, помощника группы категории ОО (ПР)]

Департамент операций по поддержанию мира/Управление по военным вопросам/Объединенная оперативная группа

Упразднение 1 должности (офицера военной связи класса С-4)

Департамент операций по поддержанию мира/Управление по делам органов обеспечения законности и безопасности/Отдел полиции/Объединенная оперативная группа

Упразднение 1 должности (офицера связи с полицией класса С-4)

Управление служб внутреннего надзора/Отдел внутренней ревизии/Служба ревизоров-резидентов в составе Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре

Упразднение 1 должности (ревизора-резидента класса С-3)

Сокращения: ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды).

Приложение II

Финансируемые со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира должности временного персонала общего назначения, создаваемые на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

Организационное подразделение		*Штатные должности*		*Наименование должности*	*Вид должности*
		Число	*Уровень*		
Департамент операций по поддержанию мира					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Личная канцелярия начальника аппарата	1	С-4	Сотрудник по обеспечению организационной жизнеспособности	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Административный помощник (по обеспечению организационной жизнеспособности)	Сохраняемая должность
	Административная канцелярия	1	С-4	Сотрудник по людским ресурсам	Новая должность
		–	2 месяца, 3 С-4	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Новая должность
		–	2 месяца, 3 С-3	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
		–	2 месяца, 3 ОО (ПР)	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
Управление операций	Второй африканский отдел	1	С-4	Сотрудник по вопросам выборов	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Административный помощник	Сохраняемая должность

Организационное подразделение		*Штатные должности*		*Наименование должности*	*Вид должности*
		Число	*Уровень*		
Управление по делам органов обеспечения законности и безопасности	Канцелярия помощника Генерального секретаря	1	С-4	Сотрудник по делам органов обеспечения законности и безопасности (МИНУСКА)	Сохраняемая должность
	Отдел полиции	1	С-4	Сотрудник по программам, касающимся деятельности полиции (МИНУСКА)	Сохраняемая должность
	Служба консультирования по вопросам уголовного права и судопроизводства	1	С-4	Сотрудник по судебным вопросам	Сохраняемая должность
	Секция по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции	1	С-4	Сотрудник по вопросам политики и планирования (разоружение, демобилизация и реинтеграция) (МИНУСКА)	Сохраняемая должность
	Итого	**9**			
Отделение Организации Объединенных Наций при Африканском союзе					
		–	3 месяца, 1 С-3	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
		–	3 месяца, 1 НСОО	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
	Итого	–			
Департамент полевой поддержки					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Группа по вопросам поведения и дисциплины	1	С-4	Сотрудник по вопросам дисциплины	Новая должность
	Группа оперативной поддержки	1	С-4	Сотрудник по планированию (МИНУСКА)	Сохраняемая должность
Отдел бюджета и финансов полевых операций	Секция по вопросам политики возмещения расходов и связи	1	ОО (ПР)	Административный помощник	Сохраняемая должность
	Секция по обработке меморандумов о взаимопонимании и поступающих требований	1	С-3	Сотрудник по финансовым вопросам (МИНУСКА)	Сохраняемая должность
Отдел полевого персонала	Секция Восточной и Центральной Африки	1	С-4	Сотрудник по людским ресурсам (МИНУСКА)	Сохраняемая должность
	Секция набора персонала, информационно-пропагандистской работы и развития карьеры	12	С-3	Сотрудник по людским ресурсам (профессиональные группы)	Сохраняемая должность
		4	ОО (ПР)	Помощник по людским ресурсам	Сохраняемая должность
Отдел материально-технического обеспечения	Секция логистических операций	1	С-5	Старший сотрудник по логистическим операциям (МИНУСКА)	Сохраняемая должность
	Служба стратегической поддержки	1	С-4	Сотрудник по планированию (инженер) (МИНУСКА)	Сохраняемая должность
	Итого	**23**			

Организационное подразделение		*Штатные должности*		*Наименование должности*	*Вид должности*
		Число	*Уровень*		
Департамент по вопросам управления					
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Административная канцелярия	–	3 месяца, 1 С-4	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
		–	3 месяца, 1 ОО (ПР)	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
	Группа управленческой оценки	1	С-3	Сотрудник по правовым вопросам	Сохраняемая должность
Управление по планированию программ, бюджету и счетам	Канцелярия Контролера	1	С-4	Руководитель проекта (Международные стандарты учета в государственном секторе)	Новая должность
		1	С-4	Сотрудник по Международным стандартам учета в государственном секторе	Сохраняемая должность
		2	С-3	Сотрудник по Международным стандартам учета в государственном секторе	Сохраняемая должность
	Отдел счетов	1	С-4	Сотрудник по финансовым вопросам (МИНУСКА)	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по финансовым вопросам (страхование)	Сохраняемая должность
	Отдел финансирования операций по поддержанию мира	2	С-3	Сотрудник по финансовым и бюджетным вопросам	Сохраняемая должность
Управление людских ресурсов	Служба кадровой политики	1	С-2	Младший сотрудник по правовым вопросам	Сохраняемая должность
	Отдел по вопросам обучения, повышения квалификации и кадрового обеспечения	1	С-3	Сотрудник по людским ресурсам (мобильность)	Сохраняемая должность
		1	С-3	Сотрудник по людским ресурсам (управление служебной деятельностью)	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по людским ресурсам	Сохраняемая должность
	Секция информационных систем управления людскими ресурсами (Центральные учреждения)	1	С-4	Руководитель проекта	Сохраняемая должность
		1	С-4	Руководитель проекта (хранилище данных)	Сохраняемая должность
		1	С-3	Специалист по анализу рабочих процессов («Инспира»)	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник службы оперативной помощи по вопросам Комплексной системы управленческой информации	Сохраняемая должность
Управление людских ресурсов	Секция информационных систем управления людскими ресурсами (Бангкок)	1	С-3	Сотрудник по разработке	Сохраняемая должность
		1	С-3	Специалист по анализу поддержки на этапе разработки и производства	Сохраняемая должность
		1	С-2	Младший сотрудник по вопросам поддержки приложений	Сохраняемая должность

Организационное подразделение		*Штатные должности*		*Наименование должности*	*Вид должности*
		Число	*Уровень*		
		1	ОО (ВР)	Представитель по обслуживанию клиентов	Сохраняемая должность
		6	ОО (ПР)	Представитель по обслуживанию клиентов	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Администратор баз данных	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Административный помощник	Сохраняемая должность
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	Отдел закупок	1	С-3	Сотрудник по закупкам (инженер) (МИНУСКА)	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по закупкам	Сохраняемая должность
	Секция ведения архивов и документации	1	С-2	Младший сотрудник по информационному обеспечению	Сохраняемая должность
Управление информационно-коммуникационных технологий	Служба управления ресурсами	1	С-4	Руководитель проекта (система управления продовольственным снабжением)	Сохраняемая должность
		1	С-3	Сотрудник по информационным системам (проект по управлению информацией о предоставляемых войсках в рамках системы организации взаимоотношений с клиентами)	Сохраняемая должность
		1	С-3	Сотрудник по информационным системам (система управления запасами топлива)	Сохраняемая должность
	Итого	**35**			
Управление служб внутреннего надзора					
Административная канцелярия		–	2 месяца, 2 С-3	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
		–	2 месяца, 3 ОО (ПР)	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
Отдел расследований	Вена	1	Д-1	Заместитель Директора	Сохраняемая должность
		1	С-5	Старший следователь	Сохраняемая должность
		2	С-4	Следователь	Сохраняемая должность
		1	С-4	Следователь-судебный эксперт	Сохраняемая должность
		4	С-3	Следователь	Сохраняемая должность
		1	С-3	Следователь (МИНУСМА)	Сохраняемая должность
		1	ОО (ВР)	Помощник по вопросам расследований	Сохраняемая должность
		1	ОО (ПР)	Помощник по вопросам расследований	Сохраняемая должность
	Найроби	1	С-4	Следователь-судебный эксперт	Сохраняемая должность
		1	С-3	Следователь	Сохраняемая должность
	Энтеббе, Уганда	3	С-3	Следователь	Сохраняемая должность
		1	С-3	Следователь (МИНУСКА)	Сохраняемая должность
		1	НСОО	Административный помощник	Сохраняемая должность
	МООНЛ	1	С-5	Главный следователь-резидент	Сохраняемая должность

Организационное подразделение		*Штатные должности*		*Наименование должности*	*Вид должности*
		Число	*Уровень*		
		1	С-4	Следователь	Сохраняемая должность
		3	С-3	Следователь	Сохраняемая должность
		1	НСОО	Административный помощник	Сохраняемая должность
	МООНЮС	2	С-3	Следователь	Сохраняемая должность
		1	НСОО	Административный помощник	Сохраняемая должность
	ОООНКИ	1	С-5	Главный следователь-резидент	Сохраняемая должность
		1	С-4	Следователь	Сохраняемая должность
		2	С-3	Следователь	Сохраняемая должность
		1	НСОО	Административный помощник	Сохраняемая должность
Отдел внутренней ревизии	МИНУСМА	3	С-4	Ревизор-резидент (МИНУСМА)	Сохраняемая должность
		2	С-3	Ревизор-резидент (МИНУСМА)	Сохраняемая должность
	МИНУСКА	3	С-4	Ревизор-резидент (МИНУСКА)	Сохраняемая должность
		2	С-3	Ревизор-резидент (МИНУСКА)	Сохраняемая должность
	Итого	**43**			
Канцелярия Генерального секретаря		–	3 месяца, 2 ОО (ПР)	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
	Итого	**–**			
Отдел юридической помощи персоналу					
	Найроби	1	С-3	Сотрудник по правовым вопросам	Сохраняемая должность
	Итого	**1**			
Управление по правовым вопросам					
Общеправовой отдел	Сектор по вопросам отправления правосудия	–	3 месяца, 1 С-4	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
	Итого	**–**			
Департамент общественной информации		–	1,5 месяца, 1 С-2	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Новая должность
		–	1,5 месяца, 1 ОО (ПР)	Для замещения сотрудников, находящихся в отпусках	Сохраняемая должность
	Итого	**–**			
Секретариат Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам		1	С-5	Старший сотрудник по вопросам административного управления	Новая должность
		1	С-4	Сотрудник по вопросам административного управления	Сохраняемая должность
	Итого	**2**			

Организационное подразделение		*Штатные должности*		*Наименование должности*	*Вид должности*
		Число	*Уровень*		
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека					
Отдел по техническому сотрудничеству и деятельности на местах	Секция поддержки миротворческих миссий и быстрого реагирования	1	С-4	Сотрудник по правам человека	Новая должность
	Итого	**1**			
	Всего	**114**		**должностей**	
				и 52 человеко-месяца (должности, создаваемые на срок менее 12 месяцев)[a]	

Примечание: информация о конкретных функциях, предусмотренных для каждой из новых должностей, и местонахождении должностей представлена в докладе Генерального секретаря (A/69/750 и Corr.1), и ссылки на нее содержатся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/69/860).

Сокращения: АМИСОМ — Миссия Африканского союза в Сомали; МИНУСКА — Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике; МИНУСМА — Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали; МООНЛ — Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии; МООНЮС — Миссия Организации Объединенных Наций в Южном Судане; ООНКИ — Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре; НСОО — национальный сотрудник категории общего обслуживания; ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды).

[a] Количество человеко-месяцев указано в колонке «Уровень».

РЕЗОЛЮЦИЯ 69/309

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года по рекомендации Комитета (A/69/963, пункт 10)

69/309. Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 49/233 A от 23 декабря 1994 года и на свою резолюцию 62/231 от 22 декабря 2007 года,

ссылаясь также на свое решение 50/500 от 17 сентября 1996 года о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 68/284 от 30 июня 2014 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 56/292 от 27 июня 2002 года, касающуюся создания стратегических запасов материальных средств для развертывания, и на свои последующие резолюции, касающиеся положения с использованием стратегических запасов материальных средств для развертывания, последней из которых является резолюция 68/284,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций[150] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[151],

[150] A/69/585 и Corr.1 и A/69/733/Rev.1.

[151] A/69/839/Add.9.

вновь подтверждая важность составления точной инвентарной ведомости имущества,

1. *с признательностью отмечает* предоставление объектов и территории правительством Италии для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и правительством Испании для действующего дублирующего узла связи в Валенсии, Испания;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[151], с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

3. *обращает особое внимание* на то, что Глобальный центр обслуживания должен оказывать поддержку своим клиентам с соблюдением положений соответствующих мандатов Генеральной Ассамблеи;

4. *принимает к сведению* пункт 50 доклада Консультативного комитета, ссылается на пункт 5 резолюции 67/288 Генеральной Ассамблеи от 28 июня 2013 года и вновь просит Генерального секретаря представить всеобъемлющее исследование о размещении Глобального центра обслуживания в двух местах;

5. *постановляет* отложить рассмотрение вопроса о переводе должности начальника Службы геопространственных, информационных и телекоммуникационных технологий до второй части возобновленной семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

6. *ссылается* на пункт 13 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря создать эффективный и надежный механизм для контроля за реагированием на жалобы, в том числе поступающие от стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, и для оценки удовлетворенности клиентов, включая эти страны, услугами, оказываемыми Базой материально-технического снабжения полевым миссиям, и представить доклад по этому вопросу на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, а затем включать в таблицы показателей бюджета Базы материально-технического снабжения, ориентированного на результаты, соответствующие показатели достижения результатов для оценки работы и прогресса в предоставлении услуг клиентам;

7. *ссылается также* на пункт 46 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в результате принимаемых в отношении географических информационных систем мер по централизации уменьшался объем ресурсов, выделяемых на такие системы в полевых миссиях, и просит также представить информацию по этому вопросу в его следующем докладе о Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года, 66/264 от 21 июня 2012 года и 69/307 от 25 июня 2015 года, а также других соответствующих резолюций;

Доклад об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

9. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года[152];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

10. *утверждает* смету расходов на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в объеме 67 157 000 долл. США на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года;

Финансирование бюджетной сметы

11. *постановляет* установить на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года следующий порядок финансирования потребностей Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций:

[152] A/69/585 и Corr.1.

a) зачесть неизрасходованный остаток средств и прочие поступления на сумму в размере 1 854 500 долл. США, относящиеся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2014 года, в счет ресурсов, требующихся на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года;

b) пропорционально распределить остальную сумму в размере 65 302 500 долл. США между бюджетами действующих операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года;

c) зачесть сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 6 617 400 долл. США, состоящую из суммы поступлений в размере 6 097 700 долл. США, относящейся к периоду с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, и суммы увеличения поступлений в размере 519 700 долл. США, относящейся к периоду с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года, в счет остатка, о котором говорится в подпункте *b* выше, и пропорционально распределить ее между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира;

12. *постановляет также* на своей семидесятой сессии рассмотреть вопрос о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций.

IV. Решения

Содержание

Номер решения — *Название* — *Стр.*

A. Выборы и назначения

69/404. Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации 309

Решение B 309

69/407. Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 309

Решение B 309

69/408. Назначение членов Комитета по взносам 310

Решение B 310

69/412. Назначение членов Комитета по конференциям 310

Решение B 310

69/417. Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 311

69/418. Выборы пяти членов Организационного комитета Комиссии по миростроительству 311

69/419. Назначение членов Объединенной инспекционной группы 312

69/420. Выборы членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли 312

69/421. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии 313

69/422. Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии 313

69/423. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии 314

B. Другие решения

1. *Решения, принятые без передачи в главные комитеты*

69/504. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня 315

Решение B 315

69/555. Порядок проведения межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года 316

69/556. Третья Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий 318

69/557. Открытие саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года 318

69/558. Доклад Экономического и Социального Совета 318

69/559. Общий обзор хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества 318

69/560. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы 319

69/561. Положение на оккупированных территориях Азербайджана 319

69/562. Вопрос о коморском острове Майотта 319

Номер решения *Название* *Стр.*

69/563. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года 320

69/564. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года 320

69/565. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе 320

2. *Решения, принятые по докладам Первого комитета*

69/520. Предварительная программа работы и расписание работы Первого комитета на 2015 год 320

Решение B 320

3. *Решения, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)*

69/525. Предлагаемая программа работы и расписание работы Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи 321

Решение B 321

4. *Решения, принятые по докладам Пятого комитета*

69/553. Вопросы, рассмотрение которых отложено 321

Решение B 321

Решение C 322

A. Выборы и назначения

69/404. Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации

B[1]

На своем 85-м пленарном заседании 16 апреля 2015 года Генеральная Ассамблея на основе предложенных Экономическим и Социальным Советом кандидатур[2] и в соответствии с приложением к резолюции 2008 (LX) Совета от 14 мая 1976 года, пунктом 1 резолюции 1987/94 Совета от 4 декабря 1987 года, а также решением 42/450 Ассамблеи от 17 декабря 1987 года избрала Португалию членом Комитета по программе и координации на срок полномочий, начинающийся 16 апреля 2015 года и истекающий 31 декабря 2017 года.

На своем 91-м пленарном заседании 28 мая 2015 года Генеральная Ассамблея на основе предложенных Экономическим и Социальным Советом кандидатур и в соответствии с приложением к резолюции 2008 (LX) Совета от 14 мая 1976 года, пунктом 1 резолюции 1987/94 Совета от 4 декабря 1987 года, а также решением 42/450 Ассамблеи от 17 декабря 1987 года, избрала Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии членом Комитета по программе и координации на срок полномочий, начинающийся 28 мая 2015 года и истекающий 31 декабря 2017 года[3].

Таким образом, на 28 мая 2015 года в состав Комитета по программе и координации входят следующее 31 государство-член[4]: Армения***, Беларусь***, Бенин**, Ботсвана*, Бразилия***, Буркина-Фасо***, Венесуэла (Боливарианская Республика)***, Гаити**, Иран (Исламская Республика)***, Италия***, Камерун***, Китай**, Куба***, Марокко**, Намибия***, Объединенная Республика Танзания*, Пакистан***, Перу*, Португалия***, Республика Корея**, Российская Федерация*, Сальвадор*, Саудовская Аравия***, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии***, Соединенные Штаты Америки***, Украина***, Уругвай***, Франция*, Экваториальная Гвинея***, Эфиопия** и Япония**.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2015 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2016 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2017 года.

69/407. Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

B[5]

На своем 100-м пленарном заседании 30 июля 2015 года Генеральная Ассамблея назначила г-на Такеши Акамацу членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на срок полномочий, начинающийся 15 августа 2015 года и заканчивающийся 31 декабря 2016 года, в связи с отставкой г-на Тосихиро Аики[6].

---

[1] Решение 69/404 в разделе A *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том II, становится решением 69/404 A.

[2] См. A/69/291/Add.2; см. также решение 2015/201 B Экономического и Социального Совета.

[3] См. A/69/291/Add.3; см. также решение 2015/201 D Экономического и Социального Совета.

[4] Остаются незаполненными три вакансии для членов от государств Западной Европы и других государств: одна — на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2015 года, одна — на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2017 года, и одна — на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2018 года. Остается также незаполненной вакансия для члена от государств Азии и Тихого океана на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 2017 года.

[5] Решение 69/407 в разделе A *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том II, становится решением 69/407 A.

[6] См. A/69/101/Add.1.

Таким образом, на 15 августа 2015 года в состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам входят следующие лица: г-н Такеши Акамацу (*Япония*)**, г-н Моханад аль-Мусави (*Ирак*)*, г-жа Катрин Ванда (*Франция*)**, г-жа Ясминка Динич (*Хорватия*)*, г-н Фернанду ди Оливейра Сена (*Бразилия)****, г-н Е Сюэнун (*Китай*)**, г-н Али А. Али Курер *(Ливия*)***, г-н Дитрих Лингенталь (*Германия*)***, г-н Ричард Мун (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)**, г-н Карлос Руис Массьё (*Мексика*)**, г-н Тесфа Алем Сейюм (*Эритрея*)*, г-н Бабу Сен (*Сенегал*)*, г-н Дэвид Трейстман (*Соединенные Штаты Америки*)***, г-н Девеш Уттам (*Индия*)**, г-н Конрод Хант (*Антигуа и Барбуда*)** и г-н Павел Черников (*Российская Федерация*)***.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2015 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2016 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2017 года.

69/408. Назначение членов Комитета по взносам

B[7]

На своем 81-м пленарном заседании 5 марта 2015 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[8] назначила г-жу Юн Сонгми членом Комитета по взносам на срок полномочий, начинающийся 5 марта 2015 года и заканчивающийся 31 декабря 2017 года, в связи с отставкой г-на Ю Дэ Чона.

Таким образом, на 5 марта 2015 года в состав Комитета по взносам входят следующие лица: г-н Анджей Т. Абрашевский (*Польша*)*, г-н Сайед Явар Али (*Пакистан*)*, г-н Мухаммед А. аш-Шакшуки (*Ливия*)**, г-н Жан-Пьер Диавара (*Гвинея*)**, г-н Бернардо Грейвер дель Ойо (*Уругвай*)**, г-н Игорь Гуменный (*Украина*)*, г-н Николай Лозинский (*Российская Федерация*)***, г-н Тосиро Одзава (*Япония*)*, г-н Педро Луис Педросо Куэста (*Куба*)**, г-н Энрики да Сильвейра Сардинья Пинту (*Бразилия*)***, г-н Уго Сесси (*Италия*)**, г-н Джозил Мотумиси Тавана (*Южная Африка*)*, г-н Эдвард Фарис (*Соединенные Штаты Америки*)*, г-н Фу Даопэн (*Китай*)***, г-н Кунал Хатри (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)***, г-н Гордон Экерсли (*Австралия*)** и г-жа Юн Сонгми (*Республика Корея*)***.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2015 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2016 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2017 года.

69/412. Назначение членов Комитета по конференциям

B[9]

На своем 79-м пленарном заседании 2 февраля 2015 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 своей резолюции 43/222 B от 21 декабря 1988 года, приняла к сведению произведенное ее Председателем после консультаций с председателем соответствующей региональной группы назначение Франции членом Комитета по конференциям на срок полномочий, начинающийся 2 февраля 2015 года и заканчивающийся 31 декабря 2017 года.

На своем 84-м пленарном заседании 2 апреля 2015 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 своей резолюции 43/222 B от 21 декабря 1988 года, приняла к сведению произведенное ее

---

[7] Решение 69/408 в разделе A *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том II, становится решением 69/408 A.

[8] A/69/565/Add.2, пункт 3.

[9] Решение 69/412 в разделе A *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том II, становится решением 69/412 A.

Председателем после консультаций с председателем соответствующей региональной группы назначение Шри-Ланки членом Комитета по конференциям на срок полномочий, начинающийся 2 апреля 2015 года и заканчивающийся 31 декабря 2017 года.

На том же заседании Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 своей резолюции 43/222 B от 21 декабря 1988 года, приняла также к сведению произведенное ее Председателем после консультаций с председателем соответствующей региональной группы назначение Австрии членом Комитета по конференциям на оставшийся срок полномочий Дании, начинающийся 2 апреля 2015 года и заканчивающийся 31 декабря 2016 года.

На своем 85-м пленарном заседании 16 апреля 2015 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 своей резолюции 43/222 B от 21 декабря 1988 года, приняла к сведению произведенное ее Председателем после консультаций с председателем соответствующей региональной группы назначение Бахрейна членом Комитета по конференциям на срок полномочий, начинающийся 16 апреля 2015 года и заканчивающийся 31 декабря 2017 года.

Таким образом, на 16 апреля 2015 года в состав Комитета по конференциям входит следующее 21 государство-член: Австрия**, Бахрейн***, Босния и Герцеговина*, Израиль*, Ирак*, Катар**, Кот-д'Ивуар*, Мавритания**, Намибия***, Объединенная Республика Танзания**, Парагвай***, Перу*, Российская Федерация***, Сенегал*, Соединенные Штаты Америки**, Уругвай*, Франция***, Центральноафриканская Республика***, Шри-Ланка***, Ямайка** и Япония**.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2015 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2016 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2017 года.

69/417. Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 79-м пленарном заседании 2 февраля 2015 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря[10] вновь избрала г-на Антонью Мануэла ди Оливейра Гутерриша Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев на срок, начинающийся 15 июня 2015 года и заканчивающийся 31 декабря 2015 года.

69/418. Выборы пяти членов Организационного комитета Комиссии по миростроительству

На своем 81-м пленарном заседании 5 марта 2015 года Генеральная Ассамблея в соответствии со своими резолюциями 60/180 от 20 декабря 2005 года и 63/145 от 18 декабря 2008 года избрала Египет, Кению, Колумбию, Малайзию и Марокко членами Организационного комитета Комиссии по миростроительству на двухлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2015 года, для заполнения вакансий, возникших в связи с истечением срока полномочий Бразилии, Кении, Малайзии, Перу и Южной Африки.

В соответствии с пунктами 4 *a-d* резолюции 60/180 26 государств уже избраны и/или выбраны членами Организационного комитета Комиссии по миростроительству: Китай, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чад и Чили выбраны Советом Безопасности[11]; Бразилия, Италия, Непал, Республика Корея, Тринидад и Тобаго, Хорватия и Южная Африка избраны Экономическим и Социальным Советом[12]; Германия, Канада, Нидерланды, Швеция и Япония выбраны теми членами и из числа тех 10 членов,

---

[10] A/69/721.

[11] См. S/2015/15.

[12] См. решение 2015/201A Экономического и Социального Совета.

которые делают самые большие начисленные взносы в бюджеты Организации Объединенных Наций и добровольные взносы в фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций, включая постоянный фонд миростроительства[13]; Бангладеш, Индия, Нигерия, Пакистан и Эфиопия выбраны теми членами и из числа тех 10 членов, которые предоставляют самые большие контингенты военнослужащих и гражданских полицейских для миссий Организации Объединенных Наций[14], а также Босния и Герцеговина и Гватемала[15].

Таким образом, в состав Организационного комитета Комиссии по миростроительству входит следующее 31 государство-член: Бангладеш***, Босния и Герцеговина**, Бразилия****, Гватемала**, Германия***, Египет***, Индия***, Италия****, Канада***, Кения***, Китай*, Колумбия***, Малайзия***, Марокко***, Непал****, Нигерия***, Нидерланды***, Пакистан***, Республика Корея****, Российская Федерация*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*, Соединенные Штаты Америки*, Тринидад и Тобаго****, Франция*, Хорватия****, Чад**, Чили**, Швеция***, Эфиопия***, Южная Африка**** и Япония***.

---

* Постоянные члены Совета Безопасности.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2015 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2016 года.

**** Срок полномочий истекает 31 декабря 2016 года или по завершении их членства в Экономическом и Социальном Совете, если это произойдет раньше.

69/419. Назначение членов Объединенной инспекционной группы

На своем 89-м пленарном заседании 8 мая 2015 года Генеральная Ассамблея во исполнение пункта 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, содержащегося в приложении к резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, назначила г-жу Аишу Афифи, г-на Петру Думитриу, г-на Джеремайю Крамера и г-жу Гёнке Рошер членами Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2016 года и истекающий 31 декабря 2020 года[16].

Таким образом, на 1 января 2016 года в состав Объединенной инспекционной группы входят следующие лица: г-жа Аиша Афифи (*Марокко*)****, г-н Джордж Барциотас (*Соединенные Штаты Америки*)**, г-н А. Гопинатан (*Индия*)**, г-н Петру Думитриу (*Румыния*)****, г-н Жан Уэзли Казо (*Гаити*)**, г-н Джеремайя Крамер (*Канада*)****, г-жа Сукаи Пром-Джексон (*Гамбия*)**, г-жа Гёнке Рошер (*Германия*)****, г-н Раджаб Сукейри (*Иордания*)***, г-н Геннадий Тарасов (*Российская Федерация*)** и г-н Хорхе Флорес Кальехас (*Гондурас*)*.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2016 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2017 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2019 года.

**** Срок полномочий истекает 31 декабря 2020 года.

69/420. Выборы членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

На своем 93-м пленарном заседании 8 июня 2015 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктами 1–3 раздела II своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, с поправками, внесенными

---

[13] См. A/69/634.

[14] См. A/69/577.

[15] См. решение 68/415 Генеральной Ассамблеи.

[16] См. A/69/881.

согласно пункту 8 своей резолюции 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и пункту 10 *b* своей резолюции 31/99 от 15 декабря 1976 года, а также со своей резолюцией 57/20 от 19 ноября 2002 года избрала Чешскую Республику членом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на оставшийся срок полномочий Грузии[17], начинающийся в июле 2015 года, в первый день работы сорок восьмой сессии Комиссии.

Таким образом, на июль 2015 года с состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли входят следующие 60 государств-членов: Австралия*, Австрия*, Алжир*, Аргентина*, Армения**, Беларусь*, Болгария**, Ботсвана*, Бразилия*, Венгрия**, Венесуэла (Боливарианская Республика)*, Габон*, Германия**, Гондурас**, Греция**, Дания**, Замбия**, Израиль*, Индия*, Индонезия**, Иордания*, Иран (Исламская Республика)*, Испания*, Италия*, Камерун**, Канада**, Кения*, Китай**, Колумбия*, Кот-д'Ивуар**, Кувейт**, Либерия**, Маврикий*, Мавритания**, Малайзия**, Мексика**, Намибия**, Нигерия*, Пакистан*, Панама**, Парагвай*, Польша*, Республика Корея**, Российская Федерация**, Сальвадор**, Сингапур**, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии**, Соединенные Штаты Америки*, Сьерра-Леоне**, Таиланд*, Турция*, Уганда*, Фиджи*, Филиппины*, Франция**, Хорватия*, Чешская Республика*, Швейцария**, Эквадор** и Япония**.

---

* Срок полномочий истекает в последний день перед открытием сорок девятой сессии Комиссии в 2016 году.

** Срок полномочий истекает в последний день перед открытием пятьдесят второй сессии Комиссии в 2019 году.

69/421. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии[18]

На своем 94-м пленарном заседании 15 июня 2015 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 21 Устава Организации Объединенных Наций, правилом 30 правил процедуры Ассамблеи и пунктом 1 приложения к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года избрала г-на Могенса Люккетофта (Дания) Председателем Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии.

69/422. Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии[18]

15 июня 2015 года в соответствии с правилами 99 *a* и 103 правил процедур Генеральной Ассамблеи шесть главных комитетов Ассамблеи провели заседания в целях избрания своих председателей.

На 95-м пленарном заседании 15 июня 2015 года Председатель Генеральной Ассамблеи объявил, что председателями шести главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии избраны следующие лица:

Первый комитет:	г-н Карел Ян Густаф ван Остером (Нидерланды)
Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет):	г-н Брайан Боулер (Малави)
Второй комитет:	г-н Андрей Логар (Словения)
Третий комитет:	г-н Омар Хилале (Марокко)
Пятый комитет:	г-н Дурга Прасад Бхаттараи (Непал)
Шестой комитет:	г-н Иден Чарлз (Тринидад и Тобаго)

---

[17] См. A/69/920.

[18] В соответствии с правилом 38 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Генеральный комитет состоит из Председателя Ассамблеи, 21 заместителя Председателя и председателей шести главных комитетов.

69/423. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии[18]

На своем 95-м пленарном заседании 15 июня 2015 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 30 правил процедуры Ассамблеи и пунктами 2 и 3 приложения к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года избрала путем аккламации заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии представителей следующего 21 государства-члена: Азербайджан, Бахрейн, Бенин, Египет, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Китай, Колумбия, Мозамбик, Науру, Парагвай, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Франция, Эквадор и Эритрея.

B. Другие решения

1. *Решения, принятые без передачи в главные комитеты*

69/504. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

B[19]

На своем 78-м пленарном заседании 16 января 2015 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *a* пункта 74 повестки дня, озаглавленного «Мировой океан и морское право».

На своем 81-м пленарном заседании 5 марта 2015 года Генеральная Ассамблея постановила в рамках раздела A (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций) рассмотреть непосредственно на пленарном заседании подпункт *c*, озаглавленный «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», пункта 19 повестки дня, озаглавленного «Устойчивое развитие» и незамедлительно приступить к рассмотрению проекта решения[20].

На своем 82-м пленарном заседании 20 марта 2015 года Генеральная Ассамблея постановила в рамках раздела D (Поощрение прав человека) возобновить рассмотрение пункта 66 повестки дня, озаглавленного «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 91-м пленарном заседании 28 мая 2015 года по предложению Генерального секретаря[21] Генеральная Ассамблея, сделав исключение из соответствующих положений правила 40 своих правил процедуры, постановила включить в повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы) дополнительный подпункт, озаглавленный «Выборы членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», в качестве подпункта *e* пункта 112 повестки дня, озаглавленного «Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 100-м пленарном заседании 30 июля 2015 года Генеральная Ассамблея постановила в рамках раздела A (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций) возобновить рассмотрение пункта 16 повестки дня, озаглавленного «Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития», рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании и незамедлительно приступить к рассмотрению проекта решения[22].

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы) дополнительный подпункт, озаглавленный «Выборы членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», возобновить рассмотрение подпункта *a*, озаглавленного «Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам», пункта 113 повестки дня, озаглавленного «Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения», рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании и незамедлительно приступить к рассмотрению соответствующей записки Генерального секретаря[23].

---

[19] Решение 69/504 в разделе B.1 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том II, становится решением 69/504 A.

[20] A/69/L.56.

[21] A/69/231.

[22] A/69/L.83.

[23] A/69/101/Add.1.

На своем 103-м пленарном заседании 11 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея постановила в рамках раздела D (Поощрение прав человека) возобновить рассмотрение пункта 68 повестки дня, озаглавленного «Поощрение и защита прав человека», рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании и незамедлительно приступить к рассмотрению проекта резолюции[24].

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила в рамках раздела A (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций) возобновить рассмотрение подпункта *a*, озаглавленного «Оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций» пункта 24 повестки дня, озаглавленного «Оперативная деятельность в целях развития», рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании и незамедлительно приступить к рассмотрению проекта резолюции[25].

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2015 года, Генеральная Ассамблея в рамках раздела A (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций) возобновить рассмотрение подпункта *b*, озаглавленного «Культура и устойчивое развитие», пункта 21 повестки дня, озаглавленного «Глобализация и взаимозависимость», рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании и незамедлительно приступить к рассмотрению проекта резолюции[26].

69/555. Порядок проведения межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года

На своем 78-м пленарном заседании 16 января 2015 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя[27],

ссылаясь на свои резолюции 55/2 от 8 сентября 2000 года о Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, 60/1 от 16 сентября 2005 года об Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, 56/210 B от 9 июля 2002 года о Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития, 64/193 от 21 декабря 2009 года об осуществлении Монтеррейского консенсуса и итогового документа Конференции по обзору 2008 года (Дохинской декларации о финансировании развития) и последующей деятельности в этой области, 66/288 от 27 июля 2012 года об итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим» и 68/6 от 9 октября 2013 года об итоговом документе специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

ссылаясь также на свои резолюции 68/309 от 10 сентября 2014 года о докладе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, учрежденной во исполнение резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи, 69/108 от 8 декабря 2014 года о докладе Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития, учрежденного в соответствии с резолюцией 66/288 Генеральной Ассамблеи, 67/290 от 9 июля 2013 года о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, 61/16 от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета, 68/1 от 20 сентября 2013 года об обзоре хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета, 68/310 от 15 сентября 2014 года о четырех однодневных мероприятиях для упорядоченного обсуждения возможных вариантов создания механизма содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий, 68/279 от 30 июня 2014 года о порядке проведения третьей Международной конференции по финансированию развития и 69/214 от 19 декабря 2014 года об осуществлении Повестки

---

[24] A/69/L.88.

[25] A/69/L.77.

[26] A/69/L.81/Rev.1.

[27] A/69/L.46.

дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

ссылаясь далее на свою резолюцию 69/244 от 29 декабря 2014 года об организации саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года и на свое решение 69/550 от 29 декабря 2014 года о сроках проведения совещаний процесса межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года,

1. отметила сводный доклад Генерального секретаря о программе развития на период после 2015 года, озаглавленный «Пути обеспечения достойной жизни к 2030 году: искоренение нищеты, изменение жизни каждого человека и защита планеты»[28];

2. постановила, что:

a) процесс межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года будет осуществляться в соответствии с правилами процедуры и сложившейся практикой Генеральной Ассамблеи и будет носить открытый, транспарентный и всеохватный характер в соответствии с резолюцией 69/244;

b) координаторы будут обеспечивать участие соответствующих заинтересованных сторон, включая основные группы, гражданское общество, научно-исследовательские учреждения, парламенты, местные органы власти и частный сектор, и запрашивать их мнения с учетом практики Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и в соответствии с резолюцией 69/244;

c) итоговый документ, который будет подготовлен для принятия на саммите в сентябре 2015 года, может содержать следующие основные разделы: «Декларация»; «Цели и целевые показатели в области устойчивого развития»; «Средства осуществления и глобальное партнерство в интересах устойчивого развития»; и «Последующая деятельность и обзор»;

d) в соответствии с резолюцией 68/309 предложение Рабочей группы открытого состава становится главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года при том понимании, что будут рассматриваться и другие представляемые материалы;

e) в соответствии с резолюциями 69/244 и 68/279 следует приложить все усилия для обеспечения эффективной координации между межправительственными переговорами по повестке дня в области развития на период после 2015 года и подготовительным процессом третьей Международной конференции по финансированию развития и другими соответствующими межправительственными процессами под эгидой Организации Объединенных Наций в целях повышения слаженности, достижения синергического эффекта и сведения к минимуму дублирования усилий;

f) первоначальный проект итогового документа по повестке дня в области развития на период после 2015 года должен быть подготовлен координаторами на основе мнений государств-членов и с учетом результатов обсуждения вопросов существа в ходе межправительственных переговоров и должен быть представлен государствам-членам к маю 2015 года для обсуждения на межправительственных переговорах;

3. постановила также утвердить следующее предварительное ориентировочное расписание:

a) 19–21 января 2015 года (3 дня): подведение итогов;

b) 17–20 февраля 2015 года (4 дня): принятие Декларации;

c) 23–27 марта 2015 года (5 дней): определение целей и целевых показателей в области устойчивого развития;

d) 20–24 апреля 2015 года (5 дней): обсуждение вопросов о средствах осуществления и глобальном партнерстве в интересах устойчивого развития;

e) 18–22 мая 2015 года (5 дней): рассмотрение вопроса о последующей деятельности и обзоре;

f) 22–25 июня 2015 года (4 дня): межправительственные переговоры по итоговому документу;

---

[28] A/69/700.

g) 20–24 июля 2015 года и 27–31 июля 2015 года (10 дней): межправительственные переговоры по итоговому документу;

4. подчеркнула важность консенсусного решения по итоговому документу и постановляет, что итоговый документ о повестке дня в области развития на период после 2015 года должен быть принят на основе консенсуса;

5. постановила, что интерактивные диалоги в рамках саммита будут посвящены общей теме «Преобразование мира: реализация повестки дня в области развития на период после 2015 года», а темы шести индивидуальных диалогов будут определены в ходе межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года;

6. постановила также, что порядок, описанный в пунктах 1–5, будет применяться гибко и при необходимости корректироваться.

69/556. Третья Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий

На своем 81-м пленарном заседании 5 марта 2015 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя[29], ссылаясь на свои резолюции 66/199 от 22 декабря 2011 года, 67/209 от 21 декабря 2012 года, 68/211 от 20 декабря 2013 года и 69/219 от 19 декабря 2014 года, постановила, что конференция по снижению риска бедствий, которая пройдет 14–18 марта 2015 года в Сендае, Япония, отныне будет называться «третья Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий».

69/557. Открытие саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года

На своем 81-м пленарном заседании 5 марта 2015 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя[30], ссылаясь на свою резолюцию 69/244 от 29 декабря 2014 года, в частности на пункт 1 приложений I и II к ней, постановила, что:

a) первое пленарное заседание саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, которое состоится в пятницу, 25 сентября 2015 года, начнется в 11 ч. 00 м.;

b) с учетом сказанного первый интерактивный диалог будет проведен с 12 ч. 00 м. до 15 ч. 00 м. того же дня.

69/558. Доклад Экономического и Социального Совета

На своем 80-м пленарном заседании 26 февраля 2015 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Экономического и Социального Совета[31].

69/559. Общий обзор хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества

На своем 100-м пленарном заседании 30 июля 2015 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя[32], ссылаясь на свои резолюции 68/198 от 20 декабря 2013 года и 68/302 от 31 июля

---

[29] A/69/L.56.

[30] A/69/L.57.

[31] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 3* (A/69/3/Rev.1).

[32] A/69/L.83.

2014 года, в частности на ее пункт 2, постановила провести 15 и 16 декабря 2015 года совещание Ассамблеи высокого уровня по вопросу об общем обзоре хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества.

69/560. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

На своем 104-м пленарном заседании 14 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя[33]:

a) постановила вновь подтвердить центральную роль Генеральной Ассамблеи в рассмотрении вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и других вопросов, связанных с Советом Безопасности;

b) постановила также незамедлительно продолжить межправительственные переговоры о реформе Совета Безопасности на неофициальных пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии, как это предусмотрено решениями Ассамблеи 62/557 от 15 сентября 2008 года, 63/565 B от 14 сентября 2009 года, 64/568 от 13 сентября 2010 года, 65/554 от 12 сентября 2011 года, 66/566 от 13 сентября 2012 года, 67/561 от 29 августа 2013 года и 68/557 от 8 сентября 2014 года, исходя из результатов неофициальных заседаний, проведенных в период ее шестьдесят девятой сессии, а также позиций и предложений государств-членов, отраженных в тексте и в приложении к нему, распространенных Председателем Генеральной Ассамблеи в его письме от 31 июля 2015 года, с признательностью отмечая при этом активную работу, инициативы и интенсивные усилия Председателя Генеральной Ассамблеи, в том числе выбор темы «Реформа Организации Объединенных Наций» в качестве одной из главных тем для рассмотрения на шестьдесят девятой сессии Ассамблеи, и с признательностью отмечая активную роль Председателя и предпринимаемые им на основе консультаций конкретные усилия в целях скорейшего проведения всеобъемлющей реформы Совета Безопасности;

c) постановила далее созвать межправительственные переговоры на своей семидесятой сессии, опираясь на результаты работы, проделанной на шестьдесят девятой сессии;

d) постановила созвать Рабочую группу открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, в ходе семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, если государства-члены примут такое решение;

e) постановила также включить в повестку дня семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другие вопросы, связанные с Советом Безопасности».

69/561. Положение на оккупированных территориях Азербайджана

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Положение на оккупированных территориях Азербайджана», и включить его в проект повестки дня своей семидесятой сессии.

69/562. Вопрос о коморском острове Майотта

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея постановила включить пункт, озаглавленный «Вопрос о коморском острове Майотта», в проект повестки дня своей семидесятой сессии.

---

[33] A/69/L.92.

69/563. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», и включить его в проект повестки дня своей семидесятой сессии.

69/564. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея постановила включить пункт, озаглавленный «Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», в проект повестки дня своей семидесятой сессии.

69/565. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе», и включить его в проект повестки дня своей семидесятой сессии.

2. *Решения, принятые по докладам Первого комитета*

69/520. Предварительная программа работы и расписание работы Первого комитета на 2015 год

B[34]

На своем 96-м пленарном заседании 19 июня 2015 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета[35] утвердила пересмотренные предварительную программу работы и расписание работы Комитета на 2015 год, содержащиеся в приложении к докладу Комитета[36].

---

[34] Решение 69/520 в разделе B.2 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том II, становится решением 69/520 A.

[35] A/69/946, пункт 5.

[36] A/69/946.

3. *Решения, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)*

69/525. Предлагаемая программа работы и расписание работы Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи

B[37]

На своем 93-м пленарном заседании 8 июня 2015 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)[38], ссылаясь на свое решение 69/525 A от 5 декабря 2014 года, в котором она утвердила предлагаемую программу работы и расписание работы Комитета на семидесятой сессии Ассамблеи при том понимании, что они будут, по мере необходимости, обновляться в свете решения Ассамблеи о сроках проведения общих прений в ходе семидесятой сессии, и ссылаясь также на свою резолюцию 69/244 от 29 декабря 2014 года, в которой она постановила, что общие прения на ее семидесятой сессии начнутся 28 сентября 2015 года, утвердила обновленные предлагаемую программу работы и расписание работы Комитета на семидесятой сессии Ассамблеи, содержащиеся в докладе Комитета[39].

4. *Решения, принятые по докладам Пятого комитета*

69/553. Вопросы, рассмотрение которых отложено

B[40]

На своем 84-м пленарном заседании 2 апреля 2015 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[41] постановила отложить до первой части своей возобновленной семидесятой сессии рассмотрение следующих документов:

Пункт 137
Управление людскими ресурсами

Доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Обзор хода реформы системы управления людскими ресурсами: на пути к формированию единого, динамичного и поддающегося адаптации контингента сотрудников Организации Объединенных Наций»[42]

Доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Обзор хода реформы системы управления людскими ресурсами: мобильность»[43]

Доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Обзор хода реформы системы управления людскими ресурсами: управление служебной деятельностью»[44]

---

[37] Решение 69/525 в разделе B.3 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том II, становится решением 69/525 A.

[38] A/69/463/Add.1, пункт 4.

[39] A/69/463/Add.1.

[40] Решение 69/553 в разделе B.6 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 49* (A/69/49), том II, становится решением 69/553 A.

[41] A/69/702/Add.1, пункт 11.

[42] A/69/190.

[43] A/69/190/Add.1.

[44] A/69/190/Add.2 и Corr.1.

Доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Обзор реформы управления людскими ресурсами: программа для молодых сотрудников категории специалистов»[45]

Доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Обзор реформы системы управления людскими ресурсами: оценка системы желательных квот»[46]

Доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Состав Секретариата: демографические характеристики персонала»[47]

Доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Состав Секретариата: безвозмездно предоставляемый персонал, пенсионеры, консультанты и индивидуальные подрядчики»[48]

Доклад Генерального секретаря о практике Генерального секретаря в дисциплинарных вопросах и случаях возможного преступного поведения, 1 июля 2013 года — 30 июня 2014 года[49]

Доклад Генерального секретаря о поправках к Правилам о персонале[50]

Доклад Генерального секретаря о деятельности Бюро по вопросам этики[51]

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об управлении людскими ресурсами[52]

C

На своем 97-м пленарном заседании 25 июня 2015 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[53] постановила отложить до второй части своей возобновленной семидесятой сессии рассмотрение следующих документов:

Пункт 148
Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Завершенные миссии по поддержанию мира

Доклад Генерального секретаря, содержащий обновленную информацию о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2014года[54]

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[55]

Доклад Генерального секретаря, содержащий обновленную информацию о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2013 года[56]

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[57]

---

[45] A/69/190/Add.3.
[46] A/69/190/Add.4.
[47] A/69/292.
[48] A/69/292/Add.1.
[49] A/69/283.
[50] A/69/117.
[51] A/69/332.
[52] A/69/572.
[53] A/69/702/Add.2, пункт 5.
[54] A/69/659.
[55] A/69/827.
[56] A/68/666.
[57] A/68/837.

Доклад Генерального секретаря, содержащий обновленную информацию о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2012 года[58]

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[59]

Доклад Генерального секретаря, содержащий обновленную информацию о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2011 года[60]

Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[61]

[58] A/67/739.

[59] A/67/837.

[60] A/66/665.

[61] A/66/713 и Corr.1.

Приложение I

Распределение пунктов повестки дня[a]

1. Следующий пункт, который был передан Второму комитету, был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках раздела A (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций)[b]:

16. Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития.

2. Следующий подпункт, который был передан Второму комитету, был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят девятой сессии в рамках раздела A (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций)[b]:

19. Устойчивое развитие:

c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий.

3. Следующий подпункт, который был передан Второму комитету, был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят девятой сессии в рамках раздела A (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций)[b]:

21. Глобализация и взаимозависимость:

b) культура и устойчивое развитие.

4. Следующий подпункт, который был передан Второму комитету, был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят девятой сессии в рамках раздела A (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций)[b]:

24. Оперативная деятельность в целях развития:

a) оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций.

5. Следующий пункт, который был передан Третьему комитету, был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят девятой сессии в рамках раздела D (Поощрение прав человека)[b]:

66. Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

6. Следующий пункт, который был передан Третьему комитету, был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят девятой сессии в рамках раздела D (Поощрение прав человека)[b]:

68. Поощрение и защита прав человека.

7. Следующий новый подпункт был рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят девятой сессии в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы)[c]:

---

[a] Пункты повестки дня разбиты по разделам, соответствующим приоритетным задачам Организации.

[b] См. решение 69/504 B в разделе IV.B настоящего тома.

[c] A/69/252/Add.1.

112. Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы:

e) выборы членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

8. Следующий пункт, который был передан Пятому комитету, был также рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят девятой сессии в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы)[b]:

113. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:

a) назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Приложение II

Порядковый указатель резолюций и решений

Резолюции

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
69/249.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров				
	Резолюция B	130	97-е	25 июня 2015 года	211
69/257.	Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике				
	Резолюция B	151	97-е	25 июня 2015 года	212
69/258.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре				
	Резолюция B	152	97-е	25 июня 2015 года	215
69/259.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии				
	Резолюция B	159	97-е	25 июня 2015 года	218
69/260.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане				
	Резолюция B	162	97-е	25 июня 2015 года	221
69/261.	Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре				
	Резолюция B	166	97-е	25 июня 2015 года	224
69/265.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом	123 *e*	78-е	16 января 2015 года	3
69/266.	Глобальная геодезическая система координат для целей устойчивого развития	9	80-е	26 февраля 2015 года	7
69/267.	Семидесятая годовщина окончания Второй мировой войны	129	80-е	26 февраля 2015 года	9
69/268.	Образование в интересах демократии	13	81-е	5 марта 2015 года	10
69/269.	Положение о Премии Организации Объединенных Наций имени Нельсона Ролихлахлы Манделы	115	84-е	2 апреля 2015 года	13
69/270.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран	123 *m*	84-е	2 апреля 2015 года	15
69/271.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ	123 *p*	84-е	2 апреля 2015 года	21

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
69/272.	Успехи на пути к системе подотчетности в Секретариате Организации Объединенных Наций	131	84-е	2 апреля 2015 года	227
69/273.	Закупки	131	84-е	2 апреля 2015 года	230
69/274.	Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов				
	Резолюция A	132	84-е	2 апреля 2015 года	233
	Резолюция B	132	97-е	25 июня 2015 года	243
69/275.	Объединенная инспекционная группа	138	84-е	2 апреля 2015 года	246
69/276.	Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение	147	84-е	2 апреля 2015 года	248
69/277.	Политическая декларация об активизации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями	123	86-е	5 мая 2015 года	22
69/278.	Дополнительная информация о порядке проведения третьей Международной конференции по финансированию развития	18	89-е	8 мая 2015 года	24
69/279.	Доклад Международного уголовного суда	73	89-е	8 мая 2015 года	26
69/280.	Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции в связи с разрушительными последствиями землетрясения в Непале	69 *c*	90-е	15 мая 2015 года	29
69/281.	Спасение культурного наследия Ирака	14	91-е	28 мая 2015 года	31
69/282.	Всемирный день статистики	13 *a*	92-е	3 июня 2015 года	35
69/283.	Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы	19 *c*	92-е	3 июня 2015 года	37
69/284.	Учреждение межправительственной рабочей группы экспертов открытого состава по показателям и терминологии, касающимся снижения риска бедствий	19 *c*	92-е	3 июня 2015 года	59
69/285.	Постоянный нейтралитет Туркменистана	32	92-е	3 июня 2015 года	60
69/286.	Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузия, и Цхинвальского региона/Южной Осетии, Грузия	33	92-е	3 июня 2015 года	61
69/287.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	52	93-е	8 июня 2015 года	208
69/288.	Всеобъемлющий обзор поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам	19 *b*	93-е	8 июня 2015 года	63
69/289.	Финансирование Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали				

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
	Резолюция A	160	96-е	19 июня 2015 года	249
	Резолюция B	160	97-е	25 июня 2015 года	250
69/290.	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка	62 *a*	96-е	19 июня 2015 года	64
69/291.	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке	62 *b*	96-е	19 июня 2015 года	74
69/292.	Разработка на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции	74 *a*	96-е	19 июня 2015 года	83
69/293.	Международный день борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта	32	96-е	19 июня 2015 года	86
69/294.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее	149	97-е	25 июня 2015 года	253
69/295.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде	150	97-е	25 июня 2015 года	256
69/296.	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	153	97-е	25 июня 2015 года	257
69/297.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго	154	97-е	25 июня 2015 года	260
69/298.	Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	156	97-е	25 июня 2015 года	264
69/299.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити	157	97-е	25 июня 2015 года	265
69/300.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово	158	97-е	25 июня 2015 года	268
69/301.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	161 *a*	97-е	25 июня 2015 года	271
69/302.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	161 *b*	97-е	25 июня 2015 года	274
69/303.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане	163	97-е	25 июня 2015 года	278
69/304.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике	164	97-е	25 июня 2015 года	279

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
69/305.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	165	97-е	25 июня 2015 года	280
69/306.	Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности	167	97-е	25 июня 2015 года	283
69/307.	Сквозные вопросы	148	97-е	25 июня 2015 года	286
69/308.	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	148	97-е	25 июня 2015 года	293
69/309.	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия	148	97-е	25 июня 2015 года	304
69/310.	Последующая деятельность в связи со второй Международной конференцией по вопросам питания	13 *a*	98-е	6 июля 2015 года	88
69/311.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран	123 *h*	98-е	6 июля 2015 года	88
69/312.	Альянс цивилизаций Организации Объединенных Наций	14	98-е	6 июля 2015 года	90
69/313.	Аддис-Абебская программа действий третьей Международной конференции по финансированию развития (Аддис-Абебская программа действий)	18	99-е	27 июля 2015 года	93
69/314.	Борьба с незаконным оборотом объектов дикой природы	13	100-е	30 июля 2015 года	128
69/315.	Проект итогового документа саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года	13 *a* и 115	101-е	1 сентября 2015 года	133
69/316.	Празднование семидесятилетия Организации Объединенных Наций	32	102-е	10 сентября 2015 года	164
69/317.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества	123 *t*	102-е	10 сентября 2015 года	165
69/318.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов	123 *u*	102-е	10 сентября 2015 года	171
69/319.	Базовые принципы в отношении процессов реструктуризации суверенного долга	13 *a*	102-е	10 сентября 2015 года	173
69/320.	Подъем флагов государств-наблюдателей в Организации Объединенных Наций, не являющихся ее членами	120	102-е	10 сентября 2015 года	175
69/321.	Активизация работы Генеральной Ассамблеи	118	103-е	11 сентября 2015 года	176
69/322.	Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике	34	103-е	11 сентября 2015 года	183
69/323.	Международный день памяти жертв преступления геноцида, чествования их достоинства и предупреждения этого преступления	68	103-е	11 сентября 2015 года	184
69/324.	Многоязычие	122	103-е	11 сентября 2015 года	185

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
69/325.	Закрепление достигнутых успехов и активизация борьбы с малярией и усилий по ее ликвидации к 2015 году и в последующий период в развивающихся странах, особенно в Африке	12	103-е	11 сентября 2015 года	193
69/326.	Место проведения ежегодных сессий Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов	24 *a*	103-е	11 сентября 2015 года	202
69/327.	Содействие обеспечению работы всеохватывающих и подотчетных государственных служб в интересах устойчивого развития	21 *b*	105-е	14 сентября 2015 года	203

Решения

Номер решения	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
69/404.	Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации				
	Решение B	112 *a*	85-е 91-е	16 апреля 2015 года 28 мая 2015 года	309
69/407.	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам				
	Решение B	113 *a*	100-е	30 июля 2015 года	309
69/408.	Назначение членов Комитета по взносам				
	Решение B	113 *b*	81-е	5 марта 2015 года	310
68/412.	Назначение членов Комитета по конференциям				
	Решение B	113 *f*	79-е 84-е 85-е	2 февраля 2015 года 2 апреля 2015 года 16 апреля 2015 года	310
69/417.	Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	112 *d*	79-е	2 февраля 2015 года	311
69/418.	Выборы пяти членов Организационного комитета Комиссии по миростроительству	112 *b*	81-е	5 марта 2015 года	311
69/419.	Назначение членов Объединенной инспекционной группы	113 *g*	89-е	8 мая 2015 года	312
69/420.	Выборы членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	112 *e*	93-е	8 июня 2015 года	312
69/421.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии	4	94-е	15 июня 2015 года	313

Номер решения	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
69/422.	Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии	5	95-е	15 июня 2015 года	313
69/423.	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии	6	95-е	15 июня 2015 года	314
69/504.	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня				
	Решение B	7	78-е 81-е 82-е 91-е 100-е 103-е 105-е	16 января 2015 года 5 марта 2015 года 20 марта 2015 года 28 мая 2015 года 30 июля 2015 года 11 сентября 2015 года 14 сентября 2015 года	315
69/520.	Предварительная программа работы и расписание работы Первого комитета на 2015 год				
	Решение B	118	96-е	19 июня 2015 года	320
69/525.	Предлагаемая программа работы и расписание работы Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи				
	Решение B	118	93-е	8 июня 2015 года	321
69/553.	Вопросы, рассмотрение которых отложено				
	Решение B	131	84-е	2 апреля 2015 года	321
	Решение C	131	97-е	25 июня 2015 года	322
69/555.	Порядок проведения межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года	13 *a* и 115	78-е	16 января 2015 года	316
69/556.	Третья Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий	19 *c*	81-е	5 марта 2015 года	318
69/557.	Открытие саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года	13 *a* и 115	81-е	5 марта 2015 года	318
69/558.	Доклад Экономического и Социального Совета	9 и 13 *a*	80-е	26 февраля 2015 года	318
69/559.	Общий обзор хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества	16	100-е	30 июля 2015 года	318
69/560.	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы	119	104-е	14 сентября 2015 года	319
69/561.	Положение на оккупированных территориях Азербайджана	38	105-е	14 сентября 2015 года	319

Номер решения	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
69/562.	Вопрос о коморском острове Майотта	39	105-е	14 сентября 2015 года	319
69/563.	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	125	105-е	14 сентября 2015 года	320
69/564.	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	126	105-е	14 сентября 2015 года	320
69/565.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	155	105-е	14 сентября 2015 года	320